(ca 1890 ?)

M.

DBB

8

Retirage des planches de l'édition originale [1890 ? env.]

Exemplaire de GUILLAUME LEKEU

L'édition originale a le portrait de Wagner en face du titre.

Tristan und Isolde

von

Richard Wagner.

Vollständige Partitur.

Der Besitz dieses Exemplares giebt nur dann ein Recht zur öffentlichen Aufführung des Werkes selbst, wenn der Besitzer durch eine nachweisliche Einigung mit dem Autor oder dessen Verlegern dieses Recht mit erworben hat.

Eigenthum der Verleger für alle Länder.

Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Entd. Sta. Gall.

10000.

TRISTAN UND ISOLDE.

Handlung in drei Aufzügen.

Personen der Handlung.

Triſtan. — König Marke. — Iſolde. — Kurwenal. — Melot. — Brangäne. — Ein Hirt.
Ein Steuermann. Schiffsvolk. Ritter und Knappen.

Schauplatz der Handlung.

Erster Aufzug: Zur See auf dem Verdeck von Tristan's Schiff, während der Ueberfahrt von Irland nach Kornwall.

Zweiter Aufzug: In der Königlichen Burg Marke's in Kornwall.

Dritter Aufzug: Tristan's Burg in Bretagne.

Verzeichniss der Scenen.

Erster Aufzug.

Seite

Scene I. Isolde. Brangäne. (Stimme eines jungen Seemannes.) 14
- **II.** Die Vorigen. Tristan. Kurwenal. Schiffsvolk. Ritter und Knappen. 25
- **III.** Isolde und Brangäne (allein). 38
- **IV.** Die Vorigen und Kurwenal. 69
- **V.** Isolde. Brangäne und Tristan. Später Kurwenal, Schiffsvolk, Ritter und Knappen . . 81

Zweiter Aufzug.

Scene I. Isolde. Brangäne 137
- **II.** Tristan und Isolde. 170
- **III.** Die Vorigen. Kurwenal, Brangäne, Marke, Melot und Hofleute 280

Dritter Aufzug.

Scene I. Der Hirt. Kurwenal. Tristan 304
- **II.** Tristan. Isolde. Kurwenal 386
- **III.** Die Vorigen. Der Hirt. Steuermann. Melot. Brangäne. Marke. Ritter und Knappen. 406

Gesangspartien.

Sopran: Isolde. Brangäne.
Tenor: Tristan. Melot. Junger Seemann. Hirt.
Baryton: Kurwenal. Steuermann.
Bass: Marke.

Männerchor: 1. und 2. Tenor, 1. und 2. Bass.

Instrumente des Orchesters.

Streichinstrumente. Erste und zweite Violinen. (Vl.) — Bratschen. (Br.) Violoncelle. (Vc.) — Contrabässe. (Cb.) } Vorzüglich gut und stark zu besetzen.

Holzblasinstrumente. 3 grosse Flöten (Fl.), von denen die dritte mit der kleinen Flöte (kl. Fl.) abzuwechseln hat. — 2 Hoboen. (Hb.) — 1 Englisches Horn. (EH.) — 2 Clarinetten. (Cl.) — 1 Bassclarinette. (Bcl.) — 3 Fagotte. (Fg.)

Blechinstrumente. 4 Hörner*). (Hr.) — 3 Trompeten. (Tr.) — 3 Posaunen**). (Pos.) — 1 Basstuba. (Btb.)

Schlaginstrumente. 1 Paar Pauken. (Pk.) — (Der Sicherung der Umstimmung wegen durch eine 3te Pauke zu verstärken.) — 1 Triangel. (Trg.) — 1 Paar Becken. (Bck.)

Saiteninstrument. 1 Harfe.

Hierzu auf dem Theater:

3 Trompeten. 3 Posaunen. 6 Hörner (nach Möglichkeit zu verstärken). 1 Englisches Horn***).

---

*) Die Behandlung des Hornes glaubt der Tonsetzer einer vorzüglichen Beachtung empfehlen zu müssen. Durch die Einführung der Ventile ist für dieses Instrument unstreitig so viel gewonnen, dass es schwer fällt, diese Vervollständigung unbeachtet zu lassen, obgleich dadurch das Horn unleugbar an der Schönheit seines Tones, wie namentlich auch an der Fähigkeit, die Töne weich zu binden, verloren hat. Bei diesem grossen Verluste müsste allerdings der Componist, dem an der Erhaltung des ächten Charakters des Hornes liegt, sich der Anwendung der Ventilhörner zu enthalten haben, wenn er nicht andererseits die Erfahrung gemacht hätte, dass vorzügliche Künstler durch besonders aufmerksame Behandlung die bezeichneten Nachtheile fast bis zur Unmerklichkeit aufzuheben vermochten, so dass in Bezug auf Ton und Bindung kaum noch ein Unterschied wahrzunehmen war. In Erwartung einer hoffentlich unausbleiblichen Verbesserung des Ventilhornes sei daher den Hornbläsern dringend empfohlen, die in der vorliegenden Partitur ihnen zugewiesenen Partien sehr genau zu studiren, um für alle Erfordernisse des Vortrages die richtige Verwendung der entsprechendsten Stimmungen und Ventile auszufinden. Schon hat der Componist auf den E-Bogen (neben dem F-Bogen) unbedingt gerechnet; ob daneben auch die anderen Umstimmungen, wie sie zur leichteren Bezeichnung der tiefen, oder auch des erforderlichen Klanges höherer Töne, häufig in der Partitur angegeben sind, durch Aufsetzen der betreffenden Bogen zu vermitteln sein werden, mögen die Hornbläser selbst entscheiden; doch hat der Componist meistens angenommen, dass, namentlich die einzelnen tiefen Töne, durch Transposition hervorzubringen seien. — Die mit einem + bezeichneten einzelnen Noten bedeuten gestopfte Töne; und mögen diese nun auch in Stimmungen vorkommen, in welchen sie offen liegen, so ist doch jedesmal angenommen, dass dann der Bläser durch ein Ventil die Stimmung der Art wechsele, dass der gemeinte Ton als gestopfter zu Gehör komme.

**) Unter den zwei ersten Posaunen sind durchaus sogenannte Tenor-Bassposaunen (also keine Altposaune dabei) verstanden; die dritte Posaune ist jedenfalls durch eine wirkliche Bassposaune zu besetzen.

***) Der Vortrag des Hirtenreigens auf dem Englischen Horne (in der ersten Scene des dritten Actes) erfordert einen so vollendeten Künstler, dass er jedenfalls von demselben Bläser übernommen und hinter der Scene ausgeführt werden muss, welcher im Verlaufe des ganzen Abends das Englische Horn im Orchester bläst. Da das Englische Horn erst für die zweite Scene wieder im Orchester angewandt ist, wird der Bläser genügende Zeit haben, bis dahin seinen Platz daselbst wieder einzunehmen, was noch mehr erleichtert wird, wenn der bei weitem einfachere heitere Reigen gegen Ende der ersten Scene von einem andern Musiker, entweder (mit Verstärkung anderer Holzbläser) ebenfalls auf dem Englischen Horne, oder (wie in der Anmerkung zu der betreffenden Stelle, Seite 373, angegeben ist) auf einem eigens hierzu angefertigten einfachen Naturinstrumente, geblasen werden kann.

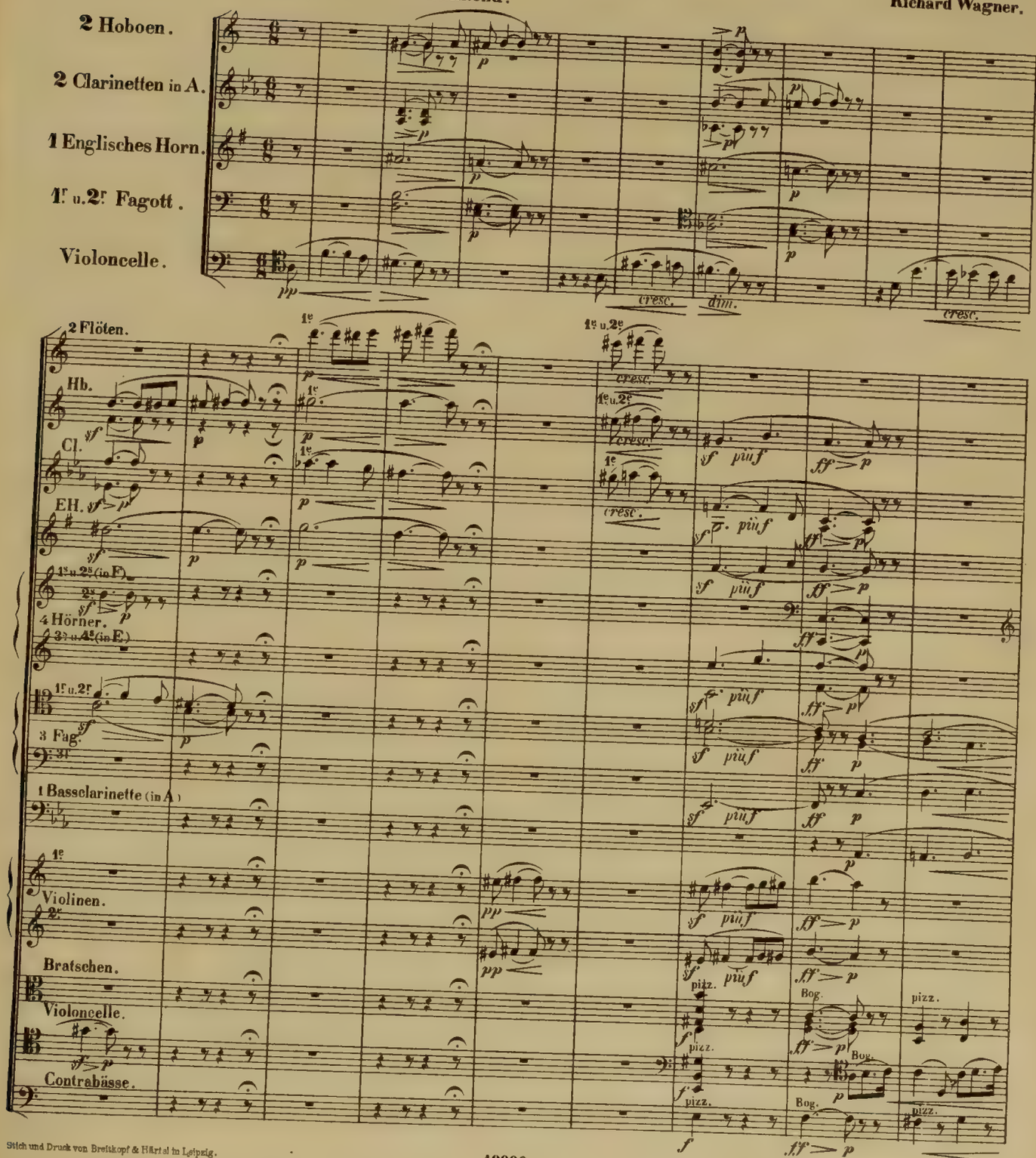
TRISTAN UND ISOLDE.

ERSTER AUFZUG.

Einleitung.

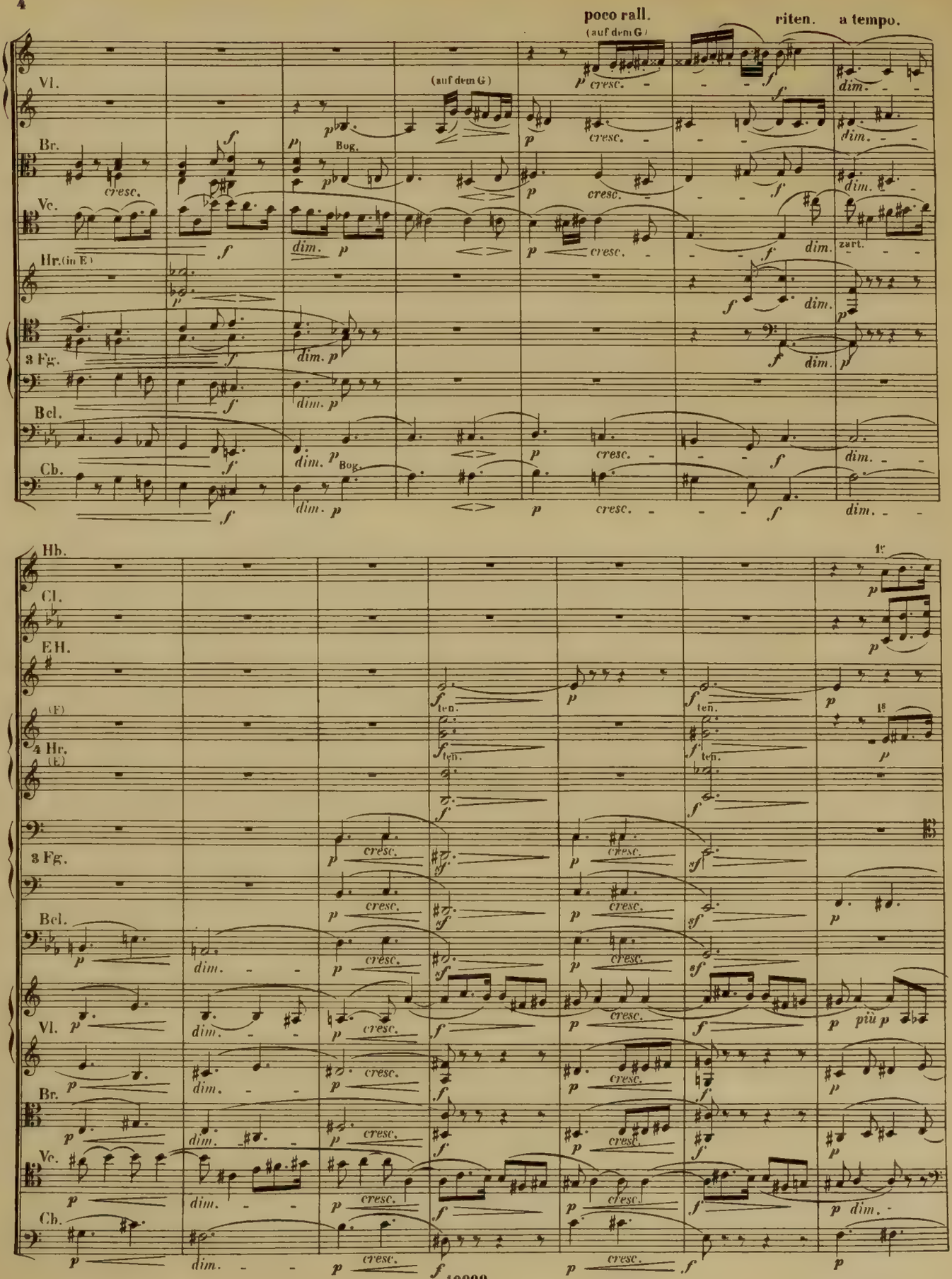
Langsam und schmachtend.

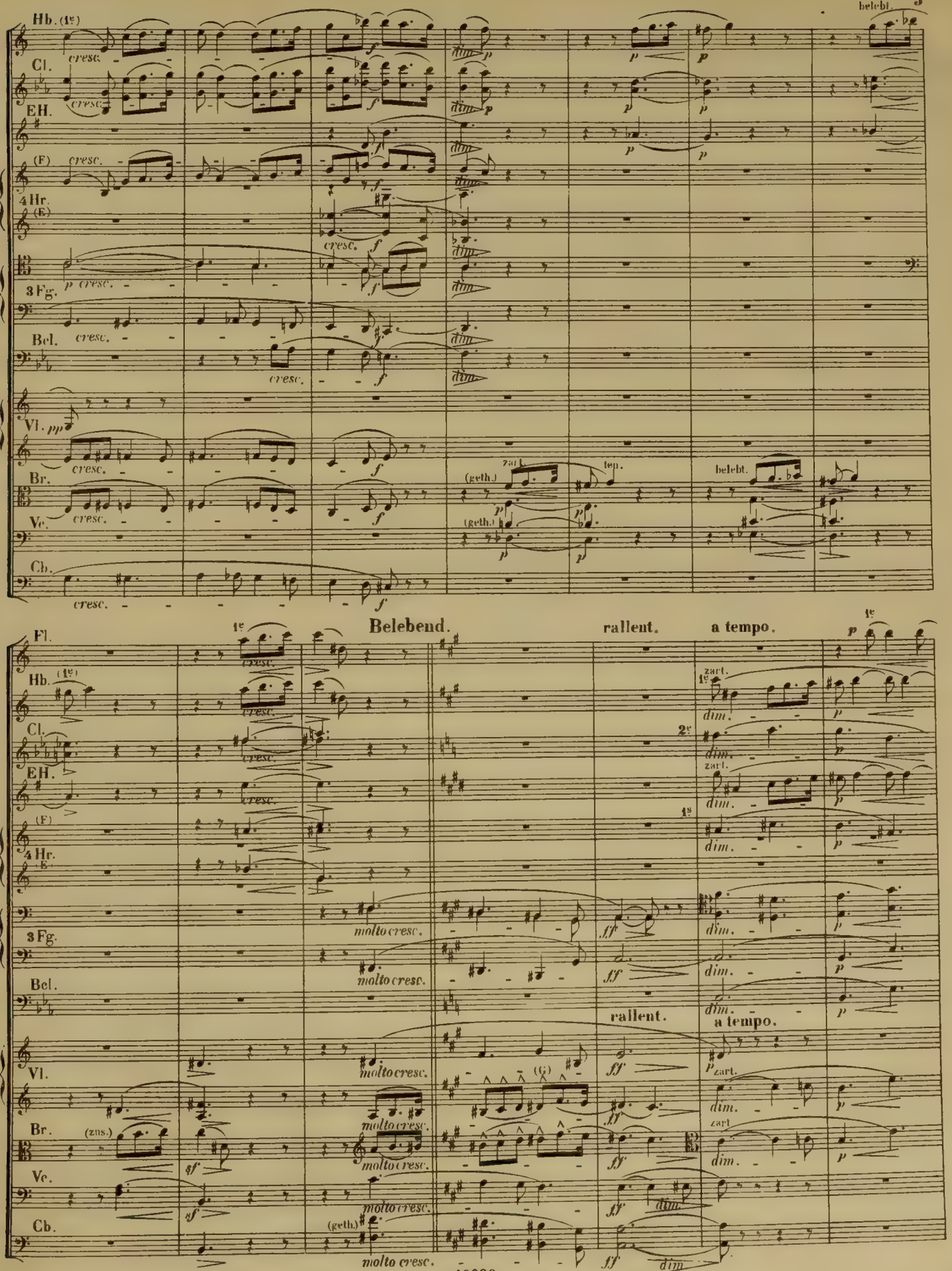
Richard Wagner.

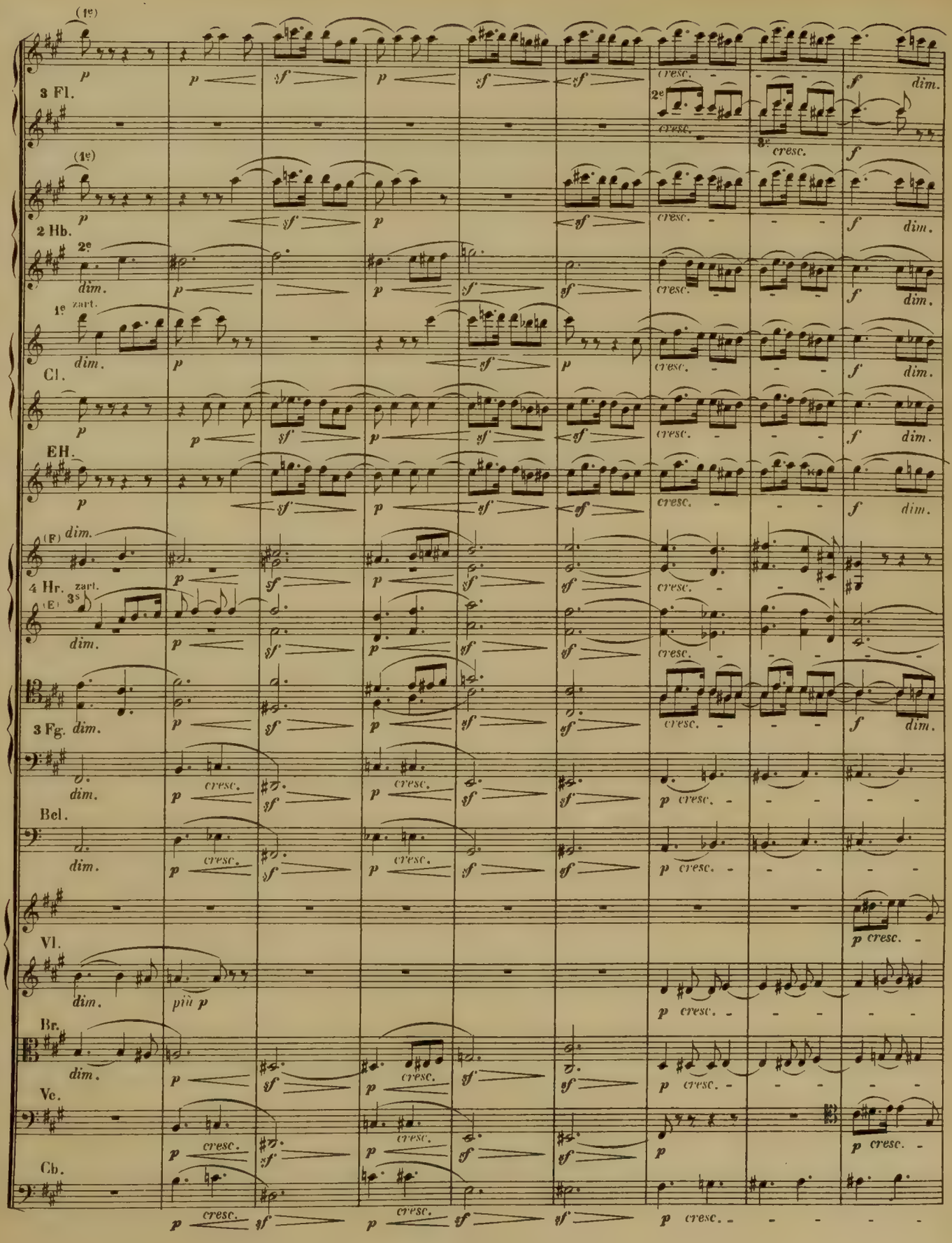


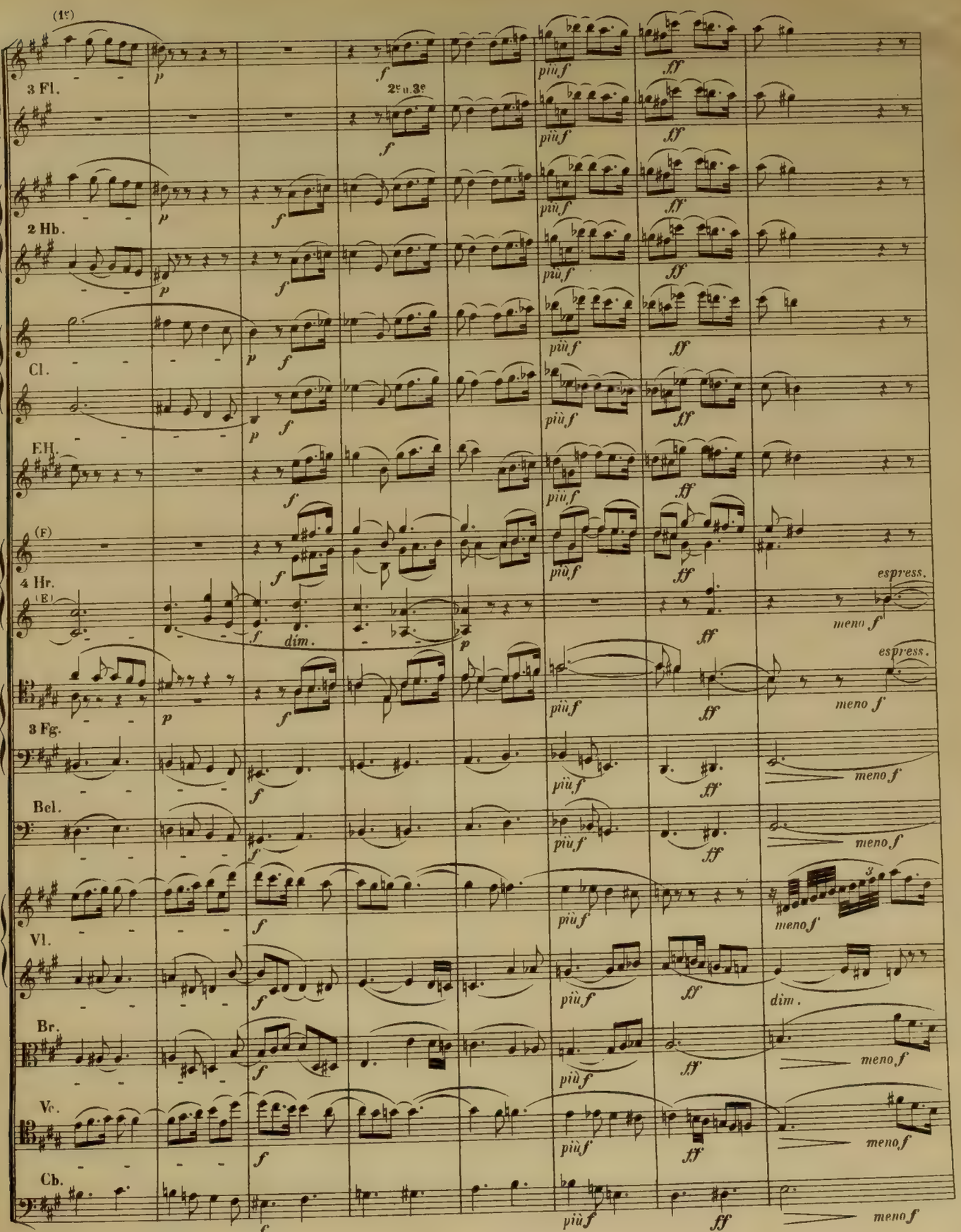
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

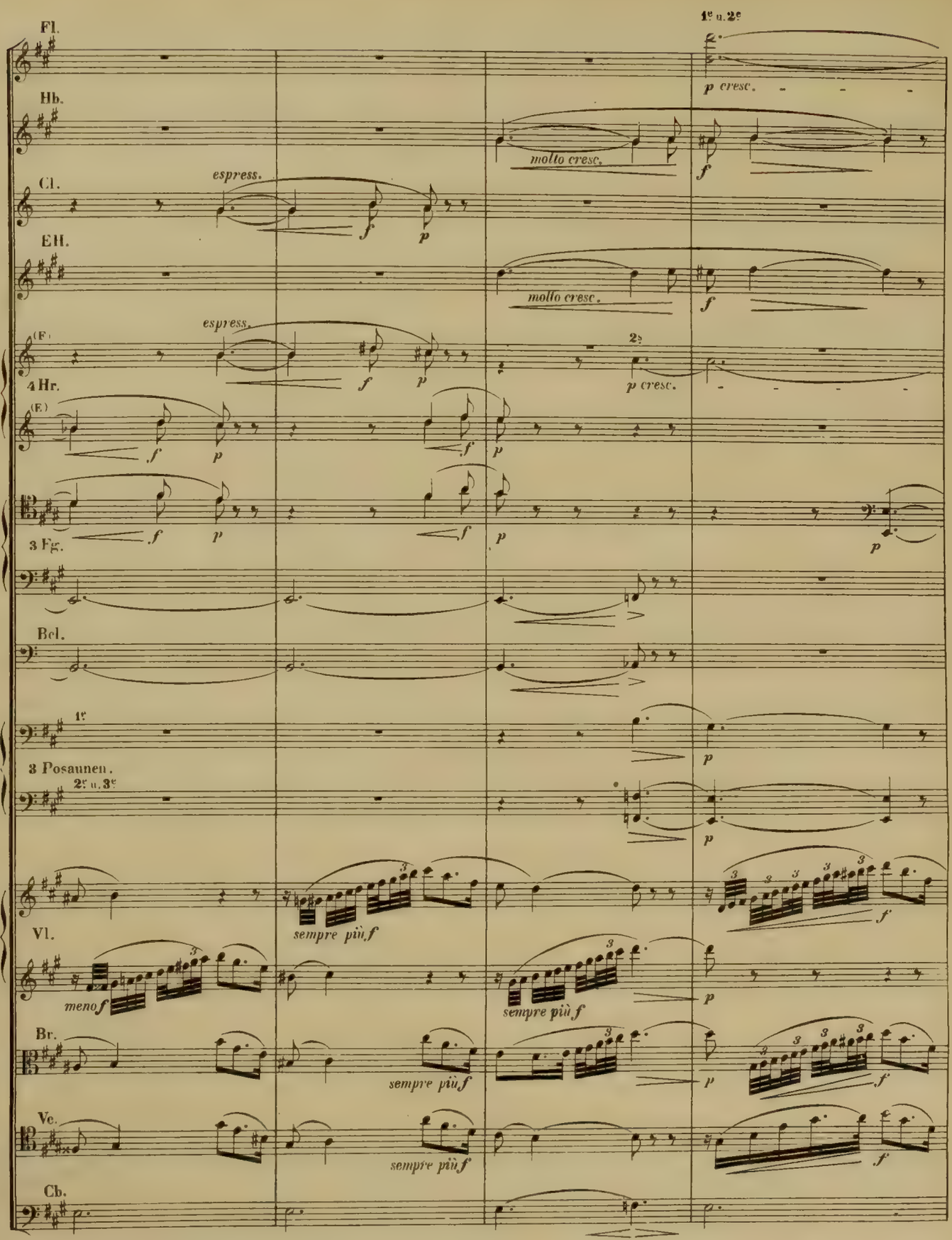
10000

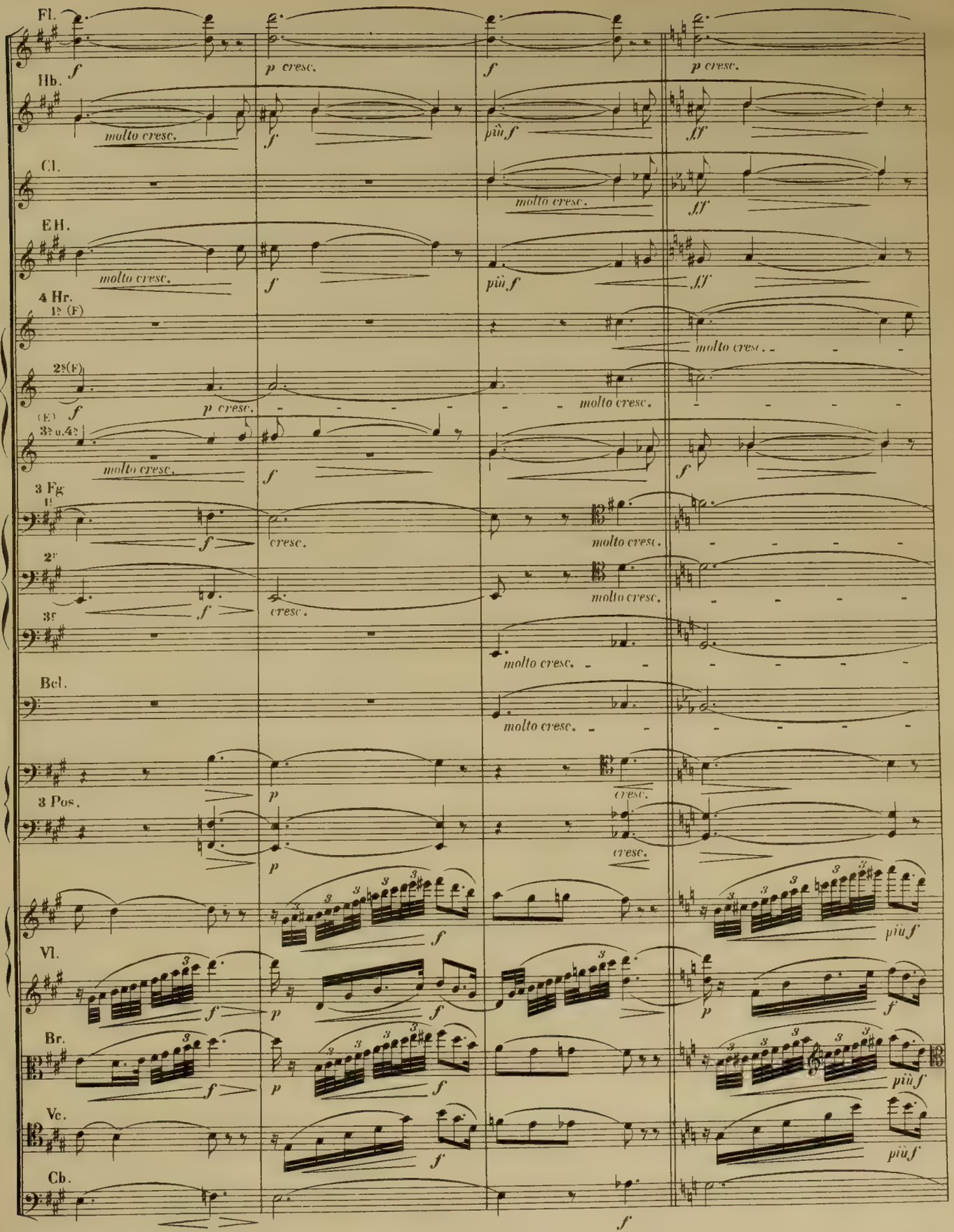

poco rall.
(auf dem G)
riten.
a tempo.
(auf dem G)
Vl.
Br.
Vc.
Hr. (in E)
3 Fg.
Bcl.
Cb.
Bog.
zart.
Hb.
Cl.
E.H.
(F)
4 Hr.
(E)
ten.
più p
10000

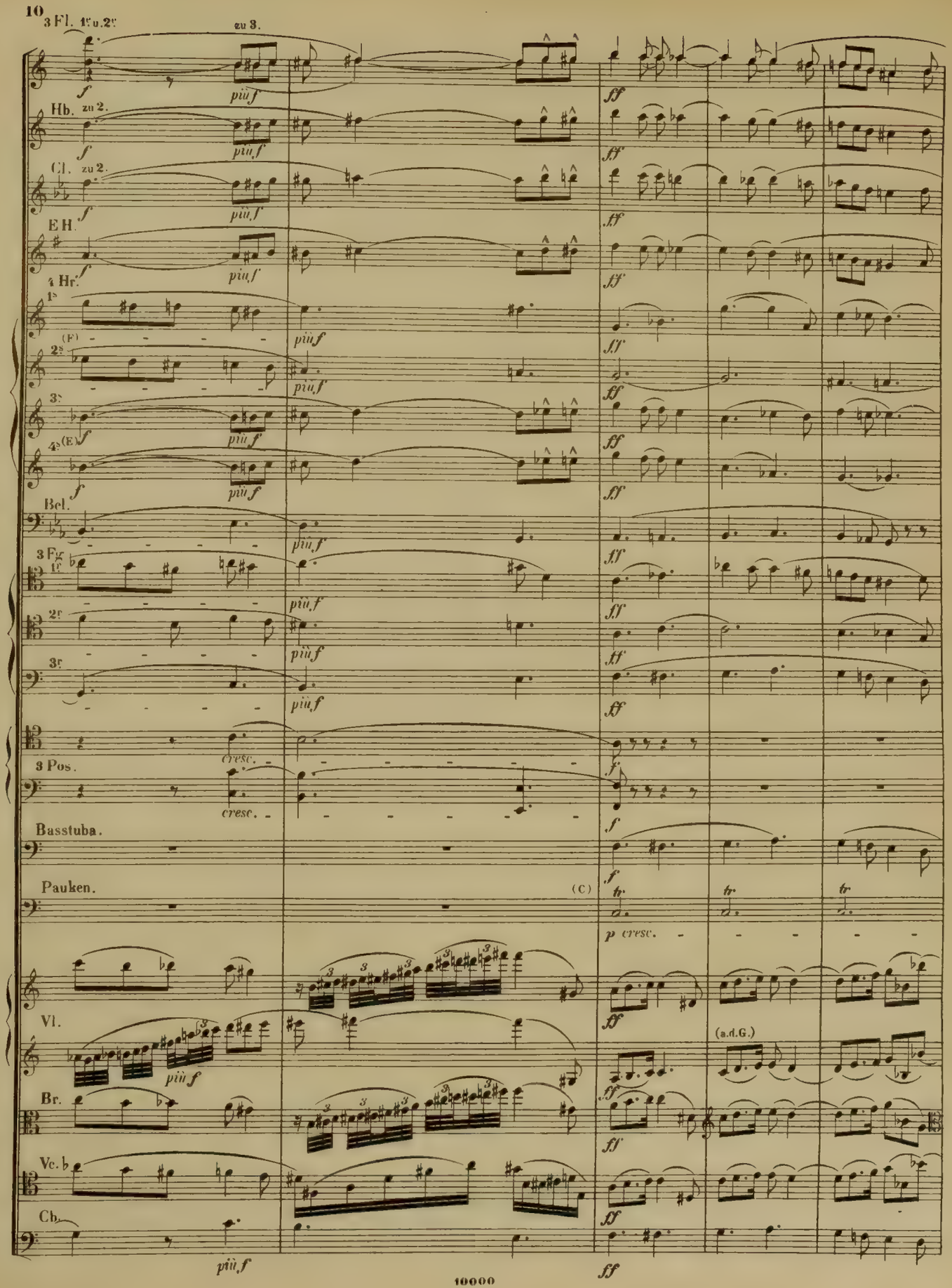

Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
Fl.
belebt.
Belebend.
rallent.
a tempo.
molto cresc.
zart.
dim.
10000

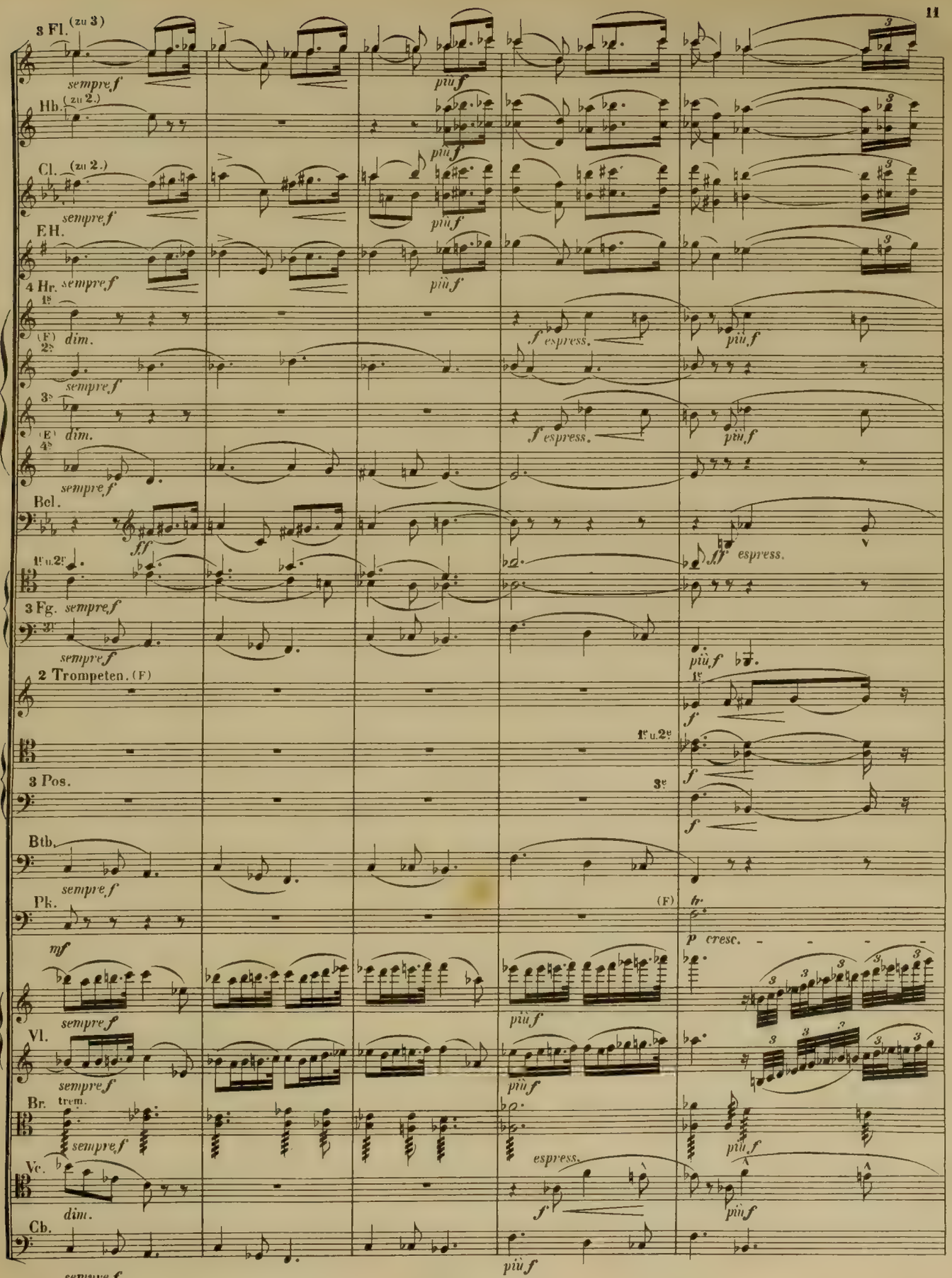

3 Fl.
2 Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
(1e)
2e
3e
zart.
(F)
(E)
3s
dim.
cresc.
p
sf
f
più p

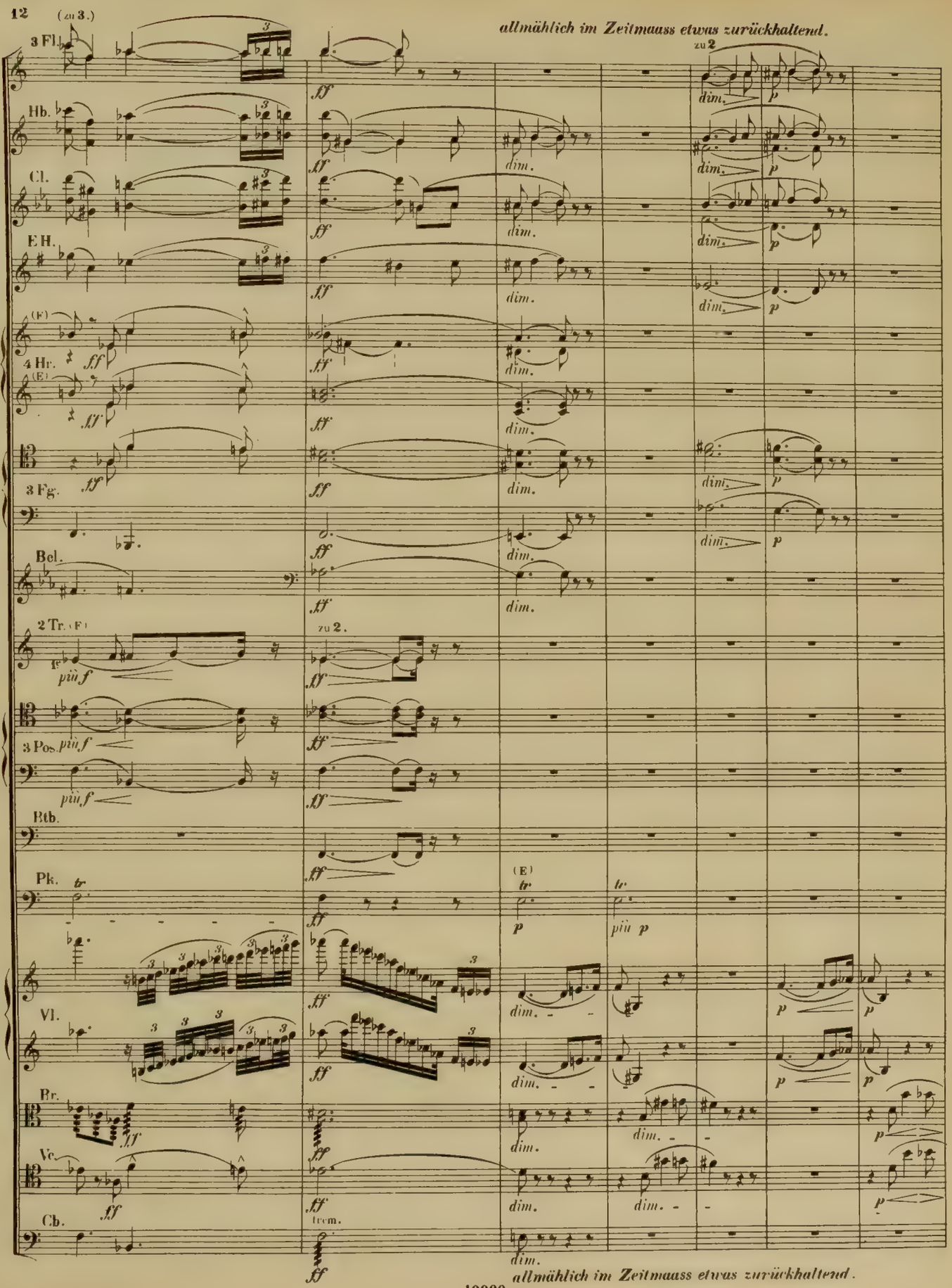

(1e)
3 Fl.
2e u. 3e
2 Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
dim.
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
p
f
più f
ff
espress.
meno f
3
dim.

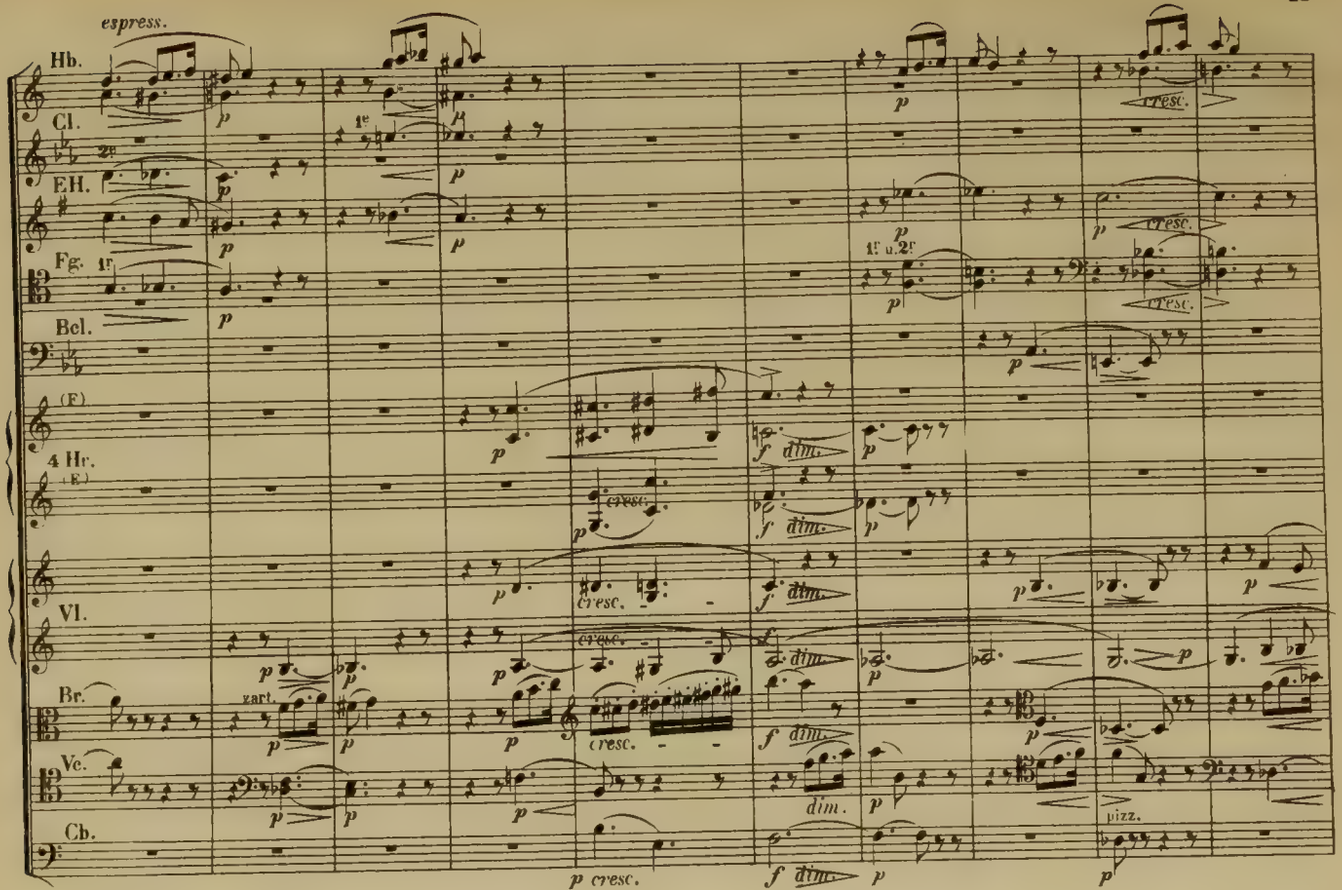

Fl.
1e u. 2e
p cresc.
Hb.
molto cresc.
f
Cl.
espress.
f
p
EH.
molto cresc.
f
espress.
2e
4 Hr.
f
p
p cresc.
3 Fg.
Bcl.
1e
3 Posaunen.
2e u. 3e
p
Vl.
sempre più f
meno f
sempre più f
Br.
sempre più f
Ve.
sempre più f
Cb.

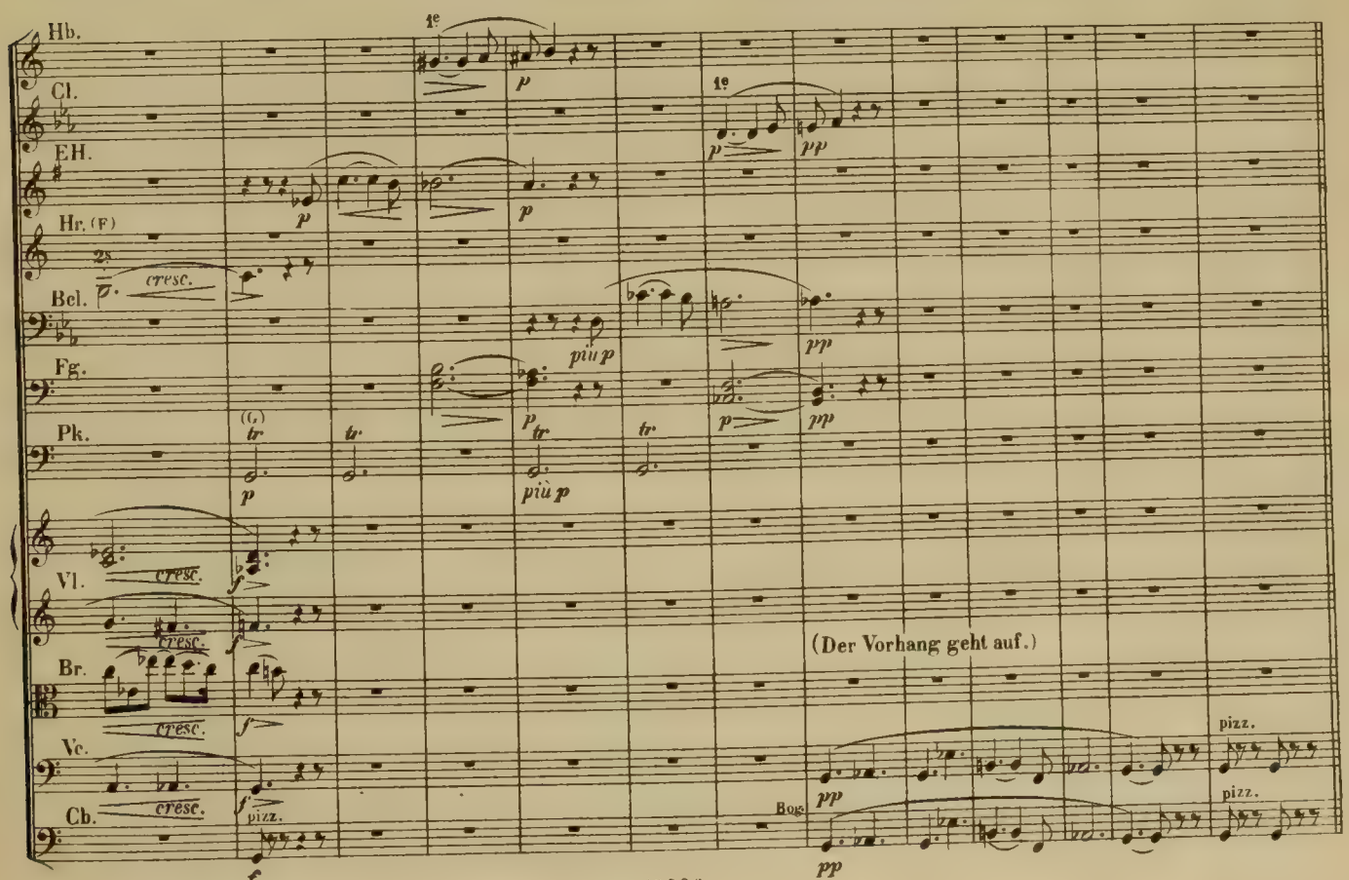

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
4 Hr.
1s (F)
2s (F)
(E) 3s u. 4s
3 Fg
1r
2r
3r
Bcl.
3 Pos.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
molto cresc.
p cresc.
cresc.
più f


10
3 Fl. 1s u. 2s
zu 3.
Hb.
zu 2.
Cl.
zu 2.
E H.
4 Hr.
1s
2s
3s
4s
Bcl.
3 Fg.
1s
2s
3s
3 Pos.
Basstuba.
Pauken.
(C)
Vl.
(a.d.G.)
Br.
Vc.
Cb.
f
ff
più f
cresc.
p cresc.
tr.
10000


3 Fl. (zu 3)
sempre f
più f
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
E.H.
4 Hr.
(F)
dim.
f espress.
più f
Bcl.
ff
ff espress.
1e u. 2e
3 Fg.
2 Trompeten. (F)
3e
3 Pos.
Btb.
Pk.
(F)
tr.
p cresc.
mf
Vl.
Br.
trem.
Vc.
espress.
Cb.


(zu 3.)
allmählich im Zeitmaass etwas zurückhaltend.
3 Fl.
zu 2
Hb.
Cl.
E H.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
2 Tr. (F)
zu 2.
3 Pos.
Btb.
Pk.
(E)
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
trem.
ff
dim.
p
più f
più p
tr
allmählich im Zeitmaass etwas zurückhaltend.


espress.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Bcl.
4 Hr.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
cresc.
dim.
zart.
pizz.


Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Bcl.
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
cresc.
più p
(Der Vorhang geht auf.)
pizz.
Bog.

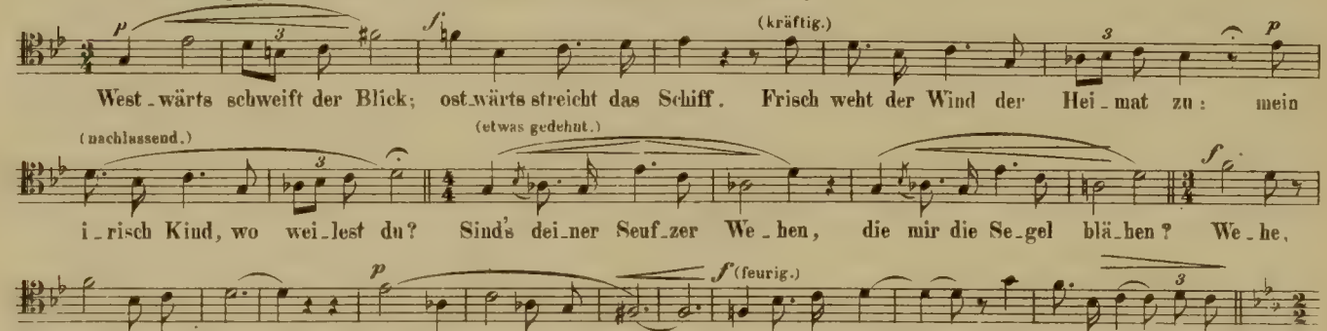
SCENE I.

(Zeltartiges Gemach auf dem Vorderdeck eines Seeschiffes, reich mit Teppichen behangen, beim Beginn nach dem Hintergrunde zu gänzlich geschlossen; zur Seite führt eine schmale Treppe in den Schiffsraum hinab.)

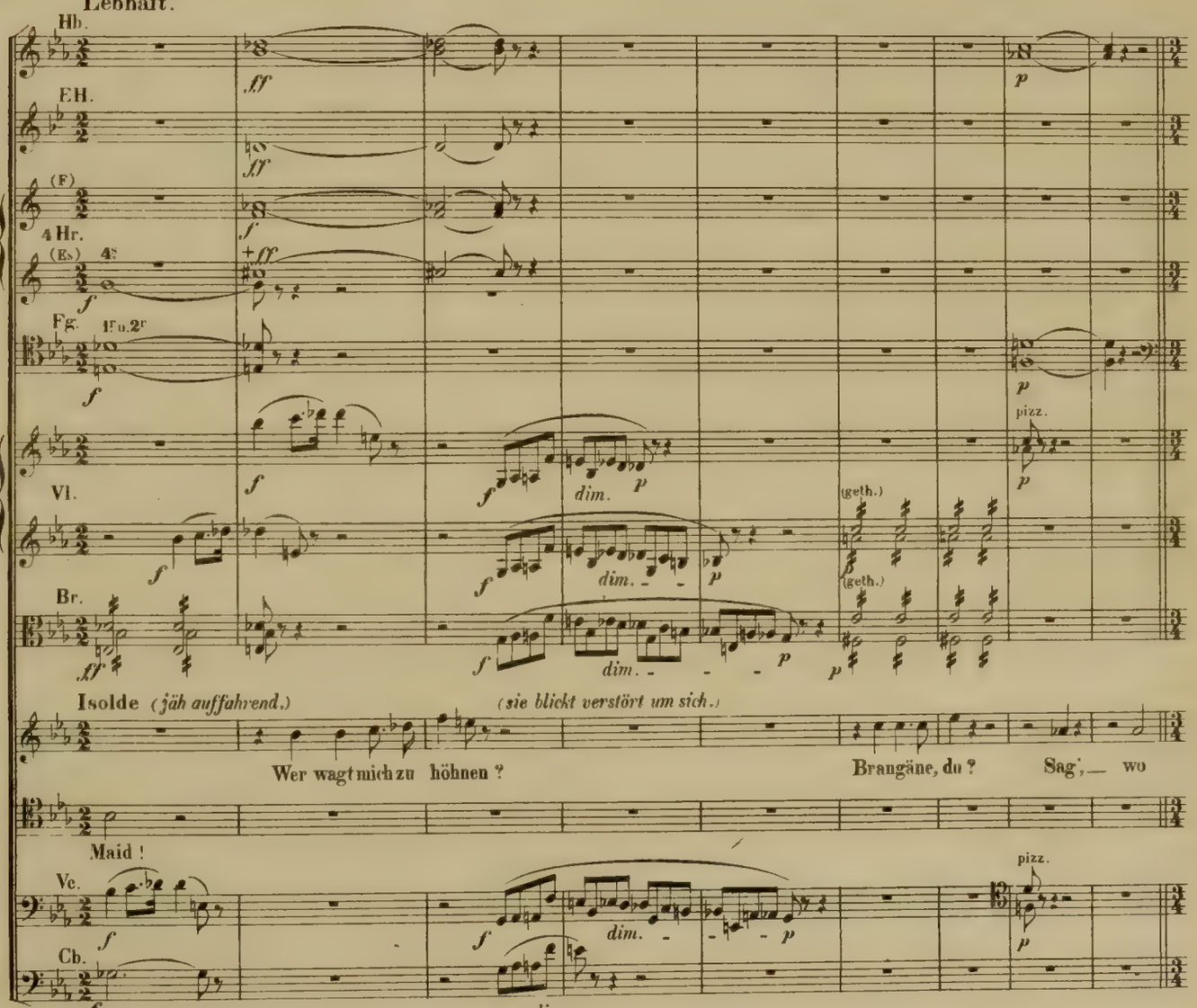
Isolde auf einem Ruhebett, das Gesicht in die Kissen gedrückt. — Brangäne, einen Teppich zurückgeschlagen haltend, blickt zur Seite über Bord.

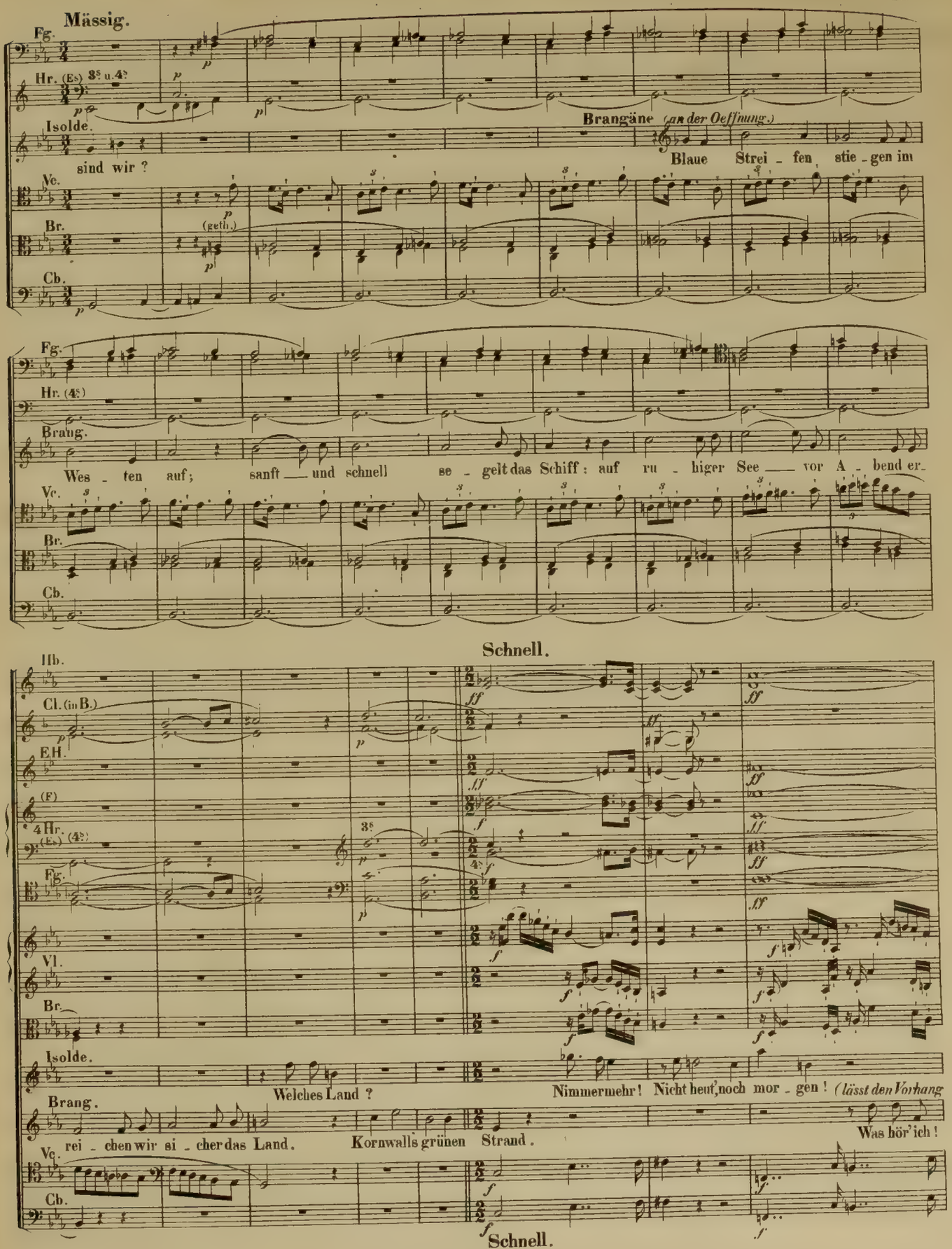
Mässig langsam.

Stimme eines jungen Seemanns *(aus der Höhe, wie vom Maste her, vernehmbar.)*

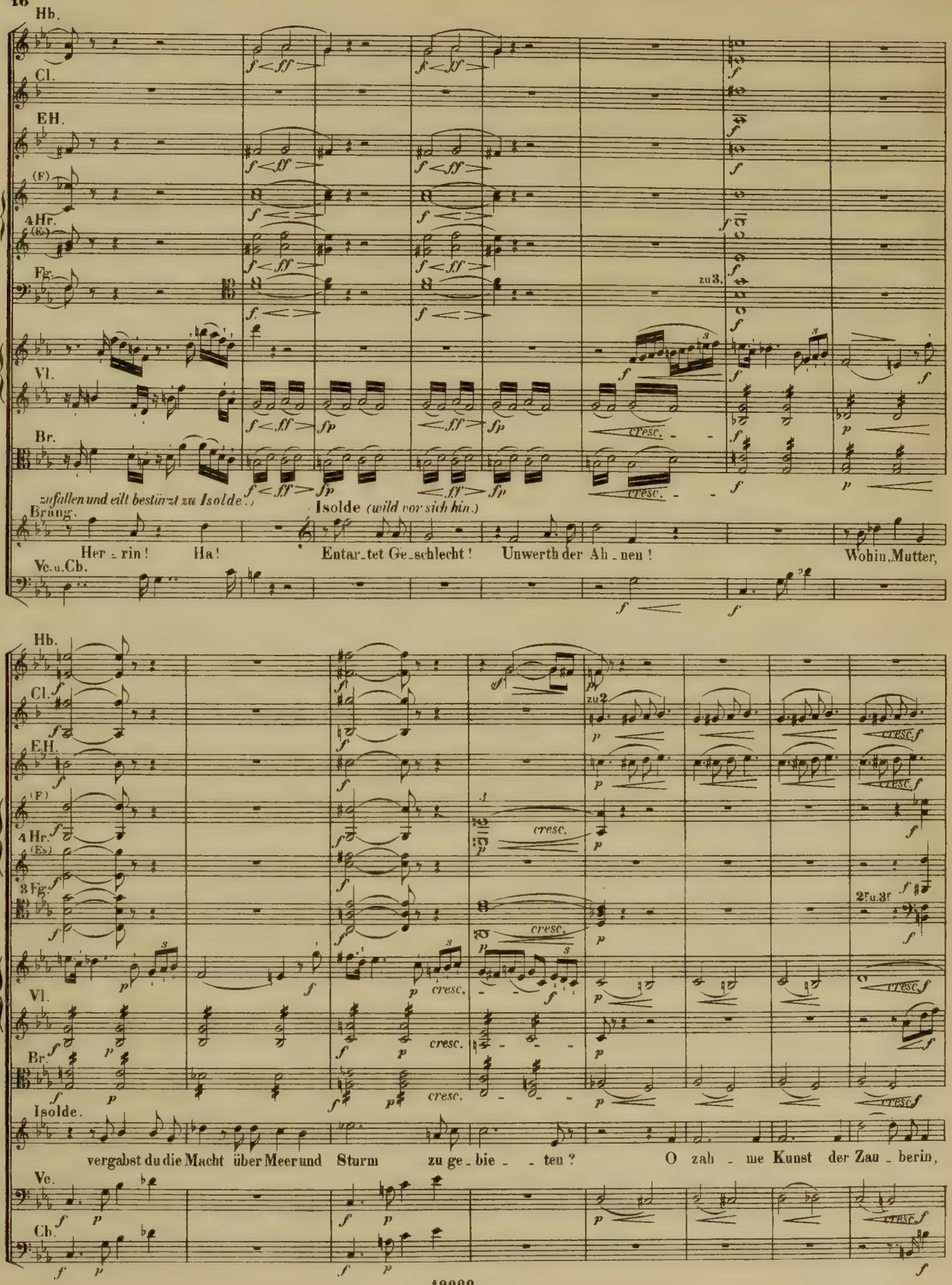


Lebhaft.

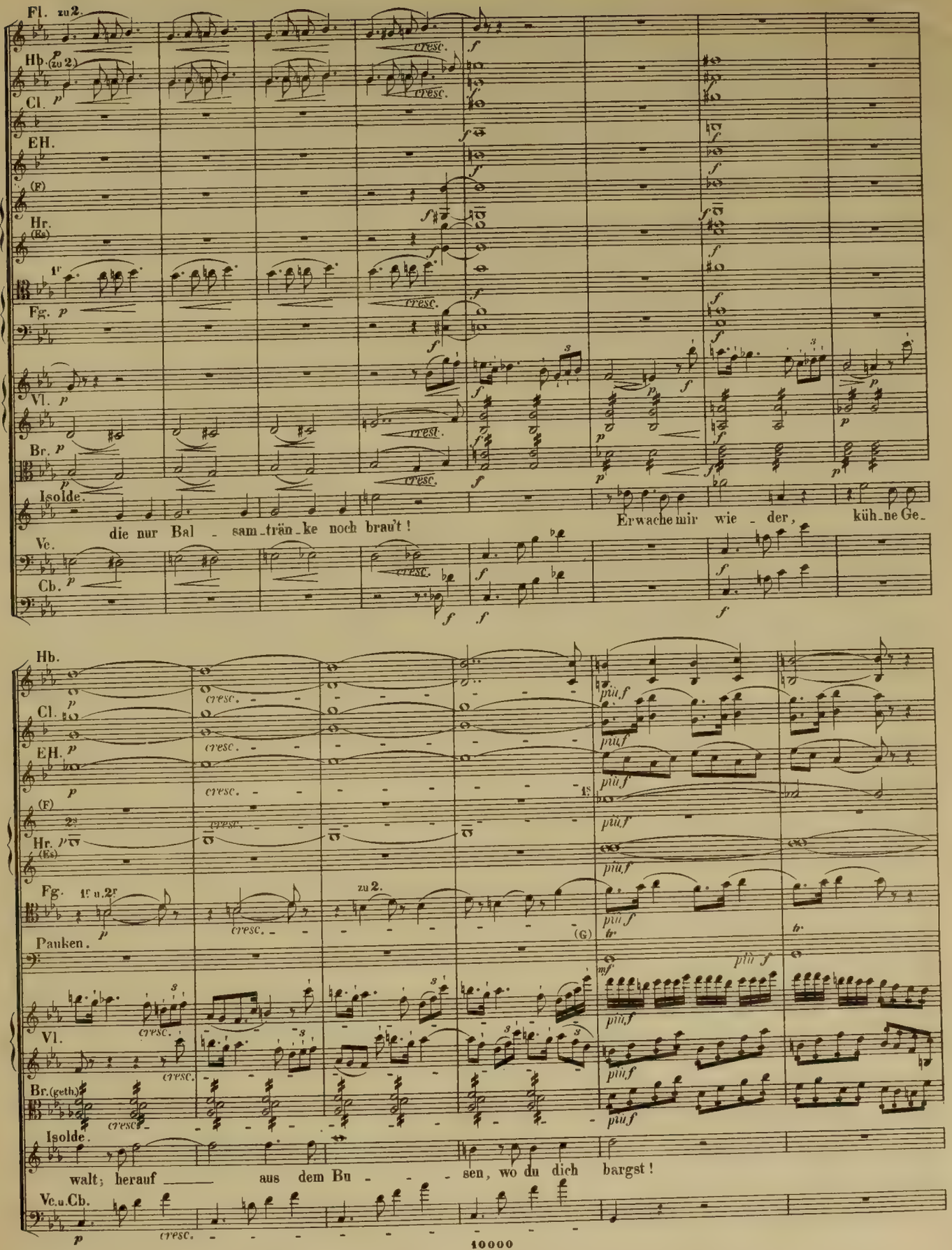



Mässig.
Fg.
Hr. (Es) 3s u. 4s
Isolde.
Brangäne (an der Oeffnung.)
sind wir ?
Blaue Strei - fen, stie - gen im
Vc.
Br.
(getth.)
Cb.
Fg.
Hr. (4s)
Brang.
Wes - ten auf; sanft — und schnell se - gelt das Schiff: auf ru - higer See — vor A - bend er-
Vc.
Br.
Cb.
Schnell.
Hb.
Cl. (in B.)
E.H.
(F)
4 Hr.
(Es) (4s)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Welches Land ?
Nimmermehr! Nicht heut', noch mor - gen! (lässt den Vorhang
Brang.
rei - chen wir si - cher das Land. Kornwalls grünen Strand.
Was hör' ich!
Vc.
Cb.
Schnell.

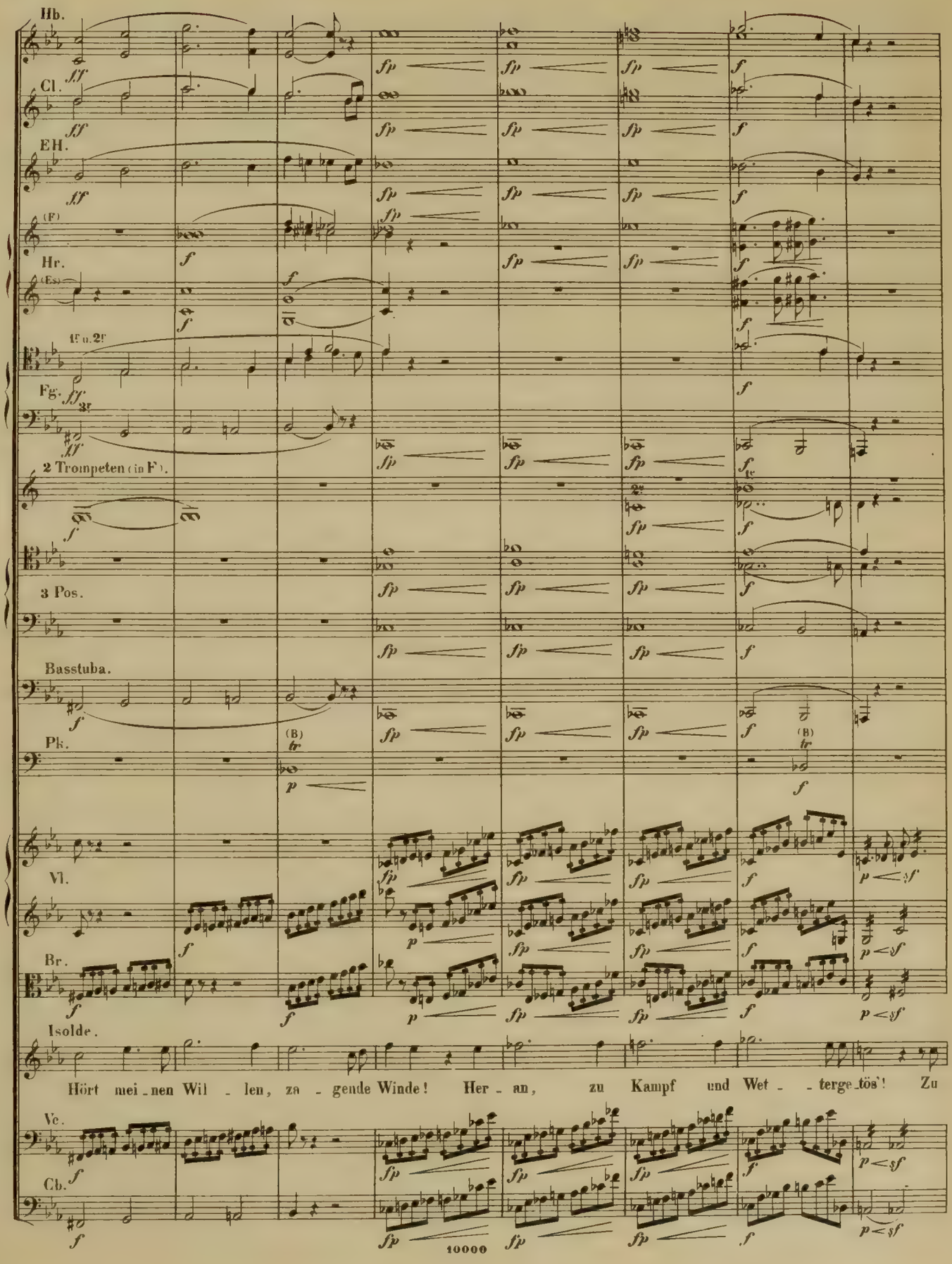
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(Es)
Fg.
zu 3.
Vl.
Br.
zufallen und eilt bestürzt zu Isolde.)
Isolde (wild vor sich hin.)
Brang.
Her - rin! Ha! Entar - tet Ge - schlecht! Unwerth der Ah - nen! Wohin, Mutter,
Vc. u. Cb.

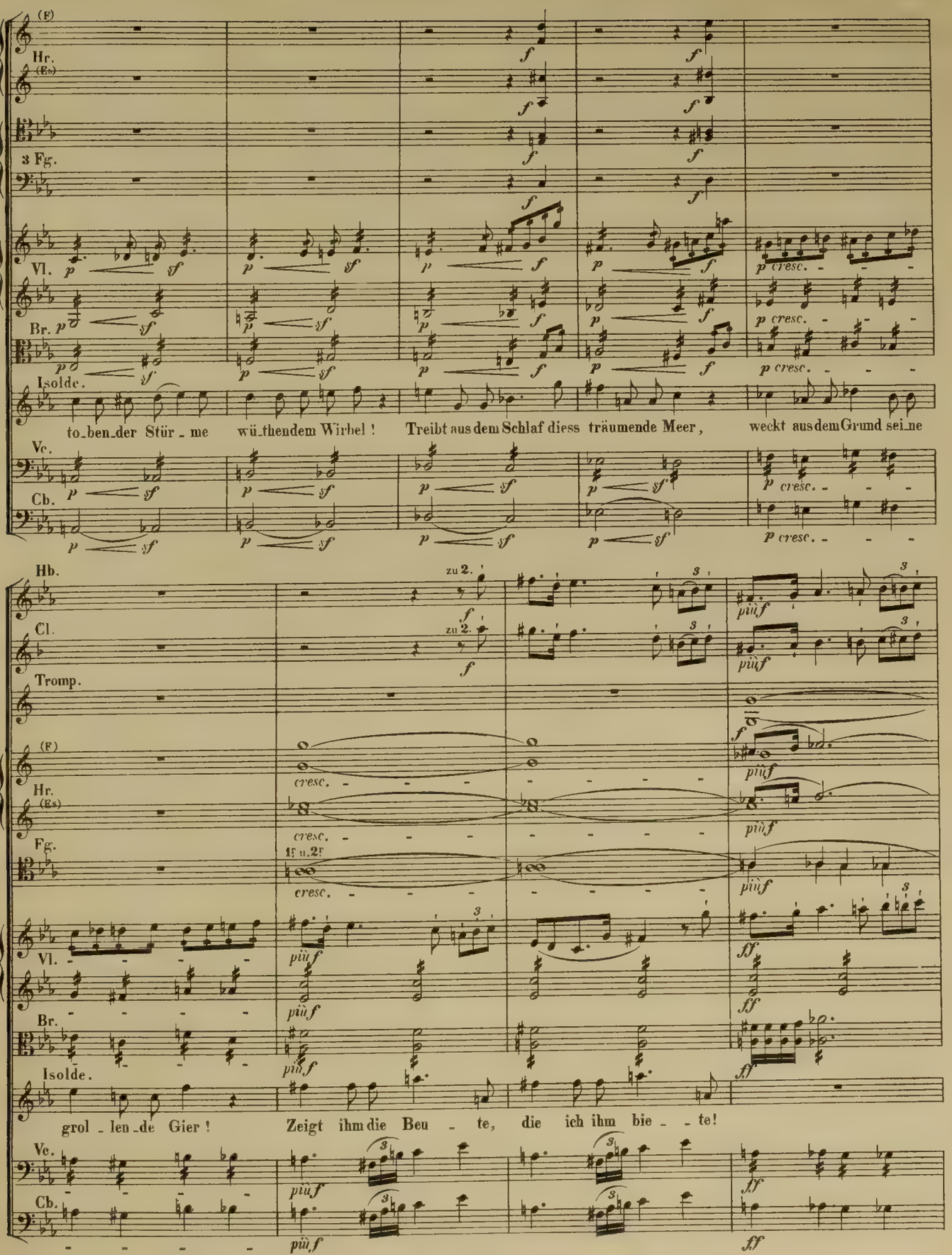


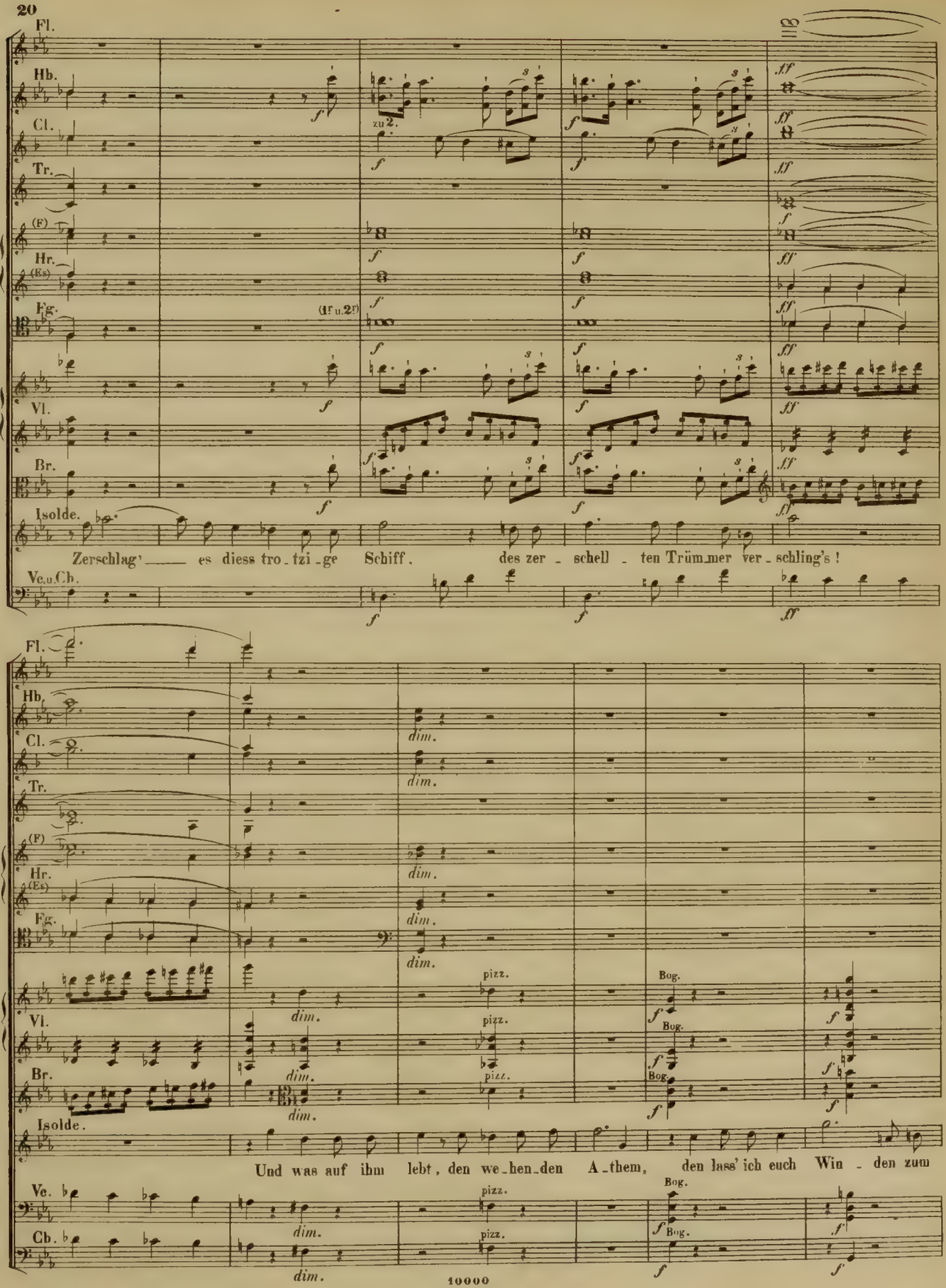
Hb.
Cl.
zu 2.
EH.
(F)
4 Hr.
(Es)
3 Fg.
2r u. 3r
Vl.
Br.
Isolde.
vergabst du die Macht über Meer und Sturm zu ge - bie - ten? O zah - me Kunst der Zau - berin,
Vc.
Cb.

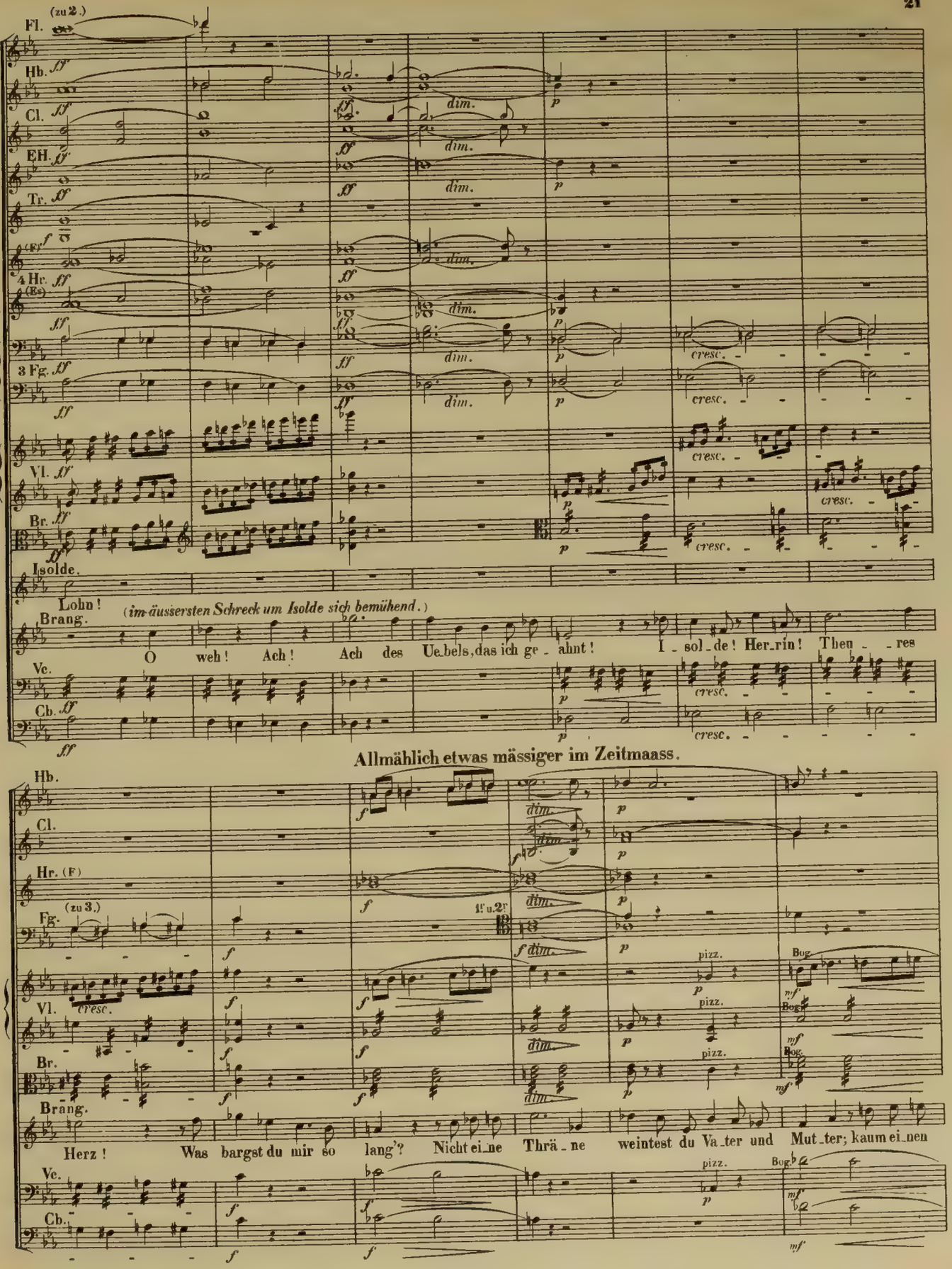

Fl. zu 2.
Hb. (zu 2)
Cl.
EH.
(F)
Hr. (Es)
1r
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
die nur Bal - sam_trän_ke noch brau't!
Erwache mir wie - der, küh_ne Ge_
Vc.
Cb.
cresc.
f
p

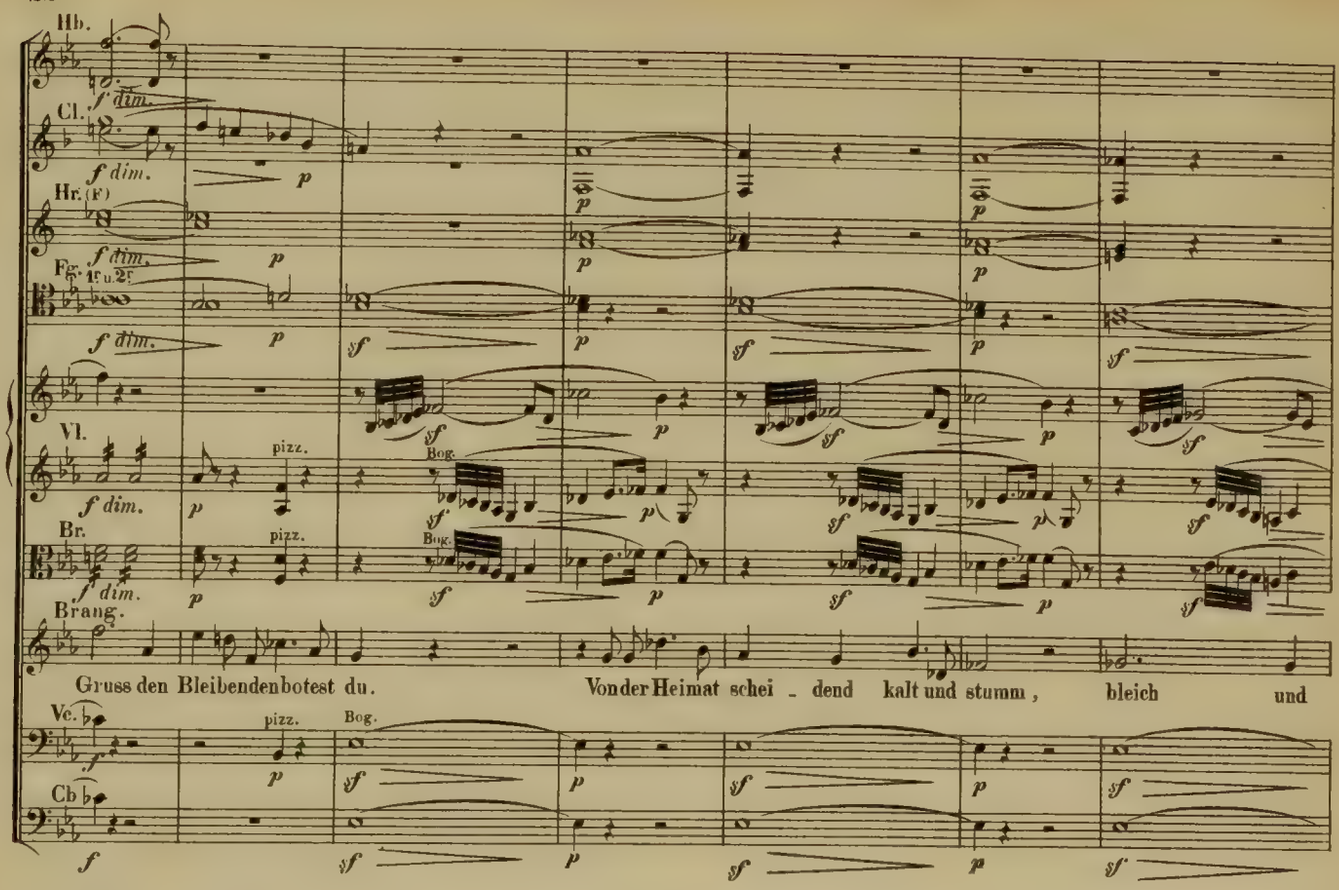
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr. (Es)
Fg. 1r u. 2r
zu 2.
Pauken.
Vl.
Br. (geth.)
Isolde.
walt; herauf aus dem Bu - - - sen, wo du dich bargst!
Vc. u. Cb.
(G)
più f
cresc.
p

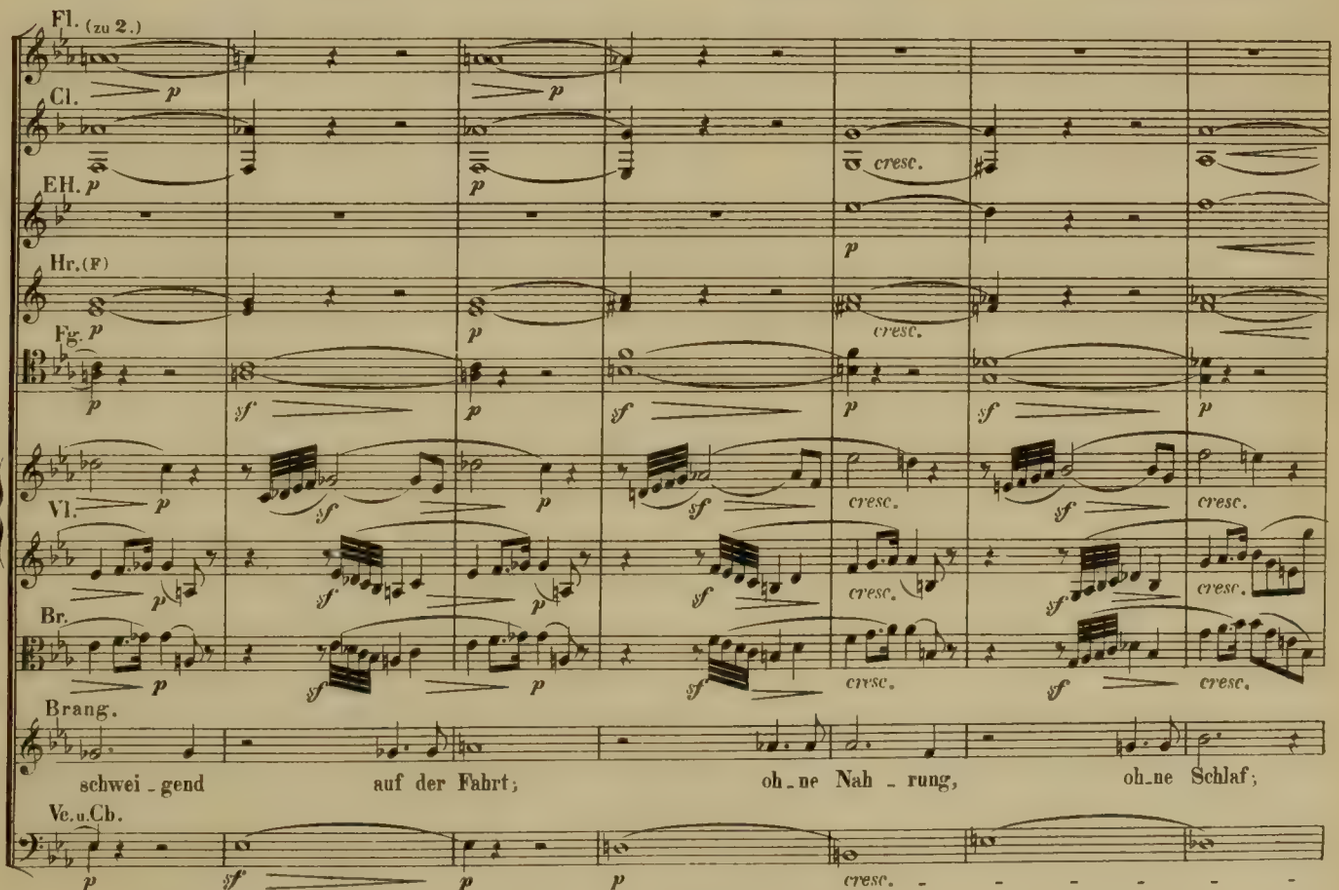

Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
2 Trompeten (in F).
3 Pos.
Basstuba.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Hört mei - nen Wil - len, za - gende Winde! Her - an, zu Kampf und Wet - terge - tös'! Zu
Vc.
Cb.
10000

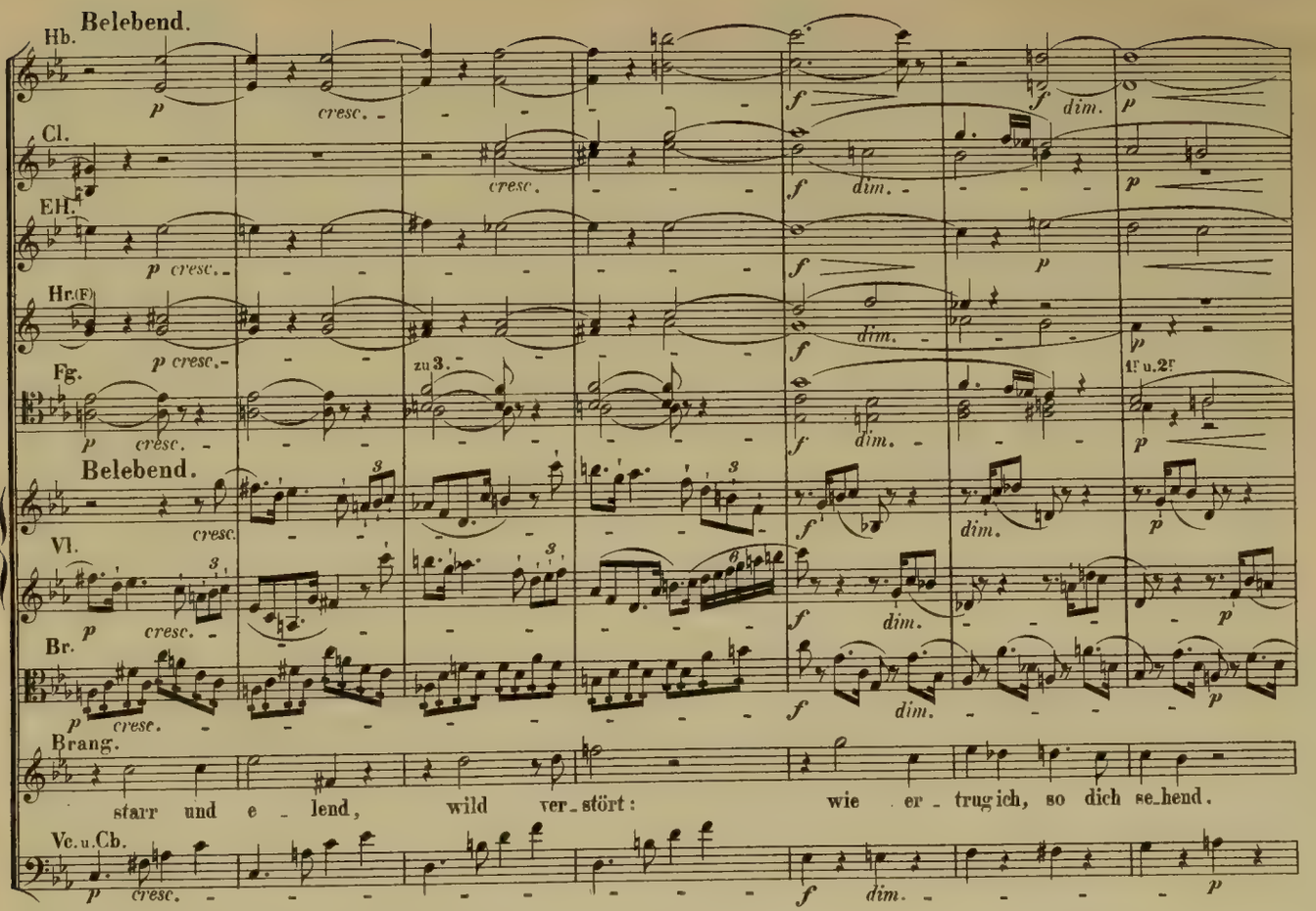

(F)
Hr.
(Es)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
to_ben_der Stür_me wü_thendem Wirbel! Treibt aus dem Schlaf diess träumende Meer, weckt aus dem Grund sei_ne
Ve.
Cb.
Hb.
zu 2.
Cl.
Tromp.
(F)
Hr.
(Es)
Fg.
1f u. 2f
Vl.
Br.
Isolde.
grol_len_de Gier! Zeigt ihm die Beu_te, die ich ihm bie_te!
Ve.
Cb.

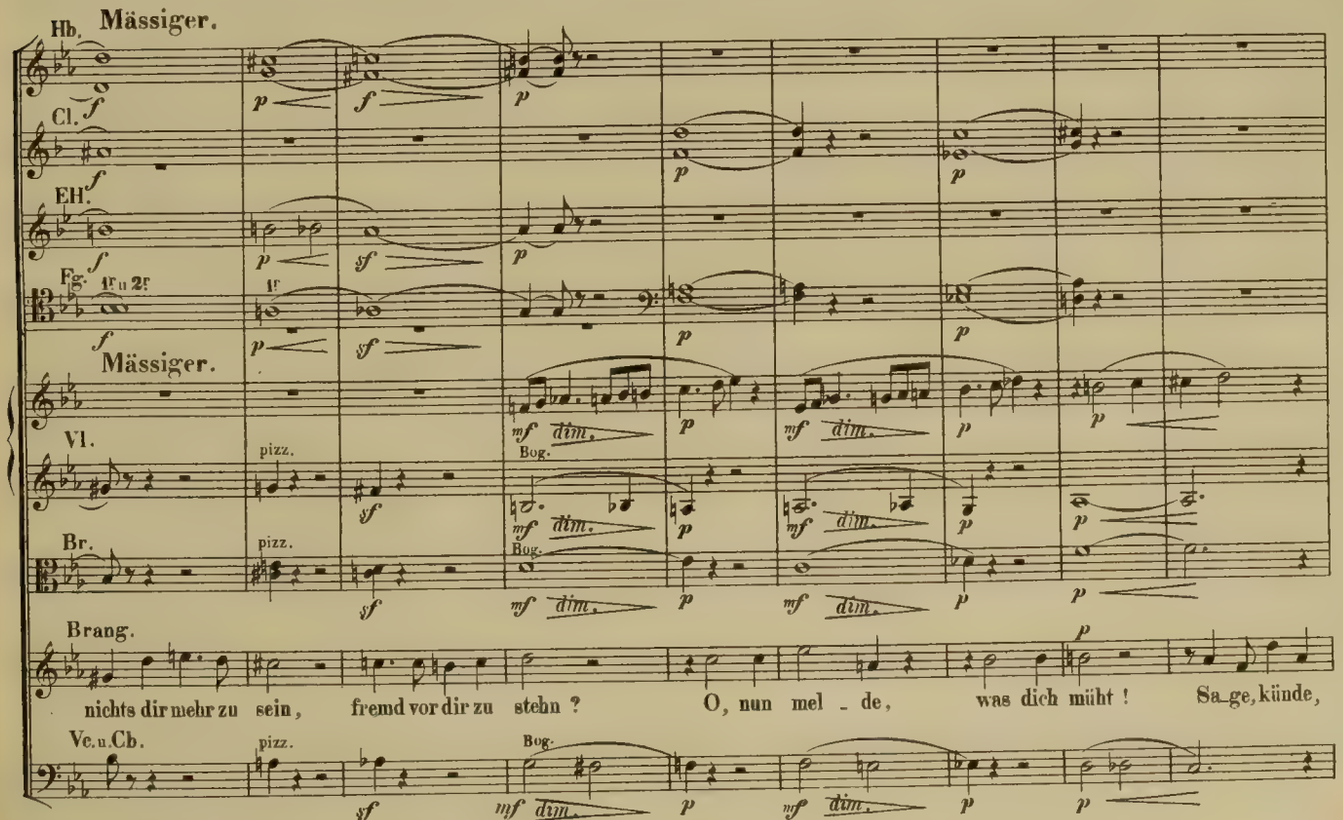

Fl.
Hb.
Cl.
Tr.
(F)
Hr.
(Es)
Fg.
(1f u.2f)
Vl.
Br.
Isolde.
Zerschlag' es diess tro-tzi-ge Schiff, des zer-schell-ten Trümmer ver-schling's!
Vc.u.Cb.
zu 2.
dim.
pizz.
Bog.
Und was auf ihm lebt, den we-hen-den A-them, den lass' ich euch Win-den zum
Ve.
Cb.

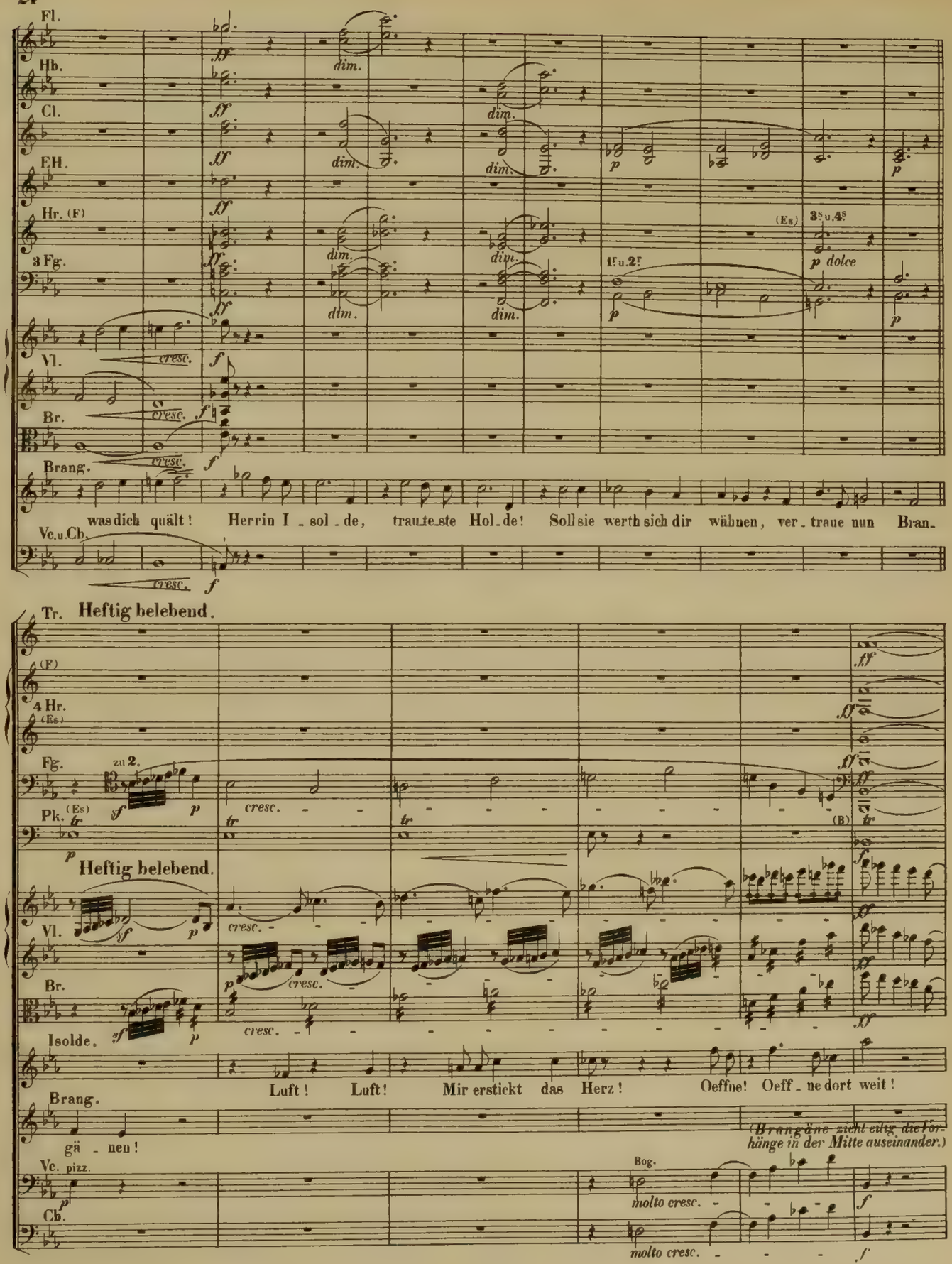

(zu 2.)
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Tr.
4 Hr. (Es)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Lohn!
(im äussersten Schreck um Isolde sich bemühend.)
Brang.
O weh! Ach! Ach des Uebels, das ich ge_ahnt! I_sol_de! Her_rin! Theu_res
Ve.
Cb.
dim.
cresc.
Allmählich etwas mässiger im Zeitmaass.
Hr. (F)
(zu 3.)
Fg.
1f u. 2r
pizz.
Bog.
Herz! Was bargst du mir so lang'? Nicht ei_ne Thrä_ne weintest du Va_ter und Mut_ter; kaum ei_nen


Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg. 1 u. 2
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb
pizz.
Bog.
Gruss den Bleibenden botest du.
Von der Heimat schei - dend kalt und stumm, bleich und


Fl. (zu 2.)
Cl.
EH.
Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Ve. u. Cb.
cresc.
schwei - gend auf der Fahrt; oh - ne Nah - rung, oh - ne Schlaf;

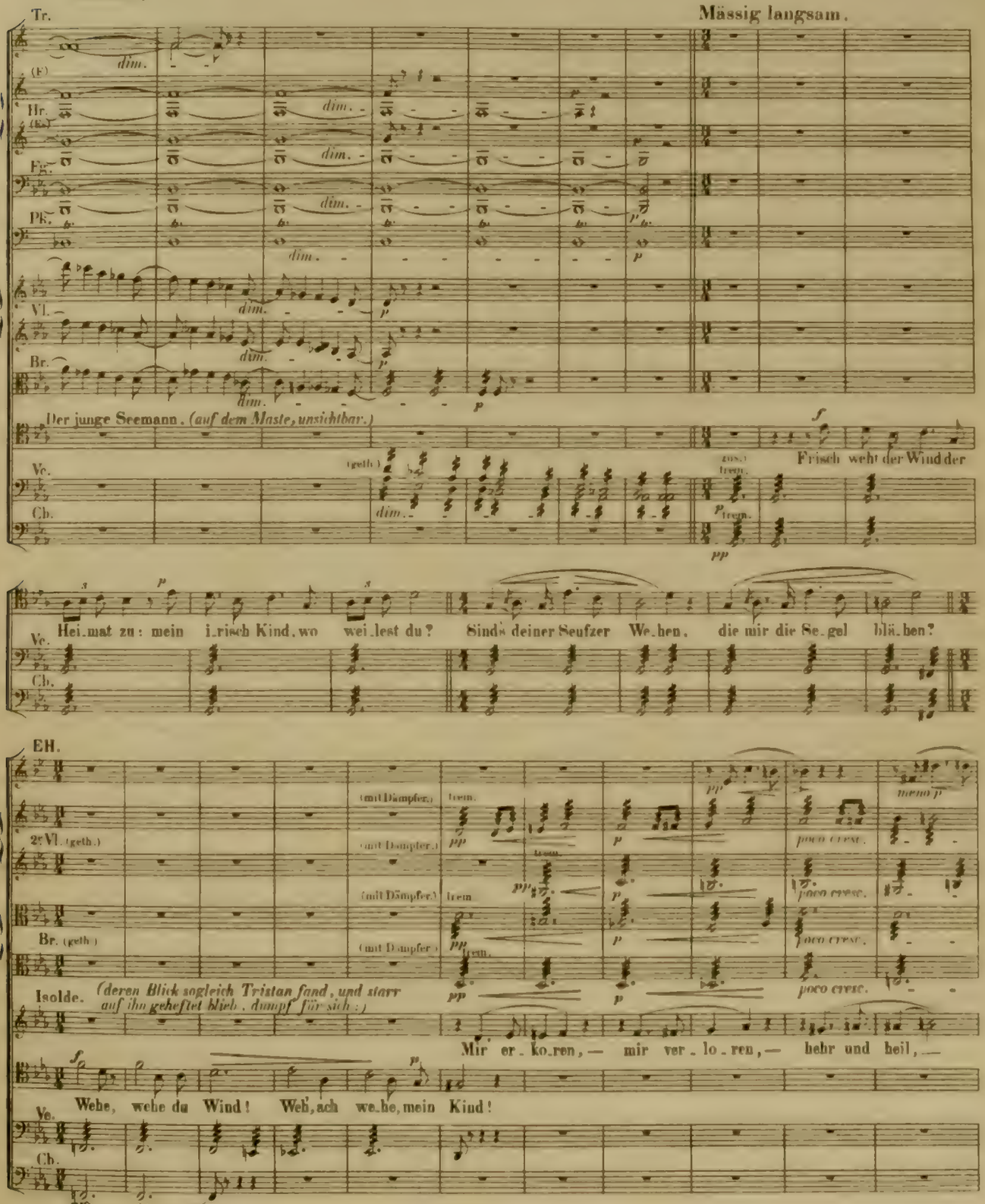

Hb.
Belebend.
Cl.
EH.
Hr.(F)
Fg.
Belebend.
Vl.
Br.
Brang.
starr und e - lend, wild ver - stört: wie er - trug ich, so dich se - hend.
Vc.u.Cb.


Hb.
Mässiger.
Cl.
EH.
Fg.
Mässiger.
Vl.
Br.
Brang.
nichts dir mehr zu sein, fremd vor dir zu stehn? O, nun mel - de, was dich müht! Sa - ge, künde,
Vc.u.Cb.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Vc. u. Cb.
was dich quält! Herrin I - sol - de, traute-ste Hol - de! Soll sie werth sich dir wähnen, ver - traue nun Bran-
Tr.
Heftig belebend.
4 Hr.
Fg.
zu 2.
Pk.
Isolde.
Luft! Luft! Mir erstickt das Herz! Oeffne! Oeff - ne dort weit!
gä - nen!
(Brangäne zieht eilig die Vorhänge in der Mitte auseinander.)
Ve. pizz.
Cb.
Bog.
molto cresc.

SCENE II.

(Man blickt dem Schiff entlang bis zum Steuerbord, über den Bord hinaus auf das Meer und den Horizont. Um den Haupt-mast in der Mitte ist Seevolk, mit Tauen beschäftigt, gelagert: über sie hinaus gewahrt man am Steuerbord Ritter und Knappen, ebenfalls gelagert, von ihnen etwas entfernt Tristan, mit verschränkten Armen stehend, und sinnend in das Meer blickend; zu Füssen ihm, nachlässig gelagert, Kurwenal. Vom Maste her, aus der Höhe, vernimmt man wieder die Stimme des jungen Seemanns.)



E H.

Hb. cresc. ff p p pp

Cl. (B) ff p p

Bcl. (B) ff p p pp

3 Tr. (F) pp p

3 Pos. pp p

Pk. pp p

1e Vl. pizz. f

2e Vl. cresc. f pp

Br. cresc. f

Isolde. f p (unheimlich lachend.)

kühn und feig! Tod — ge - weihtes Haupt! — Tod — ge - weihtes Herz! Was hältst du von dem

Vc. (geth.) pizz. f (Dämpfer auf.) (m Dpf.) pp

Cb. pizz. f

Hr. (F) 2e p

2e Vl. pp

Br. pp

Isolde. pp

Knechte? dort den Hel - den, der meinem Blick den seinen birgt, in Scham und Scheue abwärts

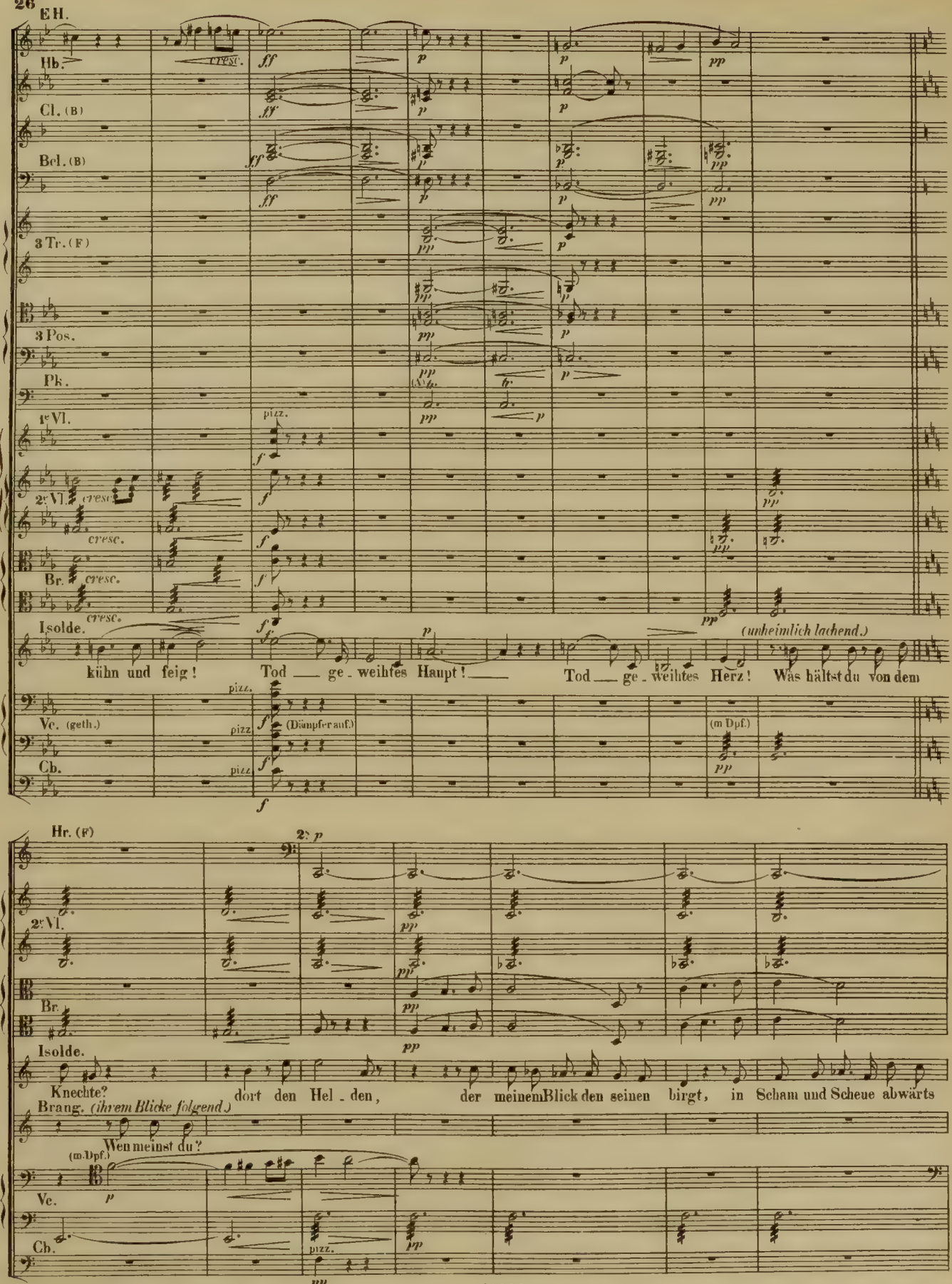
Brang. (ihrem Blicke folgend.)

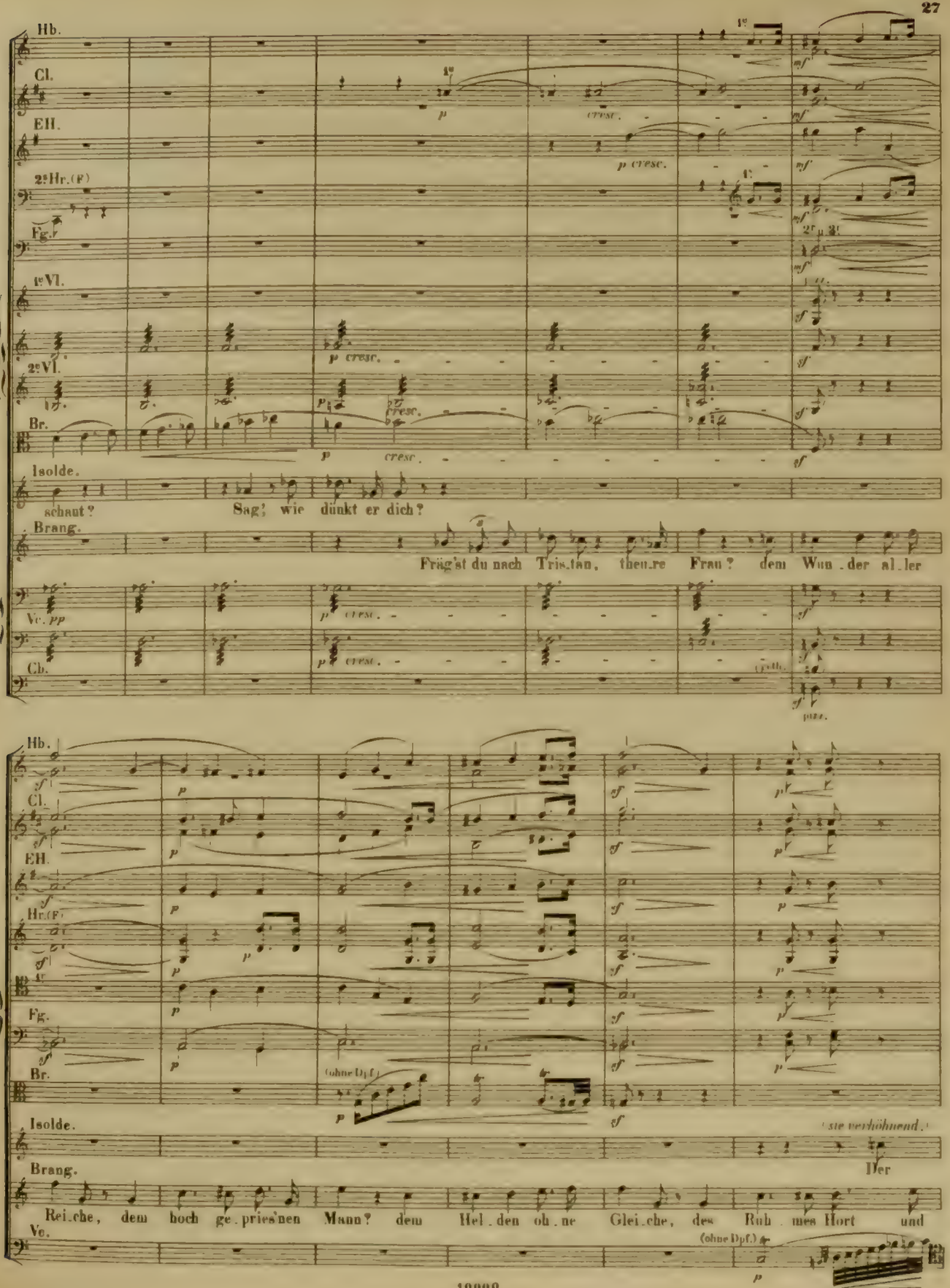
Wen meinst du?

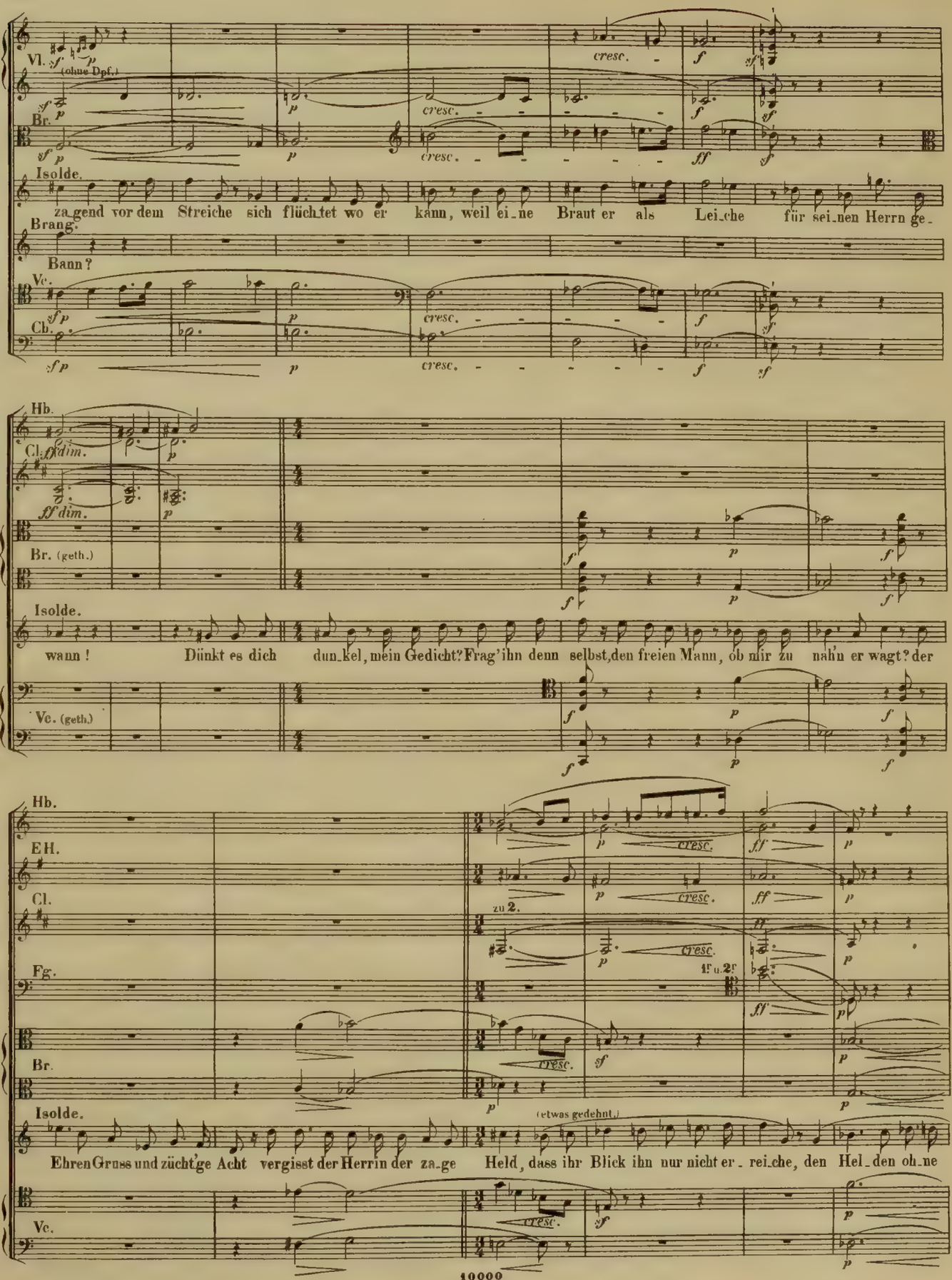
(m.Dpf.) p

Vc.

Cb. pizz. pp pp




Hb.
Cl.
EH.
2ª Hr.(F)
Fg.
1ª Vl.
2ª Vl.
Br.
Isolde.
schaut? Sag', wie dünkt er dich?
Brang.
Frägst du nach Tris.tan, theu.re Frau? dem Wun.der al.ler
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.(F)
Fg.
Br.
(ohne Dpf.)
Isolde.
(sie verhöhnend.)
Brang.
Der
Rei.che, dem hoch ge.pries'nen Mann? dem Hel.den oh.ne Glei.che, des Ruh.mes Hort und
Vc.
(ohne Dpf.)


Vl.
(ohne Dpf.)
Br.
Isolde.
za_gend vor dem Streiche sich flüch_tet wo er kann, weil ei_ne Braut er als Lei_che für sei_nen Herrn ge_
Brang.
Bann?
Vc.
Cb.
cresc.
Hb.
Cl.
ff dim.
Br. (geth.)
Isolde.
wann! Dünkt es dich dun_kel, mein Gedicht? Frag' ihn denn selbst, den freien Mann, ob mir zu nah'n er wagt? der
Vc. (geth.)
Hb.
E.H.
Cl.
zu 2.
Fg.
1f u. 2f
Br.
Isolde.
(etwas gedehnt.)
Ehren Gruss und zücht'ge Acht vergisst der Herrin der za_ge Held, dass ihr Blick ihn nur nicht er_rei_che, den Hel_den oh_ne
Vc.

Br. p più p pp p

Isolde.

Glei_che! — Oh, — er weiss wohl, wa_ _rum! Zu dem Stol_zen geh', meld' ihm der Her_rin

Vc. p più p pp p

Hb

Fg.

Br

Isolde.

Wort! Mei_nem Dienst be_reit, schleu_nig soll er mir nahn.

Brang.

Soll ich ihn bit_ten, dich zu

Vc.

Hb

Cl.

EH.

Fg

Bel

Vl

Br.

Isolde.

Be_feh_len liess' dem Ei_gen_hol_de Furcht der Her_rin ich, I_

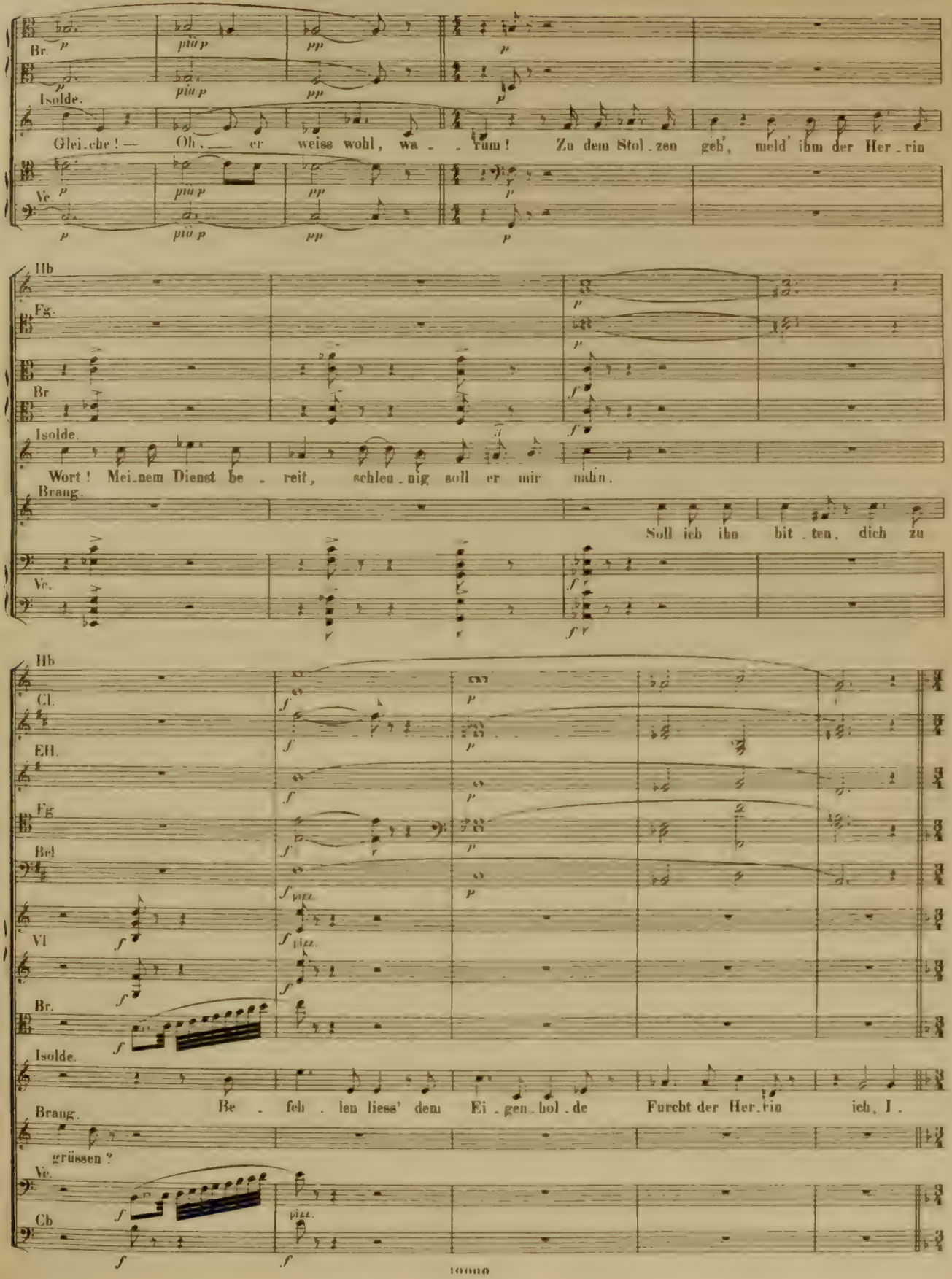
Brang.

grüssen?

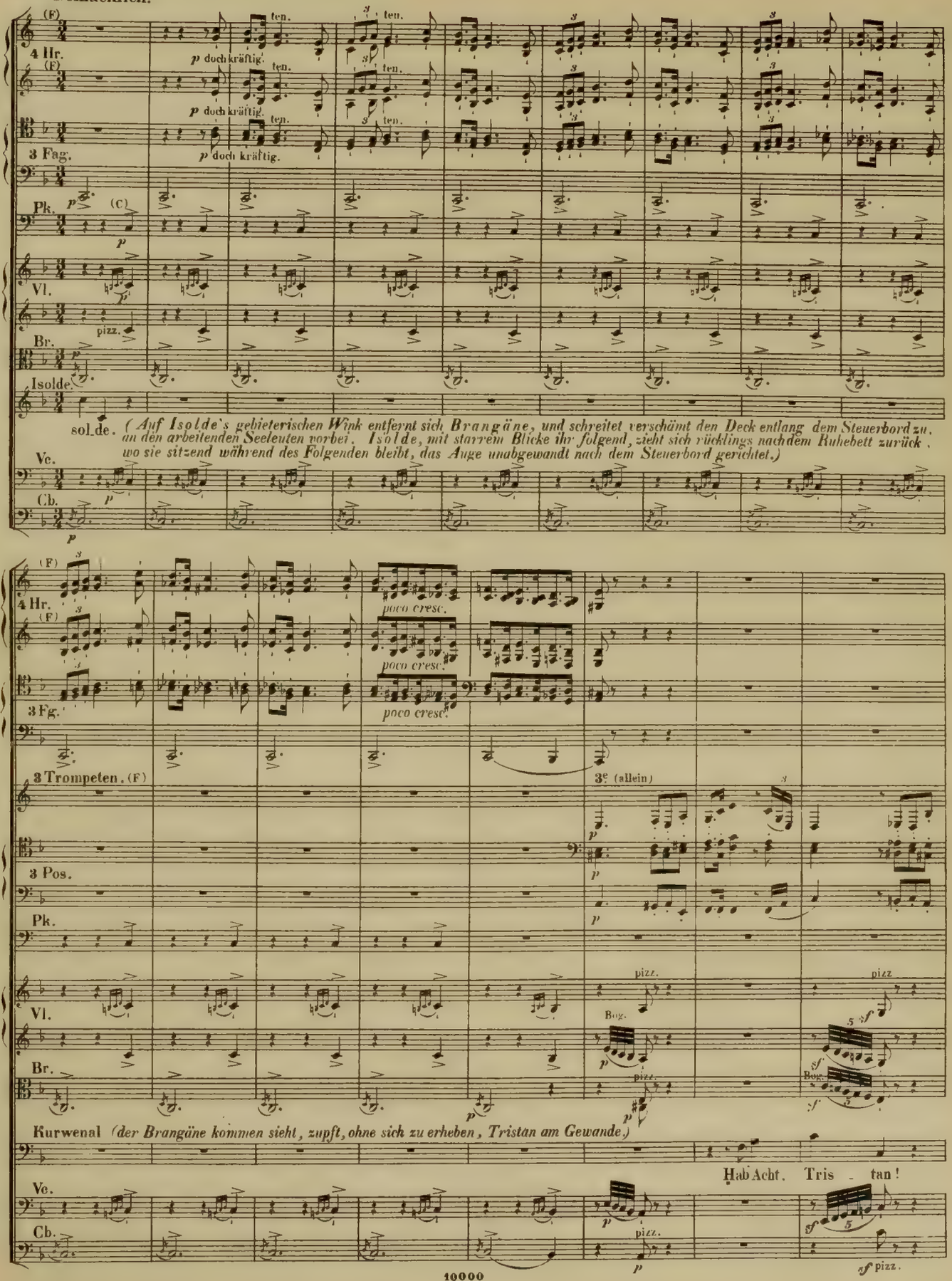
Vc.

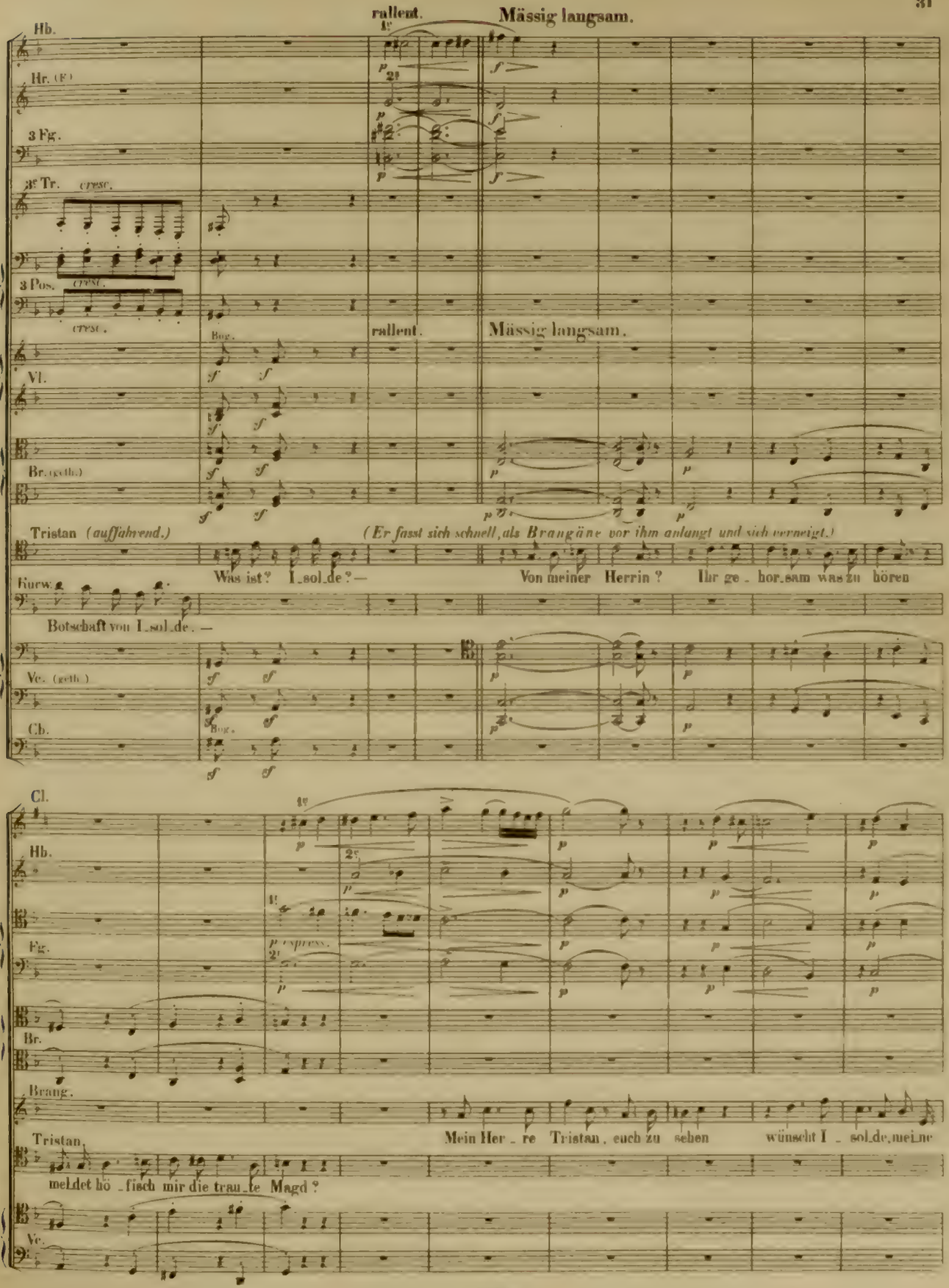
Cb

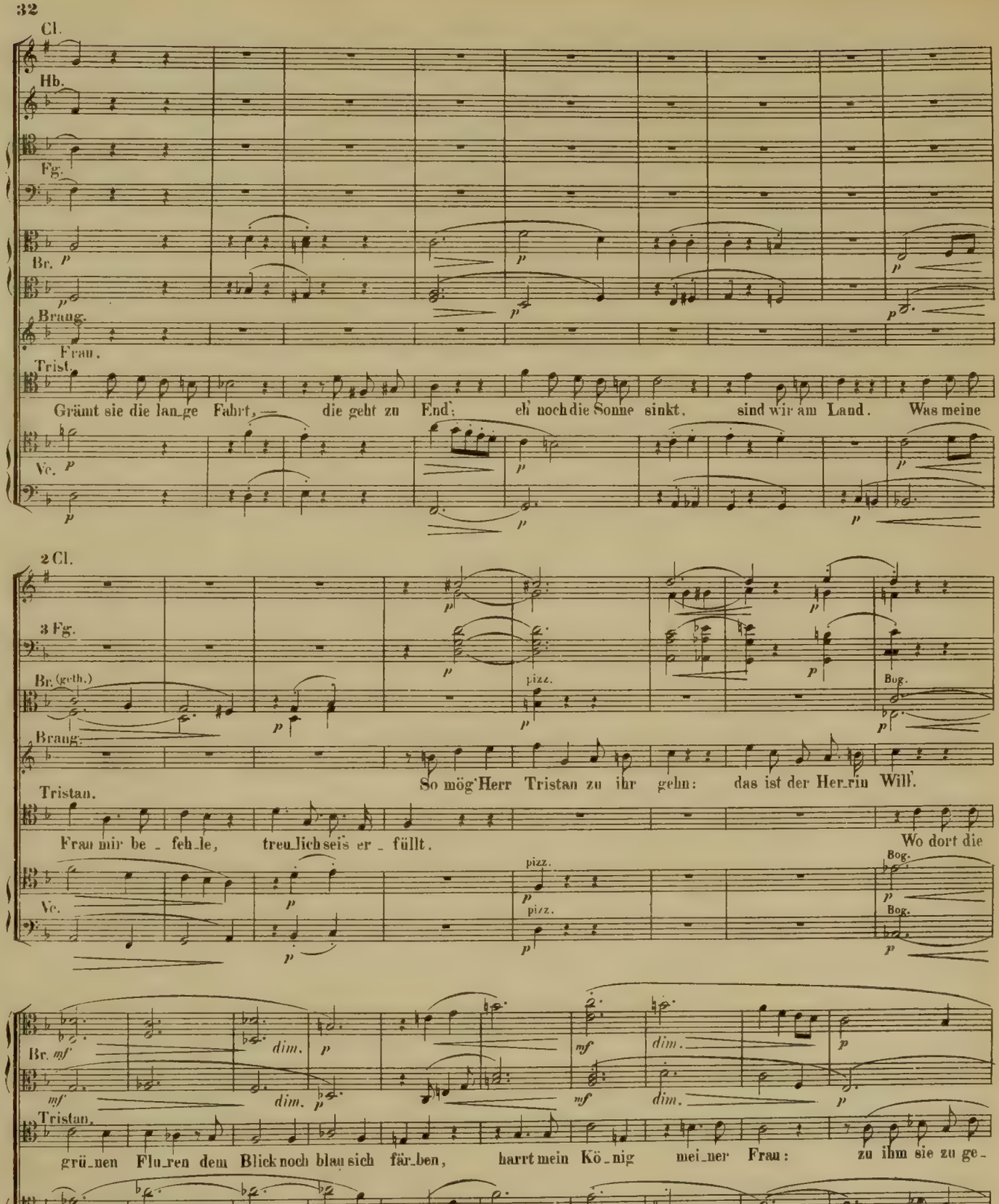
pizz.

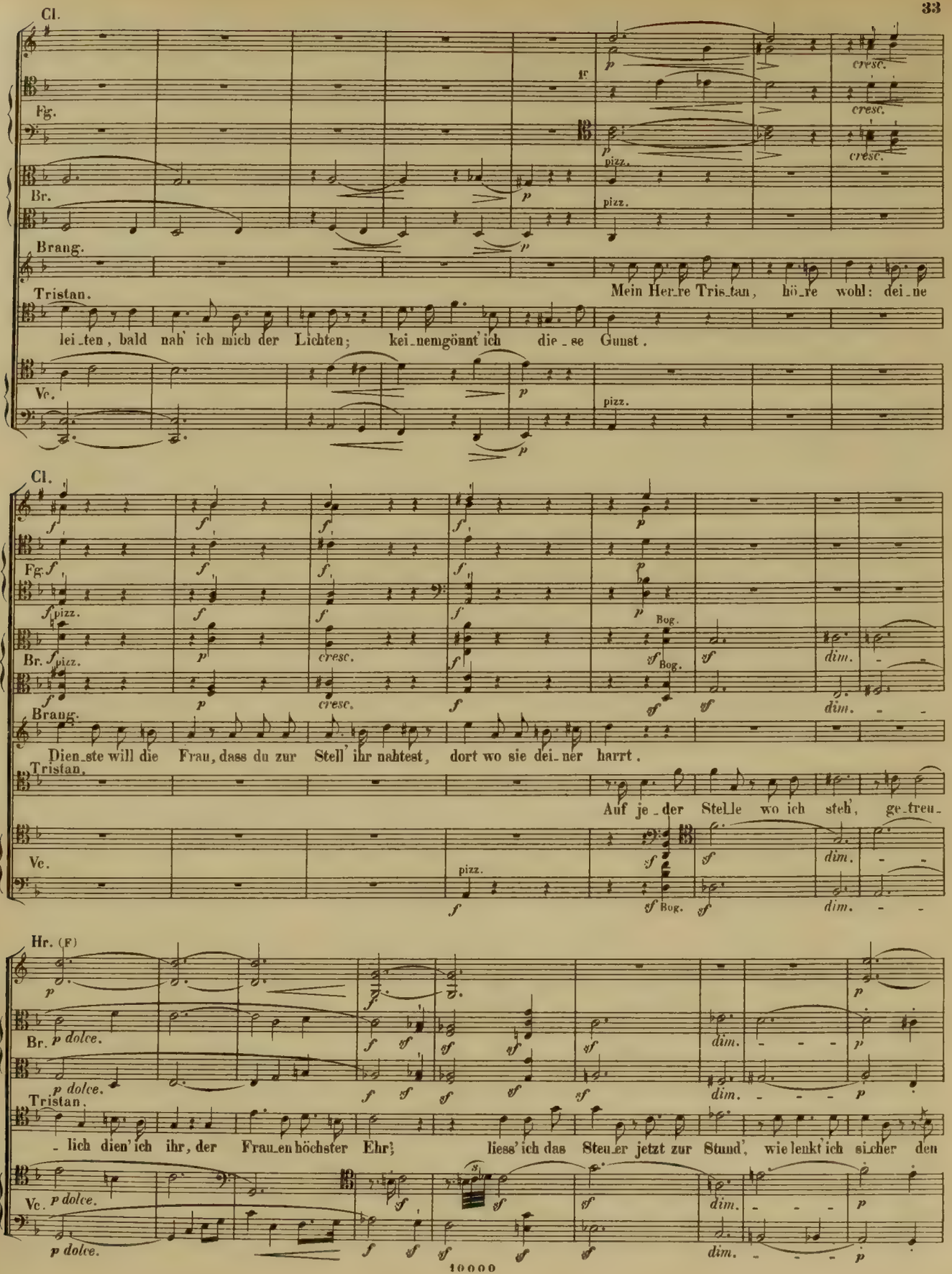


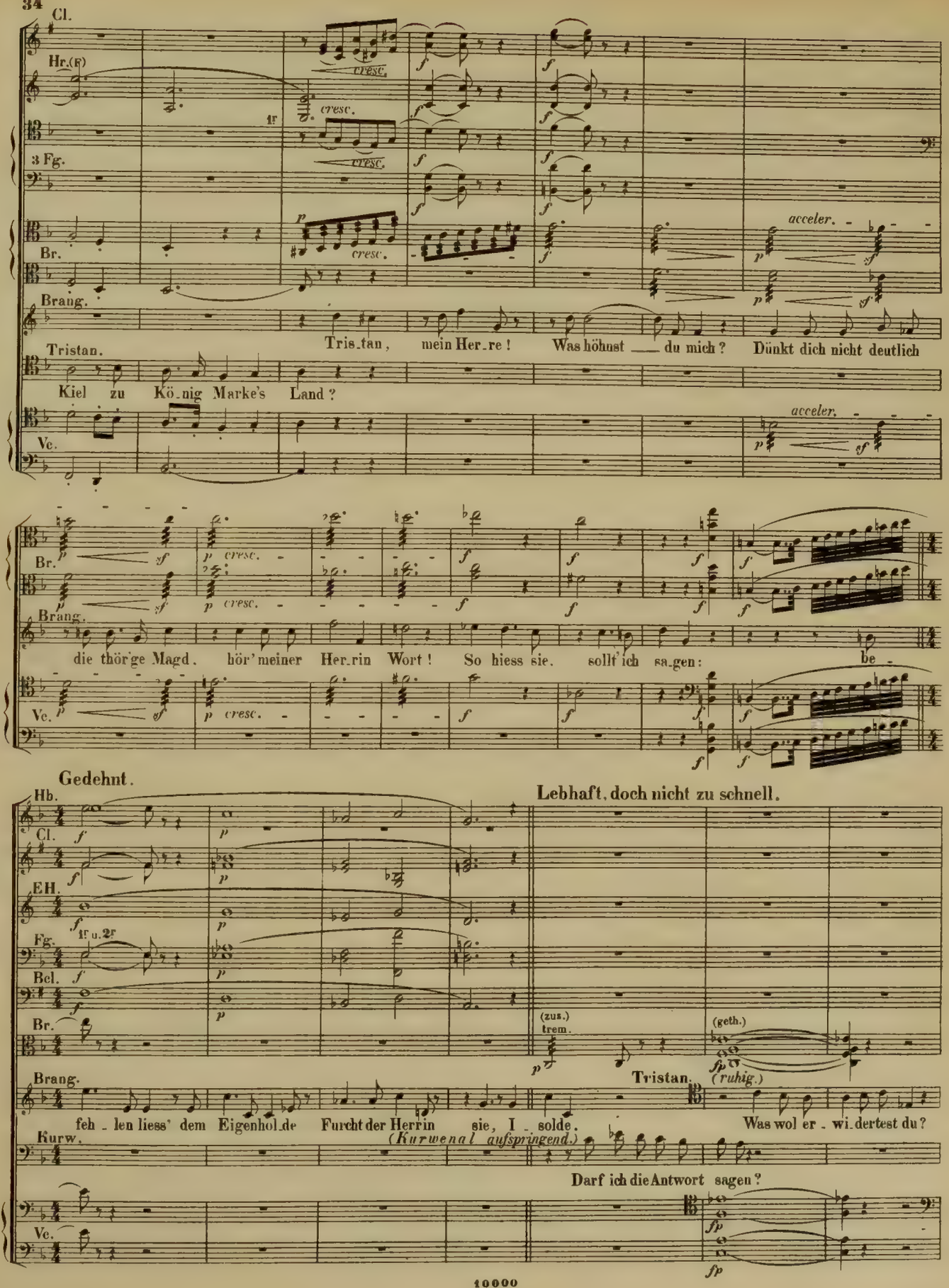
Gemächlich.


4 Hr.
3 Fag.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
p doch kräftig.
ten.
pizz.
sol_de. (Auf Isolde's gebieterischen Wink entfernt sich Brangäne, und schreitet verschämt den Deck entlang dem Steuerbord zu, an den arbeitenden Seeleuten vorbei. Isolde, mit starrem Blicke ihr folgend, zieht sich rücklings nachdem Ruhebett zurück, wo sie sitzend während des Folgenden bleibt, das Auge unabgewandt nach dem Steuerbord gerichtet.)
poco cresc.
3 Trompeten. (F)
3 Pos.
3e (allein)
Bog.
Kurwenal (der Brangäne kommen sieht, zupft, ohne sich zu erheben, Tristan am Gewande.)
Hab Acht. Tris - tan!


rallent.
Mässig langsam.
Hb.
Hr. (F)
3 Fg.
3e Tr.
cresc.
3 Pos.
cresc.
cresc.
Bog.
rallent.
Mässig langsam.
Vl.
Br. (geth.)
Tristan (auffahrend.)
(Er fasst sich schnell, als Brangäne vor ihm anlangt und sich verneigt.)
Was ist? I_sol_de?—
Von meiner Herrin? Ihr ge_hor_sam was zu hören
Kurw.
Botschaft von I_sol_de. —
Vc. (geth.)
Cb.
Bog.
Cl.
Hb.
Fg.
Br.
Brang.
Tristan.
Mein Her_re Tristan, euch zu sehen wünscht I_sol_de, mei_ne
meldet hö_fisch mir die trau_te Magd?
Vc.


Cl.
Hb.
Fg.
Br.
Braug.
Frau.
Trist.
Grämt sie die lan_ge Fahrt, die geht zu End'; eh' noch die Sonne sinkt, sind wir am Land. Was meine
Vc.
2 Cl.
3 Fg.
Br. (geth.)
pizz.
Bog.
Braug.
So mög' Herr Tristan zu ihr gehn: das ist der Her_rin Will'.
Tristan.
Frau mir be_feh_le, treu_lich sei's er_füllt. Wo dort die
Vc.
pizz.
Bog.
Br.
dim.
Tristan.
grü_nen Flu_ren dem Blick noch blau sich fär_ben, harrt mein Kö_nig mei_ner Frau: zu ihm sie zu ge_
Vc.
Cb.
pizz.


Cl.
Fg.
Br.
Brang.
Tristan.
Mein Her_re Tris_tan, hö_re wohl: dei_ne
lei_den, bald nah' ich mich der Lichten; kei_nem gönnt' ich die_se Gunst.
Vc.
pizz.
cresc.
Cl.
Fg.
Br.
Brang.
Dien_ste will die Frau, dass du zur Stell' ihr nahtest, dort wo sie dei_ner harrt.
Tristan.
Auf je_der Stel_le wo ich steh', ge_treu_
Vc.
Bog.
dim.
Hr. (F)
Br.
Tristan.
_ lich dien' ich ihr, der Frau_en höchster Ehr; liess' ich das Steu_er jetzt zur Stund', wie lenkt' ich si_cher den
Vc.
p dolce.


Cl.
Hr.(F)
cresc.
1f
3 Fg.
Br.
Brang.
Tristan.
Tris_tan, mein Her_re! Was höhnst du mich? Dünkt dich nicht deutlich
Kiel zu Kö_nig Marke's Land?
Vc.
acceler.
die thör'ge Magd, hör' meiner Her_rin Wort! So hiess sie, sollt' ich sa_gen:
be_
Gedehnt.
Lebhaft, doch nicht zu schnell.
Hb.
EH.
Fg.
1f u. 2f
Bcl.
(zus.)
trem.
(geth.)
(ruhig.)
feh_len liess' dem Eigenhol_de Furcht der Herrin sie, I_solde.
Was wol er_wi_dertest du?
Kurw.
(Kurwenal aufspringend.)
Darf ich die Antwort sagen?

Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Br. (geth.)
Kurw.
Vc.
Cb.

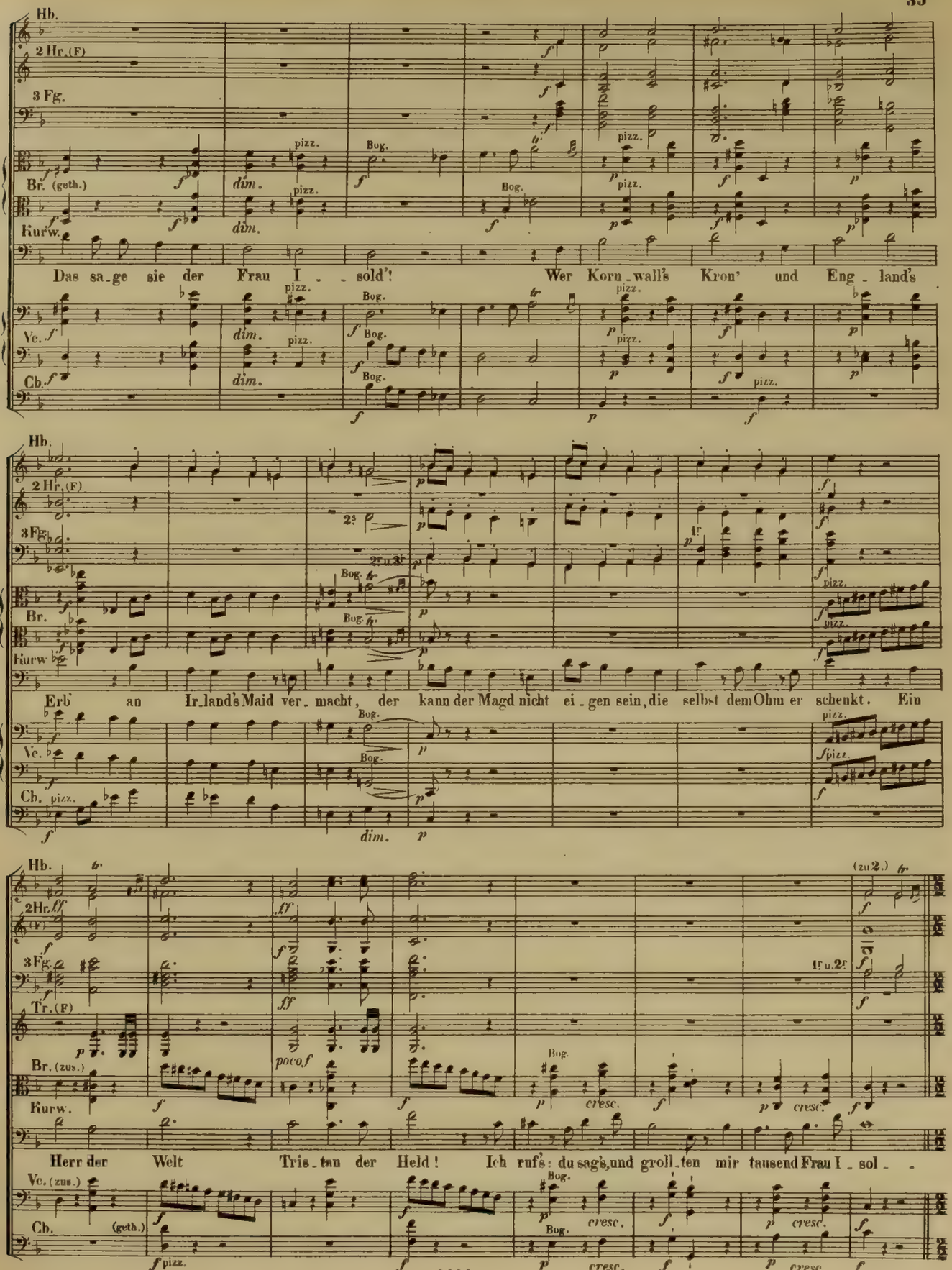
Das sa_ge sie der Frau I _ _ sold'! Wer Korn_wall's Kron' und Eng_land's

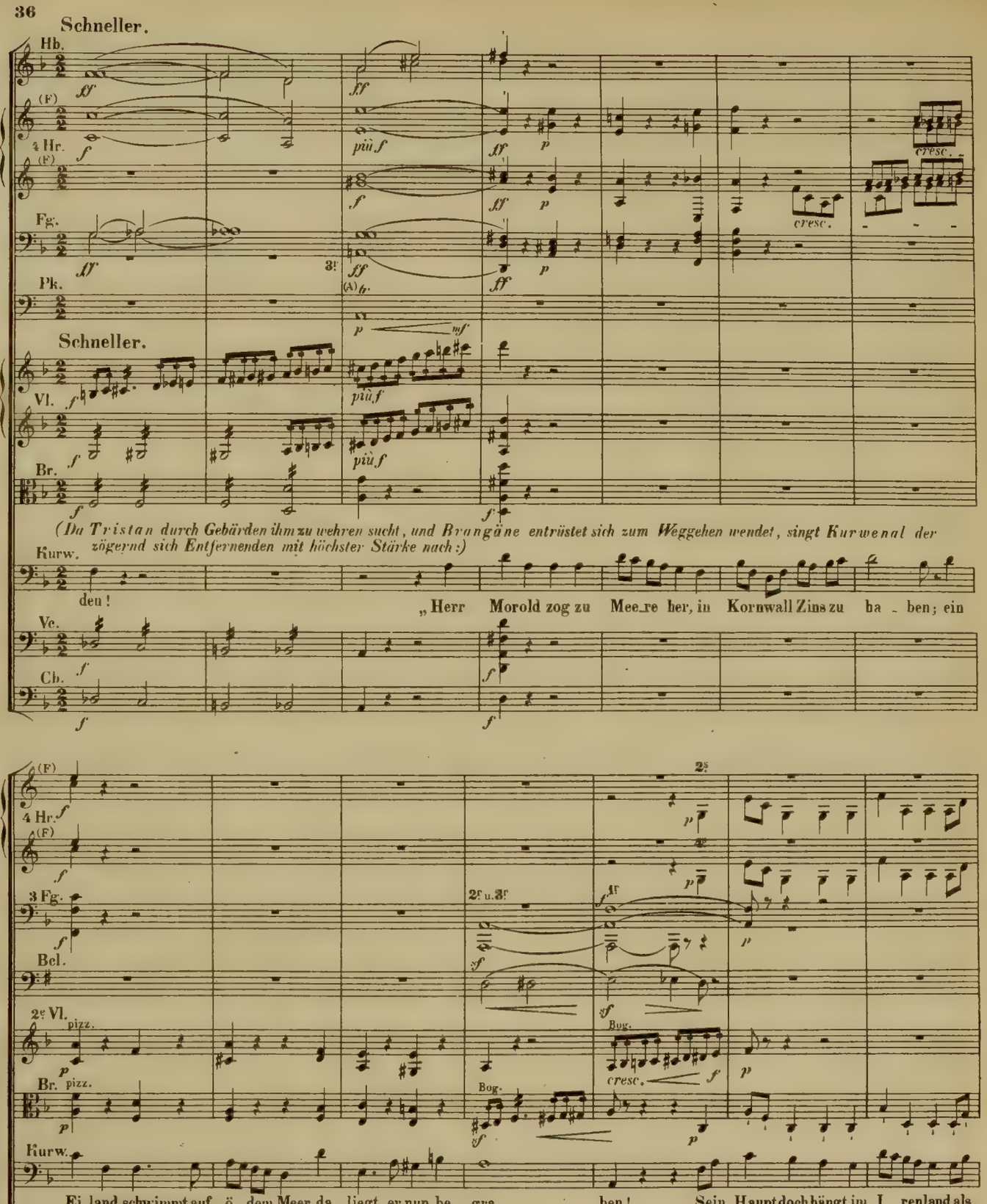
Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.

Erb' an Ir_land's Maid ver_macht, der kann der Magd nicht ei_gen sein, die selbst dem Ohm er schenkt. Ein

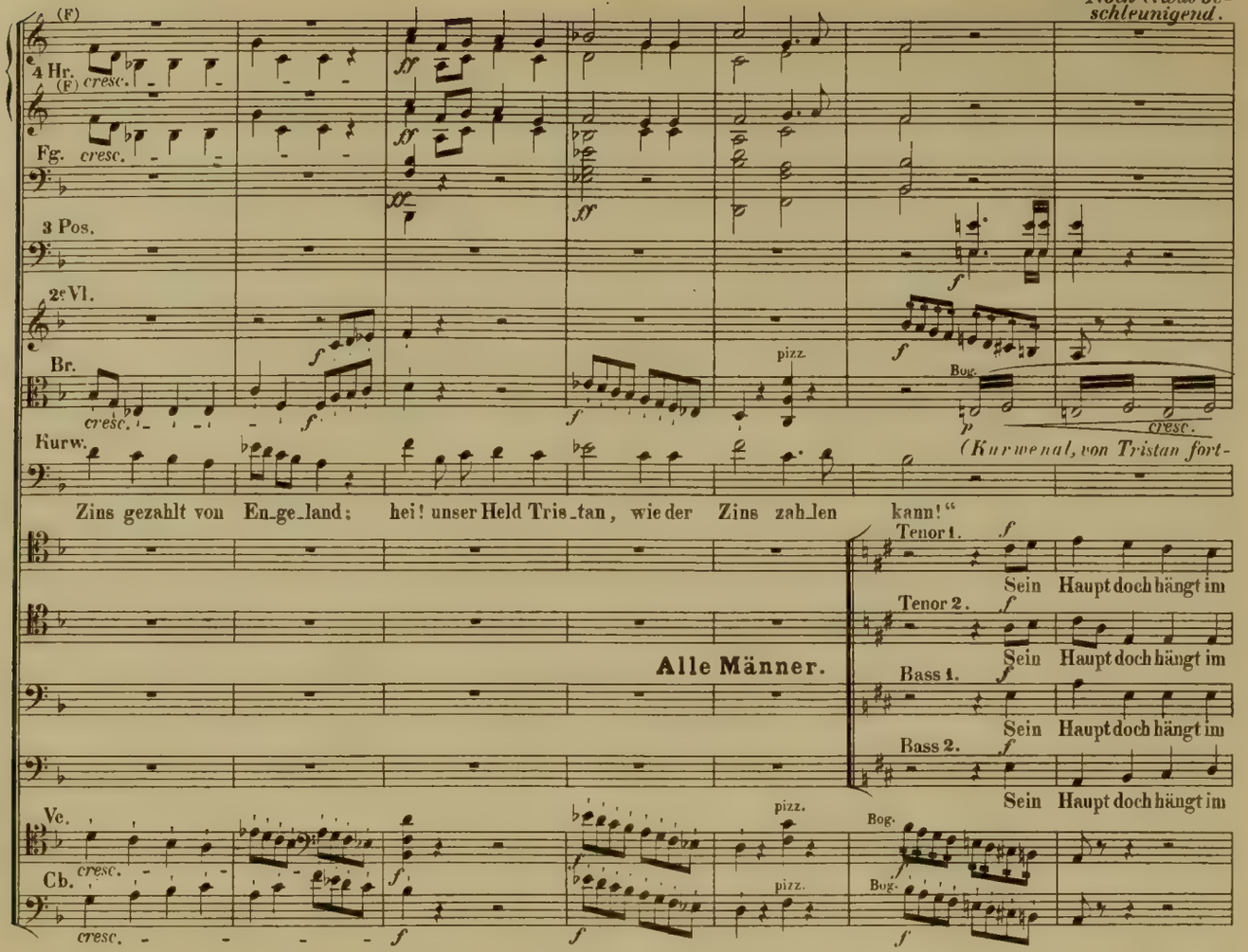
Hb.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Tr. (F)
Br. (zus.)
Kurw.
Vc. (zus.)
Cb. (geth.)

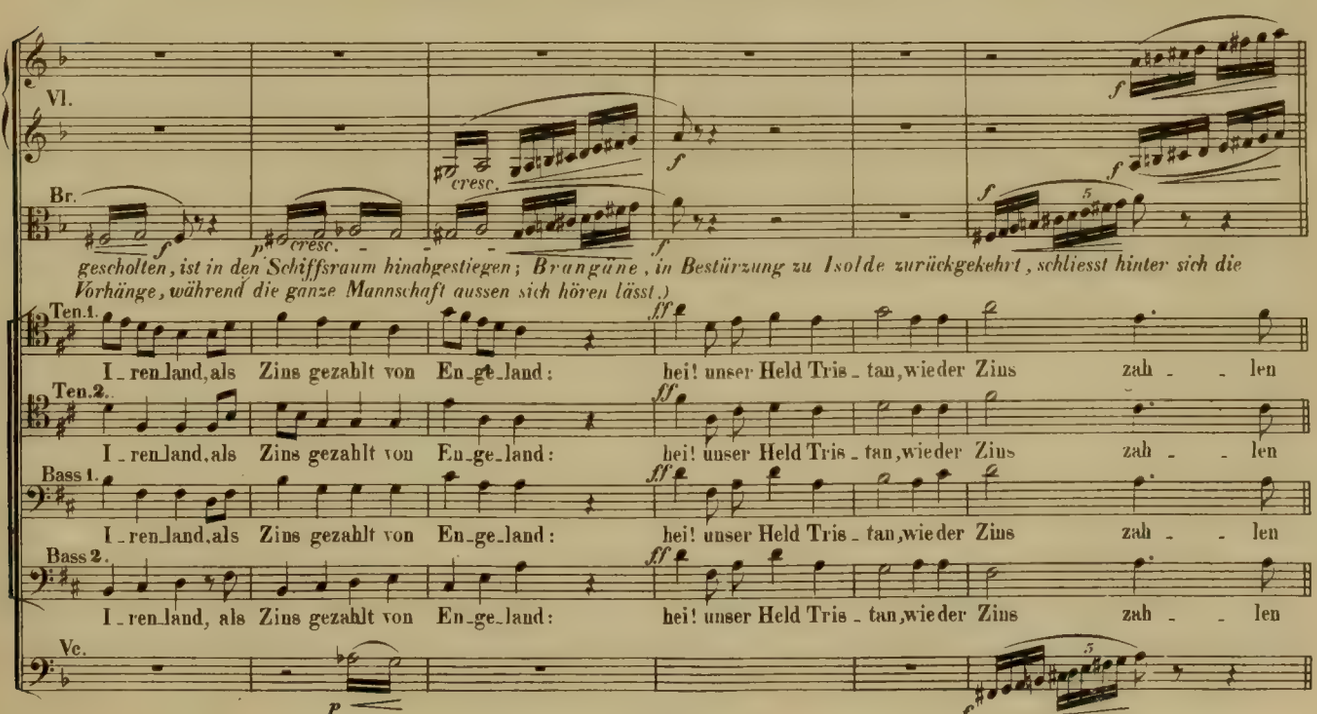
Herr der Welt Tris_tan der Held! Ich ruf's: du sag's, und groll_ten mir tausend Frau I _ sol _ _




Schneller.
Hb.
4 Hr.
Fg.
Pk.
Schneller.
Vl.
Br.
(Da Tristan durch Gebärden ihm zu wehren sucht, und Brangäne entrüstet sich zum Weggehen wendet, singt Kurwenal der zögernd sich Entfernenden mit höchster Stärke nach:)
Kurw.
den!
„Herr Morold zog zu Mee_re her, in Kornwall Zins zu ha_ben; ein
Vc.
Cb.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
2e Vl.
pizz.
Br.
pizz.
Bog.
cresc.
Kurw.
Ei_land schwimmt auf ö_dem Meer, da liegt er nun be_gra_ben! Sein Haupt doch hängt im I_renland, als
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.

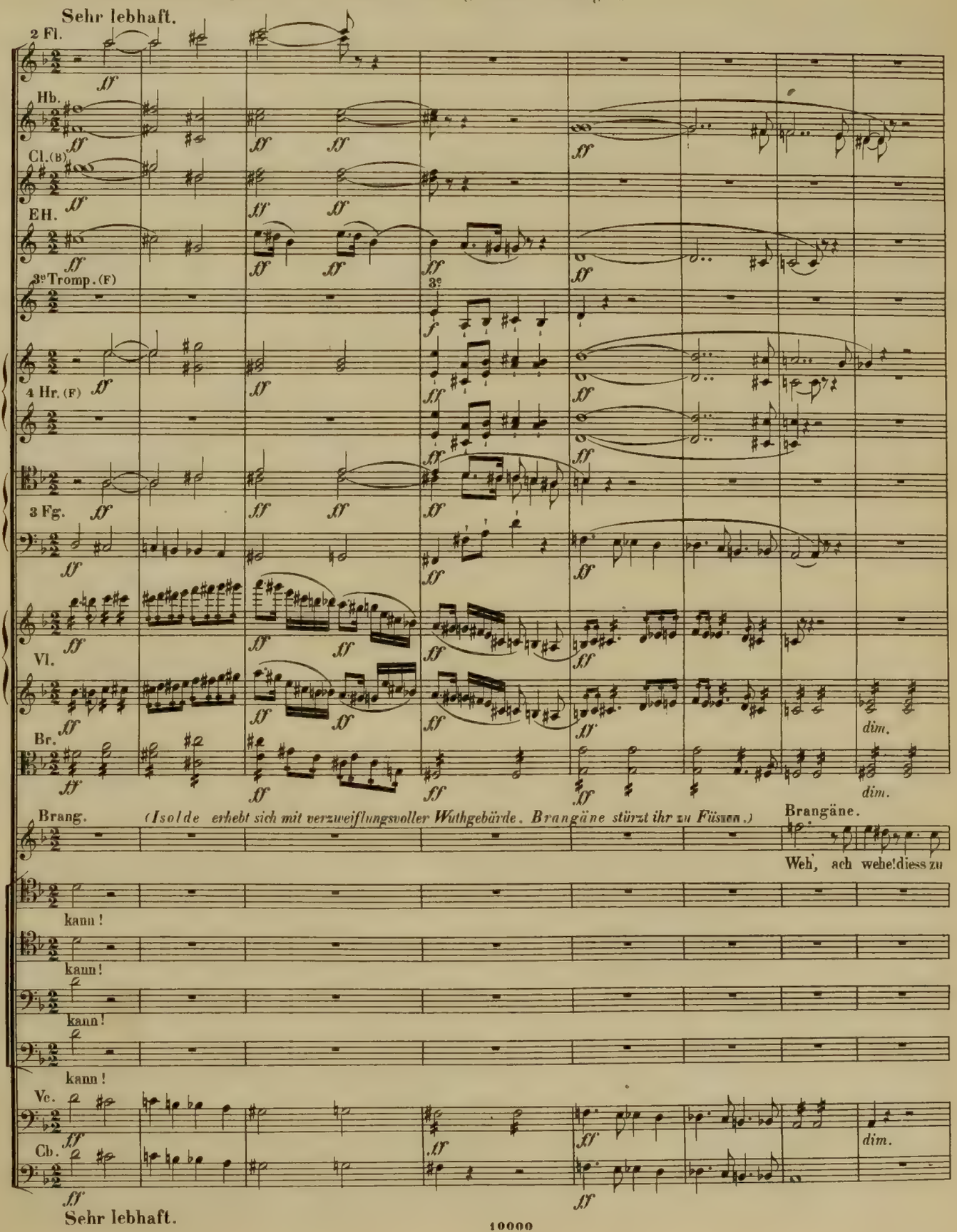
Noch etwas beschleunigend.

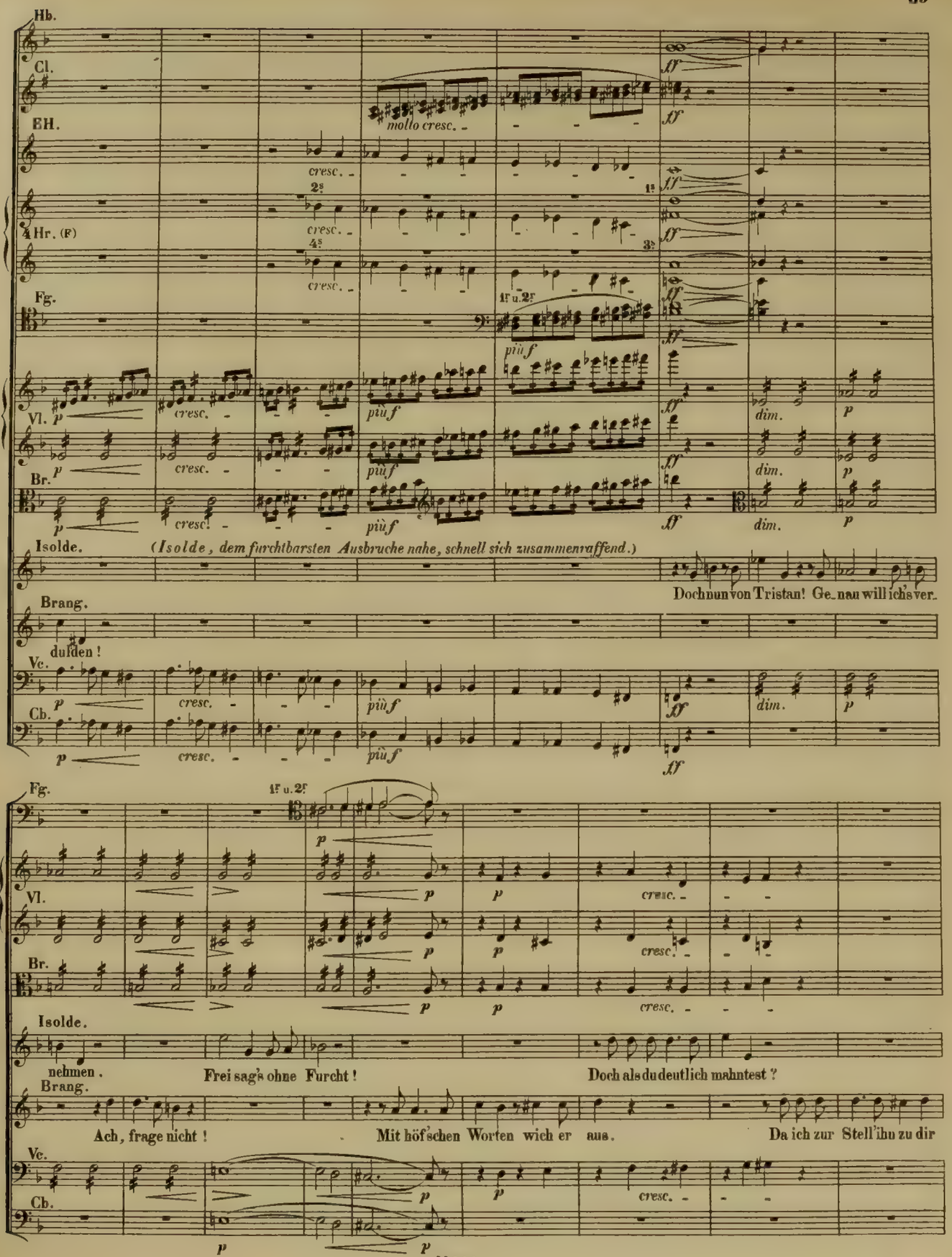


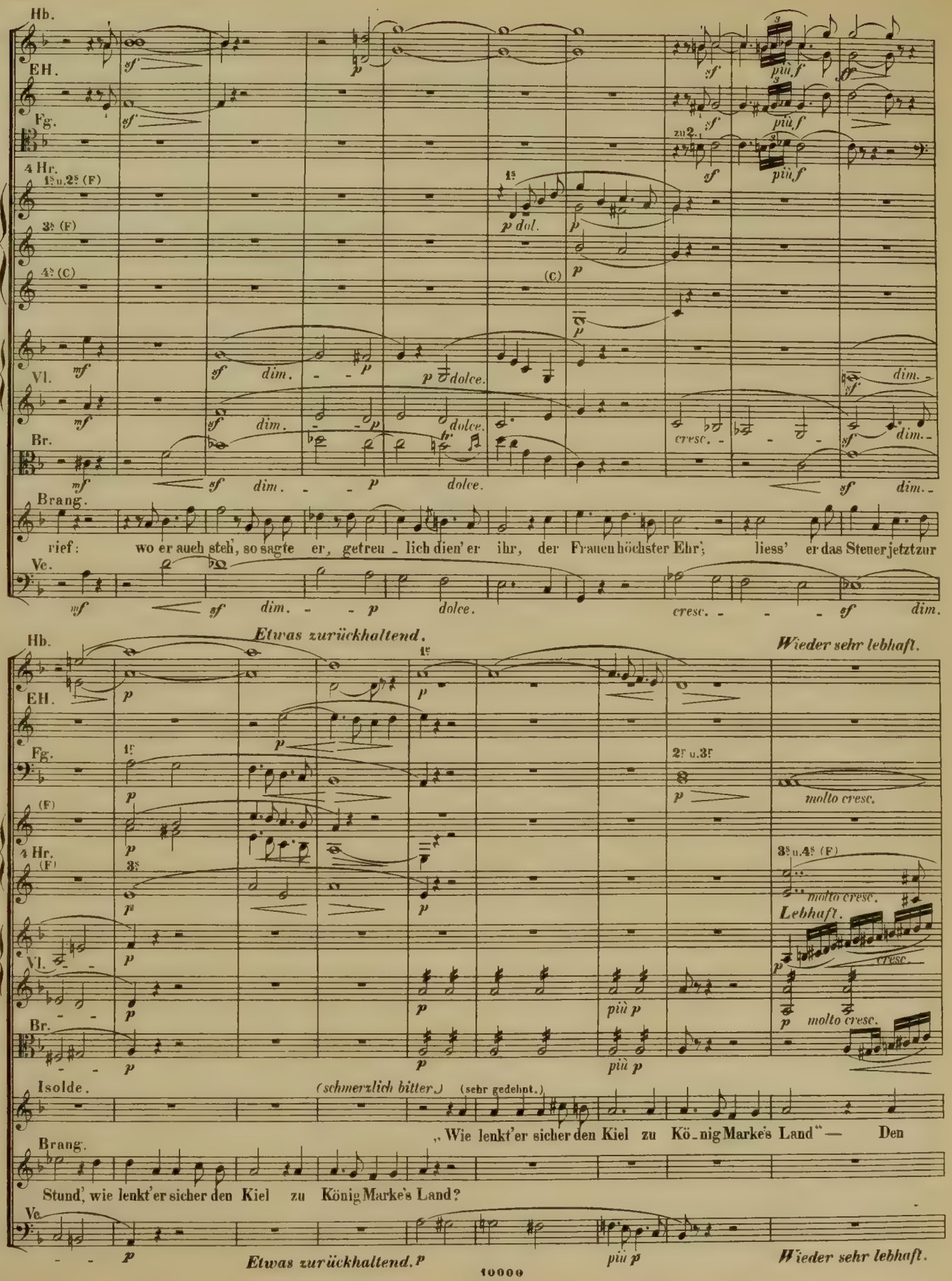


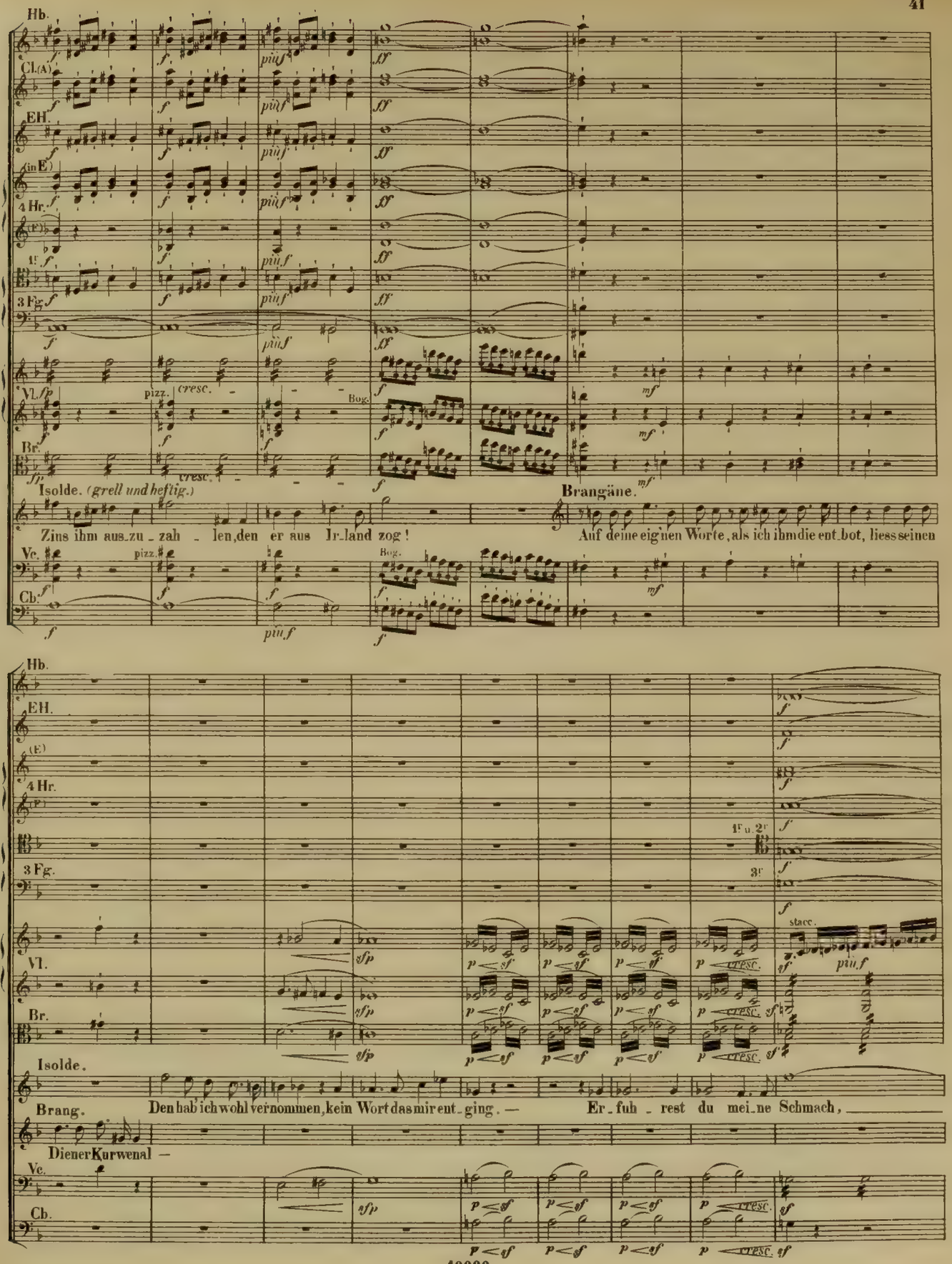
SCENE III.

(Isolde und Brangäne allein, bei vollkommen wieder geschlossenen Vorhängen.)

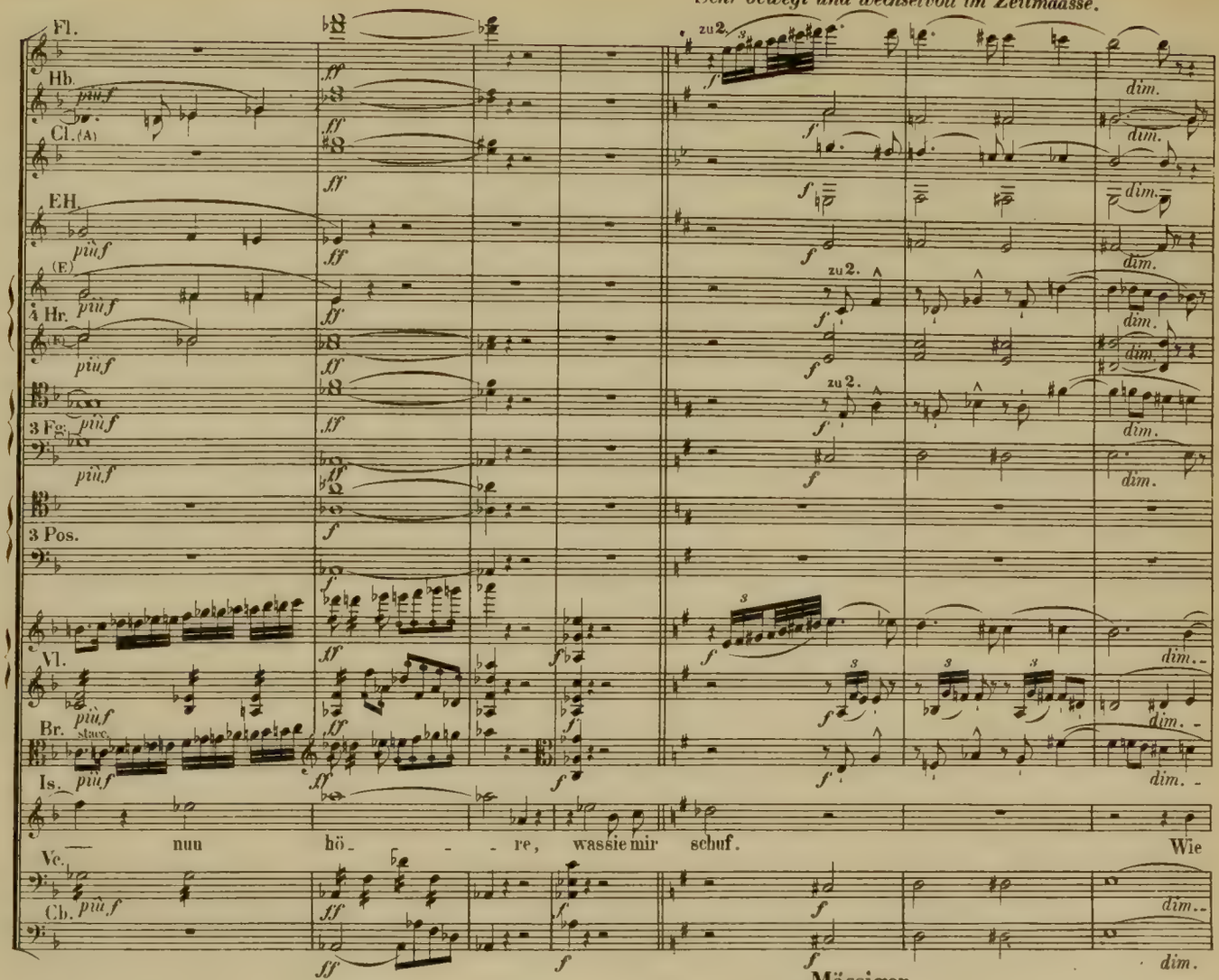



Hb.
Cl.
EH.
molto cresc.
cresc.
2s
1s
4 Hr. (F)
4s
3s
Fg.
1f u. 2f
più f
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
dim.
Isolde.
(Isolde, dem furchtbarsten Ausbruche nahe, schnell sich zusammenraffend.)
Dochnunvon Tristan! Ge_nau will ich's ver_
Brang.
dulden!
Isolde.
nehmen.
Frei sag's ohne Furcht!
Doch als du deutlich mahntest?
Brang.
Ach, frage nicht!
Mit höf'schen Worten wich er aus.
Da ich zur Stell' ihn zu dir

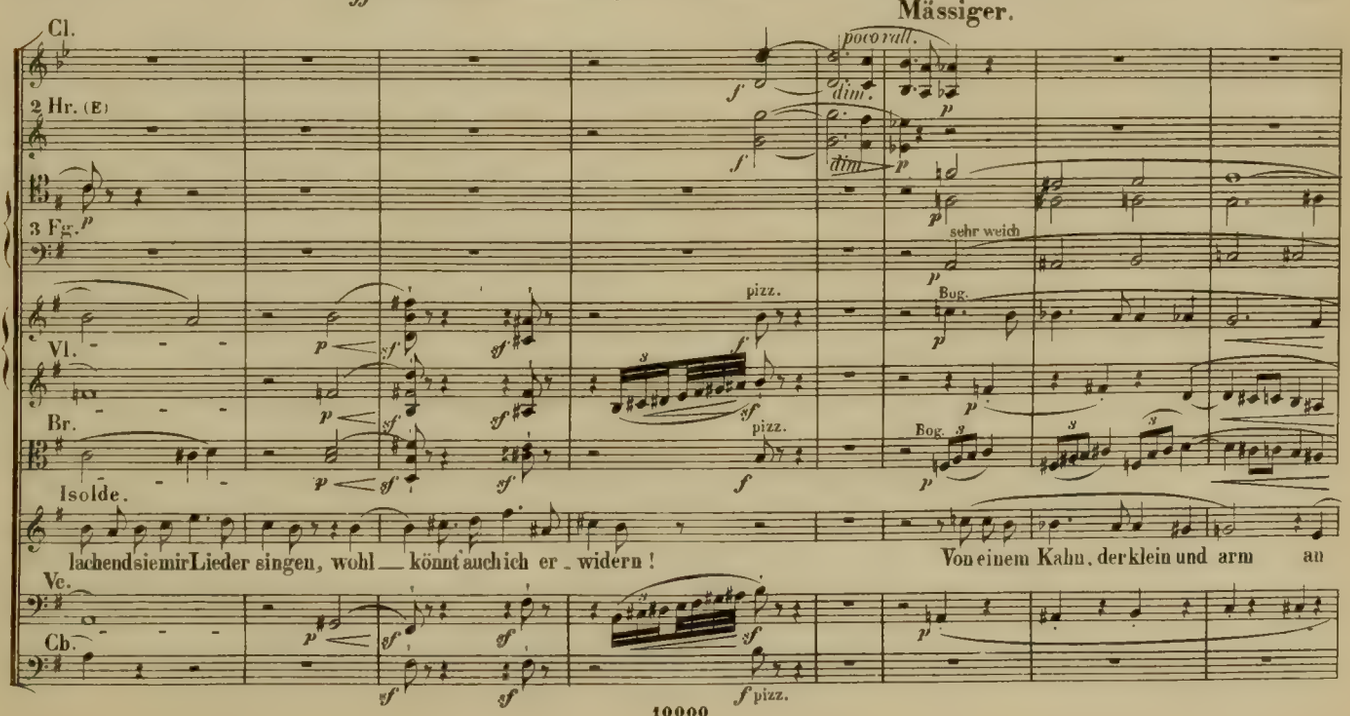

Hb.
EH.
Fg.
4 Hr.
1s u. 2s (F)
3s (F)
4s (C)
Vl.
Br.
Brang.
rief: wo er auch steh, so sagte er, getreu - lich dien' er ihr, der Frauen höchster Ehr'; liess' er das Steuer jetzt zur
Ve.
Etwas zurückhaltend.
Wieder sehr lebhaft.
molto cresc.
Lebhaft.
Isolde.
(schmerzlich bitter.)
(sehr gedehnt.)
„Wie lenkt'er sicher den Kiel zu Kö - nig Marke's Land" — Den
Stund', wie lenkt'er sicher den Kiel zu König Marke's Land?
Etwas zurückhaltend.
Wieder sehr lebhaft.

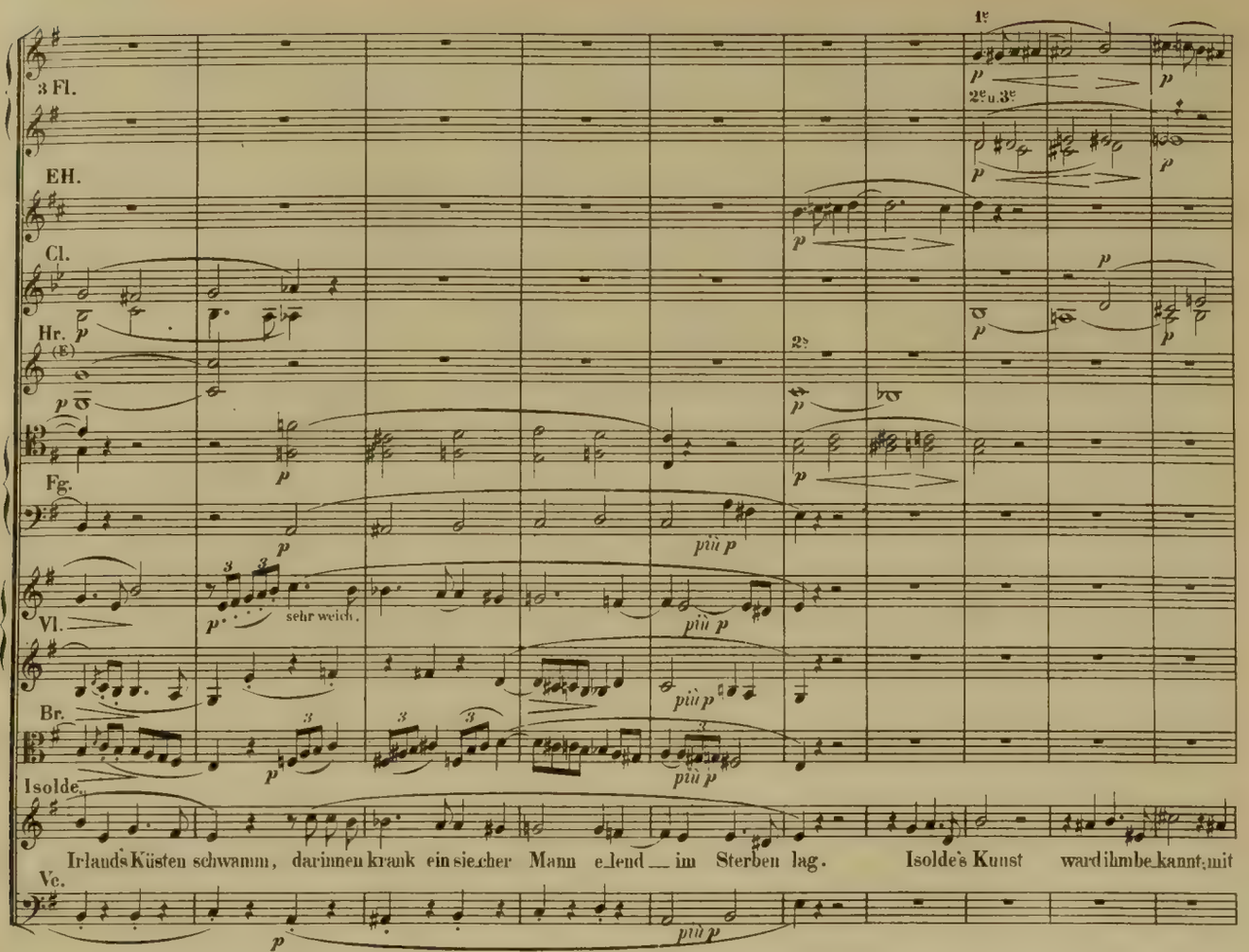

Hb.
Cl.(A)
EH.
(in E)
4 Hr.
(F)
1F
3 Fg.
Vl.
pizz.
cresc.
Bog.
Br.
Isolde. (grell und heftig.)
Zins ihm aus_zu_zah_len, den er aus Ir_land zog!
Brangäne.
Auf deine eig'nen Worte, als ich ihm die ent_bot, liess seinen
Vc.
Cb.
1F u. 2F
3F
stacc.
Isolde.
Brang. Den hab' ich wohl vernommen, kein Wort das mir ent_ging. — Er_fuh_rest du mei_ne Schmach,
Diener Kurwenal —
10000

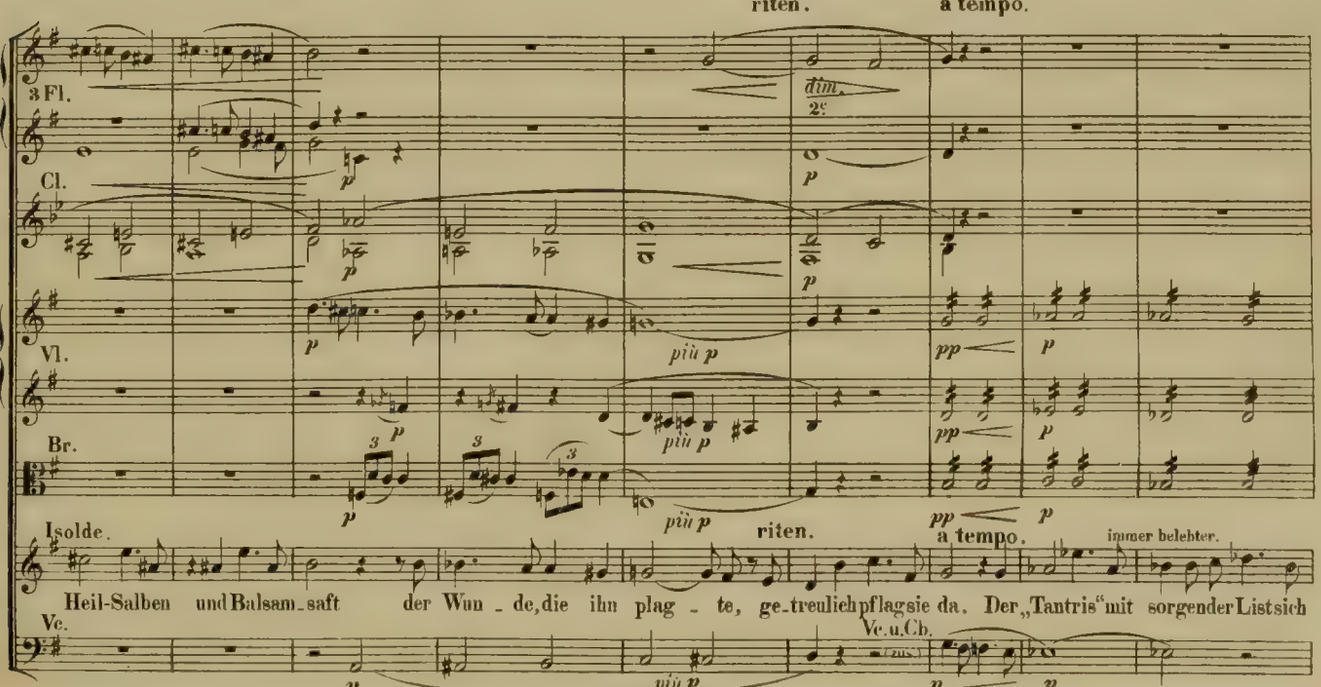
Sehr bewegt und wechselvoll im Zeitmaasse.

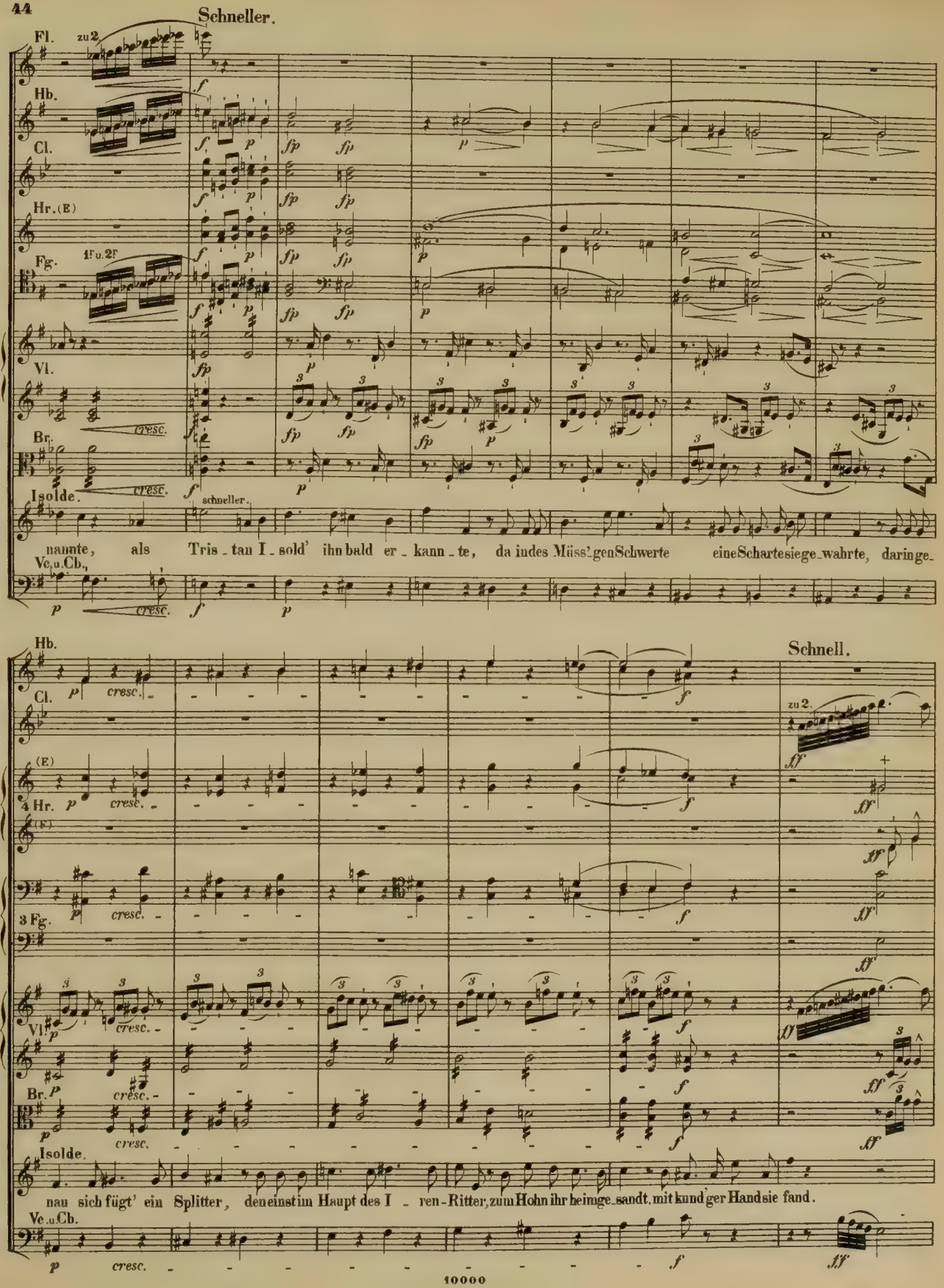


Mässiger.




3 Fl.
EH.
Cl.
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
1s
2s u. 3s
2s
sehr weich.
Irlands Küsten schwamm, darinnen krank ein sie-cher Mann e-lend — im Sterben lag. Isolde's Kunst ward ihm be-kannt; mit


riten.
a tempo.
3 Fl.
Cl.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
dim.
2s
riten.
a tempo.
immer belebter.
Ve. u. Cb.
Heil-Salben und Balsam-saft der Wun-de, die ihn plag-te, ge-treulich pflag sie da. Der „Tantris" mit sorgender List sich


Schneller.
Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
Hr.(E)
Fg.
1 Fu. 2 F
Vl.
Br.
cresc.
Isolde.
schneller.
nannte, als Tris - tan I - sold' ihn bald er - kann - te, da indes Müss'gen Schwerte eine Scharte sie ge - wahrte, da ringe -
Ve. u. Cb.
Hb.
Schnell.
Cl.
(E)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
nau sich fügt' ein Splitter, den einst im Haupt des I - ren - Ritter, zum Hohn ihr heimge - sandt, mit kund'ger Hand sie fand.
Ve. u. Cb.

Hb. zu 2. ff

Cl. (zu 2.) dim. cresc. ff

EH. ff

(E) dim. cresc. ff

4 Hr. (F) dim. cresc. ff

dim. cresc. ff

3 Fg. dim. cresc. ff

Bcl. (B) dim. cresc. ff

ff

Vl. ff

Br. ff

Isolde.

Da schrie's mir auf aus tiefstem Grund! Mit dem hellen Schwert ich vor ihm

Vc. u. Cb. ff

ritenuto.

Fl. zu 2. ff poco rallent. 1r

Hb. f f p 1r

Cl. zu 2. ff f p

EH. f f p

(E) f

4 Hr. (F) ff 1s p

ff ff 2r 1r p

3 Fg. ff ff

Bcl. f

poco rallent. ritenuto.

Vl. f f

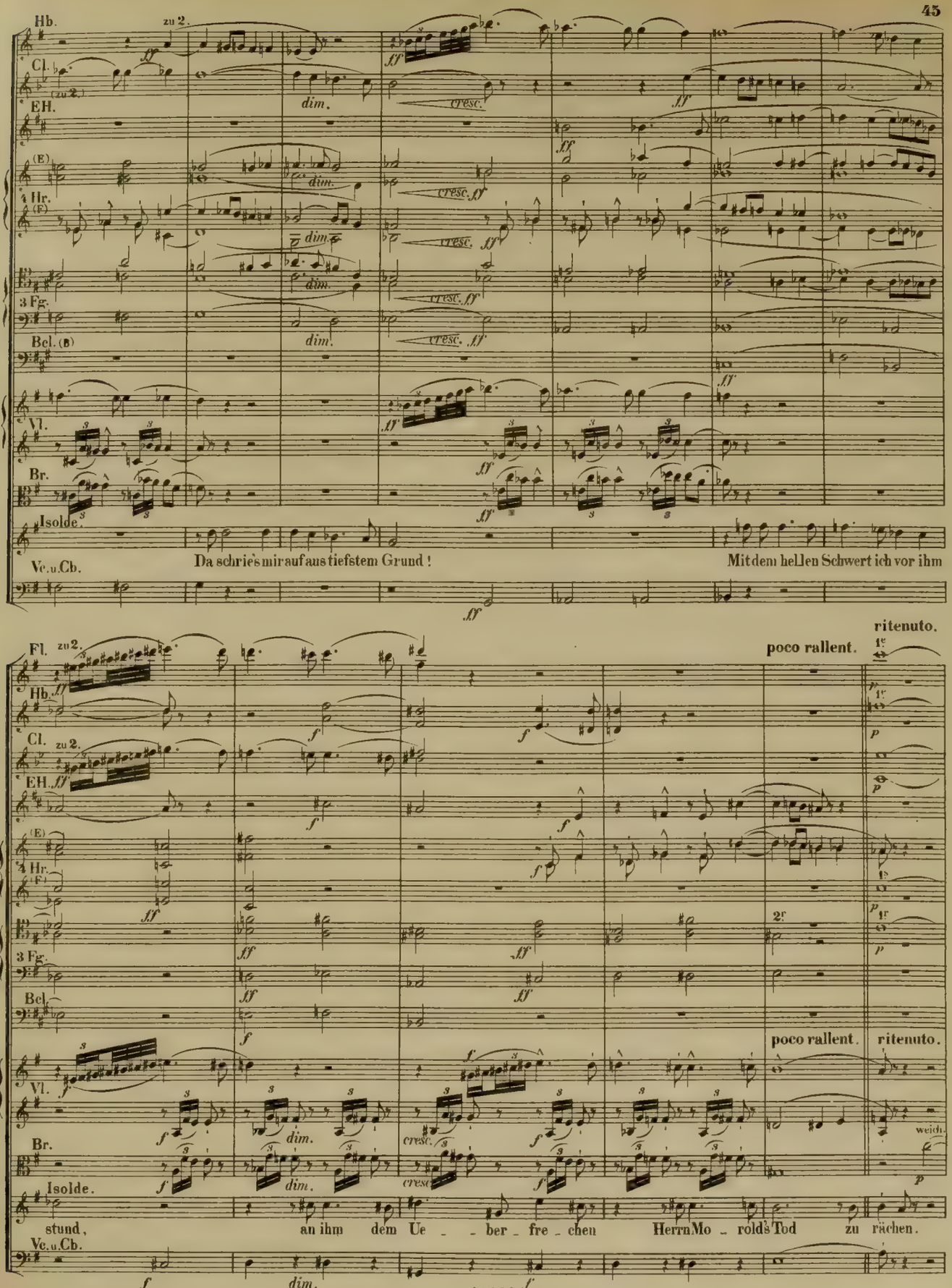
f dim. cresc. f weich.

Br. f dim. cresc. f p

Isolde.

stund, an ihm dem Ue - ber - fre - chen Herrn Mo - rold's Tod zu rächen.

Vc. u. Cb. f dim. f



Sehr mässig.

Sehr zurückhaltend.

Fl.

Hb.

Cl.

EH.

Hr. (F)

1r

3 Fg.

Vl.

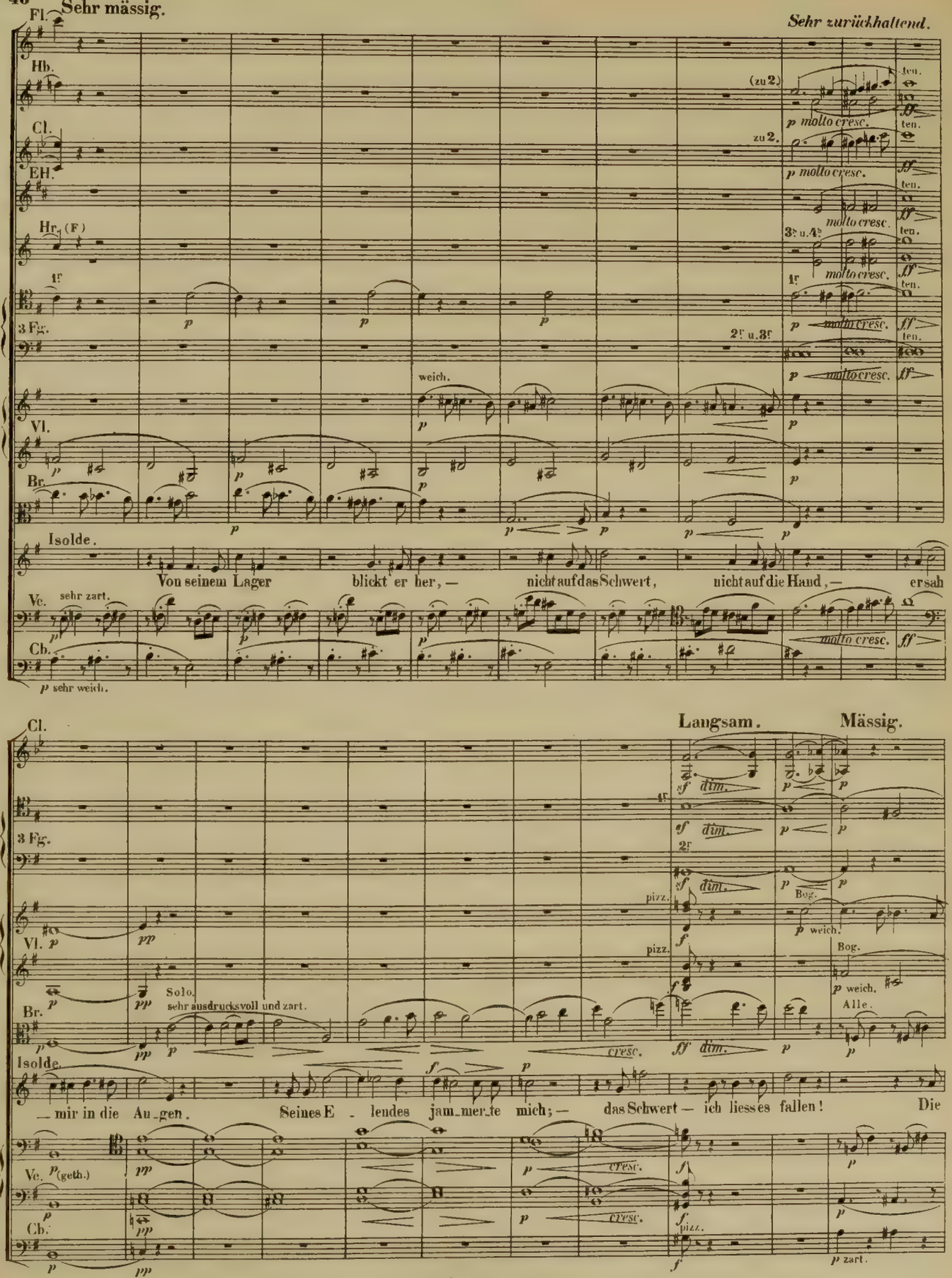
Br.

Isolde.

Von seinem Lager blickt er her, — nicht auf das Schwert, nicht auf die Hand, — er sah

Vc. sehr zart.

Cb.



p sehr weich.

(zu 2.) p molto cresc. ten. ff

zu 2. p molto cresc. ten. ff

molto cresc. ten. ff

3r u. 4r molto cresc. ten. ff

1r p molto cresc. ten. ff

2r u. 3r p molto cresc. ten. ff

weich.

Langsam. Mässig.

Cl.

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

— mir in die Au_gen. Seines E - lendes jam_mer_te mich; — das Schwert — ich liess es fallen! Die

Vc. p (geth.)

Cb.

sf dim. p

1r sf dim. p

2r sf dim. p

pizz. f

Bog. p weich.

pizz. f

Bog. p weich.

Solo. sehr ausdrucksvoll und zart.

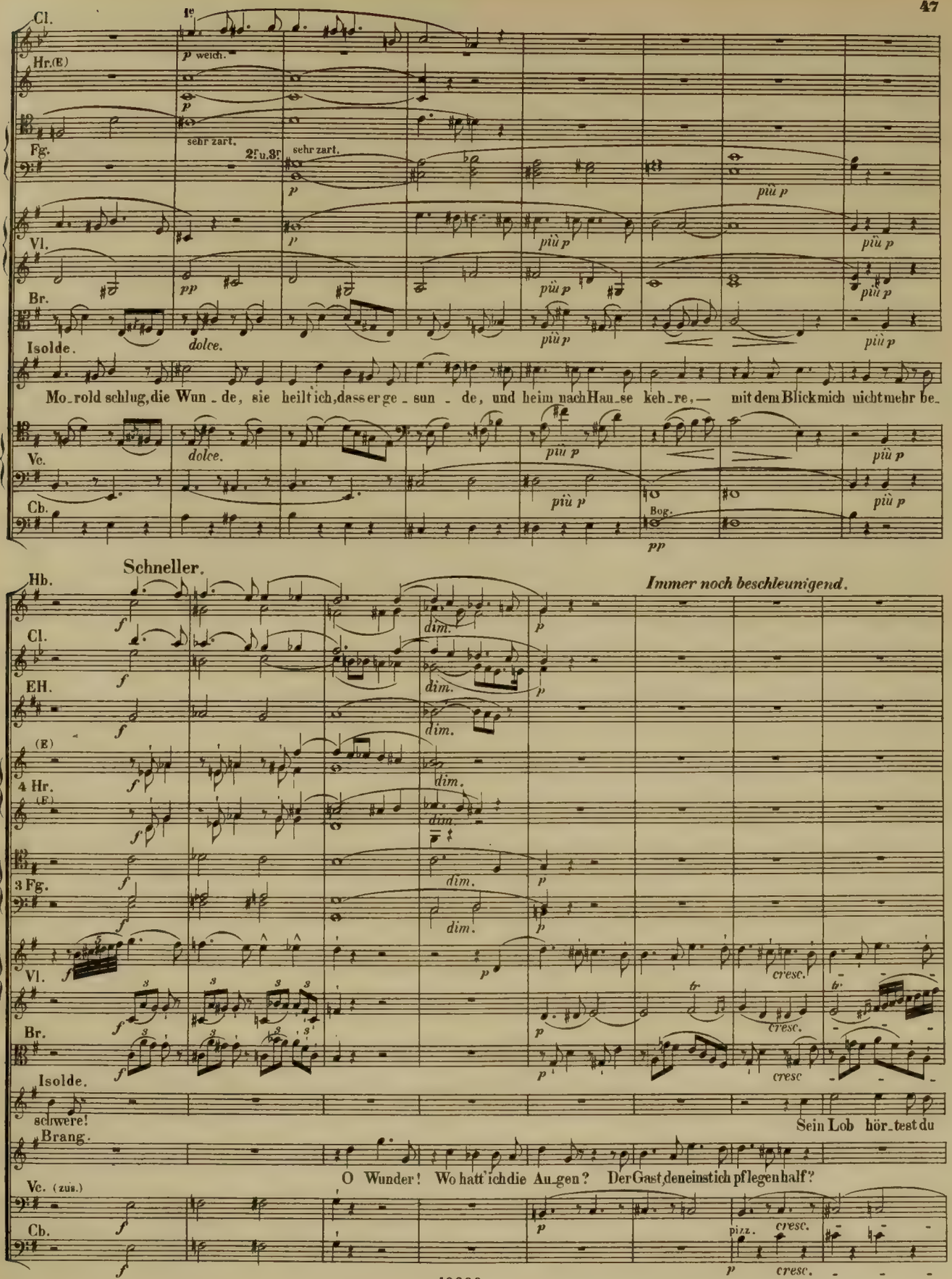
cresc. ff dim. p

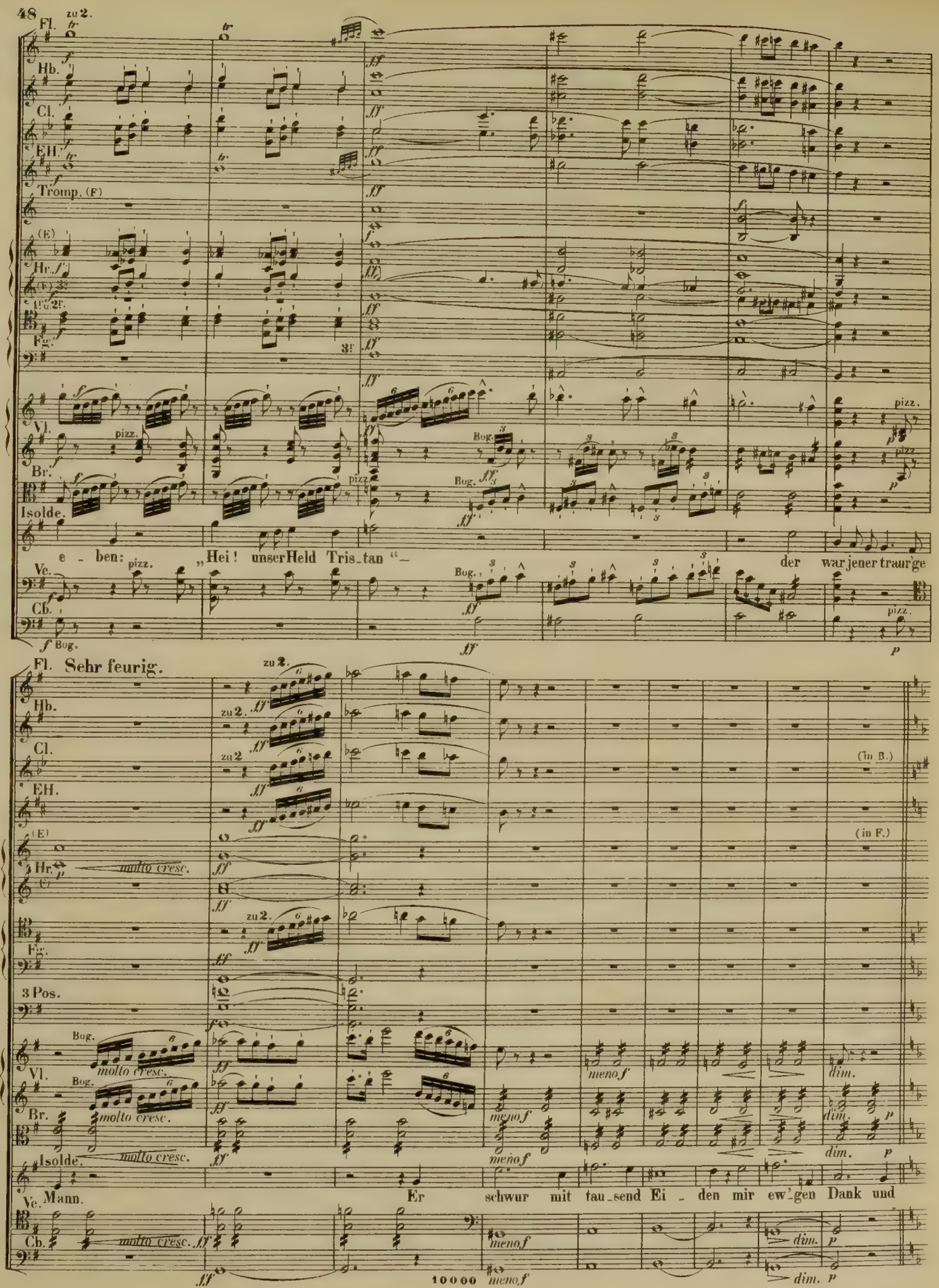
Alle.

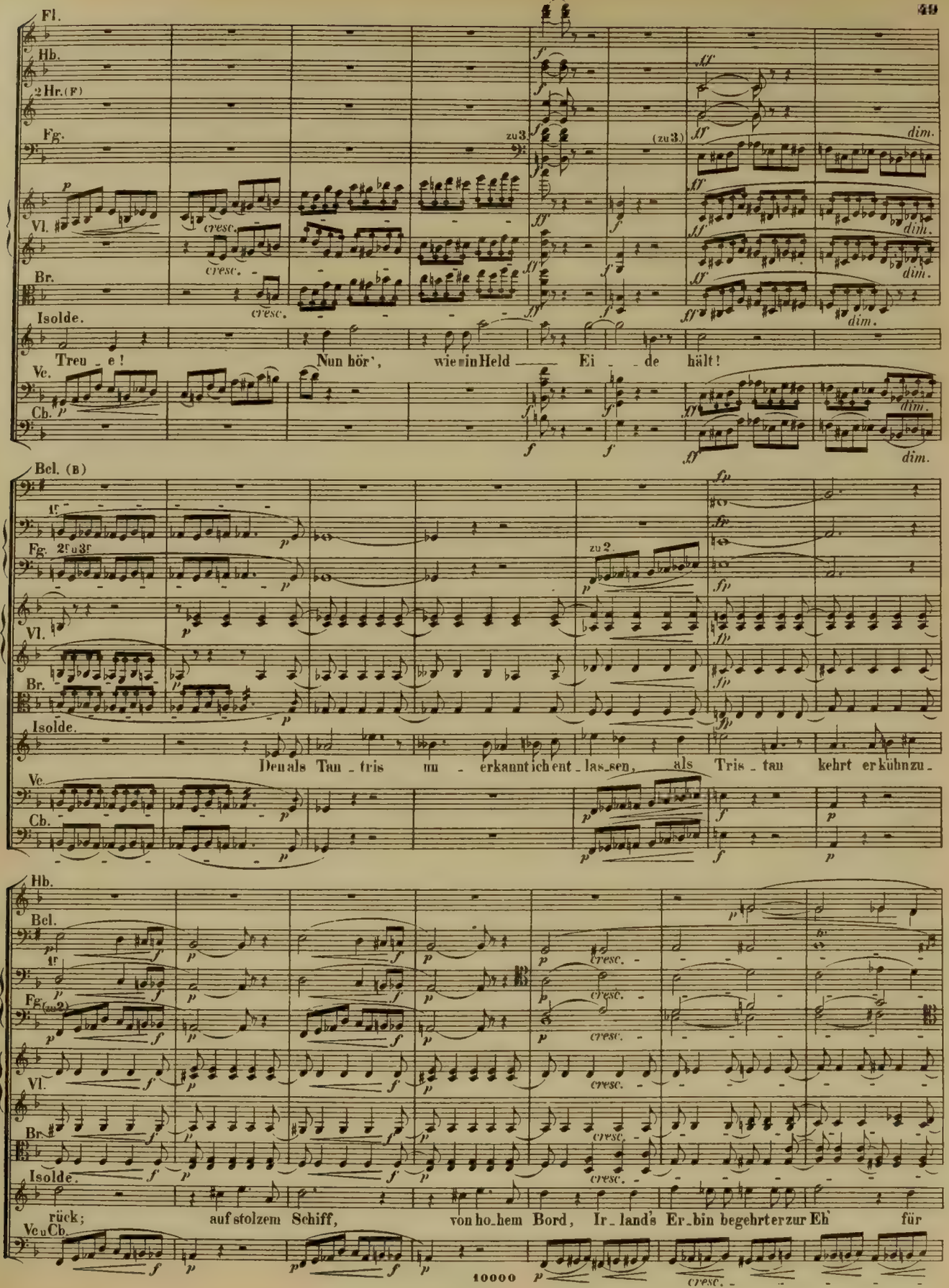
pp

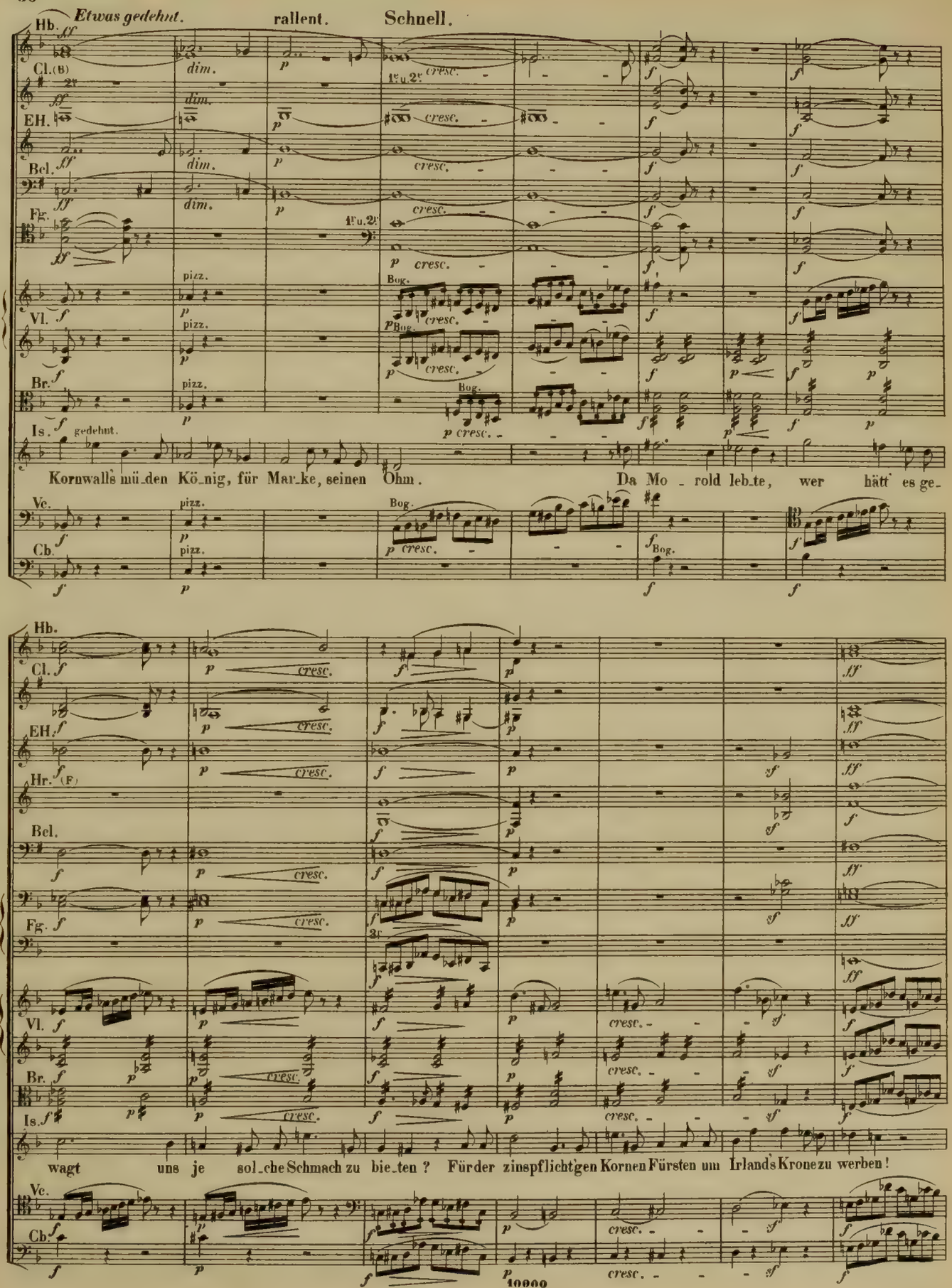
f p

p zart.

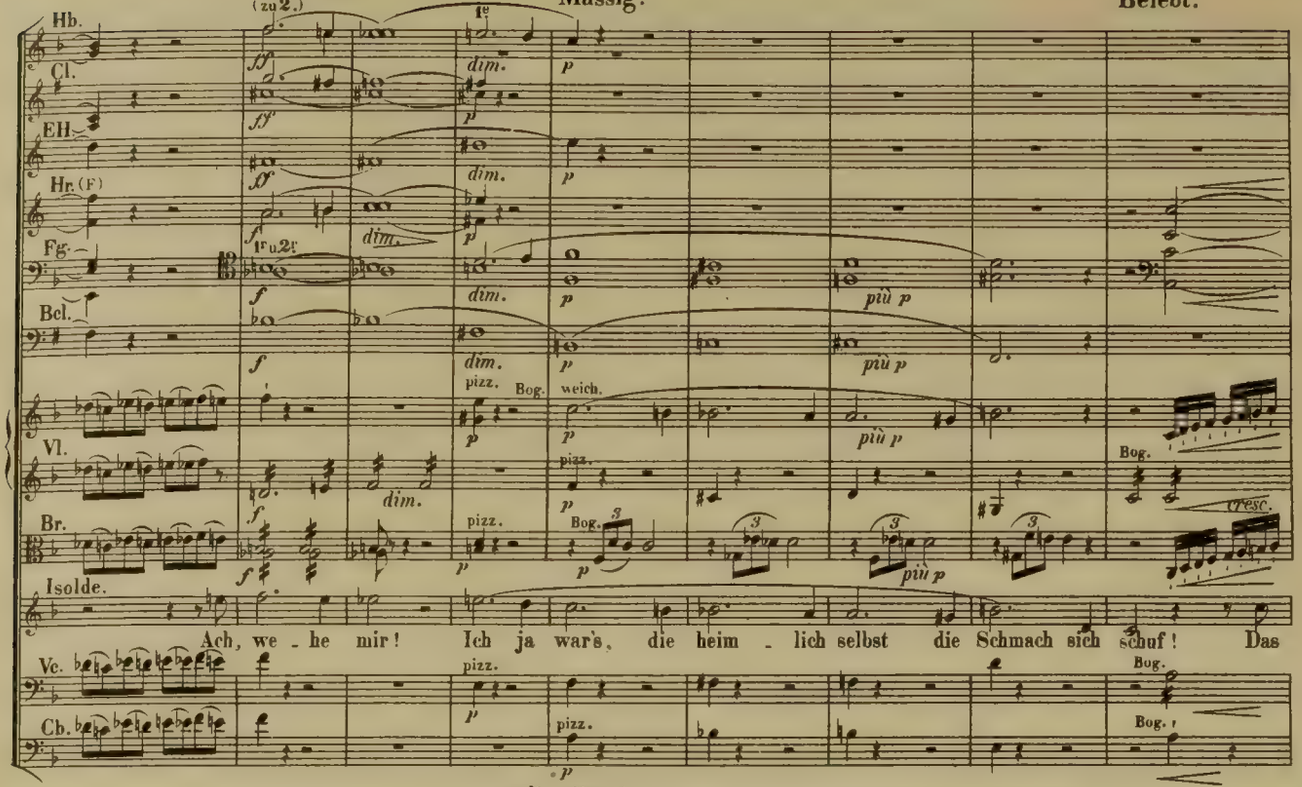

Cl.
Hr.(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
Mo_rold schlug, die Wun_de, sie heilt ich, dass er ge_sun_de, und heim nach Hau_se keh_re, — mit dem Blick mich nicht mehr be_
Schneller.
Immer noch beschleunigend.
Hb.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
schwere!
Sein Lob hör_test du
Brang.
O Wunder! Wo hatt' ich die Au_gen? Der Gast, den einst ich pflegen half?


Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
Tromp. (F)
(E)
Hr.
Fg.
Vl.
pizz.
Br.
Bog.
Isolde.
e - ben: „Hei! unser Held Tris_tan“ – der war jener traur'ge
Vc.
Cb.
Sehr feurig.
(in B.)
(in F.)
molto cresc.
3 Pos.
meno f
dim.
Mann.
Er schwur mit tau_send Ei - den mir ew'gen Dank und

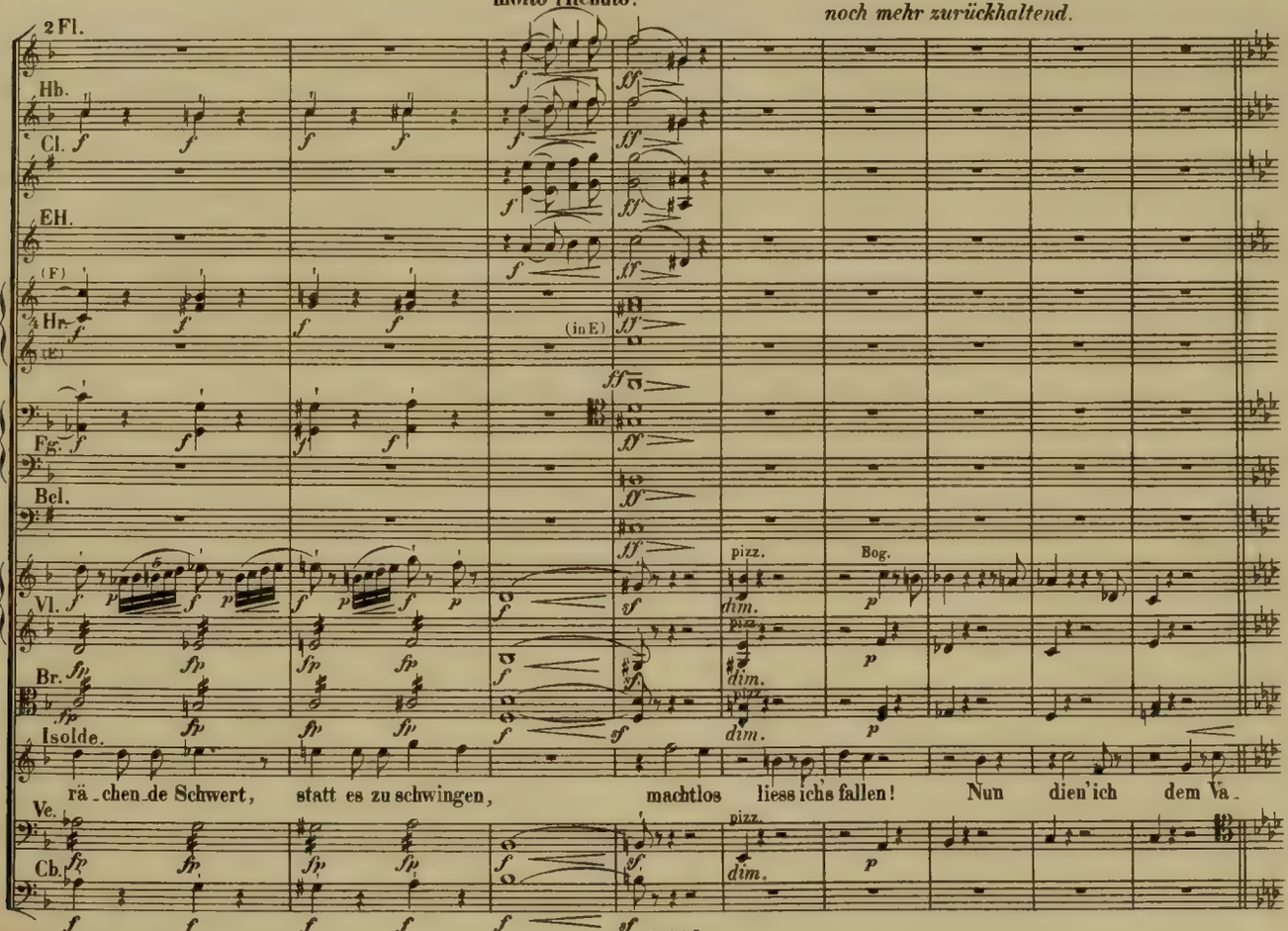

Fl.
Hb.
2 Hr. (F)
Fg.
zu 3.
(zu 3.)
Vl.
Br.
Isolde.
Treu - e!
Nun hör', wie ein Held — Ei - de hält!
Vc.
Cb.
Bcl. (B)
Fg. 2 u 3
zu 2.
Den als Tan - tris un - erkannt ich ent - las - sen, als Tris - tan kehrt er kühn zu -
rück; auf stolzem Schiff, von ho - hem Bord, Ir - land's Er - bin begehrt er zur Eh' für
Vc u Cb.
cresc.
dim.
10000

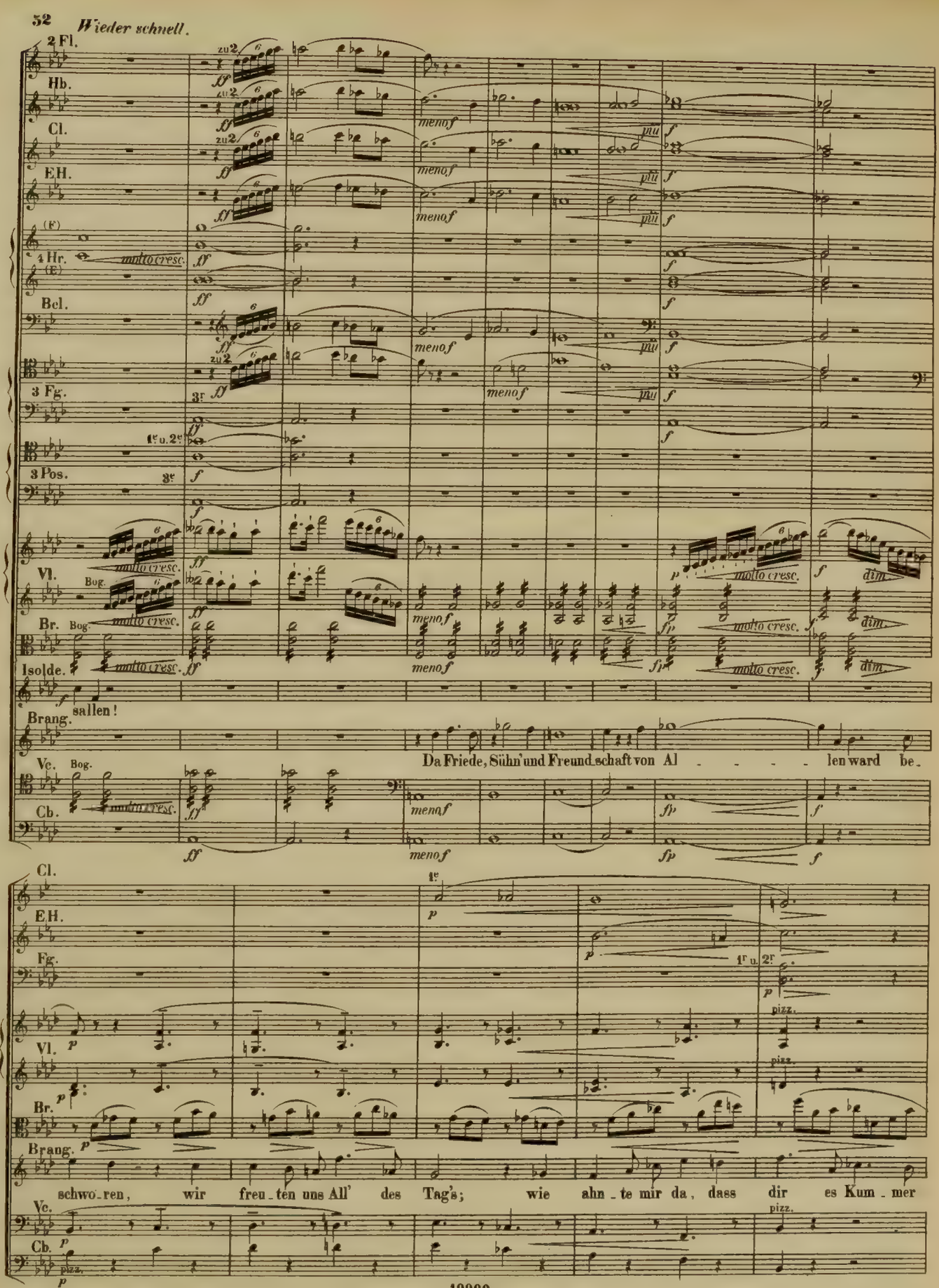

Etwas gedehnt.
rallent.
Schnell.
Hb.
Cl. (B)
EH.
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Is.
Vc.
Cb.
gedehnt.
Kornwalls mü_den Kö_nig, für Mar_ke, seinen Ohm. Da Mo - rold leb_te, wer hätt' es ge-
Hr. (F)
wagt uns je sol_che Schmach zu bie_ten? Für der zinspflicht'gen Kornen Fürsten um Irland's Krone zu werben!

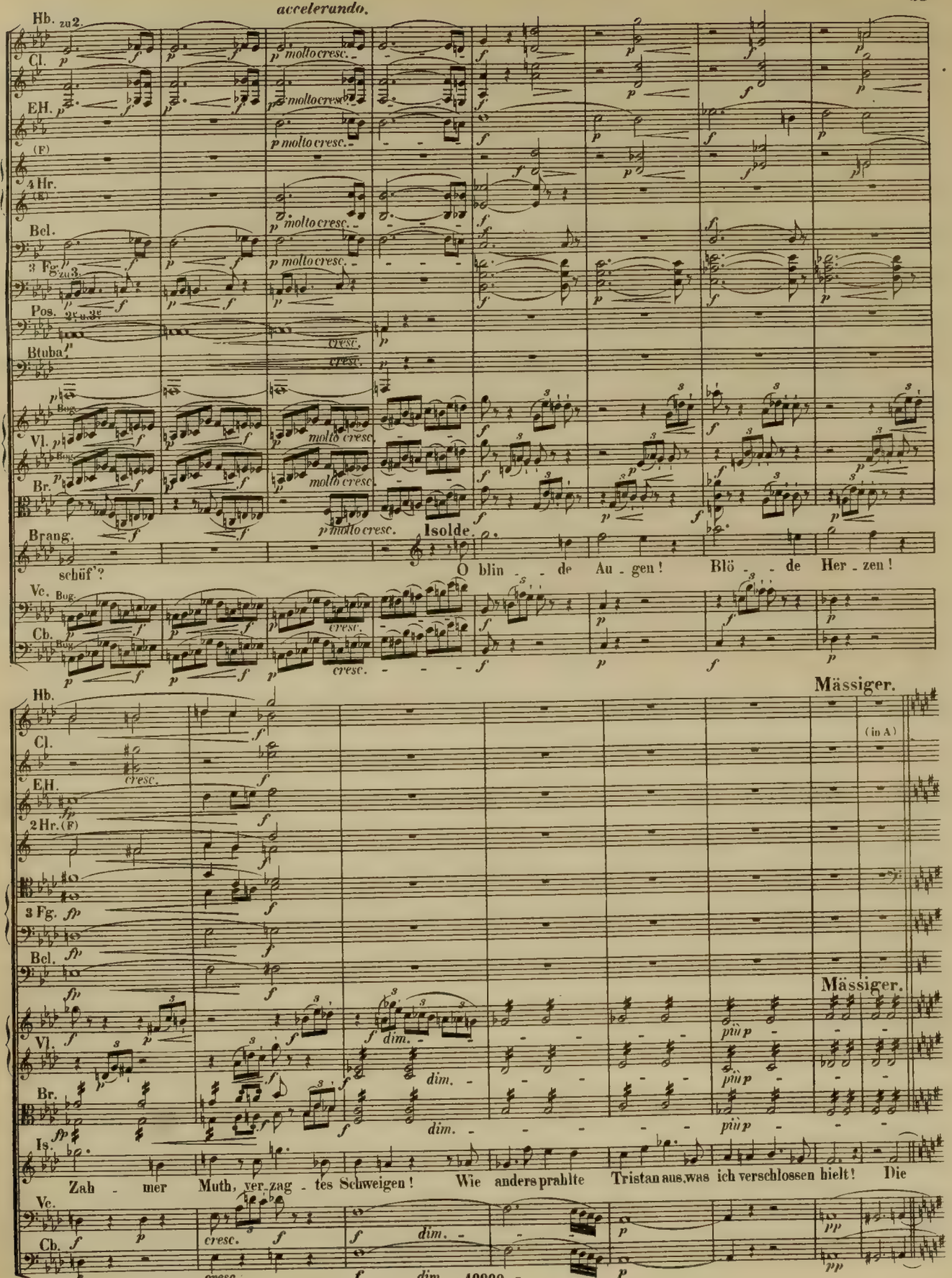
poco rallent. Mässig. Belebt.



molto ritenuto. *noch mehr zurückhaltend.*




52
Wieder schnell.
2 Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
4 Hr.
Bcl.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Brang.
Vc.
Cb.
molto cresc.
meno f
più f
dim.
sallen!
Da Friede, Sühn' und Freundschaft von Al - - - - len ward be -
schwo - ren, wir freu - ten uns All' des Tag's; wie ahn - te mir da, dass dir es Kum - mer
pizz.
10000


accelerando.
Hb. zu 2.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
Bcl.
3 Fg. zu 3.
Pos. 2e u. 3e
Btuba
Vl.
Br.
Brang.
Isolde.
schüf'?
O blin - de Au - gen! Blö - de Her - zen!
Vc.
Cb.
molto cresc.
cresc.
Mässiger.
(in A)
2 Hr. (F)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Is.
Zah - mer Muth, ver - zag - tes Schweigen! Wie anders prahlte Tristan aus, was ich verschlossen hielt! Die
Vc.
Cb.
dim.
più p
pp
10000

Hb.

Hr. (E) 3s u. 4s

3 Fg.

Vl.

Br.

Is.

Vc.

Cb.

pp dolce. p dolce. pizz. dolce (steigernd.)

schwei - gend ihm das Le - ben gab, vor Fein - des Ra - che ihn schweigend barg; was stumm ihr Schutz zum Heil ihm

Schnell.

accelerando.

2 Fl.

Hb. (zu 2.)

Cl. (A)

EH.

2 Tromp. (E)

Hr. (E)

3 Fg.

Bog.

Vl.

Br.

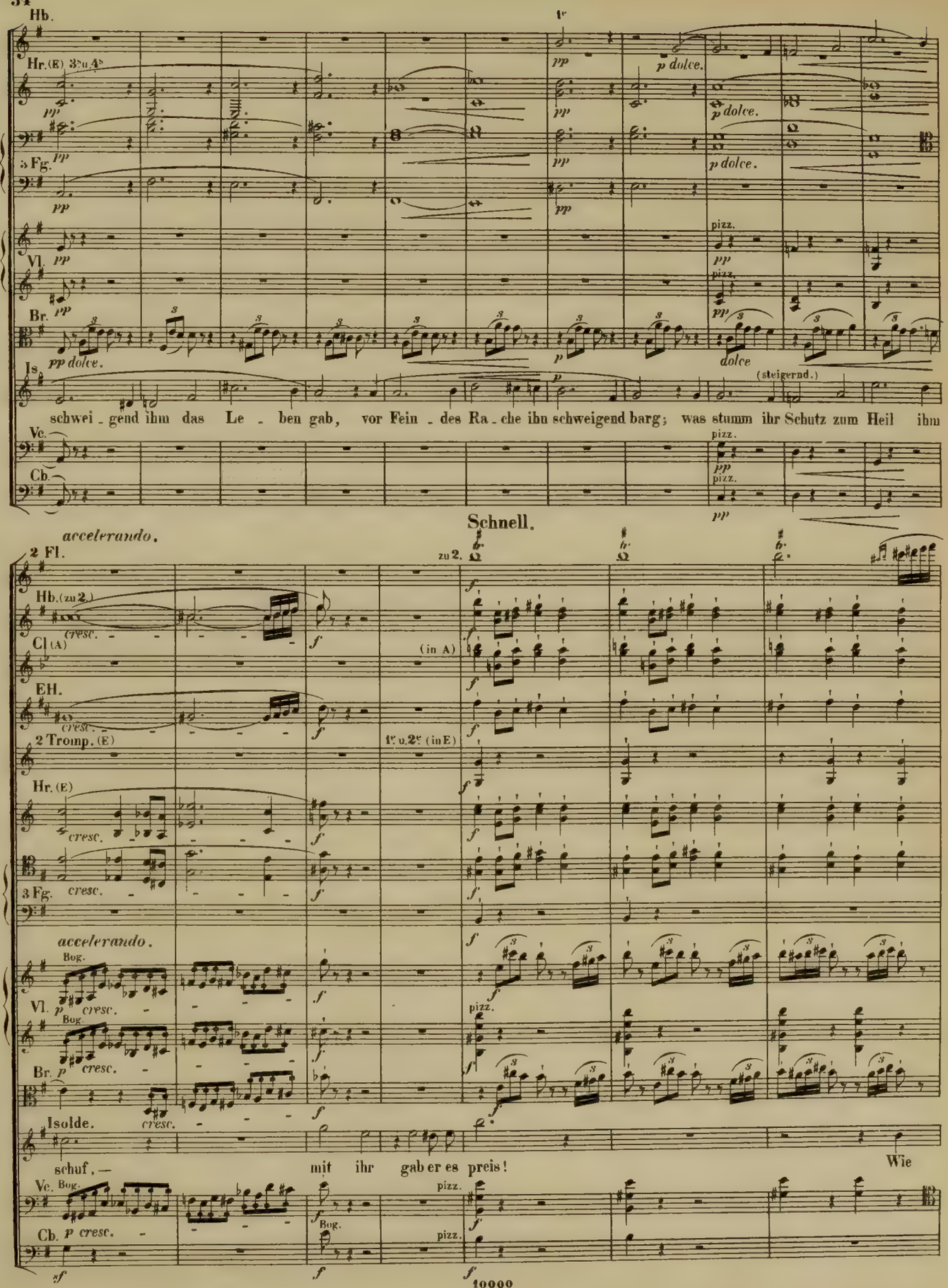
Isolde.

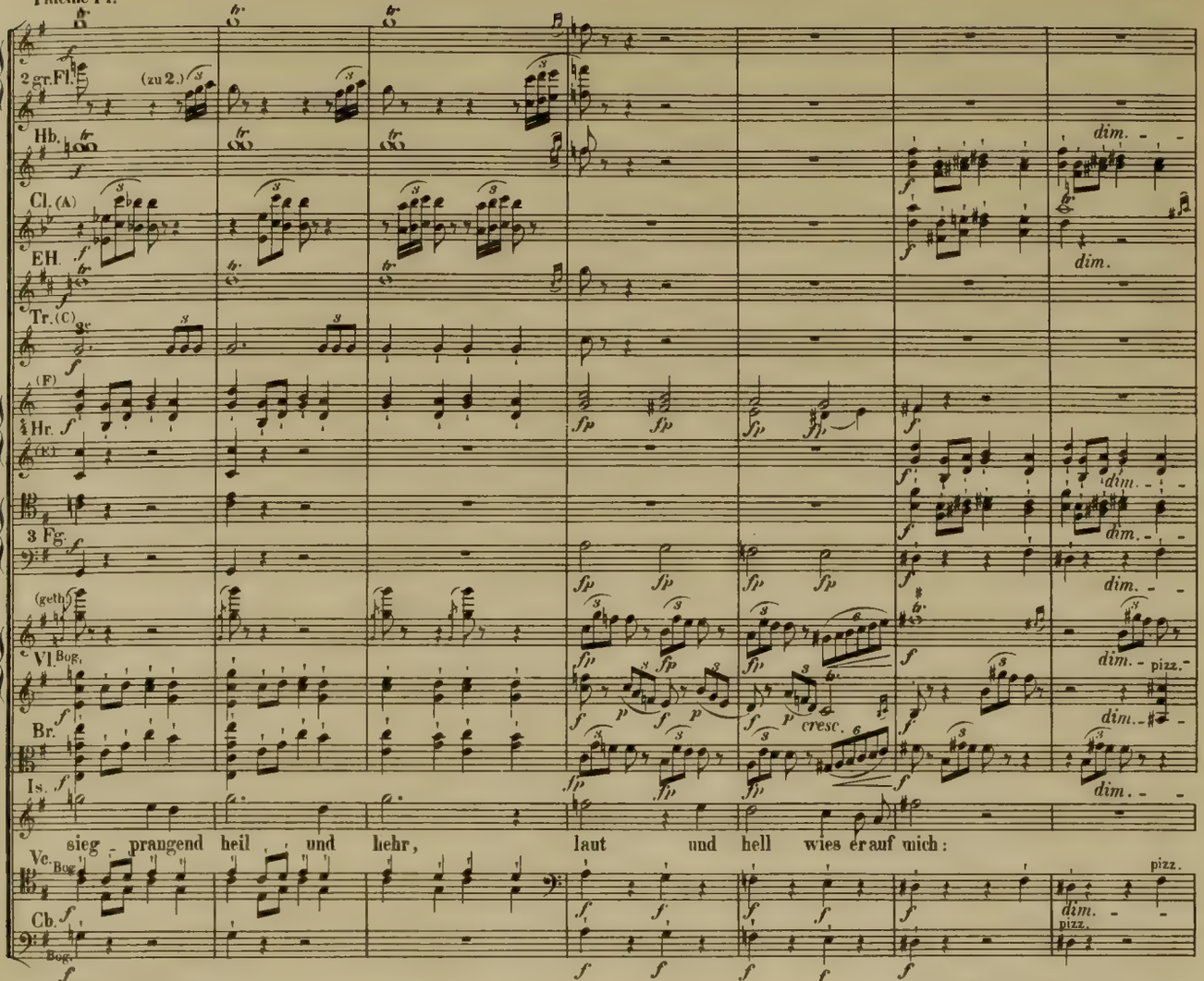
Vc.

Cb.

cresc. (in A) 1s u. 2s (in E) zu 2.

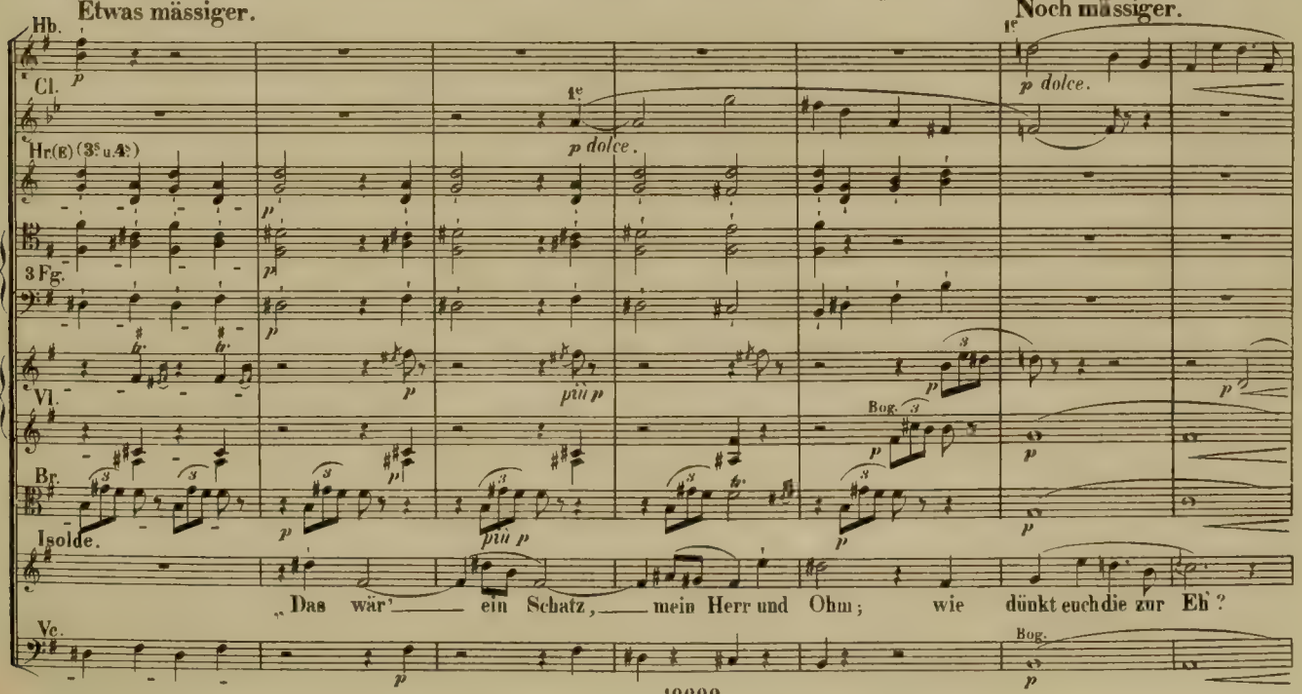
schuf, — mit ihr gab er es preis! Wie

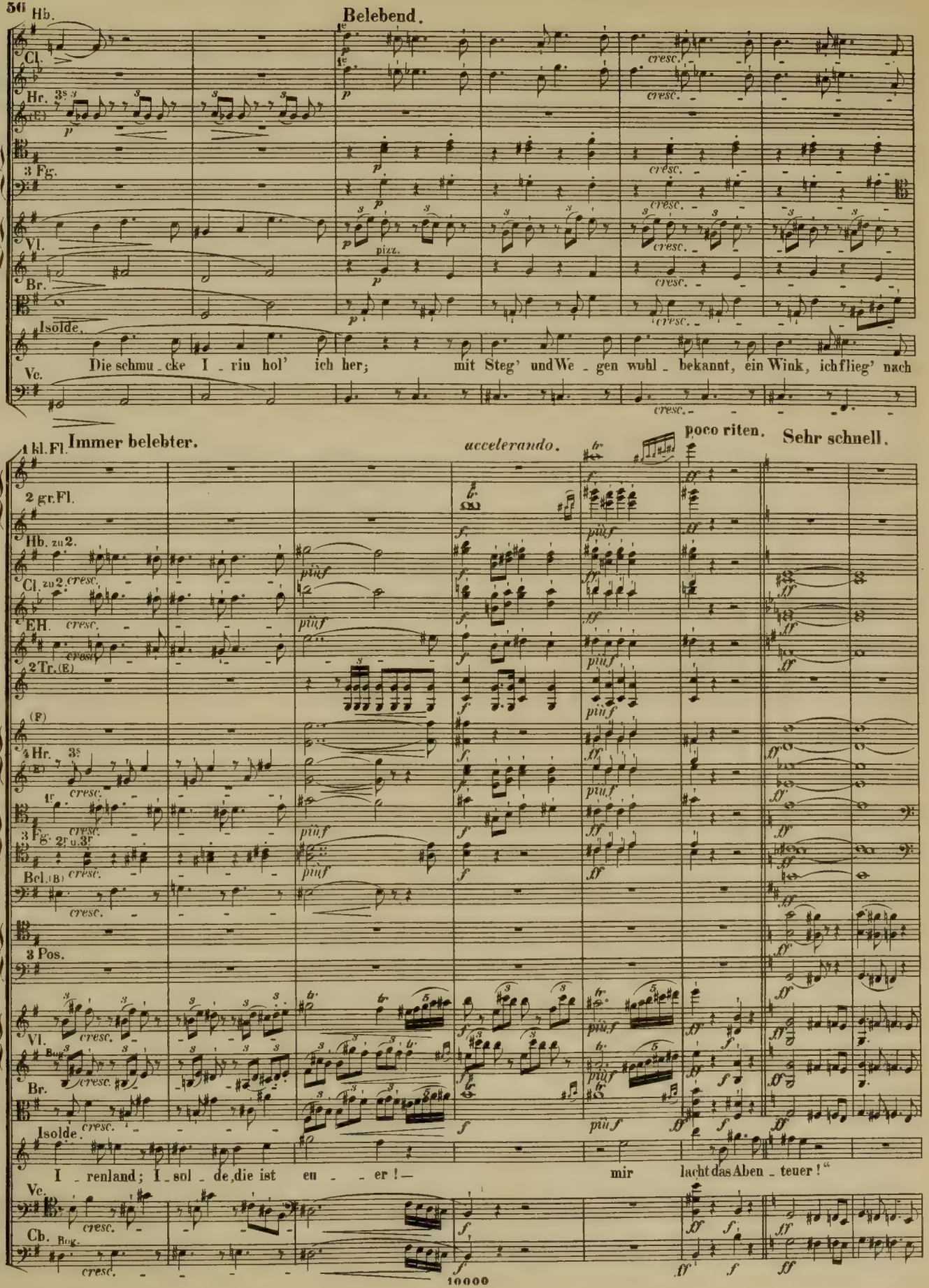


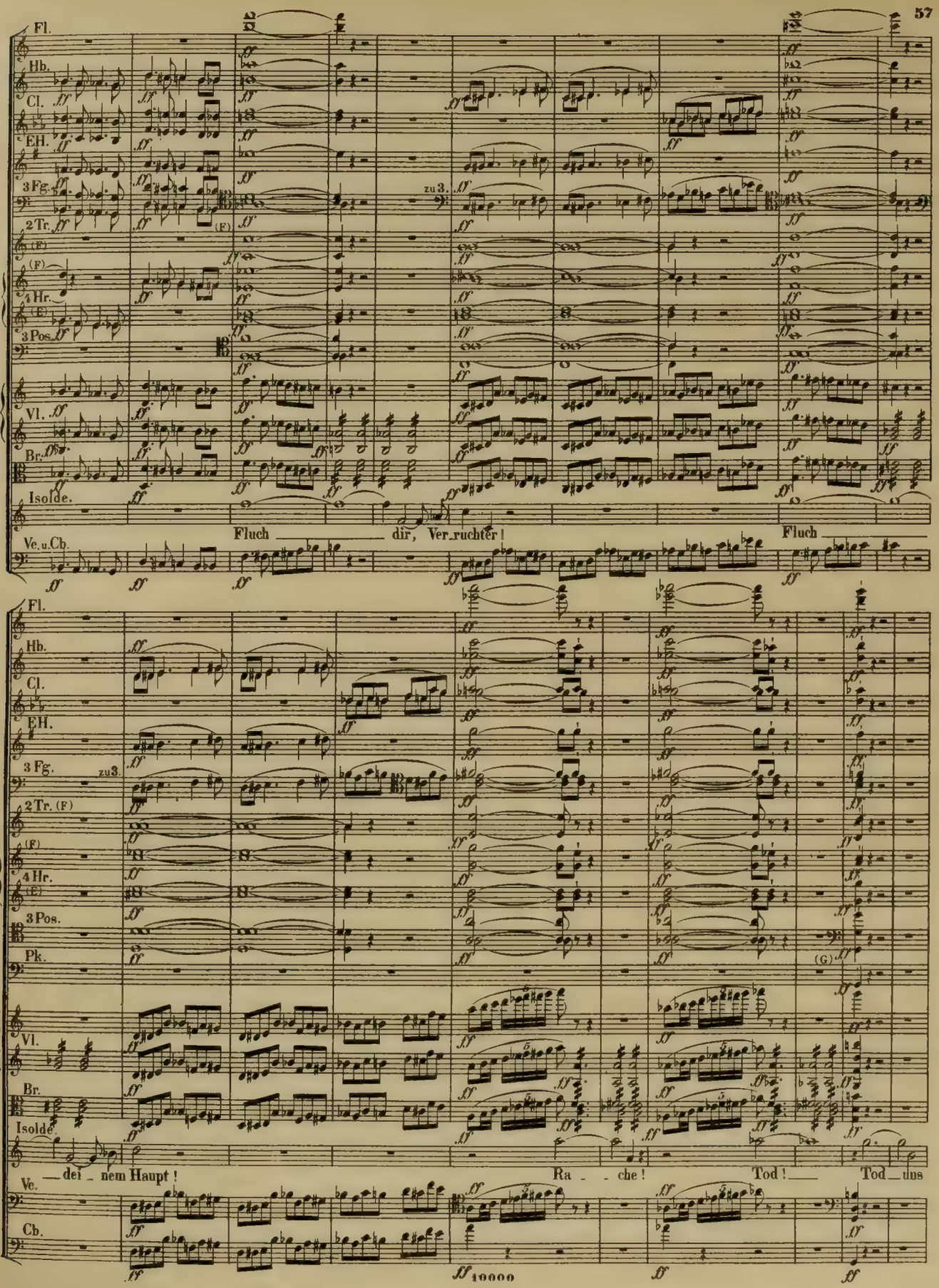


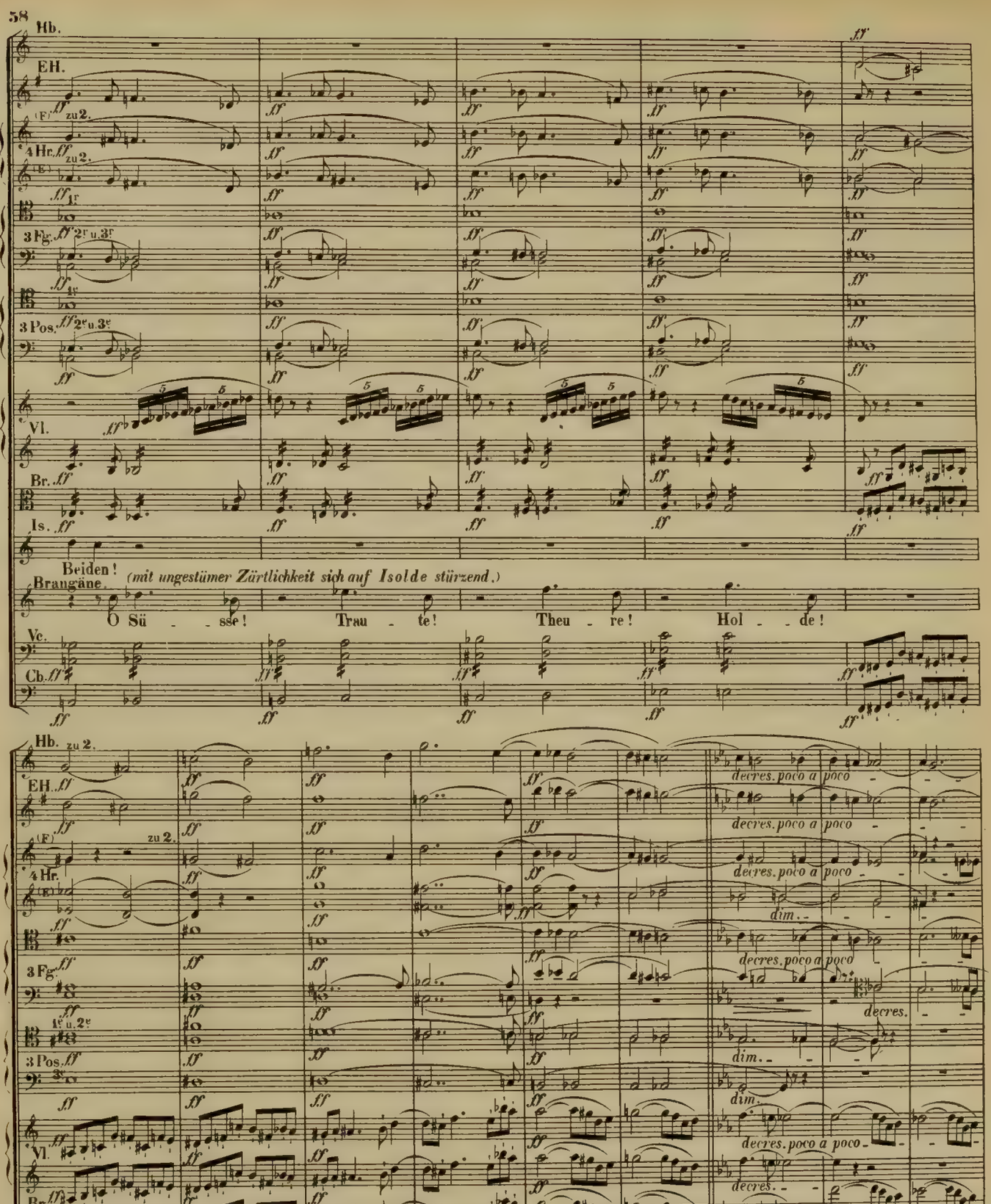
Etwas mässiger.

Noch mässiger.

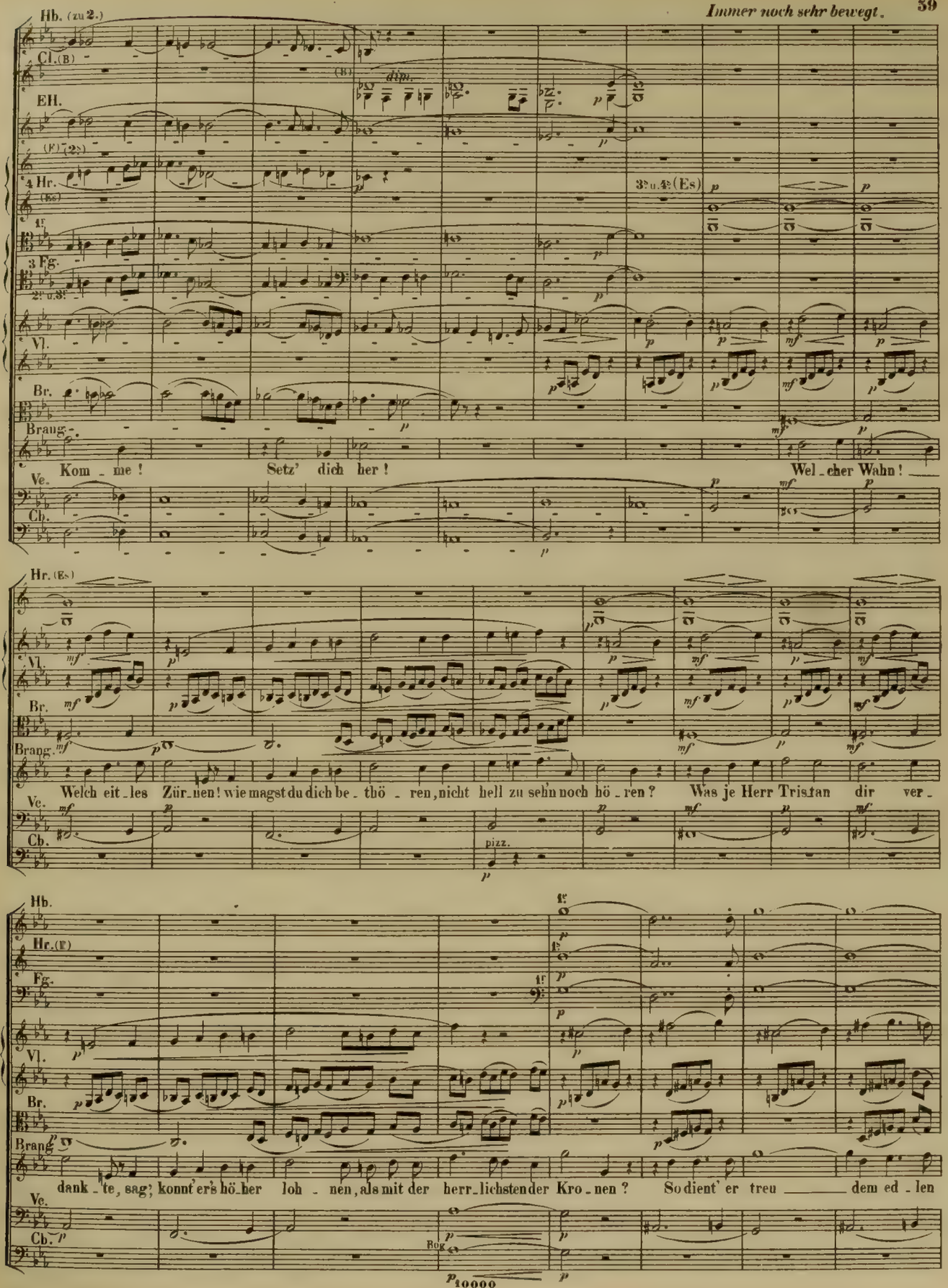


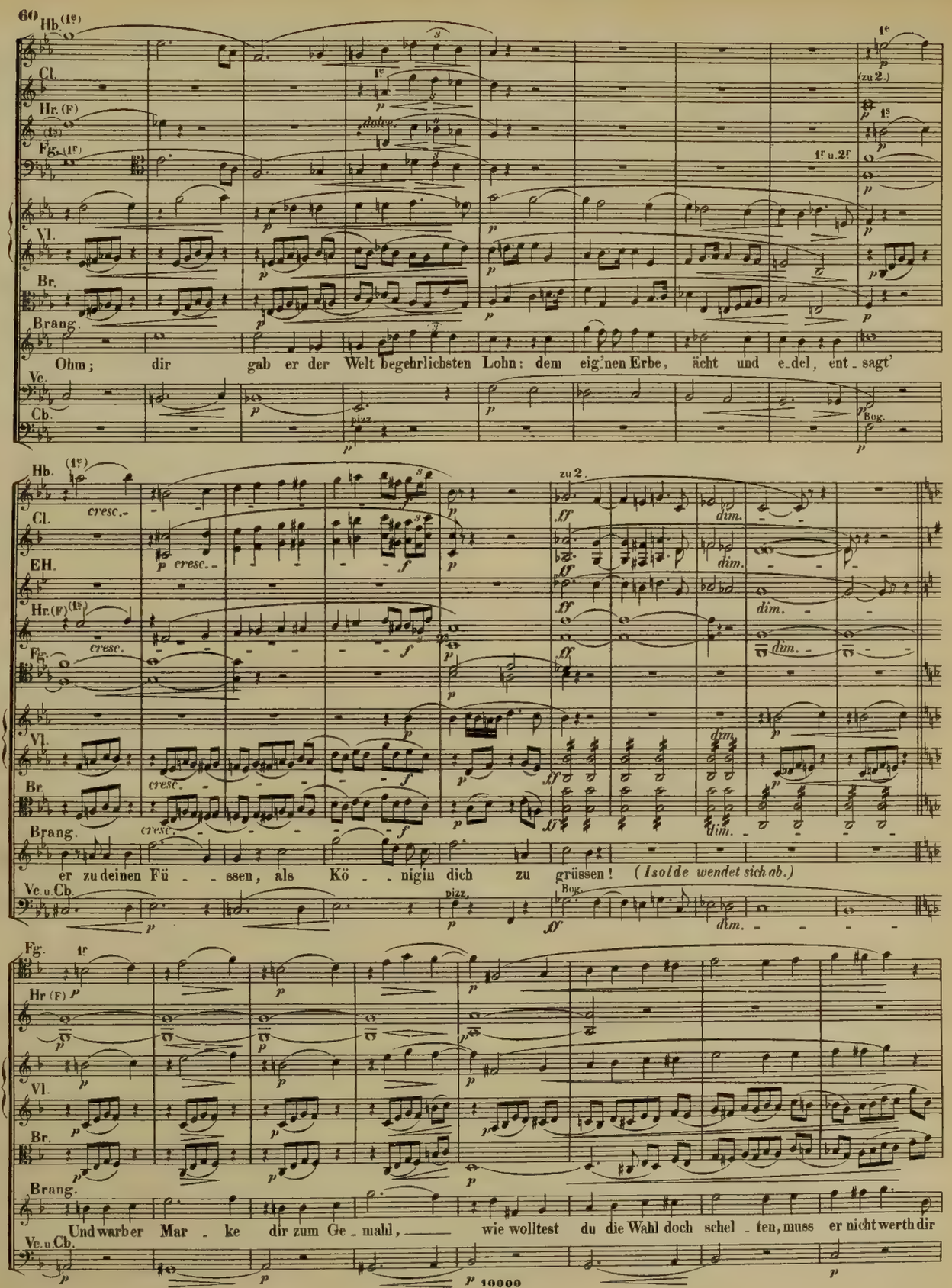

Belebend.
Hb.
Cl.
Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Die schmu_cke I_rin hol' ich her; mit Steg' und We_gen wohl_bekannt, ein Wink, ich flieg' nach
Immer belebter.
accelerando.
poco riten.
Sehr schnell.
1 kl. Fl.
2 gr. Fl.
Hb. zu 2.
Cl. zu 2.
EH.
2 Tr.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
I_renland; I_sol_de, die ist eu_er! — mir lacht das Aben_teuer!"
Vc.
Cb.
cresc.
più f
pizz.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
3 Fg.
zu 3.
2 Tr.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Fluch ___ dir, Ver_ruchter!
Fluch ___
Ve. u. Cb.
Pk.
(G)
— del_nem Haupt!
Ra_che!
Tod!___
Tod_uns
Ve.
Cb.


Hb.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Is.
Beiden!
(mit ungestümer Zärtlichkeit sich auf Isolde stürzend.)
Brangäne.
O Sü - sse! Trau - te! Theu - re! Hol - de!
Vc.
Cb.
zu 2.
decres. poco a poco
dim.
decres.
Brang.
Gold' - ne Her - rin! Lieb' I - sol - de! (Sie zieht Isolde allmählich nach dem Ruhebett.) Hör' mich!
Vc. u. Cb.
10000

Immer noch sehr bewegt.





Hb. (1e) — Cl. — Hr. (F) (1s) — Fg. (1r) — Vl. — Br. — Brang. — Vc. — Cb.

dolce. — 1e (zu 2.) — 1s — 1r u. 2r — pizz. — Bog.

Ohm; dir gab er der Welt begehrlichsten Lohn: dem eig'nen Erbe, ächt und e_del, ent_sagt'

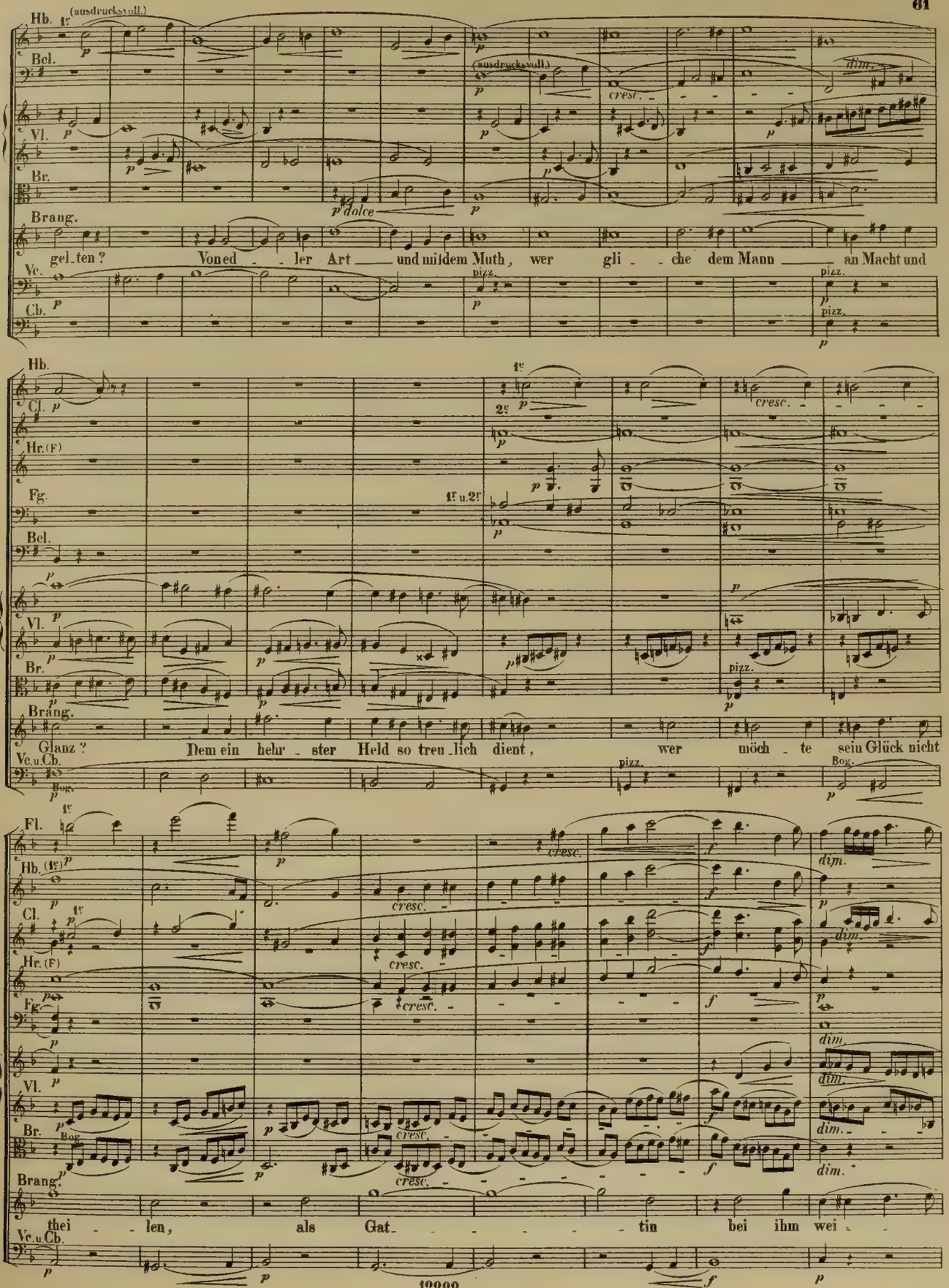
Hb. (1e) — Cl. — EH. — Hr. (F) (1s) — Fg. — Vl. — Br. — Brang. — Vc. u. Cb.

cresc. — zu 2. — dim. — pizz. — Bog.

er zu deinen Fü_ssen, als Kö_nigin dich zu grüssen! *(Isolde wendet sich ab.)*

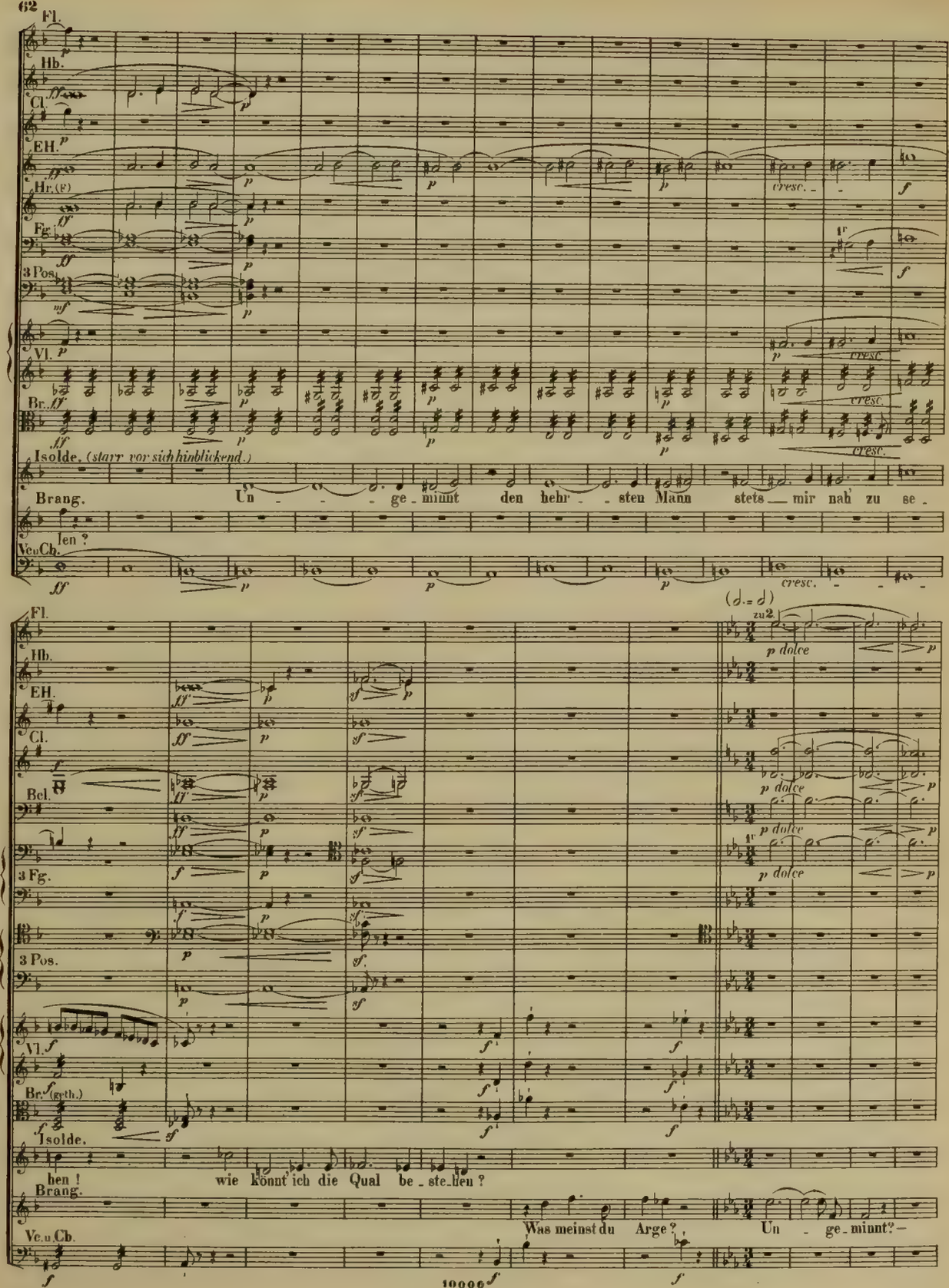
Fg. — Hr (F) — Vl. — Br. — Brang. — Vc. u. Cb.

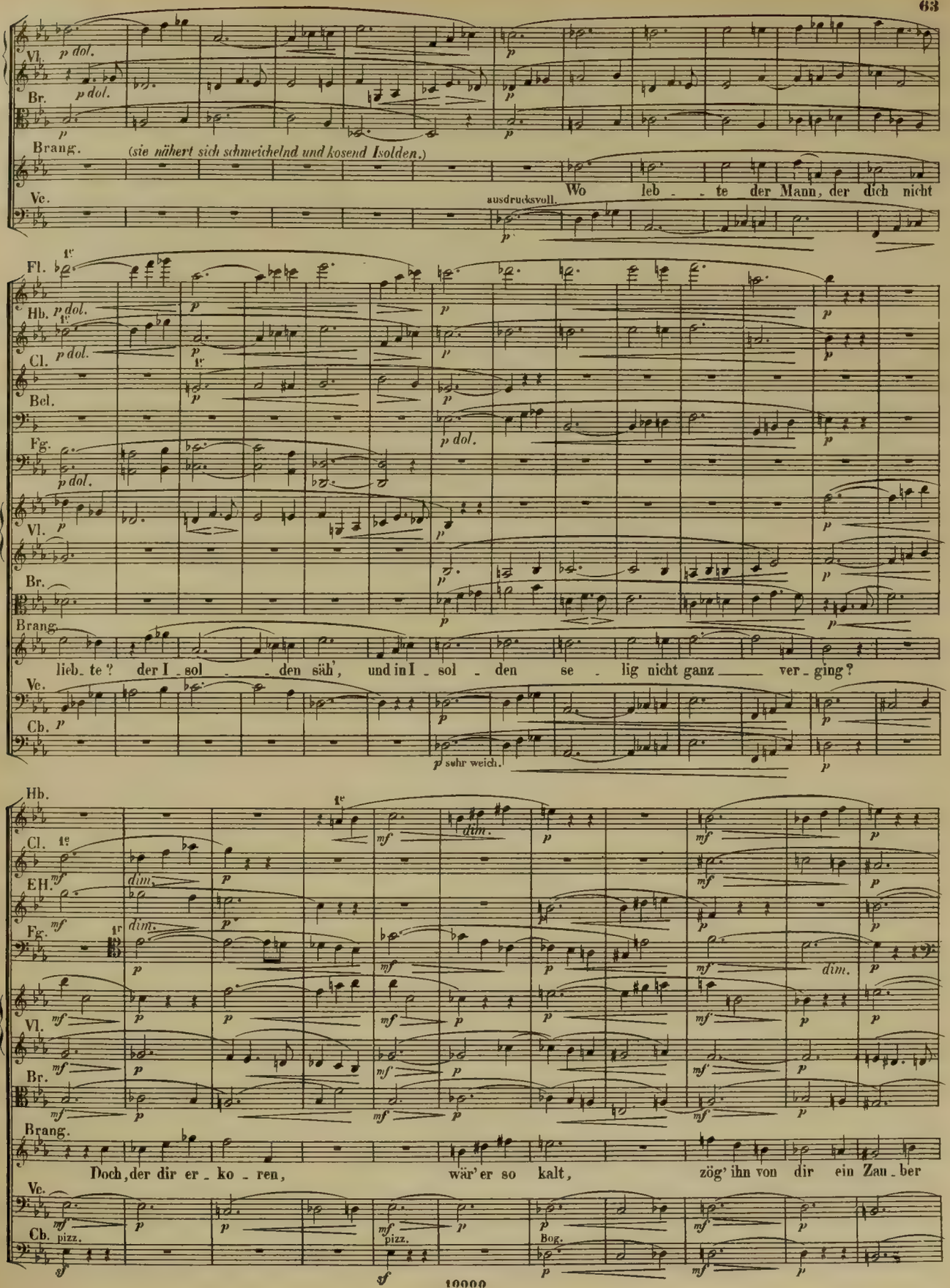
Und warb er Mar_ke dir zum Ge_mahl, wie wolltest du die Wahl doch schel_ten, muss er nicht werth dir

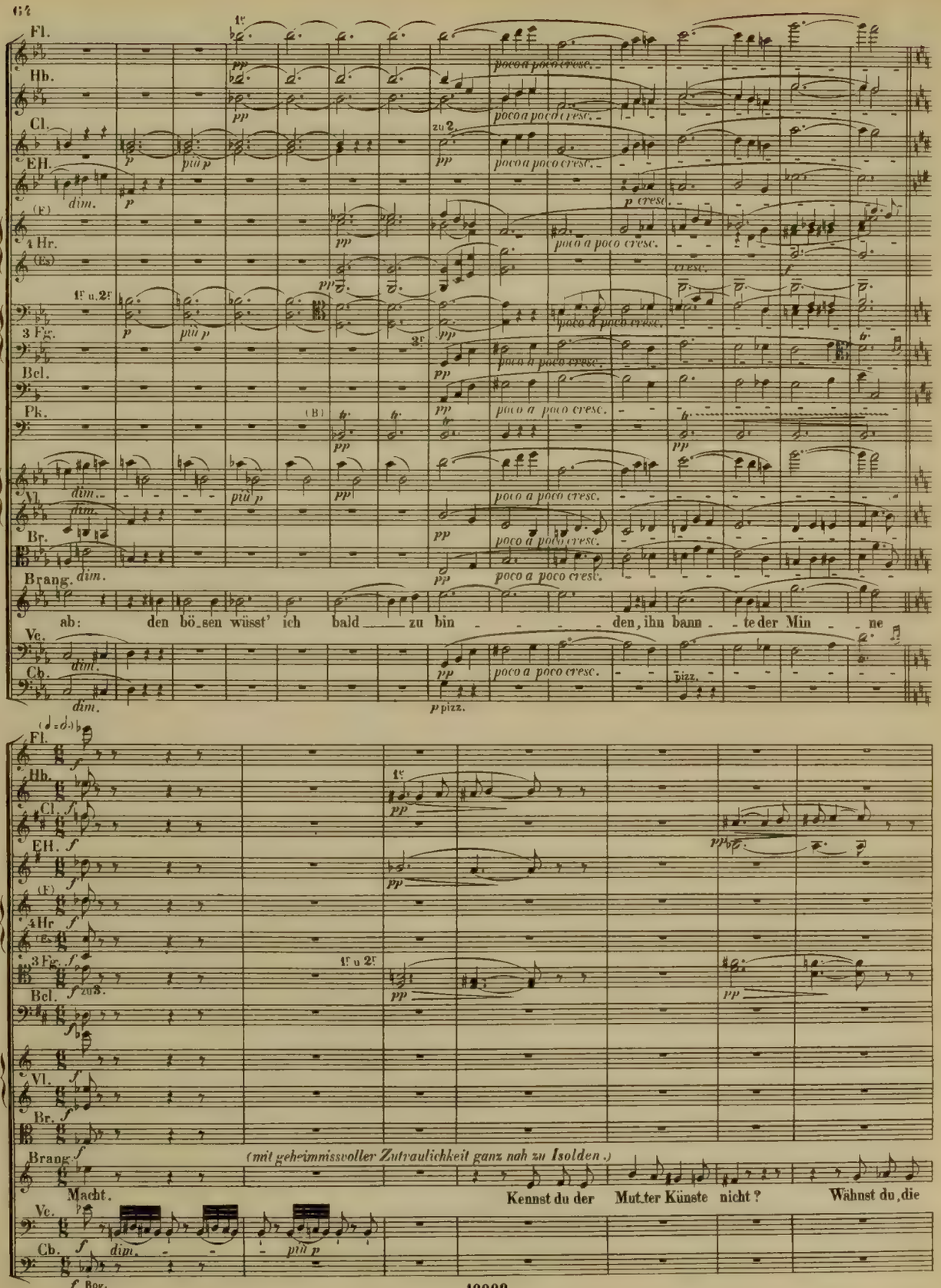

Hb.
(ausdrucksvoll.)
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
gel-ten? Von ed-ler Art und mildem Muth, wer gli-che dem Mann an Macht und
Vc.
Cb.
Cl.
Hr.(F)
Fg.
Glanz? Dem ein hehr-ster Held so treu-lich dient, wer möch-te sein Glück nicht
Vc.u.Cb.
Fl.
thei-len, als Gat-tin bei ihm wei-
10000

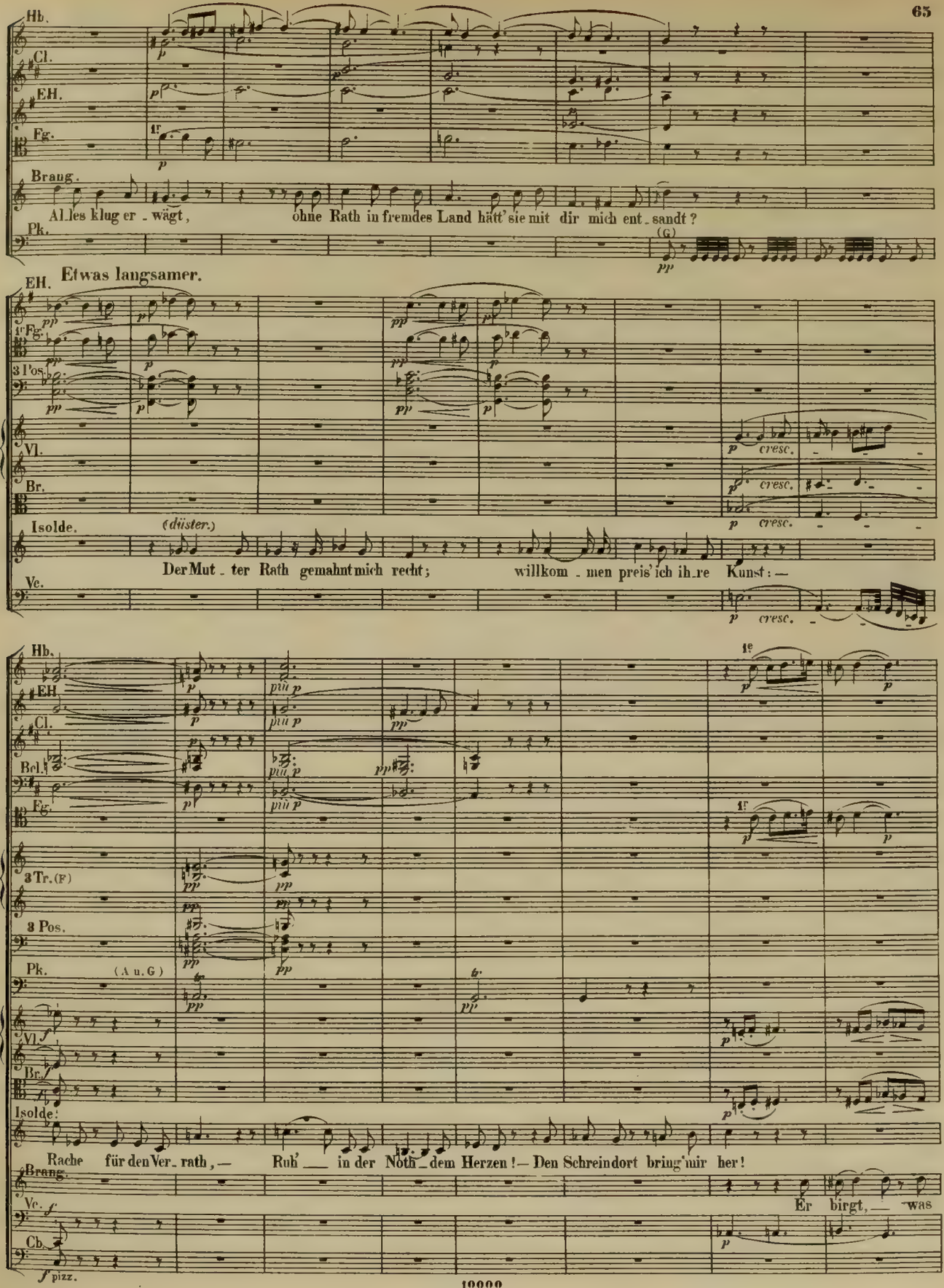
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F)
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde. (starr vor sich hinblickend.)
Brang.
Un - - - ge - minnt den hehr - - sten Mann stets — mir nah' zu se - len?
Vc. u. Cb.

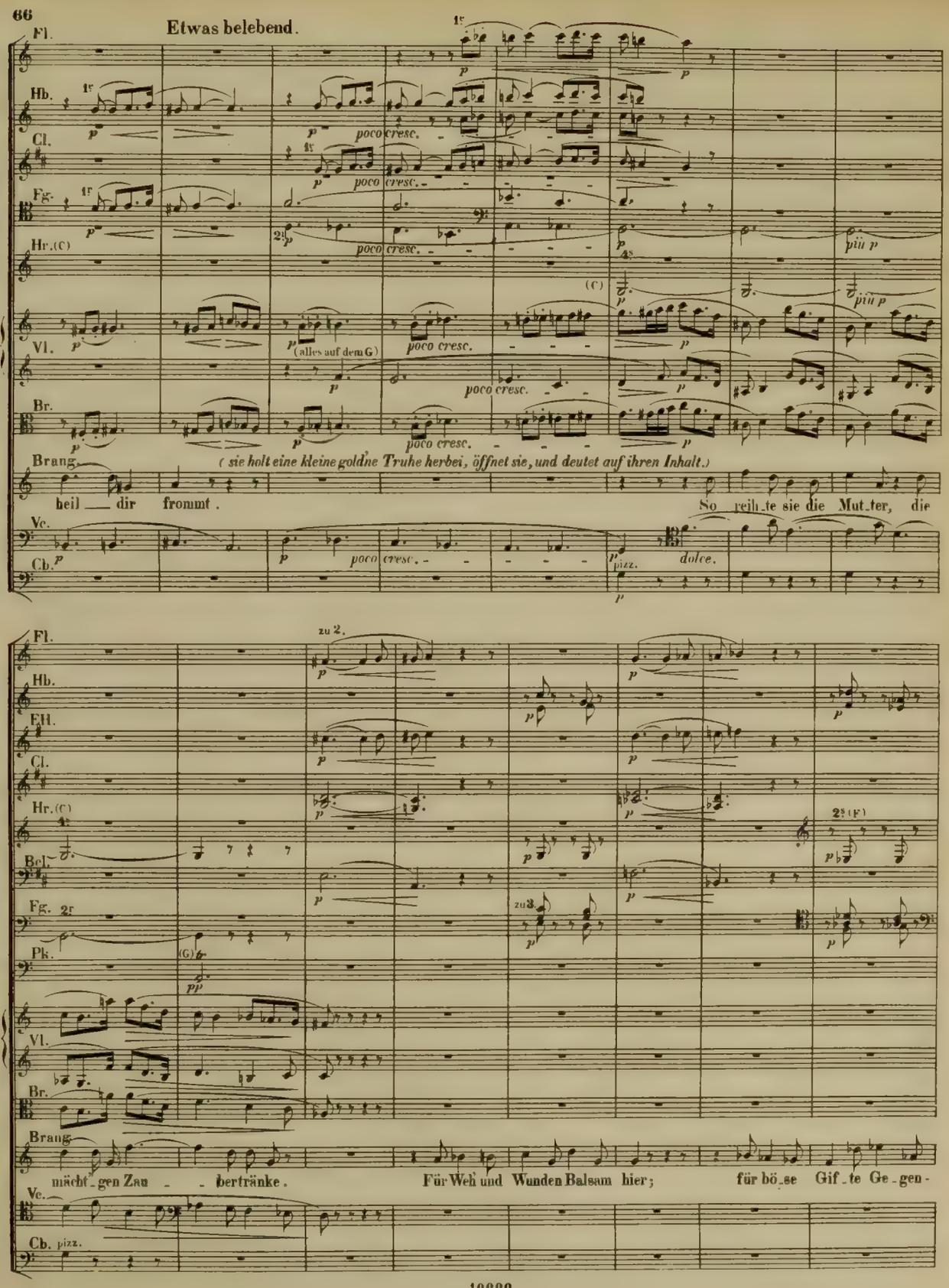
Fl.
Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br. (geth.)
Isolde.
hen! wie könnt' ich die Qual be - ste - hen?
Brang.
Was meinst du Arge? Un - ge - minnt? —
Vc. u. Cb.




Vl. p dol.
Br. p dol.
Brang. (sie nähert sich schmeichelnd und kosend Isolden.)
Ve. ausdrucksvoll.
Wo leb - te der Mann, der dich nicht
Fl. 1e
Hb. p dol. 1e
Cl. p dol.
Bel.
Fg. p dol.
Vl.
Br.
Brang.
lieb - te? der I - sol - den säh', und in I - sol - den se - lig nicht ganz ver - ging?
Ve.
Cb. p
p sehr weich.
Hb.
Cl. 1e
EH. mf dim.
Fg. mf 1r dim.
Vl. mf
Br. mf
Brang.
Doch, der dir er - ko - ren, wär' er so kalt, zög' ihn von dir ein Zau - ber
Ve.
Cb. pizz. pizz. Bog.
sf sf


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(Es)
3 Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.
ab: den bö_sen wüsst' ich bald zu bin den, ihn bann_te der Min_ne
(mit geheimnissvoller Zutraulichkeit ganz nah zu Isolden.)
Macht. Kennst du der Mut_ter Künste nicht? Wähnst du, die


Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Brang.
Alles klug er - wägt, ohne Rath in fremdes Land hätt' sie mit dir mich ent - sandt?
Pk.
Etwas langsamer.
EH.
1r Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
(düster.)
Der Mut - ter Rath gemahnt mich recht; willkom - men preis' ich ih - re Kunst: —
Vc.
Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u. G)
Vl.
Br.
Isolde.
Rache für den Ver - rath, — Ruh' — in der Noth — dem Herzen! — Den Schrein dort bring' mir her!
Brang.
Er birgt, — was
Vc.
Cb.
pizz.


Etwas belebend.
Fl.
Hb.
Cl.
Fg.
Hr.(C)
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.
poco cresc.
(alles auf dem G)
(C)
più p
(sie holt eine kleine goldne Truhe herbei, öffnet sie, und deutet auf ihren Inhalt.)
heil — dir frommt.
So reih-te sie die Mut-ter, die
pizz.
dolce.
zu 2.
EH.
Bcl.
Pk.
zu 3.
2s (F)
mächt-gen Zau-berränke.
Für Weh und Wunden Balsam hier;
für bö-se Gif-te Ge-gen-

rallent. a tempo. (Mässig.)

Hb. Cl. Hr. (F) Bcl. Fg. Pos. Basstuba. molto rallent. Vl. Br. Isolde. Brang. Gift. Vc. (geth.) Cb.

(allein) (die übrigen.) (sie zieht ein Fläschchen hervor.)

Isolde. Du irrst, ich kenn' ihn

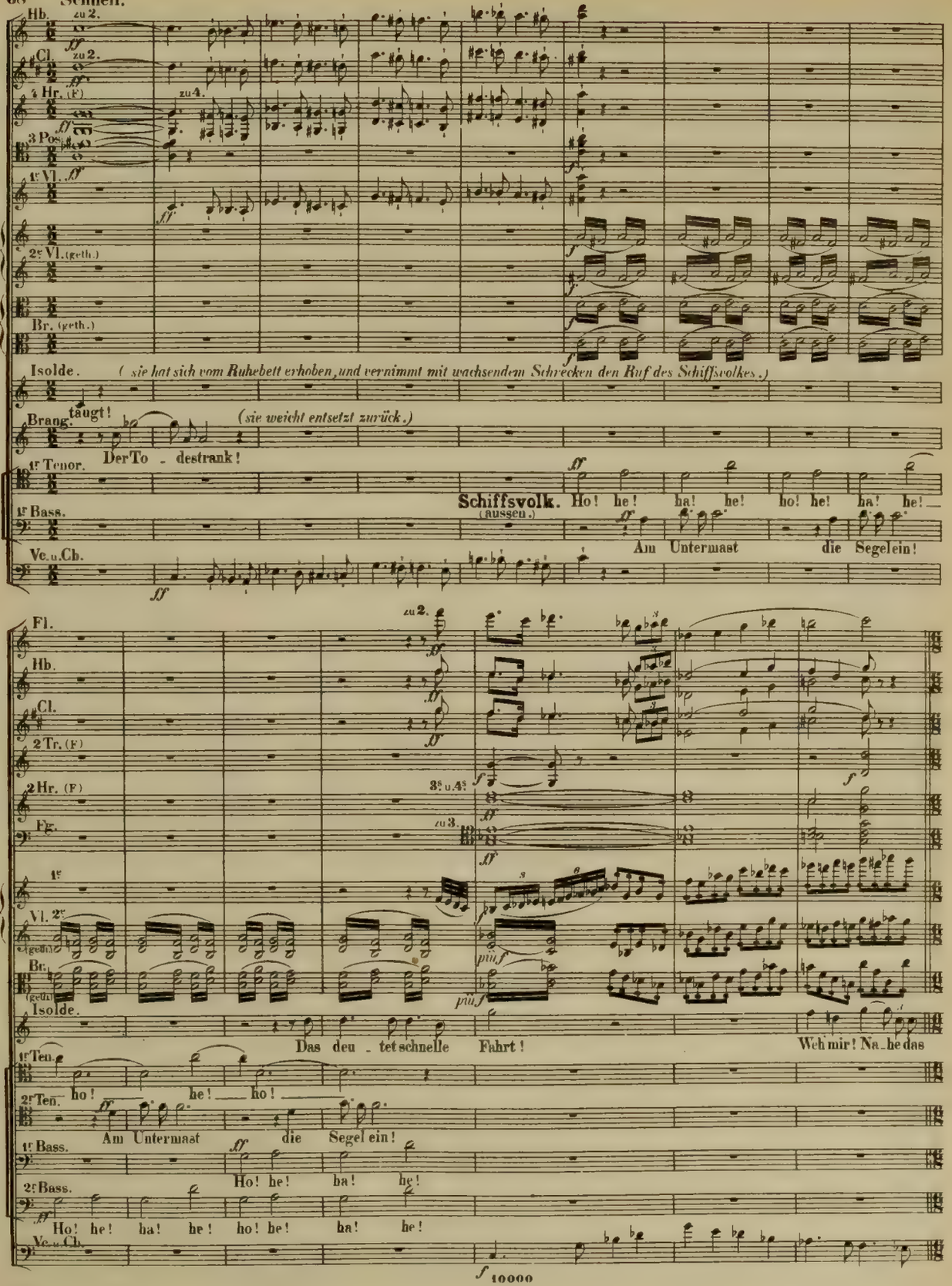
Den hehr - sten Trank, ich halt' ihn hier.

EH. Pk. (G)

(sie ergreift ein Fläschchen und zeigt es.)

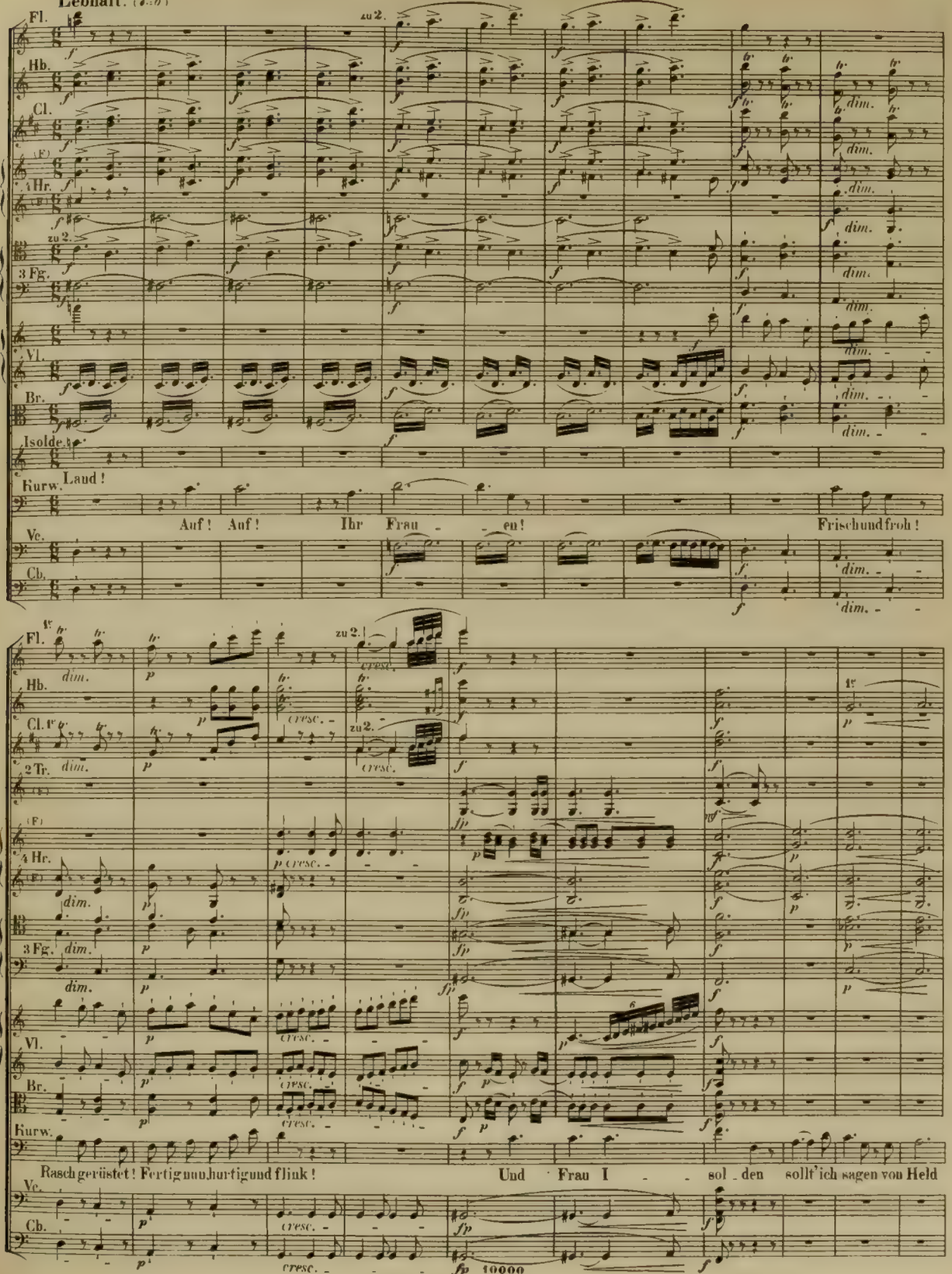
Isolde. besser; ein starkes Zeichen schnitt ich ihm ein. Der Trank ist's, der mir

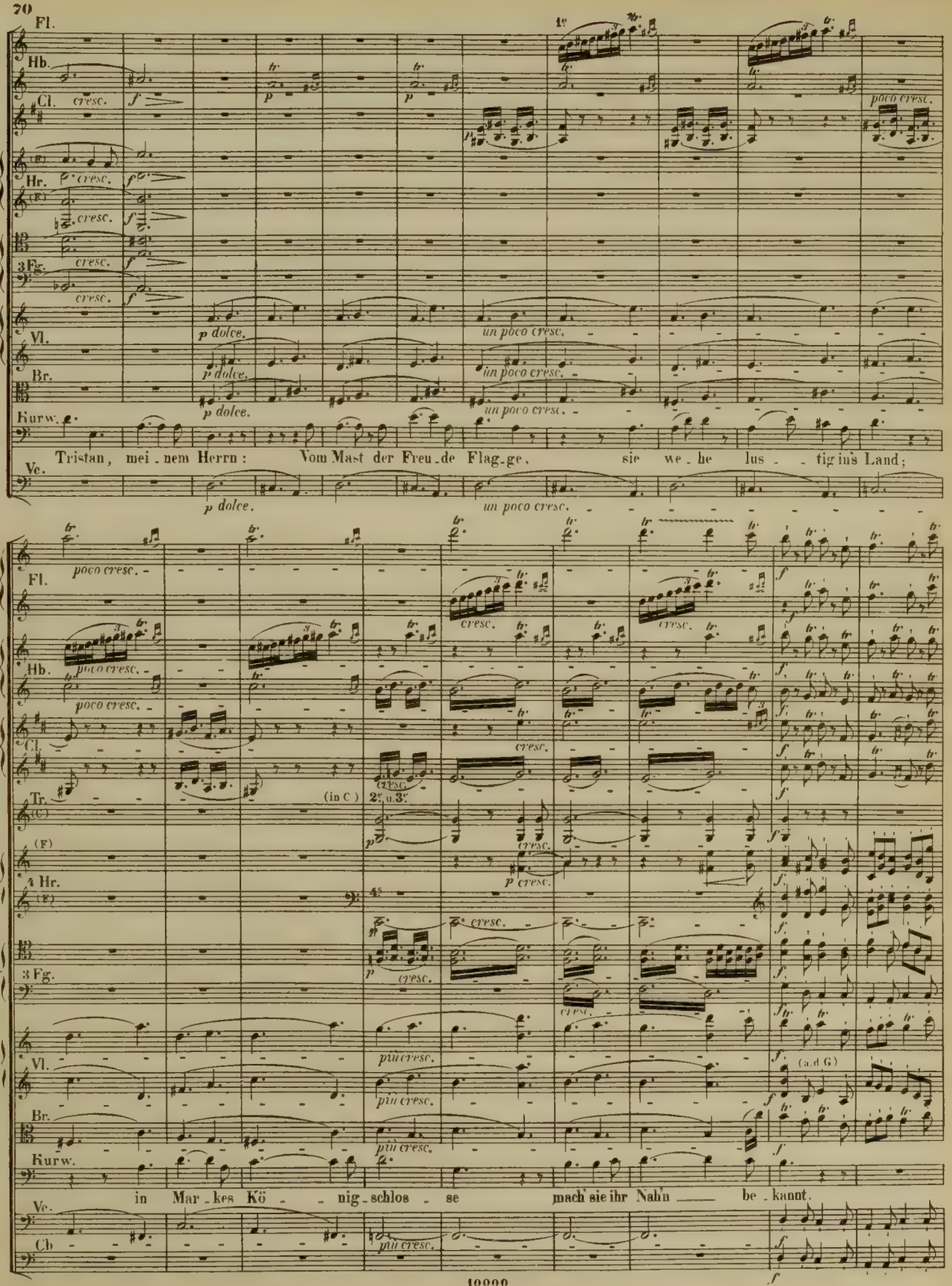
Schnell.

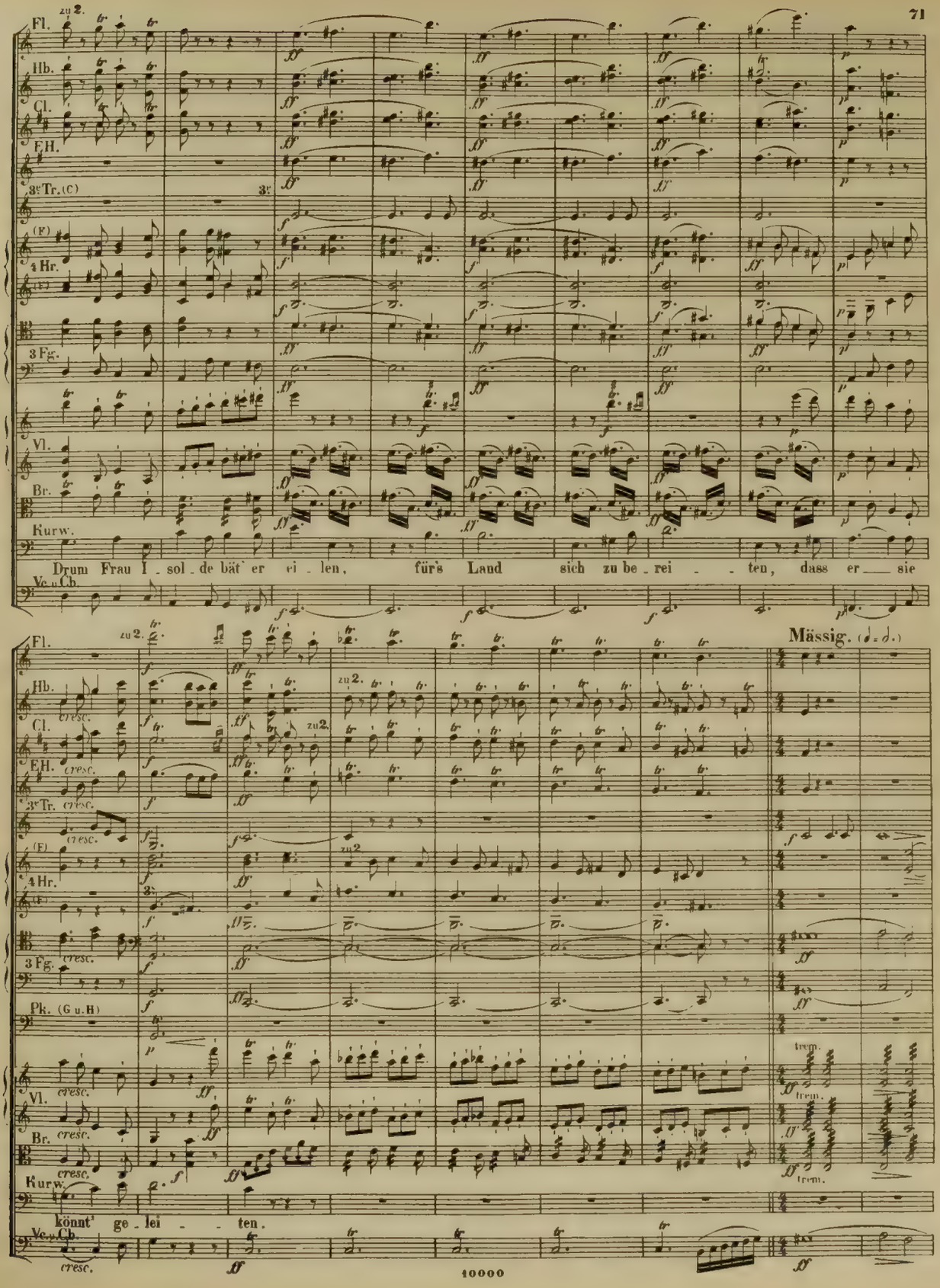

Hb.
zu 2.
Cl.
zu 2.
4 Hr. (F)
zu 4.
3 Pos.
1e Vl.
2e Vl. (geth.)
Br. (geth.)
Isolde. (sie hat sich vom Ruhebett erhoben, und vernimmt mit wachsendem Schrecken den Ruf des Schiffsvolkes.)
Brang. taugt!
(sie weicht entsetzt zurück.)
1e Tenor. Der To - destrank!
1e Bass.
Schiffsvolk. (aussen.) Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he!
Am Untermast die Segelein!
Ve. u. Cb.
Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
2 Tr. (F)
2 Hr. (F)
3e u. 4e
Fg.
zu 3.
1e Vl.
2e (geth.)
Br. (geth.)
più f
Isolde.
Das deu - tet schnelle Fahrt!
Weh mir! Na - he das
1e Ten.
2e Ten. ho! he! ho!
Am Untermast die Segel ein!
1e Bass.
Ho! he! ha! he!
2e Bass.
Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he!
Ve. u. Cb.
10000

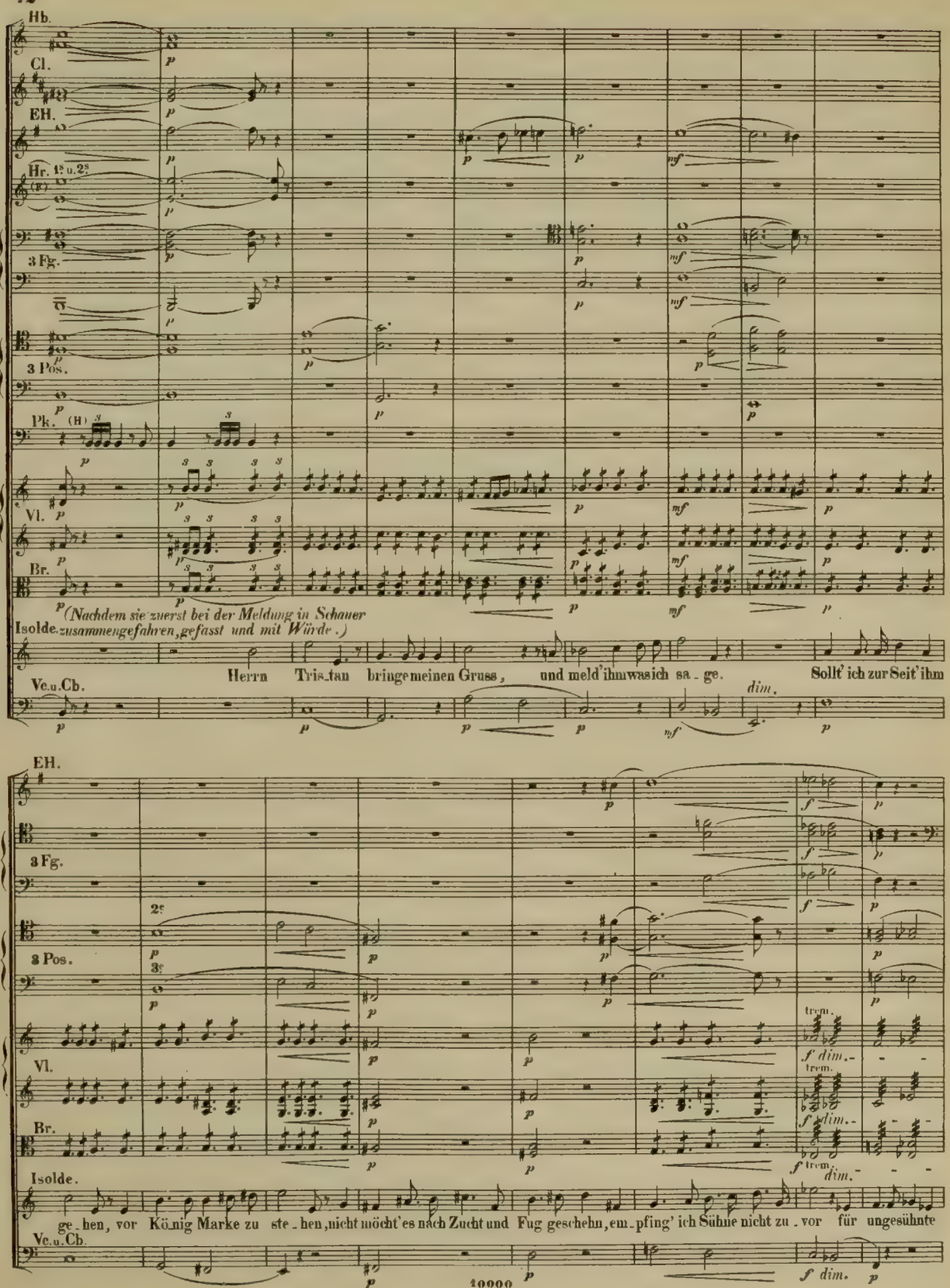
SCENE IV. *(Durch die Vorhänge tritt mit Ungestüm Kurwenal herein.)*

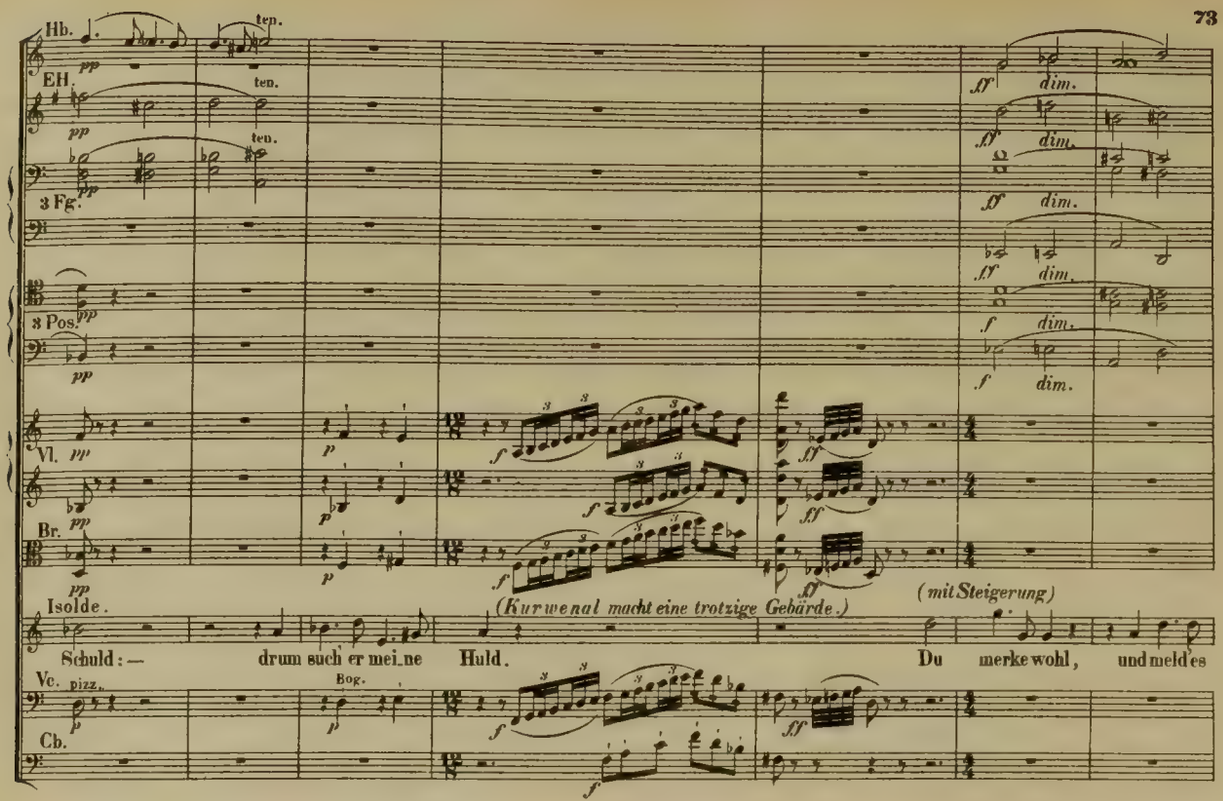
Lebhaft. (♩=d)

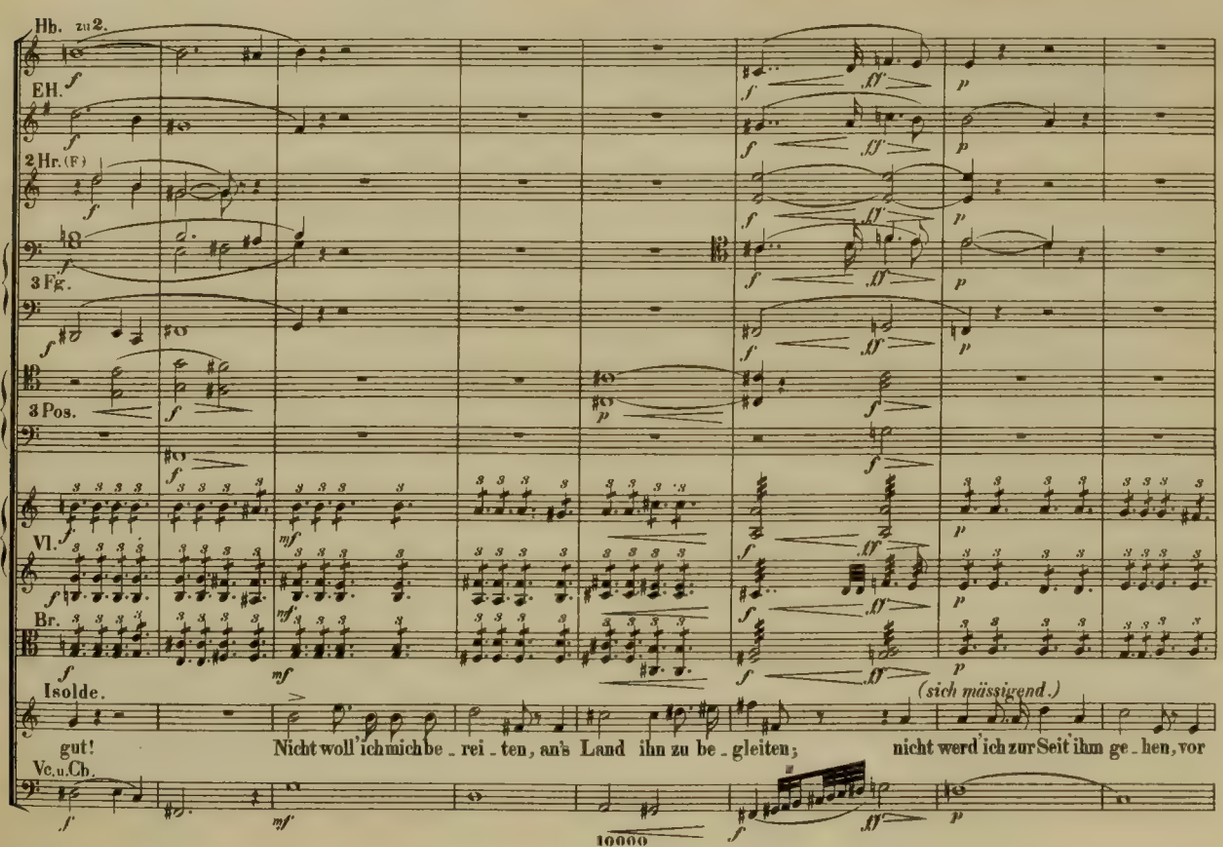


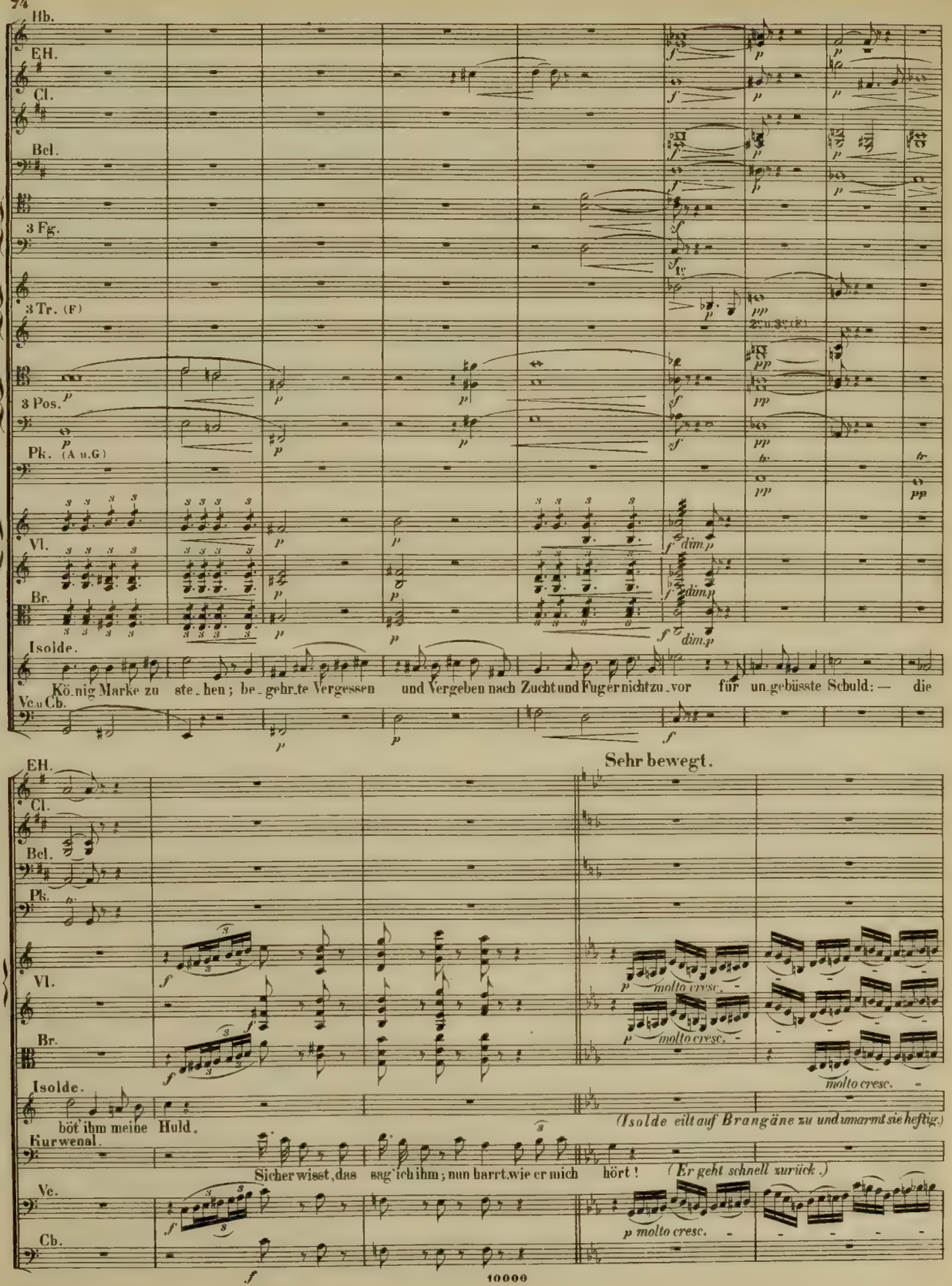

70
Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Tristan, mei - nem Herrn: Vom Mast der Freu - de Flag - ge, sie we - he lus - tig ins Land;
Tristan, mei - nem Herrn: Vom Mast der Freu - de Flag - ge, sie we - he lus - tig ins Land;
Tr.
4 Hr.
Cb.
in Mar - kes Kö - nig - schlos - se mach sie ihr Nahn - be - kannt.
in Mar - kes Kö - nig - schlos - se mach sie ihr Nahn - be - kannt.
10000

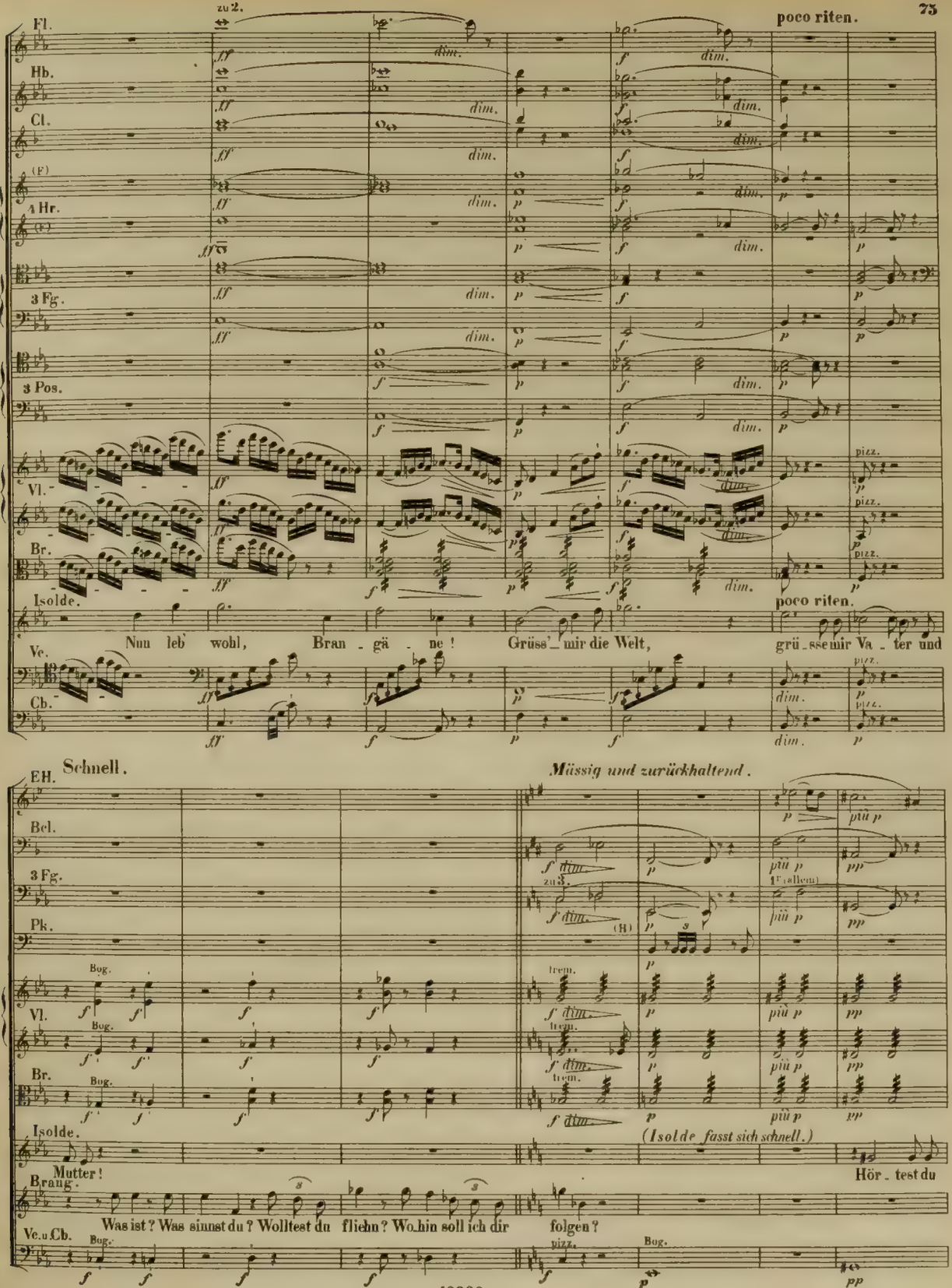

Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
E.H.
3 Tr. (C)
(F)
4 Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Drum Frau I - sol - de bät' er ei - len, für's Land sich zu be - rei - - ten, dass er sie
Vc. u. Cb.
Mässig. (♩ = ♩.)
cresc.
trem.
könnt' ge - lei - - ten.

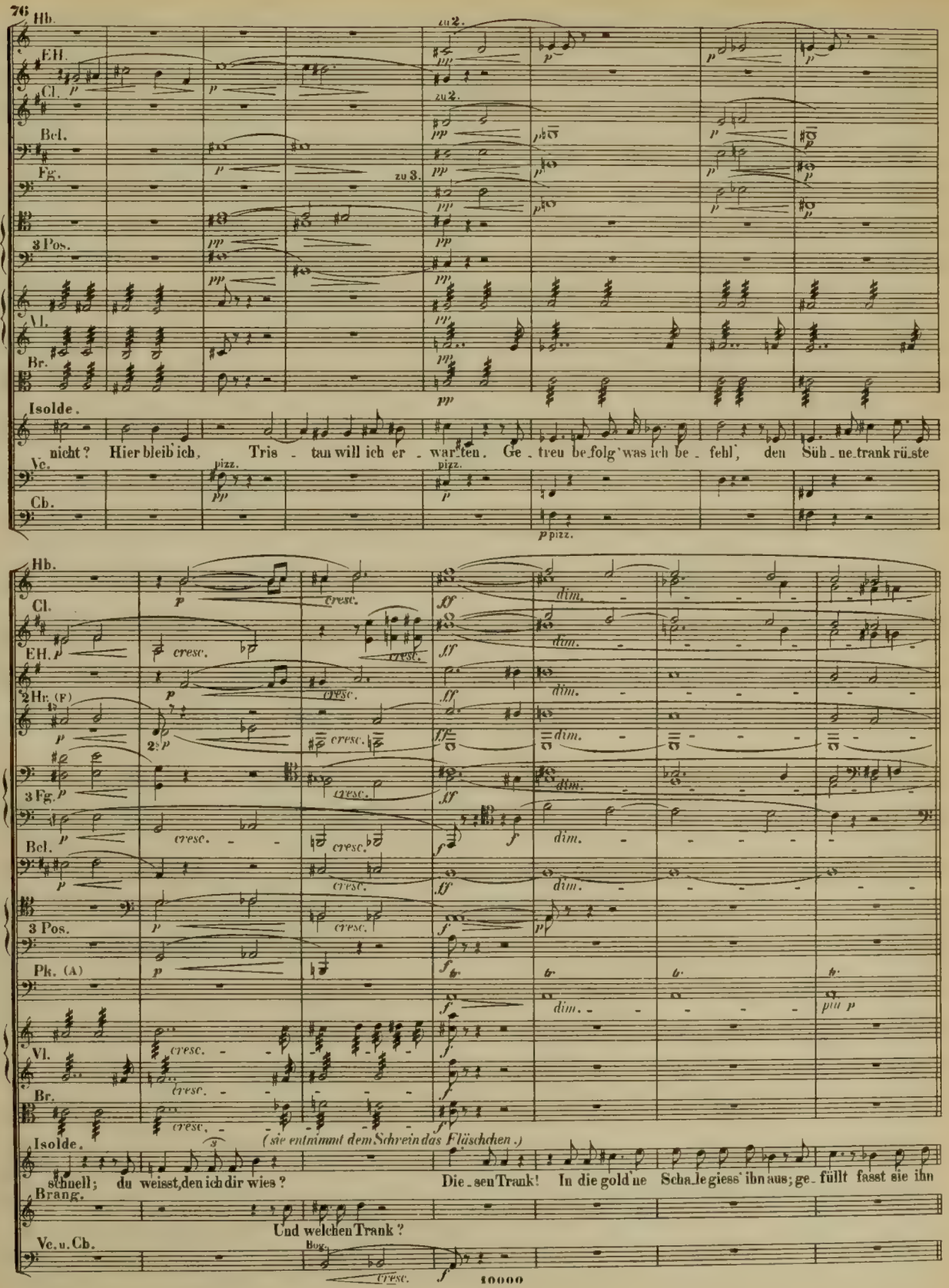

Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s u. 2s
(F)
3 Fg.
3 Pos.
Pk. (H)
Vl.
Br.
(Nachdem sie zuerst bei der Meldung in Schauer
Isolde. zusammengefahren, gefasst und mit Würde.)
Herrn Tris-tan bringe meinen Gruss, und meld' ihm was ich sa-ge. Sollt' ich zur Seit' ihm
Ve. u. Cb.
dim.
EH.
3 Fg.
2s
3 Pos.
3s
trem.
Vl.
Br.
Isolde.
ge-hen, vor Kö-nig Marke zu ste-hen, nicht möcht' es nach Zucht und Fug geschehn, em-pfing' ich Sühne nicht zu-vor für ungesühnte
Ve. u. Cb.
f dim.
10000

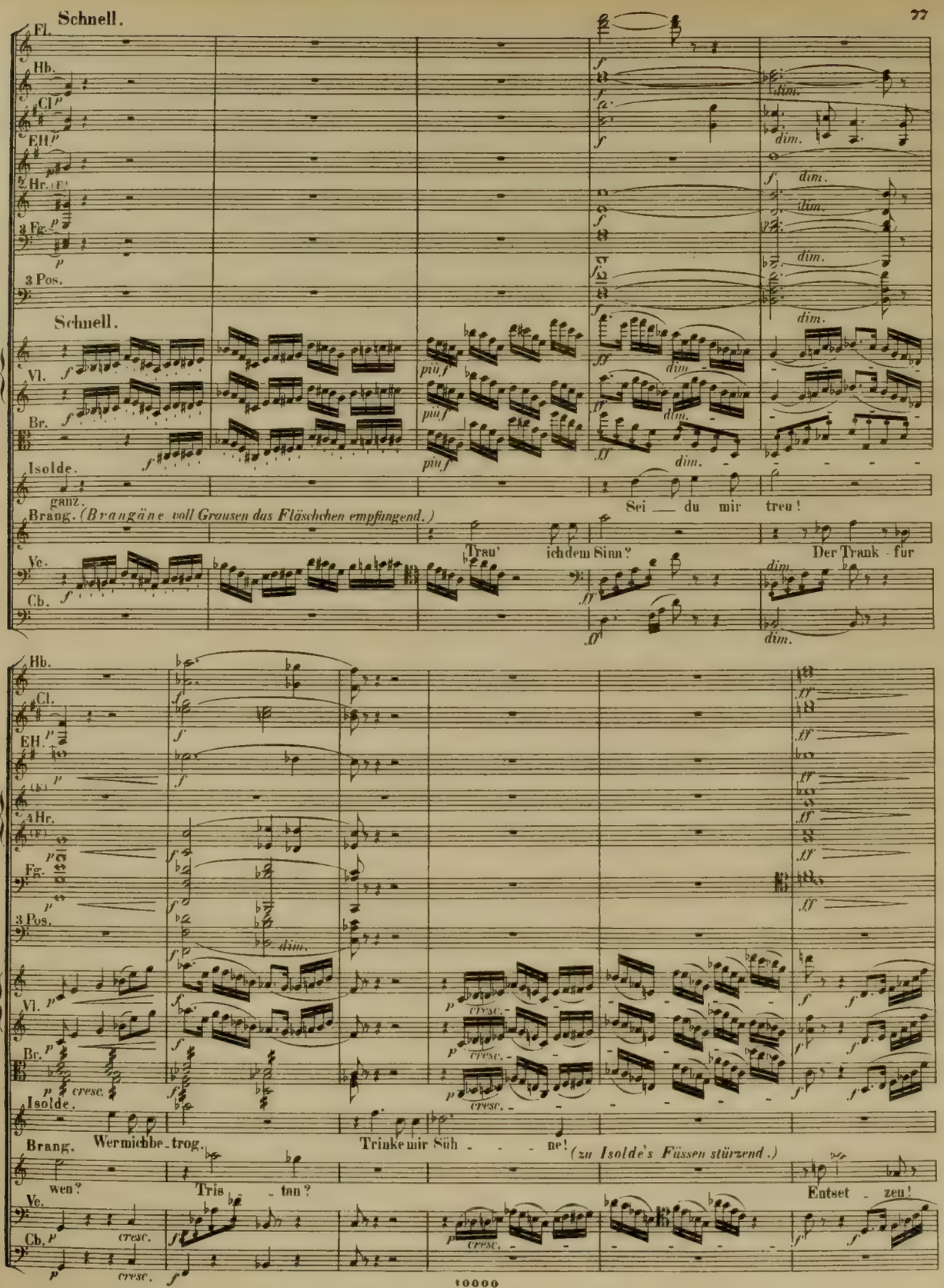

Hb.
ten.
EH.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
(Kurwenal macht eine trotzige Gebärde.)
(mit Steigerung)
Schuld: — drum such er mei_ne Huld. Du merke wohl, und meld'es
Vc.
pizz.
Bog.
Cb.


Hb. zu 2.
EH.
2 Hr. (F)
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
(sich mässigend.)
gut! Nicht woll' ich mich be_rei_ten, an's Land ihn zu be_gleiten; nicht werd' ich zur Seit' ihm ge_hen, vor
Vc. u. Cb.
10000


Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
3 Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u. G)
Vl.
Br.
Isolde.
Kö_nig Marke zu ste_hen; be_gehr_te Vergessen und Vergeben nach Zucht und Fug er nicht zu_vor für un_gebüsste Schuld: — die
Vc. u. Cb.
Sehr bewegt.
molto cresc.
böt ihm meine Huld.
(Isolde eilt auf Brangäne zu und umarmt sie heftig.)
Kurwenal.
Sicher wisset, das sag' ich ihm; nun harrt wie er mich hört! (Er geht schnell zurück.)
10000


zu 2.
poco riten.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
4 Hr.
3 Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
pizz.
Isolde.
poco riten.
Ve.
Nun leb wohl, Bran - gä - ne! Grüss' mir die Welt, grü - sse mir Va - ter und
Cb.
Schnell.
Müssig und zurückhaltend.
EH.
Bel.
3 Fg.
zu 3.
Pk.
Bog.
trem.
Isolde.
(Isolde fasst sich schnell.)
Mutter! Hör - test du
Brang.
Was ist? Was sinnst du? Wolltest du fliehn? Wo hin soll ich dir folgen?
Ve. u. Cb.

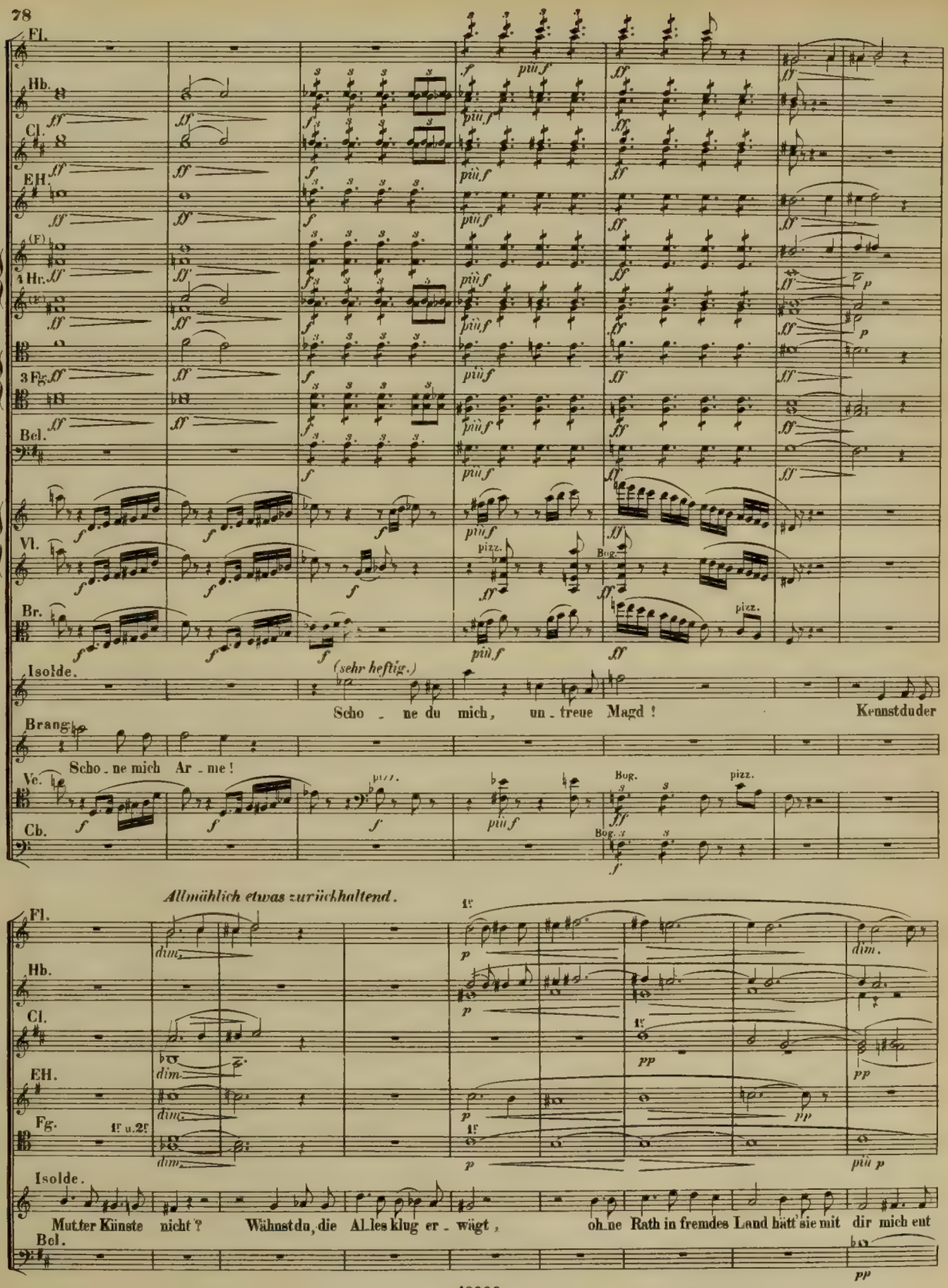

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
zu 2.
zu 3.
pizz.
nicht? Hier bleib ich, Tris - tan will ich er - war - ten. Ge - treu be - folg' was ich be - fehl', den Süh - ne - trank rü - ste
2 Hr. (F)
Pk. (A)
(sie entnimmt dem Schrein das Fläschchen.)
schnell; du weisst, den ich dir wies? Die - sen Trank! In die gold'ne Scha - le giess' ihn aus; ge - füllt fasst sie ihn
Brang.
Und welchen Trank?
Bog.
cresc.
dim.
10000


Schnell.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
3 Fg.
3 Pos.
Schnell.
Vl.
Br.
Isolde.
ganz.
Sei — du mir treu!
Brang. (Brangäne voll Grausen das Fläschchen empfangend.)
Trau' ich dem Sinn?
Der Trank - für
Ve.
Cb.
4 Hr.
Fg.
Isolde.
Brang.
Wer mich be - trog.
Trinke mir Süh - - - ne!
(zu Isolde's Füssen stürzend.)
wen?
Tris - tan?
Entset - zen!
cresc.
dim.
10000

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
(sehr heftig.)
Scho - ne du mich, un - treue Magd! Kennst du der
Brang.
Scho - ne mich Ar - me!
Vc.
Cb.

Allmählich etwas zurückhaltend.

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
1r u. 2r
Isolde.
Mut - ter Künste nicht? Wähnst du, die Al - les klug er - wägt, oh - ne Rath in fremdes Land hätt' sie mit dir mich ent
Bcl.



Gedehnt und langsam.

Hb.
EH.
Cl.
Fg. (1F)
Bcl.
Pk. (G)
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.

sandt? Für Weh' und Wunden gab sie Bal_sam, für bö_se Gif_te Ge_gen-Gift: für tief_stes Weh'. –

zu 3.
pizz.
Bog.
trem.
pizz.

Wieder bewegter.

rallent.

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
Fg. zu 3.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A u. C)
Vl.
Br.
Isolde.
Vc. u. Cb.

Wieder bewegter.

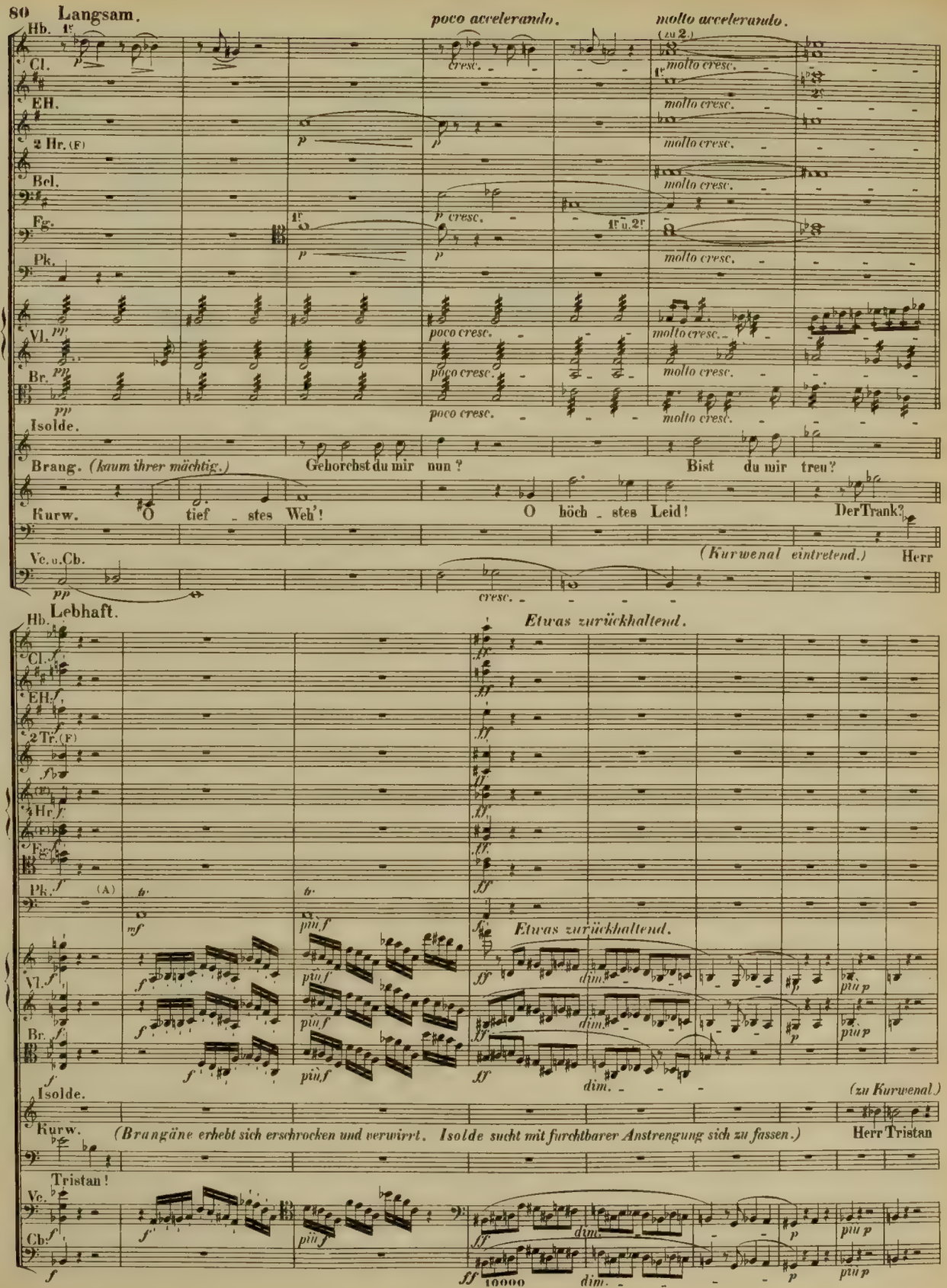
(A)

rallent.

cresc.

für höch_stes Leid gab — sie den To_des_trank. Der Tod nun sag' ihr Dank!

pizz.
Bog.



Langsam. *poco accelerando.* *molto accelerando.*

Hb. 1r *p* *cresc.* (zu 2.) *molto cresc.*

Cl. *molto cresc.*

EH. *p* *p* *molto cresc.*

2 Hr. (F) *molto cresc.*

Bcl. *p cresc.* 1r u. 2r *molto cresc.*

Fg. *p* *p* *molto cresc.*

Pk. *pp* *poco cresc.* *molto cresc.*

Vl. *pp* *poco cresc.* *molto cresc.*

Br. *pp* *poco cresc.* *molto cresc.*

Isolde.

Brang. *(kaum ihrer mächtig.)* Gehorchst du mir nun? Bist du mir treu?

Kurw. O tief - stes Weh'! O höch - stes Leid! Der Trank?

(Kurwenal eintretend.) Herr

Vc. u. Cb. *pp* *cresc.*

Lebhaft. *Etwas zurückhaltend.*

Hb. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

EH. *f* *ff*

2 Tr. (F) *f* *ff*

4 Hr. (F) *f* *ff*

Fg. *f* *ff*

Pk. *f* (A) *mf* *più f* *f* *Etwas zurückhaltend.*

Vl. *f* *f* *più f* *ff* *dim.* *più p*

Br. *f* *f* *più f* *ff* *dim.* *p* *più p*

Isolde. *(zu Kurwenal.)*

Kurw. *(Brangäne erhebt sich erschrocken und verwirrt. Isolde sucht mit furchtbarer Anstrengung sich zu fassen.)* Herr Tristan

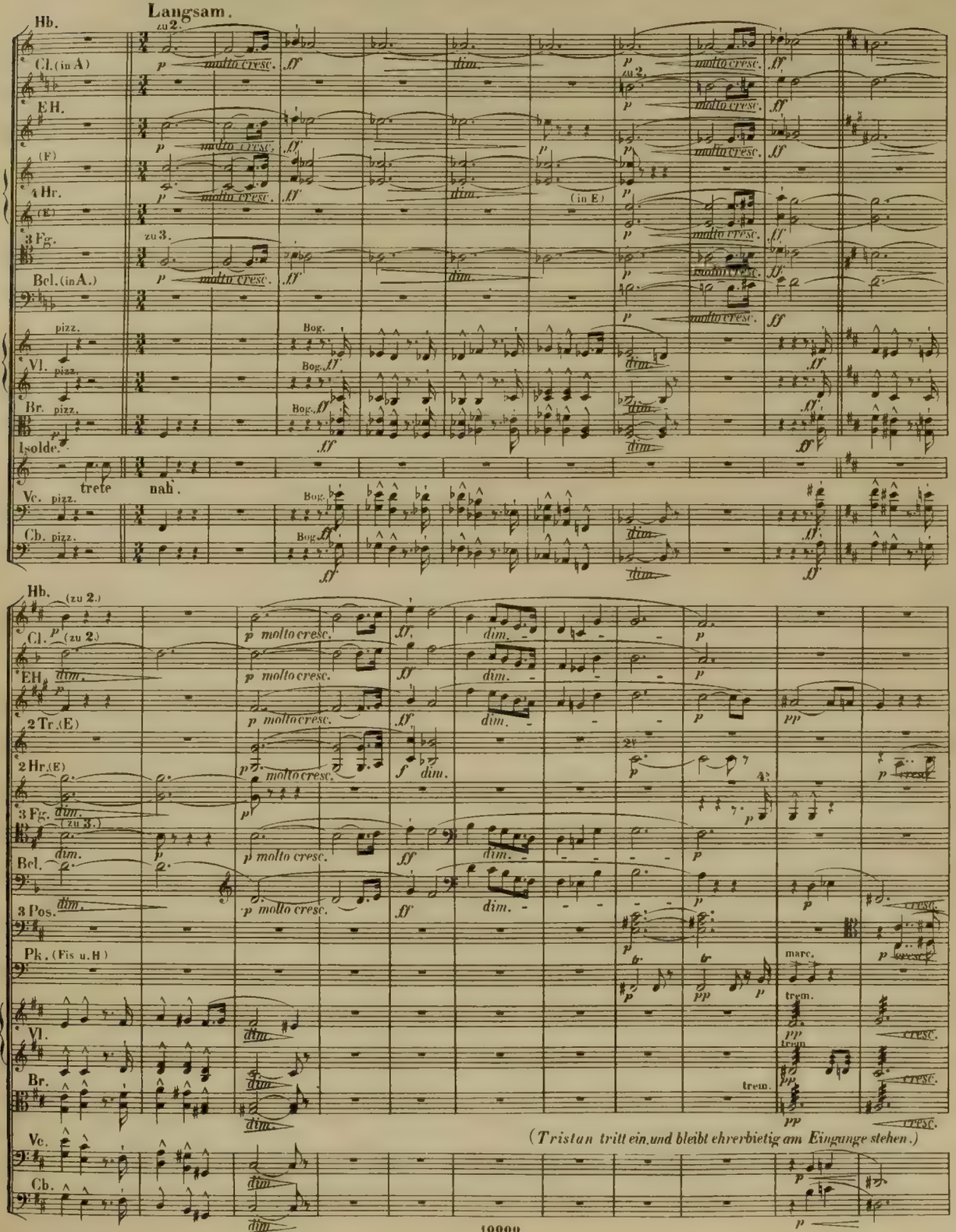
Tristan!

Vc. *f* *f* *più f* *ff* *dim.* *p* *più p*

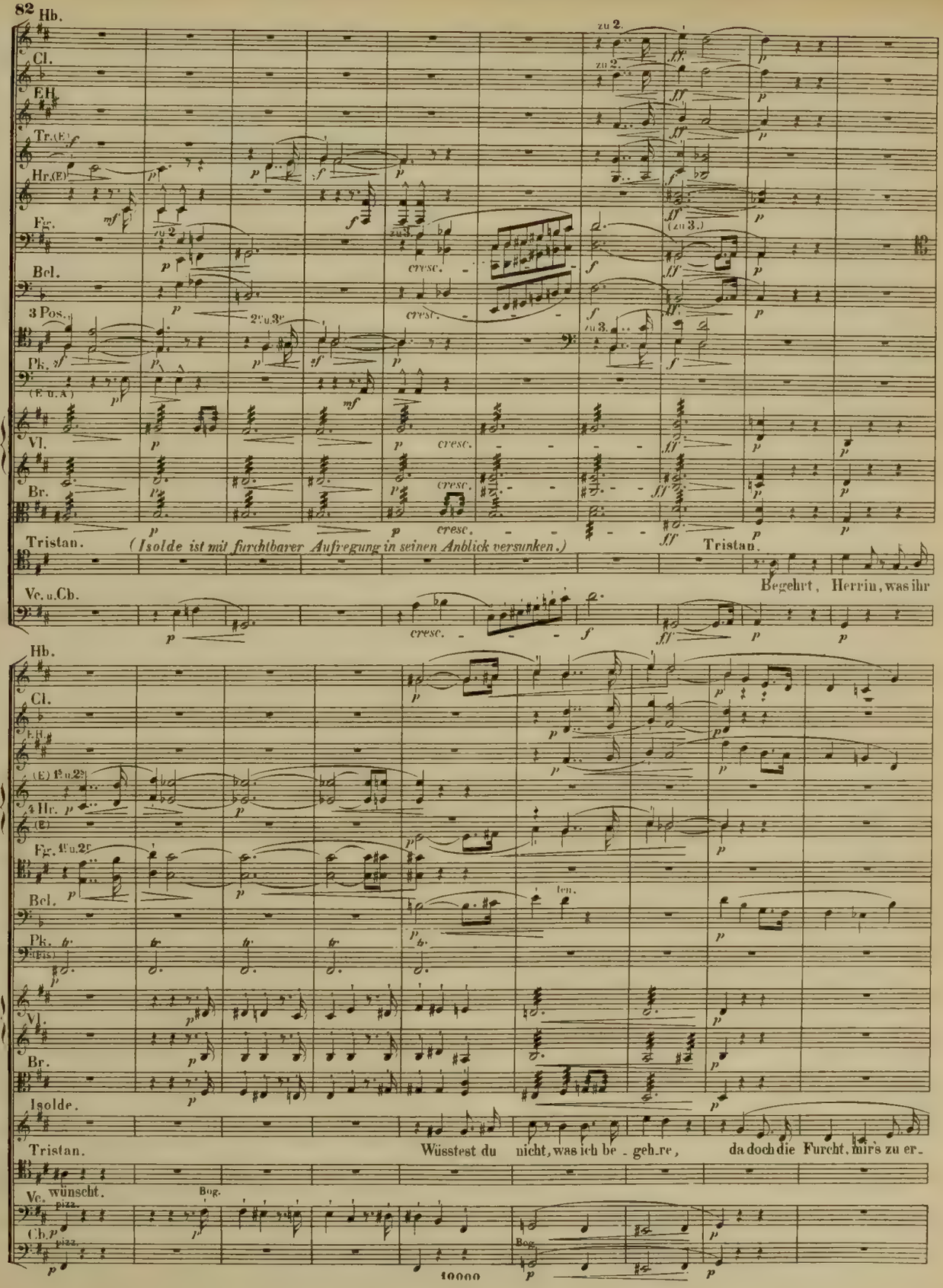
Cb. *f* *ff* *dim.* *p* *più p*

10000

SCENE V. *(Kurwenal geht wieder zurück. Brangäne, kaum ihrer mächtig, wendet sich in den Hintergrund. Isolde, ihr ganzes Gefühl zur Entscheidung zusammenfassend, schreitet langsam, mit grosser Haltung, dem Ruhebett zu, auf dessen Kopfende sich stützend sie den Blick fest dem Eingange zuwendet.)*



(Tristan tritt ein, und bleibt ehrerbietig am Eingange stehen.)


Hb.
Cl.
EH.
Tr.(E)
Hr.(E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(E u. A)
Vl.
Br.
Tristan.
(Isolde ist mit furchtbarer Aufregung in seinen Anblick versunken.)
Tristan.
Begehrt, Herrin, was ihr
Vc. u. Cb.
cresc.
zu 2.
zu 3.
Hb.
Cl.
EH.
(E) 1ª u. 2ª
4 Hr.
(E)
Fg. 1ª u. 2ª
Bcl.
Pk.
(Fis)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Wüsstest du nicht, was ich be - geh_re, da doch die Furcht, mirs zu er_
Vc.
wünscht.
Bog.
pizz.
Cb.
ten.
10000

Hb. 1r

Cl.

EH.

(E)

4 Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

Pk.

Vl.

Br.

Isolde.

Tris. fül_len, fern meinem Blick dich hielt? Der Eh_re we_nig

Ehrfurcht hielt mich in Acht.

Vc.

Cb.

(geth.) pizz.

weich.

gehalten.

Hb.

Cl.

EH.

(E)

4 Hr.

(E)

Fg.

Bcl.

Pk.

Vl.

Br.

Isolde.

Tris. bo_test du mir; mit off'nem Hohn verwehrtest du Ge_hor_sam meinem Ge_bot.

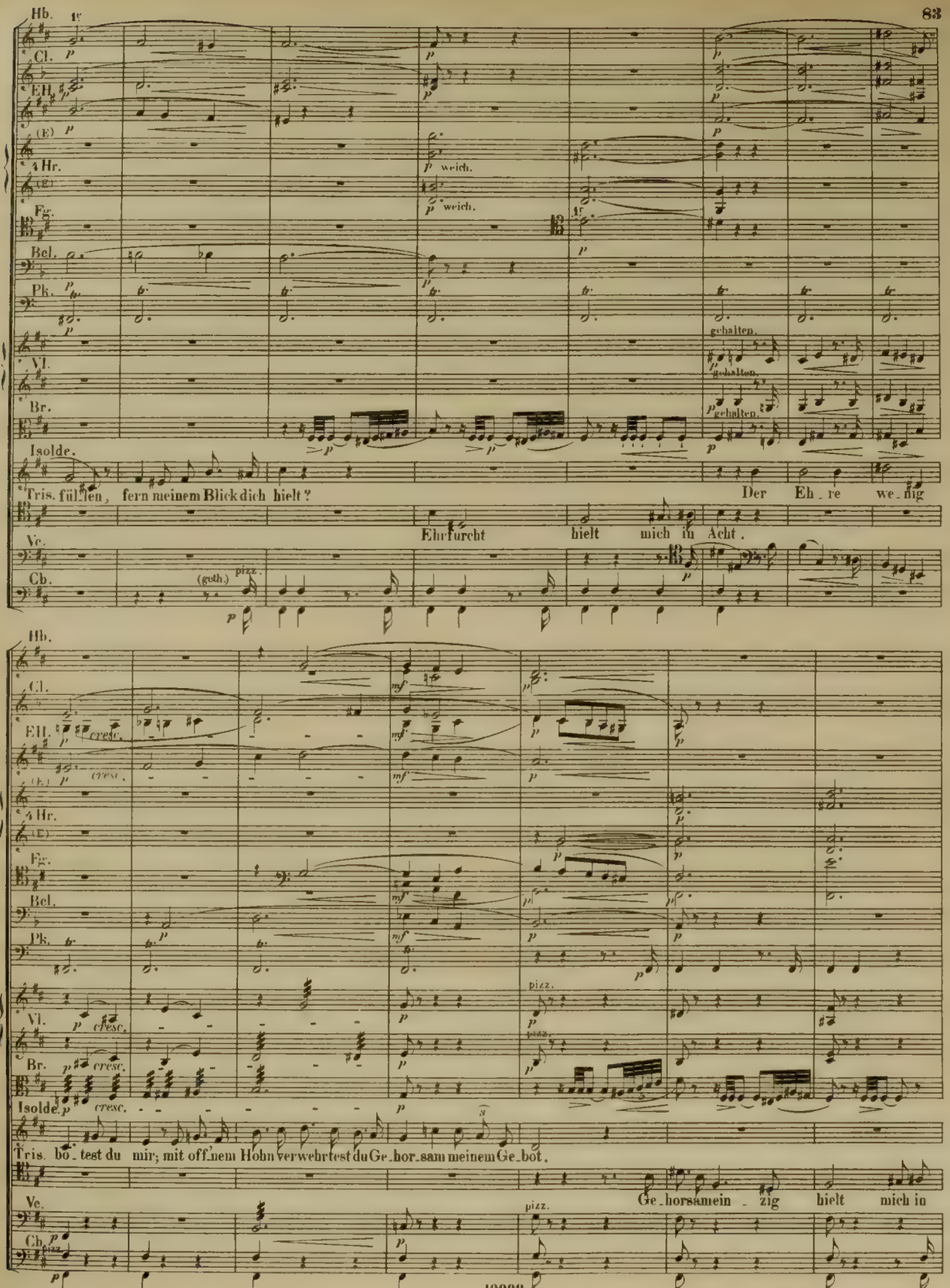
Ge_horsam ein_zig hielt mich in

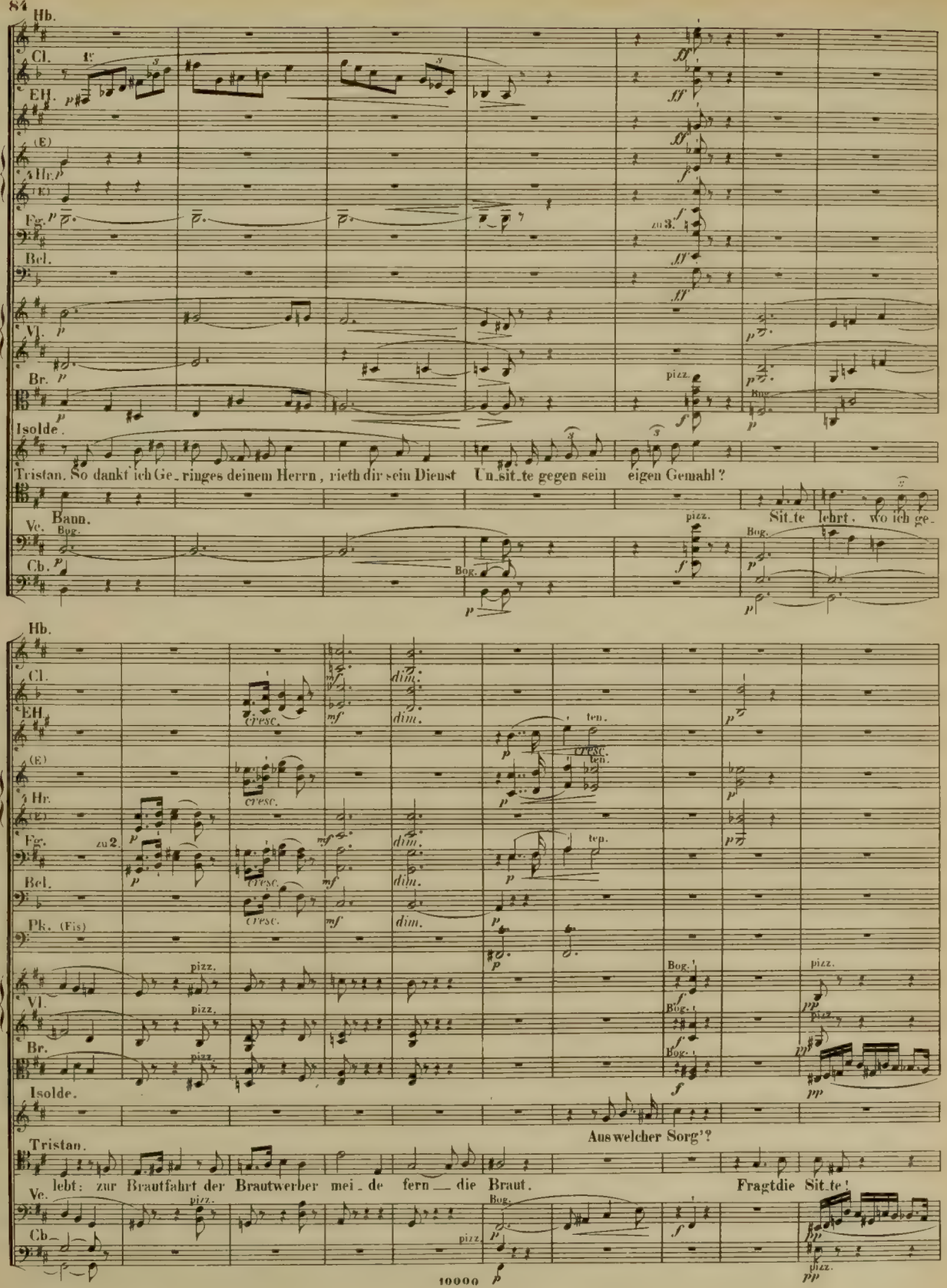
Vc.

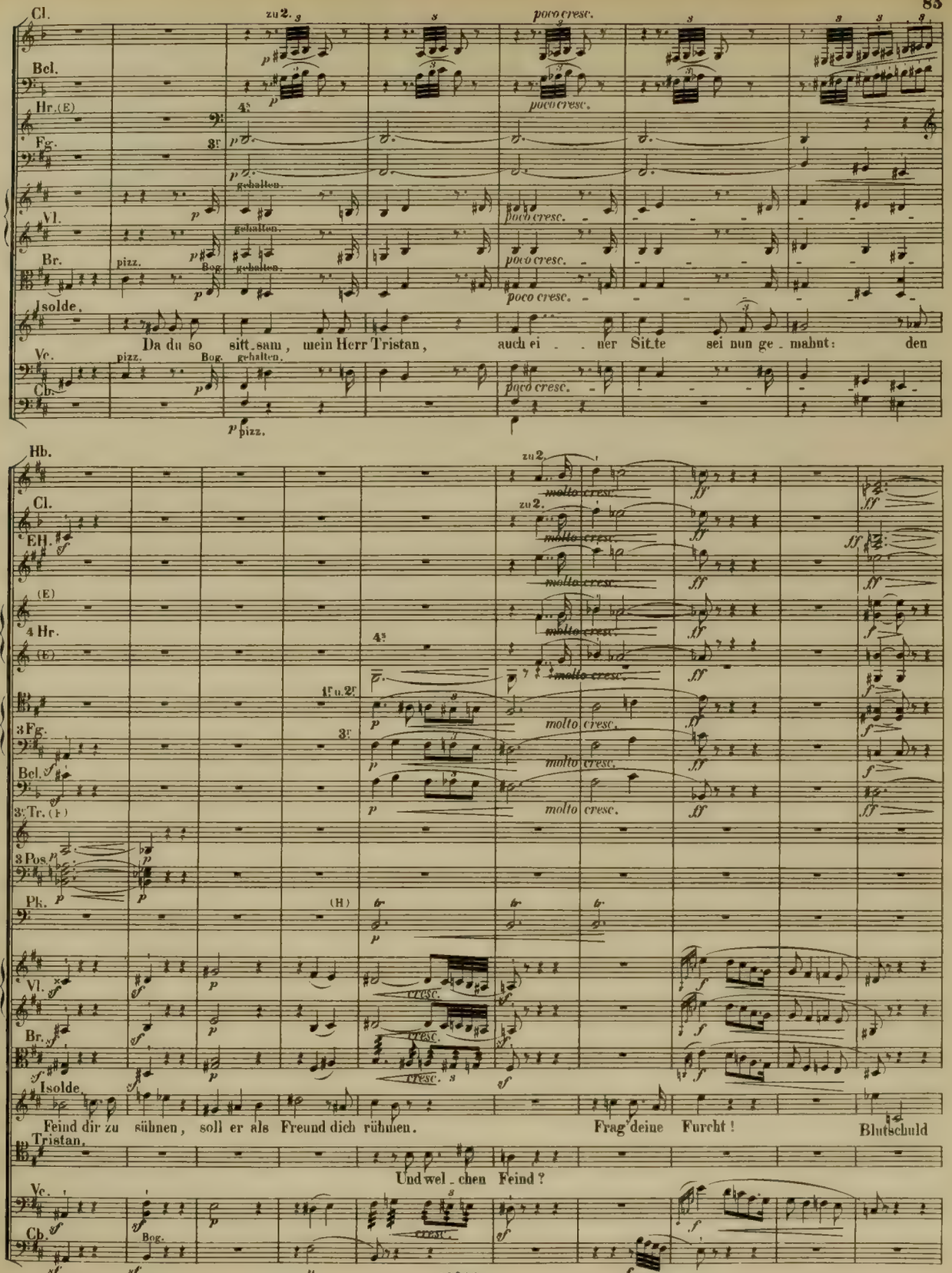
Cb.

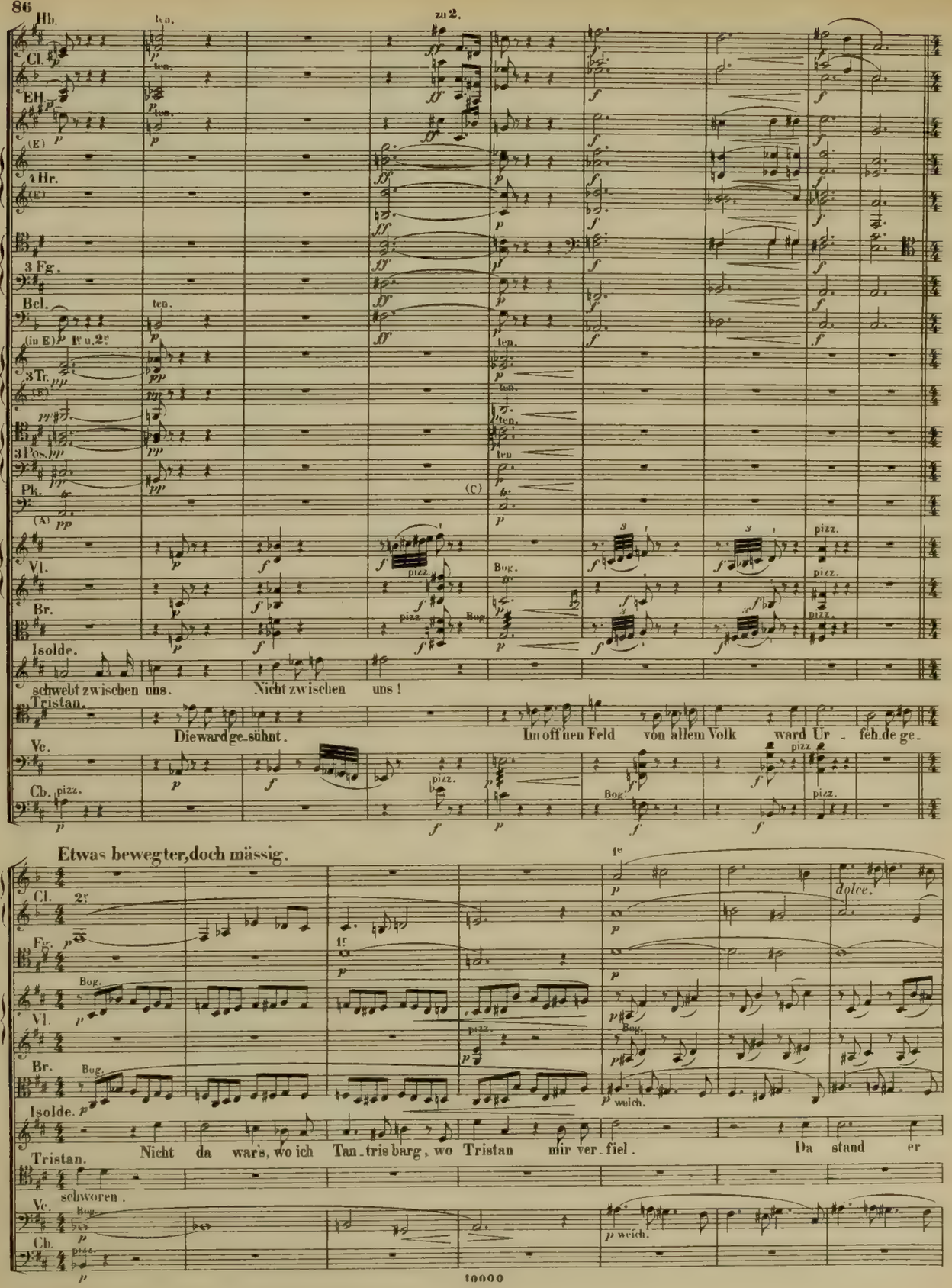
pizz.

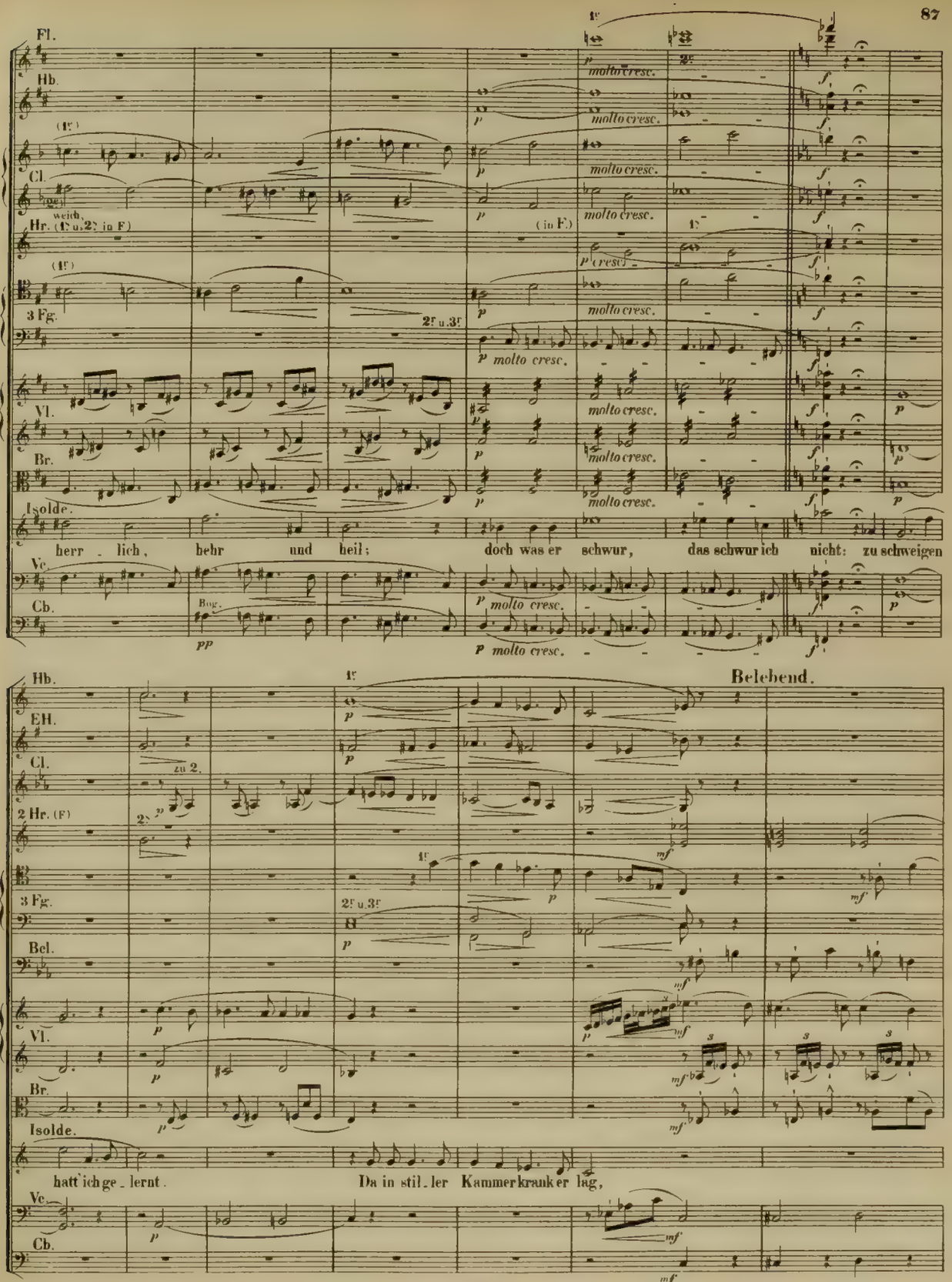
cresc.

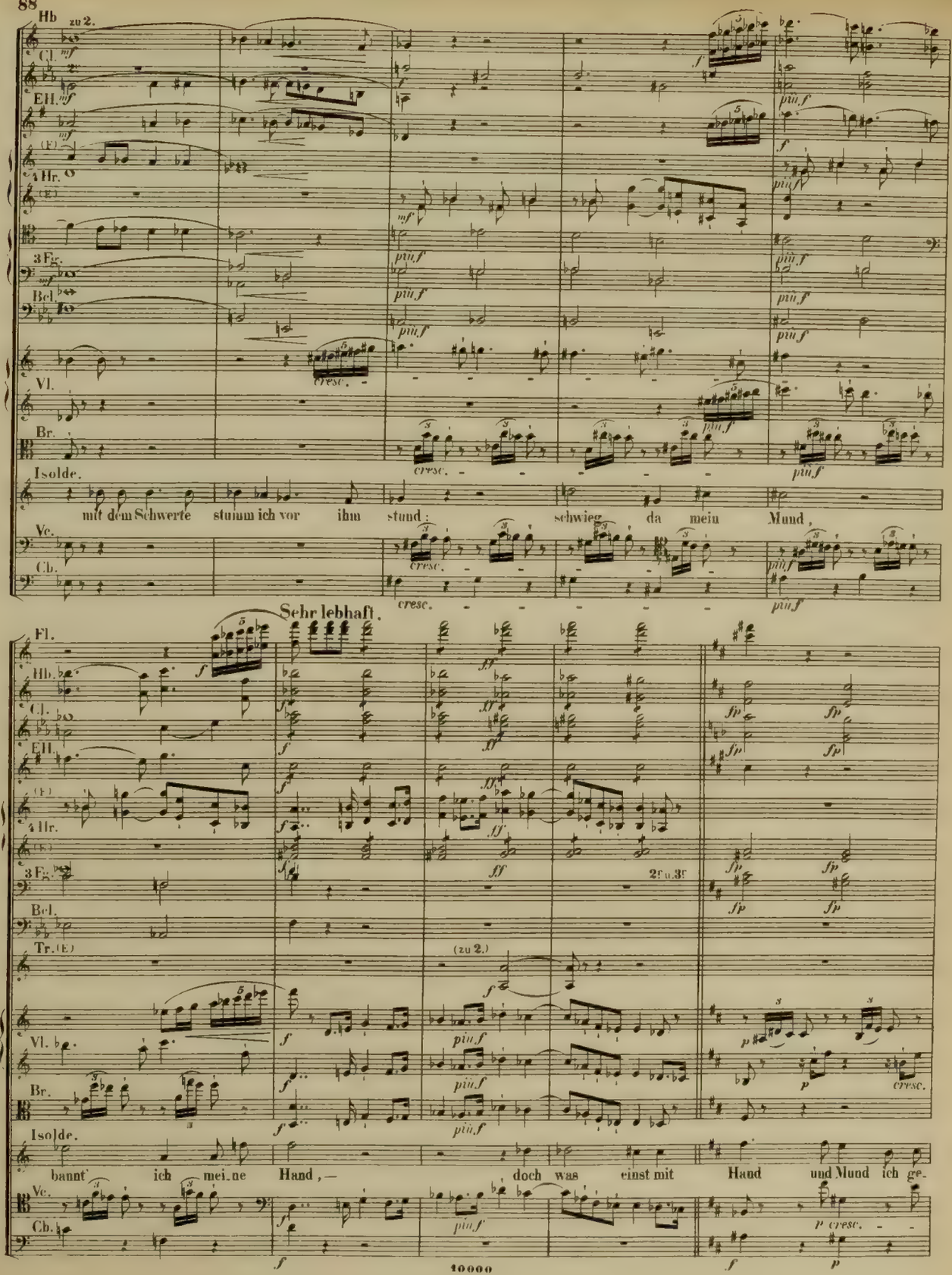


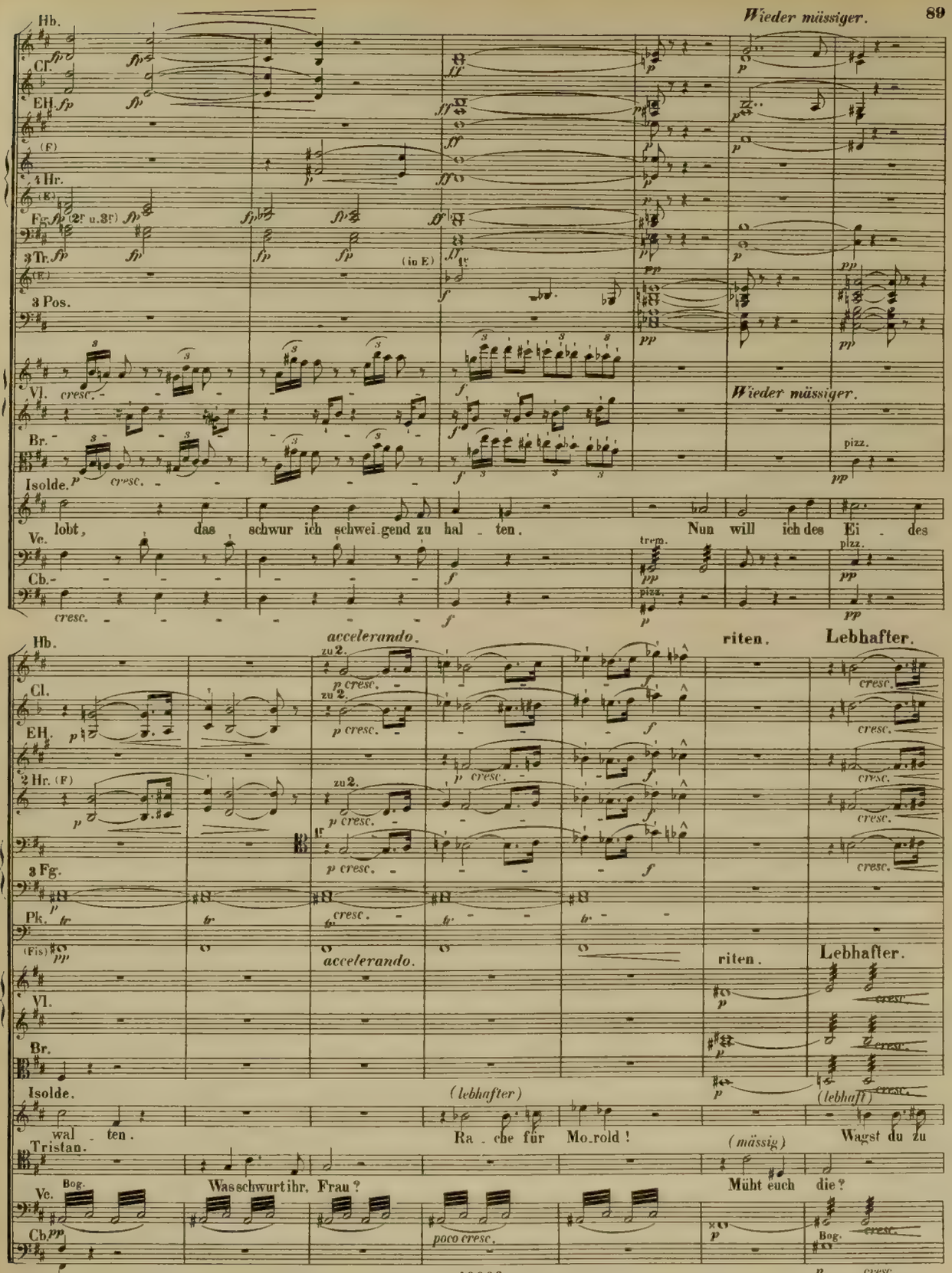

Hb.
Cl.
EH.
(E)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan. So dankt ich Ge_ringes deinem Herrn, rieth dir sein Dienst Un_sit_te gegen sein eigen Gemahl?
Bann.
Bog.
Vc.
Cb.
pizz.
Sit_te lehrt, wo ich ge_
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk. (Fis)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Aus welcher Sorg'?
lebt: zur Brautfahrt der Brautwerber mei_de fern die Braut.
Frag die Sit_te!
Vc.
Cb.
cresc.
dim.
ten.
pizz.
Bog.
10000

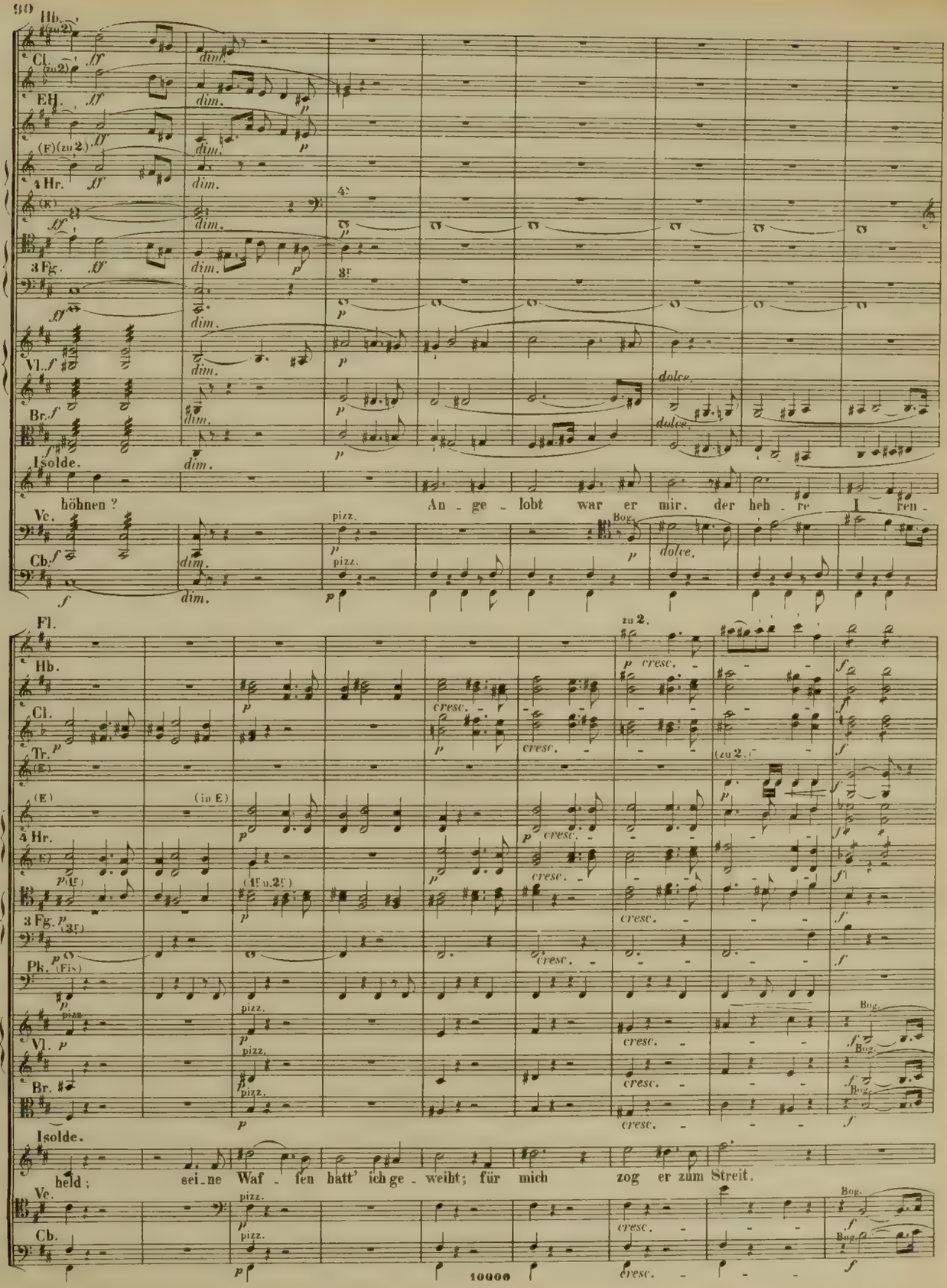

Cl.
zu 2.
poco cresc.
Bcl.
Hr. (E)
Fg.
gehalten.
Vl.
Br.
pizz.
Bog.
Isolde.
Da du so sitt_sam, mein Herr Tristan, auch ei_ner Sit_te sei nun ge_mahnt: den
Vc.
Cb.
Hb.
molto cresc.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
(H)
Feind dir zu sühnen, soll er als Freund dich rühnen. Frag' deine Furcht! Blutschuld
Tristan.
Und wel_chen Feind?
10000

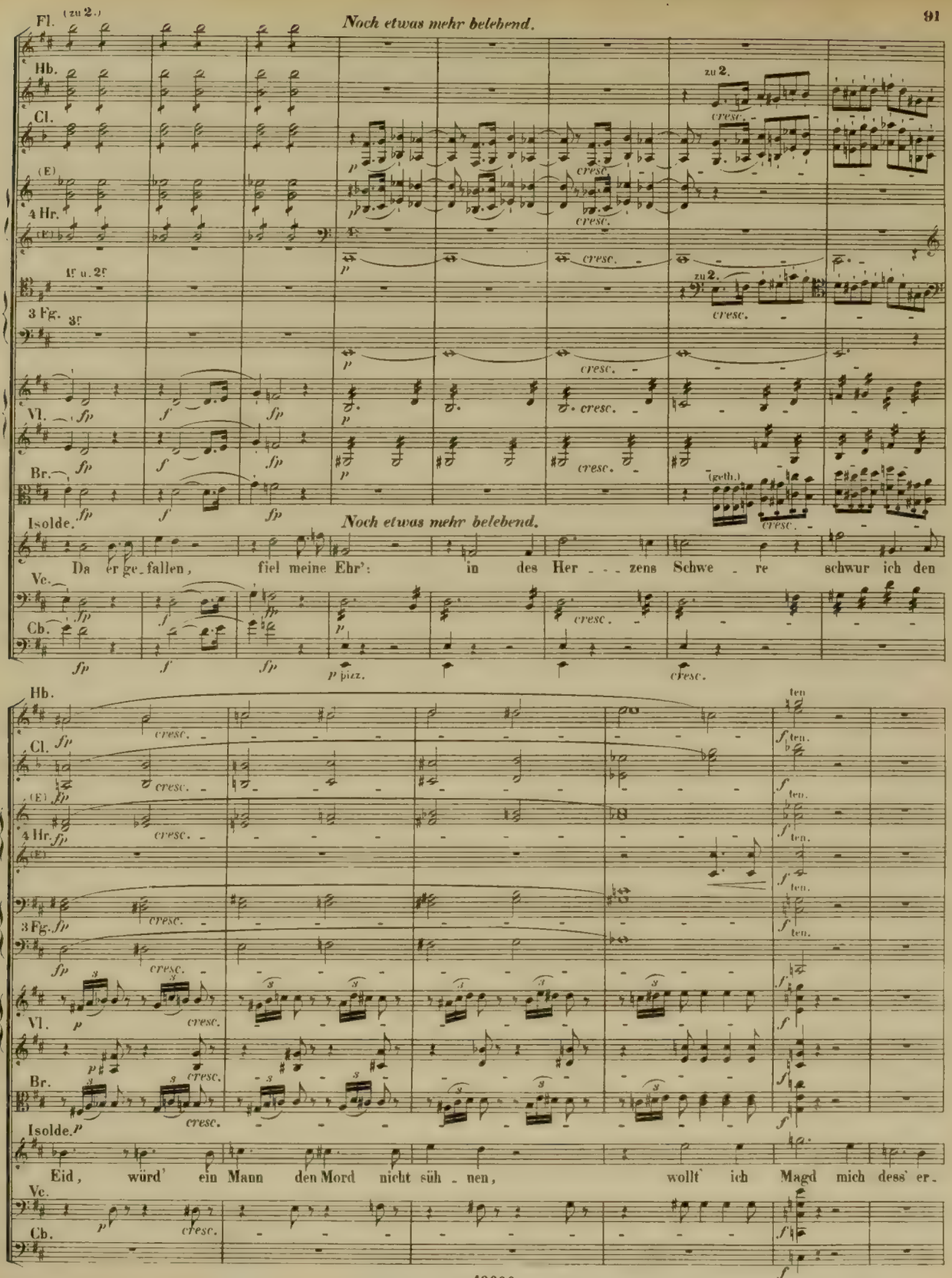

Hb.
ten.
zu 2.
Cl.
EH.
(E)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
ten.
(in E) 1e u. 2e
3 Tr.
(E)
3 Pos.
Pk.
(C)
(A)
Vl.
pizz.
Bog.
Br.
Isolde.
schwebt zwischen uns.
Nicht zwischen uns!
Tristan.
Die ward ge-sühnt.
Im off-nen Feld von allem Volk ward Ur-feh-de ge-
Ve.
Cb.
Etwas bewegter, doch mässig.
1e
Cl. 2e
Fg.
dolce.
Vl.
Br.
Isolde.
weich.
Tristan.
Nicht da war's, wo ich Tan-tris barg, wo Tristan mir ver-fiel.
Da stand er
schworen.
Ve.
Cb.
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Hr. (1° u. 2° in F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
herr - lich, hehr und heil; doch was er schwur, das schwur ich nicht: zu schweigen
Vc.
Cb.
molto cresc.
Belebend.
EH.
2 Hr. (F)
Bel.
hatt' ich ge - lernt. Da in stil - ler Kammer krank er lag,

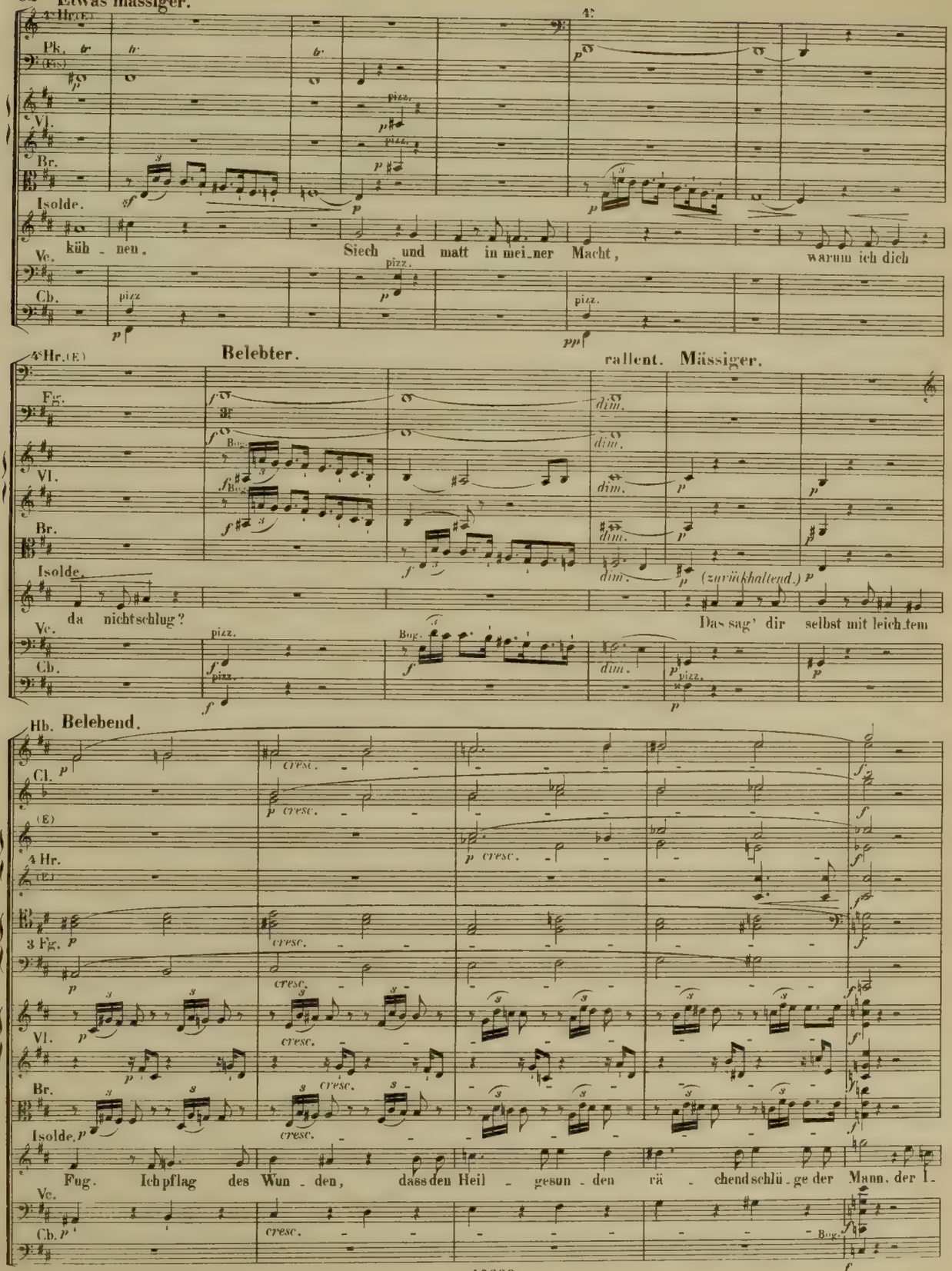

Hb
zu 2.
Cl.
Eh.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
mit dem Schwerte stumm ich vor ihm stund: schwieg da mein Mund,
Vc.
Cb.
cresc.
più f
Sehr lebhaft.
Fl.
Tr.
(zu 2.)
2 Fg. u. 3 Fg.
bannt' ich mei.ne Hand, — doch was einst mit Hand und Mund ich ge.
ff
fp
p


Wieder mässiger.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
Fg.
3 Tr.
3 Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
lobt, das schwur ich schwei-gend zu hal-ten.
Nun will ich des Ei-des
Wieder mässiger.
pizz.
trem.
accelerando.
riten.
Lebhafter.
zu 2.
2 Hr.
3 Fg.
Pk.
(lebhafter)
(lebhaft)
wal-ten.
Ra-che für Mo-rold!
(mässig)
Wagst du zu
Tristan.
Was schwurt ihr, Frau?
Müht euch die?
Bog.
poco cresc.
10000


Hb.
Cl.
Eh.
(F)
4 Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
höhnen ?
An - ge - lobt war er mir, der heh - re
dim.
dolce.
pizz.
Bog.
Fl.
Tr.
(E)
(in E)
(1F u. 2F)
Pk.
(Fis)
zu 2.
cresc.
held;
sei - ne Waf - fen hatt' ich ge - weiht; für mich zog er zum Streit.
10000


Fl. (zu 2.)
Noch etwas mehr belebend.
Hb.
Cl.
(E)
4 Hr.
(E)
1f u. 2f
3 Fg. 3f
Vl.
Br.
Isolde.
Noch etwas mehr belebend.
Da er ge_fallen, fiel meine Ehr': in des Her___zens Schwe_re schwur ich den
Vc.
Cb.
zu 2.
(geth.)
Hb.
Cl.
(E)
4 Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Eid, würd' ein Mann den Mord nicht süh_nen, wollt' ich Magd mich dess' er_
Vc.
Cb.
ten.

92 Etwas mässiger.



Mässig.

Hb. EH. Cl. (E) 4 Hr. (E) 3 Fg. Tr. 1r (E) 3 Pos. Pk. (H) Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

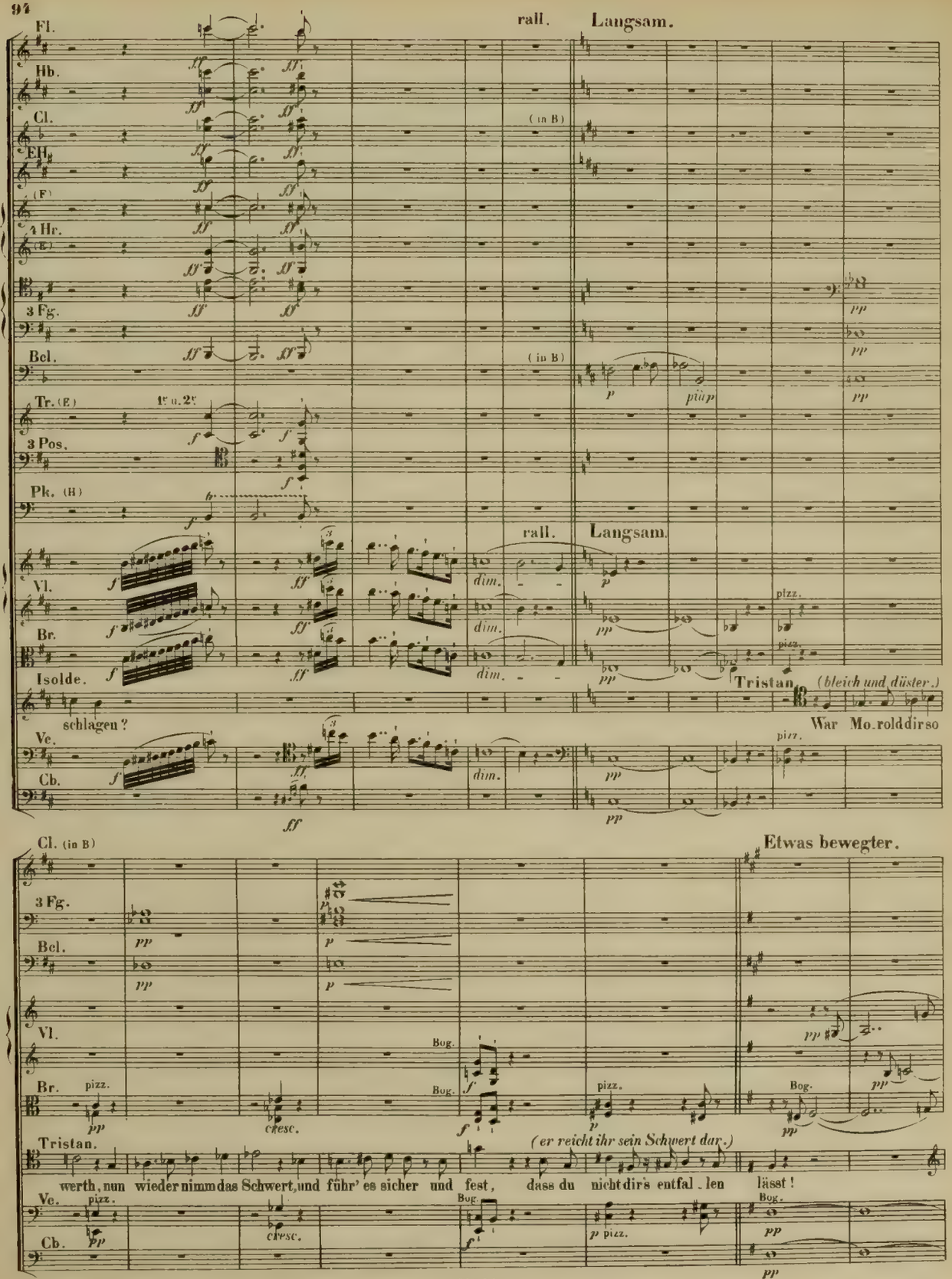
pizz. Bog. dim. (etwas gedehnt.)

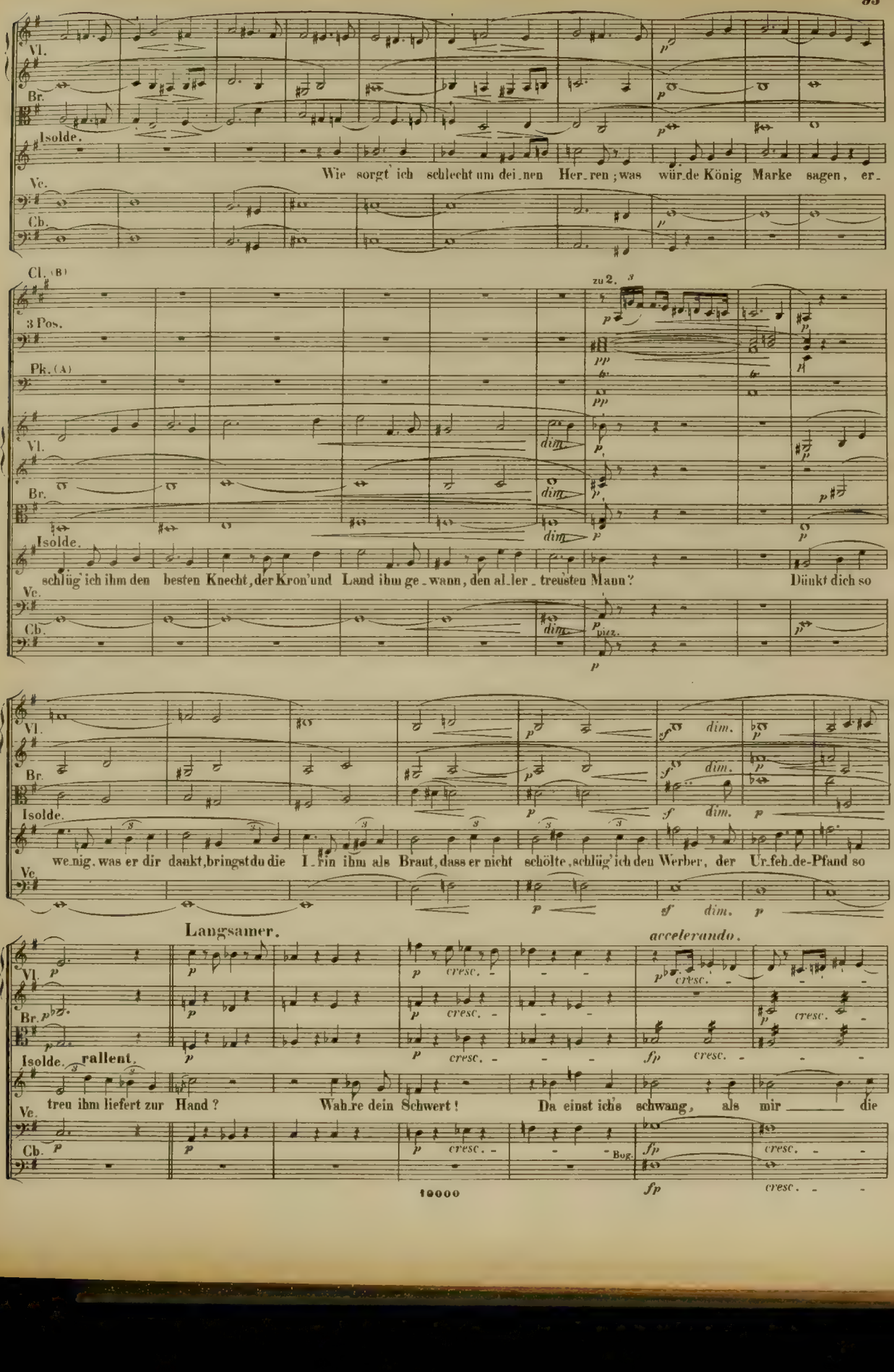
sol_den ihn ab_ge_wann, Dein Loos nun sel_ber magst du dir sa_gen!

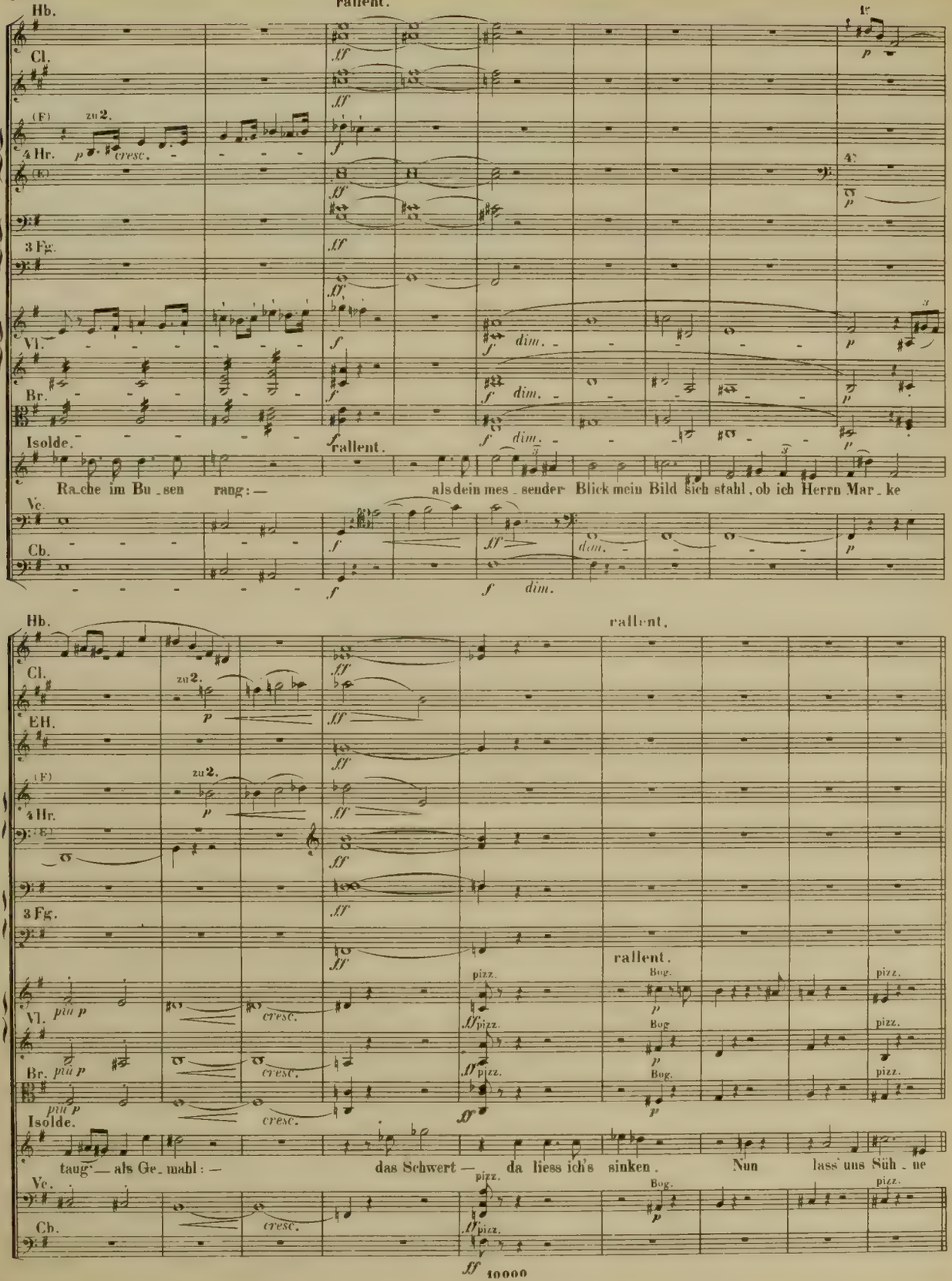
Fl. zu 2. Hb. Cl. EH. Hr. (F) 1r u. 2r (in F) Fg. 1r u. 2r Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

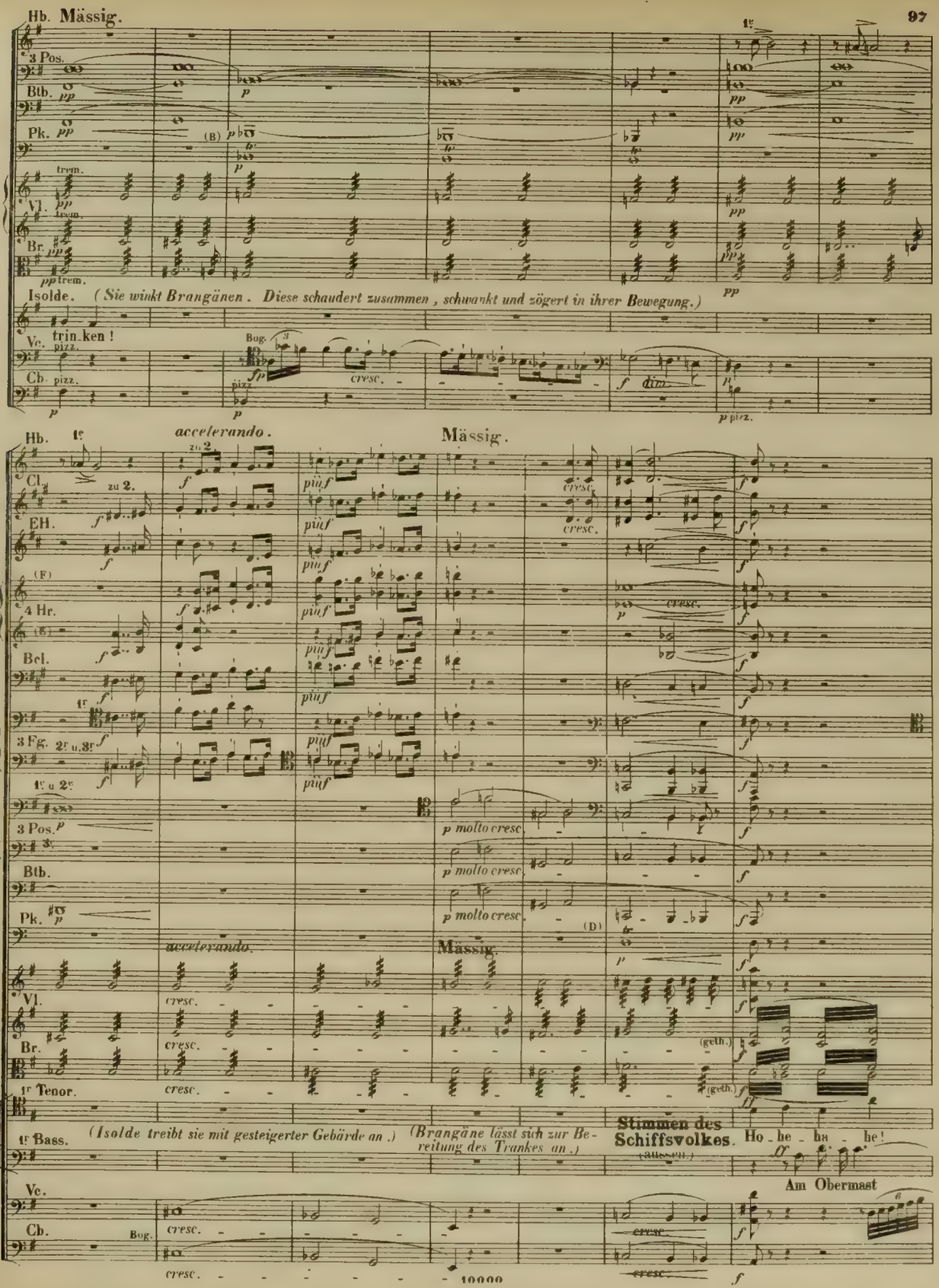
cresc. Bog.

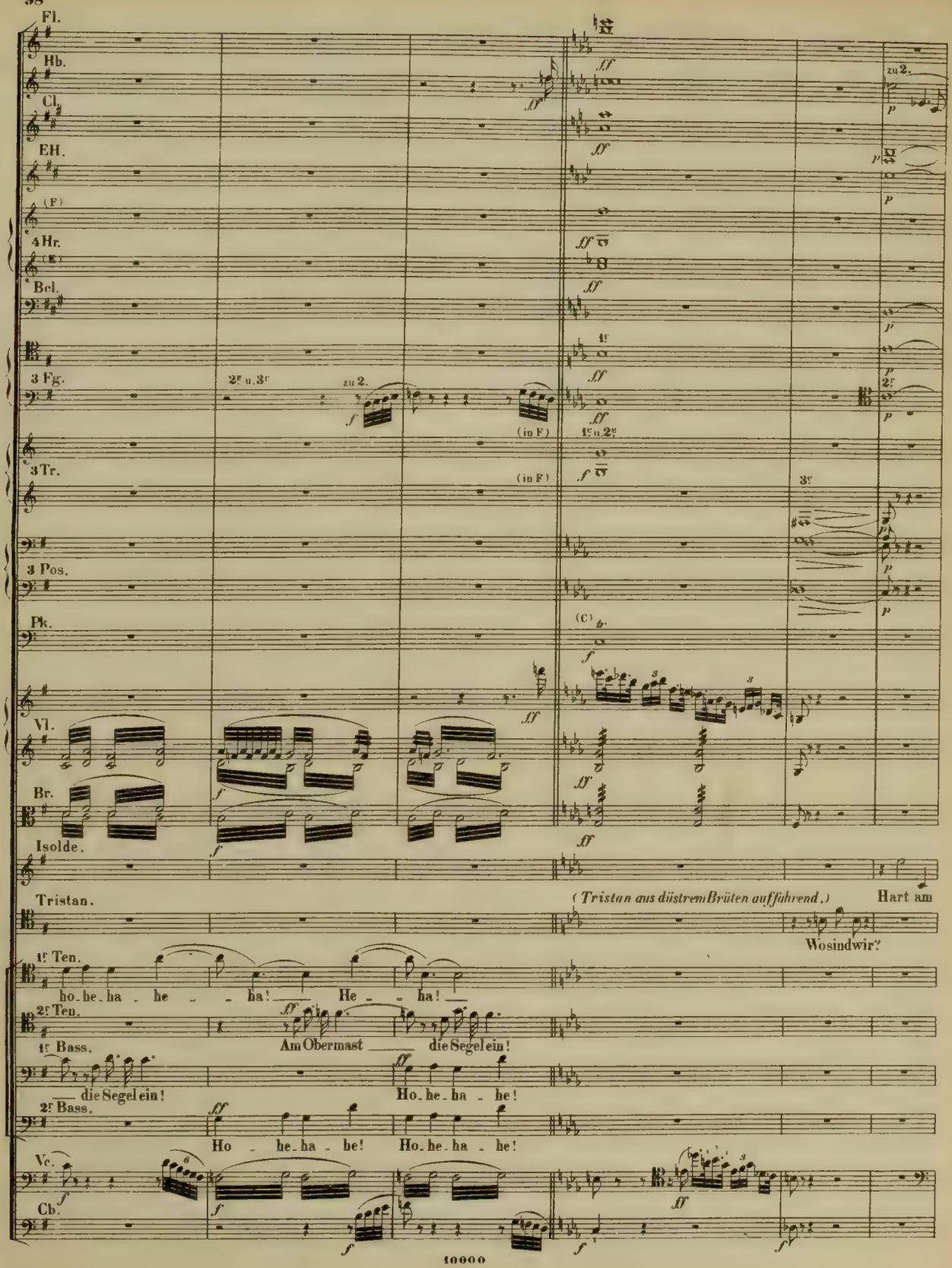
Da die Män_ner sich all' ihm ver_tra_gen, wer muss nun Tris_tan

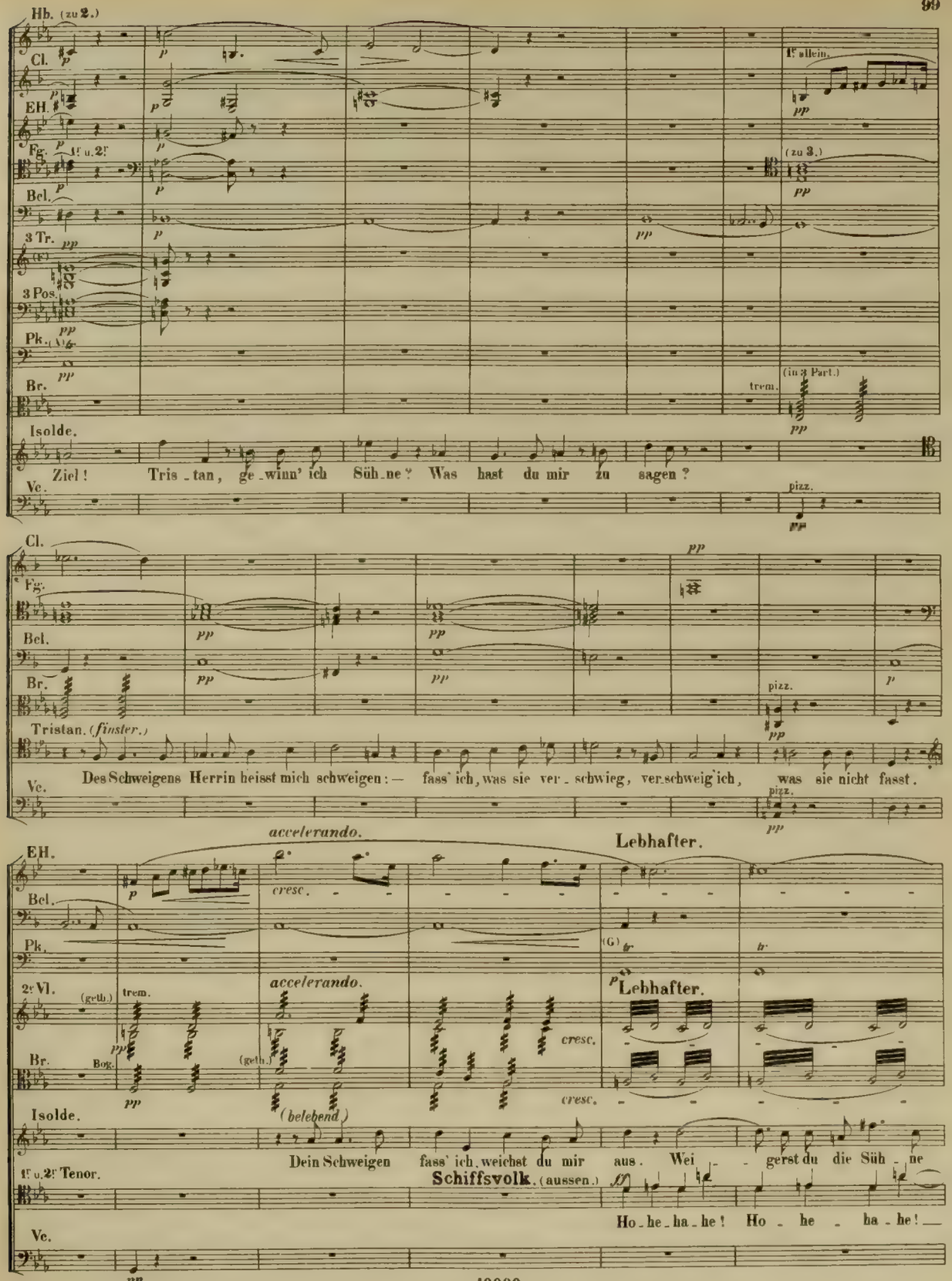

rall. Langsam.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
(in B)
Tr. (E)
1e u. 2e
3 Pos.
Pk. (B)
Vl.
Br.
Isolde.
schlagen?
Ve.
Cb.
dim.
pizz.
Tristan.
(bleich und düster.)
War Mo_rold dir so
Cl. (in B)
Etwas bewegter.
Bog.
cresc.
(er reicht ihr sein Schwert dar.)
werth, nun wieder nimm das Schwert, und führ' es sicher und fest, dass du nicht dir's entfal_len lässt!

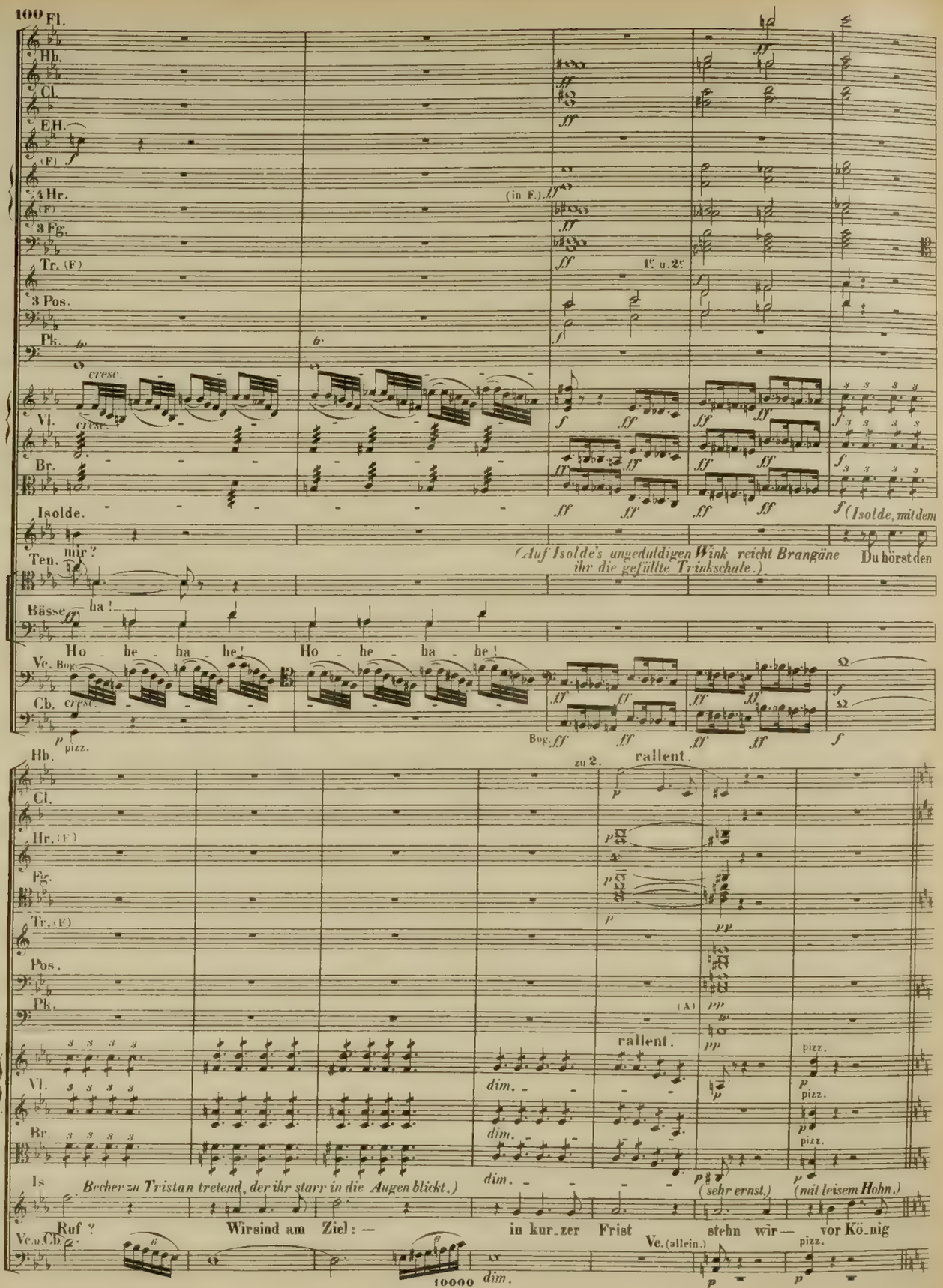

Vl.
Br.
Isolde.
Wie sorgt' ich schlecht um dei_nen Her_ren; was wür_de König Marke sagen, er_
Vc.
Cb.
Cl. (B)
zu 2.
3 Pos.
Pk. (A)
Vl.
Br.
Isolde.
schlüg' ich ihm den besten Knecht, der Kron' und Land ihm ge_wann, den al_ler_treusten Mann? Dünkt dich so
Vc.
Cb.
Vl.
Br.
Isolde.
we_nig, was er dir dankt, bringst du die I_rin ihm als Braut, dass er nicht schölte, schlüg' ich den Werber, der Ur_feh_de-Pfand so
Vc.
Langsamer.
accelerando.
Vl.
Br.
Isolde.
rallent.
treu ihm liefert zur Hand? Wah_re dein Schwert! Da einst ich's schwang, als mir die
Vc.
Cb.
Bog.
10000


rallent.
Hb.
Cl.
(F)
zu 2.
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
rallent.
Ra_che im Bu_sen rang: —
als dein mes_sender Blick mein Bild sich stahl, ob ich Herrn Mar_ke
Vc.
Cb.
cresc.
dim.
rallent.
EH.
pizz.
Bog.
taug' — als Ge_mahl: —
das Schwert — da liess ich's sinken. Nun lass uns Süh_ne
10000


Hb. Mässig.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde. (Sie winkt Brangänen. Diese schaudert zusammen, schwankt und zögert in ihrer Bewegung.)
Vc. trin-ken!
Cb.
accelerando.
Mässig.
Cl.
EH.
4 Hr.
Bcl.
3 Fg.
Tenor.
Bass.
(Isolde treibt sie mit gesteigerter Gebärde an.)
(Brangäne lässt sich zur Bereitung des Trankes an.)
Stimmen des Schiffsvolkes. Ho-he-ha-he!
Am Obermast


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
Bcl.
3 Fg.
2f u. 3f
zu 2.
(in F)
1f u. 2f
3 Tr.
(in F)
3f
3 Pos.
Pk.
(C)
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
(Tristan aus düstrem Brüten auffahrend.)
Hart am
Wosindwir?
1f Ten.
ho-he-ha - he - - ha! He - - ha!
2f Ten.
Am Obermast die Segel ein!
1f Bass.
die Segel ein!
Ho-he-ha - he!
2f Bass.
Ho - he-ha - he! Ho-he-ha - he!
Vc.
Cb.


Hb. (zu 2.)
Cl.
EH.
Fg. 1f u. 2f
Bcl.
3 Tr.
3 Pos.
Pk.
Br.
1f allein.
(zu 3.)
(in 3 Part.)
trem.
Isolde.
Ziel! Tris - tan, ge - winn' ich Süh - ne? Was hast du mir zu sagen?
Ve.
pizz.
Tristan. (finster.)
Des Schweigens Herrin heisst mich schweigen: — fass' ich, was sie ver - schwieg, ver-schweig' ich, was sie nicht fasst.
accelerando.
Lebhafter.
cresc.
(G)
2e Vl.
(geth.)
trem.
Bog.
(belebend)
Dein Schweigen fass' ich, weichst du mir aus. Wei - gerst du die Süh - ne
1f u. 2f Tenor.
Schiffsvolk. (aussen.)
Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he! —



Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Ten.
Bässe
Vc.
Cb.

(in F.)
1e u. 2e
cresc.
(Isolde, mit dem
mir?
(Auf Isolde's ungeduldigen Wink reicht Brangäne ihr die gefüllte Trinkschale.)
Du hörst den
ha!
Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he!
Bog.
pizz.
zu 2.
rallent.
(A)
dim.
Becher zu Tristan tretend, der ihr starr in die Augen blickt.)
(sehr ernst.)
(mit leisem Hohn.)
Is
Ruf?
Wir sind am Ziel: — in kur_zer Frist stehn wir — vor Kö_nig
Vc. u. Cb.
Vc. (allein.)

Etwas gedehnt.

Hr. (F)

Vl.

Br.

Isolde.

Marke. Ge_lei_test du mich, dünkt dich's nicht lieb, darfst du so ihm

Ve.

Cb.

Hb.

3 Fg.

Vl.

Br.

Isolde.

sagen: „Mein Herr und Ohm, sieh die dir an: ein sanftres Weib gewännst du

Ve.

Cb.

Hb.

3 Fg.

Vl.

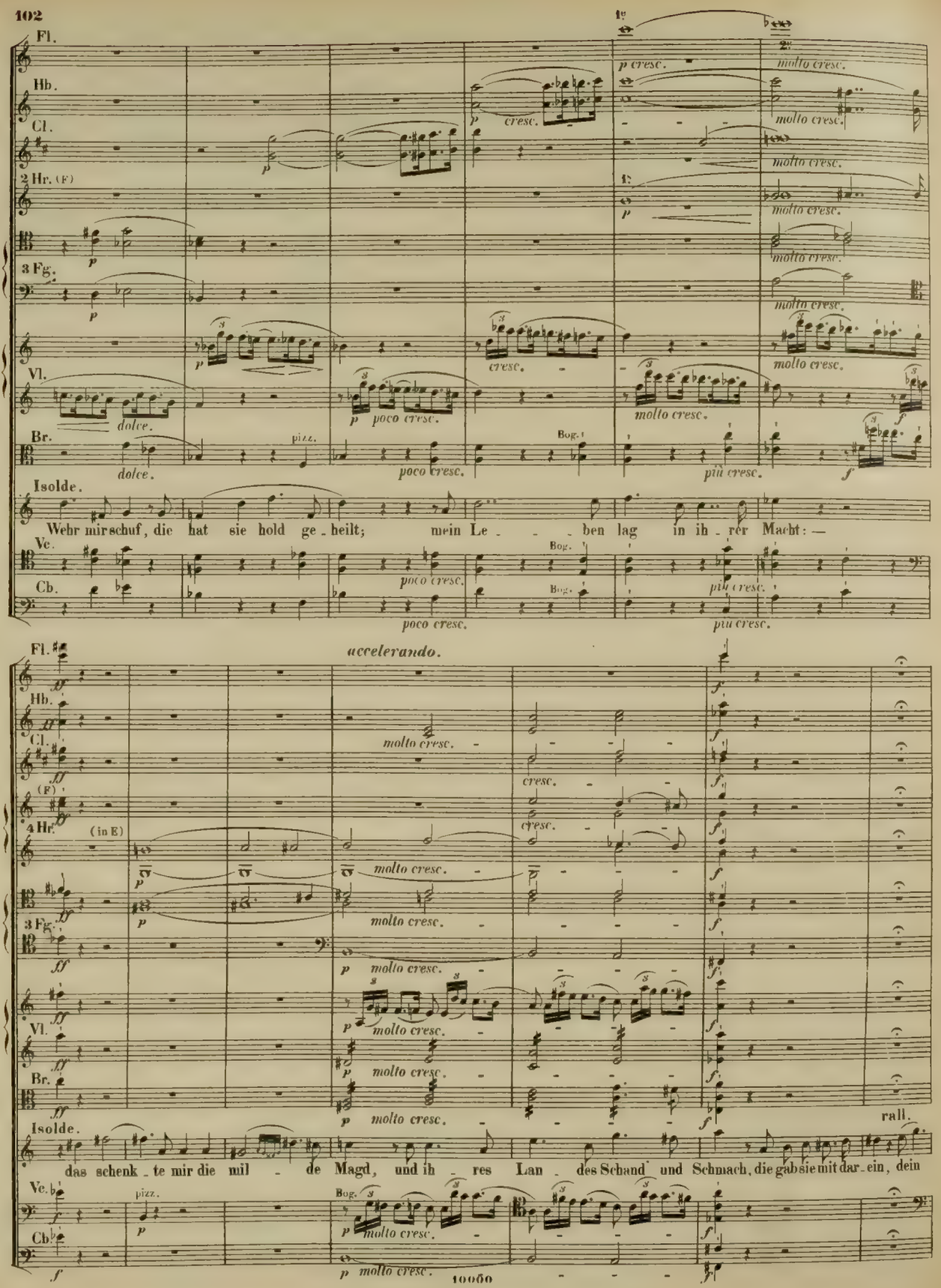
Br.

Isolde.

nie. Ihren An_ge_lob_ten er_schlug ich ihr einst, sein Haupt sandt' ich ihr heim; die Wunde, die sei_ne

Ve.

Cb.


Fl.
Hb.
Cl.
2 Hr. (F)
3 Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
Wehr mir schuf, die hat sie hold ge - heilt; mein Le - - - ben lag in ih - rer Macht: —
Vc.
Cb.
dolce.
pizz.
poco cresc.
Bog.
più cresc.
molto cresc.
cresc.
accelerando.
4 Hr. (in E)
das schenk - te mir die mil - de Magd, und ih - res Lan - des Schand' und Schmach, die gab sie mit dar - ein, dein
rall.
molto cresc.

Btb. rallent. a tempo.

Vl. Br. trem.

Isolde.

Eh_ge_mahl zu sein. So gu_ter Ga_ben hol_den Dank schuf mir ein süs_ser Süh_ne_trank; den

Vc. u. Cb.

Hb. Sehr bewegt.

EH. molto cresc.

Cl. molto cresc.

Bcl. molto cresc.

(F) 4 Hr. (E) molto cresc.

3 Fg. 1r 2r u. 3r p cresc. molto cresc.

3 Tr. (F)

3 Pos. 1r u. 2r 3r p cresc.

Btb. cresc.

Pk. (A) molto cresc.

Sehr bewegt.

Vl. poco a poco cresc. cresc.

Br. cresc.

Isolde.

bot mir ih_re Huld, zu süh_nen al_le Schuld!"

Tenöre.

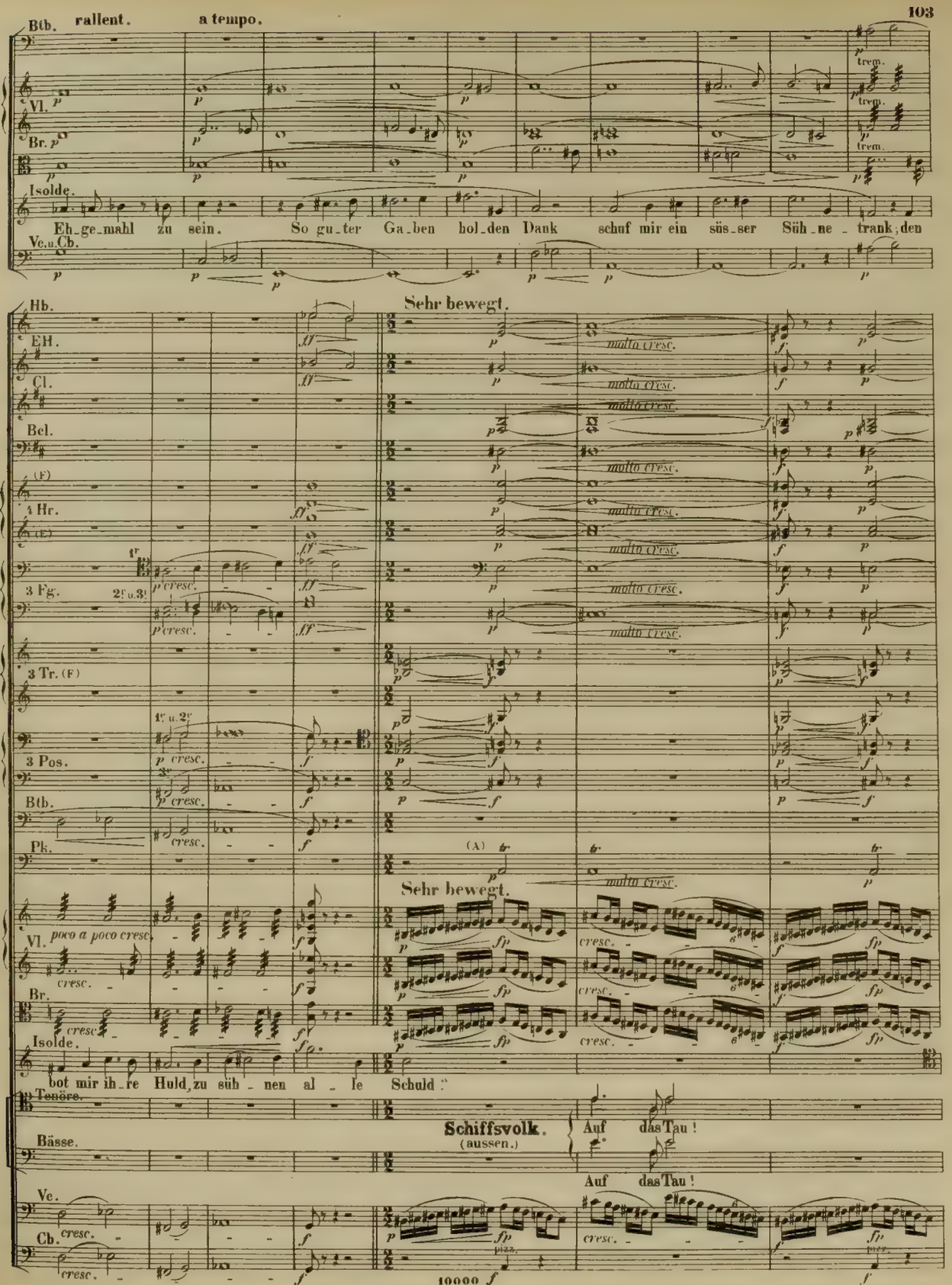
Schiffsvolk. (aussen.) Auf das Tau!

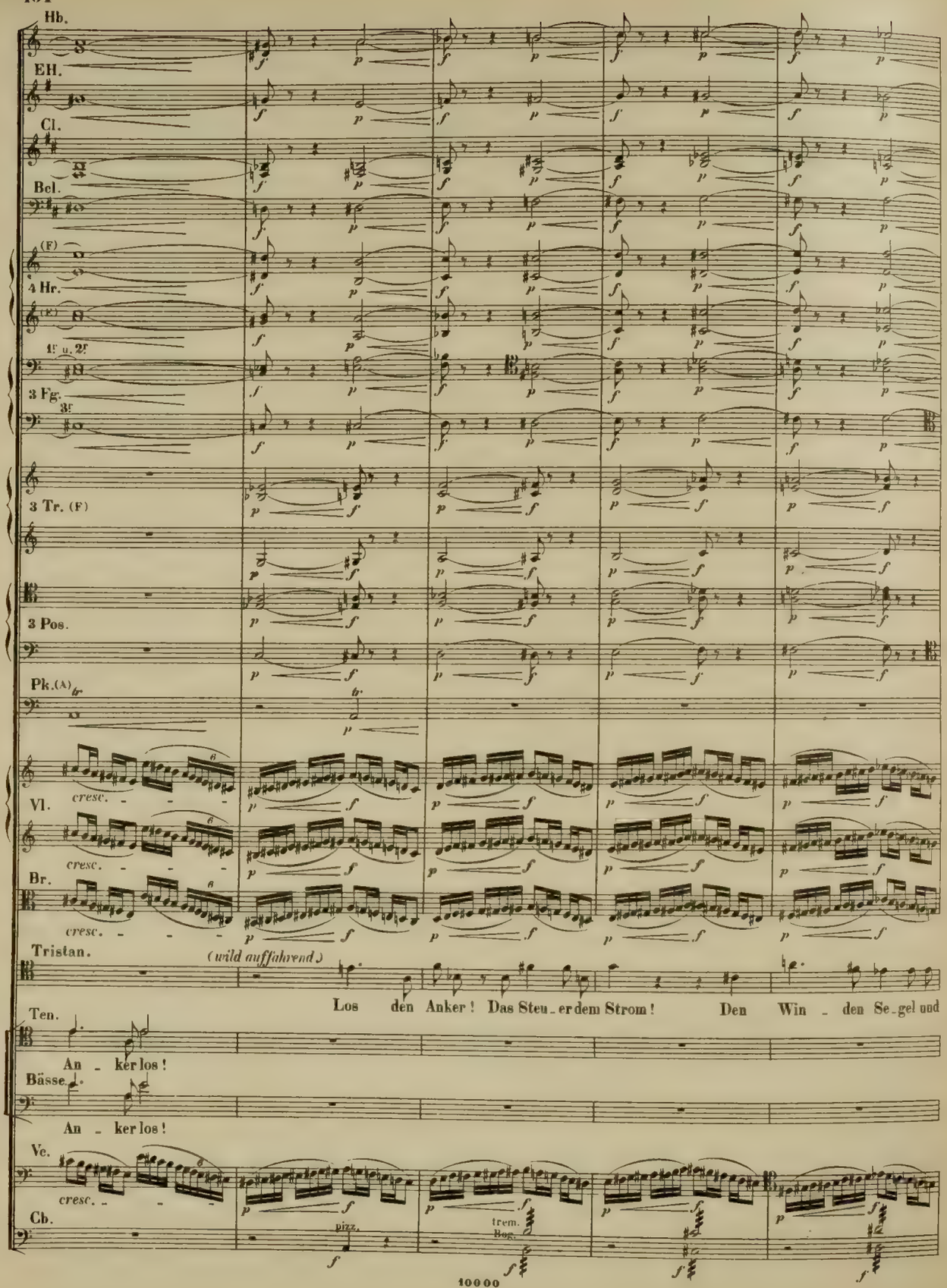
Bässe.

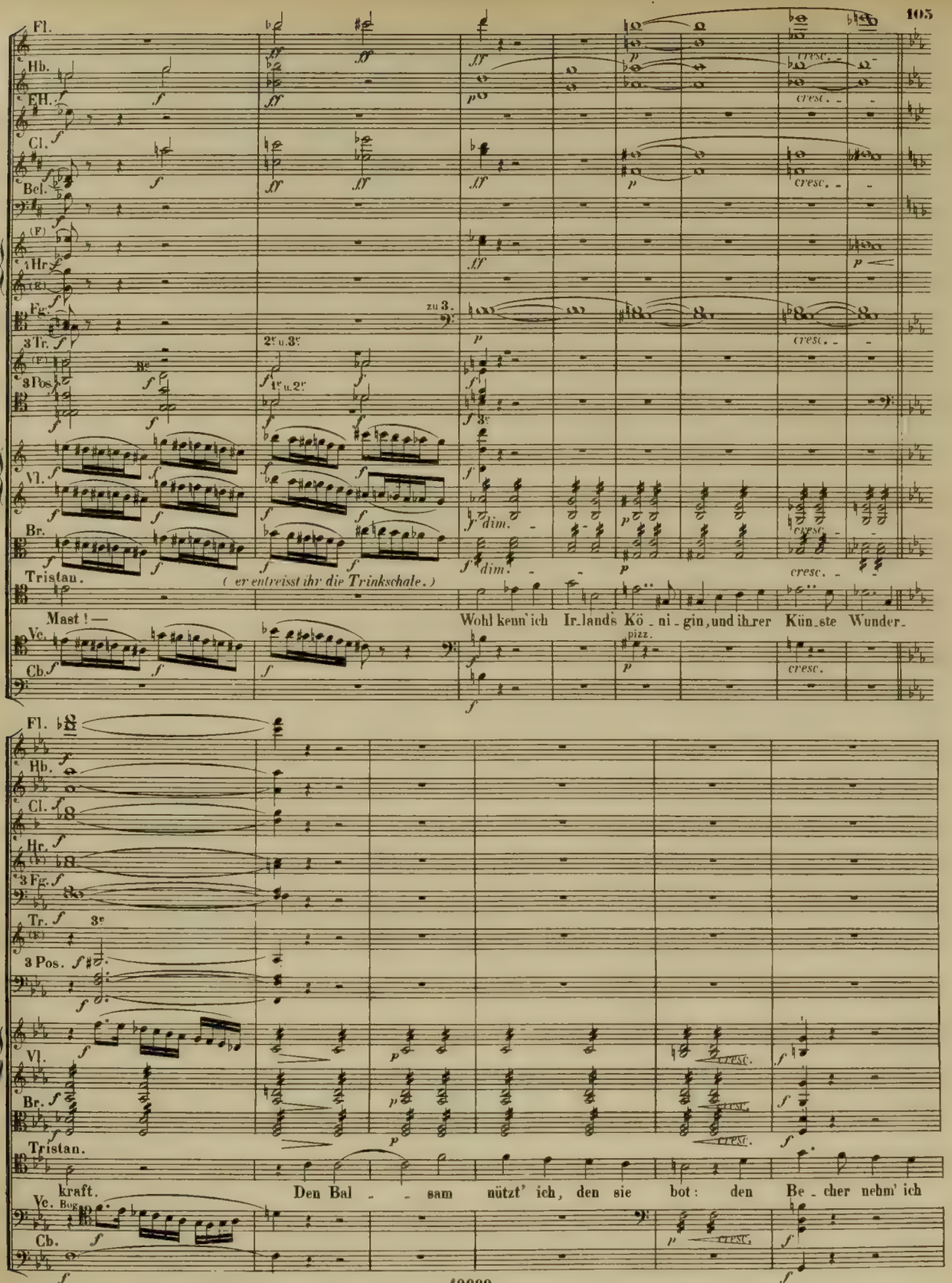
Auf das Tau!

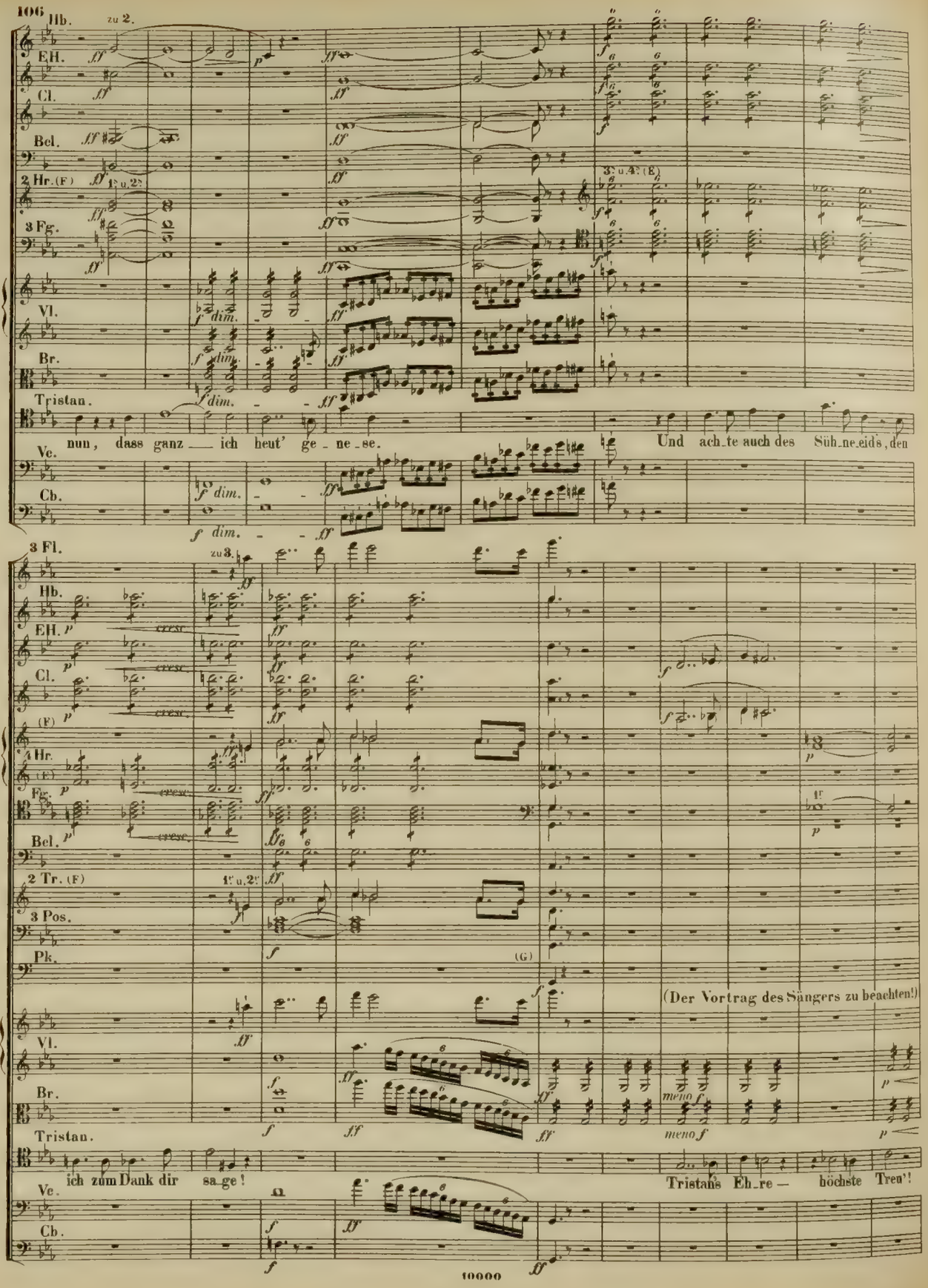
Vc. cresc.

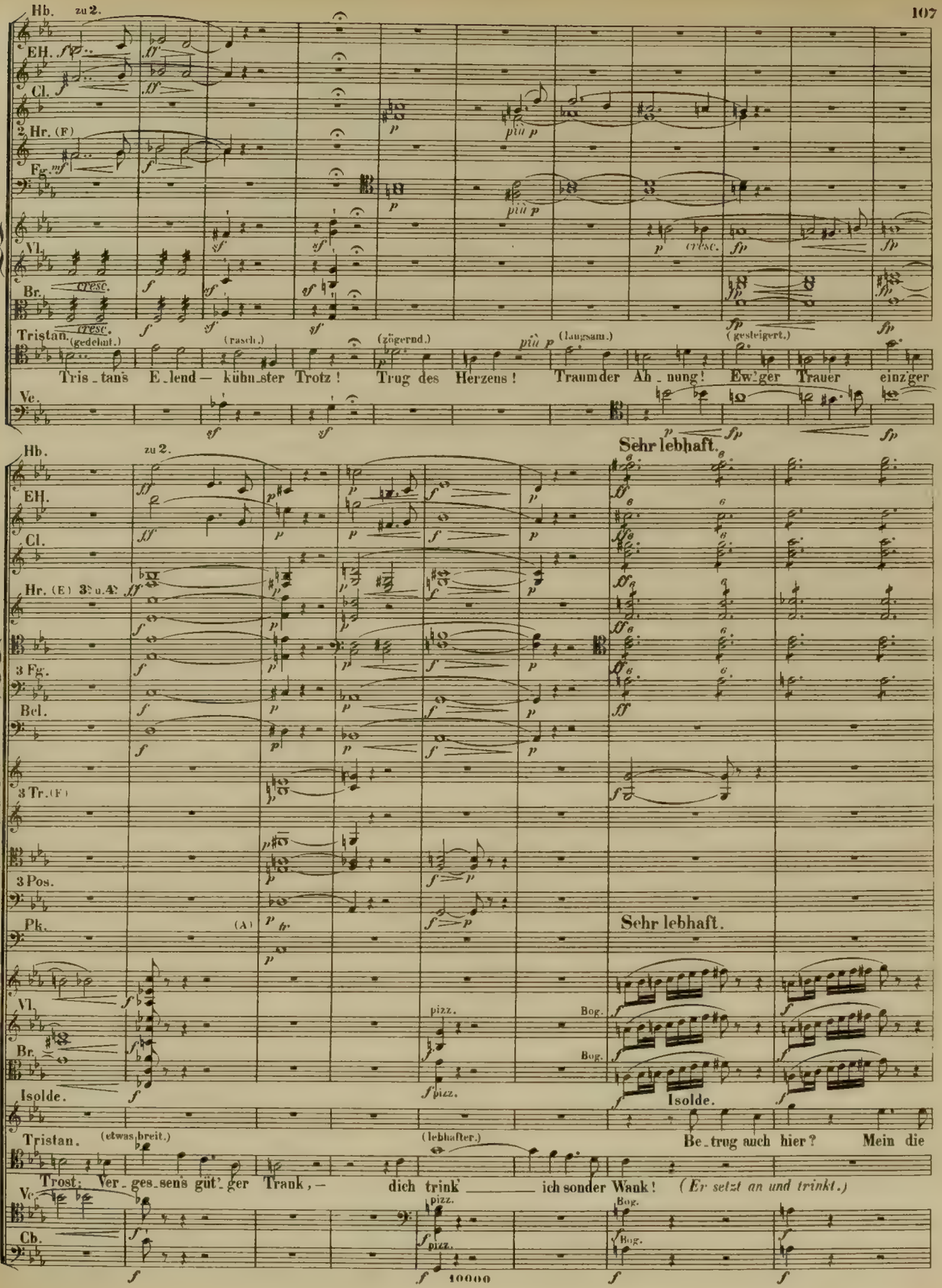
Cb. cresc. pizz.

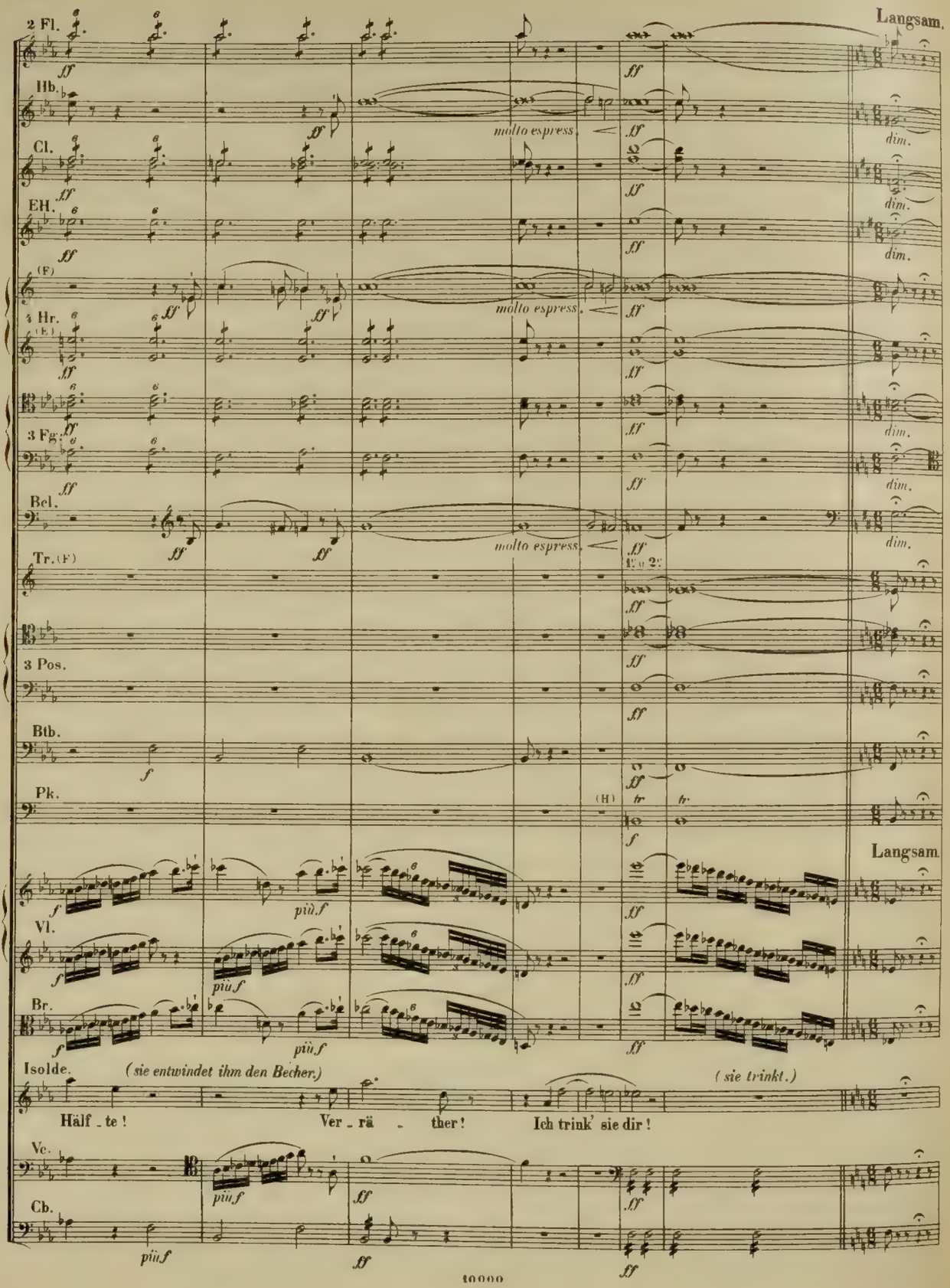


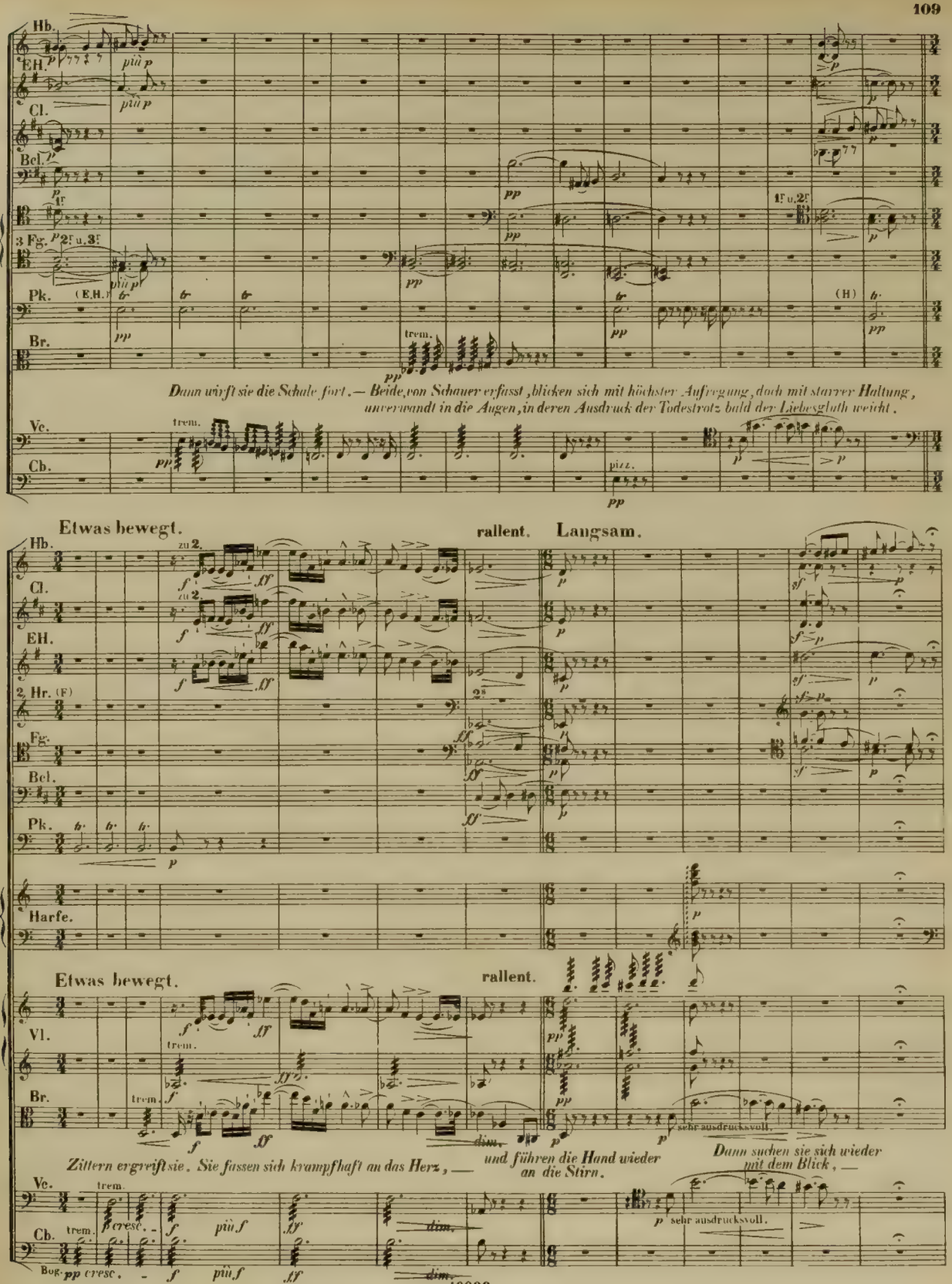

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
(F)
4 Hr.
(E)
1f u. 2f
3 Fg.
3f
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk. (A)
Vl.
cresc.
Br.
Tristan.
(wild auffahrend)
Los den Anker! Das Steu_er dem Strom! Den Win_den Se_gel und
Ten.
An_ker los!
Bässe.
An_ker los!
Ve.
Cb.
pizz.
trem.
Bog.

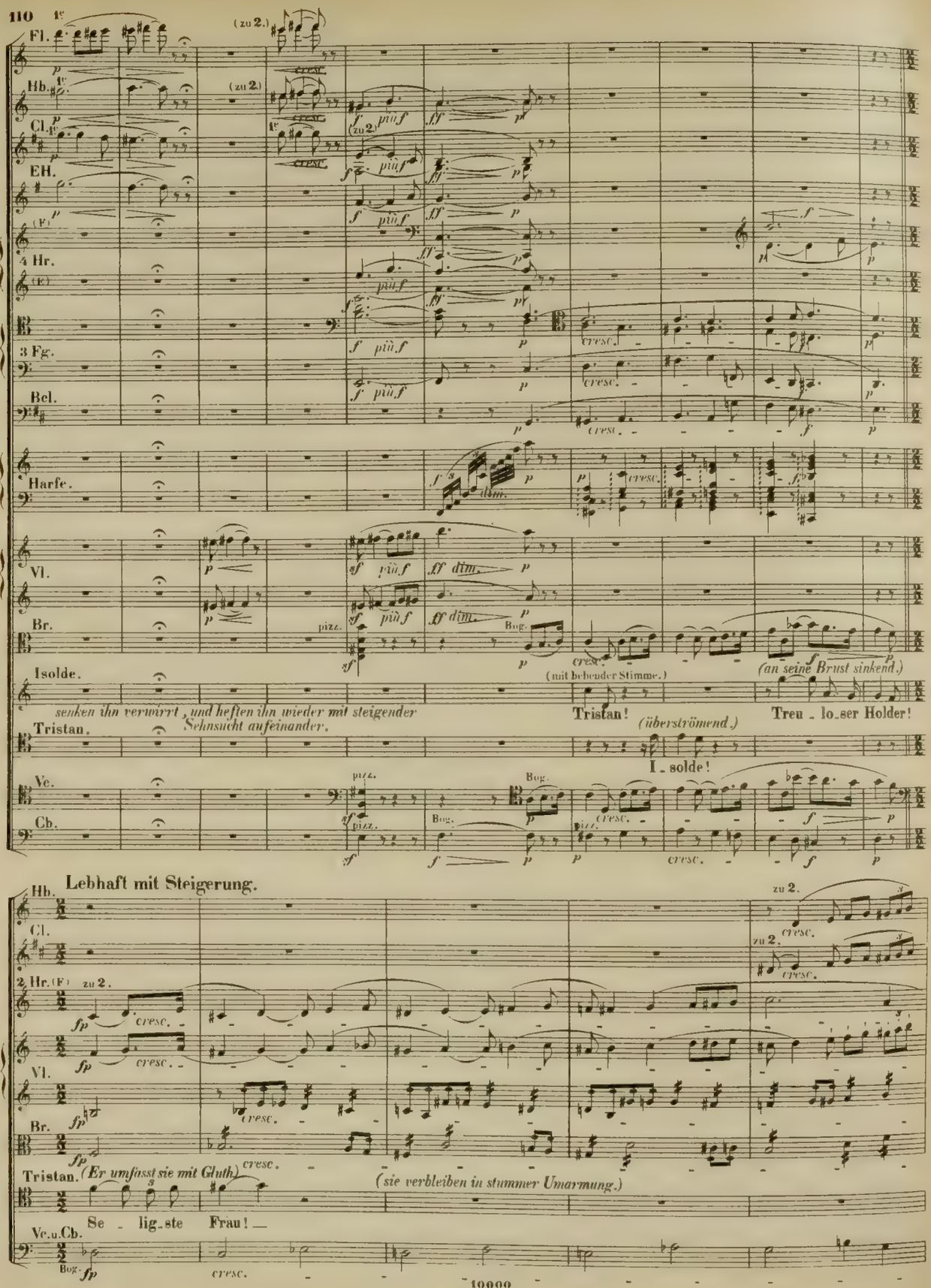

Fl.
Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
(F)
1 Hr.
(E)
Fg.
zu 3.
3 Tr.
(E)
2e u. 3e
3 Pos.
1e u. 2e
Vl.
Br.
Tristan.
(er entreisst ihr die Trinkschale.)
Mast ! —
Wohl kenn' ich Ir_lands Kö_ni_gin, und ih_rer Kün_ste Wunder_
Vc.
Cb.
pizz.
dim.
cresc.
Tristan.
kraft.
Den Bal_ _sam nützt' ich, den sie bot: den Be_cher nehm' ich
Vc.
Bog.
Cb.

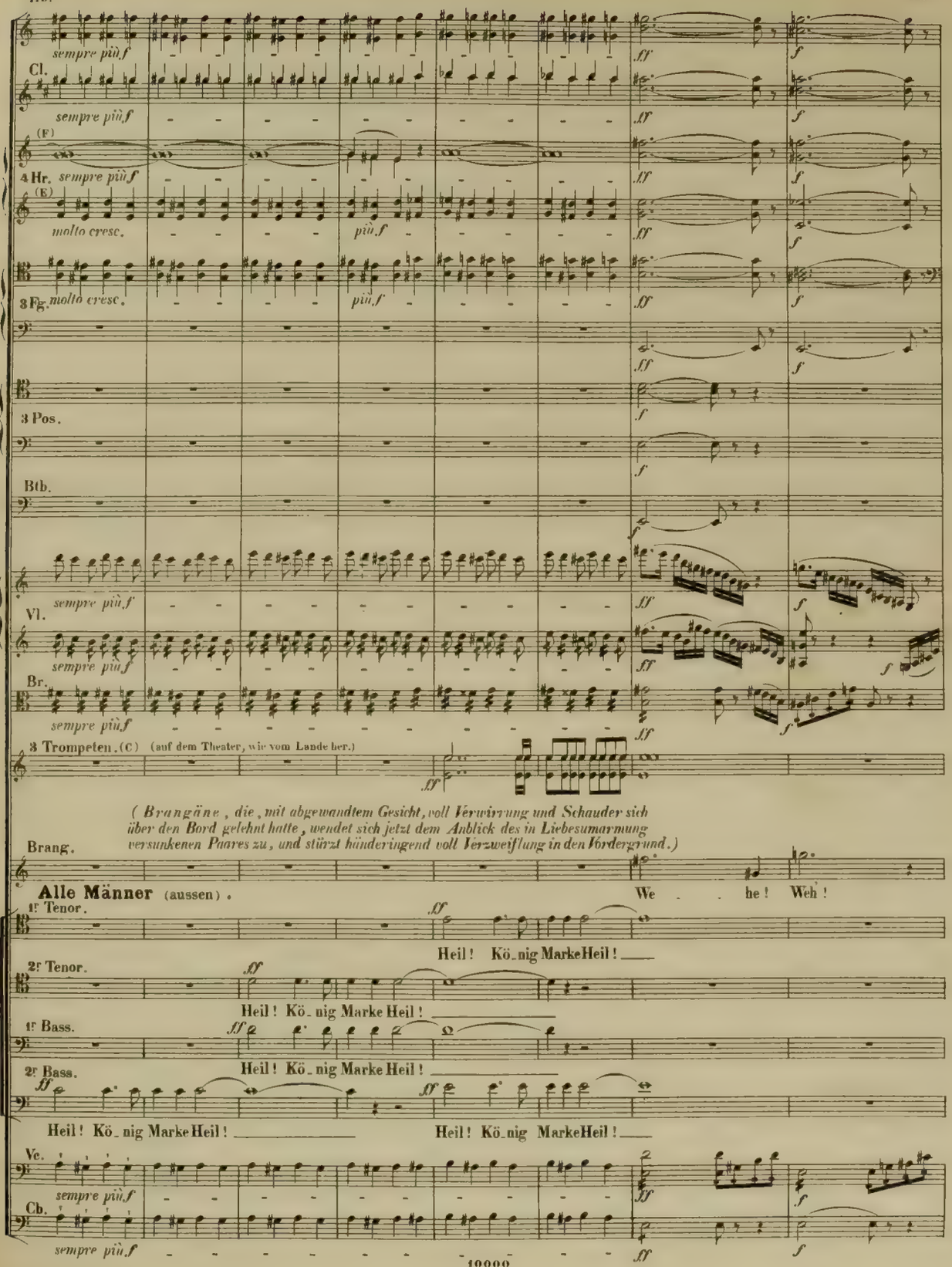

106
Hb.
zu 2.
EH.
Cl.
Bcl.
2 Hr. (F)
1ª u. 2ª
3ª u. 4ª (E)
3 Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
nun, dass ganz — ich heut' ge - ne - se.
Und ach_te auch des Süh_ne_eids, den
Ve.
Cb.
3 Fl.
zu 3.
Hb.
EH.
Cl.
(F)
4 Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
2 Tr. (F)
1ª u. 2ª
3 Pos.
Pk.
(G)
(Der Vortrag des Sängers zu beachten!)
Vl.
Br.
meno f
Tristan.
meno f
ich zum Dank dir sa_ge!
Tristans Eh_re — höchste Treu'!
Ve.
Cb.

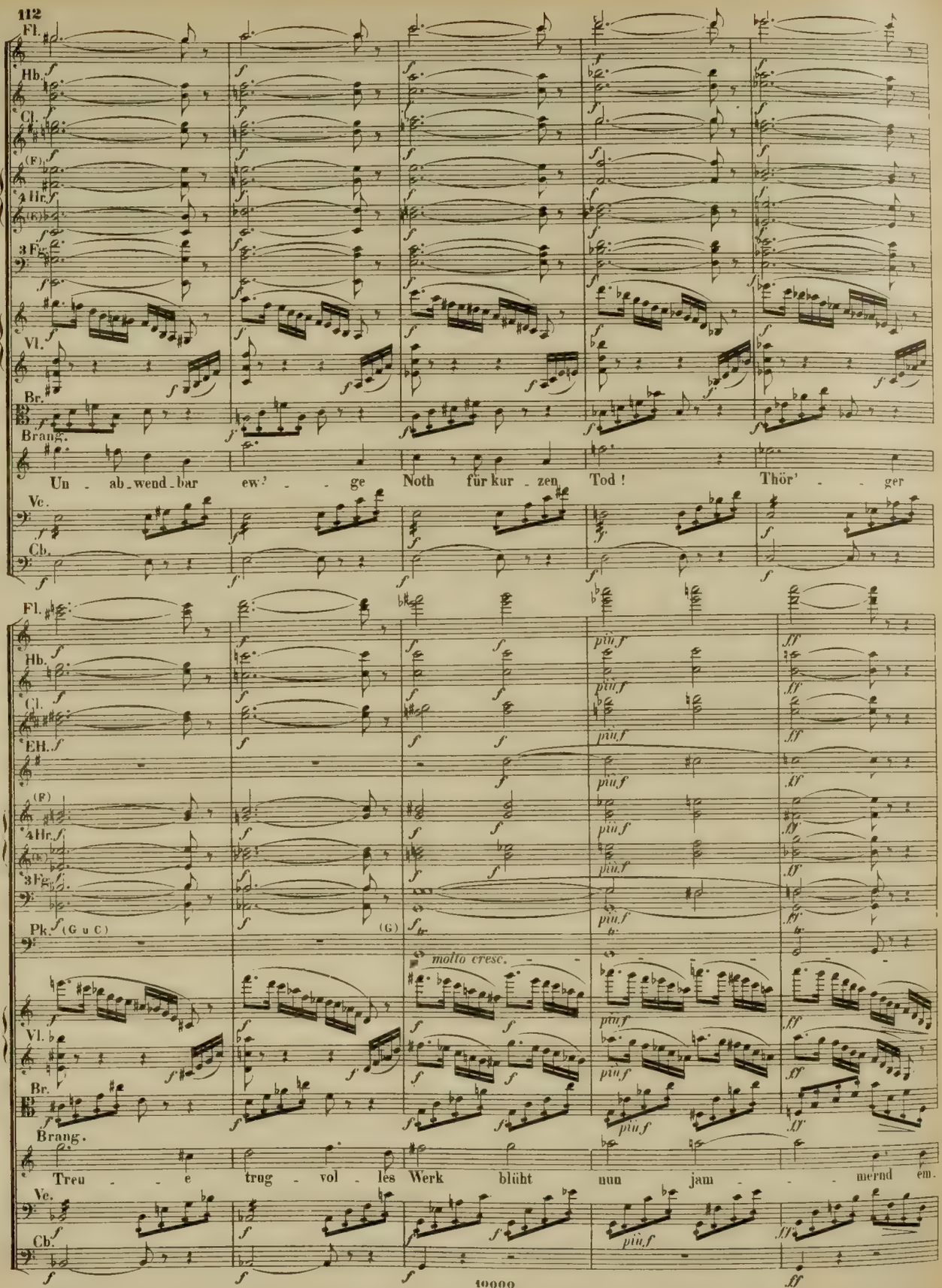

Hb.
zu 2.
EH.
Cl.
2 Hr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
cresc.
Tristan.
(gedehnt.)
(rasch.)
(zögernd.)
(langsam.)
(gesteigert.)
Tris_tans E_lend — kühn_ster Trotz! Trug des Herzens! Traum der Ah_nung! Ew'ger Trauer einz'ger
Ve.
Sehr lebhaft.
3 Hr. (E)
3 Fg.
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Pk.
(A)
pizz.
Bog.
Isolde.
(etwas breit.)
(lebhafter.)
Be_trug auch hier? Mein die
Trost: Ver_ges_sens gut'_ger Trank, — dich trink' ich sonder Wank! (Er setzt an und trinkt.)
Cb.
10000


Langsam.
2 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Tr.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
(sie entwindet ihm den Becher.)
(sie trinkt.)
Hälf - te!
Ver - rä - ther!
Ich trink' sie dir!
Vc.
Cb.
molto espress.
dim.
più f

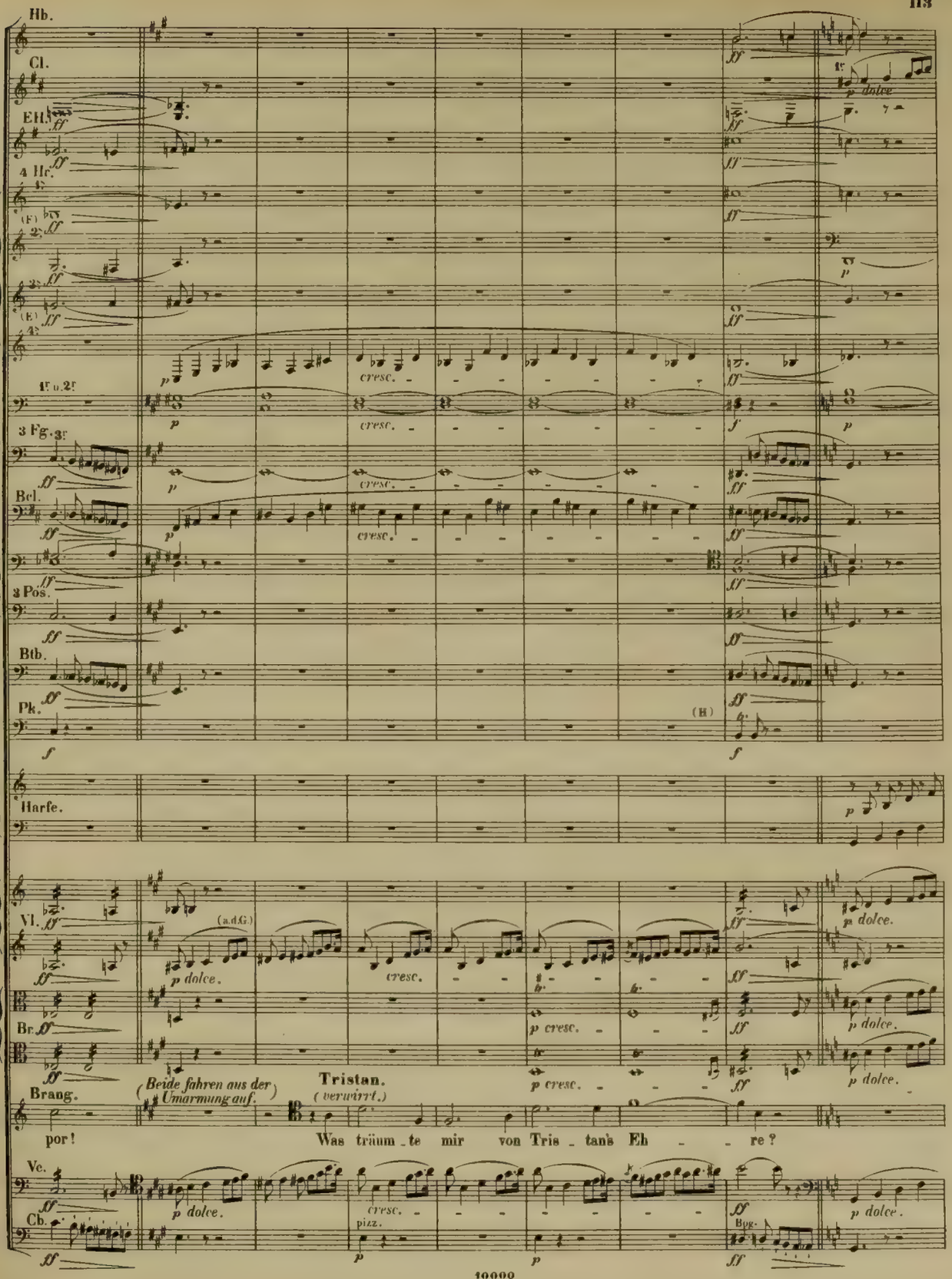

Hb.
EH.
Cl.
Bcl.
3 Fg.
Pk.
Br.
Ve.
Cb.
Dann wirft sie die Schale fort. — Beide, von Schauer erfasst, blicken sich mit höchster Aufregung, doch mit starrer Haltung, unverwandt in die Augen, in deren Ausdruck der Todestrotz bald der Liebesgluth weicht.
Etwas bewegt.
rallent.
Langsam.
2 Hr. (F)
Harfe.
Vl.
Zittern ergreift sie. Sie fassen sich krampfhaft an das Herz, —
und führen die Hand wieder an die Stirn.
Dann suchen sie sich wieder mit dem Blick, —
sehr ausdrucksvoll.
Bog.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
senken ihn verwirrt, und heften ihn wieder mit steigender Sehnsucht aufeinander.
Tristan.
Ve.
Cb.
(zu 2.)
(mit bebender Stimme.)
(an seine Brust sinkend.)
Tristan!
(überströmend.)
Treu - lo - ser Holder!
I - solde!
Lebhaft mit Steigerung.
zu 2.
(Er umfasst sie mit Gluth.)
(sie verbleiben in stummer Umarmung.)
Se - lig - ste Frau! —
Ve. u. Cb.

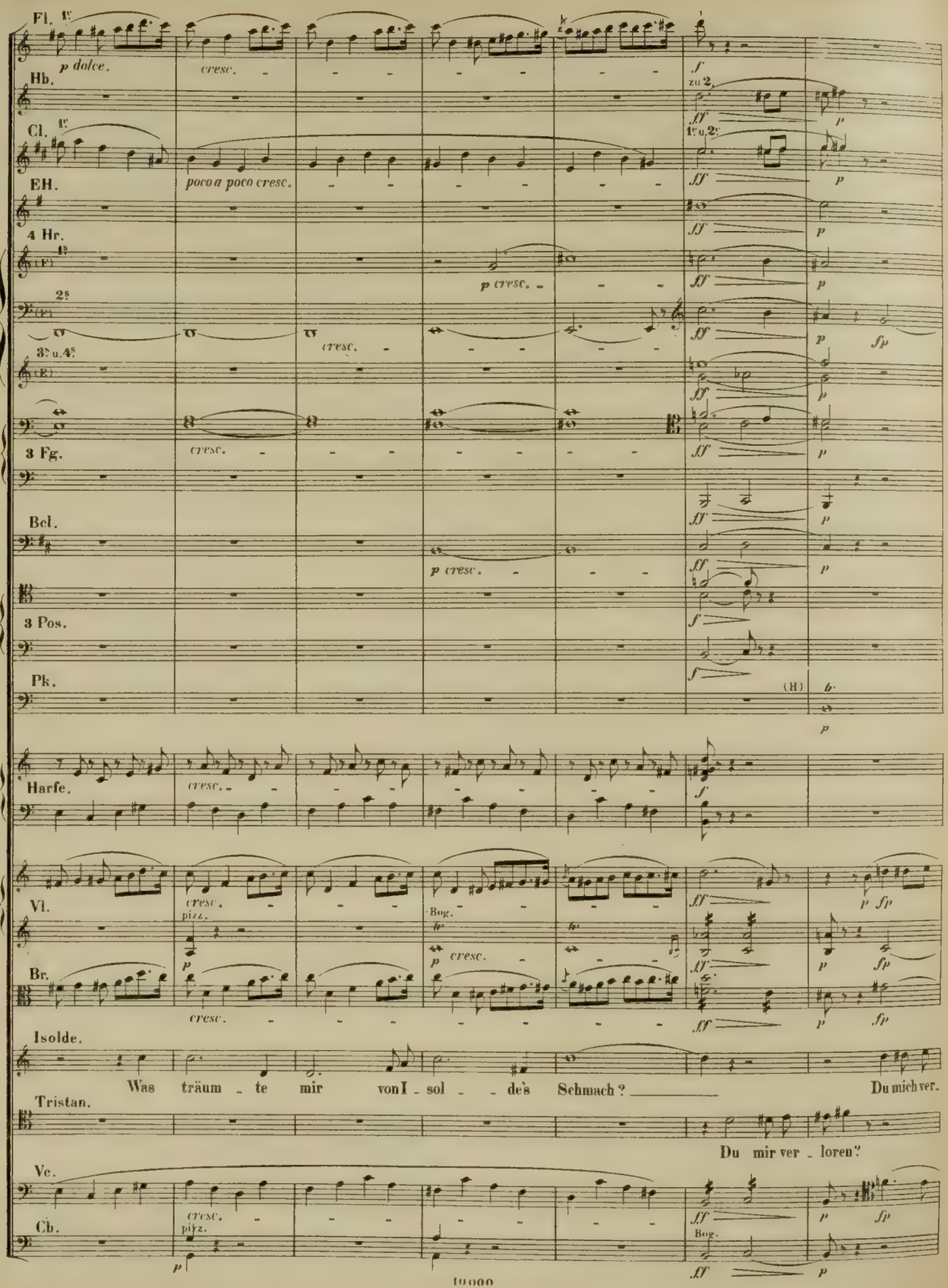

sempre più f
Cl.
(F)
4 Hr.
(E)
molto cresc.
più f
3 Fg.
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
3 Trompeten. (C)
(auf dem Theater, wie vom Lande her.)
(Brangäne , die , mit abgewandtem Gesicht, voll Verwirrung und Schauder sich über den Bord gelehnt hatte , wendet sich jetzt dem Anblick des in Liebesumarmung versunkenen Paares zu , und stürzt händeringend voll Verzweiflung in den Vordergrund.)
Brang.
Alle Männer (aussen).
We - - he! Weh!
1r Tenor.
2r Tenor.
1r Bass.
2r Bass.
Heil! Kö-nig Marke Heil!
Vc.
Cb.

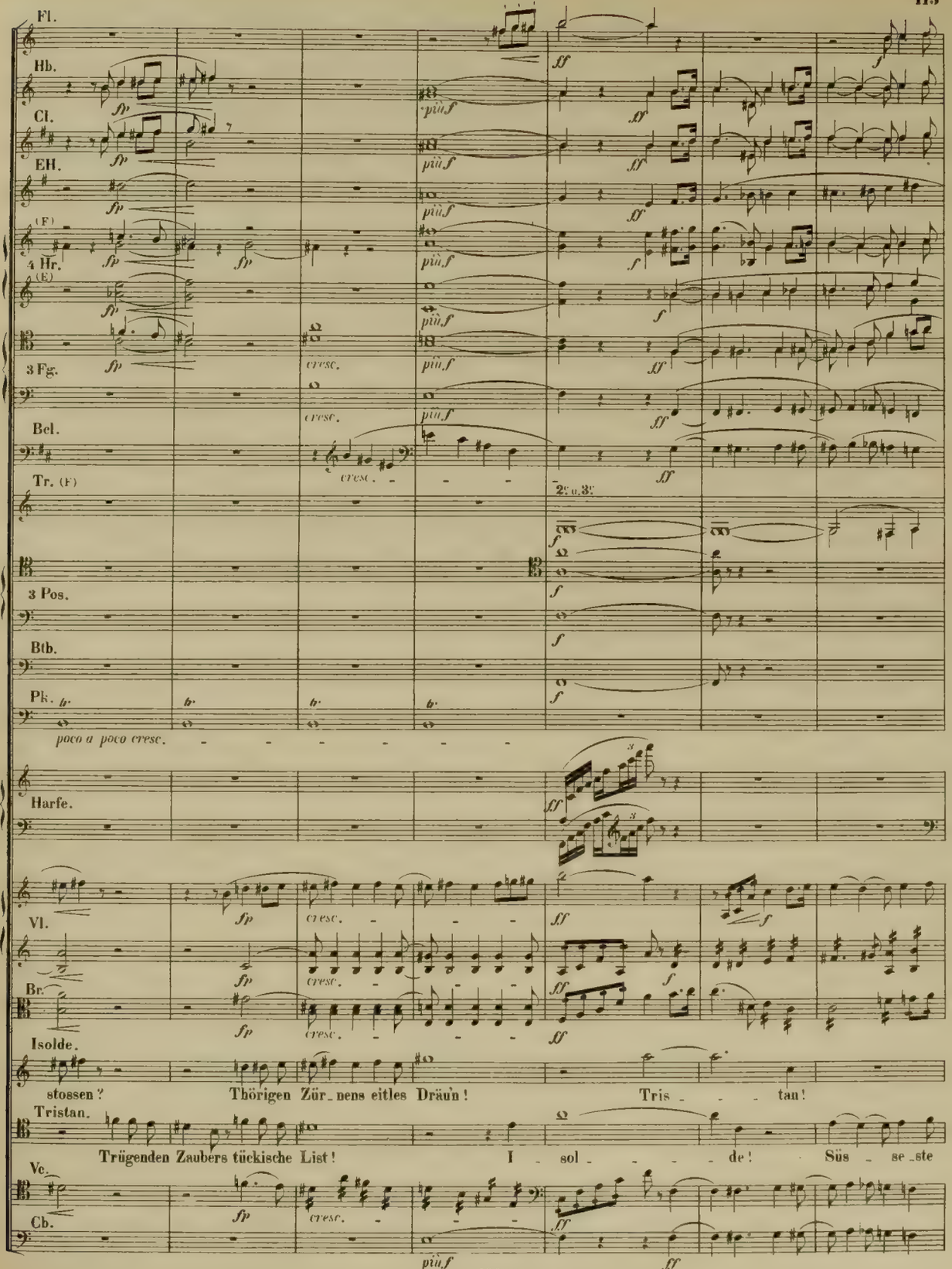

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
4 Hr.
(G)
3 Fg.
Vl.
Br.
Brang.
Un - ab-wend-bar ew' - - ge Noth für kur - zen Tod! Thör' - - ger
Ve.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(G)
3 Fg.
Pk.
(G u C)
(G)
molto cresc.
Vl.
Br.
Brang.
Treu - - e trug - vol - les Werk blüht nun jam - - mernd em.
Ve.
Cb.
più f
ff

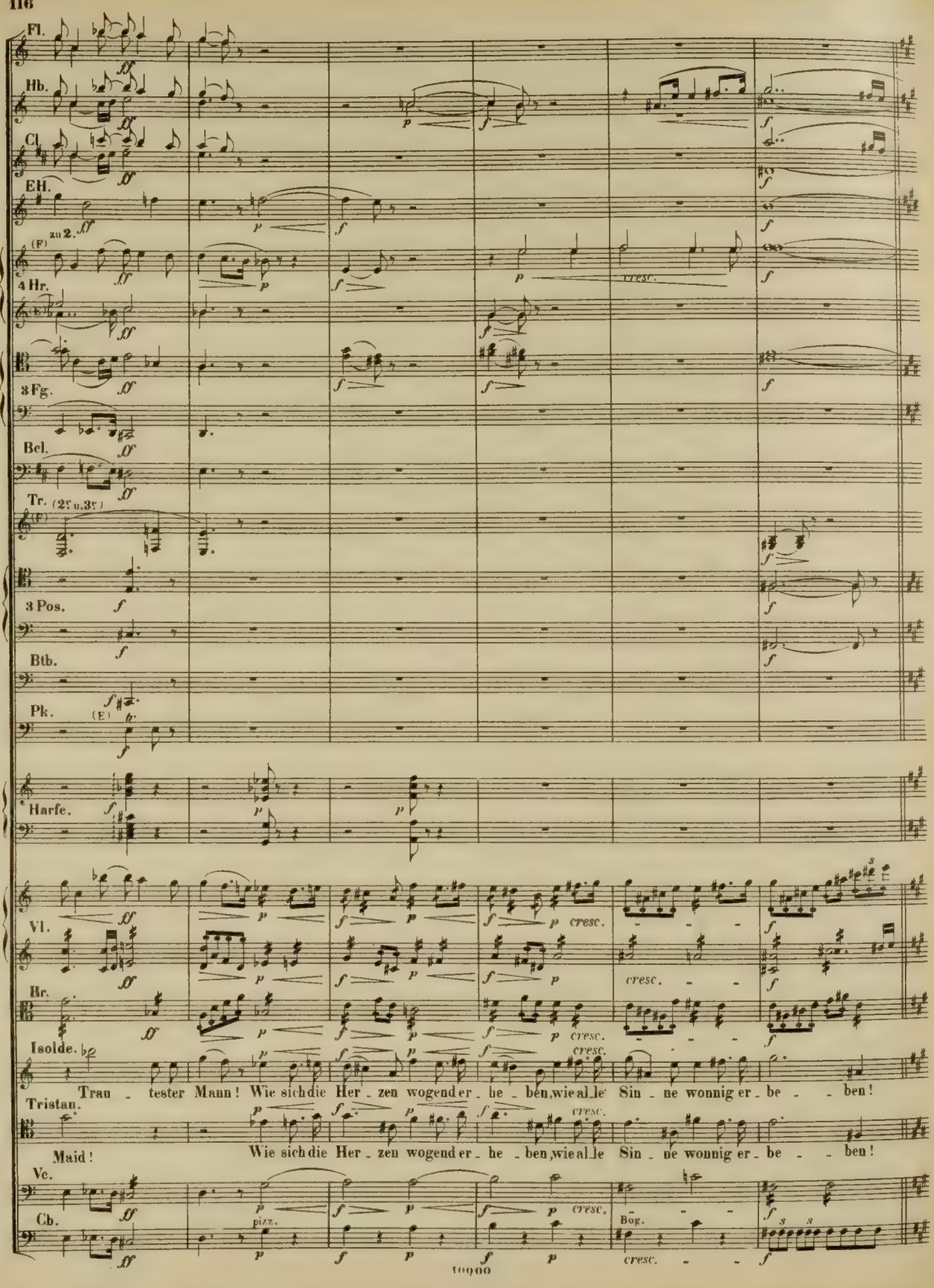
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
(F)
(E)
1r u. 2r
3 Fg. 3r
Bcl.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
Cb.



p dolce
cresc.
(a.d.G.)
p cresc.
(H)
(Beide fahren aus der Umarmung auf.)
Tristan.
(verwirrt.)
por!
Was träum_te mir von Tris_tan's Eh_re?
pizz.
Bog.


Fl. 1.
p dolce.
cresc.
f
zu 2.
Hb.
ff
p
Cl. 1.
1. u. 2.
poco a poco cresc.
EH.
4 Hr.
(F)
p cresc.
2.
3. u. 4.
(E)
3 Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
pizz.
Bog.
Br.
Isolde.
Was träum - te mir von I - sol - de's Schmach? Du mich ver.
Tristan.
Du mir ver - loren?
Ve.
Cb.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
2. u. 3.
3 Pos.
Btb.
Pk.
poco a poco cresc.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
stossen?
Thörigen Zür_nens eitles Dräun!
Tris_tan!
Tristan.
Trügenden Zaubers tückische List!
I_sol_de!
Süs_se_ste
Vc.
Cb.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
zu 2.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Tr. (2ᵉ u. 3ᵉ)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Hr.
Isolde.
Trau - tester Mann! Wie sich die Her - zen wogend er - he - ben, wie al - le Sin - ne wonnig er - be - - ben!
Tristan.
Maid!
Wie sich die Her - zen wogend er - he - ben, wie al - le Sin - ne wonnig er - be - - ben!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
cresc.
togoo

Fl. 2e u. 3e

Hb.

Cl.

EH.

(F)

4 Hr.

(E)

Bcl.

3 Fg.

Pk. (H)

Harfe.

1e Vl.

2e Vl.

Br.

Isolde.

Seh - - nen der Min - - ne schwel - - lendes Blü - - hen, schmach - ten der

Tristan.

Seh - - nen der Min - - ne schwel - - lendes Blü - - hen, schmach - ten der

Vc.

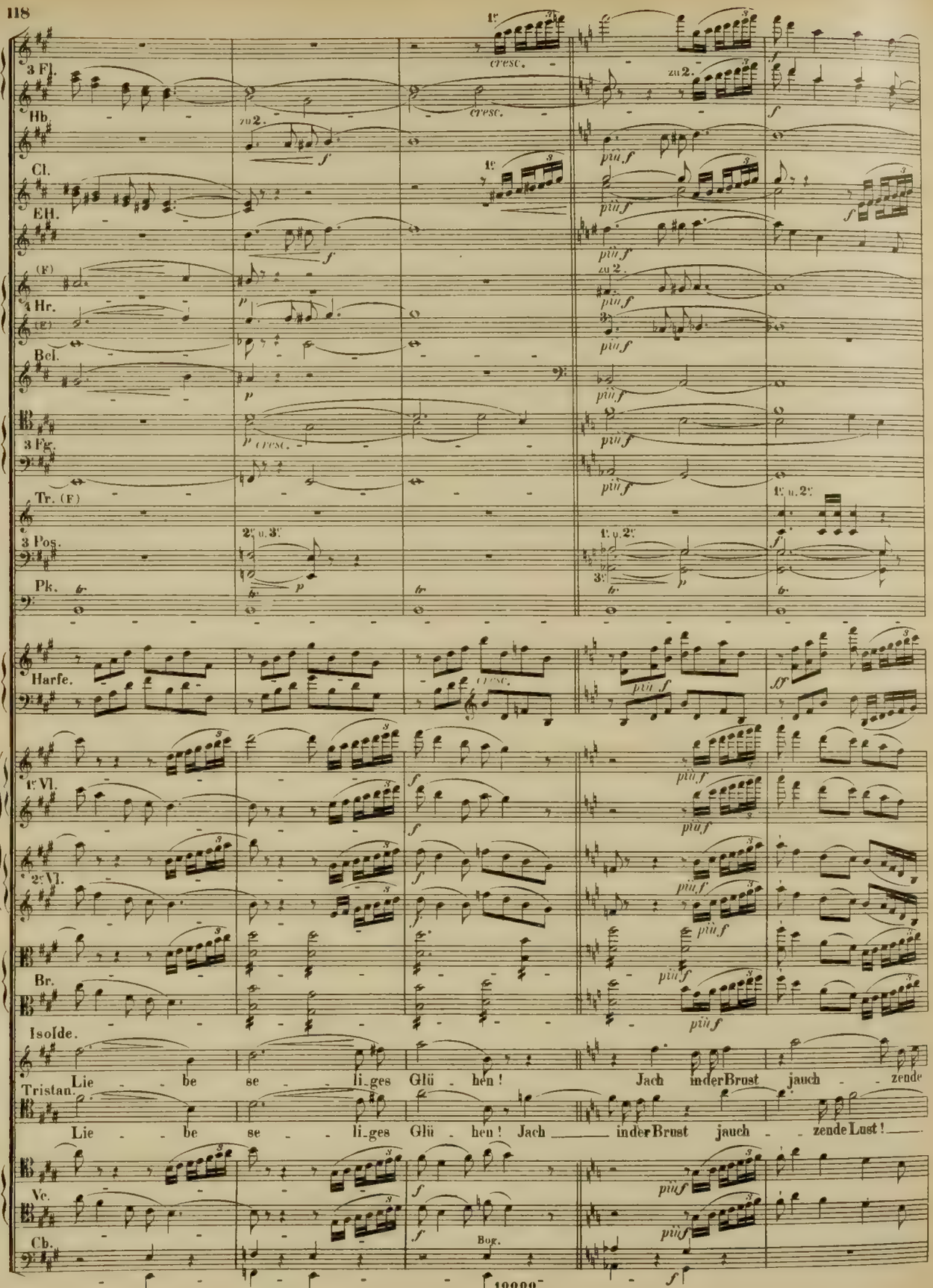
Cb.

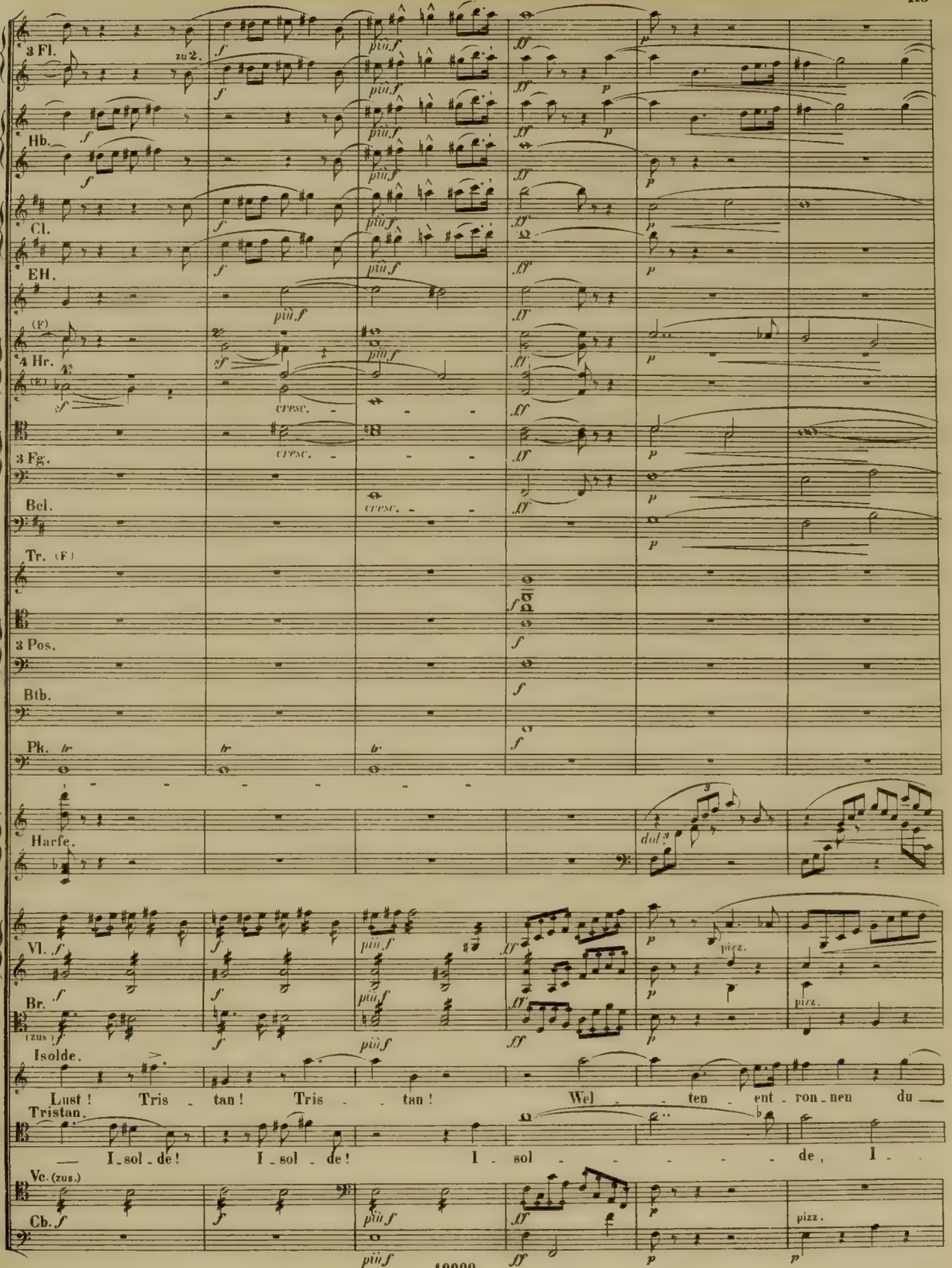
pizz.

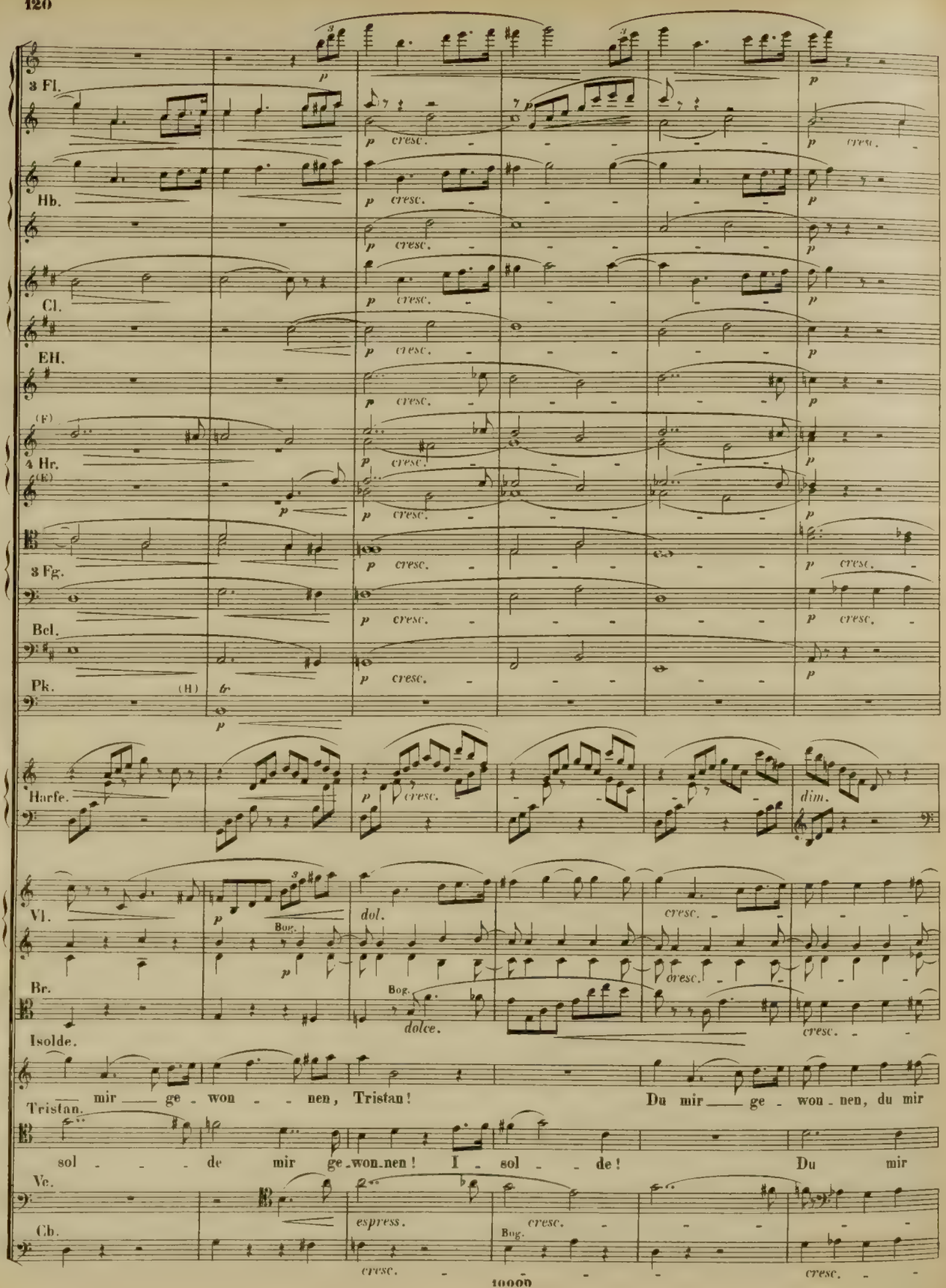
cresc.

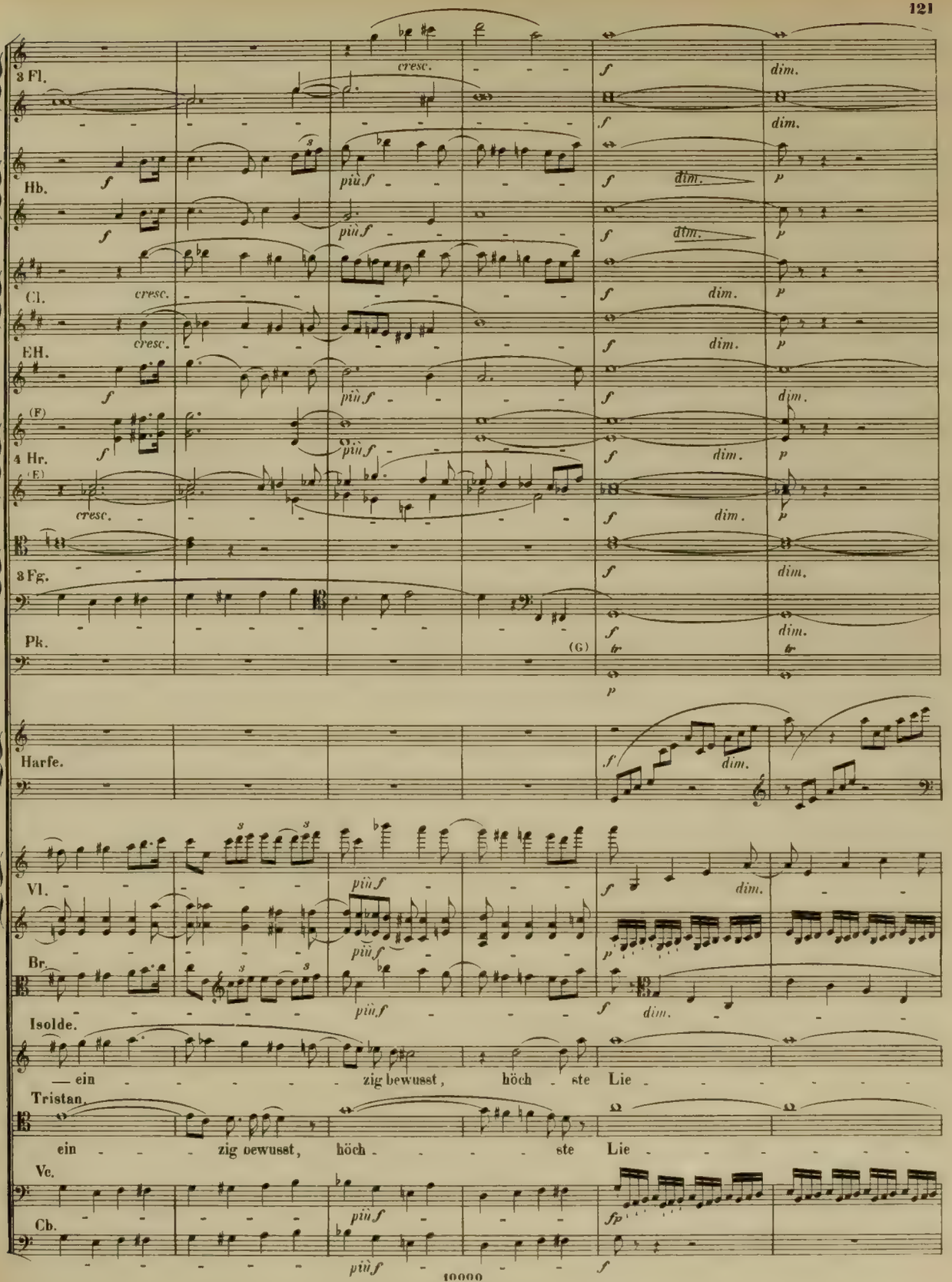
p cresc.

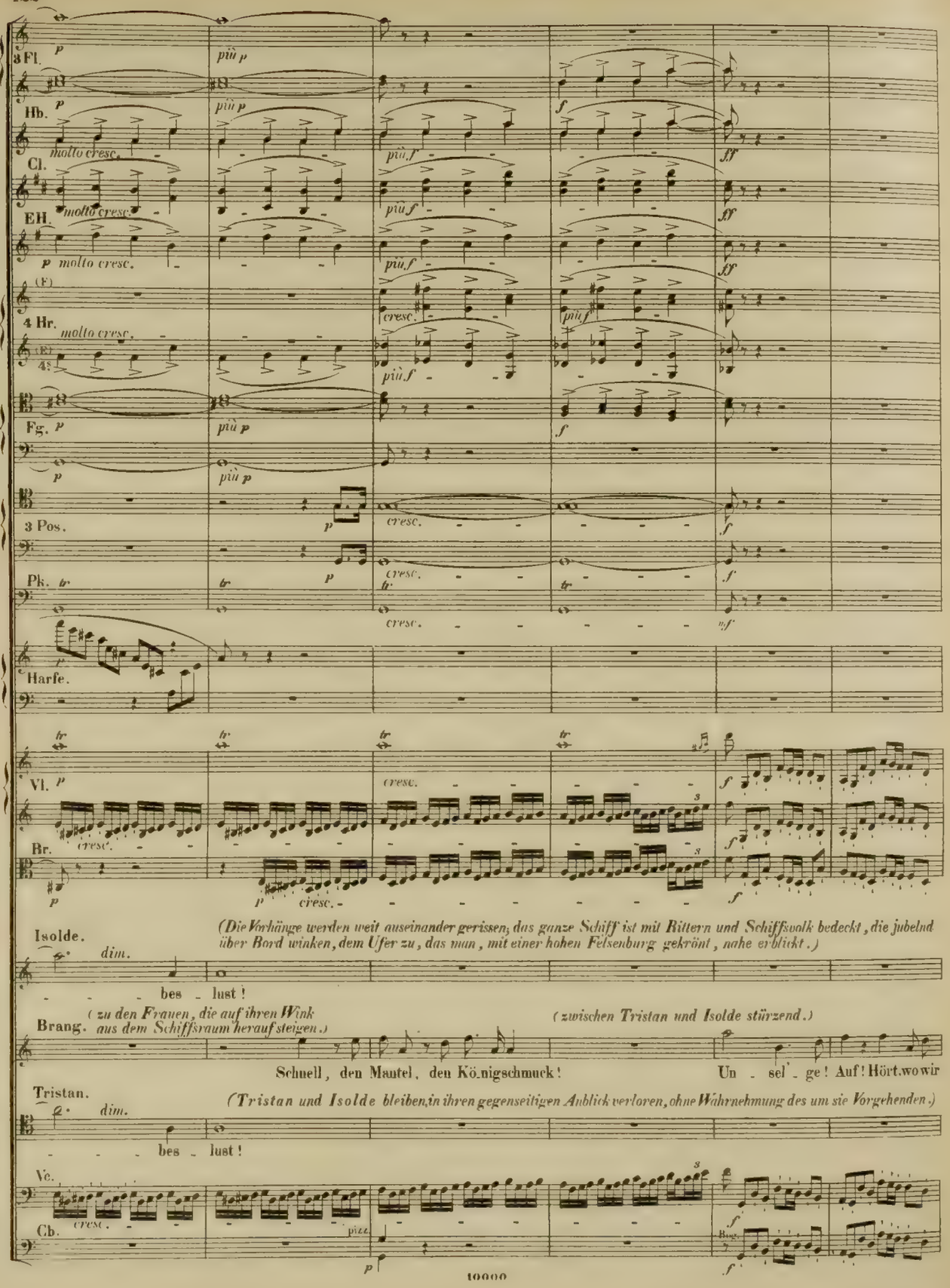
poco cresc.


3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
Bcl.
3 Fg.
Tr.
3 Pos.
Pk.
Harfe.
1. Vl.
2. Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Lie be se li-ges Glü hen! Jach in der Brust jauch zende
Lie be se li-ges Glü hen! Jach in der Brust jauch zende Lust!
Vc.
Cb.
Bog.
cresc.
zu 2.
più f
10000


3 Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Tr.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Lust! Tris - tan! Tris - tan! Wel - ten - ent - ron - nen du —
Tristan.
— I - sol - de! I - sol - de! I - sol - - - - - de, I -
Vc.
Cb.
pizz.


3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
Bog.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.
mir ge - won - nen, Tristan!
Du mir ge - won - nen, du mir
sol - de mir ge - won - nen! I - sol - de!
Du mir
dol.
dolce.
espress.
cresc.
dim.
10000


3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(E)
3 Fg.
Pk.
(G)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
— ein - - - - - - zig bewusst, höch - ste Lie - - - - - - -
Tristan.
ein - - - zig bewusst, höch - - - - ste Lie - - - - - - -
Vc.
Cb.
cresc.
dim.
più f
f
p
fp


3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
Fg.
3 Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
molto cresc.
più p
più f
cresc.
Isolde.
dim.
bes - lust!
(Die Vorhänge werden weit auseinander gerissen, das ganze Schiff ist mit Rittern und Schiffsvolk bedeckt, die jubelnd über Bord winken, dem Ufer zu, das man, mit einer hohen Felsenburg gekrönt, nahe erblickt.)
Brang.
(zu den Frauen, die auf ihren Wink aus dem Schiffsraum heraufsteigen.)
(zwischen Tristan und Isolde stürzend.)
Schnell, den Mantel, den Kö-nigschmuck!
Un - sel' - ge! Auf! Hört, wo wir
Tristan.
(Tristan und Isolde bleiben, in ihren gegenseitigen Anblick verloren, ohne Wahrnehmung des um sie Vorgehenden.)
pizz.
Bogg.

kl.Fl. *Etwas zurückhaltend.* *Etwas breiter im Zeitmaass.*

2 gr.Fl.

Hb. zu 2.

Cl.

Es Cl.

(F)

4 Hr. (F) (in F)

3 Fg.

3 Tr. (F)

3 Pos.

Btb.

Pk. (C u. G)

Triangel.

Becken.

Etwas zurückhaltend. *Etwas breiter.*

Vl. sehr kräftig.

Br. sehr kräftig.

3 Trompeten. (C) zu 3.

3 Posaunen. Auf dem Theater (wie vom Lande her). zu 3.

Brang. *(Sie legt Isolden, die es nicht gewahrt, den Königsmantel an.)*

sind!

Tenöre.

Alle Männer. (auf dem Schiff.)

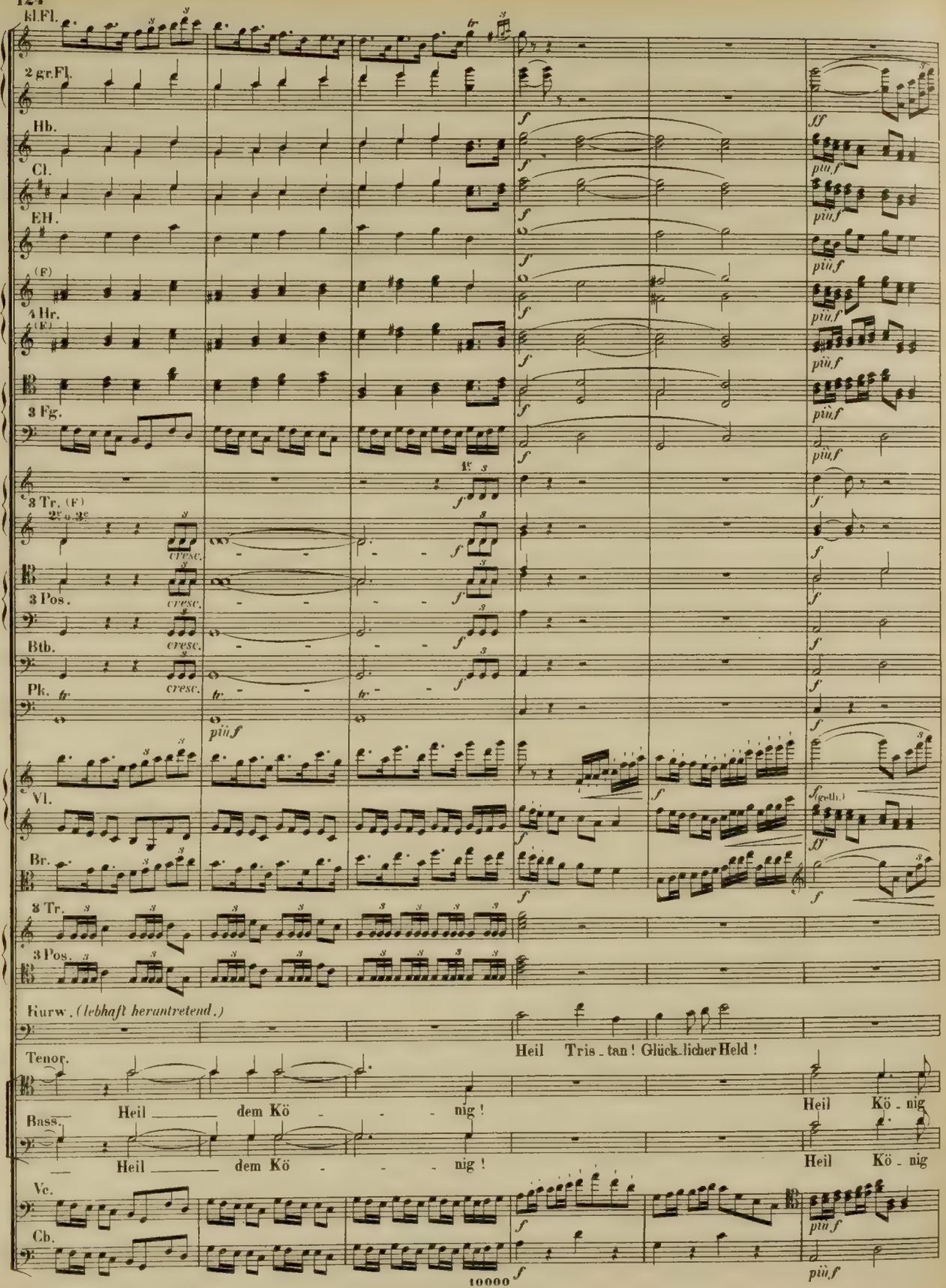
Bässe.

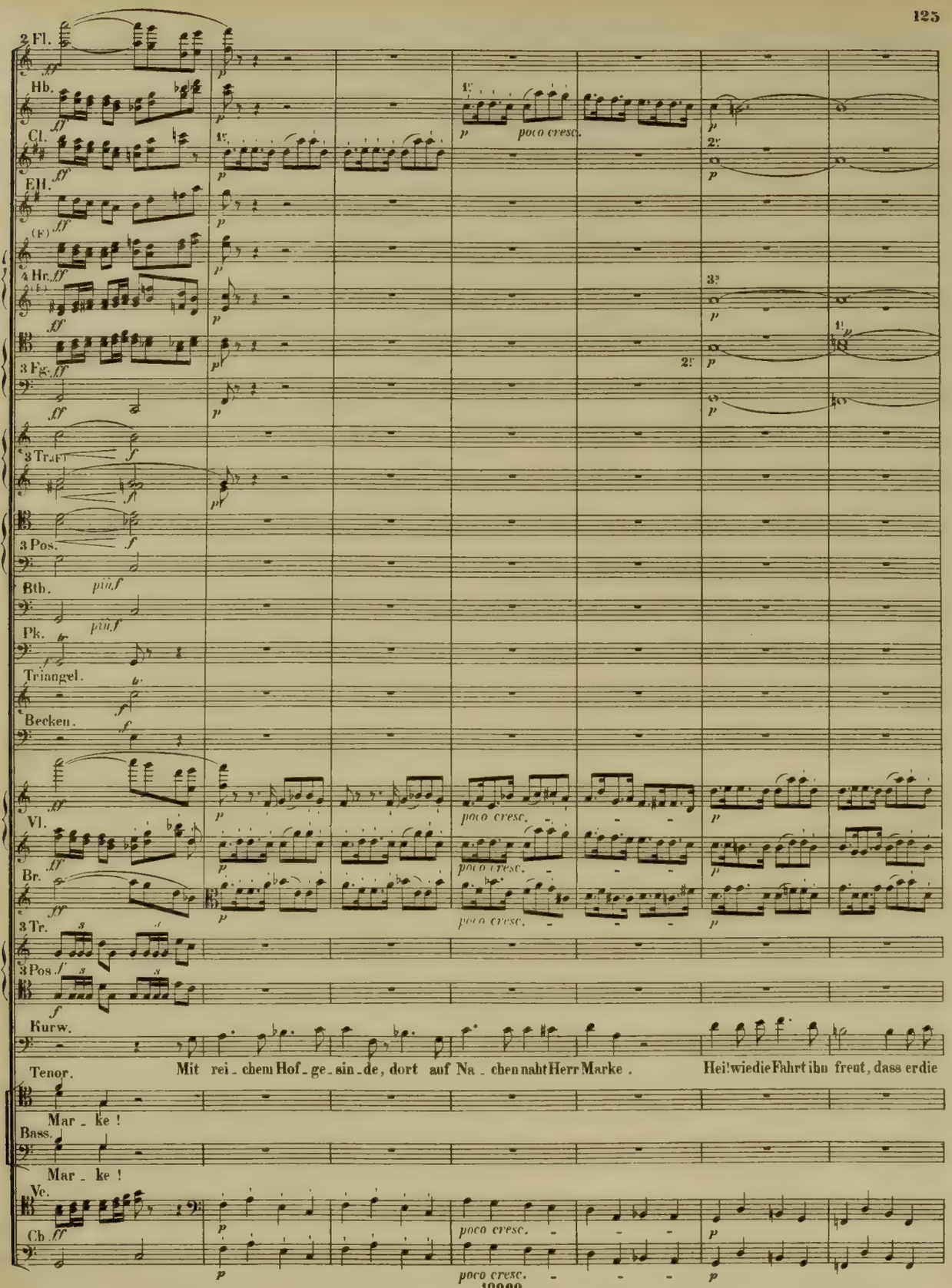
Heil! ___ Heil! ___ Heil! König Marke Heil! Kö nig Marke Heil! Heil! ___

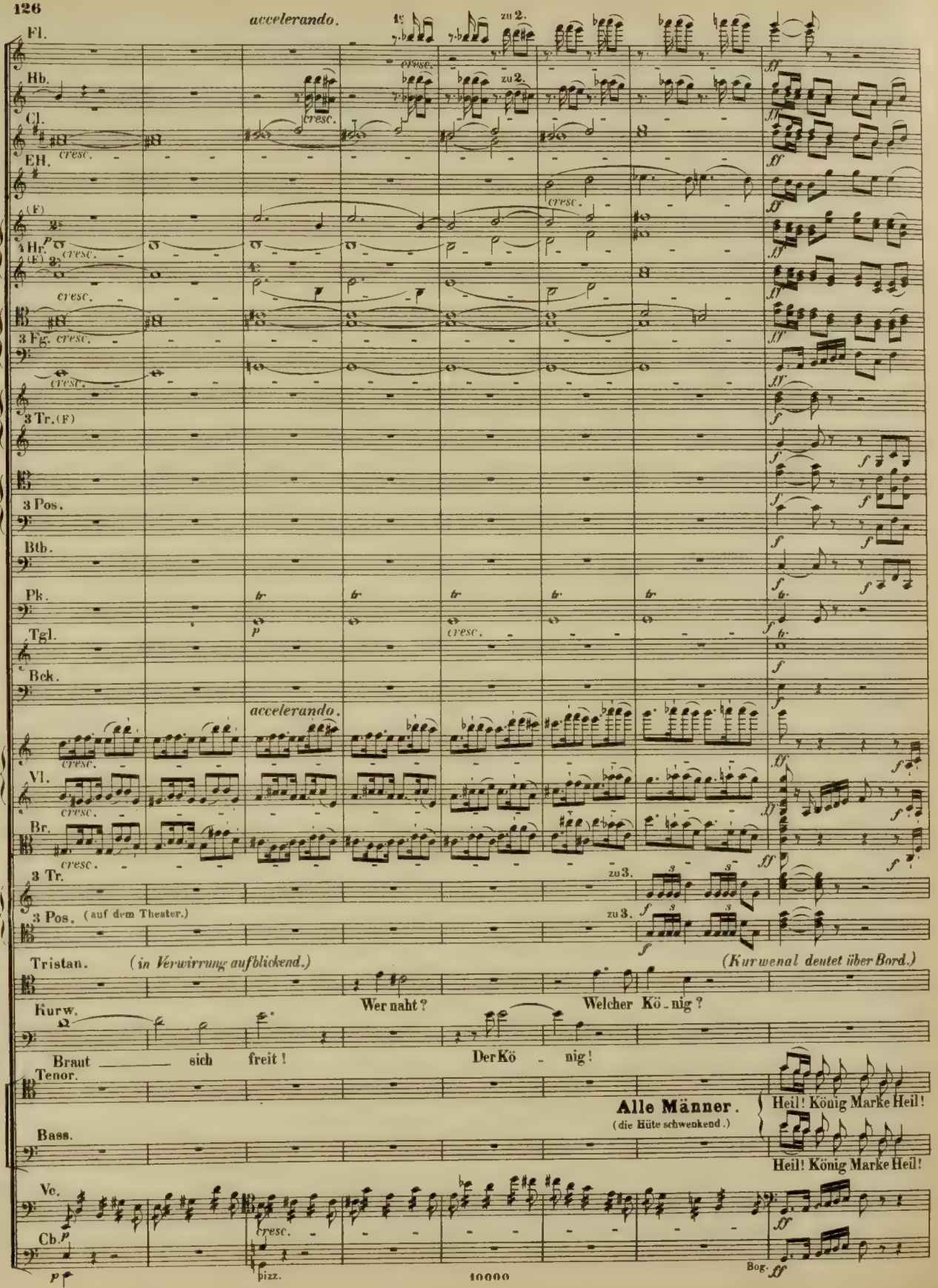
Vc. sehr kräftig.

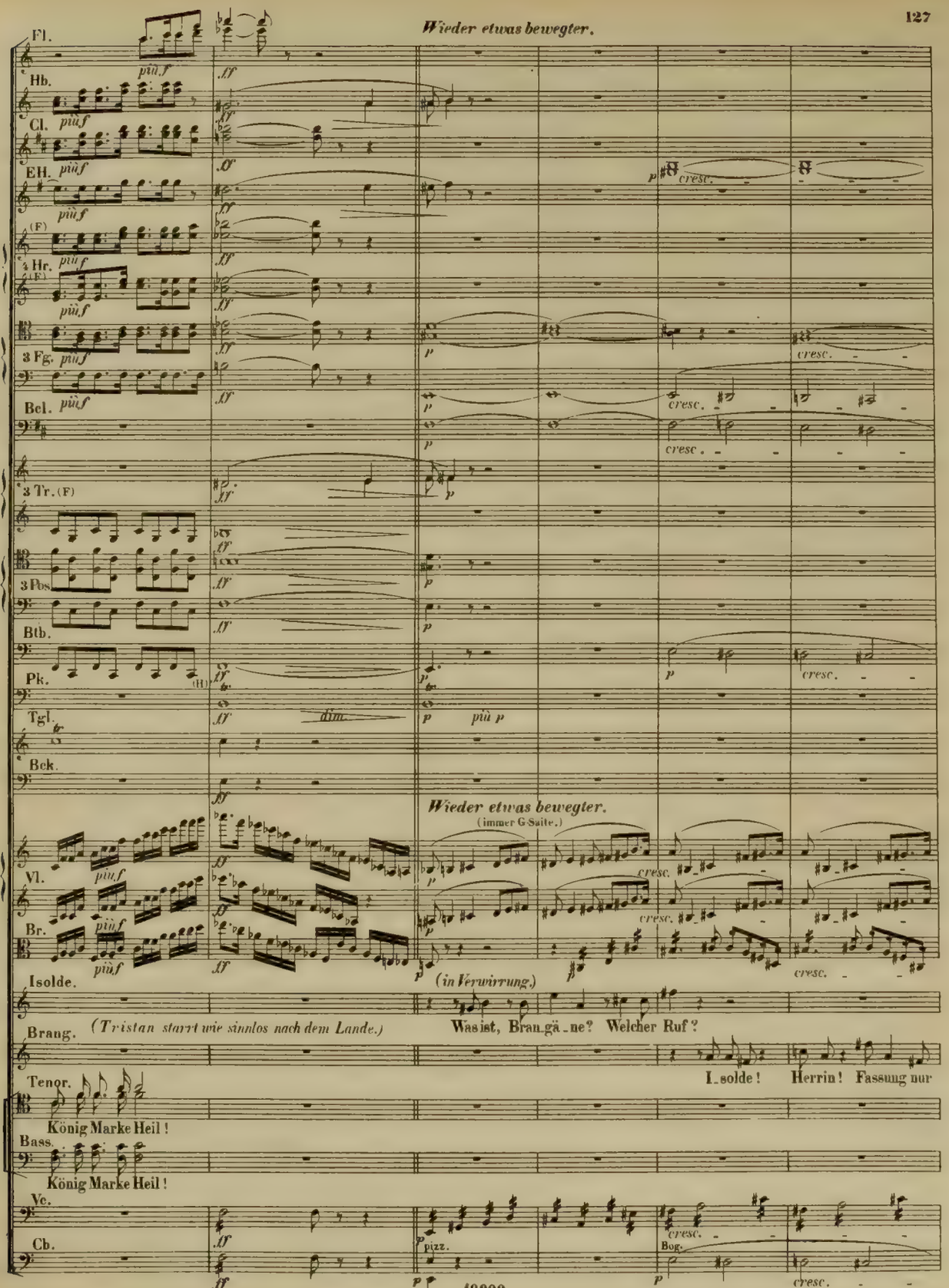
Cb.

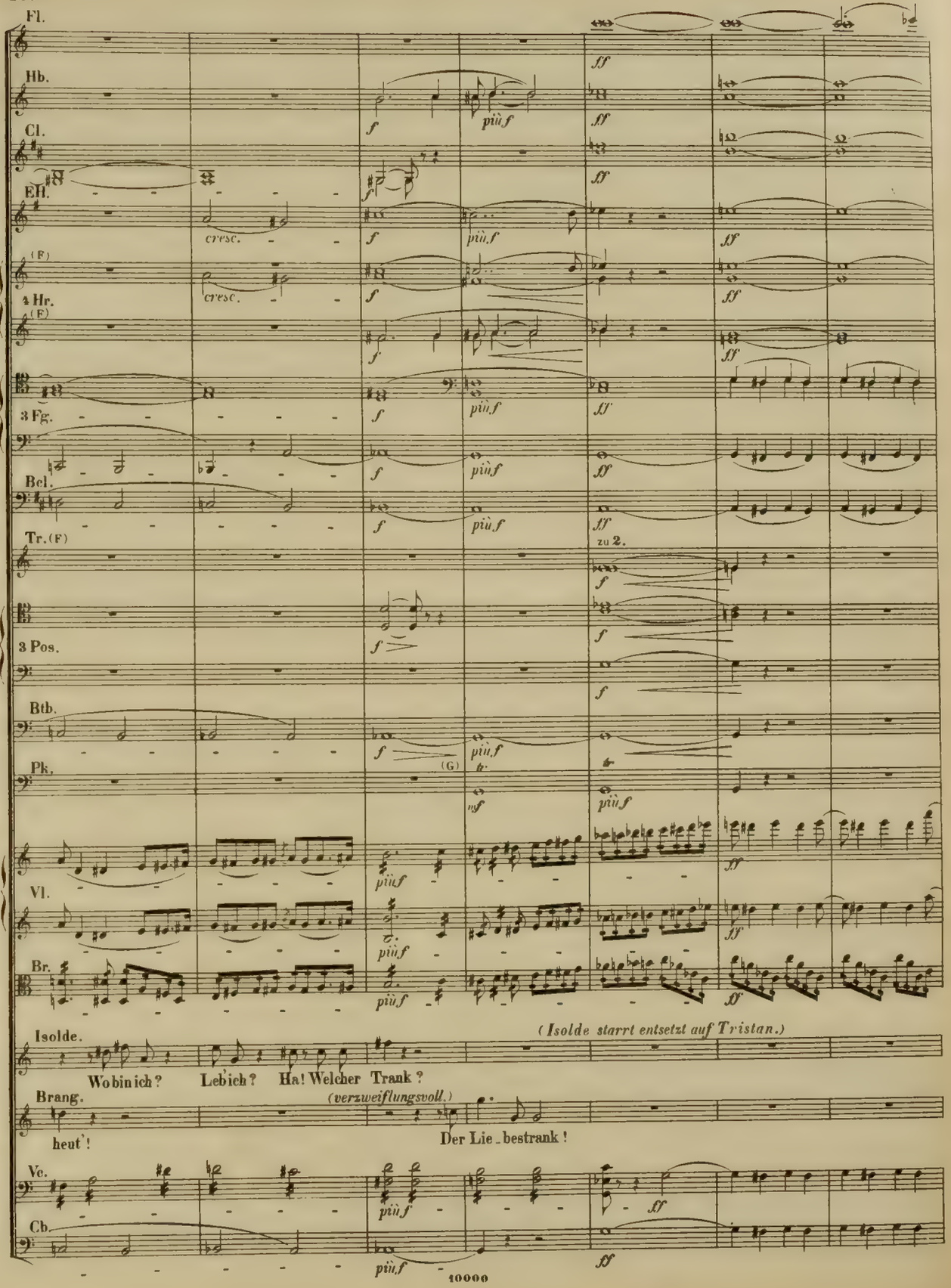
sehr kräftig

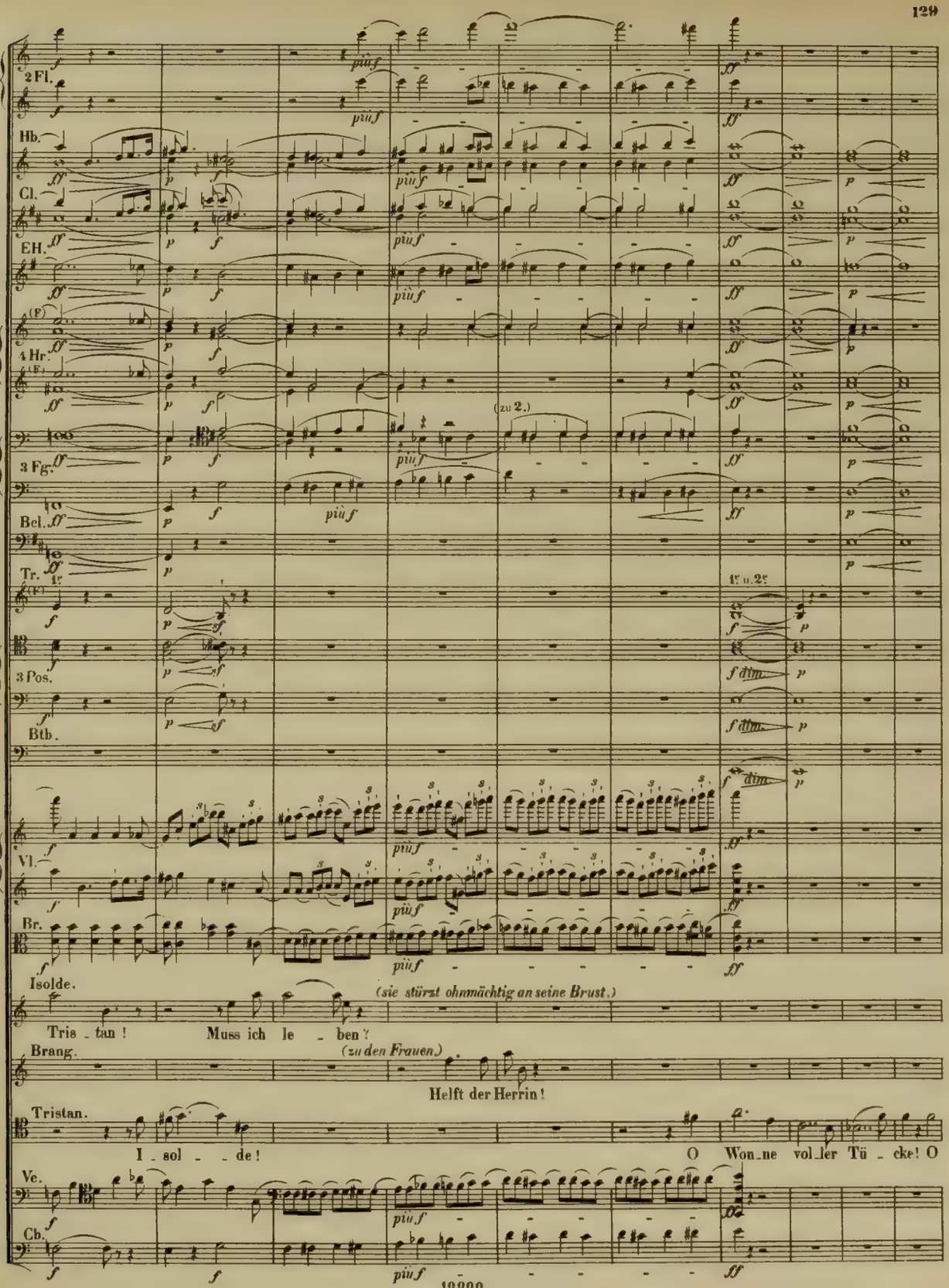

kl.Fl.
2 gr.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Tr.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
3 Tr.
3 Pos.
Kurw. (lebhaft herantretend.)
Heil Tris - tan! Glück - licher Held!
Tenor.
Heil dem Kö - nig!
Heil Kö - nig
Bass.
Heil dem Kö - nig!
Heil Kö - nig
Vc.
Cb.
cresc.
più f
10000

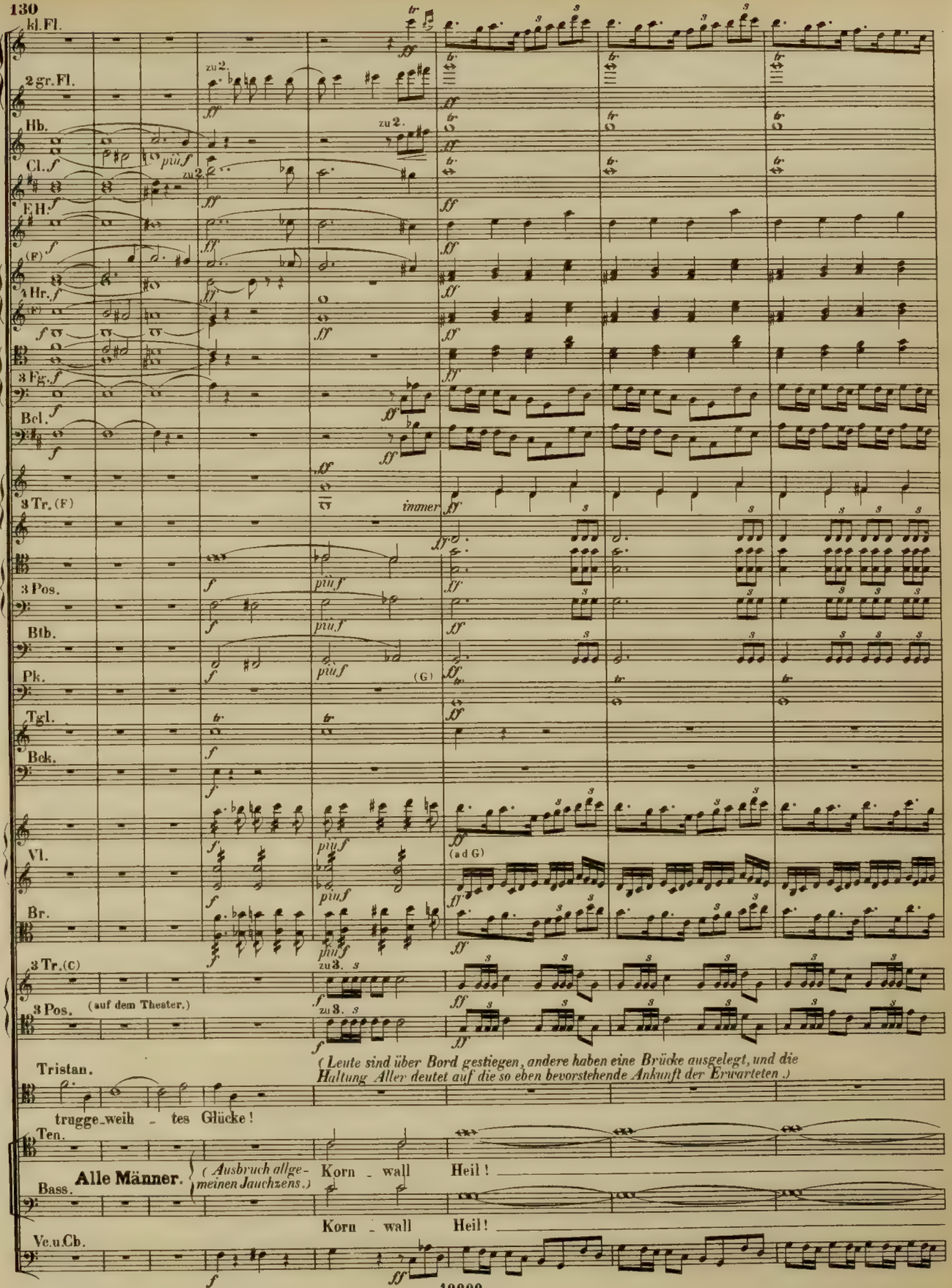

2 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
3 Trp.
3 Pos.
Bth.
Pk.
Triangel.
Becken.
Vl.
Br.
3 Tr.
3 Pos.
Kurw.
Tenor.
Mit rei - chem Hof - ge - sin - de, dort auf Na - chen naht Herr Marke.
Hei! wie die Fahrt ihn freut, dass er die
Mar - ke!
Bass.
Mar - ke!
Vc.
Cb.
poco cresc.
10000

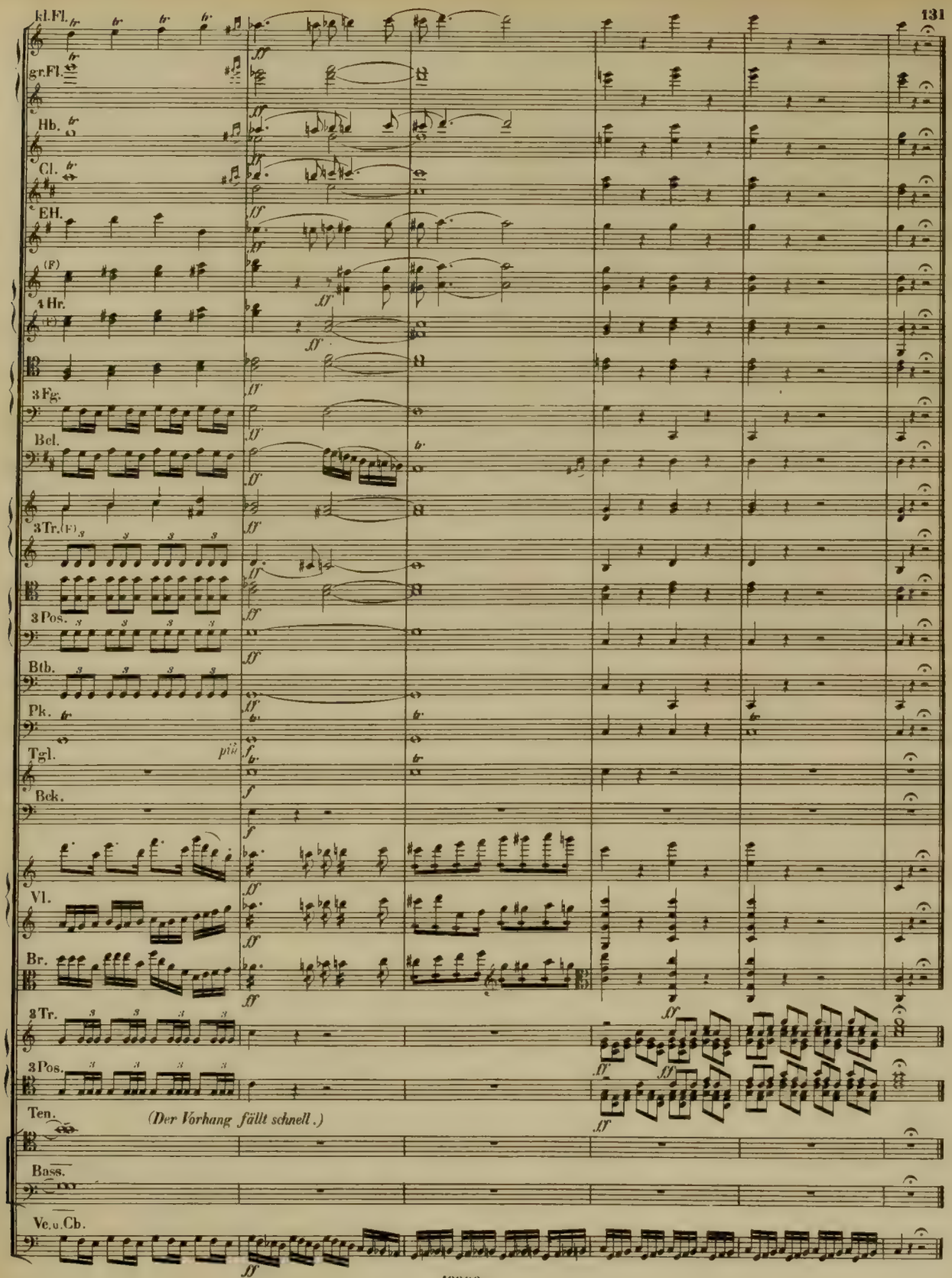

accelerando.
Fl.
zu 2.
Hb.
zu 2.
Cl.
EH.
4 Hr. (F)
3 Fg.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Tgl.
Bck.
accelerando.
Vl.
Br.
3 Tr.
zu 3.
3 Pos. (auf dem Theater.)
zu 3.
Tristan. (in Verwirrung aufblickend.)
(Kurwenal deutet über Bord.)
Kurw.
Wer naht?
Welcher Kö - nig?
Braut sich freit!
Der Kö - nig!
Tenor.
Alle Männer.
(die Hüte schwenkend.)
Heil! König Marke Heil!
Bass.
Heil! König Marke Heil!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.


Wieder etwas bewegter.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(F)
3 Fg.
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Tgl.
Bck.
Wieder etwas bewegter.
(immer G Saite.)
Vl.
Br.
Isolde.
(in Verwirrung)
Brang.
(Tristan starrt wie sinnlos nach dem Lande.)
Was ist, Brangäne? Welcher Ruf?
Tenor.
Isolde! Herrin! Fassung nur
König Marke Heil!
Bass.
König Marke Heil!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Eh.
cresc.
(F)
4 Hr.
(F)
cresc.
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
zu 2.
3 Pos.
Btb.
Pk.
(G)
Vl.
Br.
Isolde.
(Isolde starrt entsetzt auf Tristan.)
Wo bin ich? Le bich? Ha! Welcher Trank?
Brang.
(verzweiflungsvoll.)
heut'!
Der Lie_bestrank!
Vc.
Cb.
10000

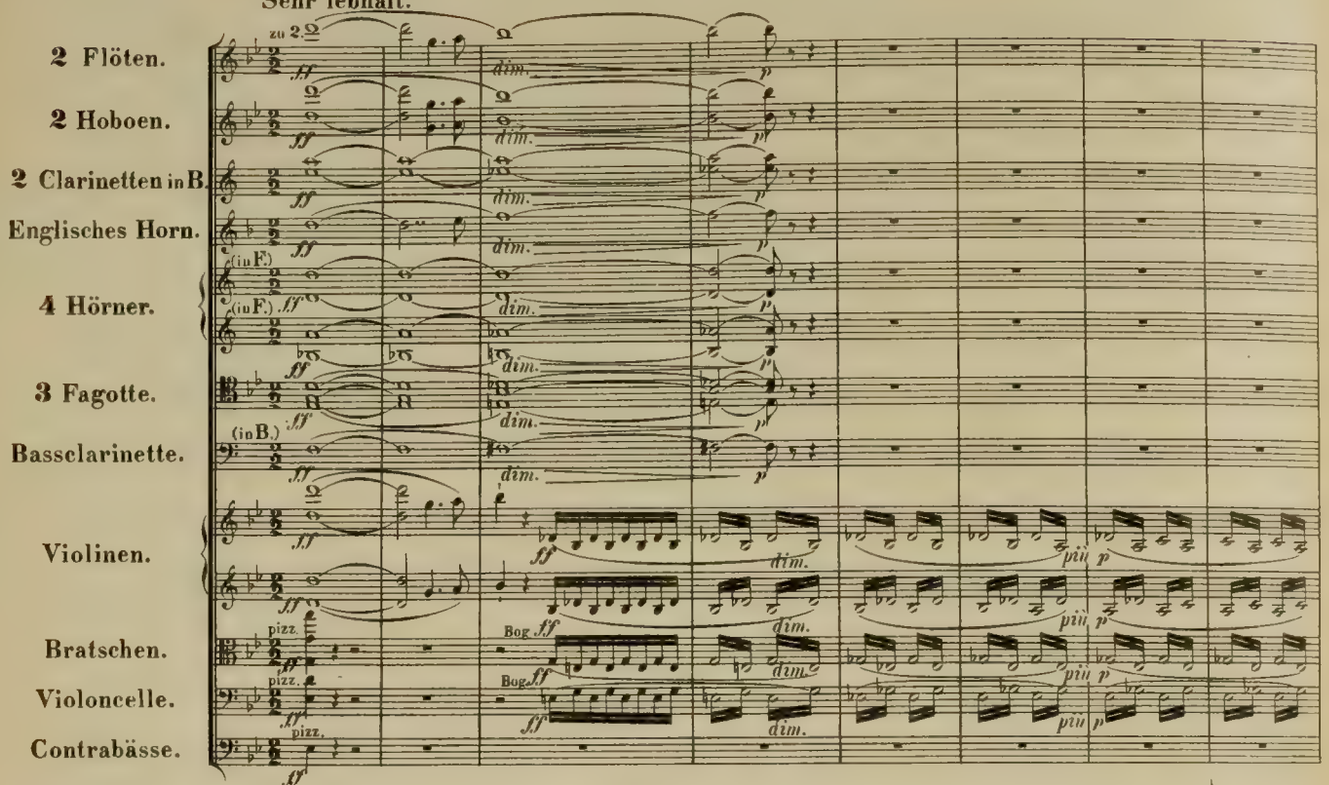

2 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
Tr.
3 Pos.
Bth.
Vl.
Br.
Isolde.
(sie stürzt ohnmächtig an seine Brust.)
Tris - tan ! Muss ich le - ben ?
Brang.
(zu den Frauen.)
Helft der Herrin !
Tristan.
I - sol - de !
O Won - ne vol - ler Tü - cke ! O
Ve.
Cb.
(zu 2.)
1e u. 2e
10000

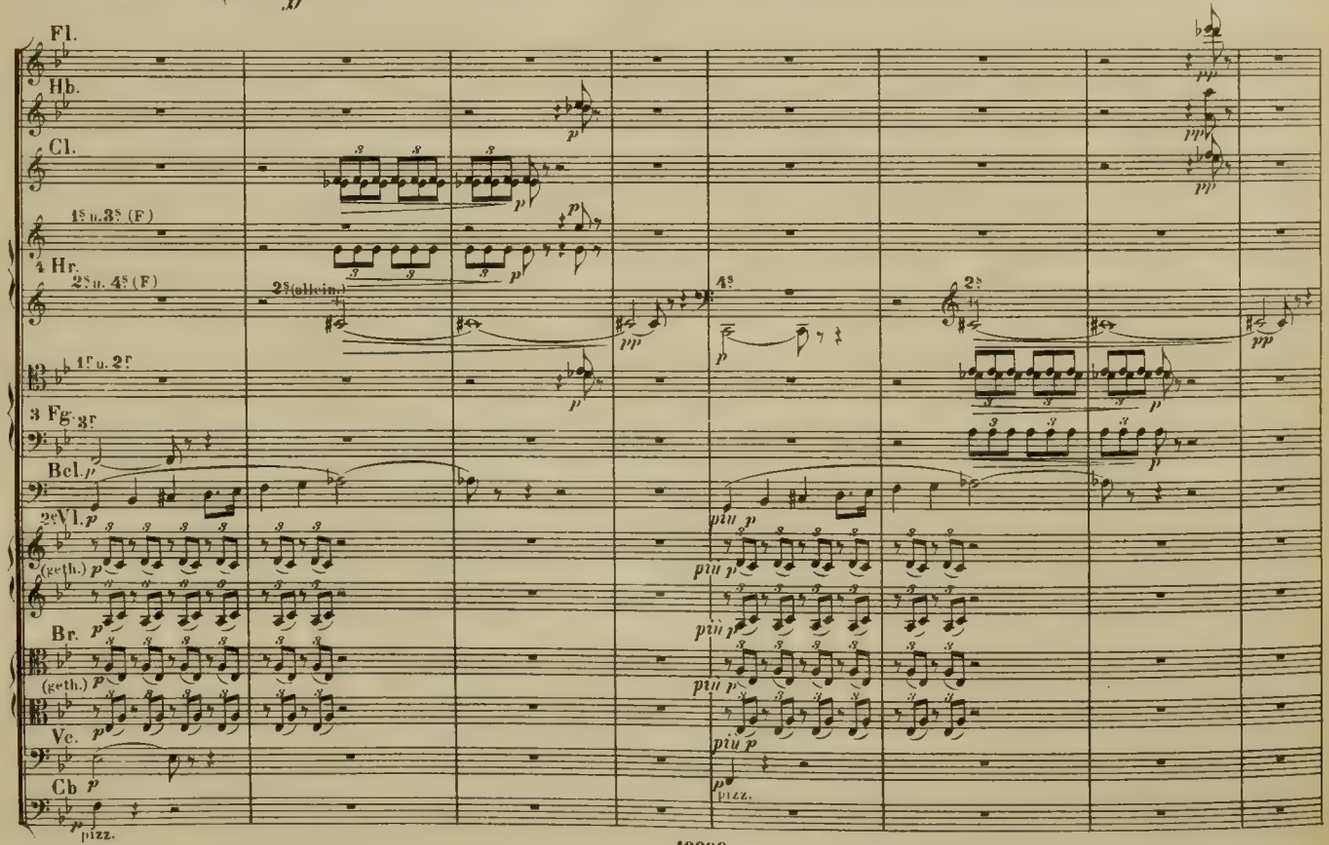

kl.Fl.
2 gr.Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
4 Hr.
3 Fg.
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
(G)
Tgl.
Bck.
Vl.
(a d G)
Br.
3 Tr. (C)
3 Pos.
(auf dem Theater.)
Tristan.
(Leute sind über Bord gestiegen, andere haben eine Brücke ausgelegt, und die Haltung Aller deutet auf die so eben bevorstehende Ankunft der Erwarteten .)
trugge_weih _ tes Glücke!
Ten.
Alle Männer.
(Ausbruch allgemeinen Jauchzens .)
Bass.
Korn _ wall Heil!
Korn _ wall Heil!
Ve.u.Cb.
zu 2.
zu 3.
immer
più f
10000

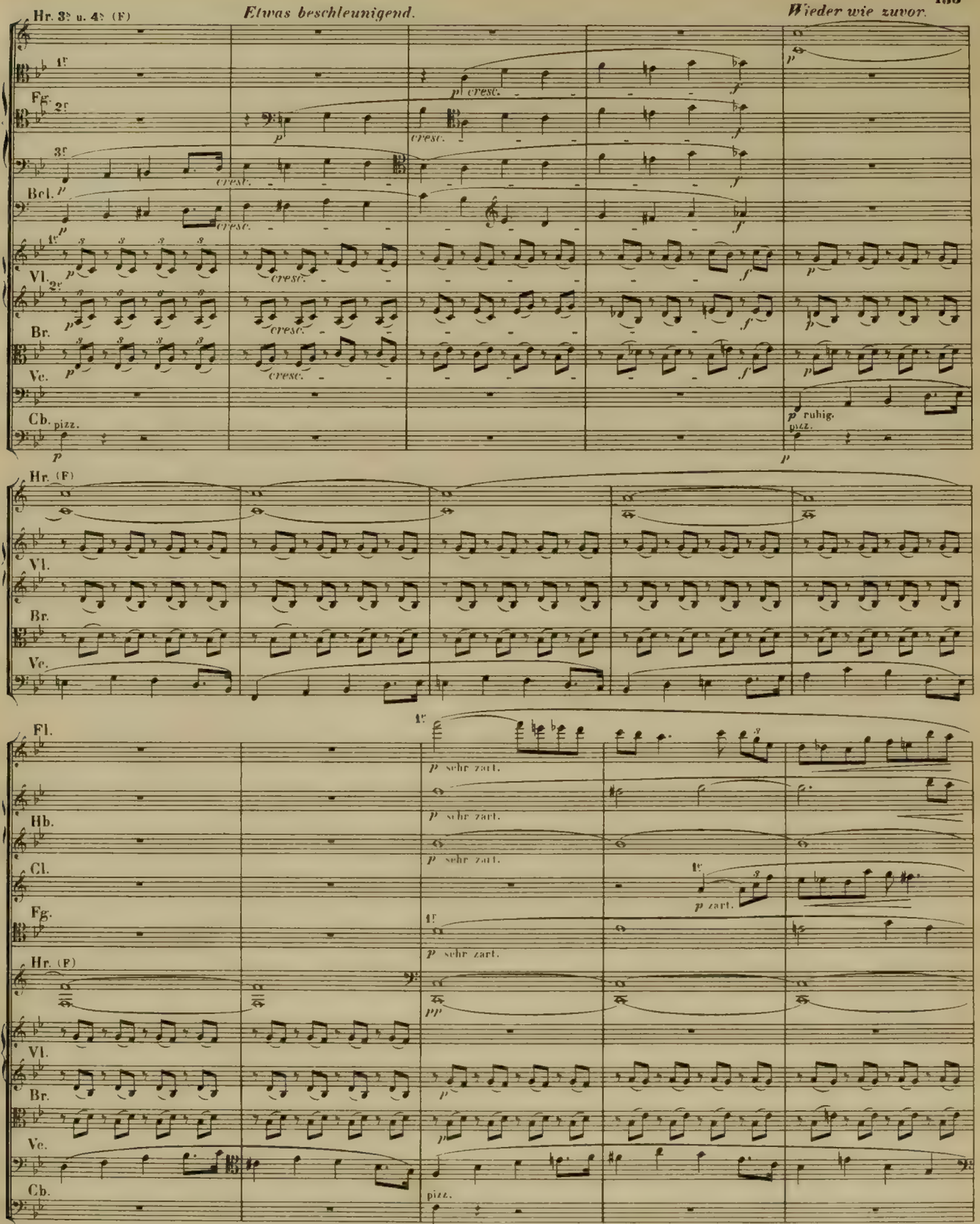

kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
4 Hr.
(C)
3 Fg.
Bcl.
3 Tr. (F)
3 Pos.
Btb.
Pk.
Tgl.
più
Bck.
Vl.
Br.
3 Tr.
3 Pos.
Ten.
(Der Vorhang fällt schnell.)
Bass.
Vc. u. Cb.

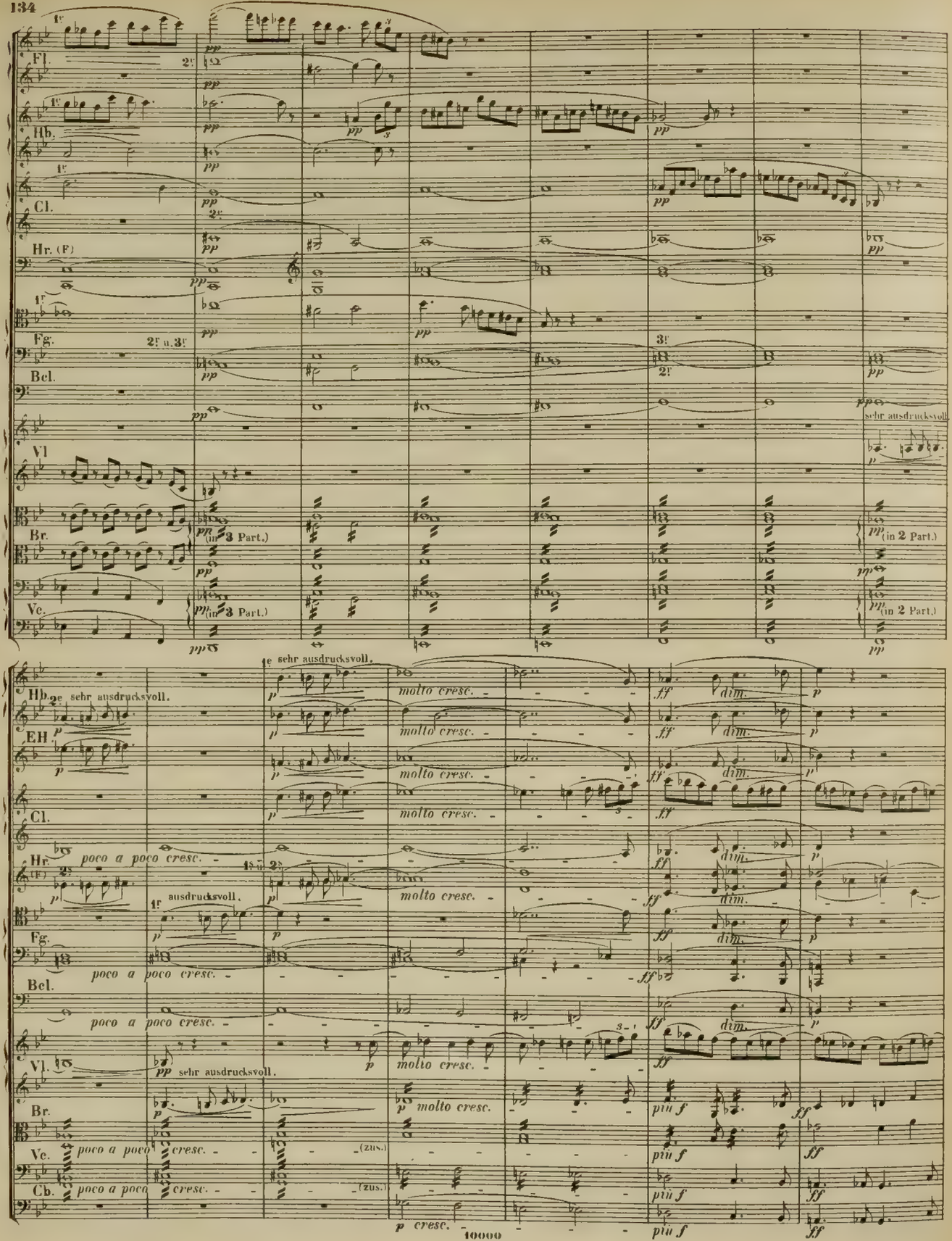
ZWEITER AUFZUG.

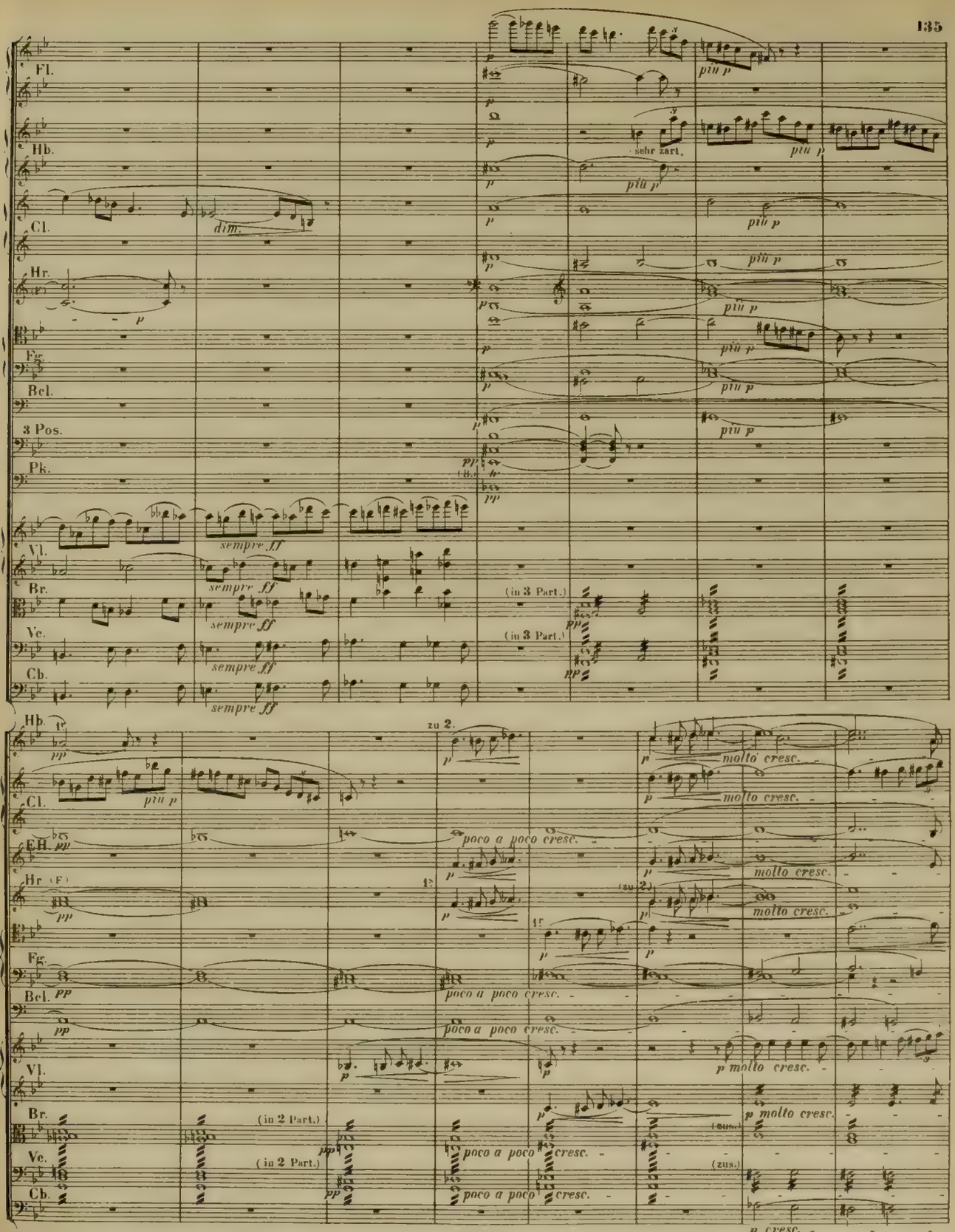
Einleitung.
Sehr lebhaft.

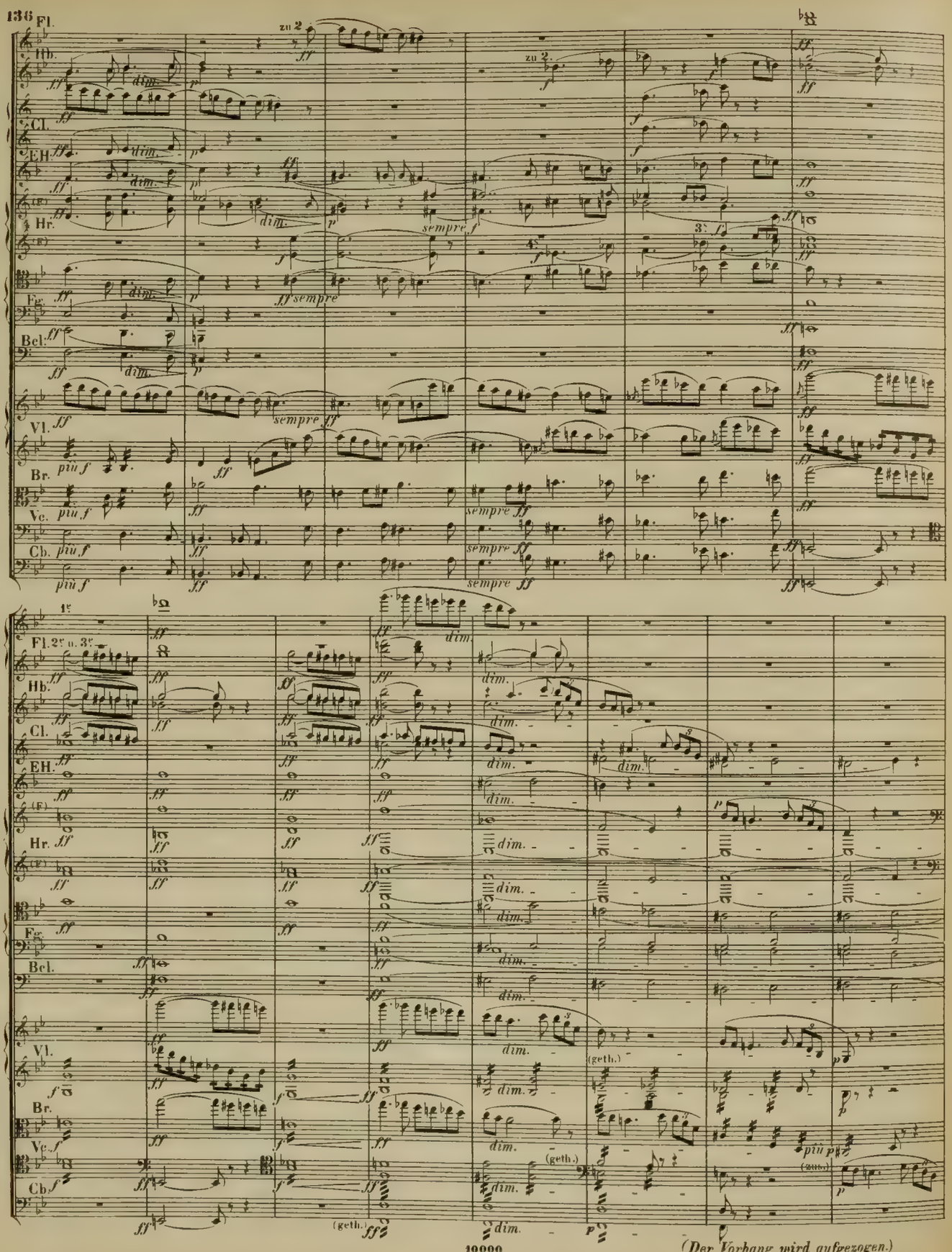





Hr. 3. u. 4. (F)
Etwas beschleunigend.
Wieder wie zuvor.
1.
Fg. 2.
3.
Bcl.
1.
Vl. 2.
Br.
Vc.
Cb. pizz.
cresc.
ruhig.
Hr. (F)
Vl.
Br.
Vc.
Fl.
Hb.
Cl.
Fg.
Hr. (F)
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
sehr zart.
zart.
pizz.

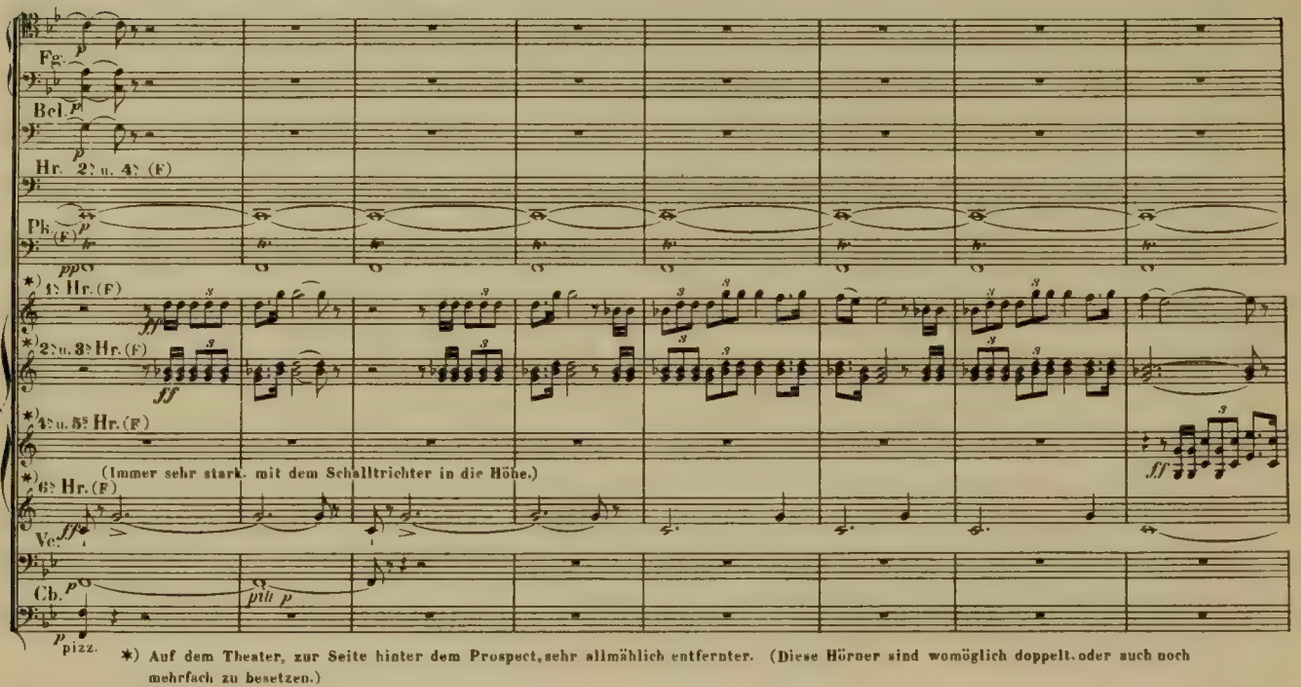

Fl.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
Vl
Br.
Ve.
(in 3 Part.)
(in 2 Part.)
sehr ausdrucksvoll
Eh
molto cresc.
dim.
poco a poco cresc.
ausdrucksvoll.
più f
Cb.
(zus.)
p cresc.
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Ve.
Cb.
dim.
sempre ff
sehr zart.
più p
(in 3 Part.)
zu 2.
molto cresc.
poco a poco cresc.
(in 2 Part.)
(zus.)
p cresc.

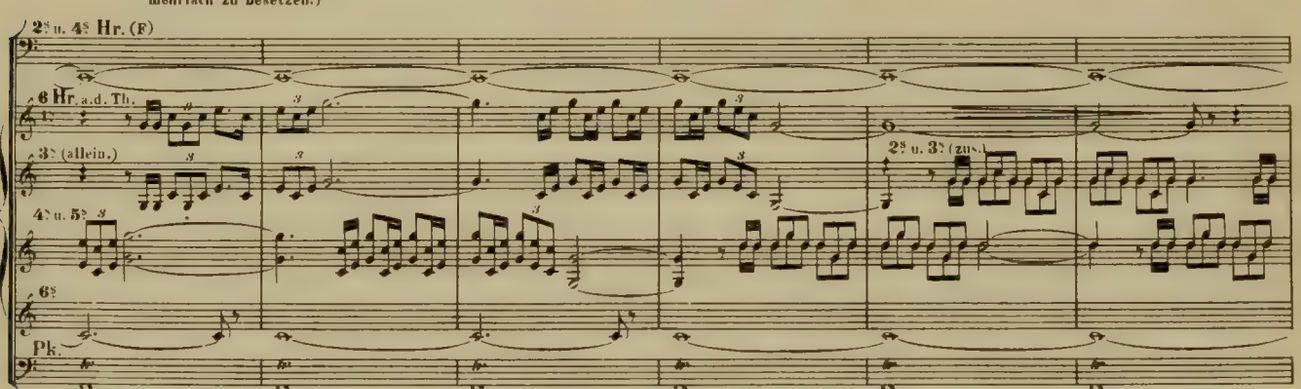


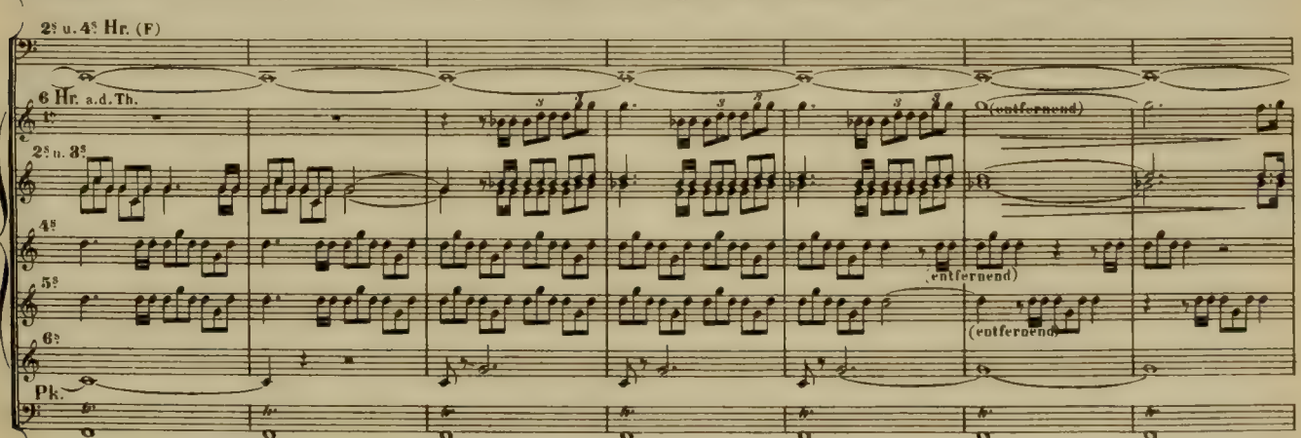
(Der Vorhang wird aufgezogen.)

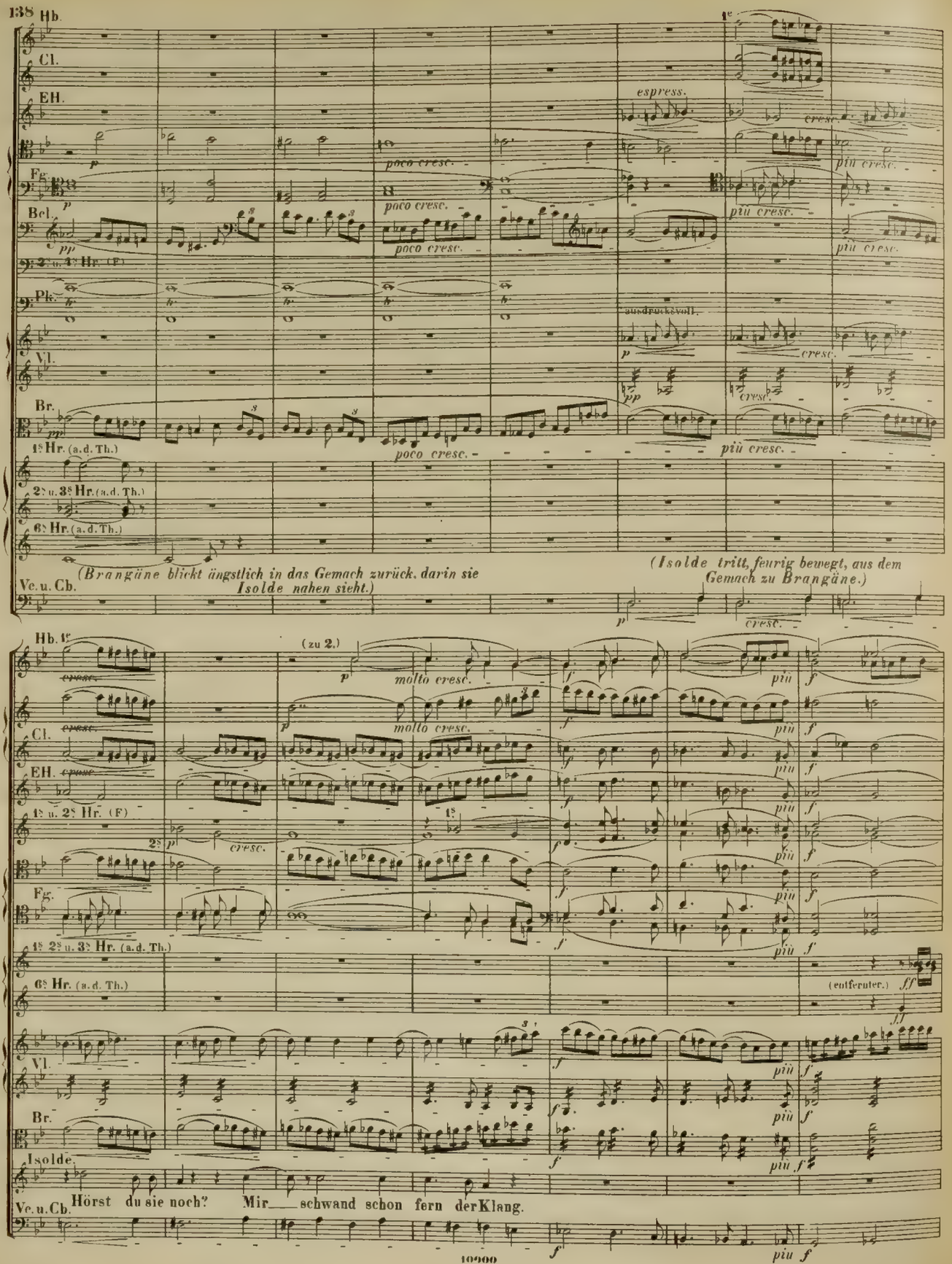
SCENE I. *(Garten mit hohen Bäumen vor dem Gemach Isoldes, zu welchem, seitwärts gelegen, Stufen hinaufführen. Helle, anmuthige Sommernacht. An der geöffneten Thüre ist eine brennende Fackel aufgesteckt. Jagdgetön. Brangäne, auf den Stufen am Gemach, späht dem immer entfernter vernehmbaren Jagdtrosse nach.)*

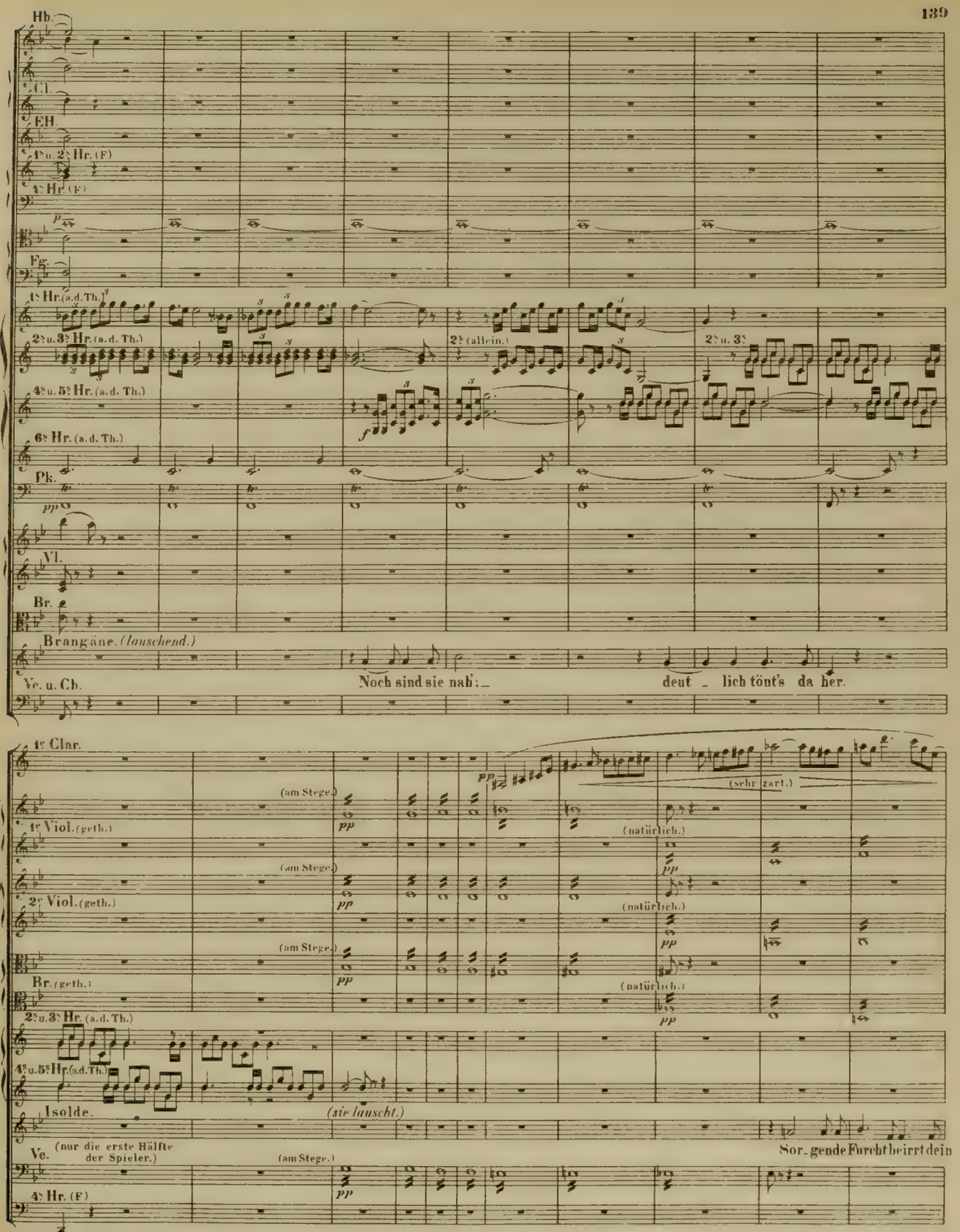


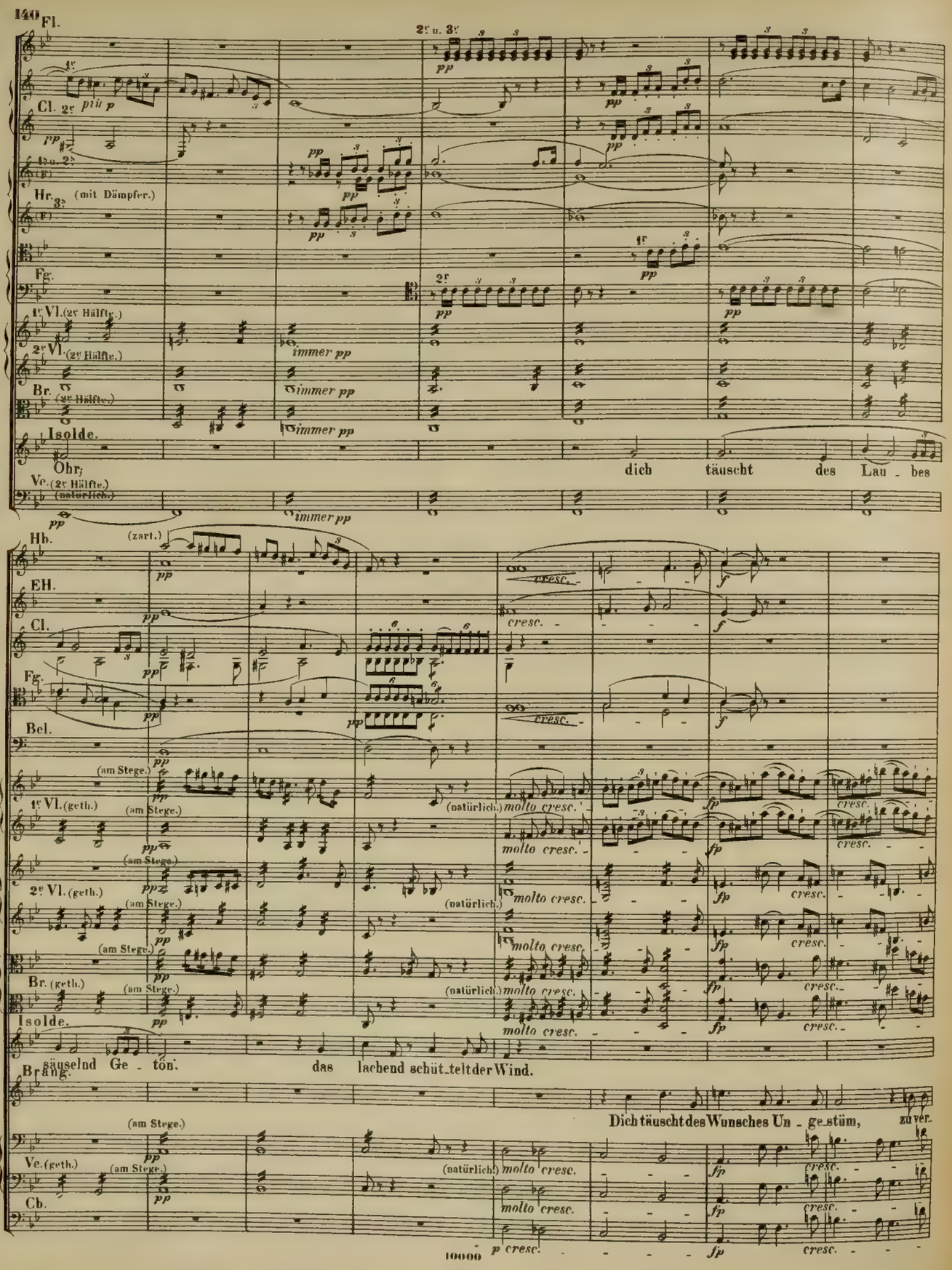
*) Auf dem Theater, zur Seite hinter dem Prospect, sehr allmählich entfernter. (Diese Hörner sind womöglich doppelt, oder auch noch mehrfach zu besetzen.)

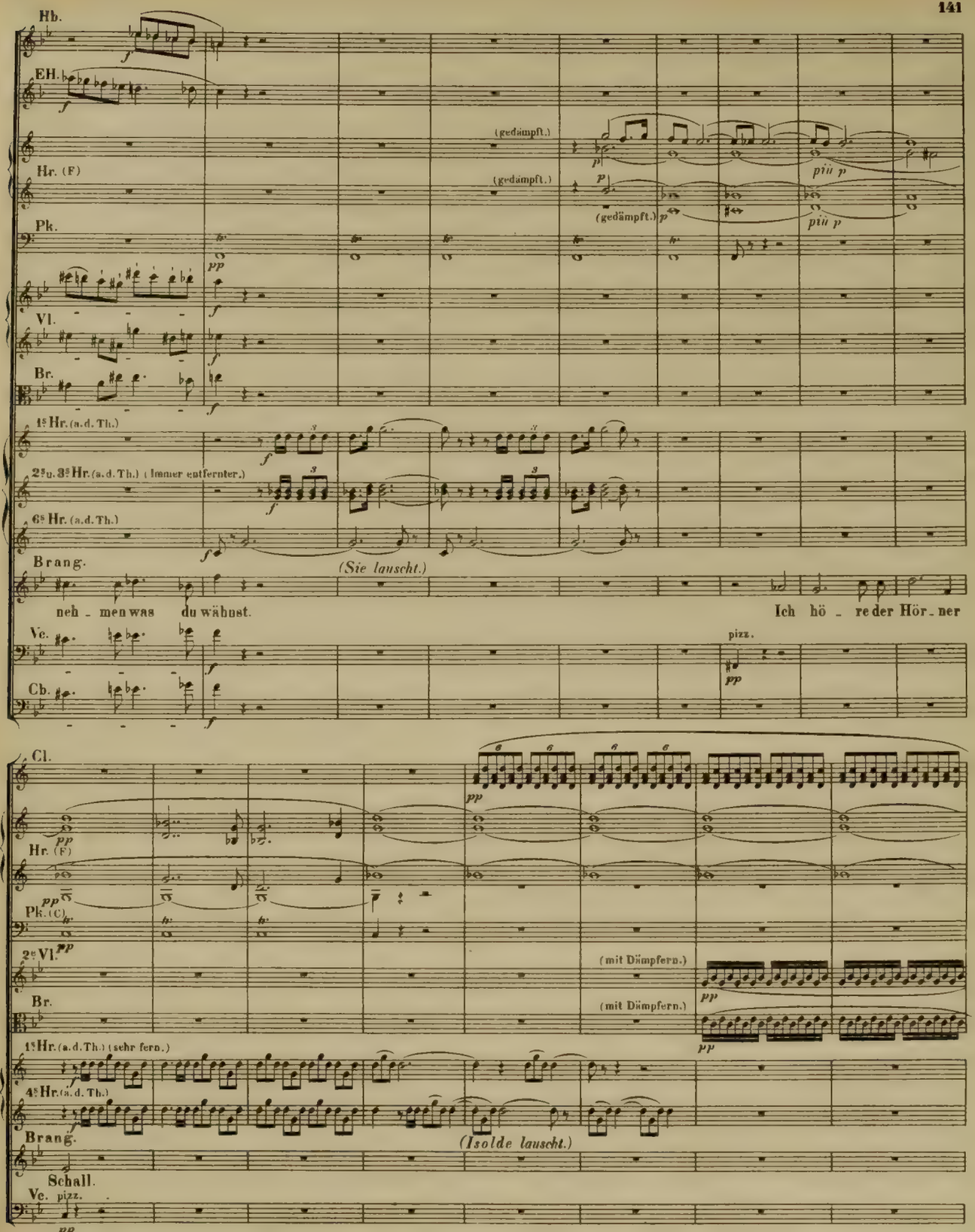


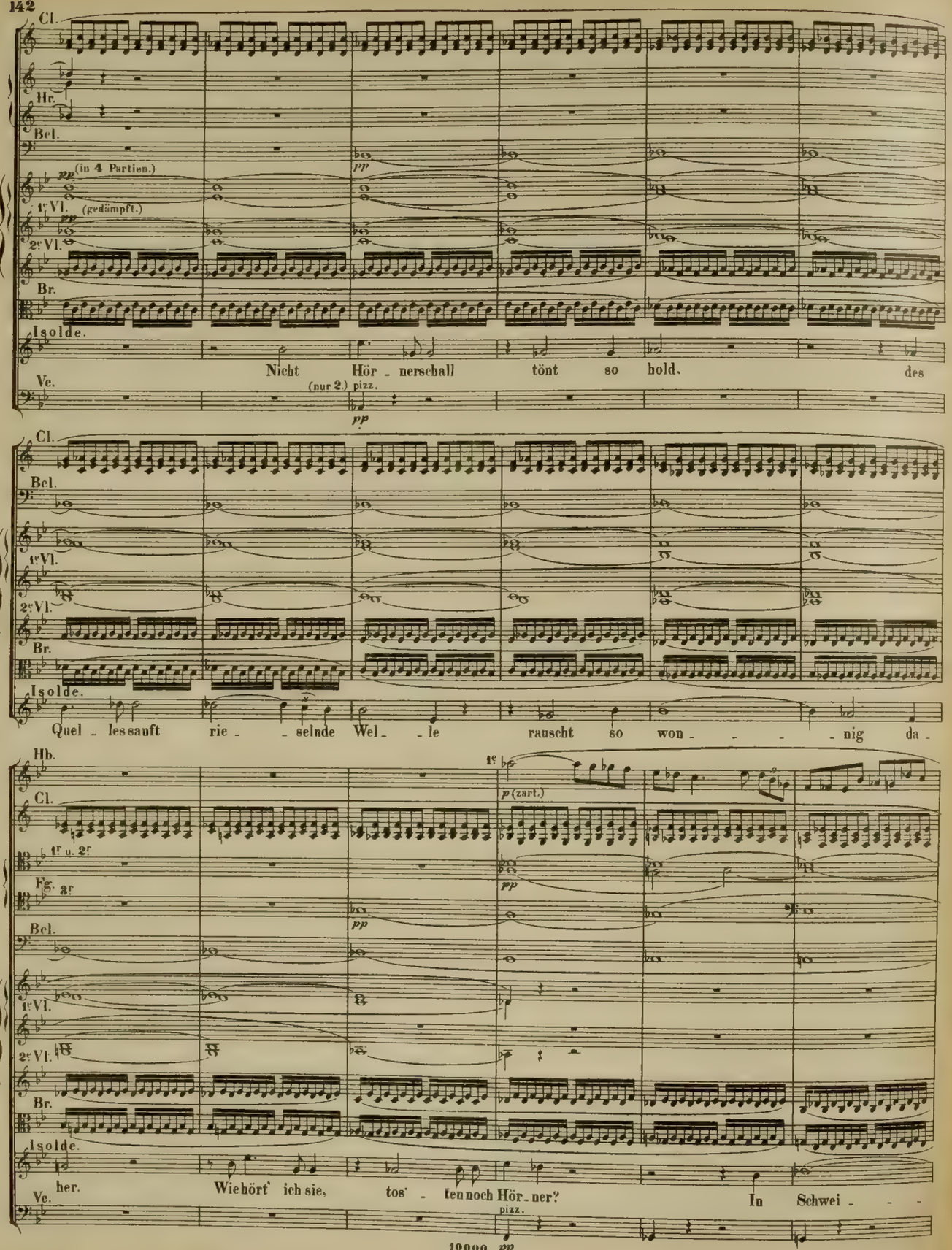


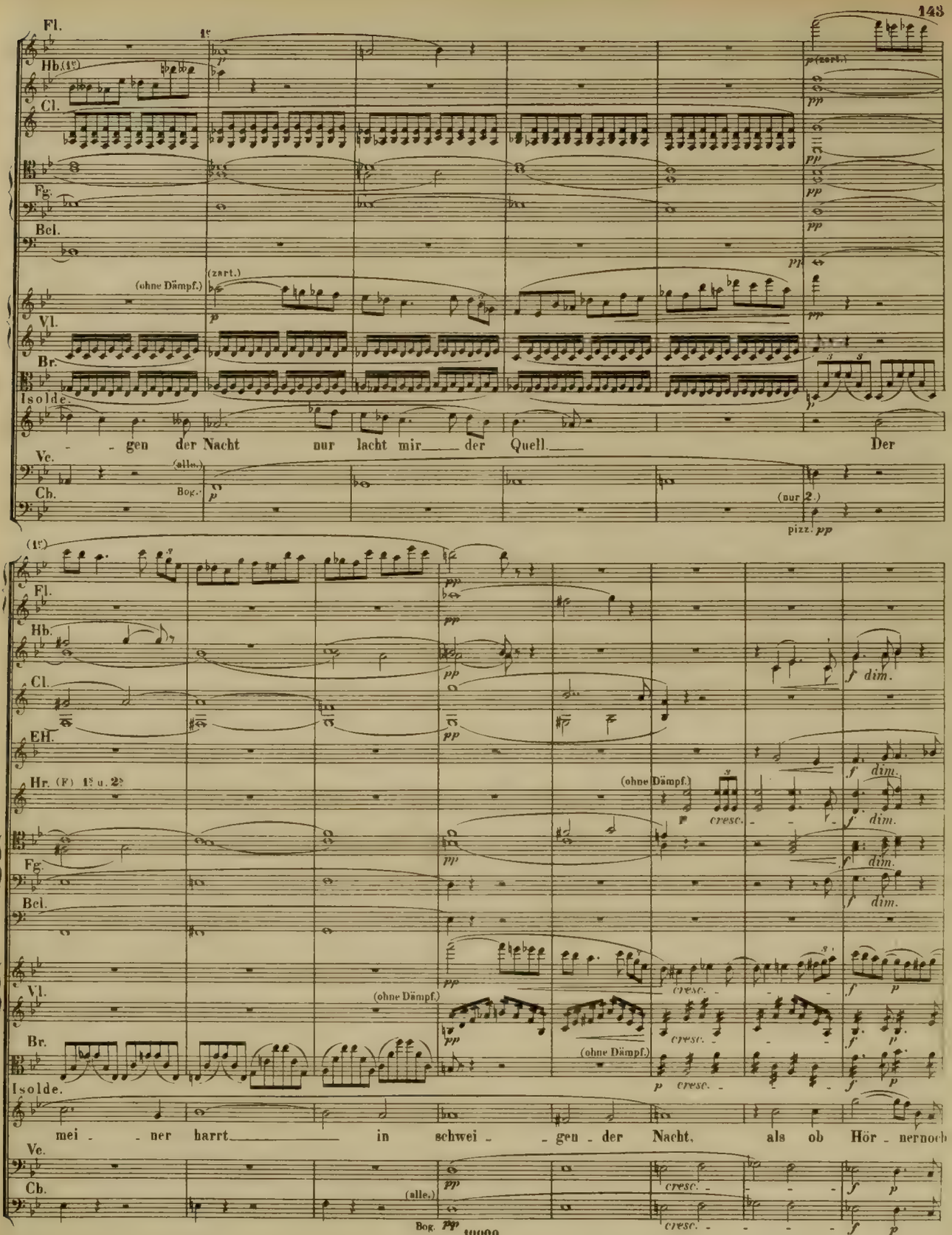

Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Bcl.
2s u. 3s Hr. (F)
Pk.
Vl.
Br.
1s Hr. (a.d. Th.)
2s u. 3s Hr. (a.d. Th.)
6s Hr. (a.d. Th.)
Ve. u. Cb.
espress.
cresc.
poco cresc.
più cresc.
ausdrucksvoll.
(Brangäne blickt ängstlich in das Gemach zurück, darin sie Isolde nahen sieht.)
(Isolde tritt, feurig bewegt, aus dem Gemach zu Brangäne.)
(zu 2.)
molto cresc.
più
1s u. 2s Hr. (F)
1s 2s u. 3s Hr. (a.d. Th.)
6s Hr. (a.d. Th.)
(entfernter.)
Isolde.
Hörst du sie noch? Mir___ schwand schon fern der Klang.

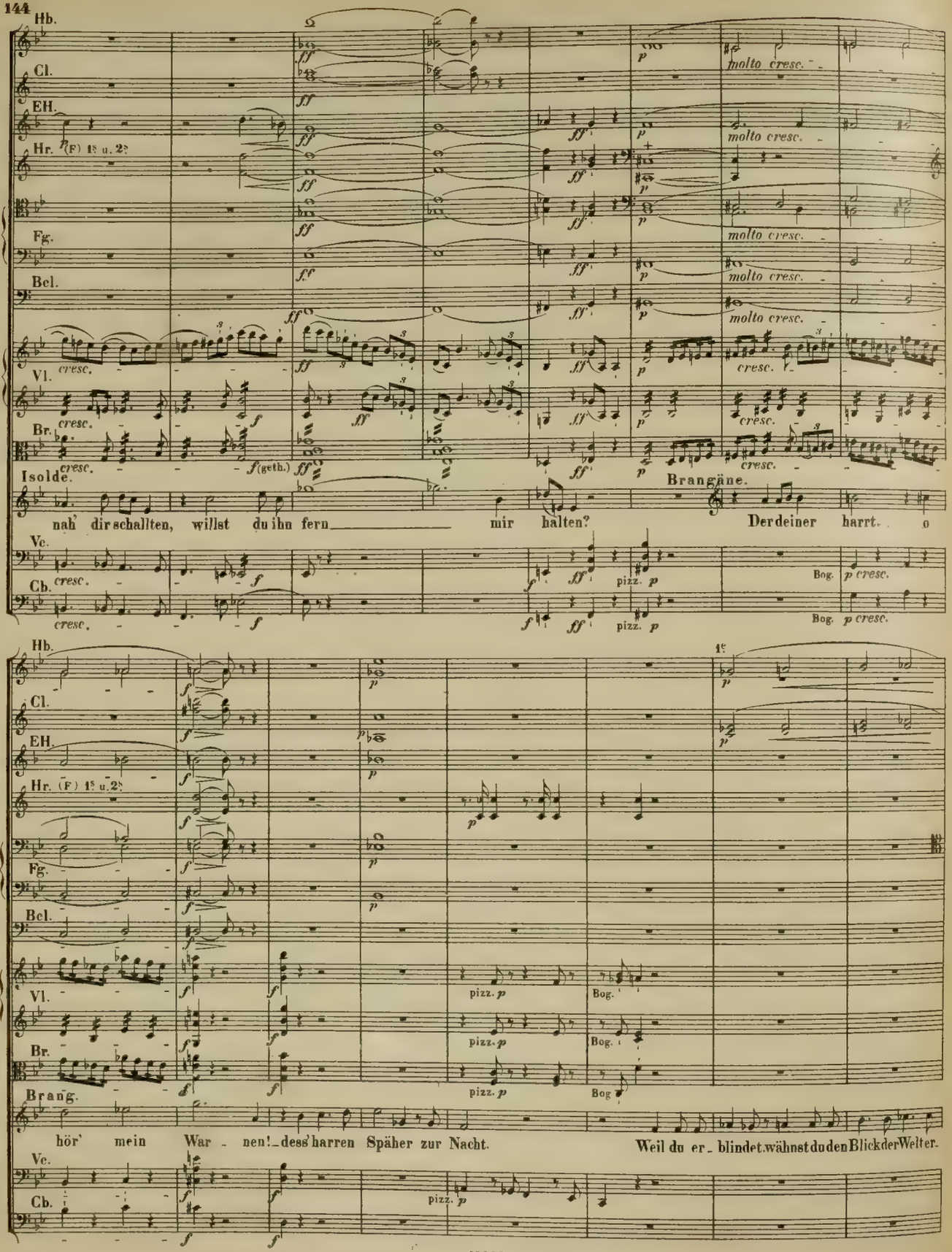

Hb.
Cl.
EH.
1e u. 2e Hr. (F)
4e Hr. (F)
Fg.
1e Hr. (a.d. Th.)
2e u. 3e Hr. (a.d. Th.)
2e (allein.)
2e u. 3e
4e u. 5e Hr. (a.d. Th.)
6e Hr. (a.d. Th.)
Pk.
Vl.
Br.
Brangäne. (lauschend.)
Ve. u. Cb.
Noch sind sie nah; _ deut _ lich tönt's da her.
1e Clar.
(sehr zart.)
1e Viol. (geth.)
2e Viol. (geth.)
Br. (geth.)
(am Stege.)
(natürlich.)
2e u. 3e Hr. (a.d. Th.)
4e u. 5e Hr. (a.d. Th.)
Isolde. (sie lauscht.)
Sor_gende Furcht beirrt dein
Ve. (nur die erste Hälfte der Spieler.)
4e Hr. (F)

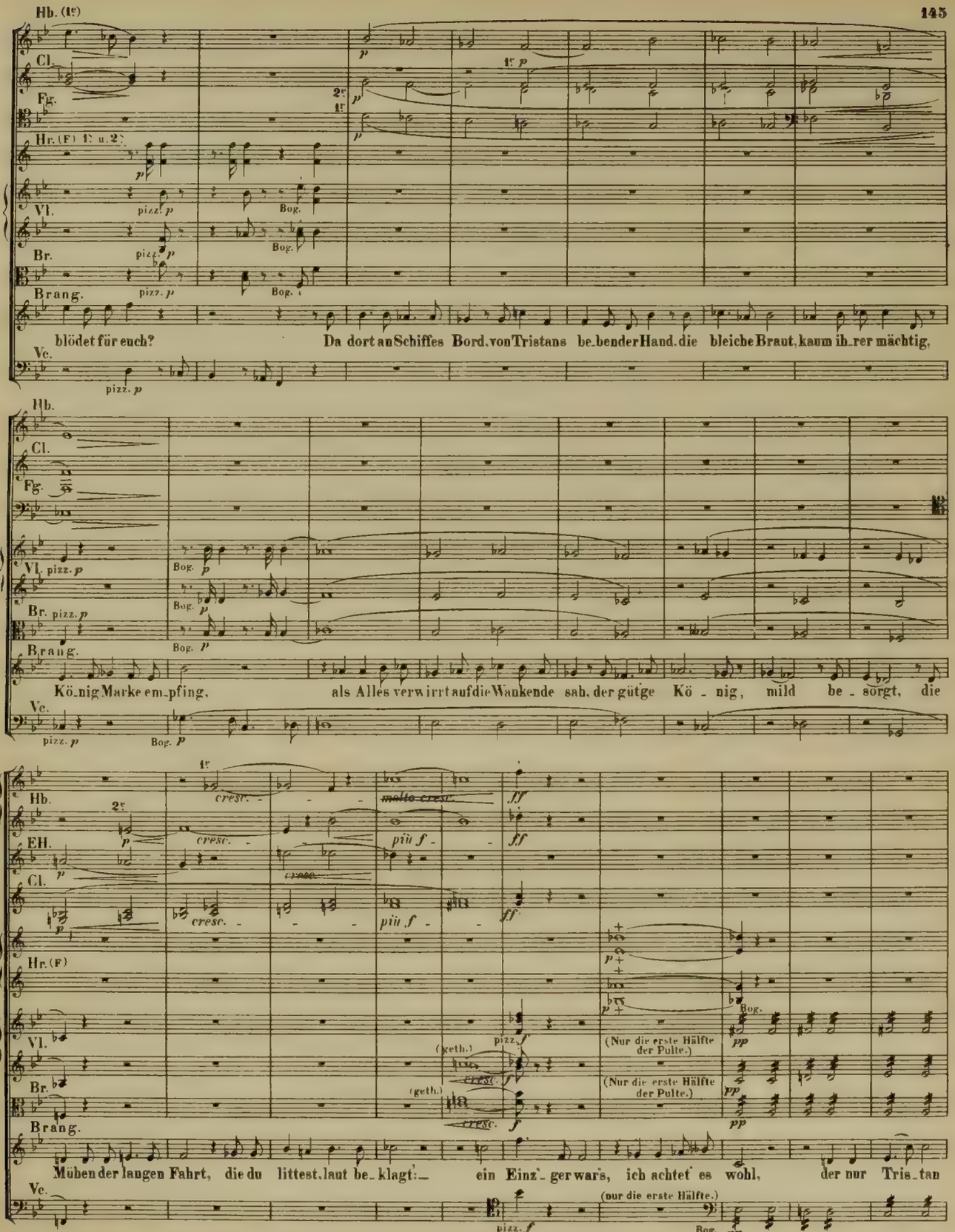

140
Fl.
2e u. 3e
1e
Cl. 2e
pp
Hr. 3e
(mit Dämpfer.)
Fg.
1e Vl. (2e Hälfte.)
2e Vl. (2e Hälfte.)
Br. (2e Hälfte.)
Isolde.
Ohr;
dich täuscht des Lau - bes
Vc. (2e Hälfte.)
(natürlich.)
immer pp
Hb.
(zart.)
EH.
Cl.
Bel.
(am Stege.)
1e Vl. (geth.)
2e Vl. (geth.)
Br. (geth.)
Isolde.
säuselnd Ge - tön.
das lachend schüt - telt der Wind.
Br.
Dich täuscht des Wunsches Un - ge - stüm,
zu ver -
Vc. (geth.)
Cb.
(natürlich.)
molto cresc.
cresc.
f
fp
p cresc.
10000

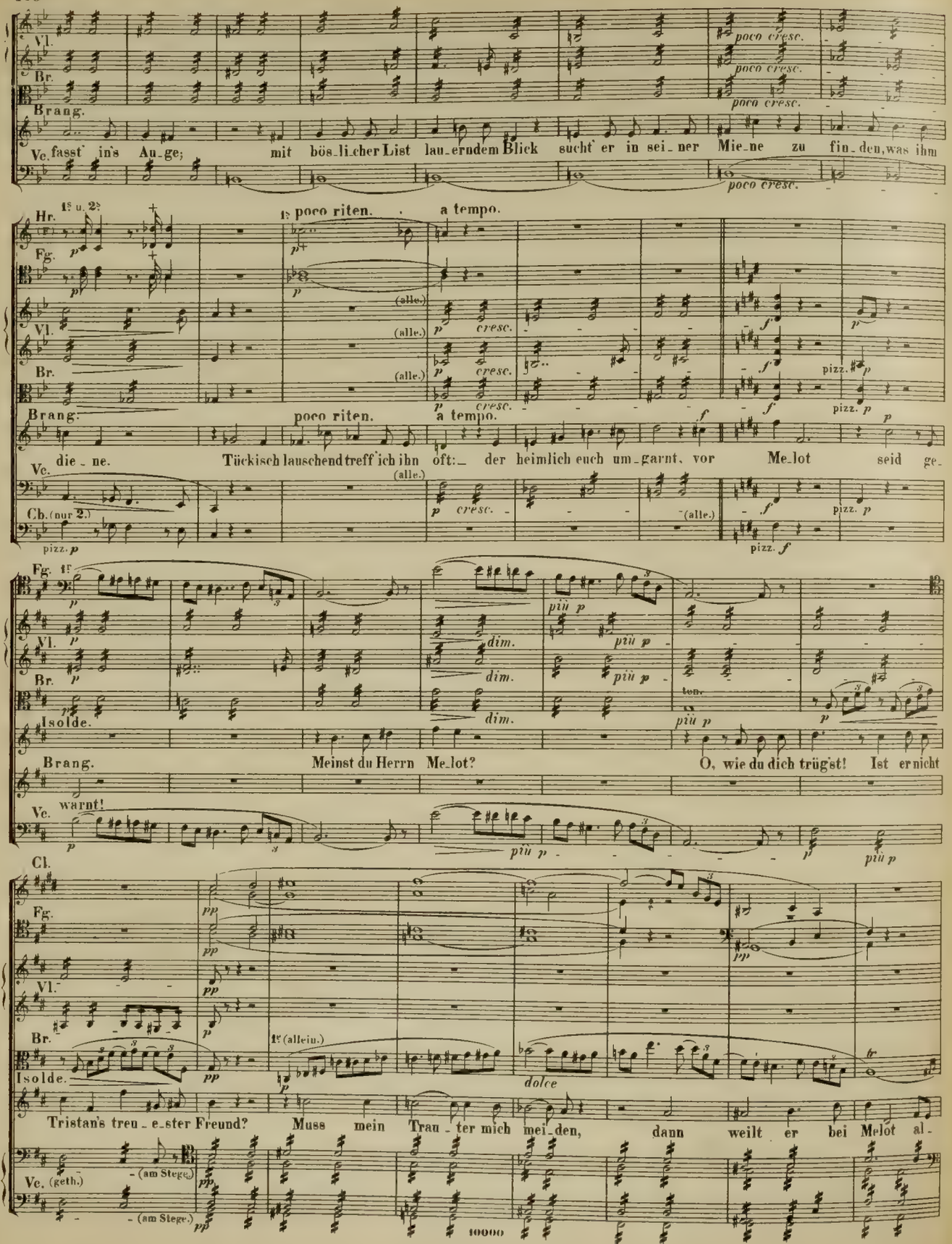

Hb.
EH.
Hr. (F)
Pk.
Vl.
Br.
1s Hr. (a.d. Th.)
2s u. 3s Hr. (a.d. Th.) (immer entfernter.)
6s Hr. (a.d. Th.)
Brang.
(Sie lauscht.)
neh - men was du wähnst.
Ich hö - re der Hör - ner
Vc.
Cb.
pizz.
(gedämpft.)
(gedämpft.)
(gedämpft.)
più p
più p
Cl.
Hr. (F)
Pk. (C)
2s Vl.
Br.
(mit Dämpfern.)
(mit Dämpfern.)
1s Hr. (a.d. Th.) (sehr fern.)
4s Hr. (a.d. Th.)
Brang.
(Isolde lauscht.)
Schall.
Vc. pizz.

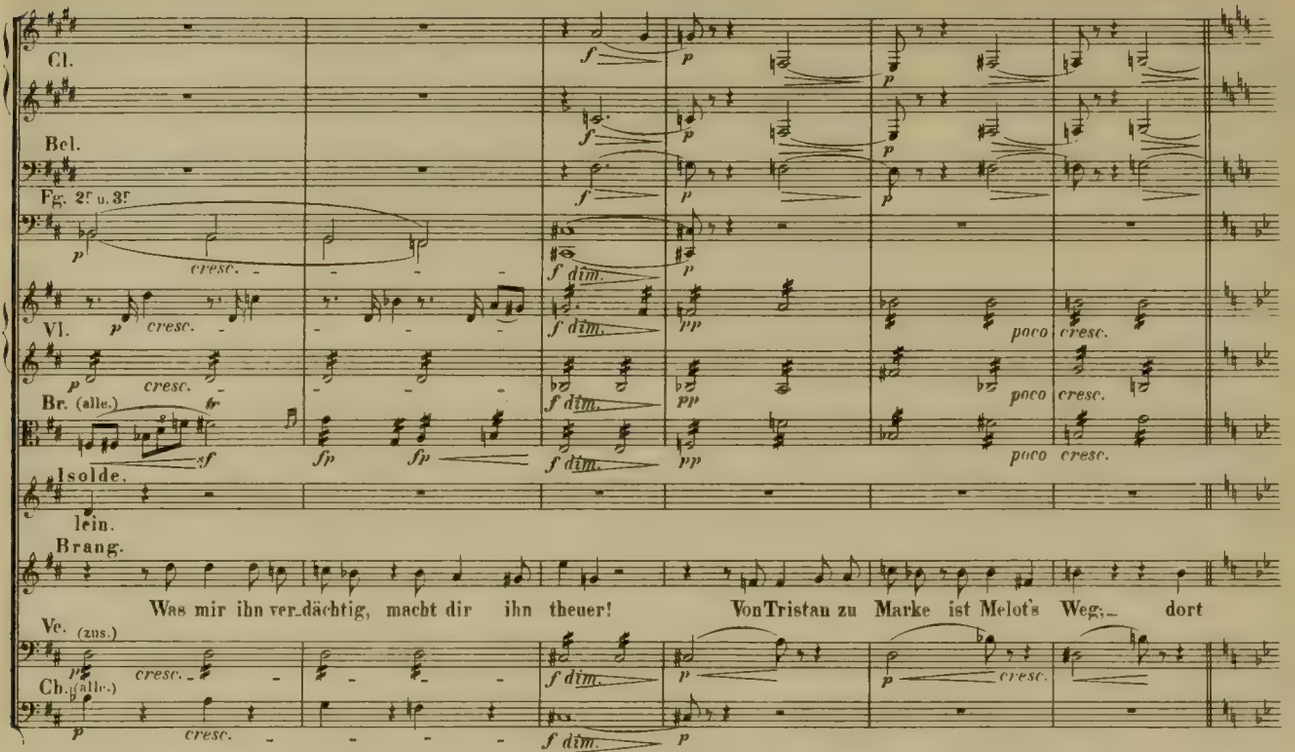

Cl.
Hr.
Bcl.
pp (in 4 Partien.)
1e Vl. (gedämpft.)
pp
2e Vl.
Br.
Isolde.
Nicht Hör - nerschall tönt so hold, des
Ve.
(nur 2.) pizz.
pp
Cl.
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Quel - les sanft rie - - selnde Wel - - le rauscht so won - - - - nig da -
Hb.
Cl.
1e
p (zart.)
1e u. 2e
Fg. 3e
pp
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
her. Wie hört' ich sie, tos' - ten noch Hör - ner? In Schwei - - -
Ve.
pizz.
10000 pp

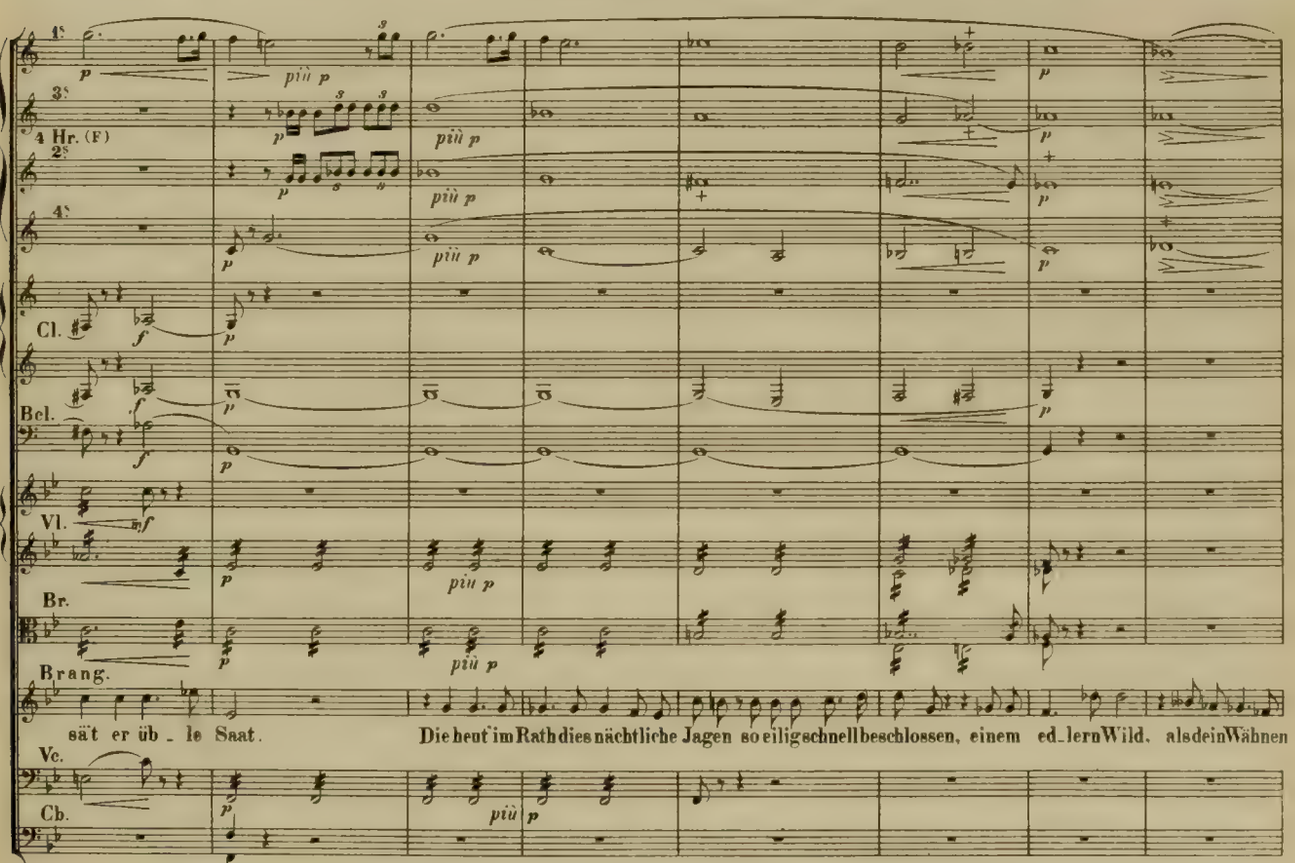

Fl.
Hb.
Cl.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
(ohne Dämpf.)
(zart.)
(alle.)
Bog.
(nur 2.)
pizz.
gen der Nacht nur lacht mir der Quell. Der
EH.
Hr. (F) 1. u. 2.
(ohne Dämpf.)
cresc.
dim.
mei ner harrt in schwei gen der Nacht, als ob Hör nernoch

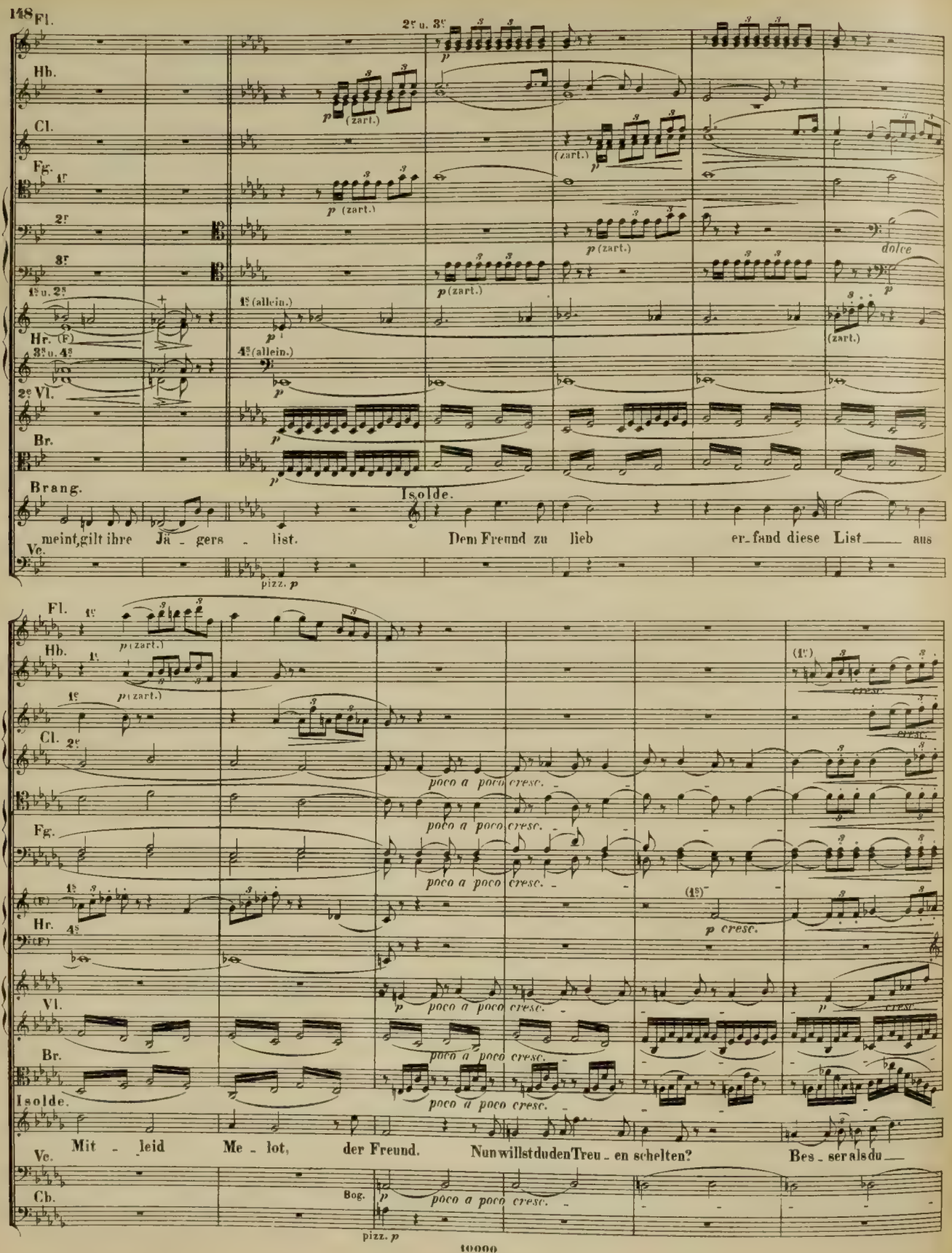

Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F) 1s u. 2s
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Brangäne.
Vc.
Cb.
Brang.
molto cresc.
cresc.
f (geth.)
nah' dir schallten, willst du ihn fern mir halten? Der deiner harrt. o
pizz. p
Bog.
p cresc.
1s
hör' mein War - nen! dess' harren Späher zur Nacht. Weil du er - blindet wähnst du den Blick der Welter.


Hb. (1e)
Cl.
Fg.
Hr. (F) 1. u. 2.
Vl.
Br.
Brang.
Vc.
blödet für euch? Da dort an Schiffes Bord, von Tristans be_bender Hand, die bleiche Braut, kaum ih_rer mächtig,
Kö_nig Marke em_pfing, als Alles verwirrt auf die Wankende sah, der gütige Kö_nig, mild be_sorgt, die
Mühen der langen Fahrt, die du littest, laut be_klagt: ein Einz_ger war's, ich achtet' es wohl, der nur Tris_tan
cresc.
molto cresc.
più f
ff
pp
pizz.
Bog.
(geth.)
(Nur die erste Hälfte der Pulte.)
(nur die erste Hälfte.)
10000


Vl.
Br.
Brang.
Ve. fasst' ins Au_ge; mit bös_li_cher List lau_erndem Blick sucht' er in sei_ner Mie_ne zu fin_den, was ihm
poco cresc.
Hr. 1s u. 2s
1s poco riten.
a tempo.
Fg.
Vl.
Br.
Brang.
poco riten.
a tempo.
Ve. die_ne. Tückisch lauschend treff' ich ihn oft: der heimlich euch um_garnt, vor Me_lot seid ge_
Cb. (nur 2.)
pizz.
(alle.)
cresc.
Fg. 1s
Vl.
Br.
Isolde.
Brang. Meinst du Herrn Me_lot? O, wie du dich trügst! Ist er nicht
Ve. warnt!
dim.
più p
ten.
Cl.
Fg.
Vl.
Br.
Isolde. Tristan's treu_e_ster Freund? Muss mein Trau_ter mich mei_den, dann weilt er bei Melot al_
Ve. (geth.)
(am Stege)
1s (allein.)
dolce


Cl.
Bcl.
Fg. 2s u. 3s
Vl.
Br. (alle.)
Isolde.
lein.
Brang.
Was mir ihn ver_dächtig, macht dir ihn theuer! Von Tristan zu Marke ist Melot's Weg;_ dort
Ve. (zus.)
Cb. (alle.)


4 Hr. (F)
Cl.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
säet er üb_le Saat. Die heut' im Rath dies nächtliche Jagen so eilig schnell beschlossen, einem ed_lern Wild, als dein Wähnen
Ve.
Cb.
pizz.



Fl. 2e u. 3e

Hb. p (zart.)

Cl. (zart.) p

Fg. 1r p (zart.)

2r p (zart.)

3r p (zart.) dolce p

1s u. 2s 1s (allein.) p (zart.)

Hr. (F) 3s u. 4s 4s (allein.) p

2e Vl. p

Br. p

Brang. meint, gilt ihre Jä - gers - list.

Isolde. Dem Freund zu lieb er - fand diese List aus

Vc. pizz. p

Fl. 1e p (zart.)

Hb. 1e p (zart.) (1e) cresc.

1e cresc.

Cl. 2e poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

Fg. poco a poco cresc.

(F) 1s (1s) p cresc.

Hr. 4s (F)

Vl. p poco a poco cresc. p cresc.

Br. poco a poco cresc.

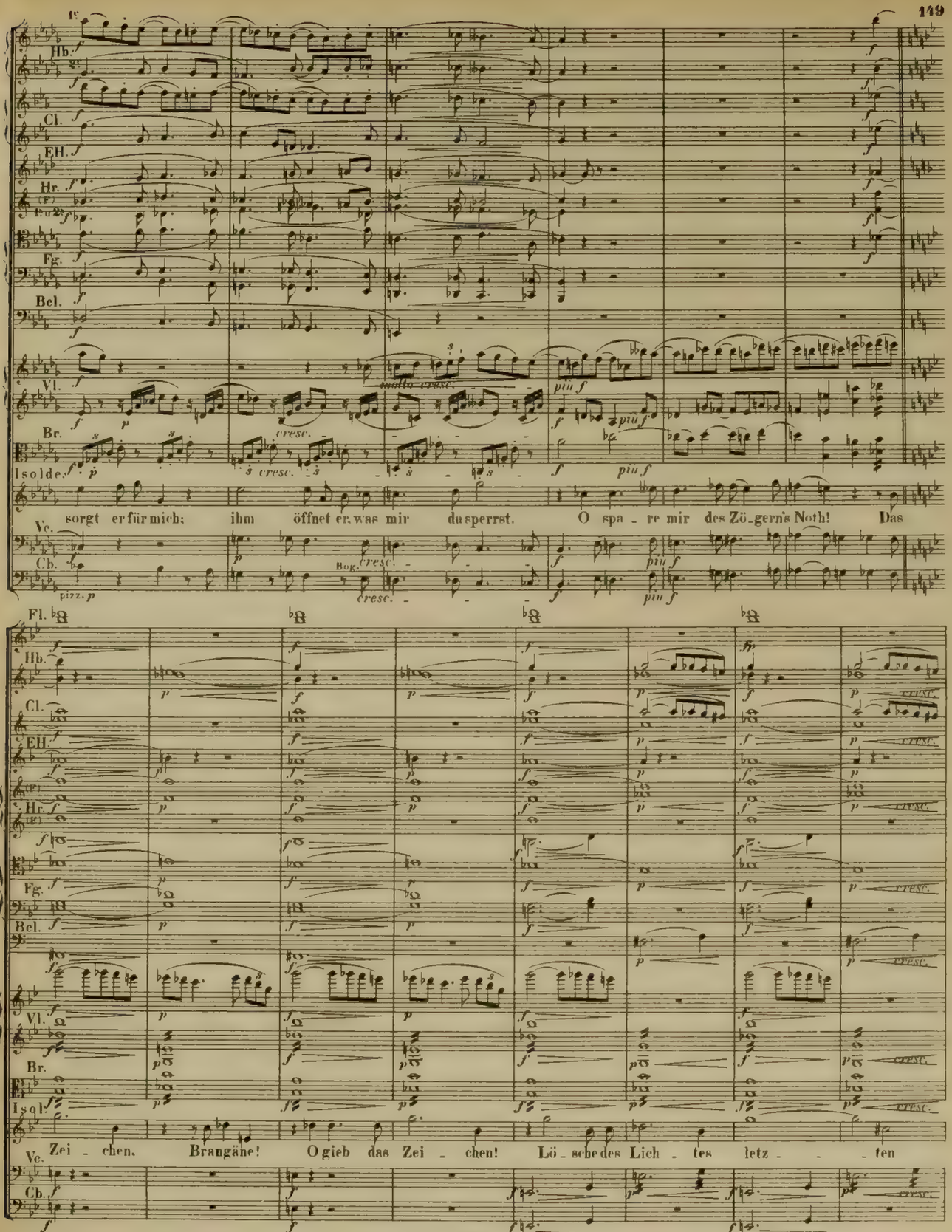
Isolde. poco a poco cresc.

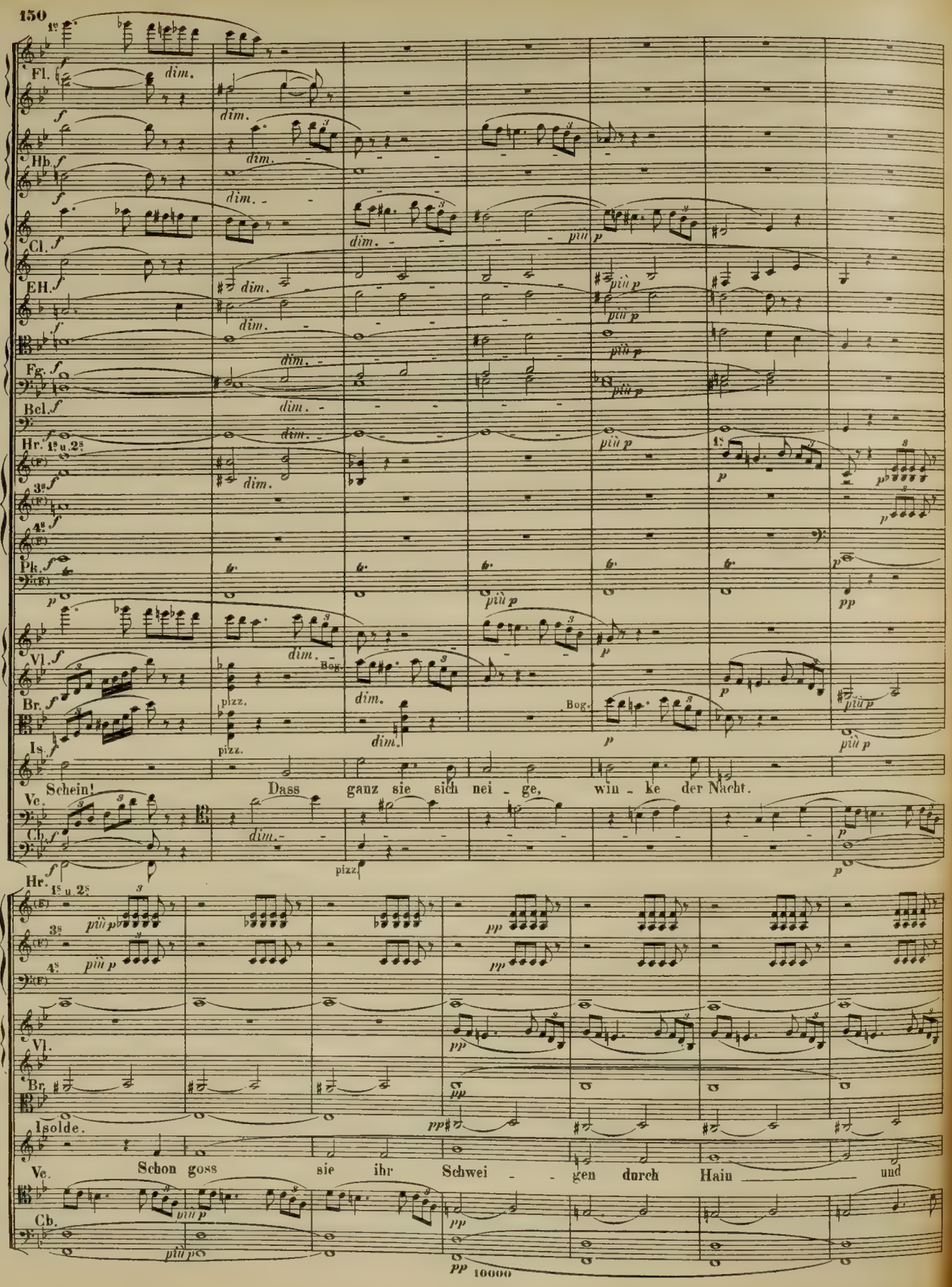
Mit - leid Me - lot, der Freund. Nun willst du den Treu - en schelten? Bes - ser als du

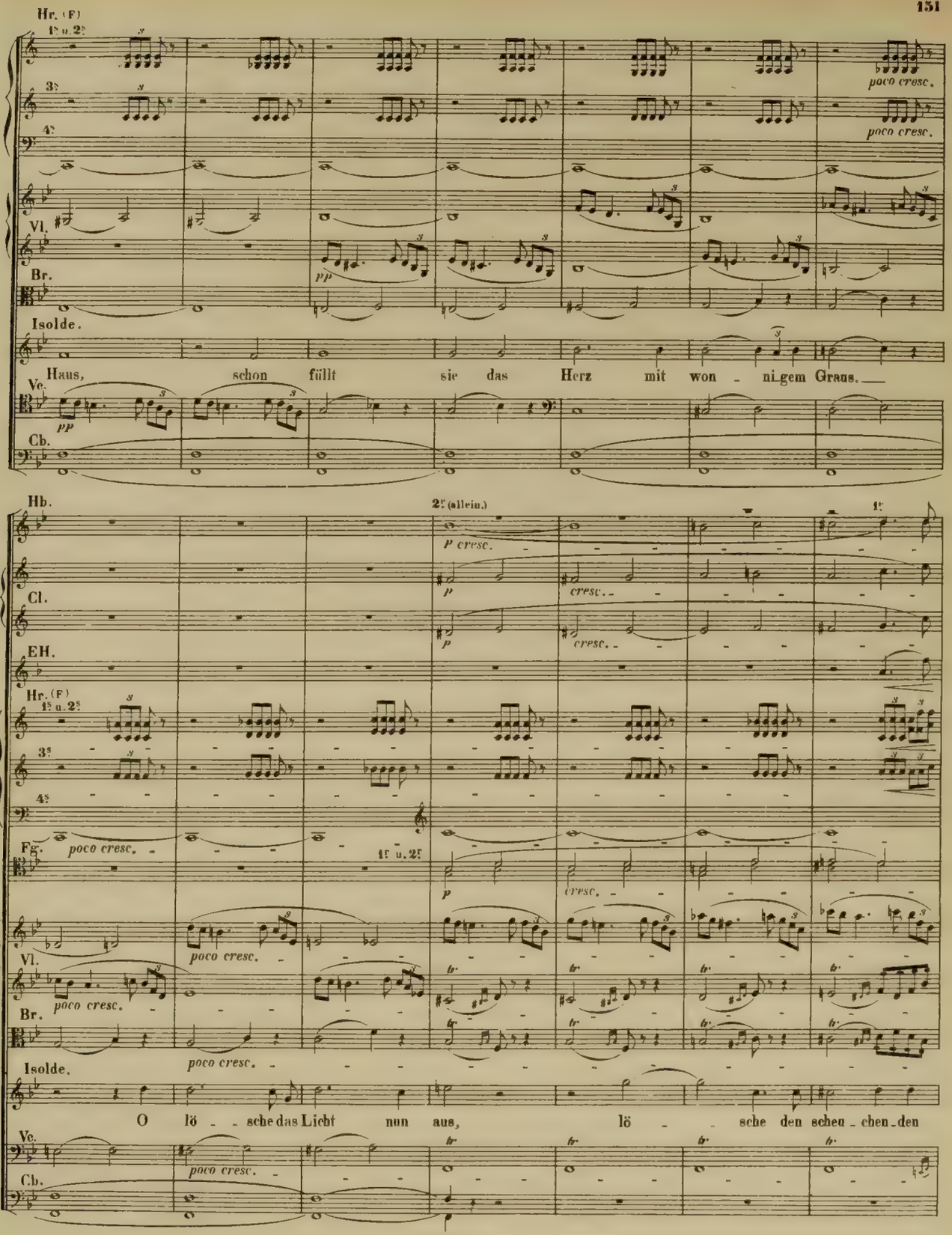
Vc.

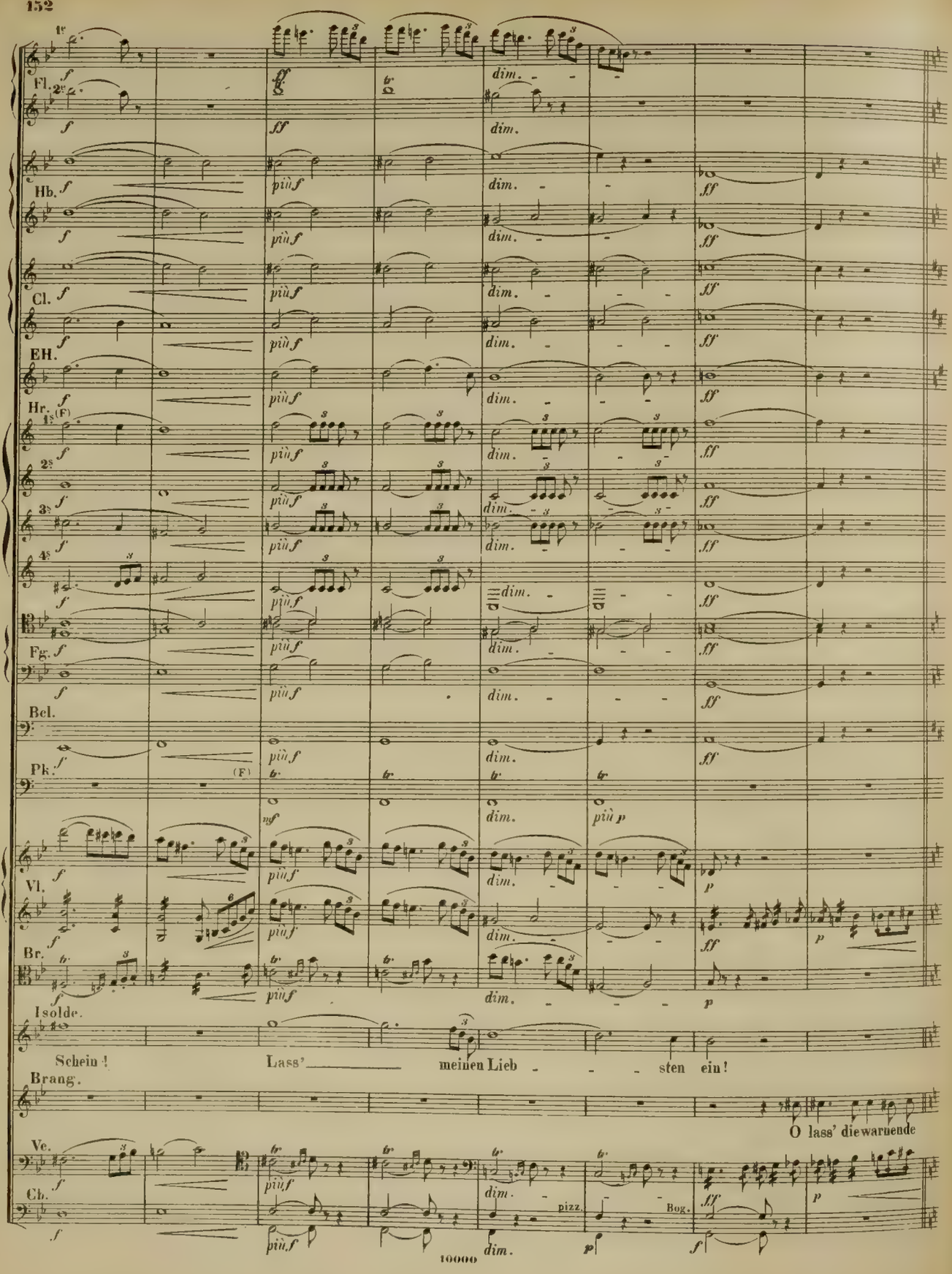
Cb. Bog. p poco a poco cresc.

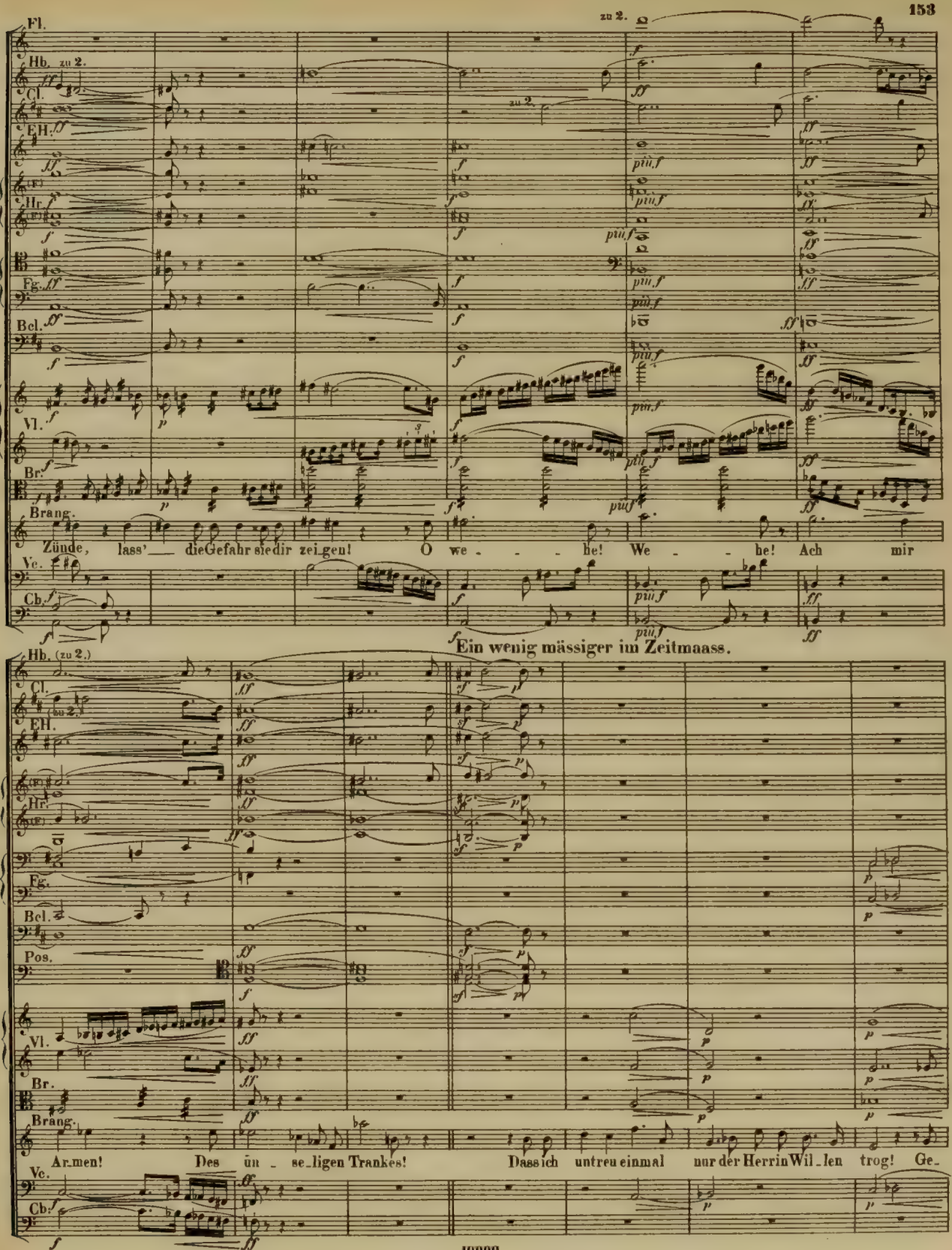
pizz. p


Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bel.
Vl.
Br.
Isolde.
sorgt er für mich: ihm öffnet er, was mir du sperrst. O spa - re mir des Zö - gern's Noth! Das
Vc.
Cb.
molto cresc.
più f
cresc.
Fl.
Zei - chen, Brangäne! O gieb das Zei - chen! Lö - sche des Lich - tes letz - - ten
10000


150
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
Bcl.
Hr. 1s u. 2s
3s
4s
Pk.
Vl.
Br.
Is.
Ve.
Cb.
dim.
più p
pp
pizz.
Bog.
Schein!
Dass ganz sie sich nei - ge, win - ke der Nacht.
Isolde.
Schon goss sie ihr Schwei - - gen durch Hain und
10000


Hr. (F)
1s u. 2s
3s
4s
poco cresc.
Vl.
Br.
pp
Isolde.
Haus, schon füllt sie das Herz mit won - ni - gem Graus.
Ve.
Cb.
Hb.
2s (allein.)
1s
P cresc.
Cl.
EH.
cresc.
Fg.
1s u. 2s
O lö - sche das Licht nun aus, lö - sche den scheu - chen - den
10000


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Schein! Lass' meinen Lieb - - - sten ein!
Brang.
O lass' die warnende
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.


Fl.
zu 2.
Hb. zu 2.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Brang.
Zünde, lass' die Gefahr sie dir zei-gen! O we - - - he! We - - - he! Ach mir
Vc.
Cb.
Ein wenig mässiger im Zeitmaass.
Hb. (zu 2.)
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Vl.
Br.
Brang.
Ar-men! Des ün - se-ligen Trankes! Dass ich untreu einmal nur der Herrin Wil-len trog! Ge-
Vc.
Cb.

Hb. Cl. E H. (F) Hr. (C) Fg. Bcl. Pos. Vl. Br. Brang. Vc. Cb.

2e 1e 4e (C)

horcht' ich taub und blind, dein Werk war dann der Tod: doch deine Schmach, deine schmäh_lich_ste

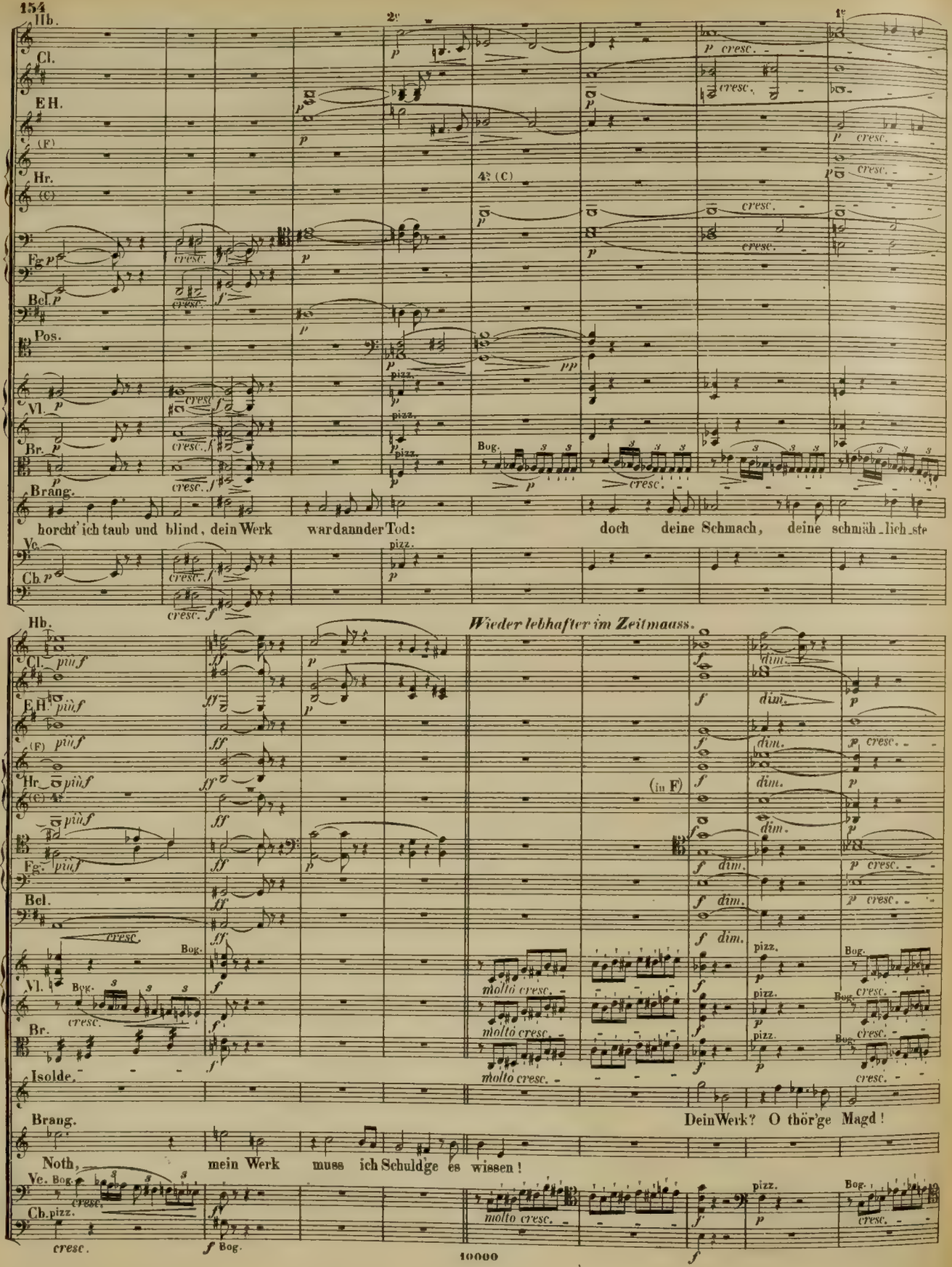
Wieder lebhafter im Zeitmaass.

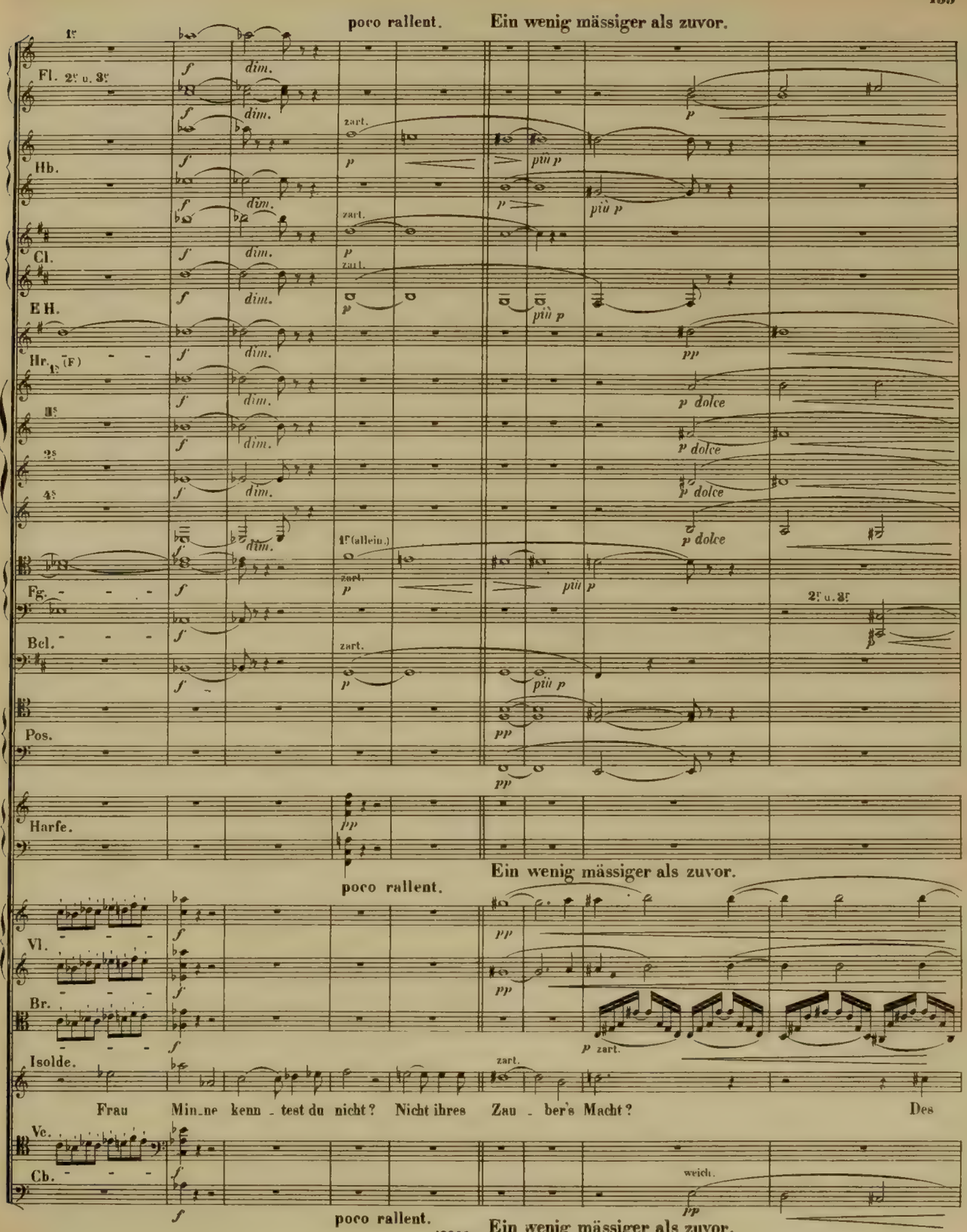
Hb. Cl. E H. (F) Hr. (C) Fg. Bcl. Vl. Br. Isolde. Brang. Vc. Cb.

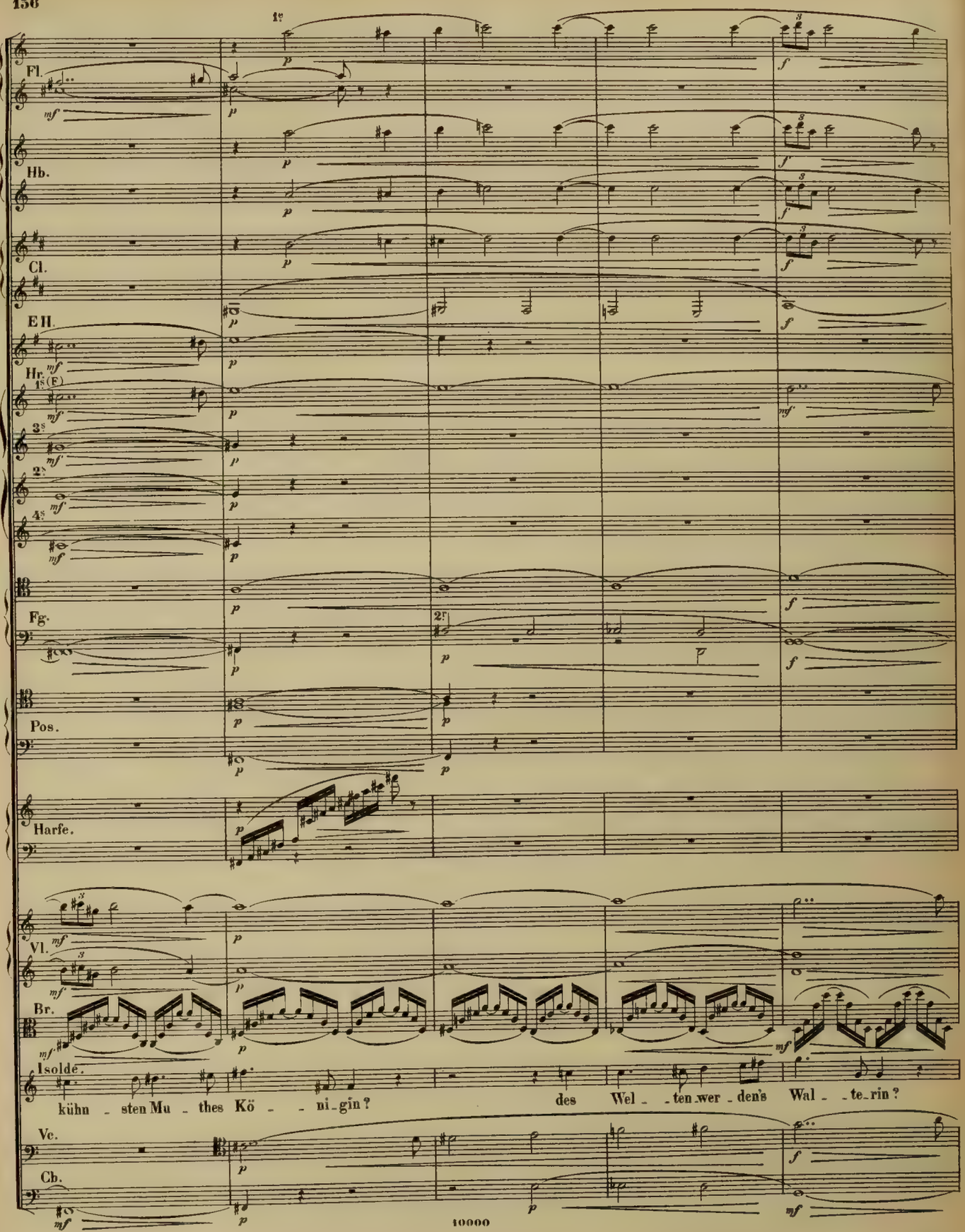
(in F)

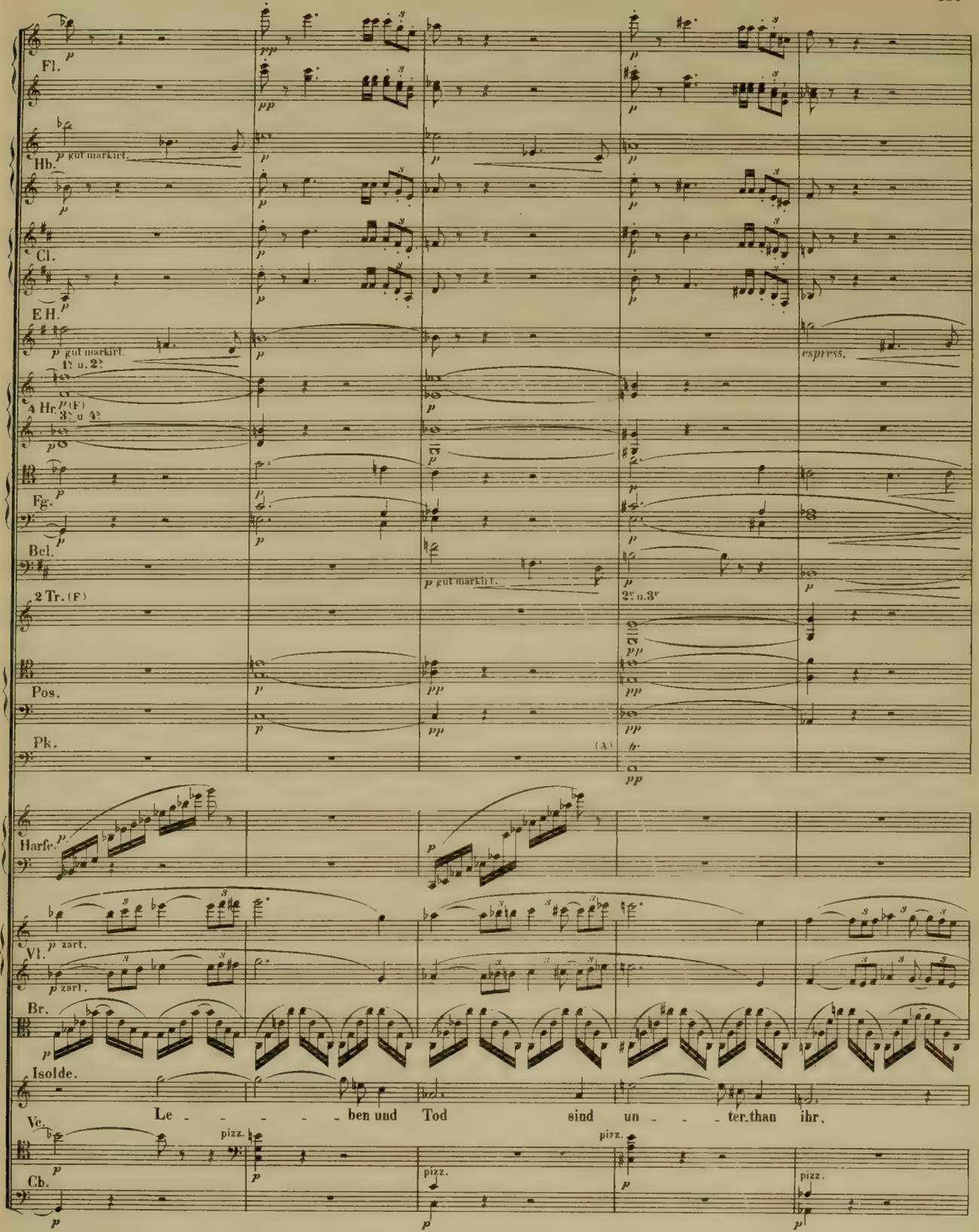
Dein Werk? O thör'ge Magd!

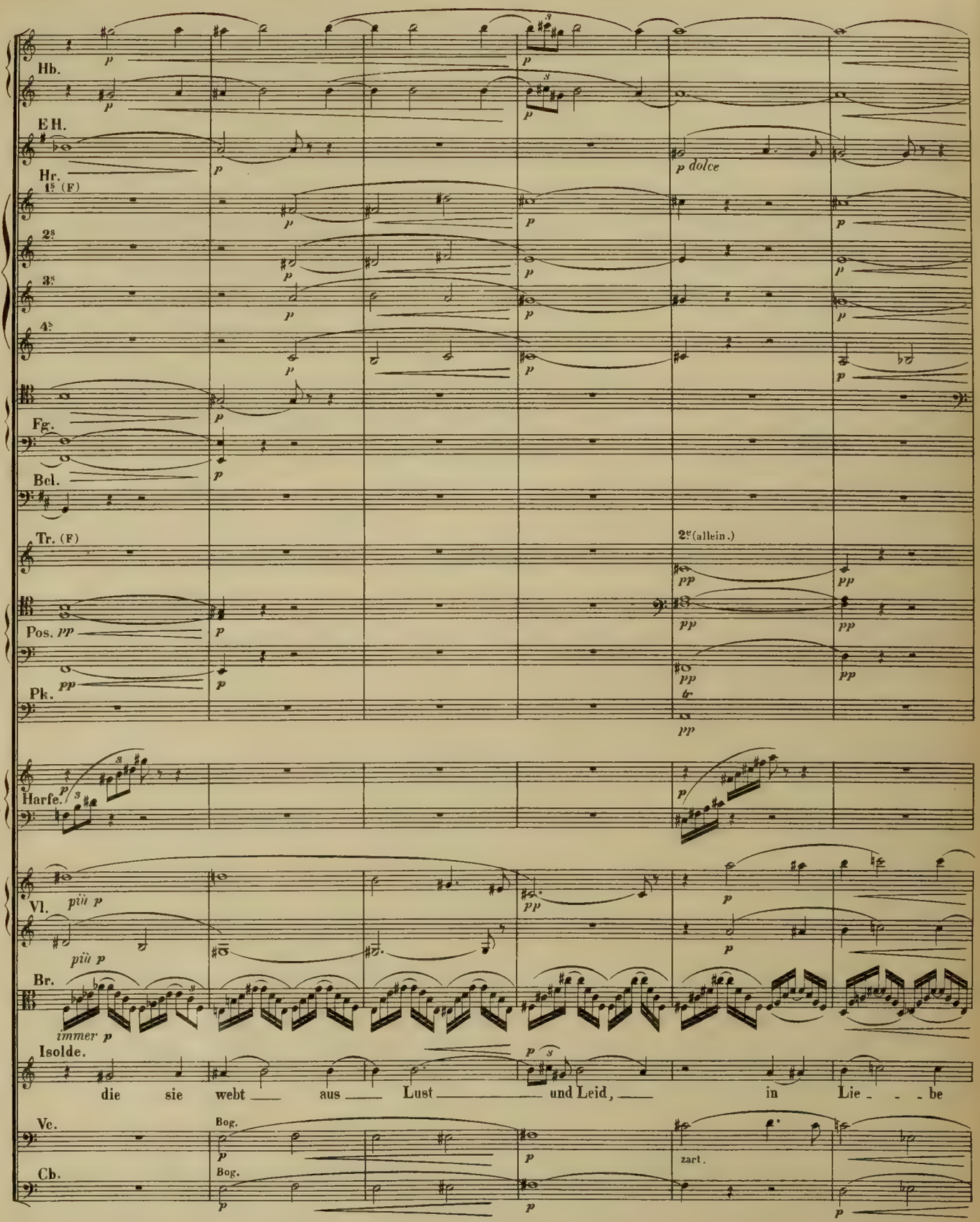
Noth, mein Werk muss ich Schuld'ge es wissen!

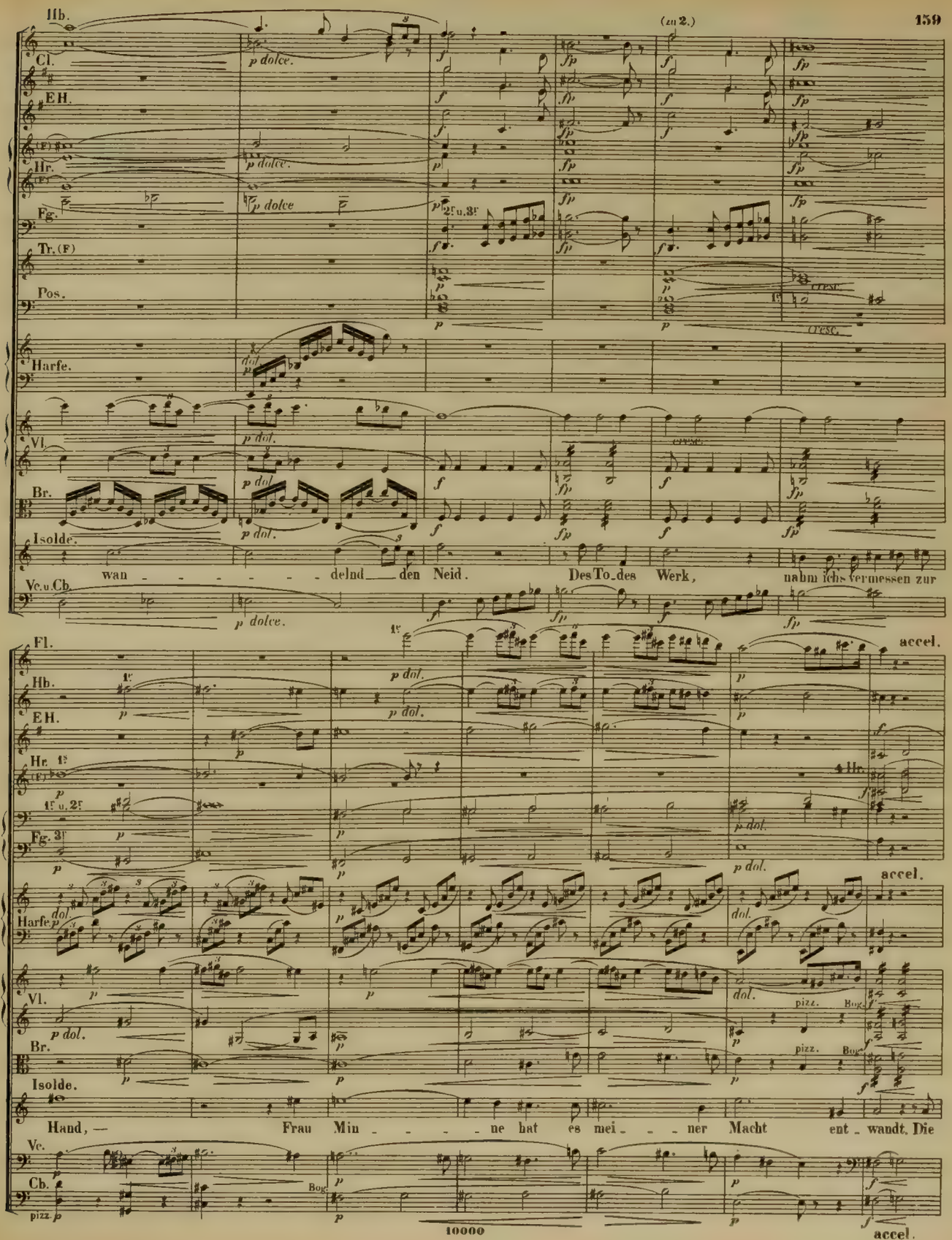



poco rallent.
Ein wenig mässiger als zuvor.
1f
Fl. 2f u. 3f
Hb.
Cl.
E H.
Hr. 1f (F)
II f
2f
4f
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
1f (allein.)
2f u. 3f
Vl.
Br.
Isolde.
Frau Min_ne kenn_test du nicht? Nicht ihres Zau_ber's Macht? Des
Vc.
Cb.
dim.
zart.
più p
p dolce
pp
weich.
10000

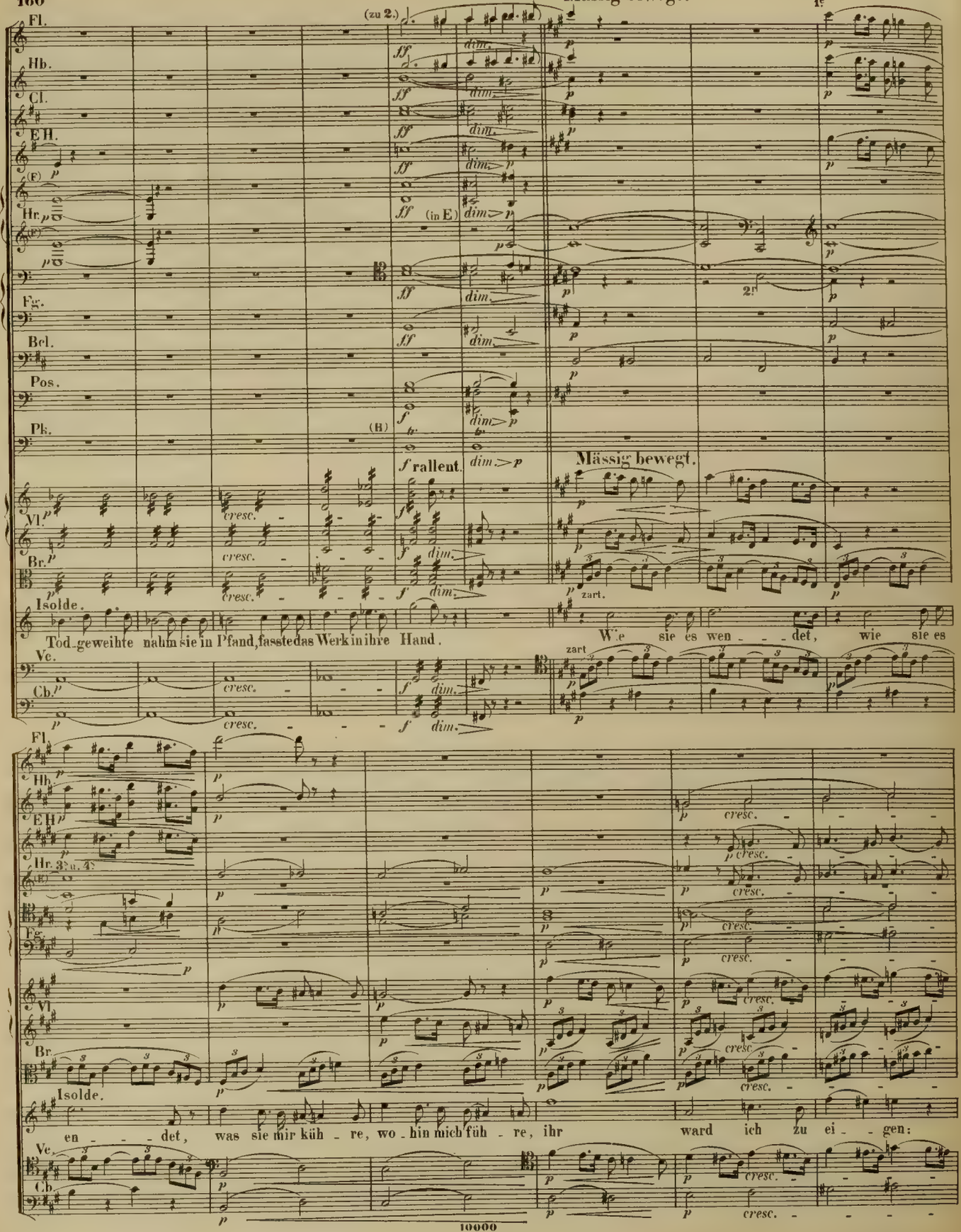

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. 1s (F)
3s
2s
4s
Fg.
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
kühn sten Mu thes Kö ni gin?
des Wel ten wer den's Wal te rin?
Ve.
Cb.


Fl.
Hb.
p gut markirt.
Cl.
E.H.
p gut markirt.
espress.
4 Hr. (F)
Fg.
Bcl.
p gut markirt.
2 Tr. (F)
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
p zart.
Br.
Isolde.
Le - - - - - ben und Tod sind un - - - ter than ihr.
Vc.
pizz.
Cb.
pizz.


Hb.
E H.
Hr.
1s (F)
2s
3s
4s
Fg.
Bcl.
Tr. (F)
2s (allein.)
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
die sie webt aus Lust und Leid, in Lie - - be
Ve.
Cb.
Bog.
zart.
p
pp
p dolce
più p
immer p


Hb.
(zu 2.)
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
wan - - - - - - delnd — den Neid. Des To des Werk, nahm ichs vermessen zur
Vc. u. Cb.
Fl.
accel.
Hand, — Frau Min - - - - ne hat es mei - - - ner Macht ent - wandt. Die
10000

Sehr zurückhaltend. **Mässig bewegt.**



Hb. poco riten. Lebhafter bewegt.

Cl. zu 2.

E.H.

(F) 1s u. 2s

Hr. 3s u. 4s (E)

Fg.

Bcl.

poco riten. Sehr bewegt.

Vl.

Br.

Isolde.

nun lass' mich ge_hor_sam zei_gen!

Brang.

Und muss_te der Min_ne tü_ckischer Trank des Sin_nes

Ve.

Cb.

Hb.

Cl. (zu 2.)

E.H.

1s (F)

Hr. 2s (F)

Fg.

Bcl.

Vl.

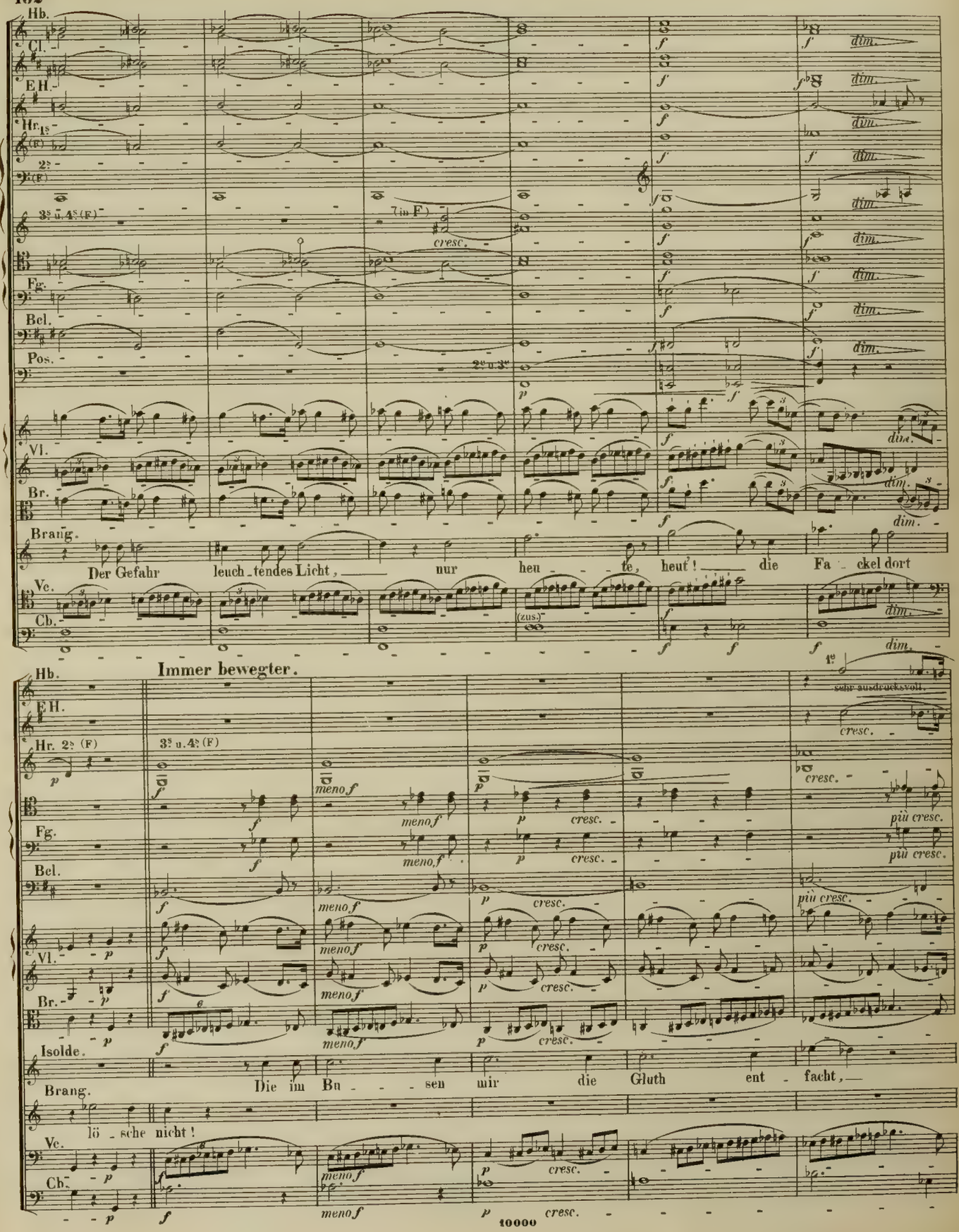
Br.

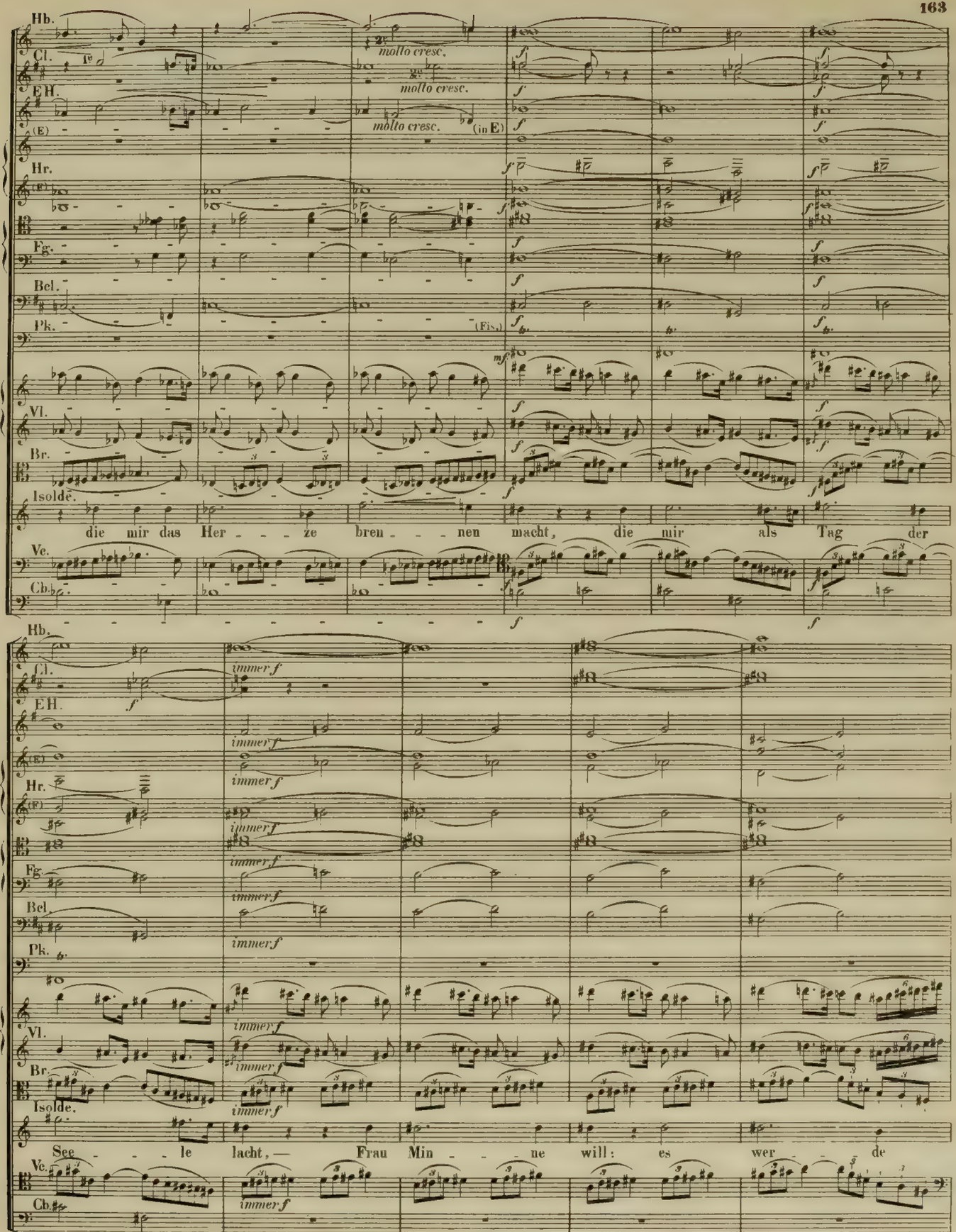
Brang.

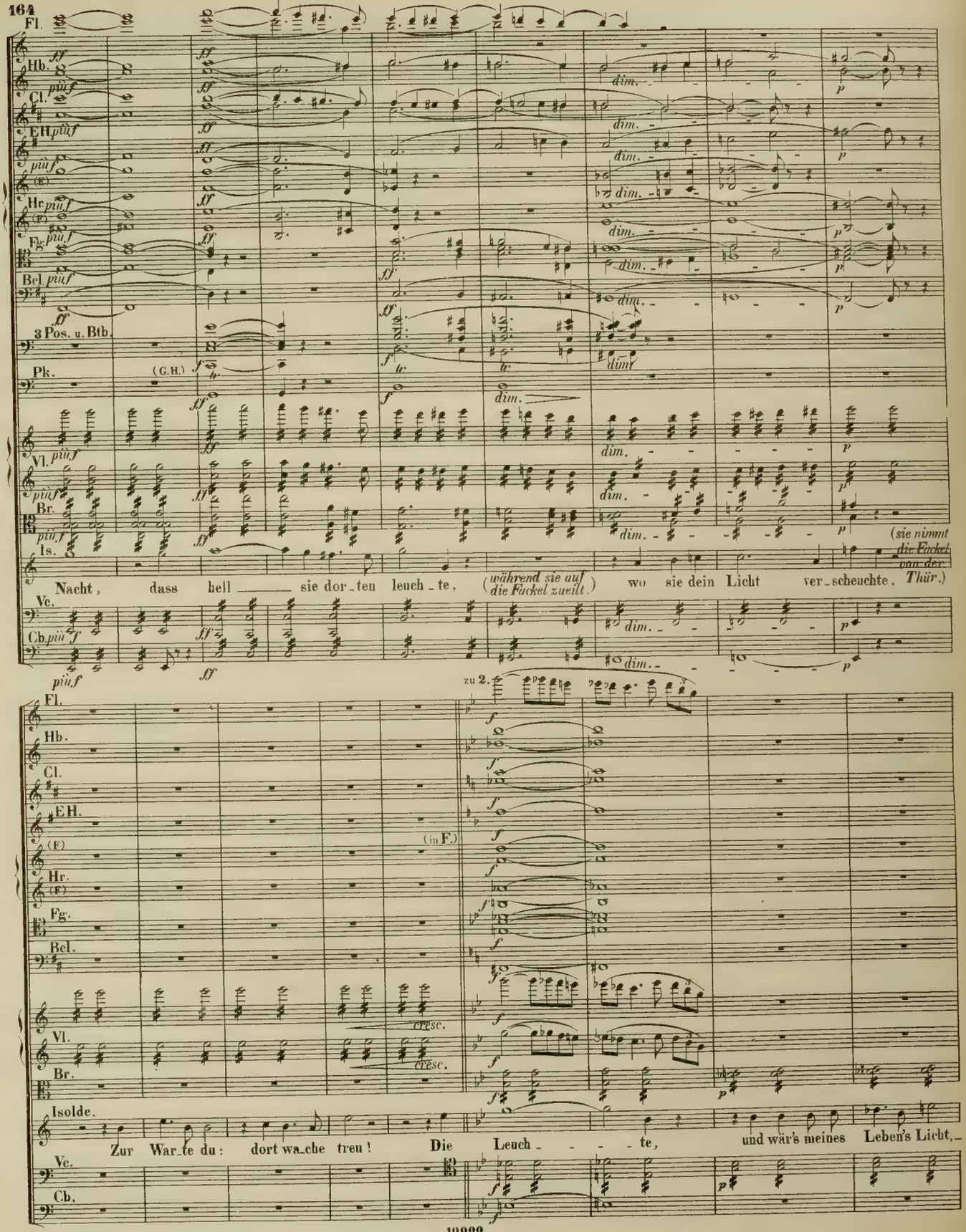
Licht dir ver_löschen; darfst du nicht se_hen, wenn ich dich war_ne: nur heu_te hör', o hör' mein Fle_hen!

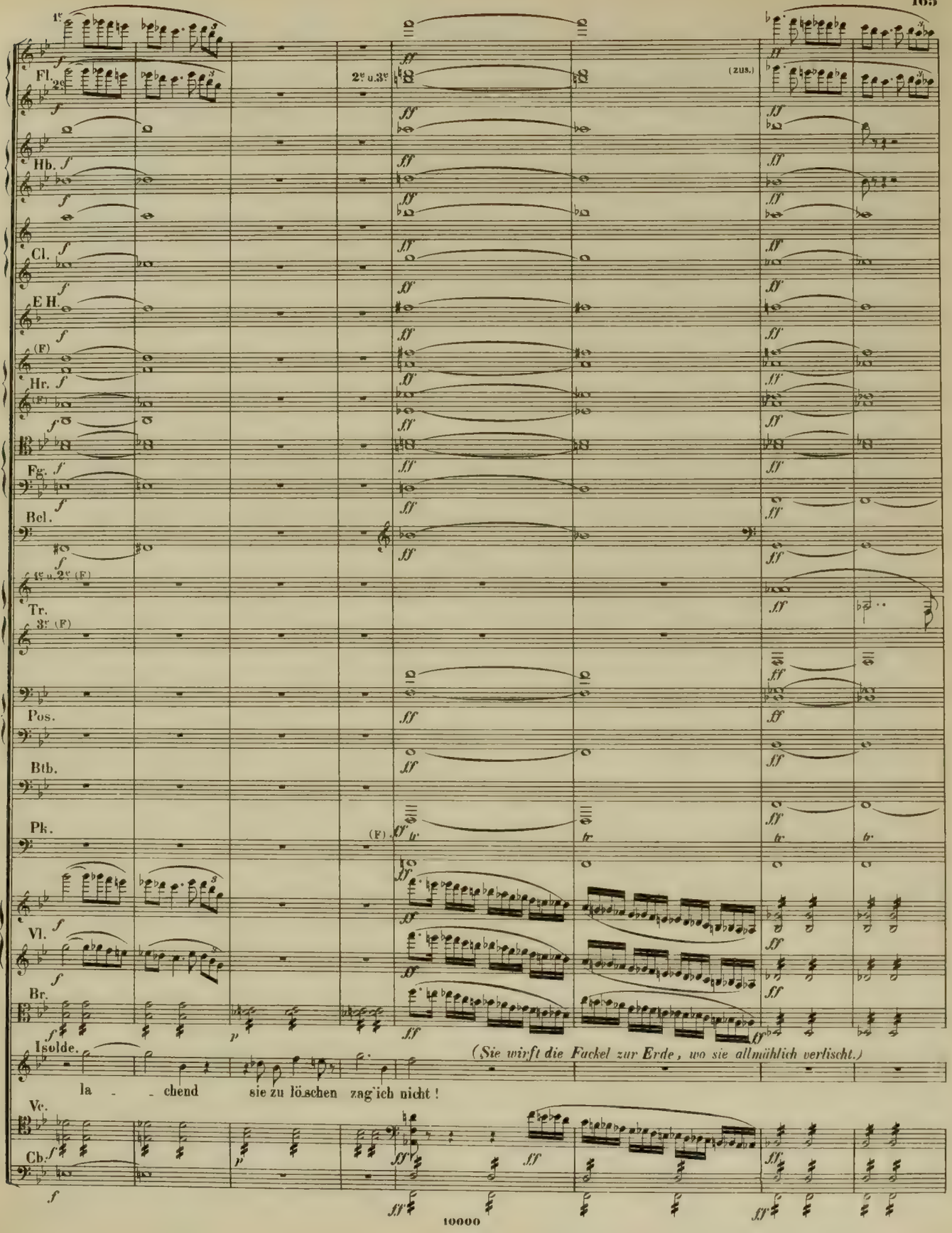
Ve.

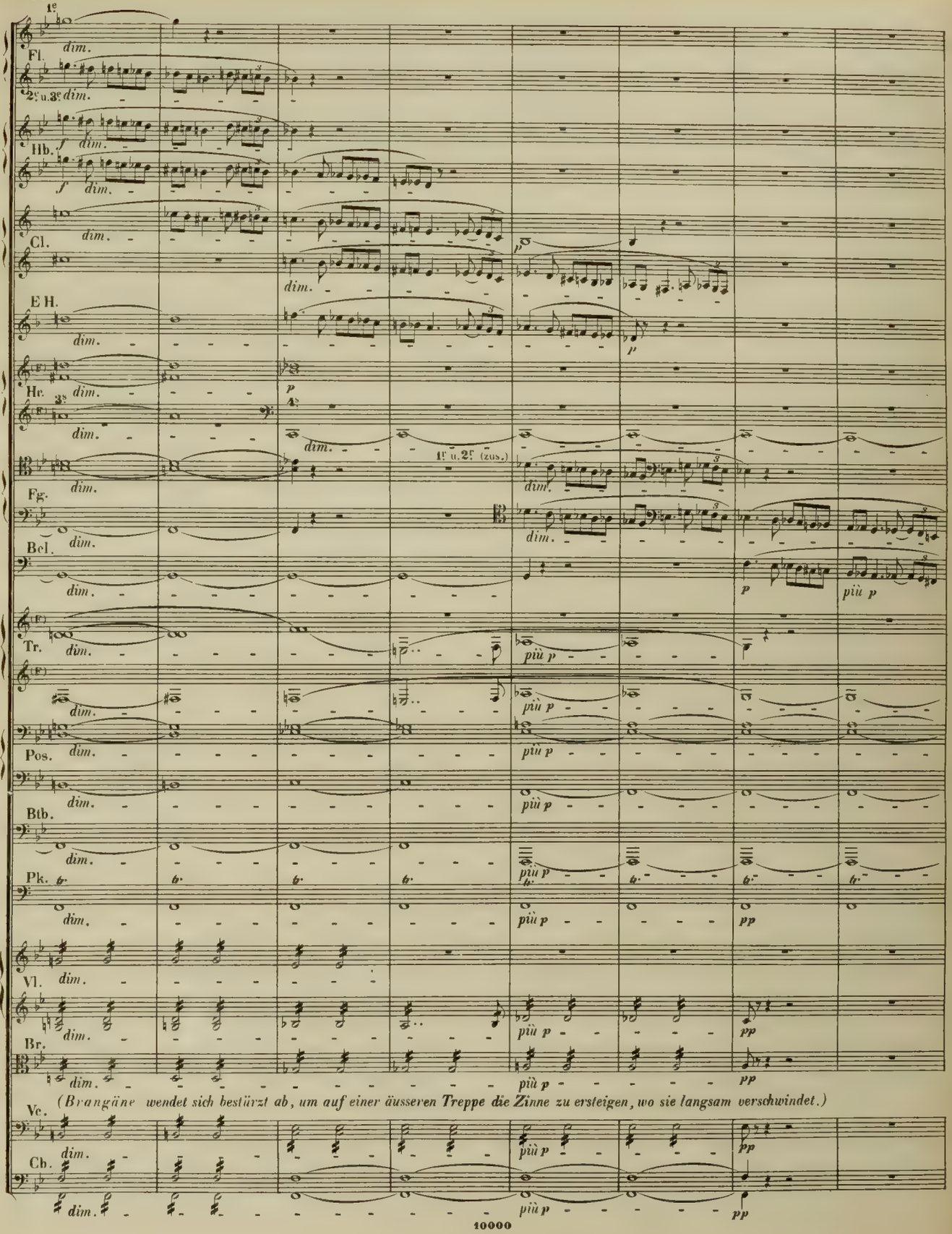
Cb.

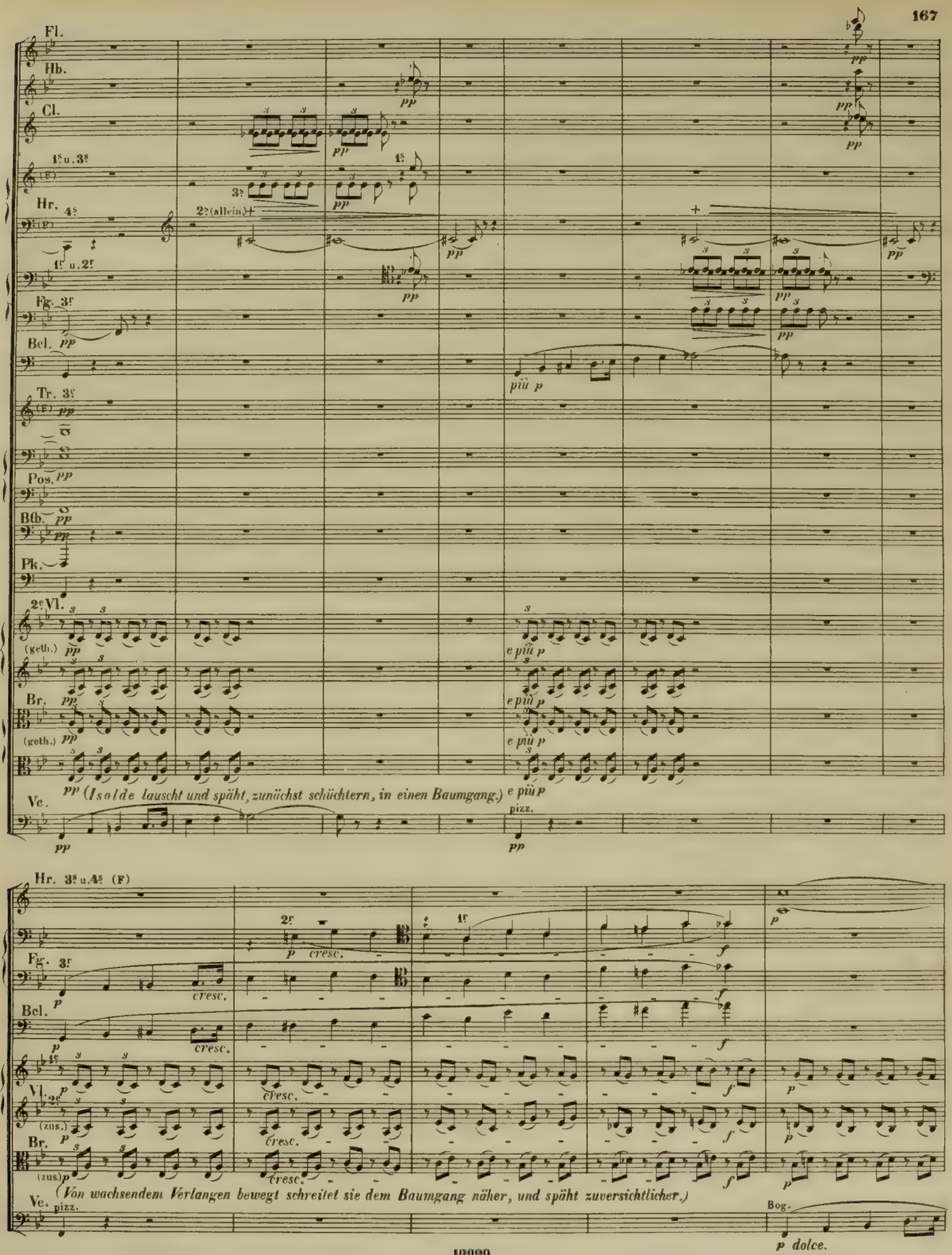

Hb.
Cl.
E.H.
Hr. 1s (F)
2s (F)
3s u. 4s (F)
(in F)
cresc.
Fg.
Bcl.
Pos.
2s u. 3s
Vl.
Br.
Brang.
Der Gefahr leuch_tendes Licht, nur heu_te, heut! die Fa_ckel dort
Vc.
Cb.
(zus)
dim.
Immer bewegter.
1s
sehr ausdrucksvoll.
meno f
p
cresc.
più cresc.
Isolde.
Die im Bu_sen mir die Gluth ent_facht,
lö_sche nicht!
10000

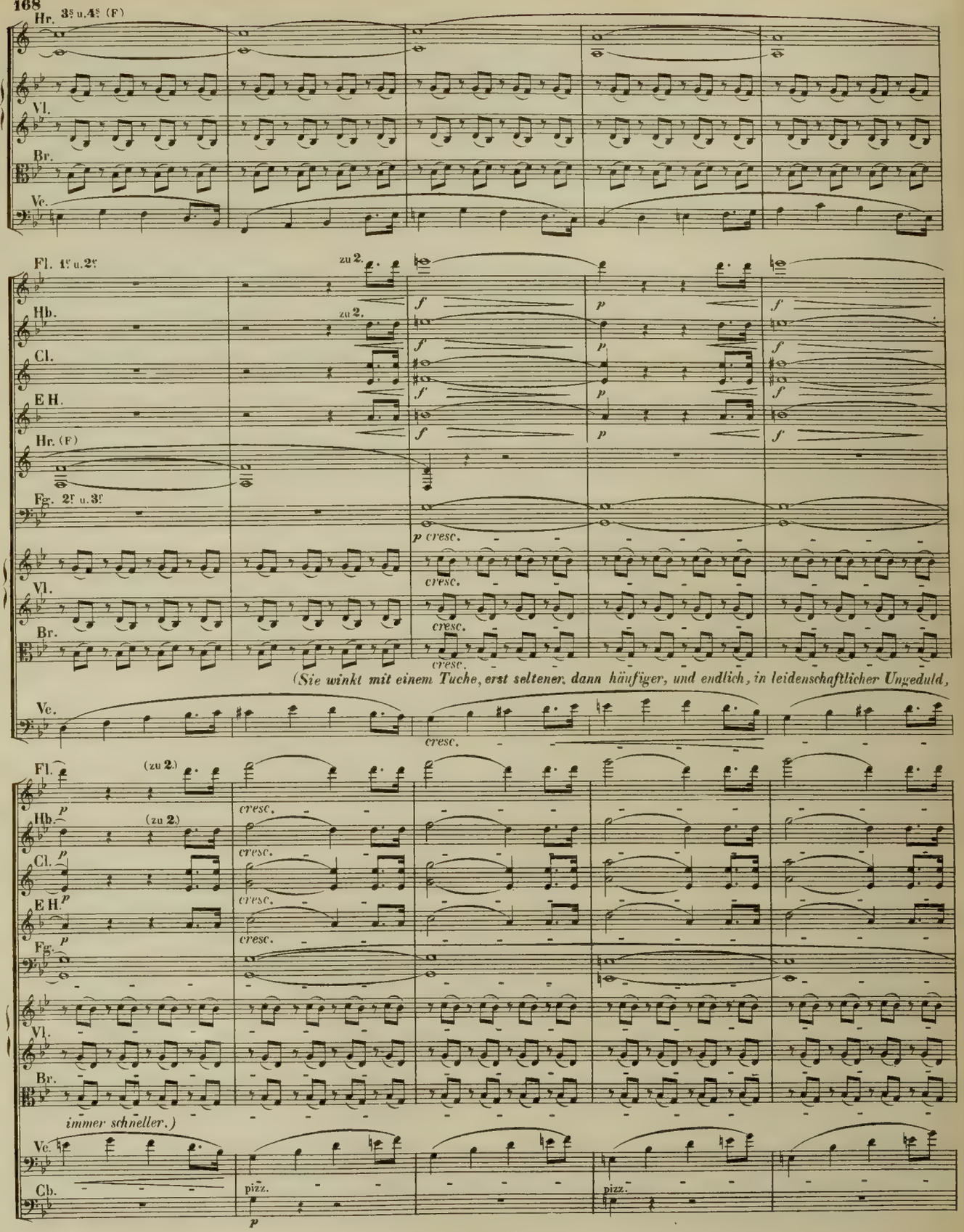

Hb.
Cl.
molto cresc.
EH.
molto cresc.
(E)
molto cresc.
(in E)
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
(Fis.)
Vl.
Br.
Isolde.
die mir das Her - - - ze bren - - - nen macht, die mir als Tag der
Ve.
Cb.
Hb.
immer f
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
See - - - le lacht, — Frau Min - - - ne will: es wer - - de
Ve.
Cb.

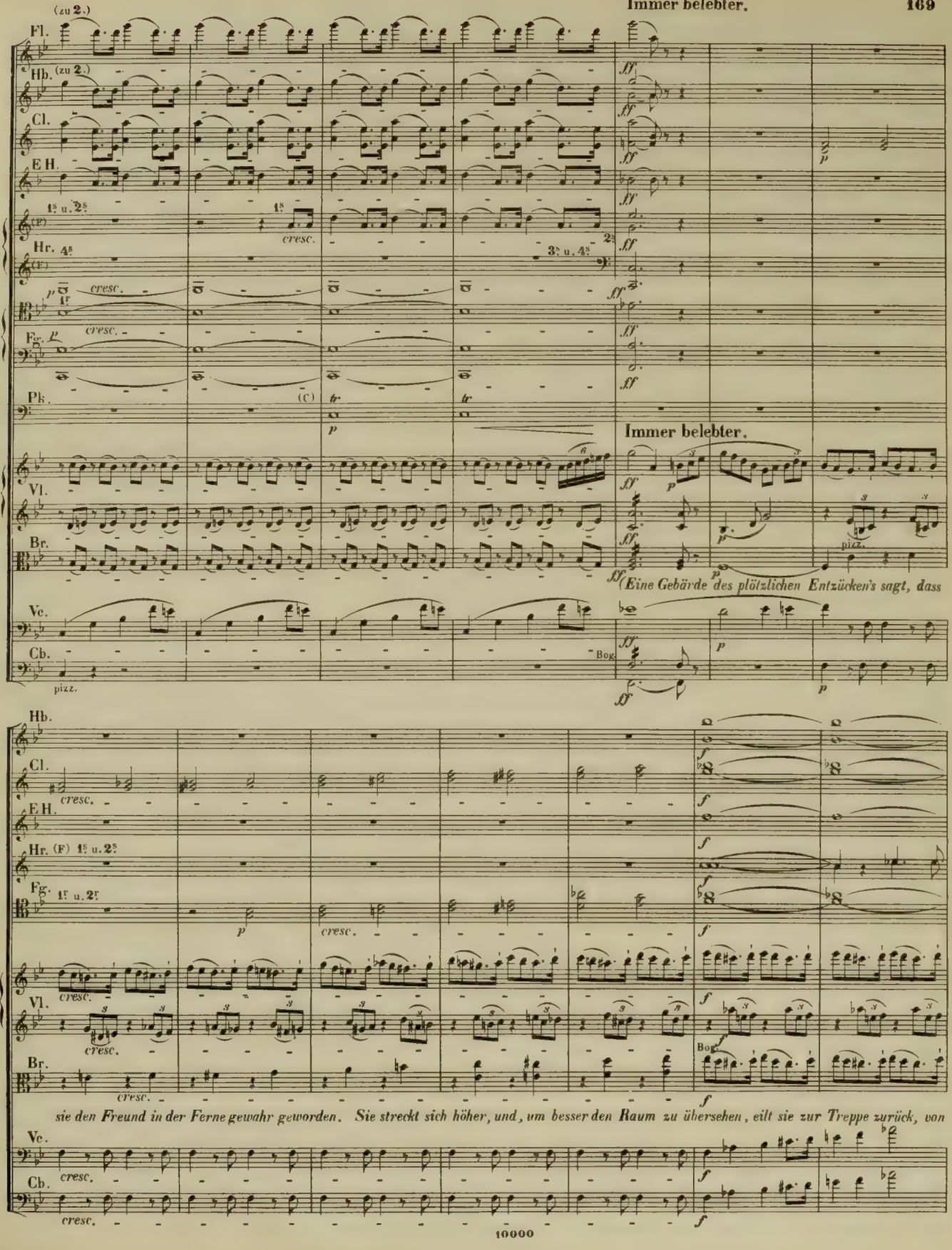

Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
(E)
Hr.
(F)
Fg.
Bcl.
3 Pos. u. Btb.
Pk.
(G.H.)
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
Nacht, dass hell sie dor_ten leuch_te, (während sie auf die Fackel zueilt.) wo sie dein Licht ver_scheuchte. (sie nimmt die Fackel von der Thür.)
zu 2.
(in F.)
cresc.
Isolde.
Zur War_te du: dort wa_che treu! Die Leuch_ _ _ _te, und wär's meines Leben's Licht,–

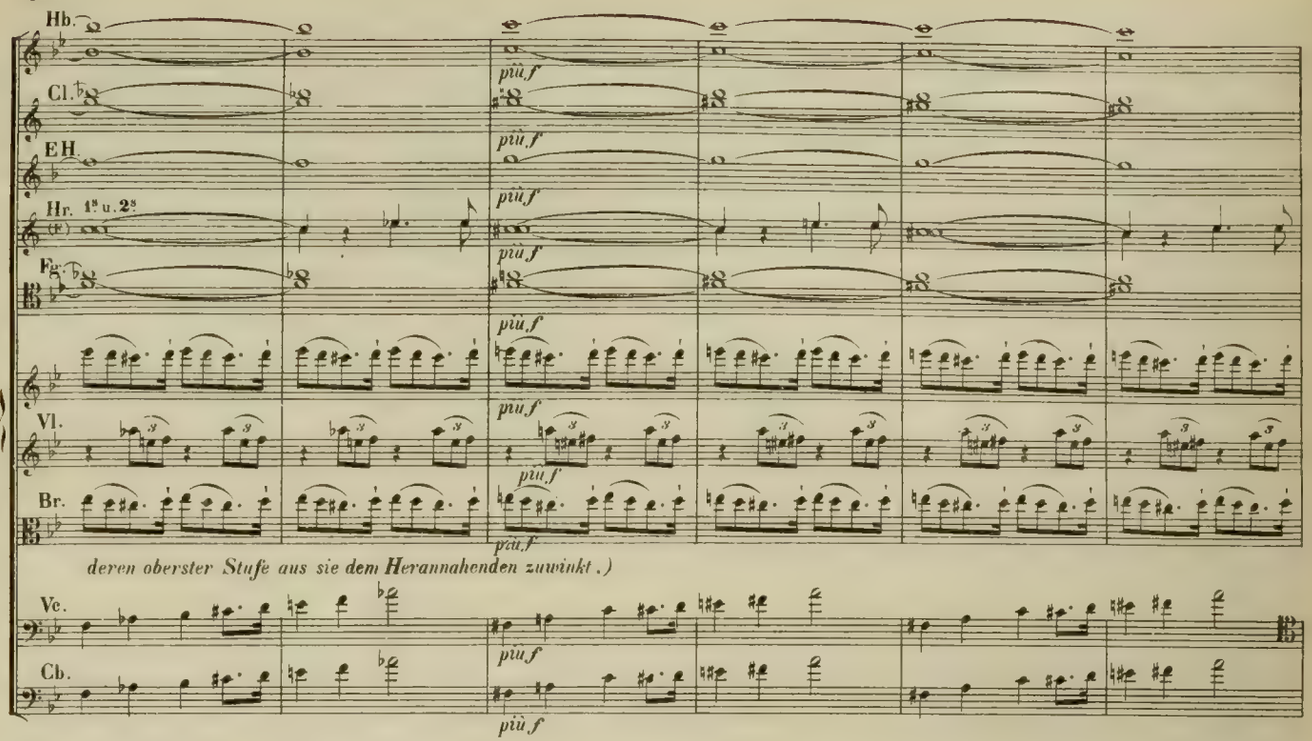

1e
Fl.
2e
2e u.3e
(zus.)
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
Fg.
Bcl.
1e u.2e (F)
Tr.
3e (F)
Pos.
Btb.
Pk.
(F)
Vl.
Br.
Isolde.
(Sie wirft die Fackel zur Erde, wo sie allmählich verlischt.)
la - - chend sie zu lö.schen zag'ich nicht!
Vc.
Cb.


1e
Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
3s
4s
1e u. 2e (zus.)
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
dim.
p
più p
pp
(Brangäne wendet sich bestürzt ab, um auf einer äusseren Treppe die Zinne zu ersteigen, wo sie langsam verschwindet.)

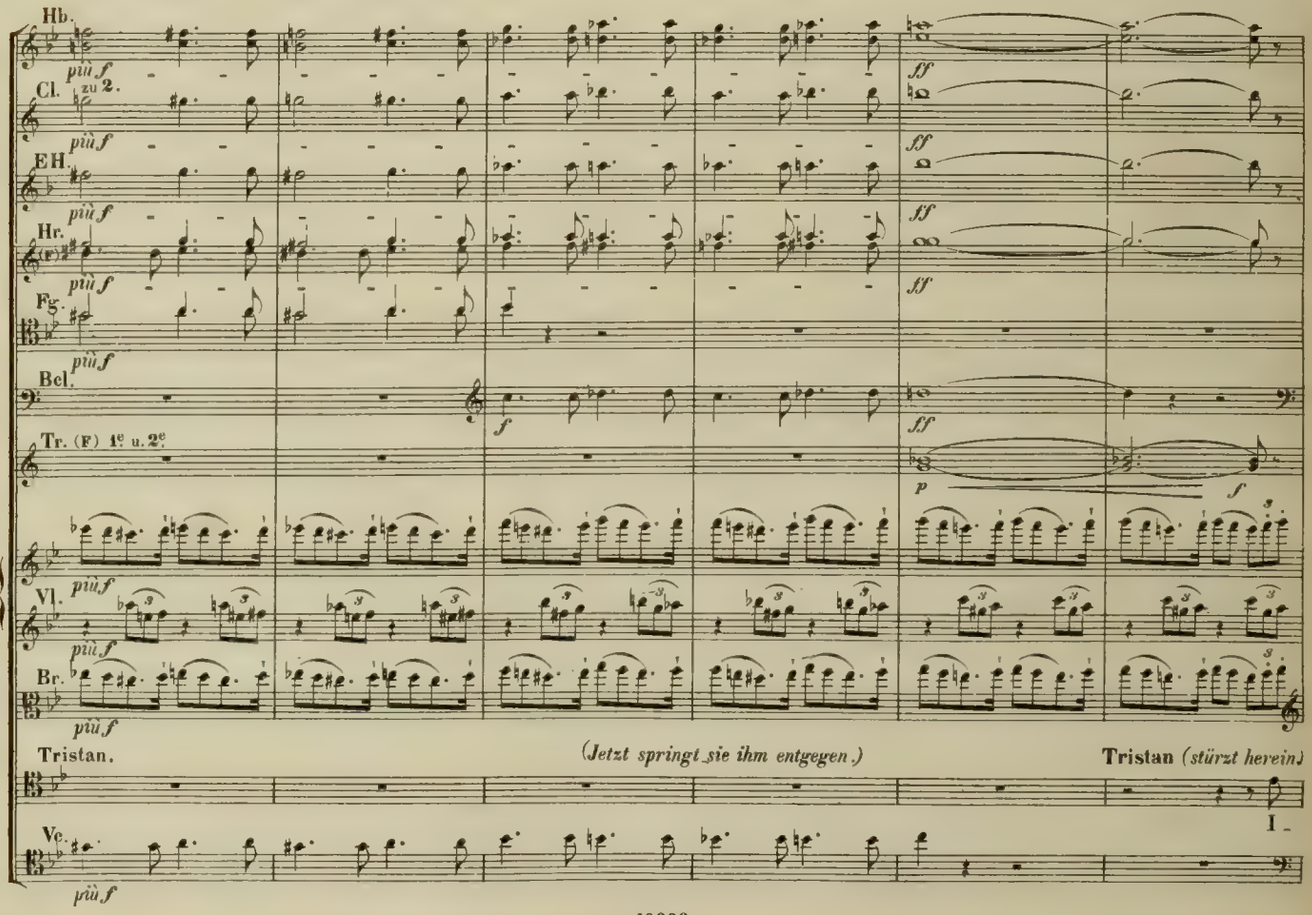

Fl.
Hb.
Cl.
1s u. 3s
Hr. 4s
2s (allein)
1f u. 2f
Fg. 3f
Bcl.
Tr. 3c
Pos.
Btb.
Pk.
2e Vl.
(geth.)
Br.
(geth.)
Ve.
pp (Isolde lauscht und späht, zunächst schüchtern, in einen Baumgang.)
e più p
pizz.
Hr. 3s u. 4s (F)
cresc.
(zus.)
(Von wachsendem Verlangen bewegt schreitet sie dem Baumgang näher, und späht zuversichtlicher.)
Bog.
p dolce.

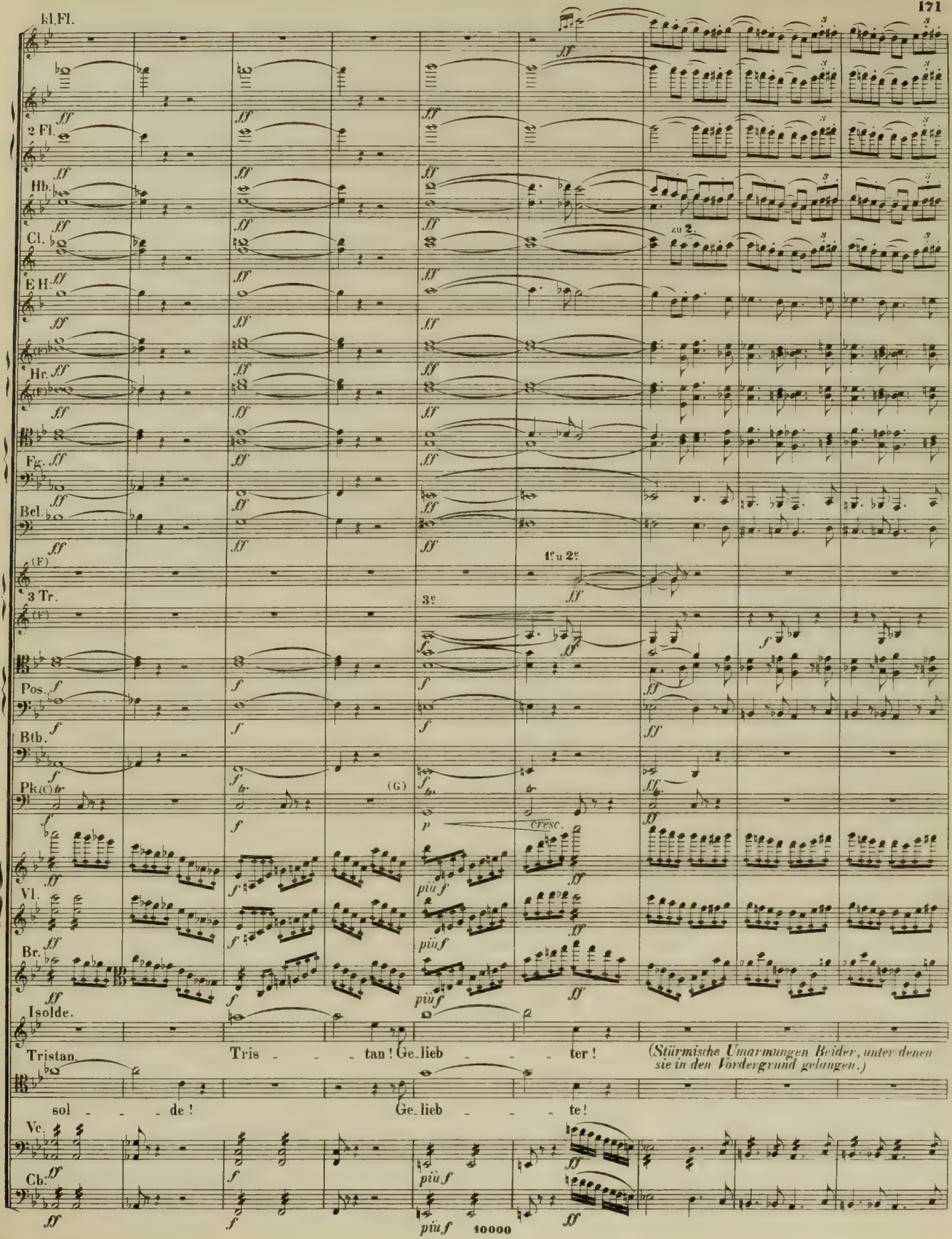

Hr. 3ᵉ u. 4ᵉ (F)
Vl.
Br.
Vc.
Fl. 1ᵉ u. 2ᵉ
zu 2.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. (F)
Fg. 2ᵉ u. 3ᵉ
p cresc.
cresc.
(Sie winkt mit einem Tuche, erst seltener, dann häufiger, und endlich, in leidenschaftlicher Ungeduld,
(zu 2.)
immer schneller.)
pizz.
Cb.

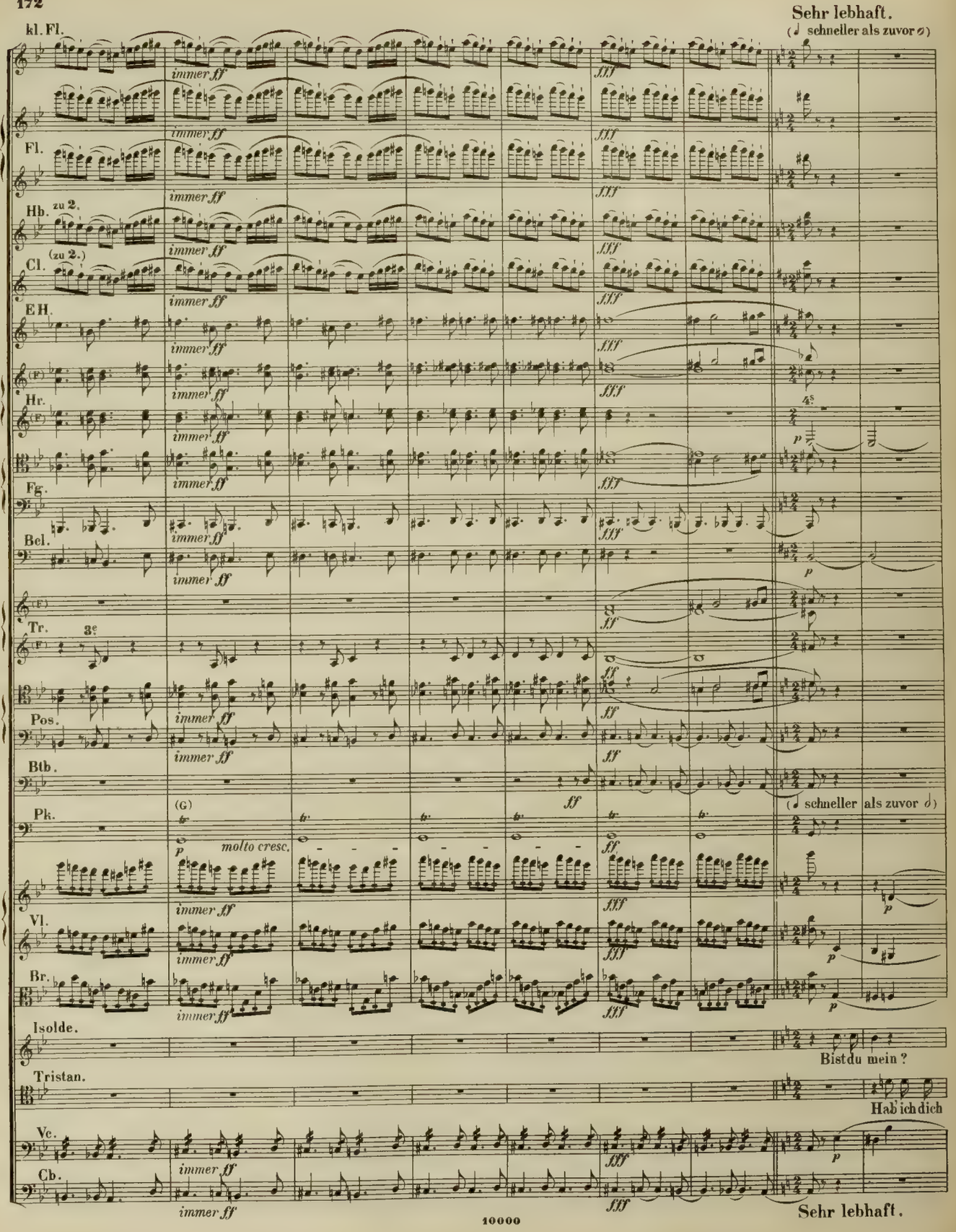

(zu 2.)
Fl.
Hb. (zu 2.)
Cl.
E H.
1s u. 2s
Hr. 4s
3s u. 4s
Fg.
Pk.
Immer belebter.
Vl.
Br.
Eine Gebärde des plötzlichen Entzücken's sagt, dass
Ve.
Cb.
pizz.
Bog.
cresc.
sie den Freund in der Ferne gewahr geworden. Sie streckt sich höher, und, um besser den Raum zu übersehen, eilt sie zur Treppe zurück, von



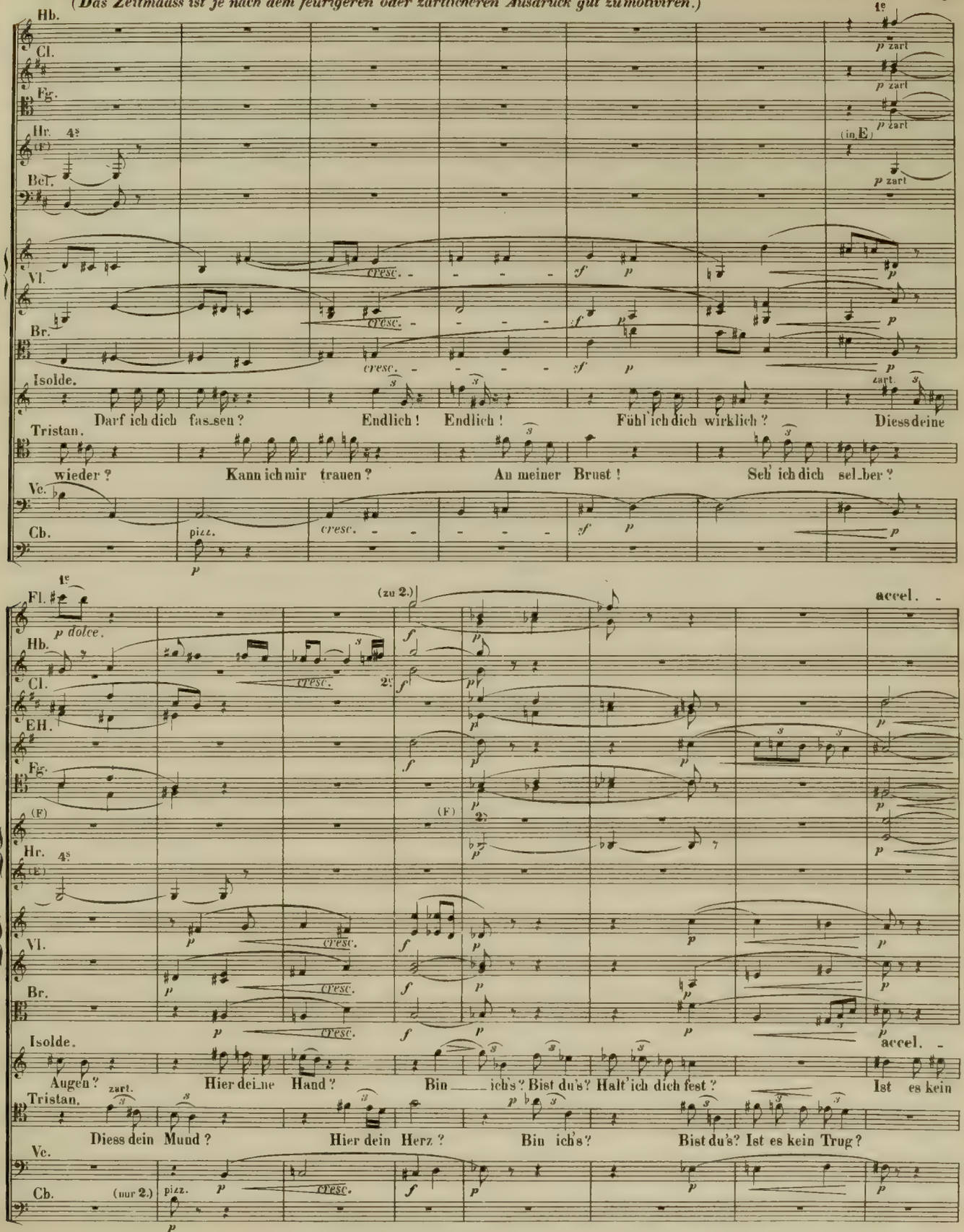
SCENE II. (Tristan und Isolde.)

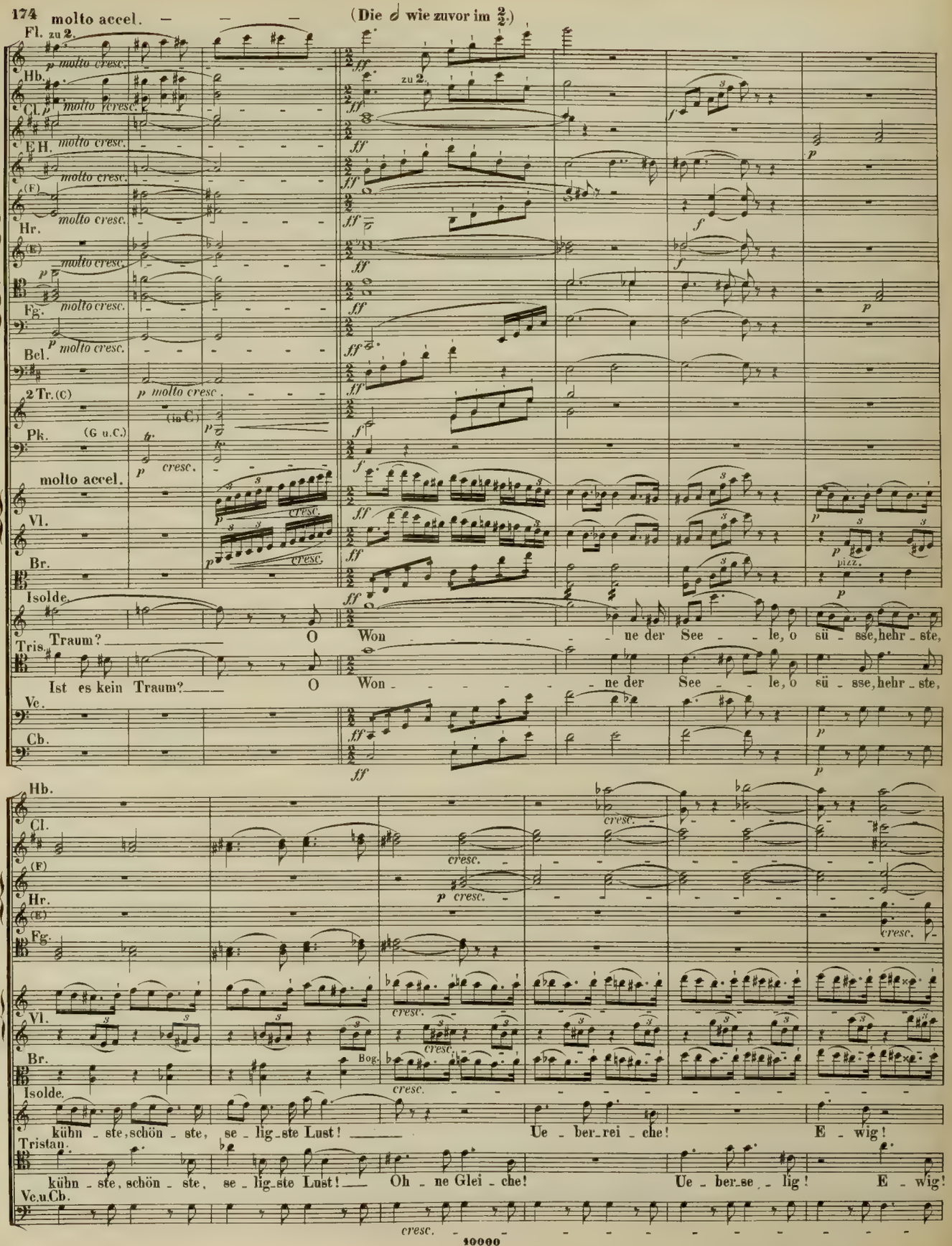


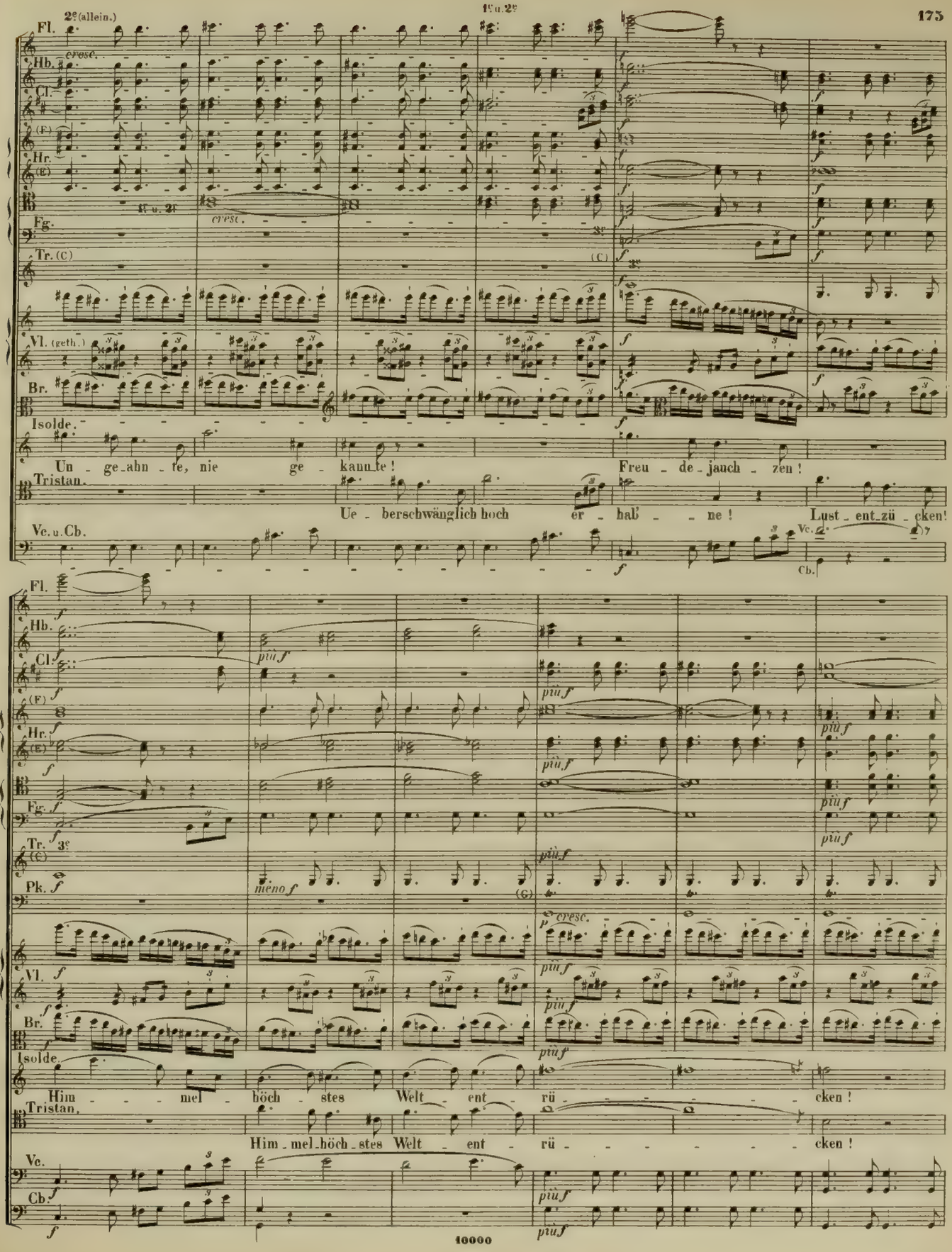

kl.Fl.
2 Fl.
Hb.
Cl.
zu 2.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
1en u 2en
3 Tr.
3e
Pos.
Btb.
Pk.
(G)
cresc.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Tris - - - tan! Ge-lieb - - - ter!
(Stürmische Umarmungen Beider, unter denen sie in den Vordergrund gelangen.)
sol - - - de!
Ge-lieb - - - te!
Vc.
Cb.
10000


Sehr lebhaft.
(♩ schneller als zuvor 𝅗𝅥)
kl. Fl.
Fl.
Hb. zu 2.
Cl. (zu 2.)
E.H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Bist du mein?
Tristan.
Hab' ich dich
Vc.
Cb.
immer ff
molto cresc.
(♩ schneller als zuvor 𝅗𝅥)
Sehr lebhaft.

(Das Zeitmaass ist je nach dem feurigeren oder zärtlicheren Ausdruck gut zu motiviren.)




174 molto accel.
(Die 𝅗𝅥 wie zuvor im 2/2.)
Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
2 Tr. (C)
(in C)
Pk. (G u. C.)
molto accel.
Vl.
Br.
Isolde.
Tris.
Traum? O Won - ne der See - le, o sü - sse, hehr - ste,
Ist es kein Traum? O Won - ne der See - le, o sü - sse, hehr - ste,
Vc.
Cb.
molto cresc.
cresc.
pizz.
Bog.
kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust! Ue - ber - rei - che! E - wig!
kühn - ste, schön - ste, se - lig - ste Lust! Oh - ne Glei - che! Ue - ber - se - lig! E - wig!
Vc. u. Cb.


2e (allein.)
1e u. 2e
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
1e u. 2e
Fg.
Tr. (C)
(C)
Vl. (geth.)
Br.
Isolde.
Un - ge - ahn - te, nie ge - kann - te!
Freu - de - jauch - zen!
Tristan.
Ue - berschwänglich hoch er - hab - - ne!
Lust - ent - zü - cken!
Ve. u. Cb.
Ve.
Cb.
cresc.
più f
meno f
(G)
p cresc.
Him - - - mel - höch - stes Welt - ent - rü - - - - - cken!
Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - - - - - cken!

Fl. zu 2. Hb. zu 2. Cl. zu 2. (F) Hr. (E) Fg. Tr. 3e (C) 2e (C) Pos. Pk. Vl. (geth.) Br.

Isolde. Mein! Tris - tan mein!

Tristan. Mein! I - sol - de

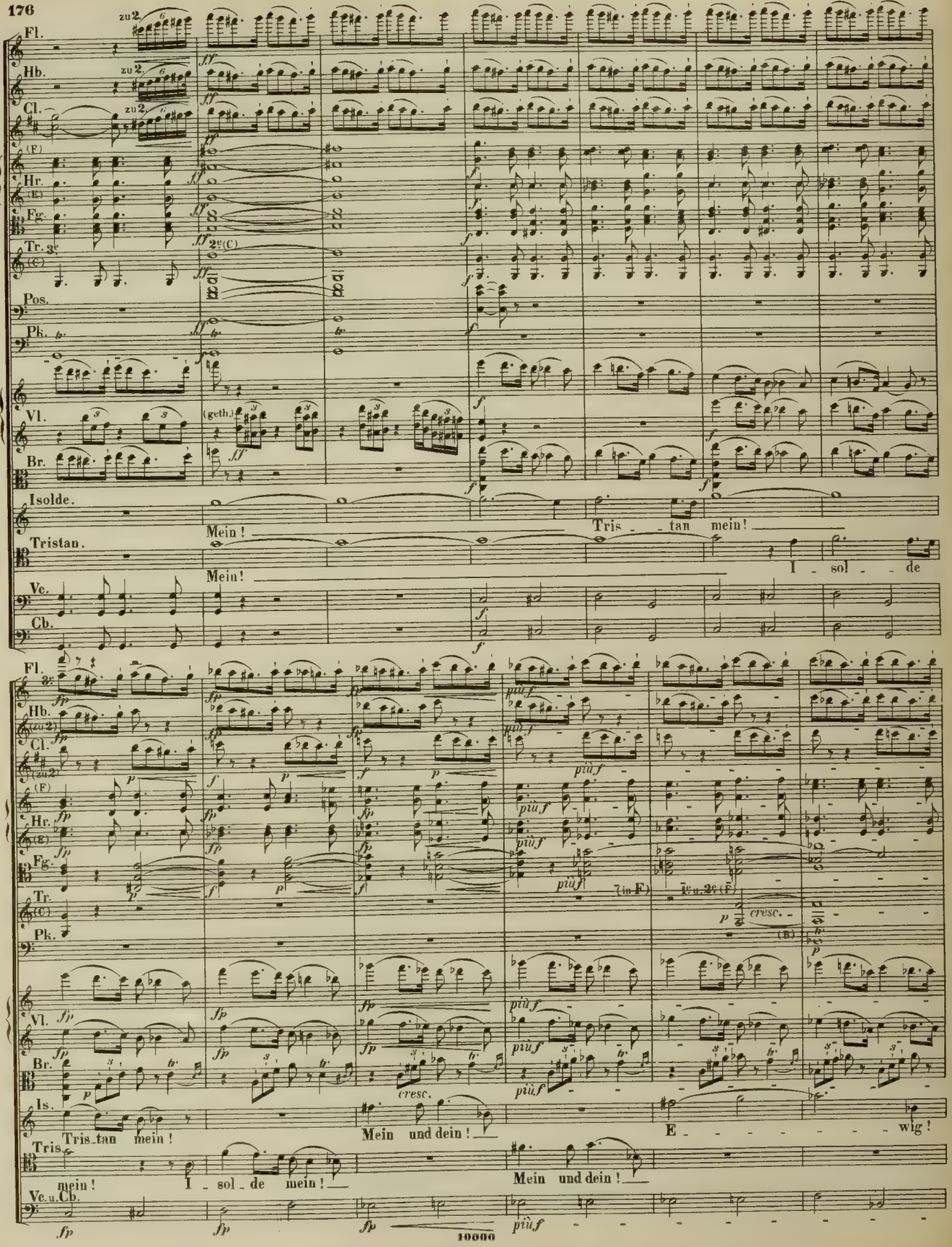
Vc. Cb.

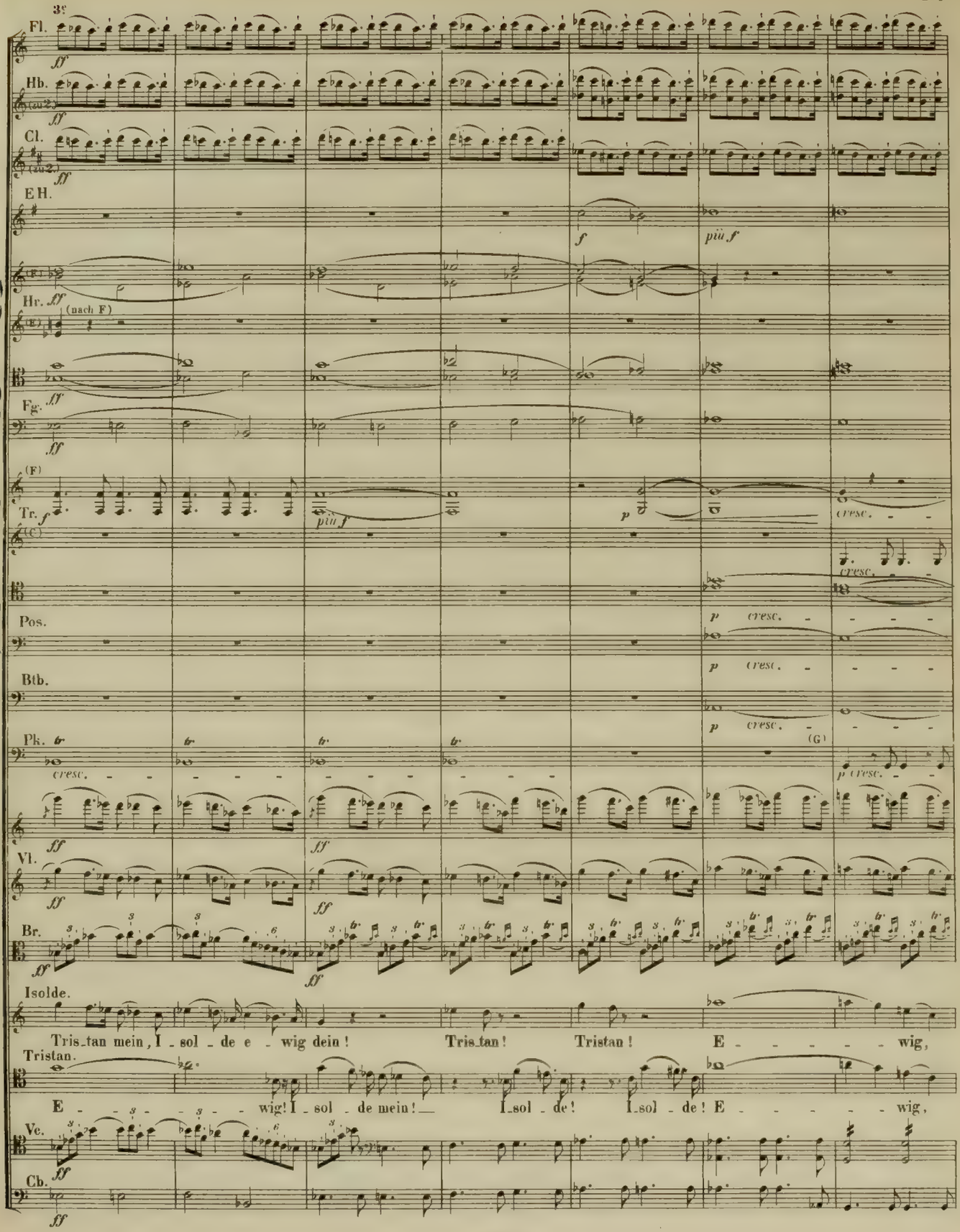
Fl. 3e Hb. (zu 2) Cl. (zu 2) (F) Hr. (E) Fg. Tr. (C) Pk. Vl. Br. Is. Tris. Vc. u. Cb.

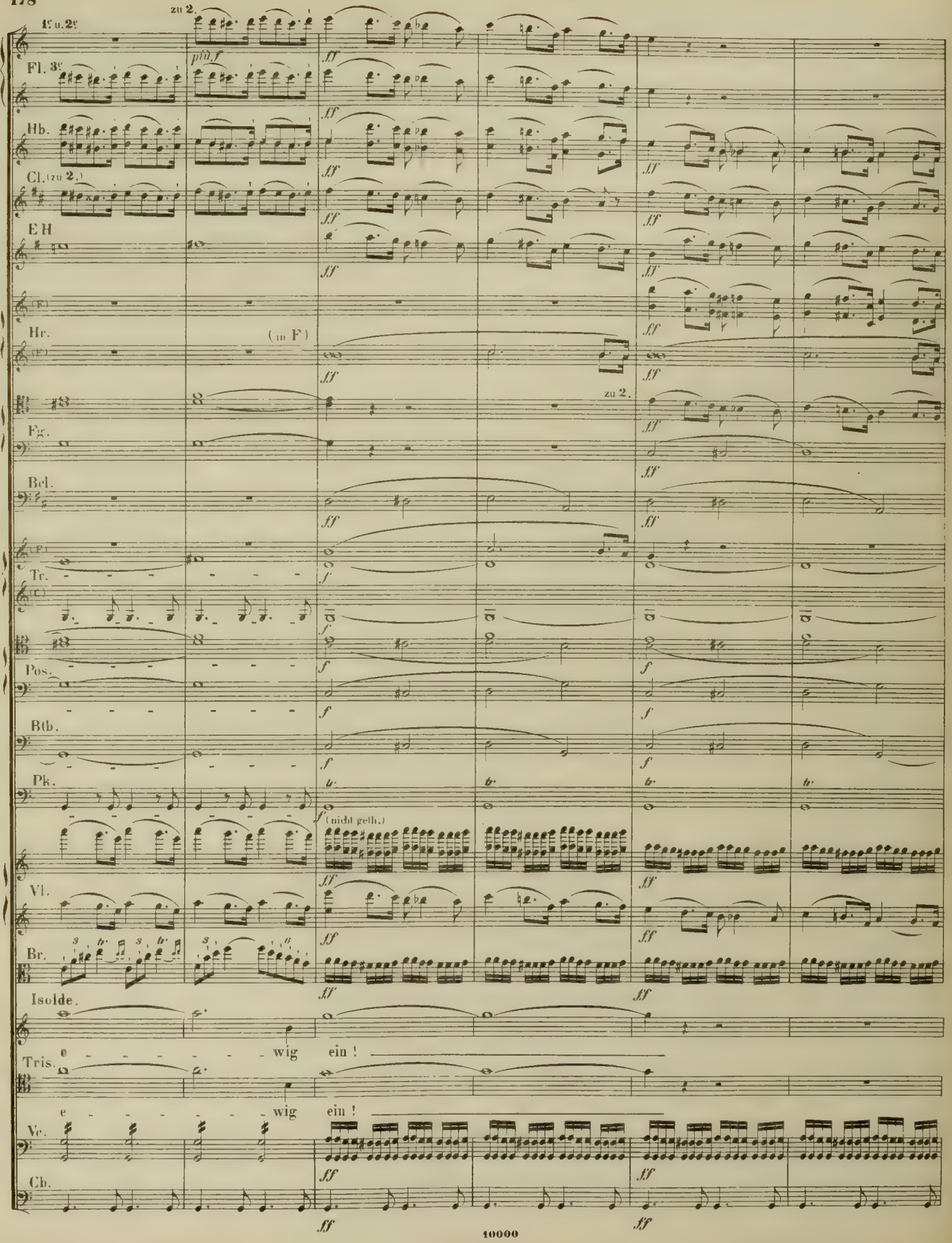
7 in F) 1e u. 2e (F) cresc. (B) più f

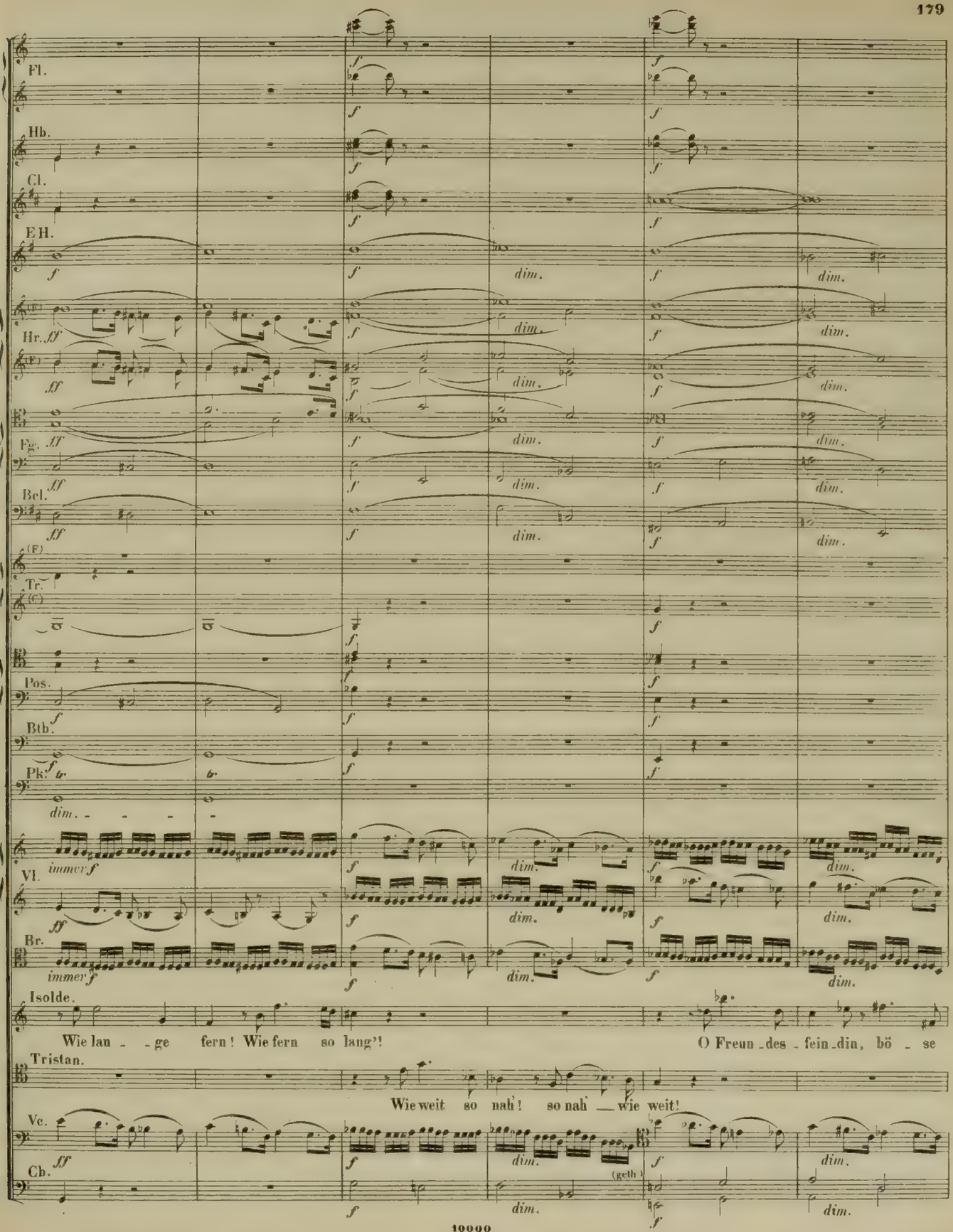
Tris-tan mein! Mein und dein! E - - - - - - - wig!

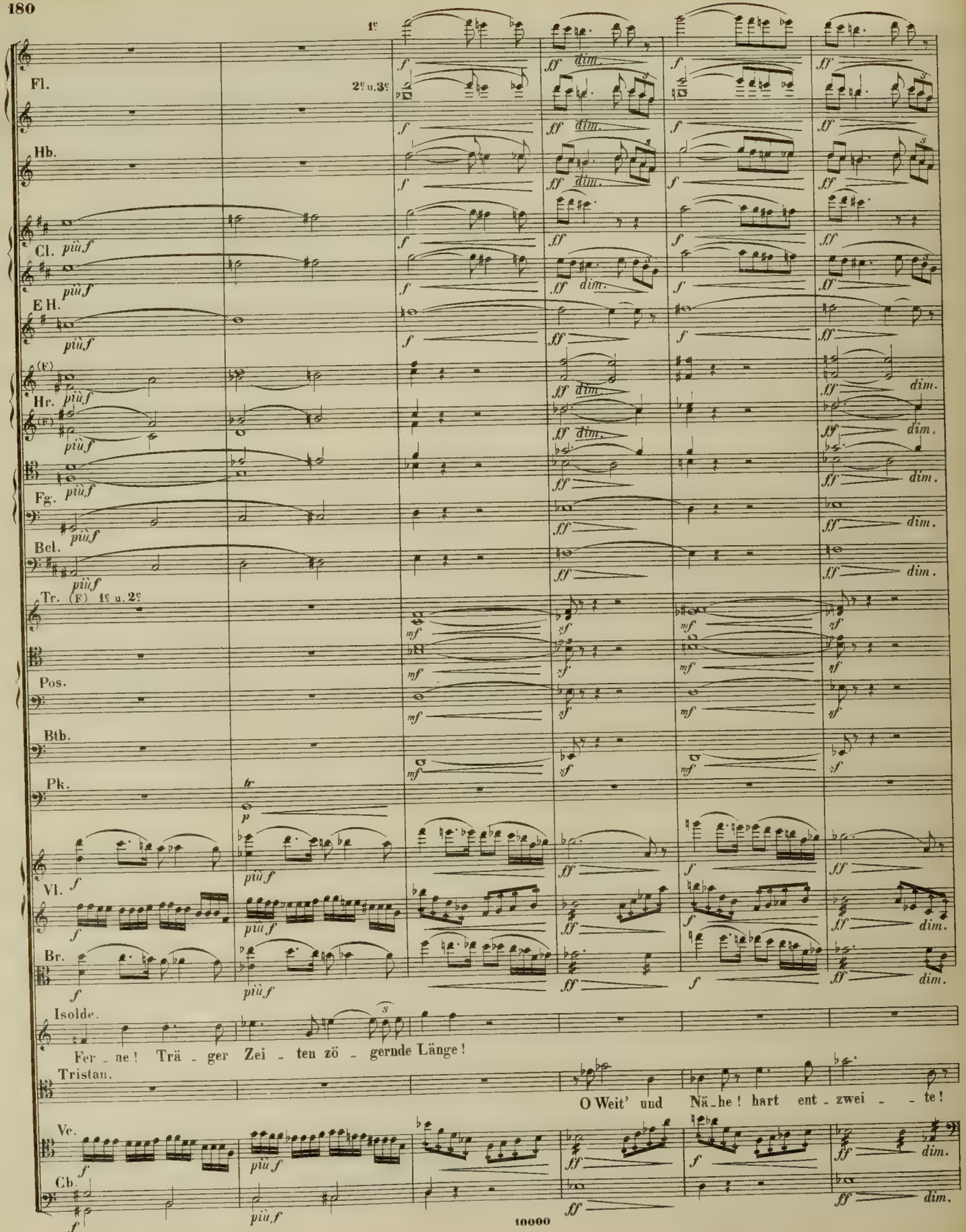
mein! I - sol - de mein! Mein und dein!

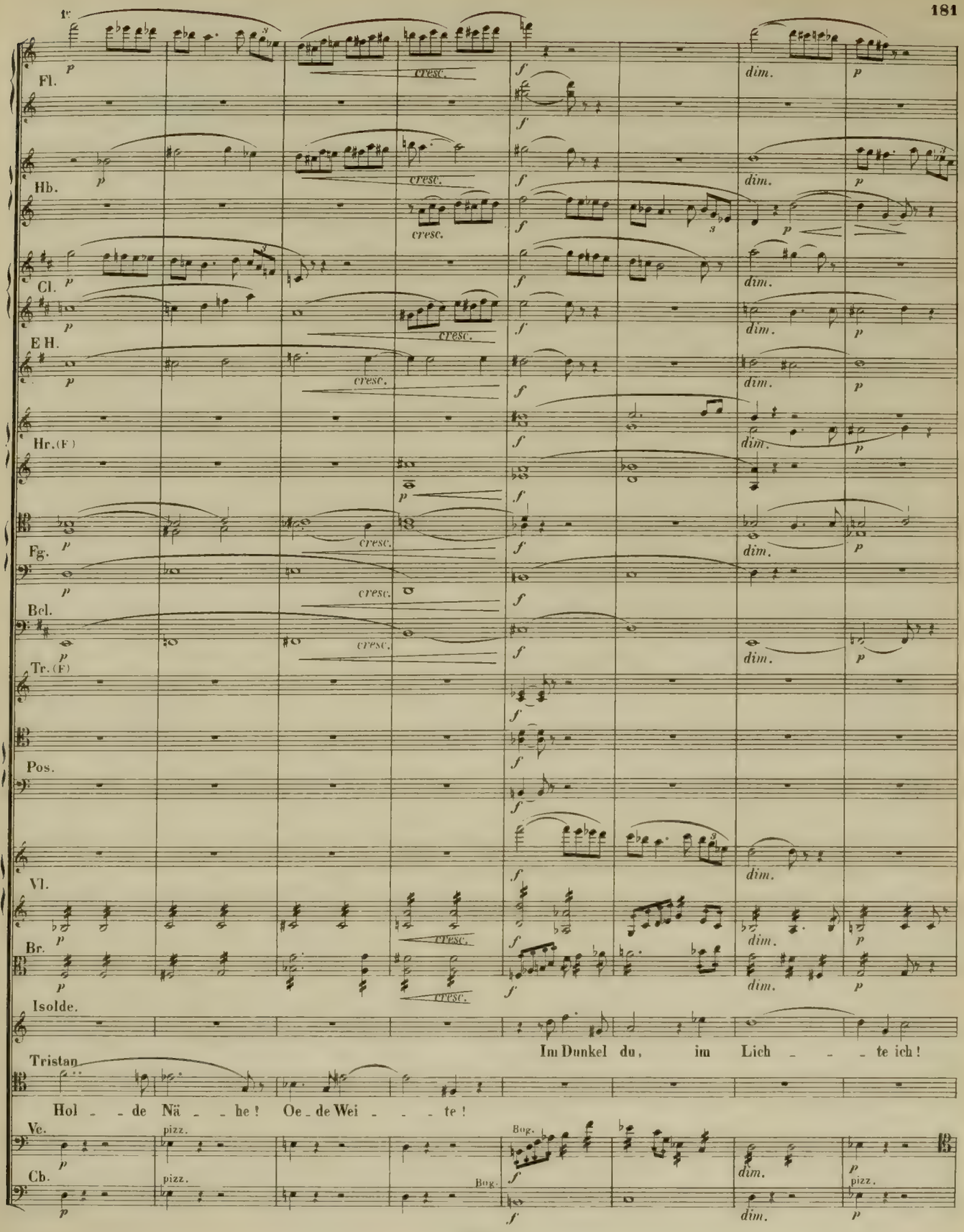


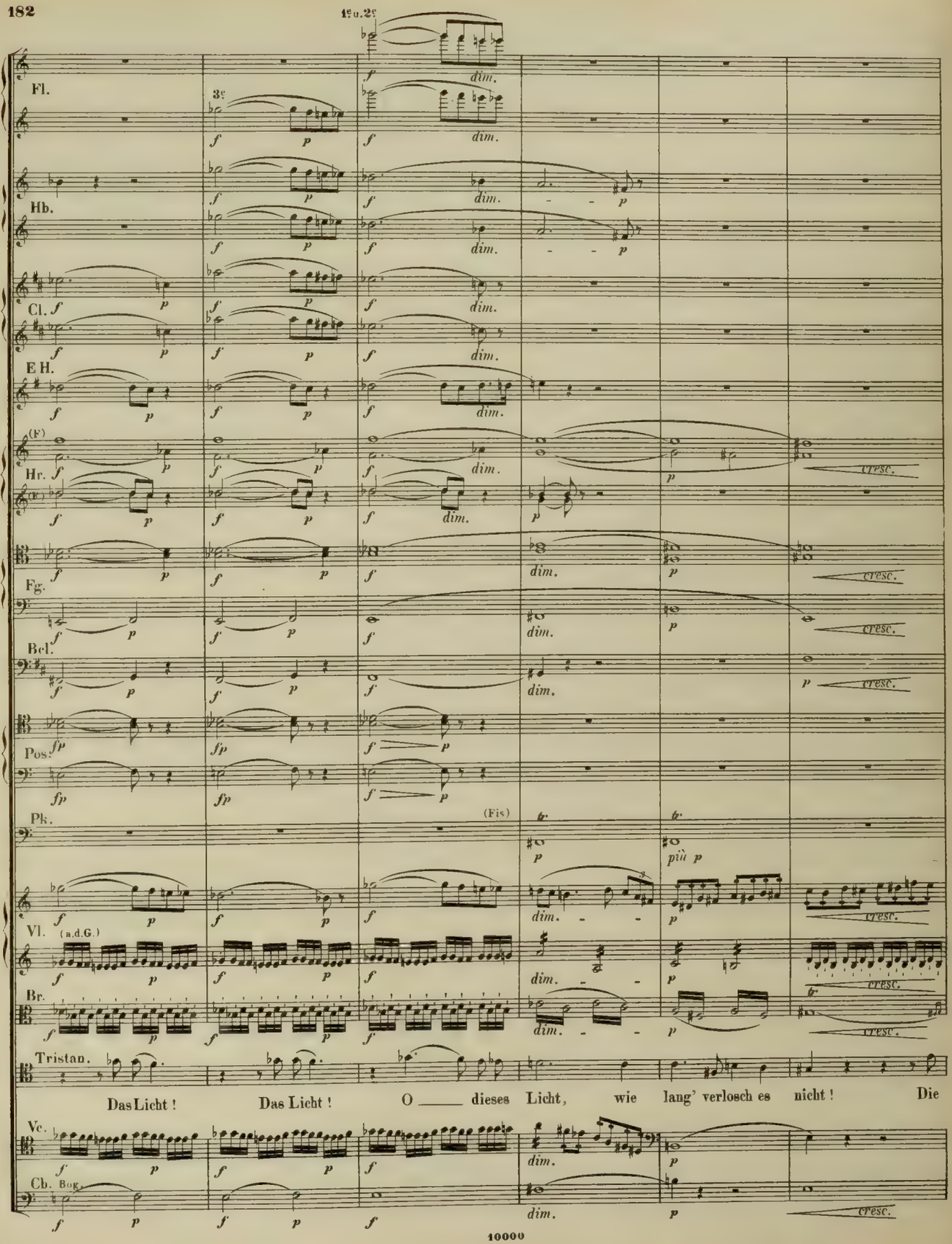

Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
Hr.
(nach F)
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Tris_tan mein, I_sol_de e_wig dein! Tris_tan! Tristan! E_wig,
Tristan.
E_wig! I_sol_de mein! I_sol_de! I_sol_de! E_wig,
Vc.
Cb.

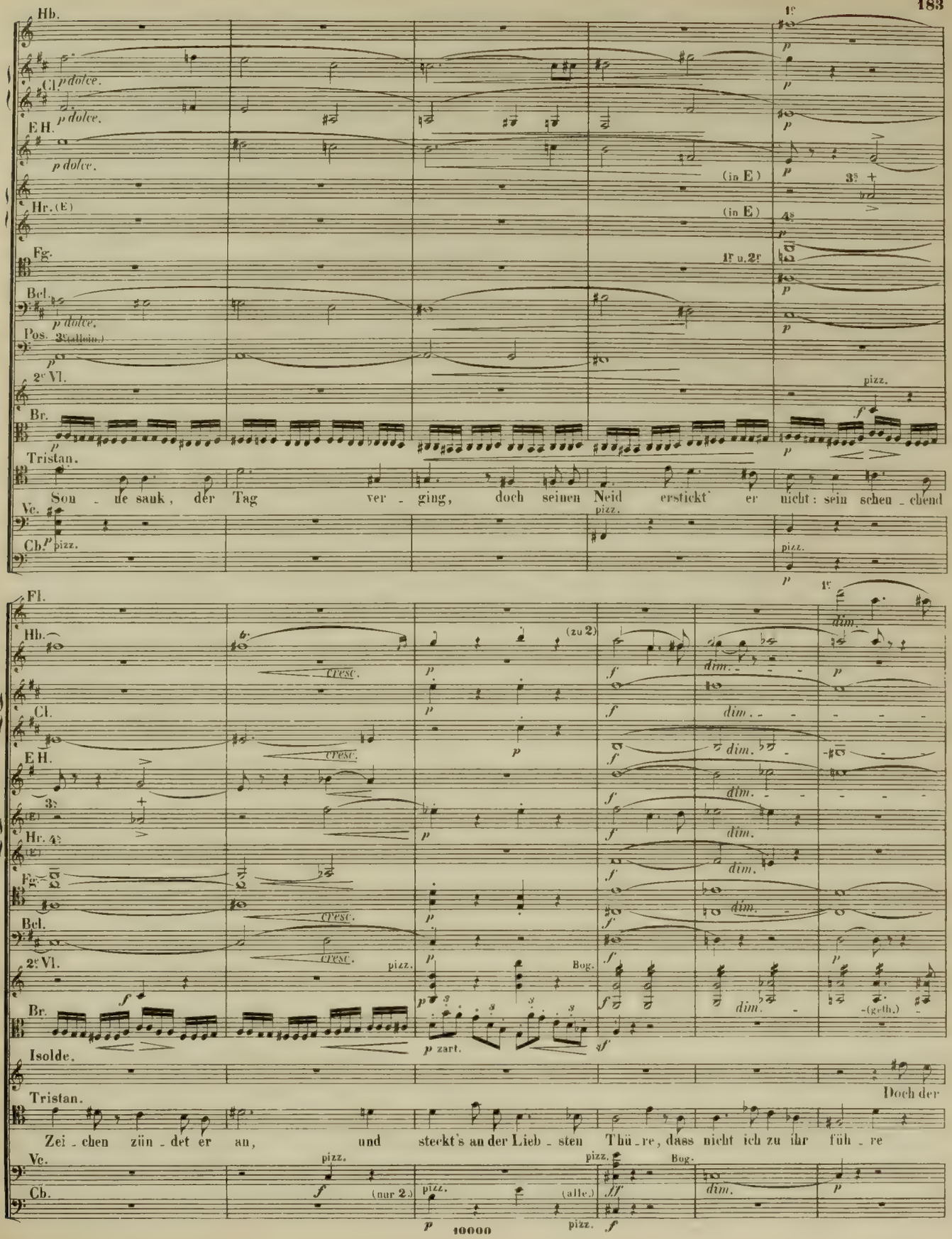

1e u. 2e
zu 2.
pizz. f
ff
Fl. 3e
Hb.
Cl. (zu 2.)
E H
(F)
Hr.
(in F)
zu 2.
Fg.
Bcl.
Tr.
(C)
Pos.
Btb.
Pk.
f (nicht gelh.)
Vl.
Br.
Isolde.
e - - - - - - wig ein !
Tris.
e - - - - - - wig ein !
Vc.
Cb.

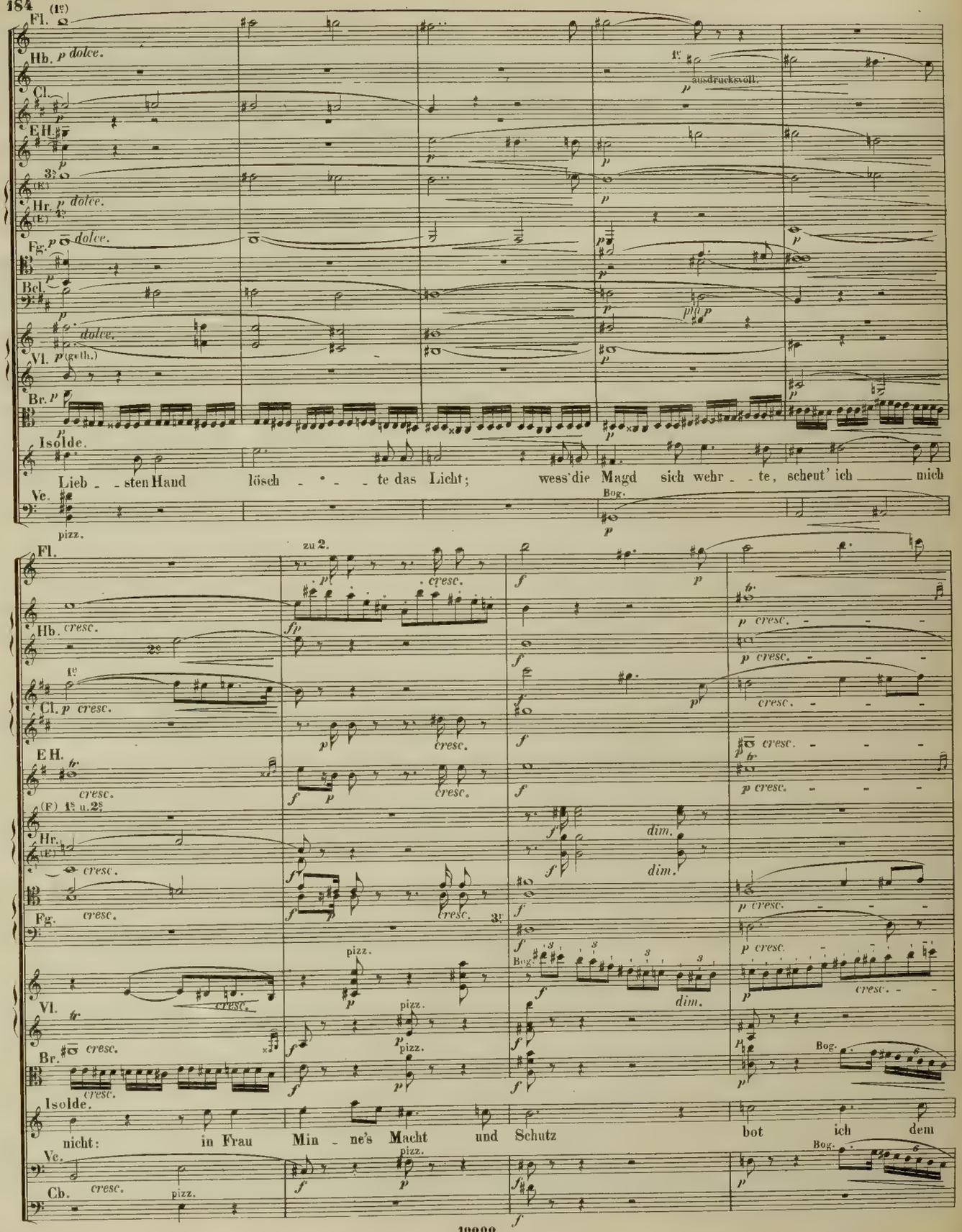

Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Wie lan - - ge fern! Wie fern so lang'!
O Freun - des - fein - din, bö - se
Tristan.
Wie weit so nah'! so nah' — wie weit!
Vc.
Cb.
(geth.)
dim.
immer f
ff
f

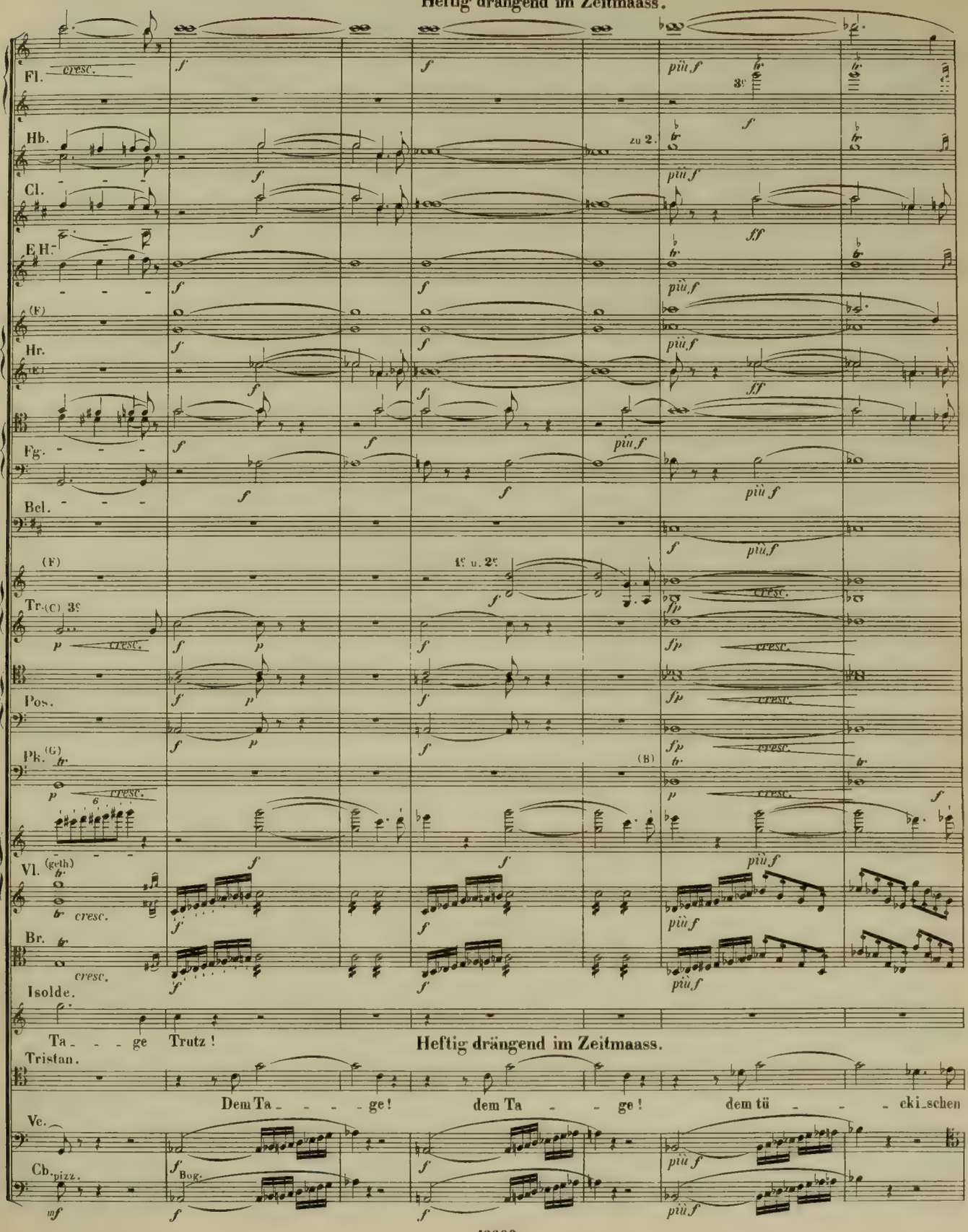

1e
Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
(F) 1e u. 2e
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Fer - ne! Trä - ger Zei - ten zö - gernde Länge!
Tristan.
O Weit' und Nä - he! hart ent - zwei - - te!
Vc.
Cb.
più f
f
ff
dim.
mf
sf
p
tr

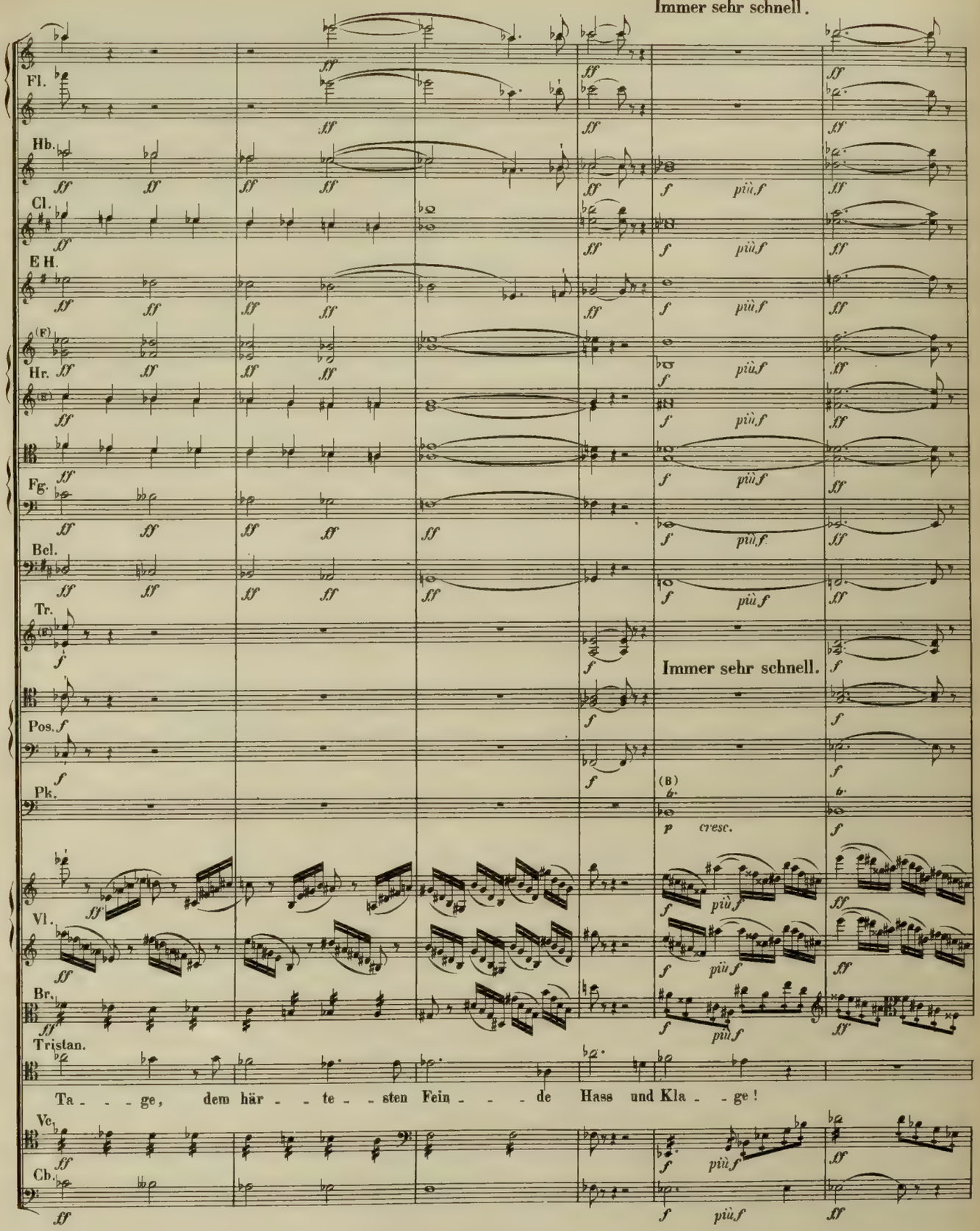

tr
Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.(F)
Fg.
Bcl.
Tr.(F)
Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Im Dunkel du, im Lich - - - te ich!
Tristan
Hol - - de Nä - - he! Oe - de Wei - - - te!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
cresc.
dim.

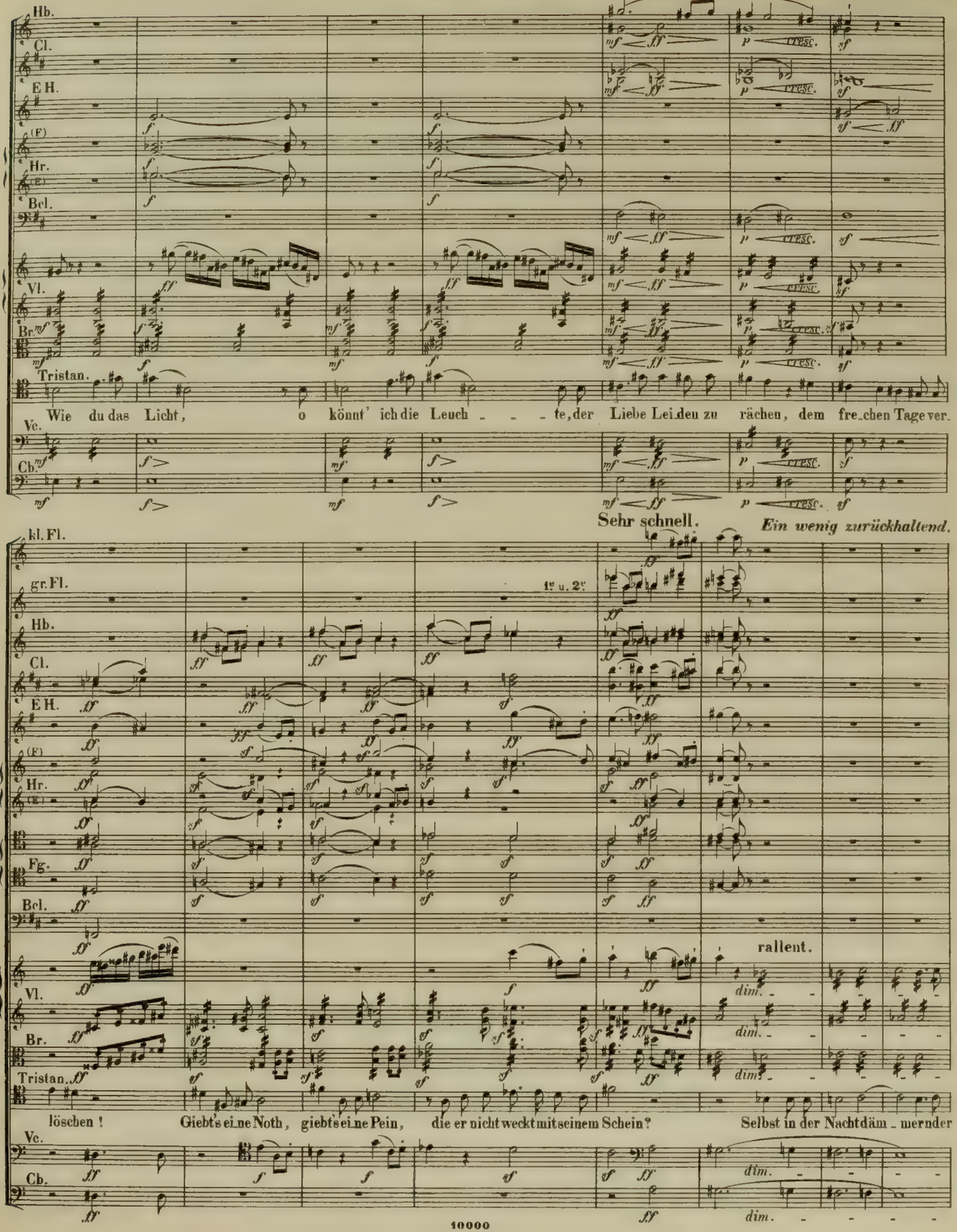

1es u. 2es
Fl.
3es
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
(Fis)
Vl.
(a.d.G.)
Br.
Tristan.
Das Licht ! Das Licht ! O ____ dieses Licht, wie lang' verlosch es nicht ! Die
Vc.
Cb.
dim.
cresc.
più p


Hb.
Cl.
E H.
Hr. (E)
Fg.
Bcl.
Pos.
2e Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
p dolce.
(in E)
1f u. 2f
pizz.
Son - ne sank, der Tag ver - ging, doch seinen Neid erstickt' er nicht: sein schein - end
Fl.
(zu 2)
cresc.
dim.
Bog.
(geth.)
Isolde.
Doch der
Zei - chen zün - det er an, und steckt's an der Lieb - sten Thü - re, dass nicht ich zu ihr füh - re
(nur 2.)
(alle.)
p zart.
10000


Fl.
Hb. p dolce.
Cl.
E H.
Hr. p dolce.
Fg. p dolce.
Bcl.
dolce.
Vl. p (geth.)
Br. p
Isolde.
Lieb - - sten Hand lösch - - - te das Licht; wess' die Magd sich wehr - - te, scheut' ich mich
Ve.
pizz.
ausdrucksvoll.
Bog.
zu 2.
cresc.
dim.
pizz.
Cb.
nicht: in Frau Min - ne's Macht und Schutz bot ich dem


Heftig drängend im Zeitmaass.
Fl.
cresc.
Hb.
zu 2.
Cl.
E.H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Ta - - - ge Trutz !
Heftig drängend im Zeitmaass.
Tristan.
Dem Ta - - - - ge ! dem Ta - - ge ! dem tü - - - cki-schen
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.


Immer sehr schnell.
Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Immer sehr schnell.
Pos.
Pk.
cresc.
Vl.
Br.
Tristan.
Ta - - - ge, dem här - - te - - sten Fein - - - de Hass und Kla - - ge!
Vc.
Cb.


Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Wie du das Licht, o könnt' ich die Leuch - - - te, der Liebe Lei.den zu rächen, dem fre.chen Tage ver.
Vc.
Cb.
Sehr schnell.
Ein wenig zurückhaltend.
kl. Fl.
gr. Fl.
1e u. 2e
Fg.
rallent.
dim.
löschen! Giebt's ei.ne Noth, giebt's ei.ne Pein, die er nicht weckt mit sei.nem Schein? Selbst in der Nacht dämmernder

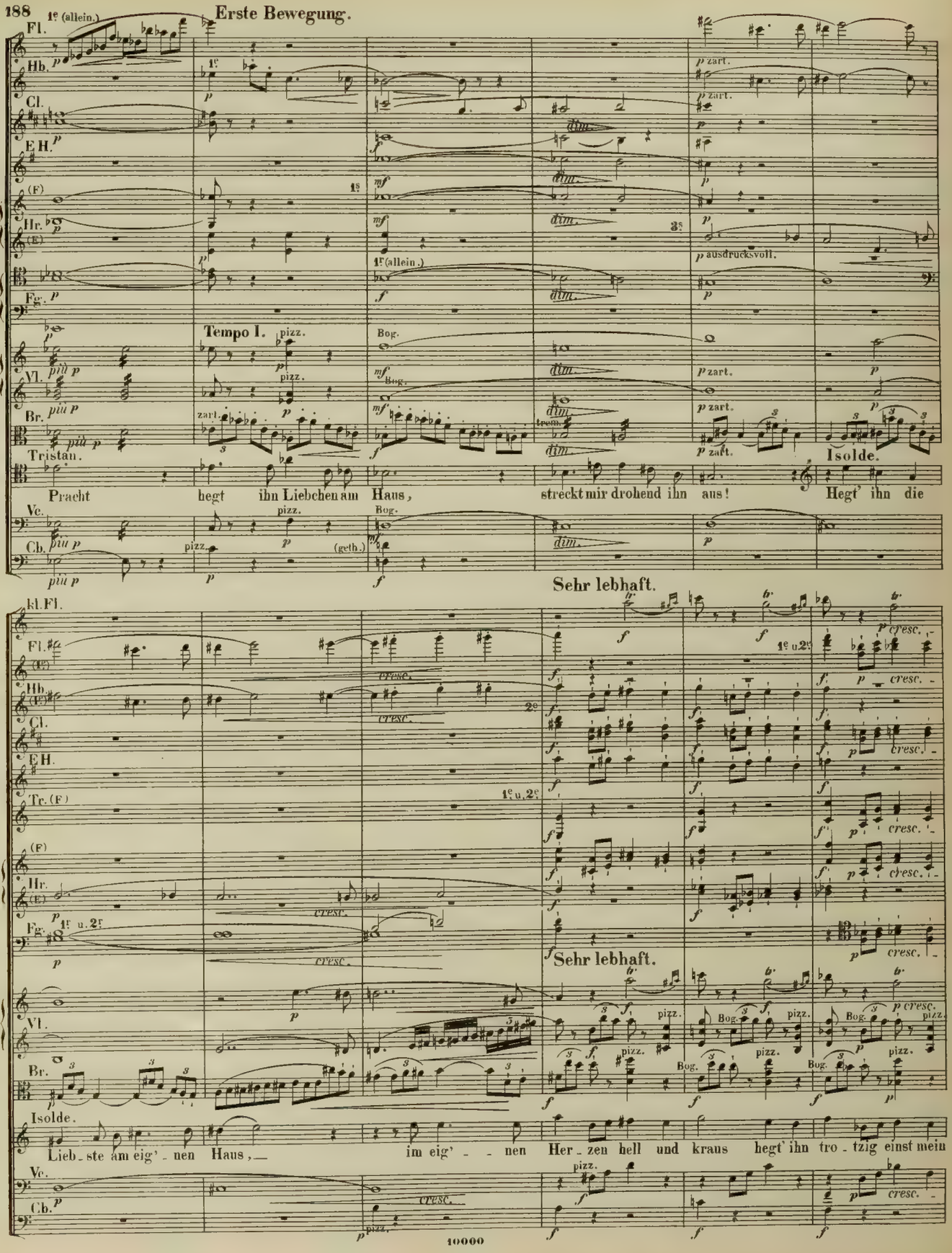
Erste Bewegung.

Fl. 1e (allein.) p
Hb. 1e p
Cl. p
E H. p
(F) 1s mf dim.
Hr. p mf dim. 3s p
(E) p
Fg. p 1r (allein.) f dim. p
p ausdrucksvoll.
Tempo I. pizz. Bog.
Vl. più p pizz. mf Bog. dim. p zart. p
Br. più p zart. p mf dim. p zart. p
Tristan. p zart. f dim. p zart.
Isolde.
Pracht hegt ihn Liebchen am Haus, streckt mir drohend ihn aus! Hegt' ihn die
Vc. più p pizz. p Bog. mf dim. p
Cb. più p pizz. p (geth.) f

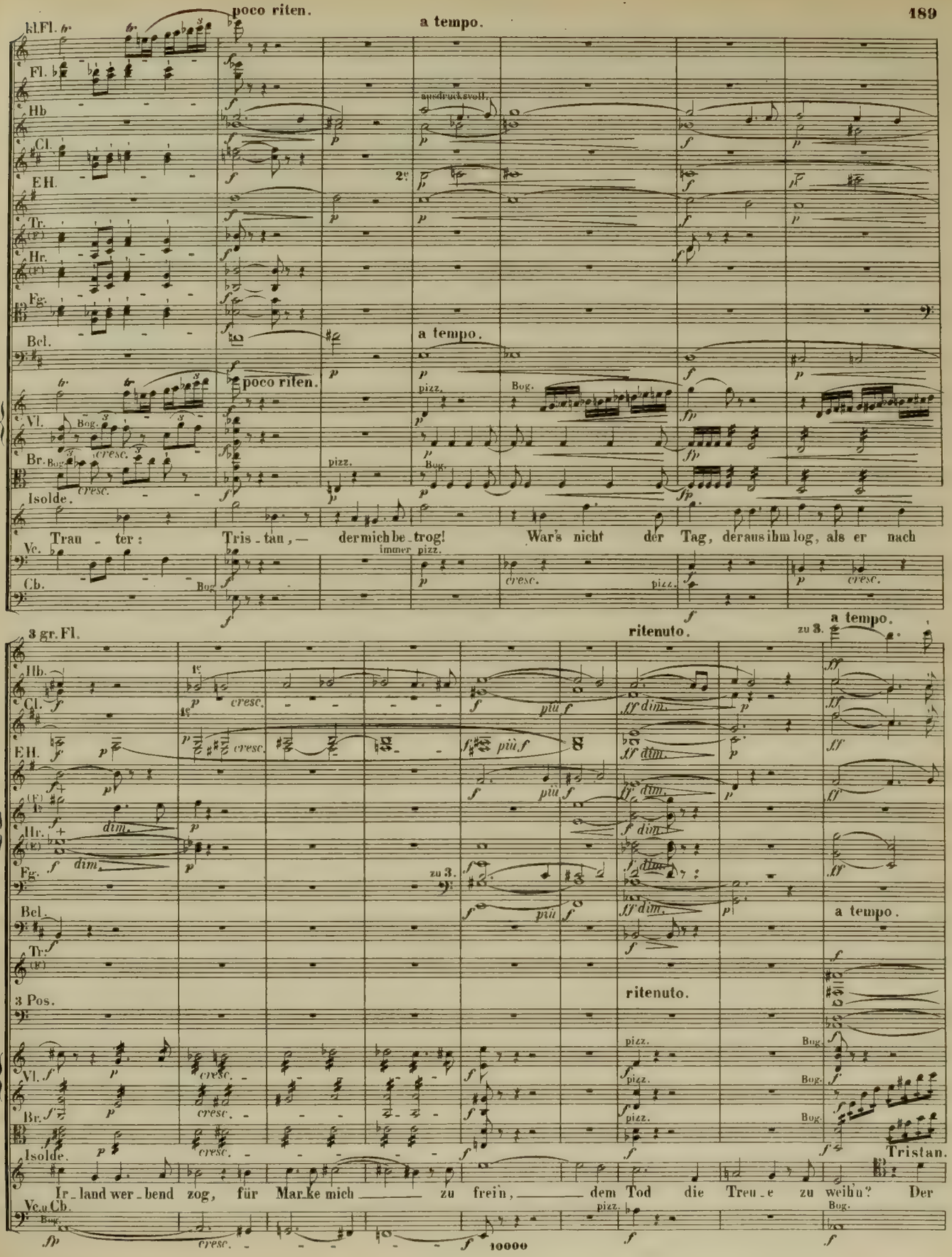
Sehr lebhaft.

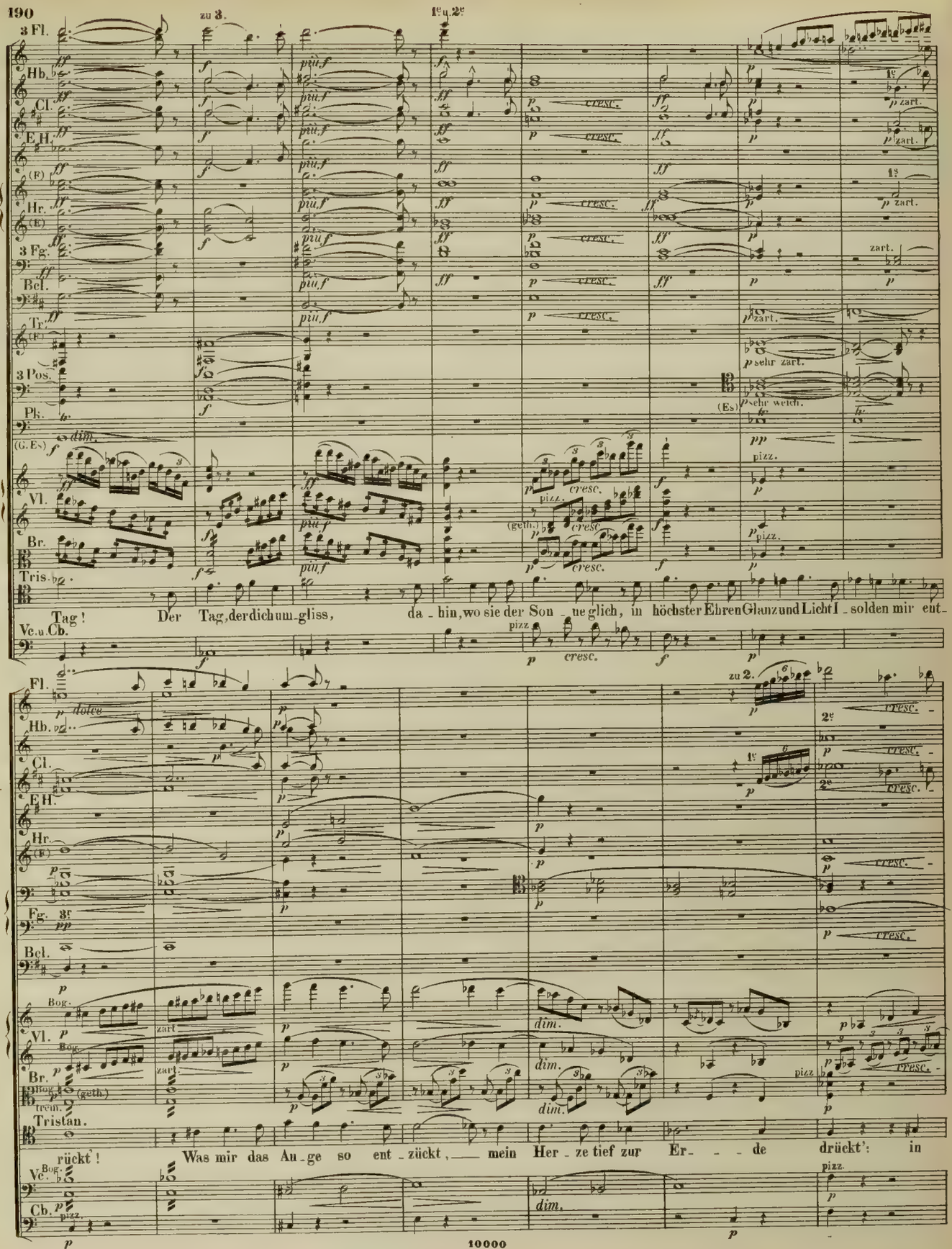
kl. Fl. f
Fl. (1e) f 1e u. 2e p cresc.
Hb. (1e) cresc. 2e f p cresc.
Cl. f p cresc.
E H. f p cresc.
Tr. (F) 1e u. 2e f p cresc.
(F) f p cresc.
Hr. (E) p cresc.
Fg. 1r u. 2r p cresc.

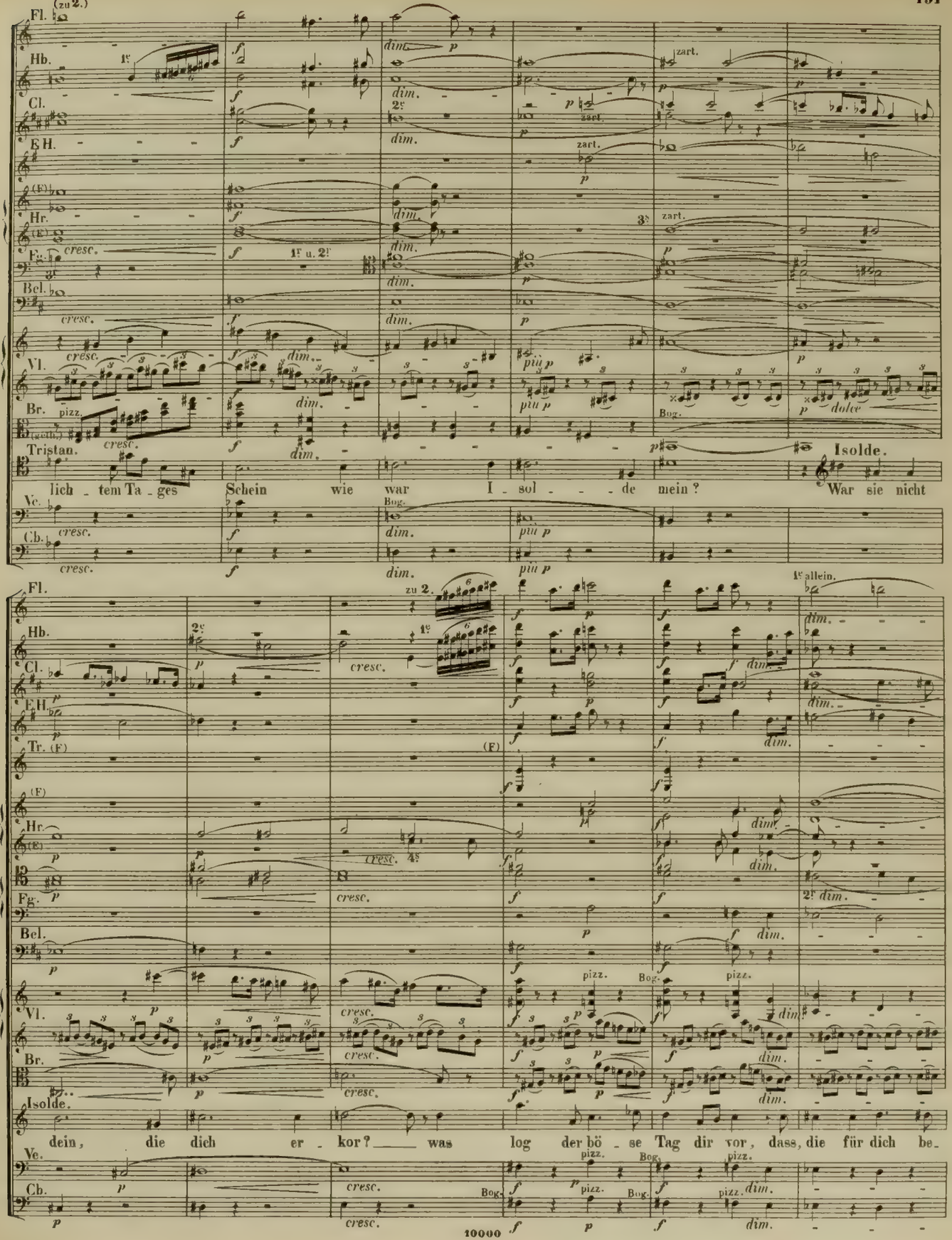
Sehr lebhaft.

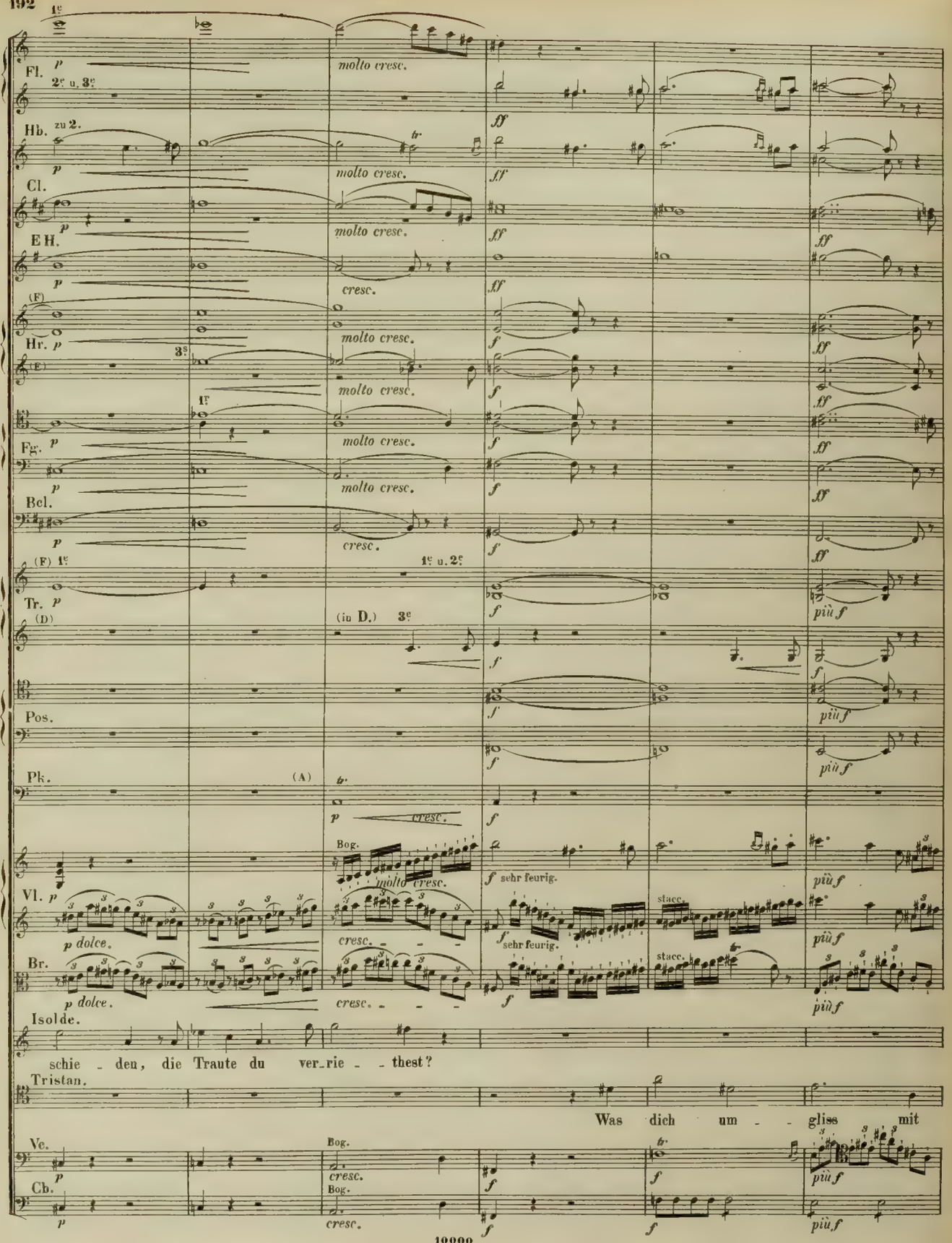


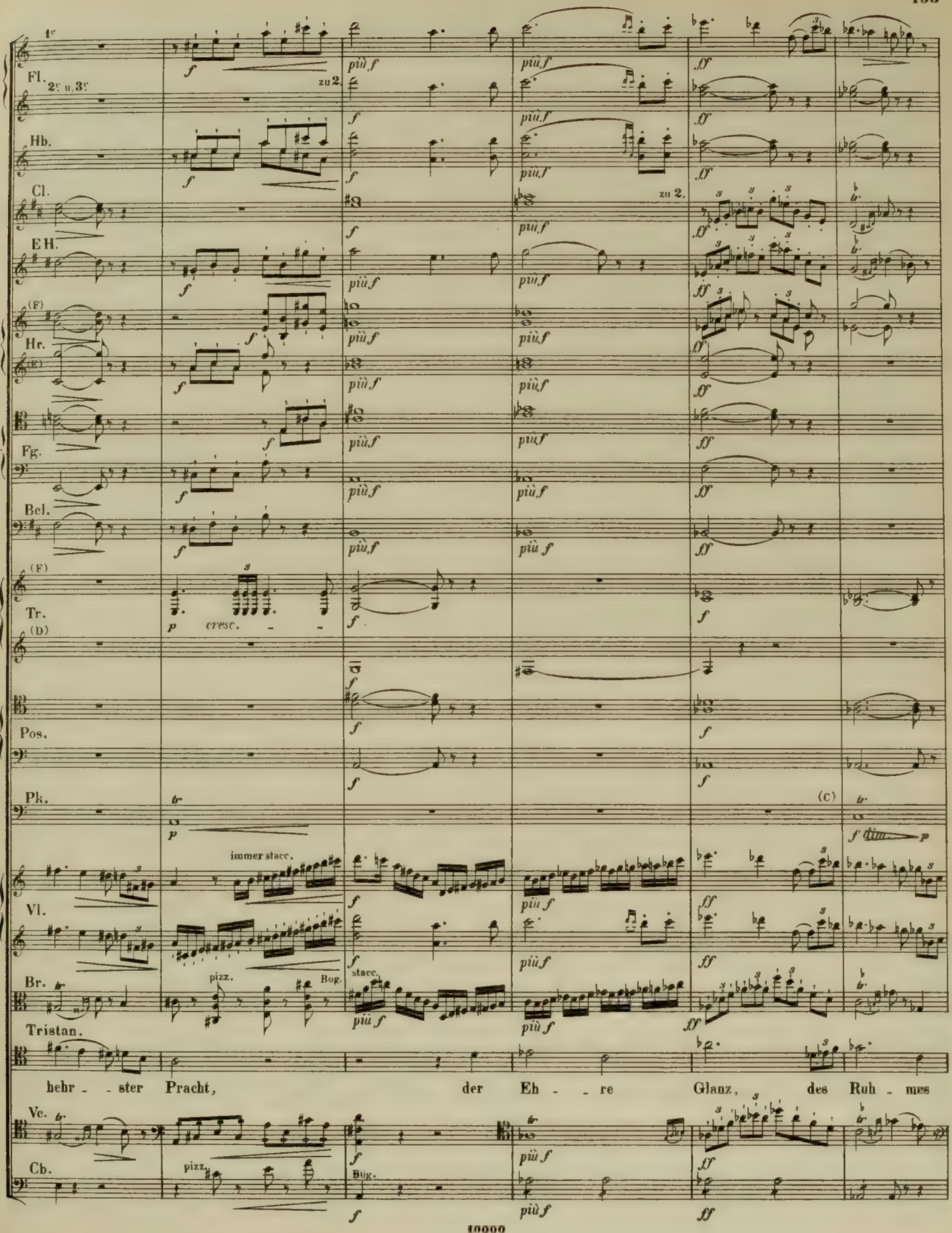
Vl. p pizz. Bog. pizz. Bog. pizz. p cresc.
Br. p f p
Isolde.
Lieb_ste am eig'_nen Haus, im eig'_nen Her_zen hell und kraus hegt' ihn tro_tzig einst mein
Vc. pizz. f p cresc.
Cb. p cresc. pizz. f

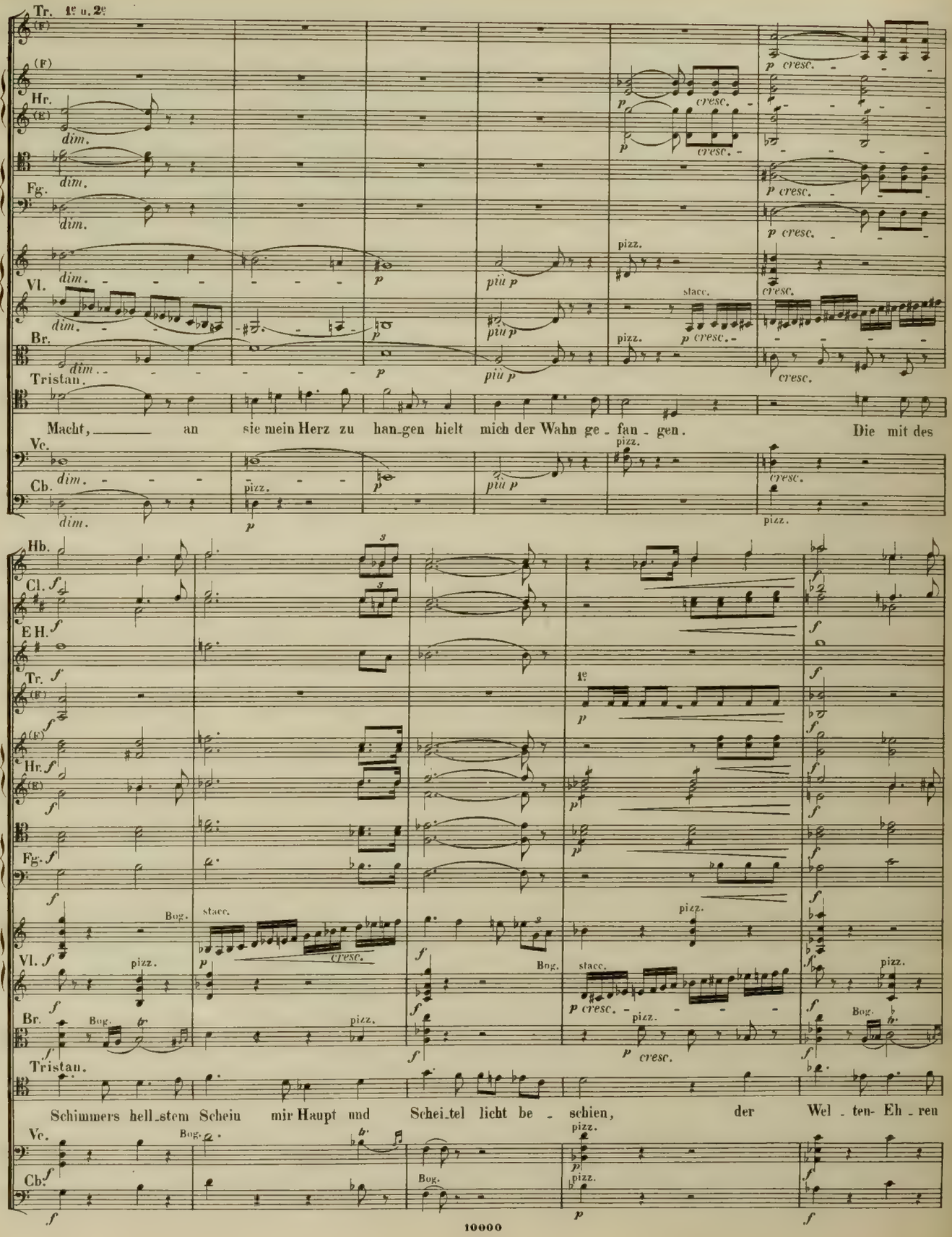

poco riten.
a tempo.
kl.Fl.
Fl.
Hb
Cl.
E.H.
Tr.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
ausdrucksvoll.
pizz.
Bog.
cresc.
immer pizz.
Trau - ter: Tris - tan, — der mich be - trog! War's nicht der Tag, der aus ihm log, als er nach
3 gr. Fl.
ritenuto.
zu 3.
più f
dim.
3 Pos.
Tristan.
Ir - land wer - bend zog, für Mar - ke mich — zu frein, — dem Tod die Treu - e zu weihn? Der
10000

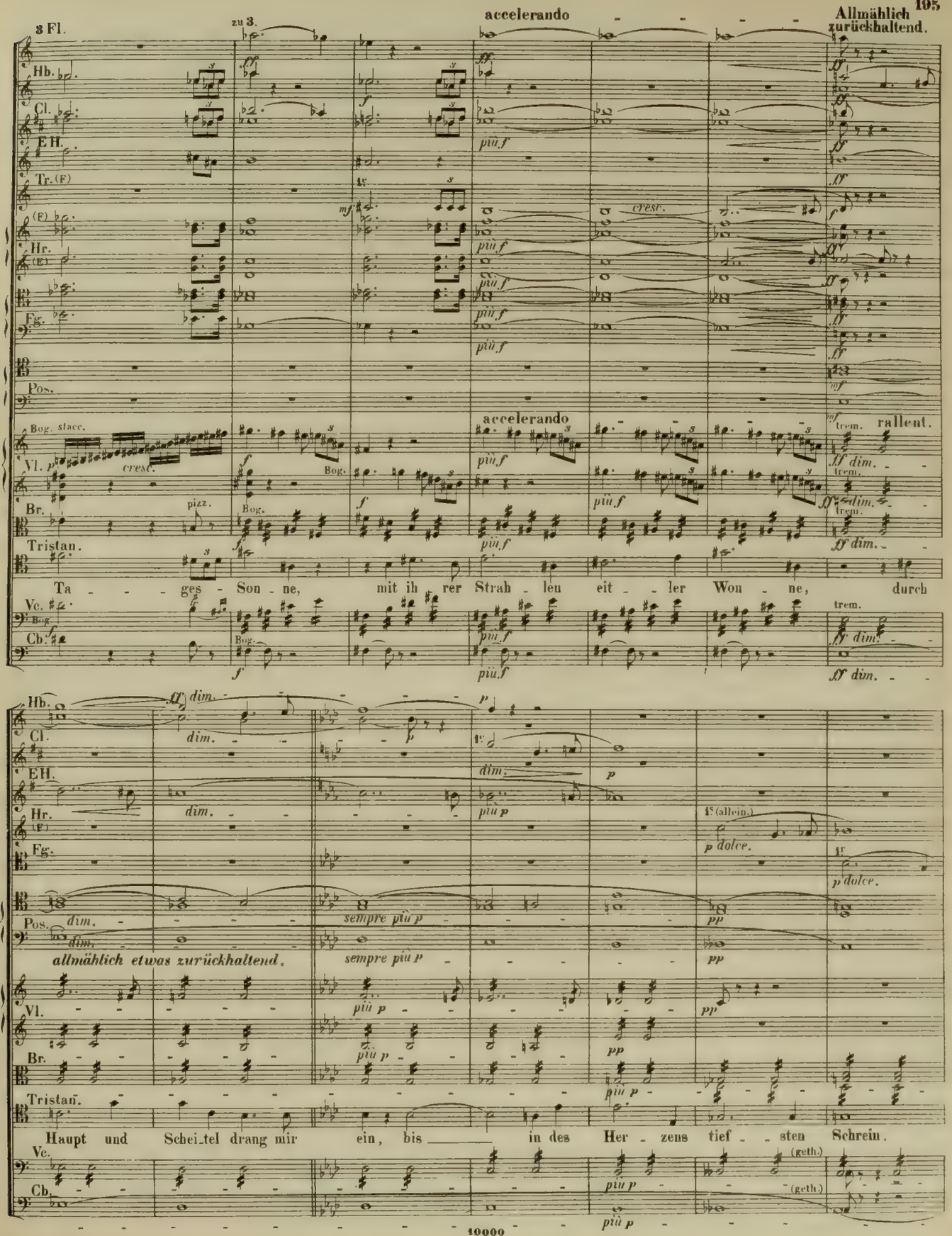

zu 3.
1e u. 2e
3 Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
(F)
Hr.
(E)
3 Fg.
Bcl.
Tr.
(E)
3 Pos.
Pk.
(G. Es)
Vl.
Br.
Tris.
Ve. u. Cb.
Tag! Der Tag, der dich um-gliss, da-hin, wo sie der Son-ne glich, in höchster Ehren Glanz und Licht I-solden mir ent-
zu 2.
Tristan.
rückt! Was mir das Au-ge so ent-zückt, mein Her-ze tief zur Er-de drückt': in
10000

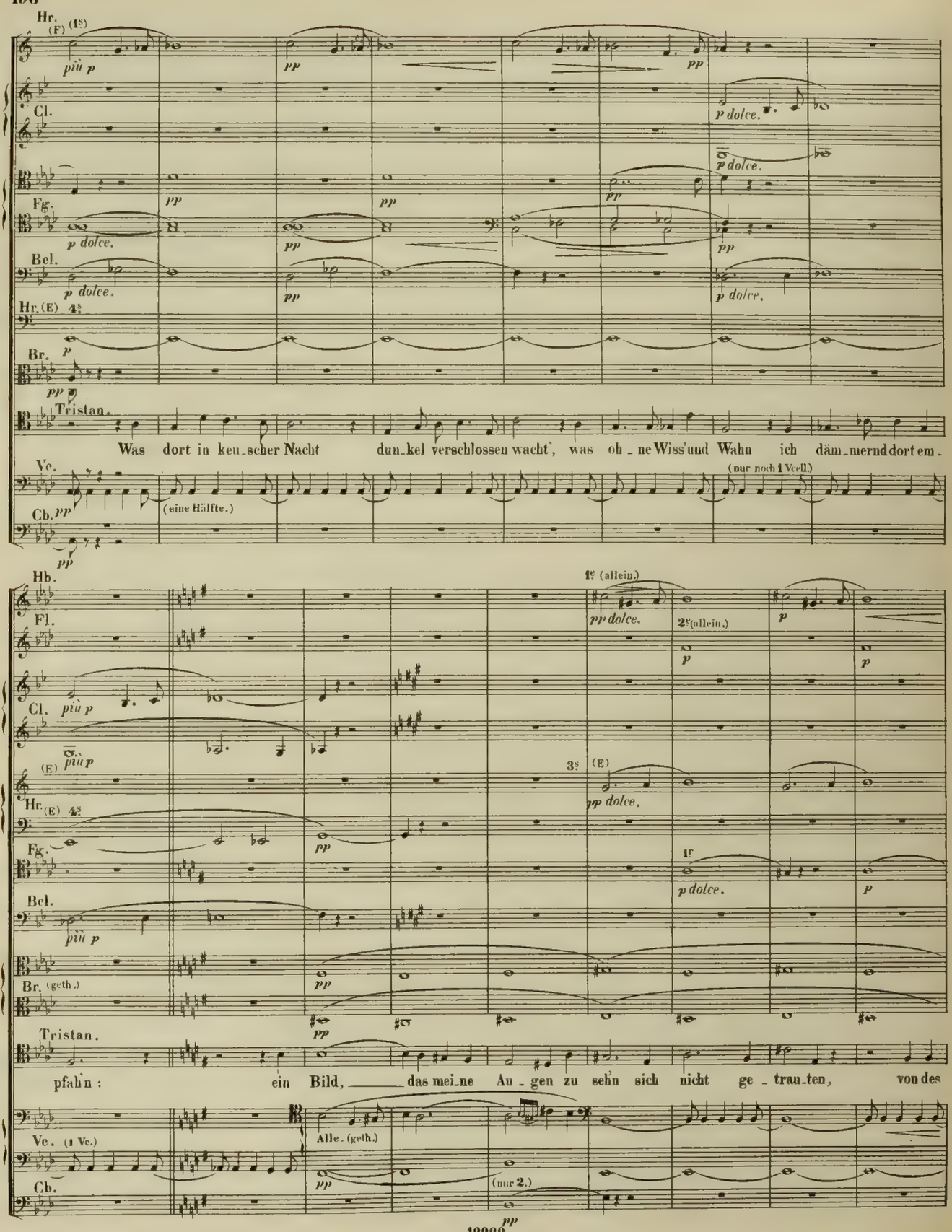

Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
Hr.
Fg.
Bel.
Vl.
Br.
Tristan.
Isolde.
lich - tem Ta - ges Schein wie war I - sol - - - de mein?
War sie nicht
Vc.
Cb.
Tr.
dein, die dich er - kor? was log der bö - se Tag dir vor, dass, die für dich be-


1e
Fl. p
2e u. 3e
molto cresc.
ff
Hb. zu 2.
tr
molto cresc.
Cl.
EH.
cresc.
(F)
Hr. p
3e
1e
Fg. p
Bcl.
(F) 1e
1e u. 2e
Tr. p
(D)
(in D.) 3e
Pos.
Pk.
(A)
Bog.
Vl. p
p dolce.
sehr feurig.
stacc.
più f
Br.
Isolde.
schie - den, die Traute du ver-rie - - thest?
Tristan.
Was dich um - - gliss mit
Vc.
Cb.
10000


1e
Fl.
2e u. 3e
zu 2.
Hb.
Cl.
zu 2.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Vl.
immer stacc.
Br.
pizz.
Bog.
stacc.
Tristan.
hehr - - ster Pracht, der Eh - - re Glanz, des Ruh - mes
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.

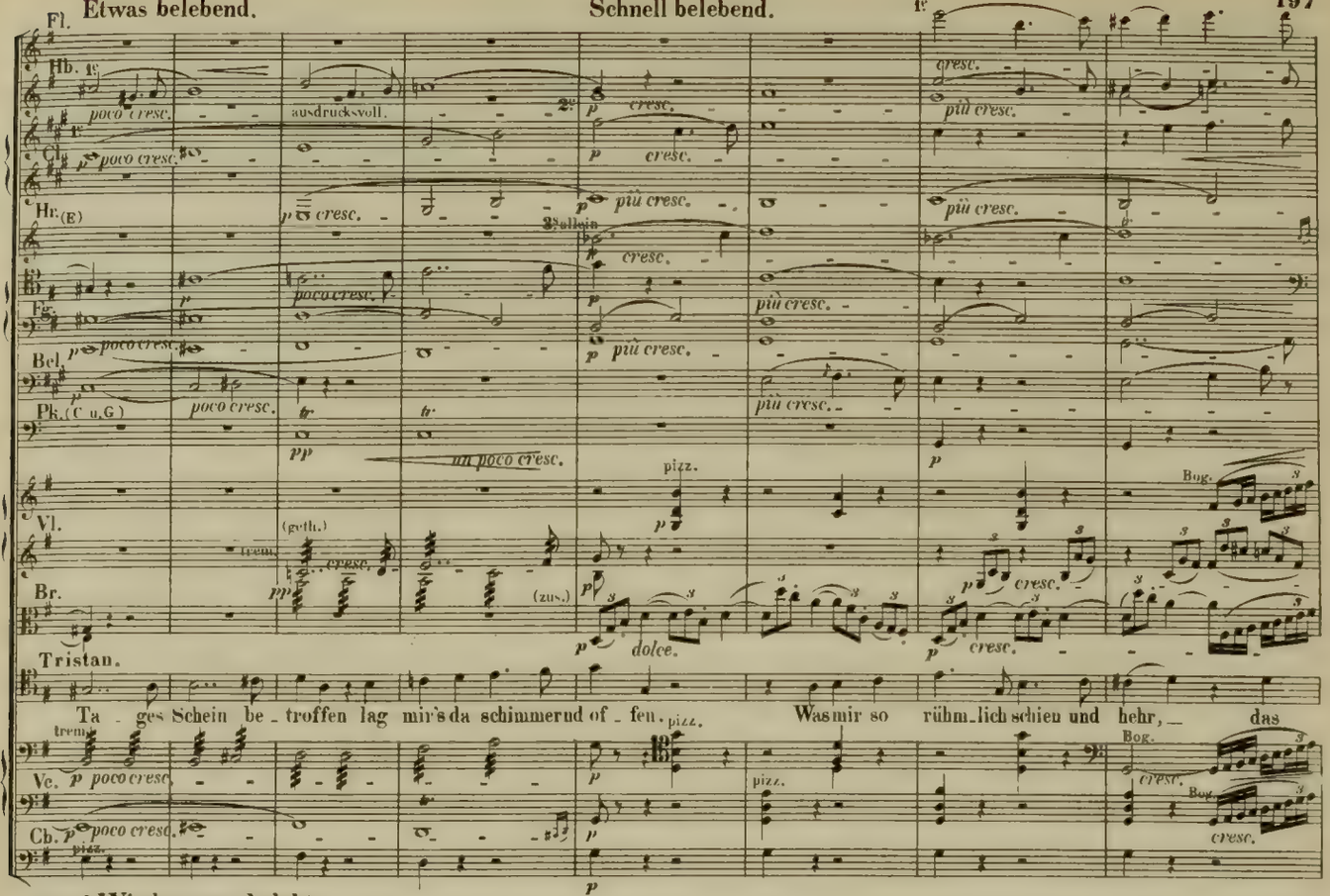

Tr. 1e u. 2e
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
Macht, an sie mein Herz zu han-gen hielt mich der Wahn ge-fan-gen. Die mit des
Hb.
Cl.
E H.
Tr.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
Schimmers hell-stem Schein mir Haupt und Schei-tel licht be-schien, der Wel-ten-Eh-ren


3 Fl.
zu 3.
accelerando
Allmählich zurückhaltend.
Hb.
Cl.
E.H.
Tr. (F)
Hr.
Fg.
Pos.
Bog. stacc.
Vl.
Br.
pizz.
Bog.
Tristan.
Ta - ges - Son - ne, mit ih - rer Strah - len eit - - ler Won - ne, durch
Vc.
Cb.
rallent.
trem.
allmählich etwas zurückhaltend.
sempre più p
Haupt und Schei_tel drang mir ein, bis in des Her - zens tief - sten Schrein.
(geth.)
10000

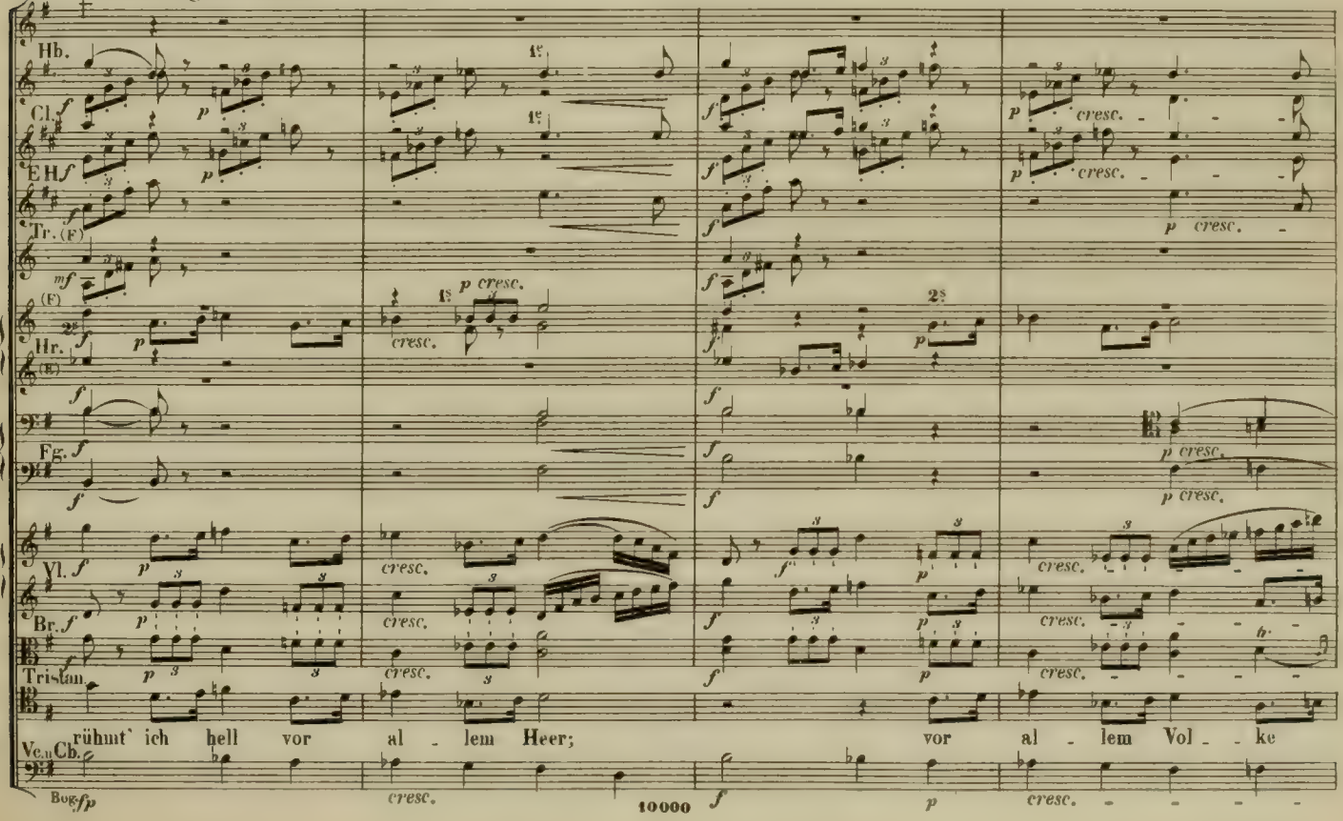

Hr. (F) (1S)
più p
pp
Cl.
p dolce.
Fg.
Bcl.
Hr. (E) 4S
Br.
Tristan.
Was dort in keu_scher Nacht dun_kel verschlossen wacht', was oh_ne Wiss'und Wahn ich däm_mernd dort em_
Vc.
(nur noch 1 Vcell.)
(eine Hälfte.)
Cb.
Hb.
1S (allein.)
2S (allein.)
3S
(E)
1F
(geth.)
pfah'n: ein Bild, das mei_ne Au_gen zu sehn sich nicht ge_trau_ten, von des
(1 Vc.)
Alle. (geth.)
(nur 2.)

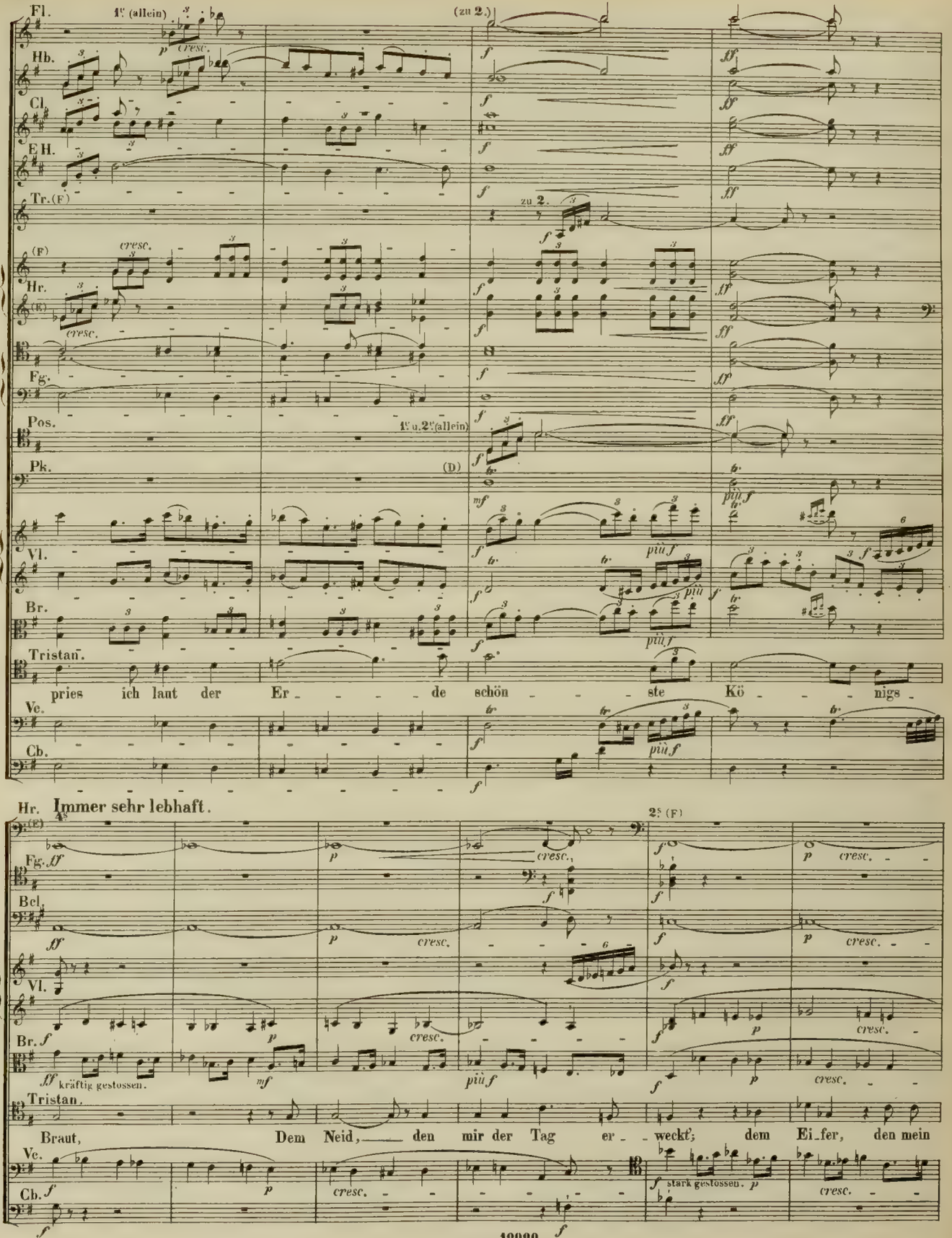
Etwas belebend.

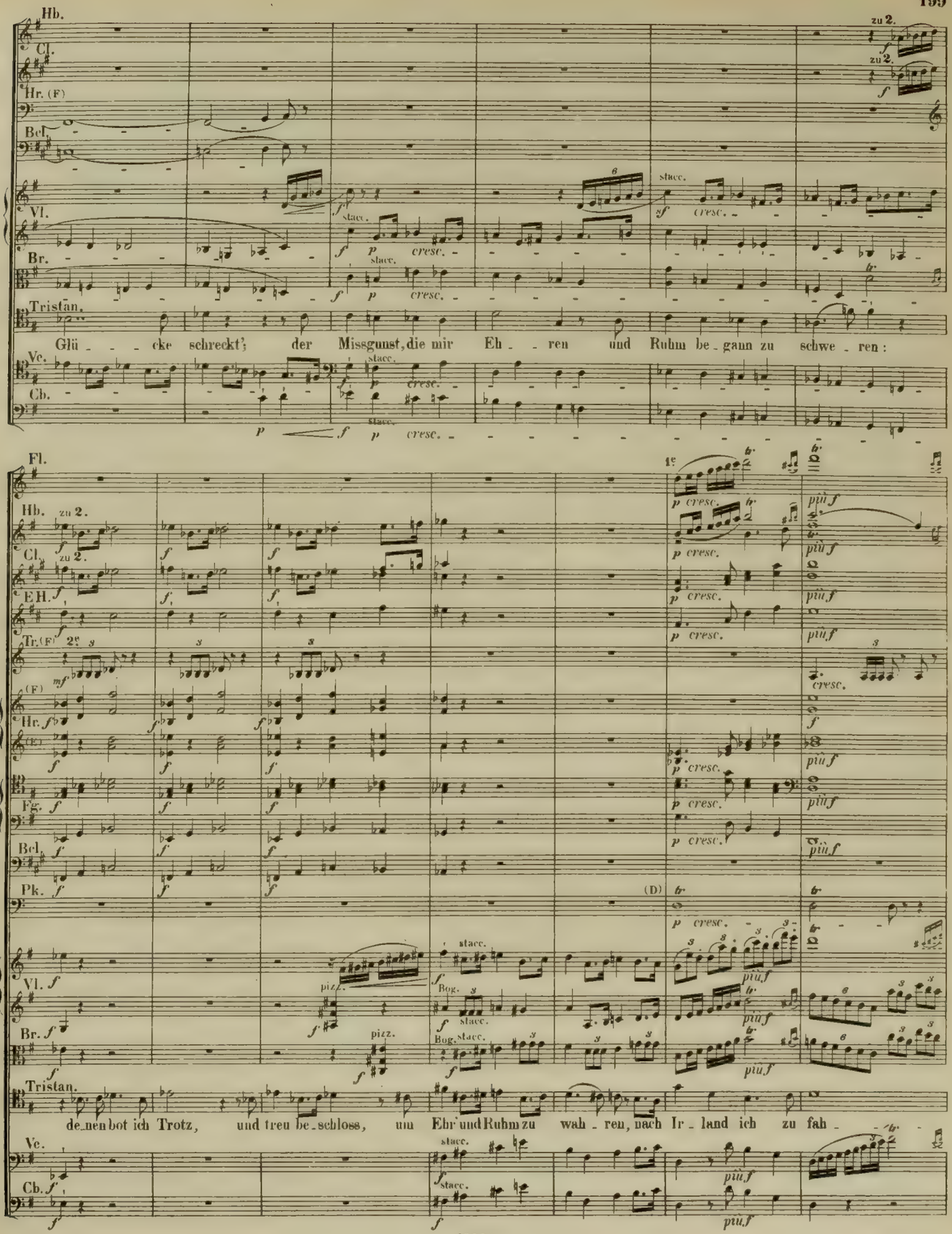
Schnell belebend.



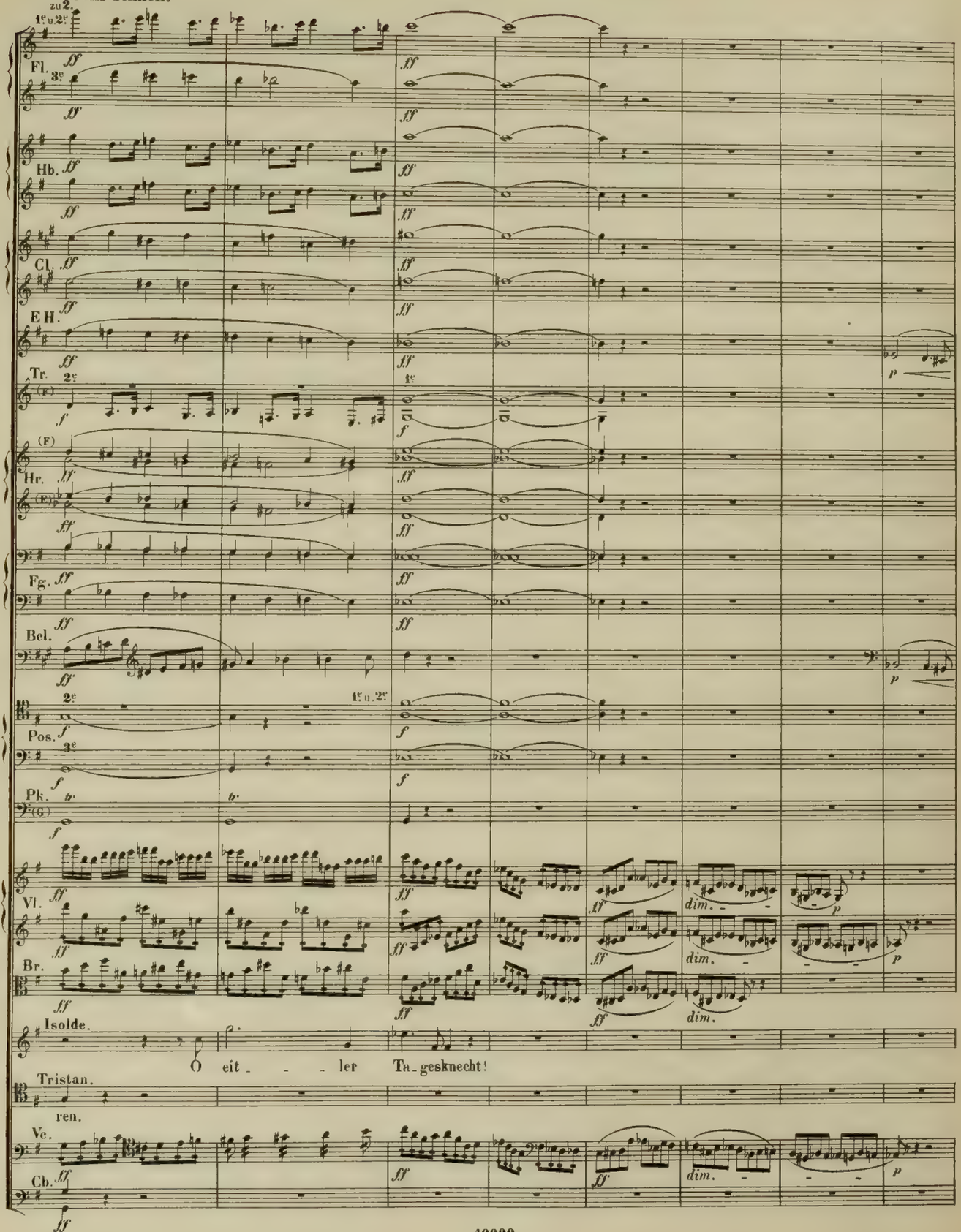
Wieder ganz belebt.

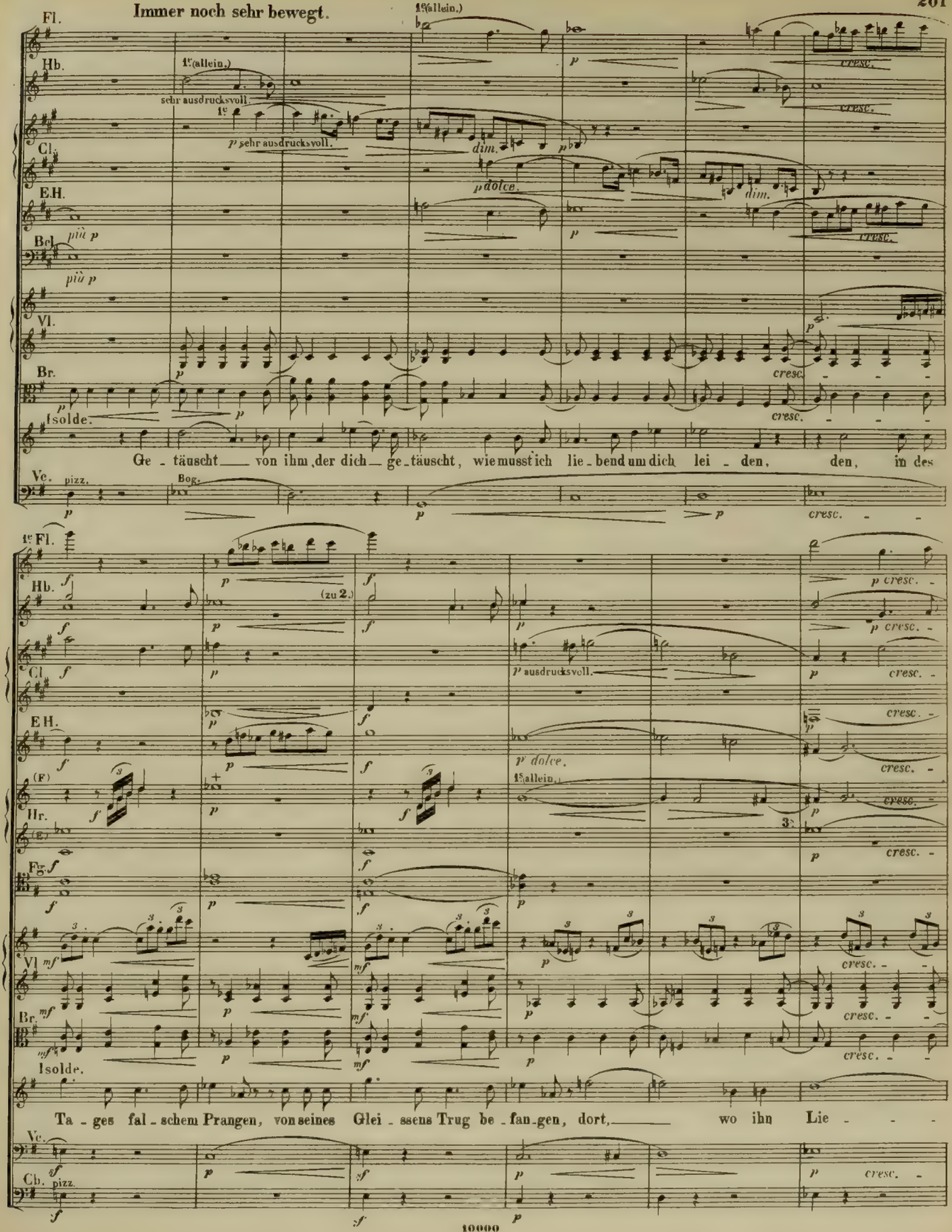


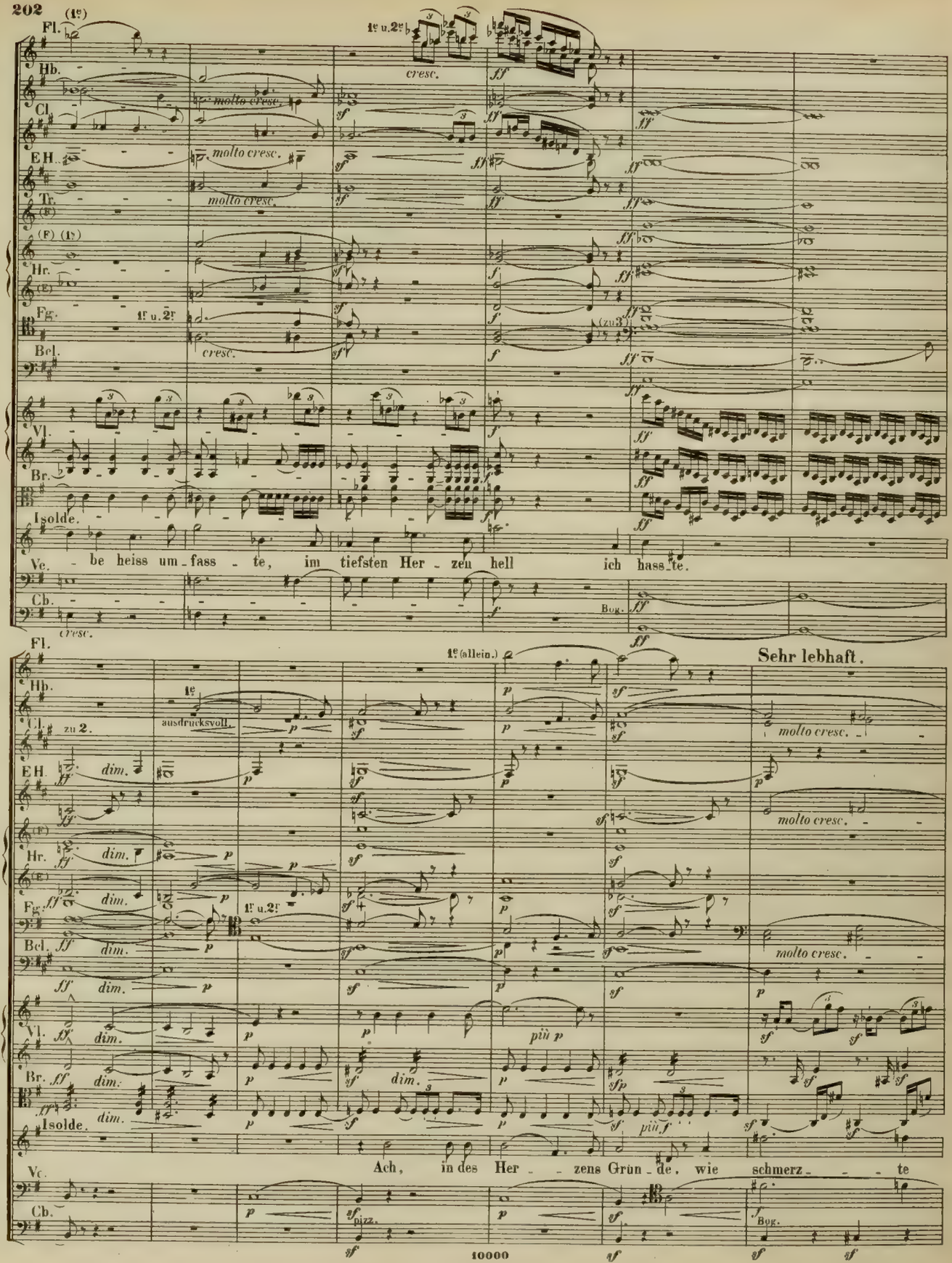

Fl.
1° (allein)
(zu 2.)
Hb.
Cl.
E H.
Tr. (F)
zu 2.
(F)
Hr.
(B)
Fg.
Pos.
1° u. 2° (allein)
Pk.
(D)
Vl.
Br.
Tristan.
pries ich laut der Er de schön ste Kö nigs
Vc.
Cb.
Hr.
Immer sehr lebhaft.
4s
2s (F)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
kräftig gestossen.
Tristan.
Braut, Dem Neid, den mir der Tag er weckt; dem Ei fer, den mein
Vc.
Cb.
stark gestossen.
10000


Hb.
Cl.
Hr. (F)
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Glü - - - cke schreckt'; der Missgunst, die mir Eh - ren und Ruhm be - gann zu schwe - ren:
Vc.
Cb.
Fl.
EH.
Tr. (F)
Pk.
de - nen bot ich Trotz, und treu be - schloss, um Ehr' und Ruhm zu wah - ren, nach Ir - land ich zu fah -

Sehr schnell.




Immer noch sehr bewegt.
Fl.
Hb.
Cl.
E.H.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Ge - täuscht — von ihm, der dich — ge - täuscht, wie muss' ich lie - bend um dich lei - den, den, in des
Ve.
pizz.
Bog.
1e Fl.
(zu 2.)
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Ta - ges fal - schem Prangen, von seines Glei - ssens Trug be - fan - gen, dort, — wo ihn Lie - - -
Cb.
pizz.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Tr.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
molto cresc.
cresc.
1r u. 2r
(zu 3)
Bog.
be heiss um_fass_te, im tiefsten Her_zen hell ich hass_te.
1e (allein.)
Sehr lebhaft.
zu 2.
ausdrucksvoll.
dim.
più p
più f
Ach, in des Her_zens Grün_de, wie schmerz_te
pizz.

Fl. poco riten. a tempo. 1e u. 2e zu 2.

Hb. Cl. E.H. (F) Hr (D) Fg. Vl. Br.

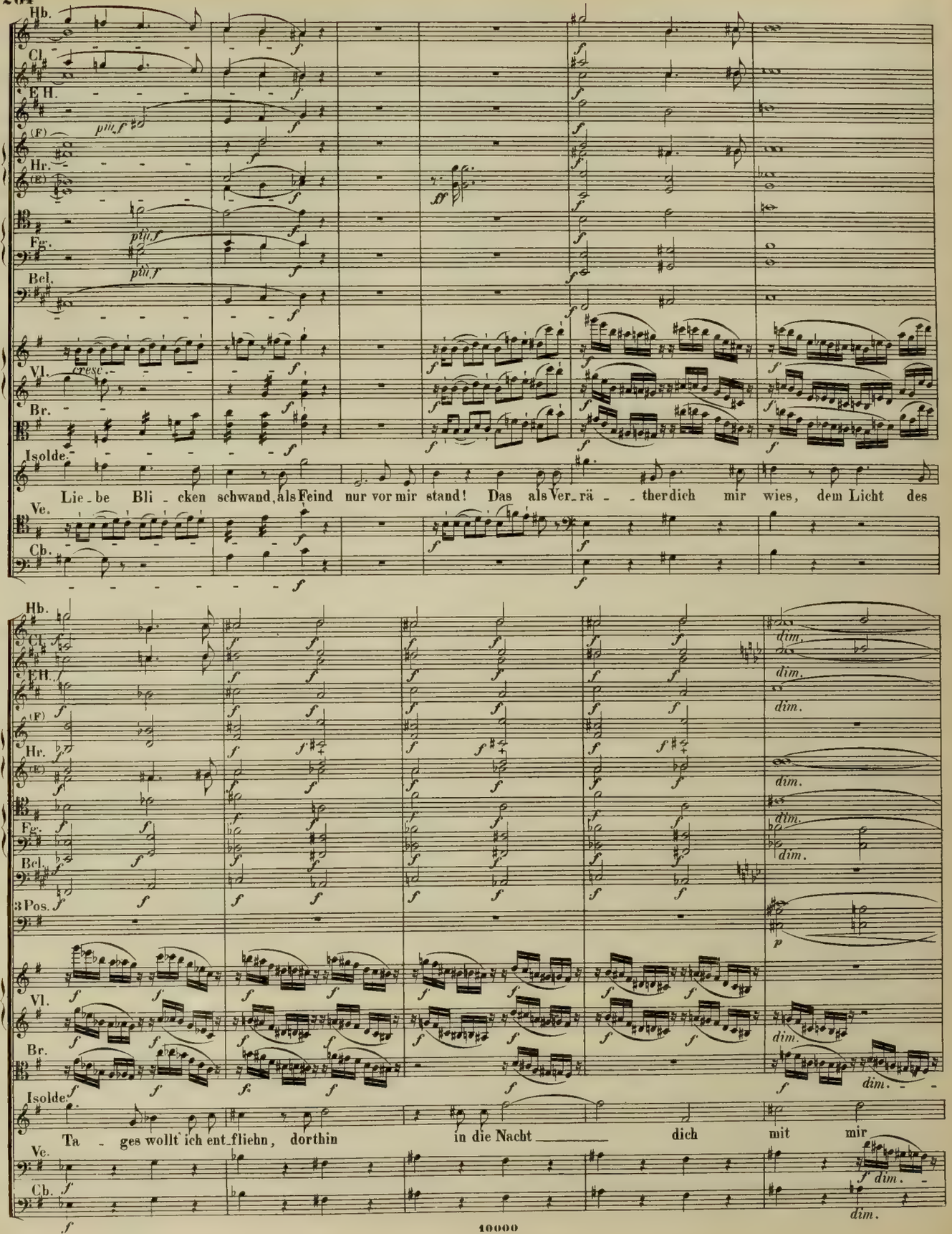
Isolde. tief die Wun - - - de! Den dort ich heim - lich barg,

Vc. Cb.

Fl. Hb Cl. E.H. (E) Hr. (in E.) Fg. Bcl. Vl. Br.

Isolde. wie dünkter mich so arg, wenn in des Ta - ges Schei - ne der treu ge - heg - te Ei - ne der

Vc. Cb.


Hb.
Cl.
E.H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Vl.
cresc.
Br.
Isolde.
Lie - be Bli - cken schwand, als Feind nur vor mir stand! Das als Ver_rä - - ther dich mir wies, dem Licht des
Ve.
Cb.
3 Pos.
Ta - ges wollt' ich ent_fliehn, dorthin in die Nacht dich mit mir
dim.

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.

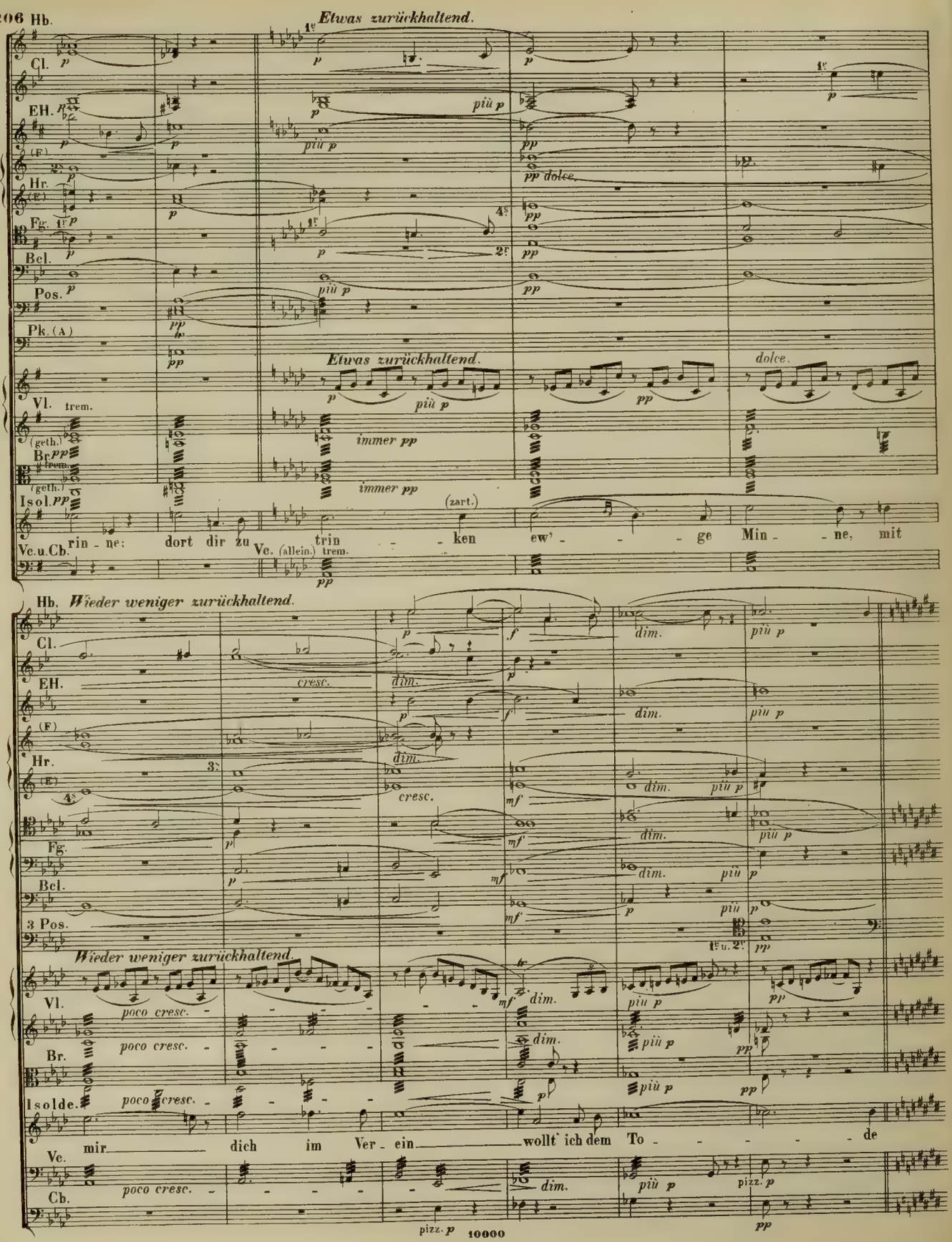
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
3 Pos.
Pk. (As)
2e Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.

ziehn, wo der Täu - schung En - - - - de mein

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.

Hb.
Hr. 1s (F)
3s u. 4s (E)
Fg.
Pos.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.

Herz mir ver - hiess; wo des Trug's ge - ahn - - - ter Wahn zer -


Hb.
Etwas zurückhaltend.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk. (A)
Vl. trem.
Br.
Isol.
Vc.u.Cb.
rin - ne; dort dir zu
Vc. (allein.) trem.
trin - - ken ew' - - - ge Min - ne, mit
dolce.
immer pp
(zart.)
Hb. Wieder weniger zurückhaltend.
3 Pos.
poco cresc.
mir dich im Ver - ein wollt' ich dem To - - - - de
pizz.
10000

Hb. *Sehr belebend.*

Cl. *p cresc. f*

EH. *p cresc. f*

pp cresc. f

Hr. *p cresc. f*

p cresc. f

Fg.

Bcl. *p cresc. f*

3 Pos. *pp molto cresc. f*

Pk. (As.) *pp molto cresc.*

pp

Sehr belebend.

Vl.

Br. (zus.)

Isolde. *p molto cresc.* Tristan. *f*

weih'n. In dei - ner Hand den sü - ssen Trank, als ich ihn er-

Vc. Bog. *p molto cresc. f*

Cb. *p*

Hb.

Cl. *più cresc.*

EH. *più cresc.*

Hr. *p cresc.*

p cresc.

Fg.

Bcl. *cresc.*

Pos. *p cresc.*

Vl.

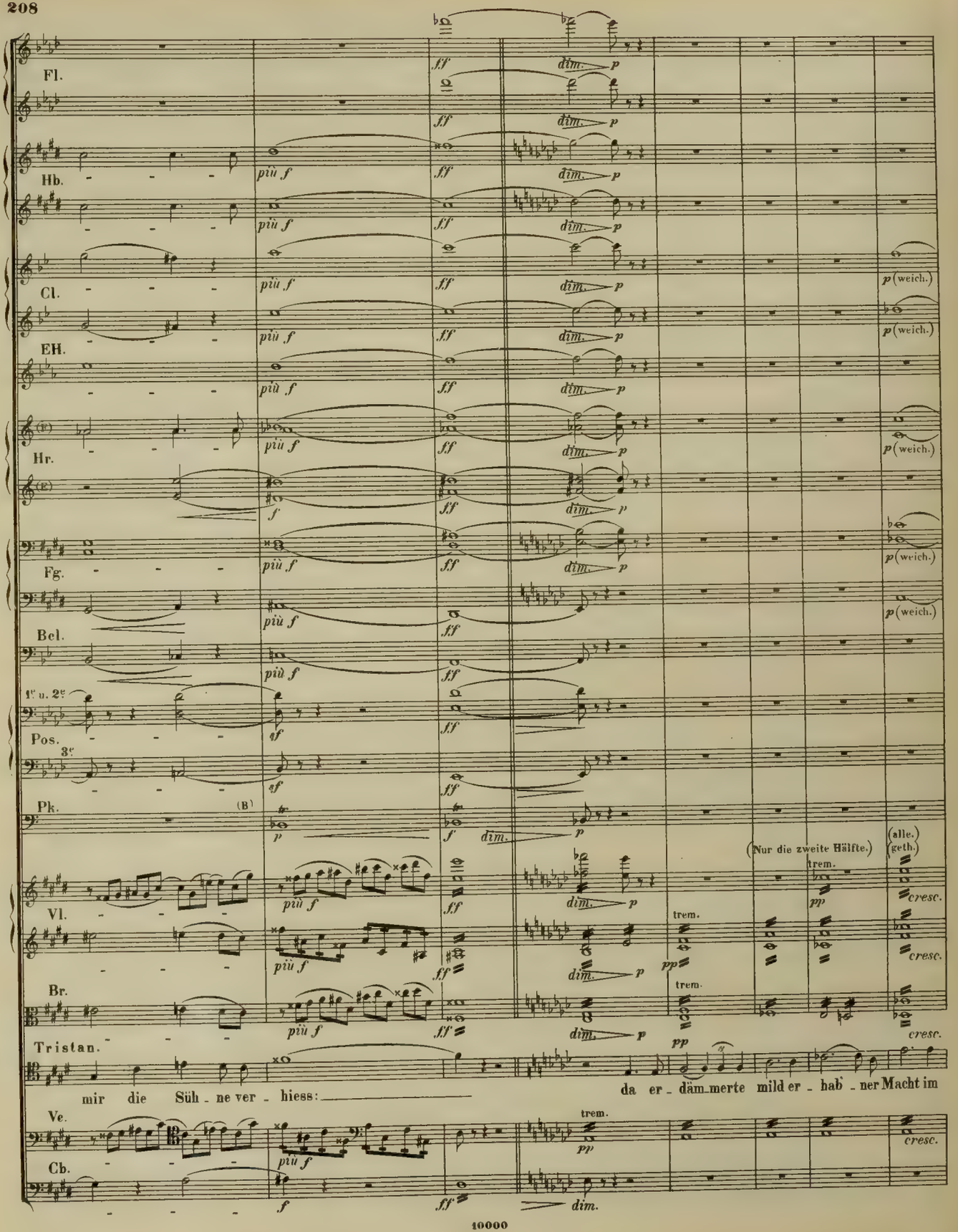
Br.

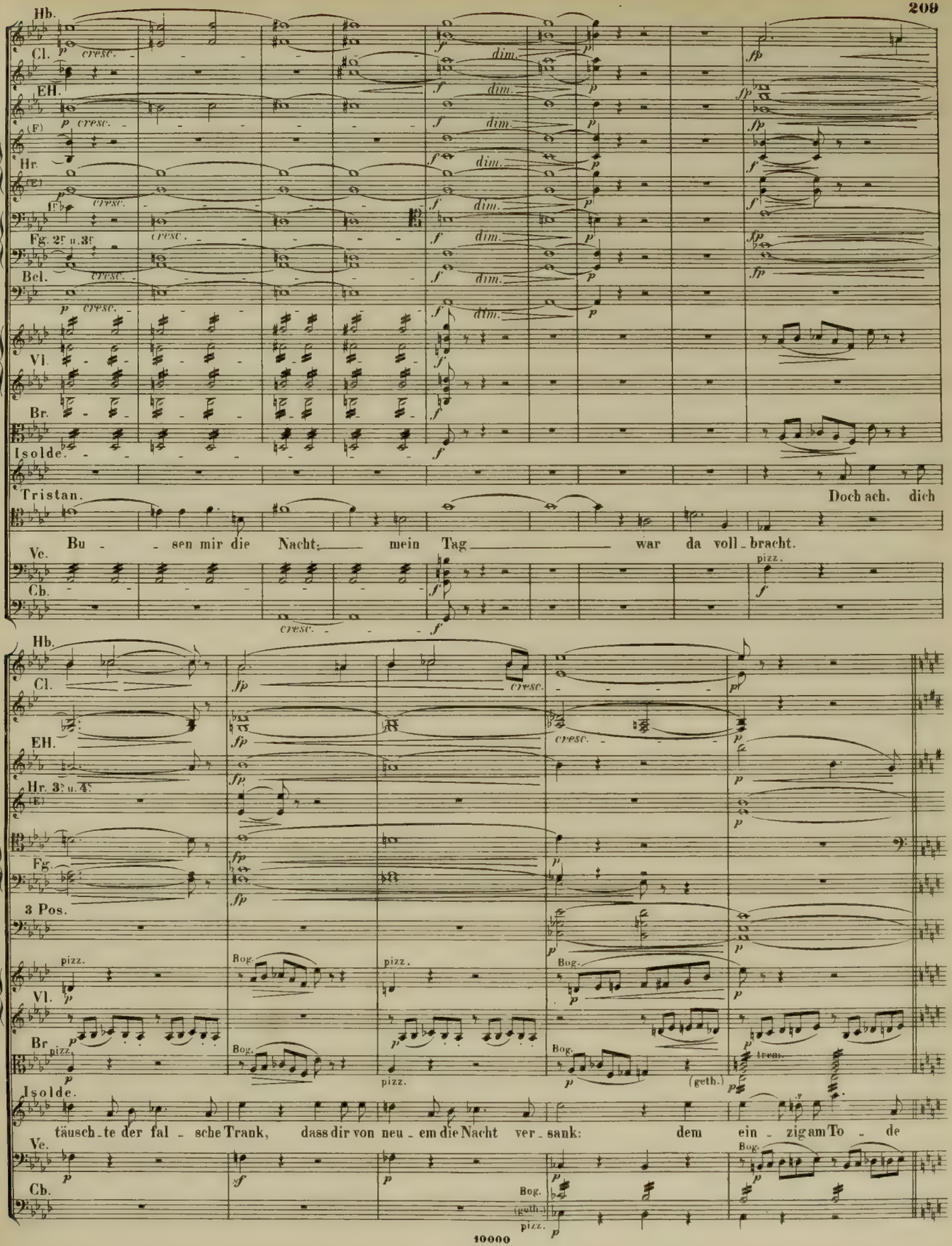
Tristan.

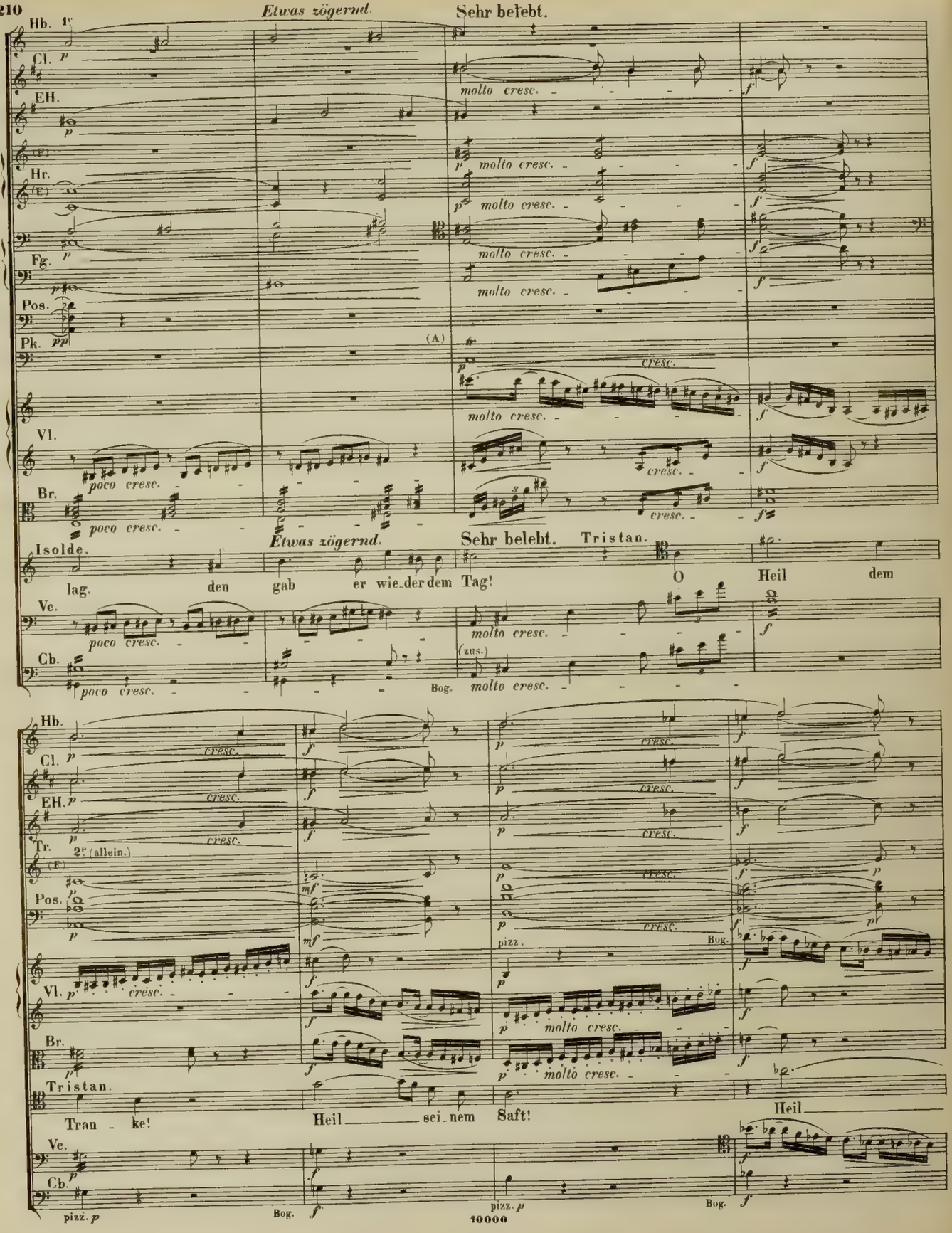
kannt, den sie mir bot; als mir die Ah - nung hehr und ge - wiss zeig - te was

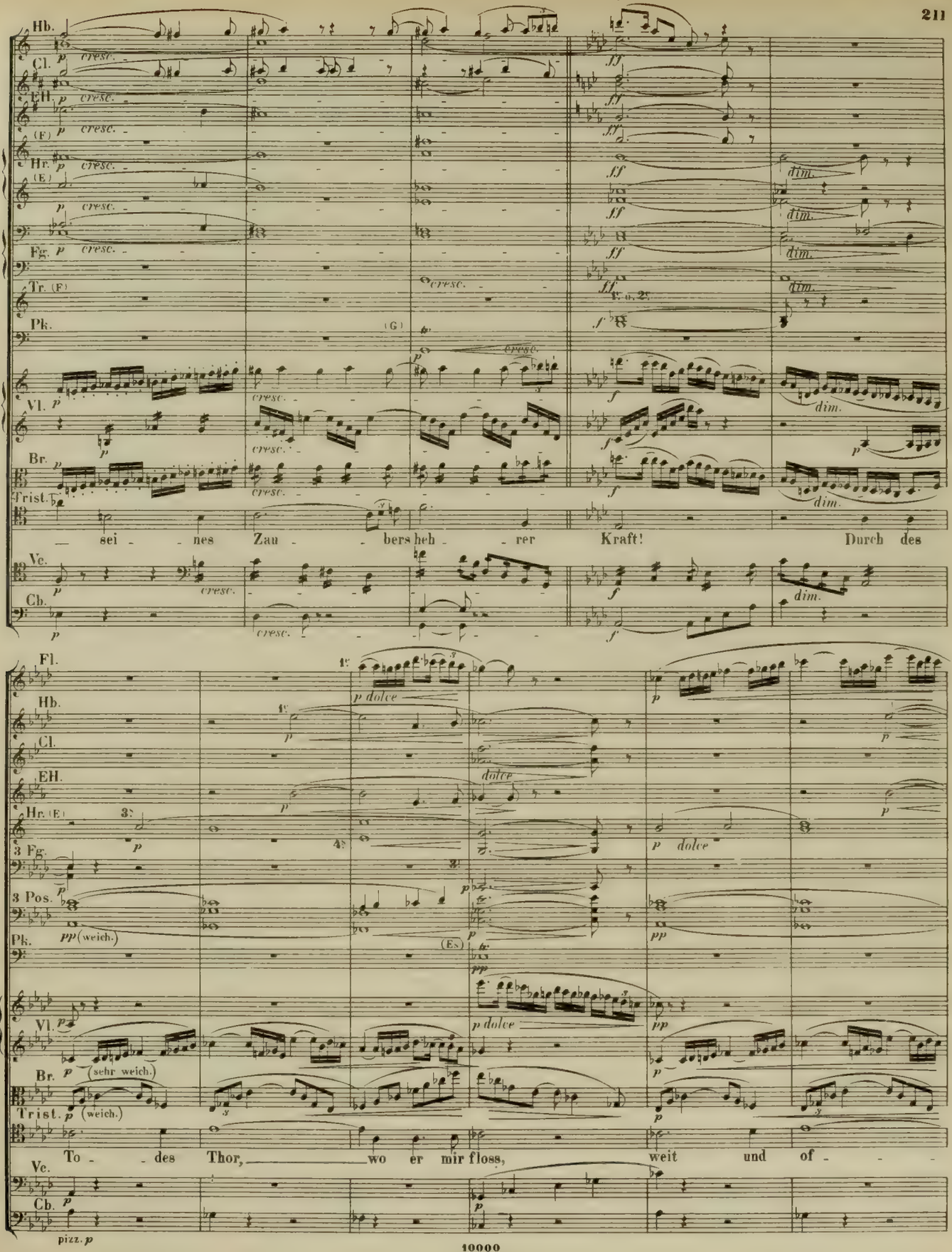
Vc.

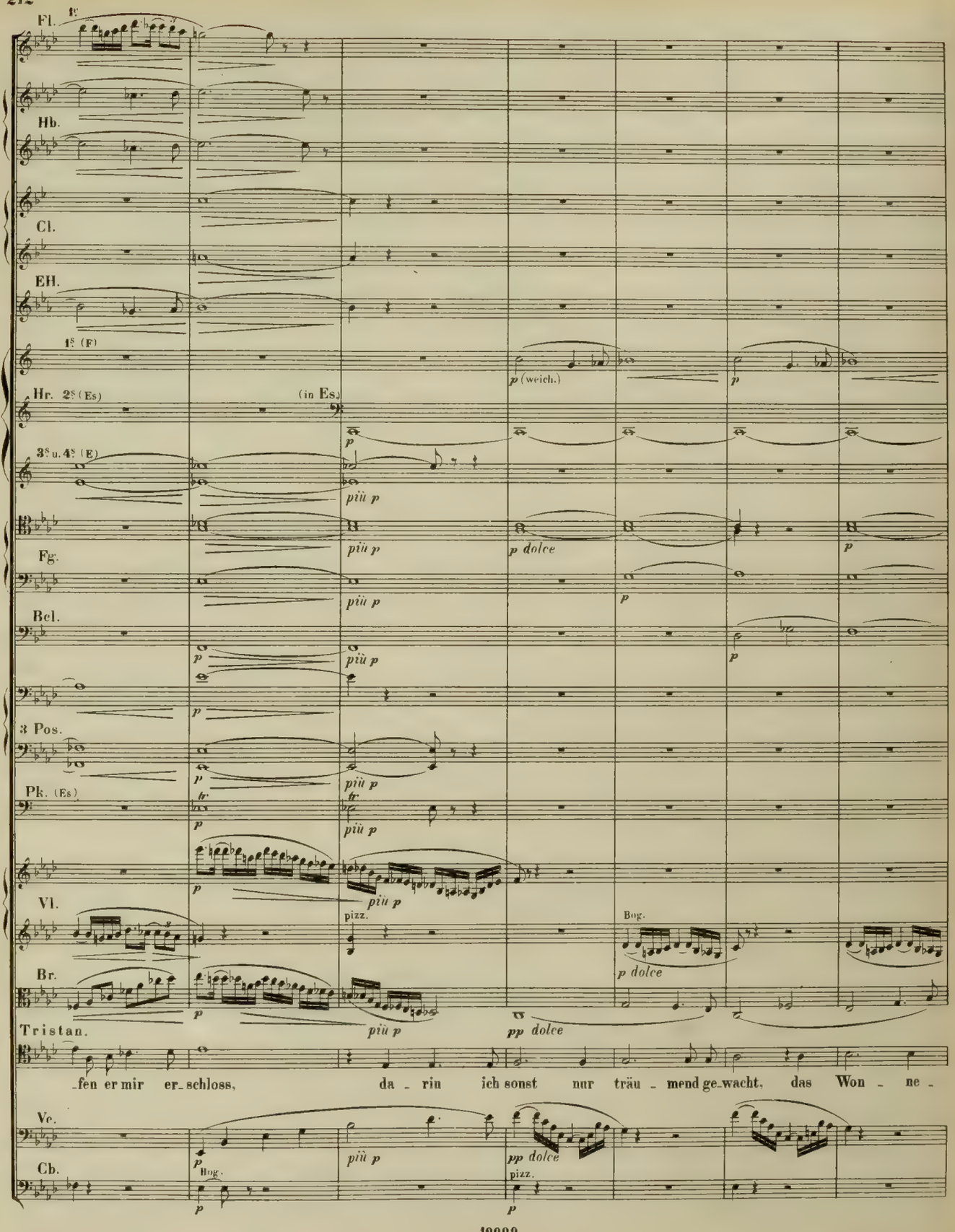
Cb. *cresc.*


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
mir die Süh - ne ver - hiess:
da er - dämmerte mild er - hab - ner Macht im
(Nur die zweite Hälfte.)
(alle.)
(geth.)
trem.
cresc.
dim.
p (weich.)


Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg. 2ᵗ u. 3ᵗ
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Doch ach. dich
Bu - - sen mir die Nacht; mein Tag war da voll - bracht.
Ve.
Cb.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. 3ᵗ u. 4ᵗ
Fg.
3 Pos.
Vl.
Br
Isolde.
täusch - te der fal - sche Trank, dass dir von neu - em die Nacht ver - sank: dem ein - zig am To - de
Ve.
Cb.


Etwas zögernd.
Sehr belebt.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
molto cresc.
poco cresc.
cresc.
lag. den gab er wie_der dem Tag!
Tristan.
O Heil dem
(zus.)
Bog.
Tr.
2e (allein.)
pizz.
Tran_ke!
Heil sei_nem Saft!
Heil
pizz. p
Bog. f
pizz. p
Bog. f


Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr. (F)
Pk.
(G)
Vl.
Br.
Trist.
— sei - - nes Zau - - bers heh - - rer Kraft! Durch des
Vc.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. (E)
3 Fg.
3 Pos.
Pk.
pp (weich.)
(Es)
Vl.
Br.
(sehr weich.)
Trist.
(weich.)
To - - des Thor, wo er mir floss, weit und of - - -
Vc.
Cb.
pizz. p


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
1s (F)
Hr. 2s (Es)
(in Es)
3s u. 4s (E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk. (Es)
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
p (weich.)
p dolce
più p
pizz.
Bog.
fen er mir er_schloss, da_rin ich sonst nur träu_mend ge_wacht, das Won_ne_

Hb.

Cl.

EH.

1s (F)

Hr. 2s (Es)

3s u. 4s (E)

1r

Fg.

2r

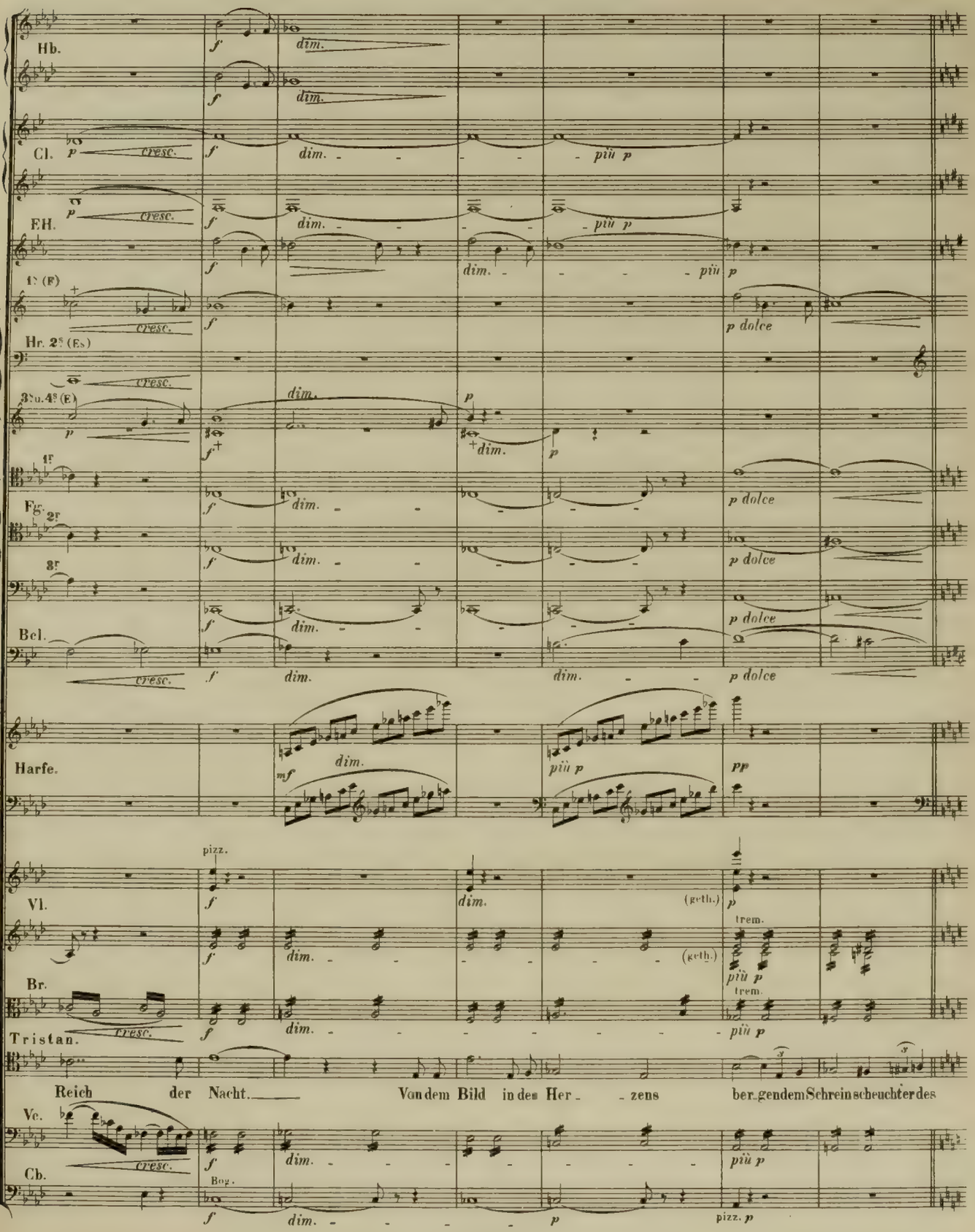
3r

Bcl.

Harfe.

Vl.

Br.

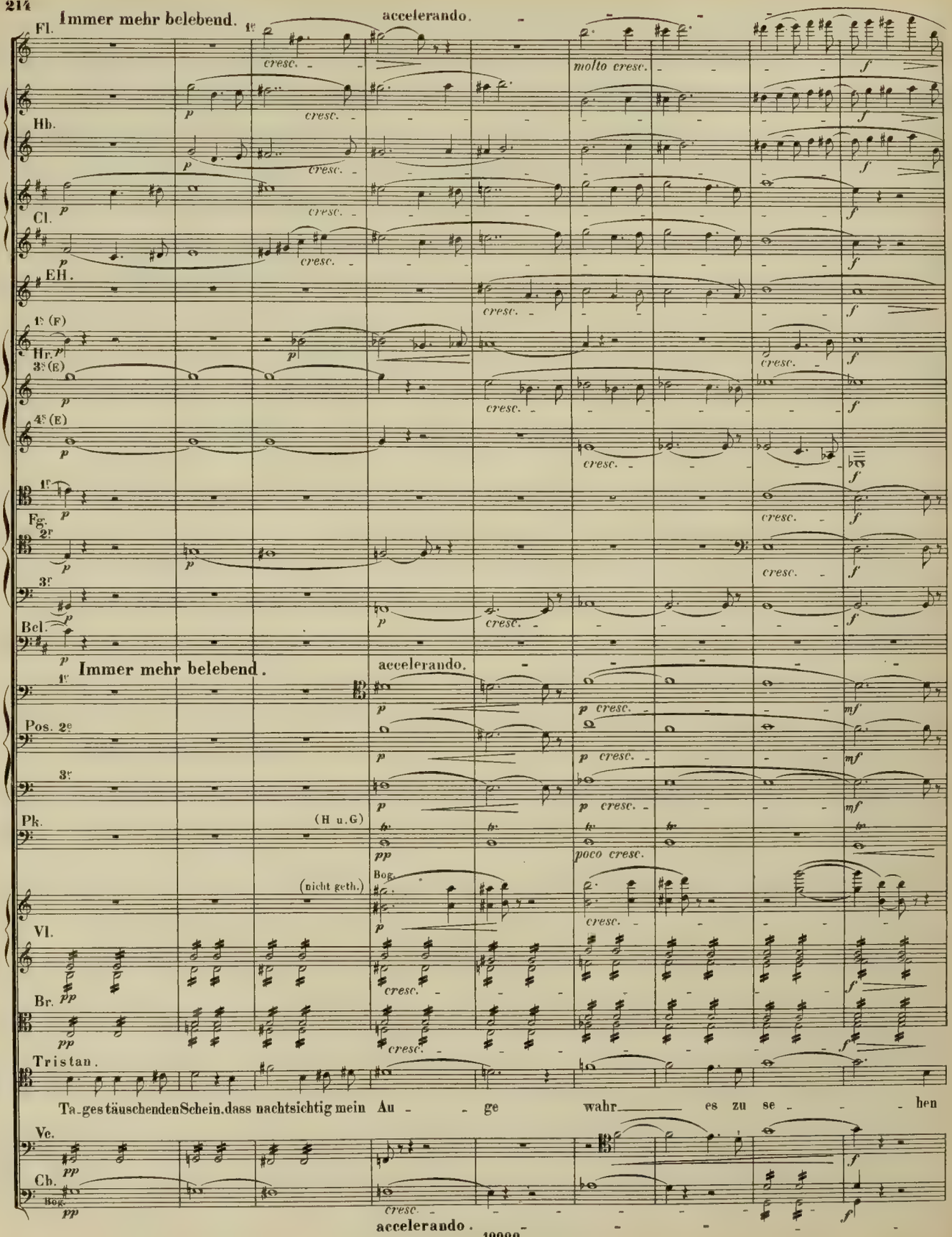


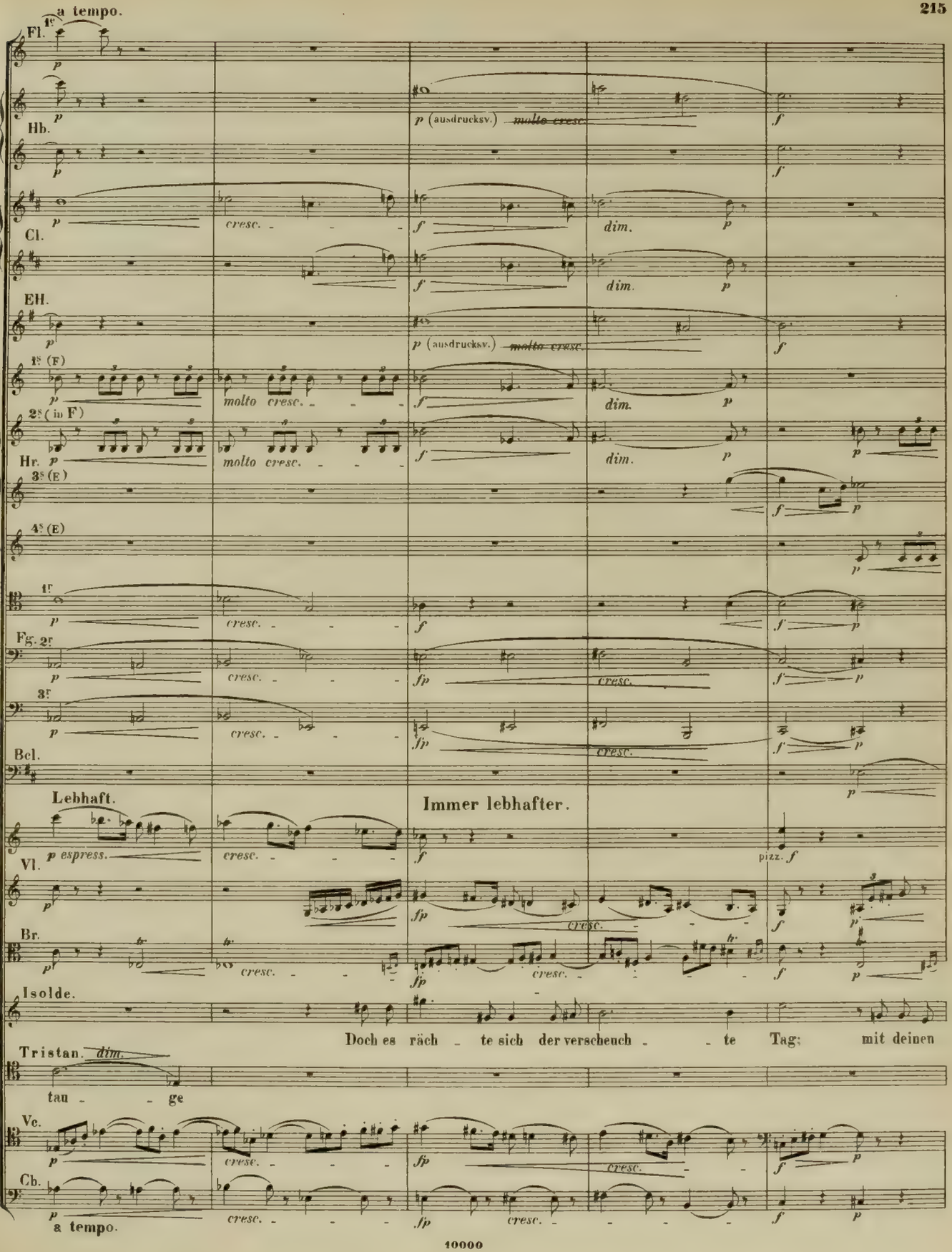
Tristan.

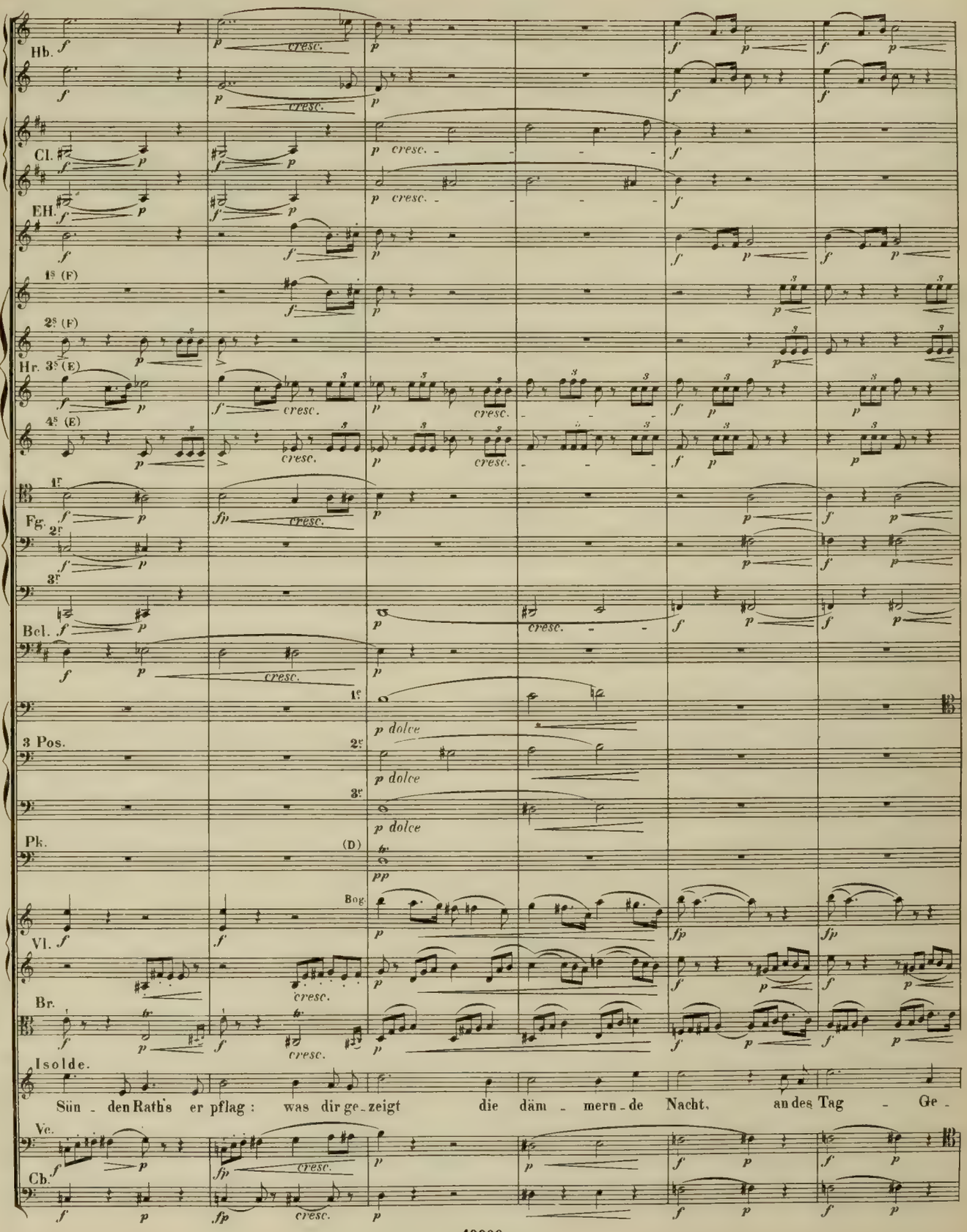
Reich der Nacht. Von dem Bild in des Her - zens ber-gendem Schrein scheuchter des

Vc.

Cb.


Immer mehr belebend.
accelerando.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Immer mehr belebend.
accelerando.
Pos.
Pk.
(H u. G)
Bog.
(nicht geth.)
Vl.
Br.
Tristan.
Ta-ges täuschenden Schein, dass nachtsichtig mein Au - ge wahr es zu se - hen
Vc.
Cb.
accelerando.
molto cresc.
poco cresc.
cresc.
10000


a tempo.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
1s (F)
2s (in F)
Hr.
3s (E)
4s (E)
Fg.
Bcl.
Lebhaft.
Immer lebhafter.
Vl.
Br.
Isolde.
Doch es räch - te sich der verscheuch - - te Tag; mit deinen
Tristan.
tau - - ge
Vc.
Cb.
a tempo.


Hb.
Cl.
EH.
1s (F)
2s (F)
Hr. 3s (E)
4s (E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(D)
Vl.
Bog.
Br.
Isolde.
Sün - den Raths er pflag: was dir ge - zeigt die däm - mern - de Nacht, an des Tag - Ge -
Vc.
Cb.
cresc.
p dolce
pp

Sehr schnell.

Fl. 1e 2e

Hb. cresc.

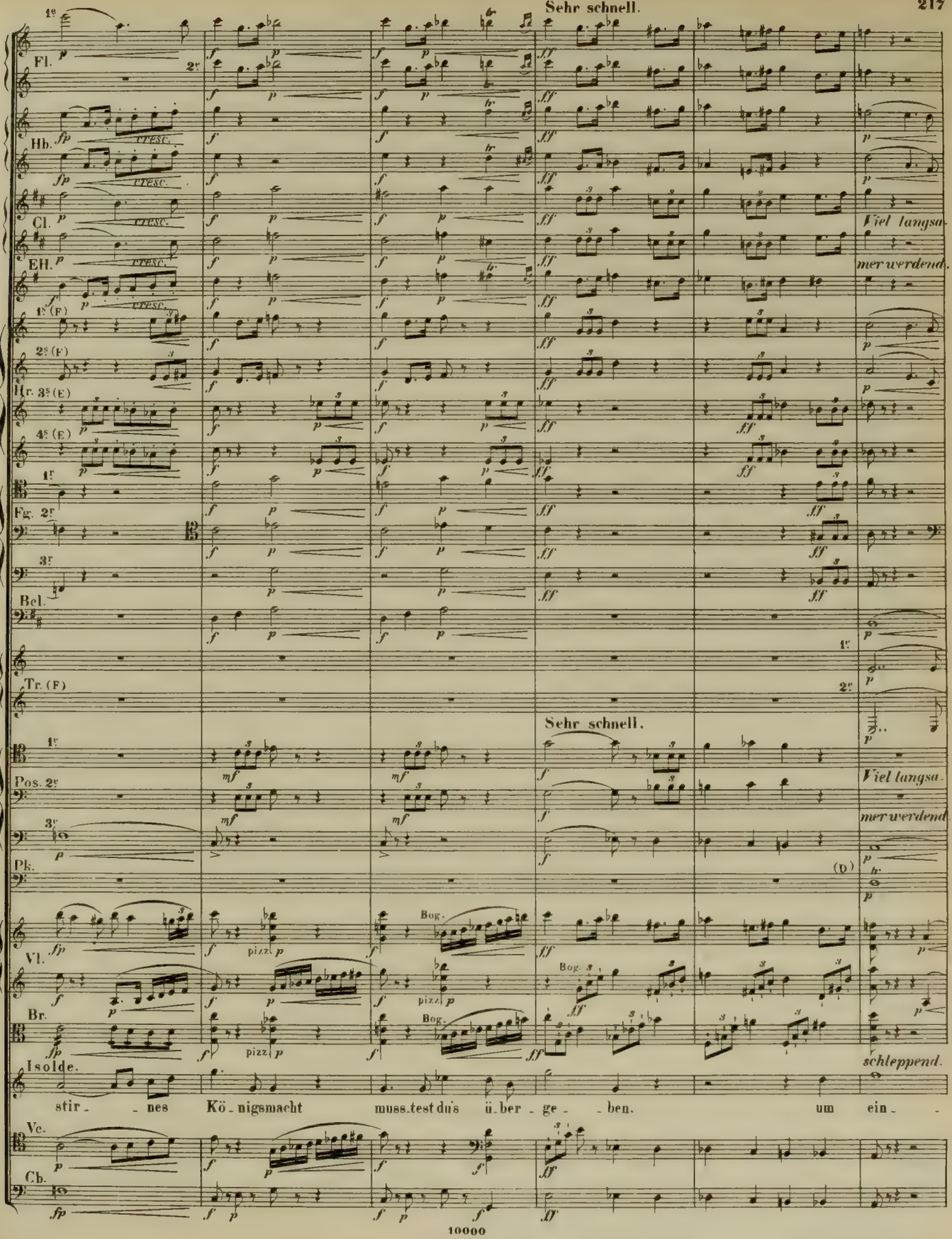
Cl. cresc.

EH. cresc.

Viel langsamer werdend.

Hr. 1s (F) 2s (F) 3s (E) 4s (E)

Fg. 1r 2r 3r



Bcl.

Tr. (F) 1e 2e

Sehr schnell.

Pos. 1e 2e 3e

Viel langsamer werdend.

Pk. (D)

Vl. pizz. Bog.

Br. pizz. Bog.

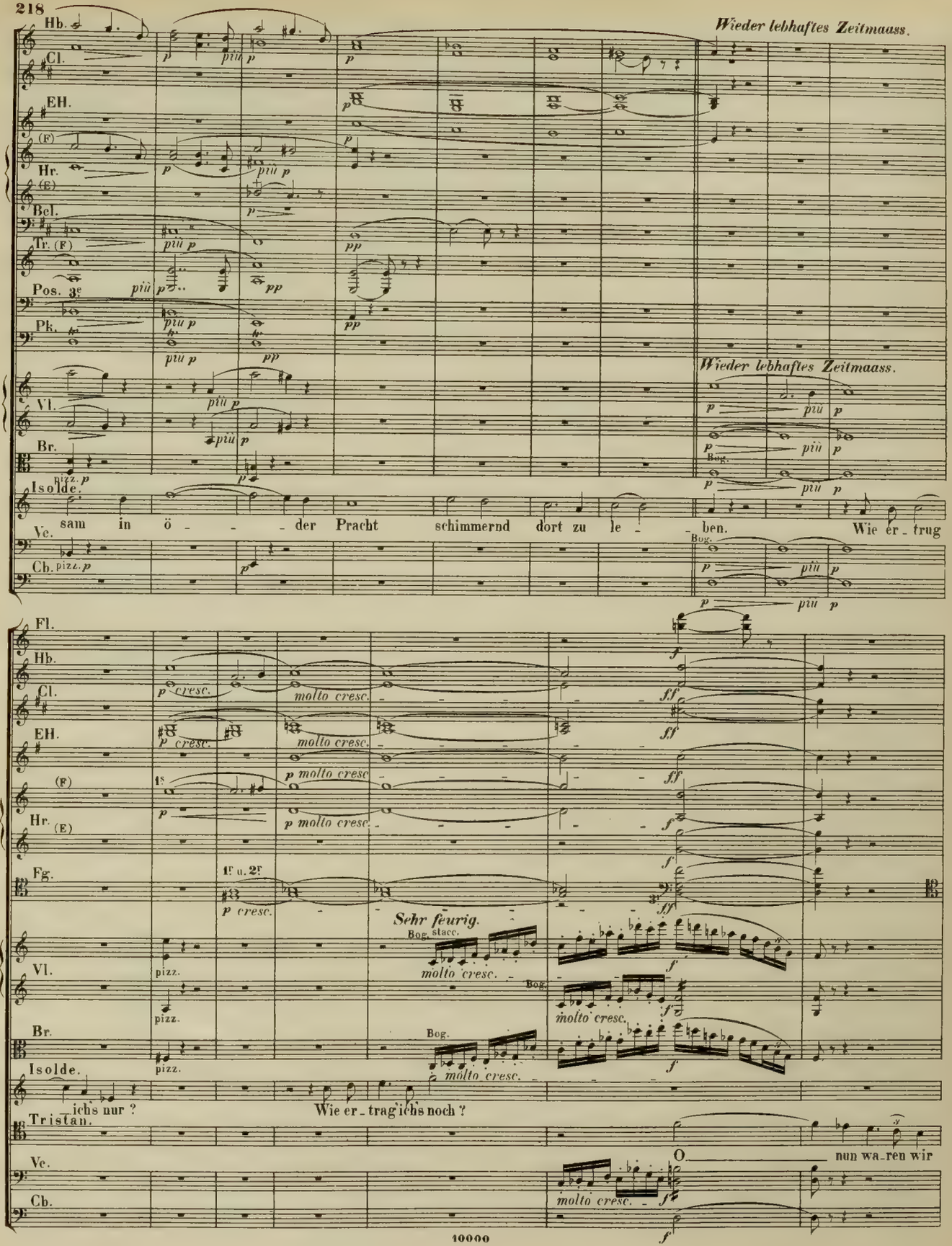
Isolde.

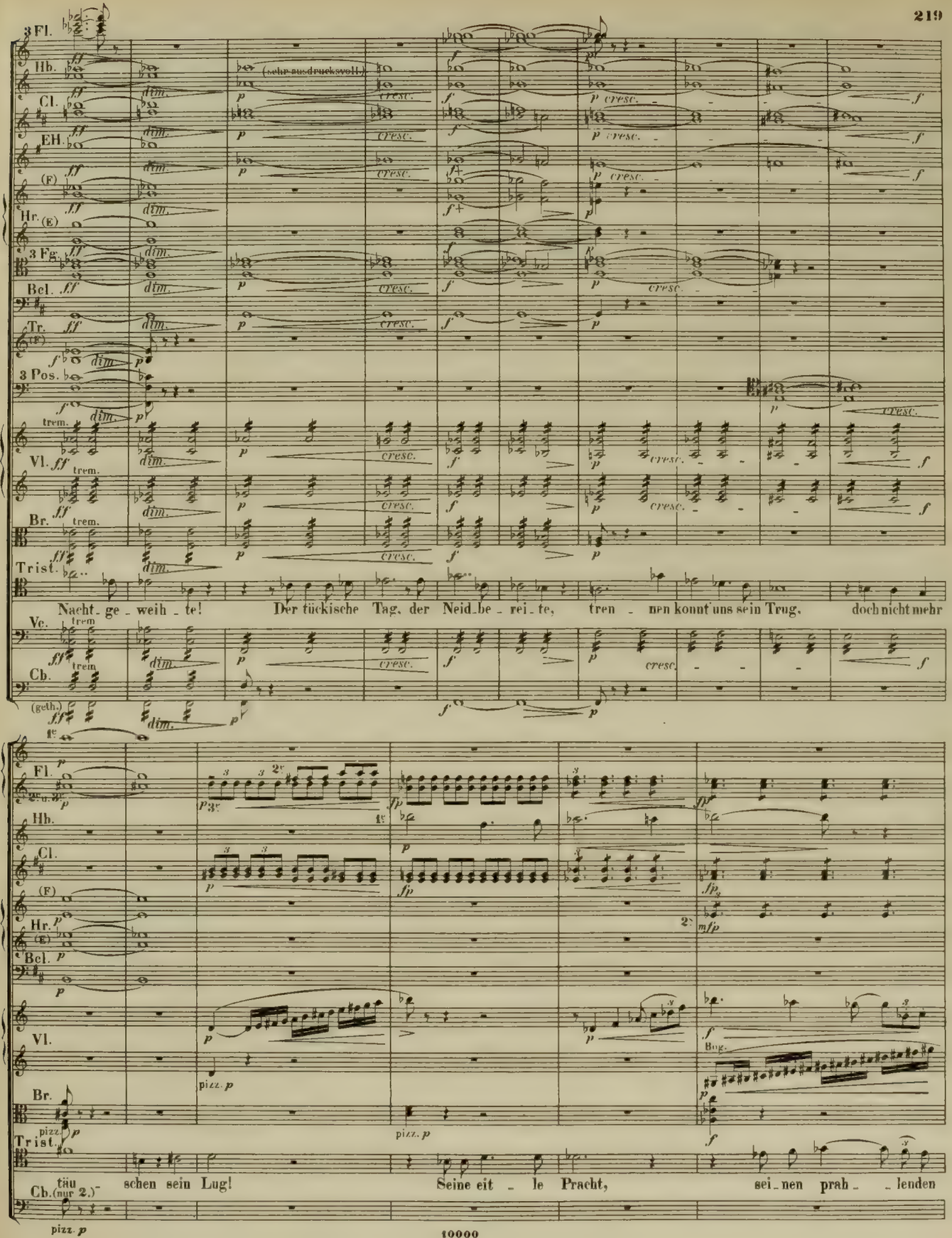
schleppend.

stir - nes Kö - nigsmacht muss - test du's ü - ber - ge - ben. um ein -

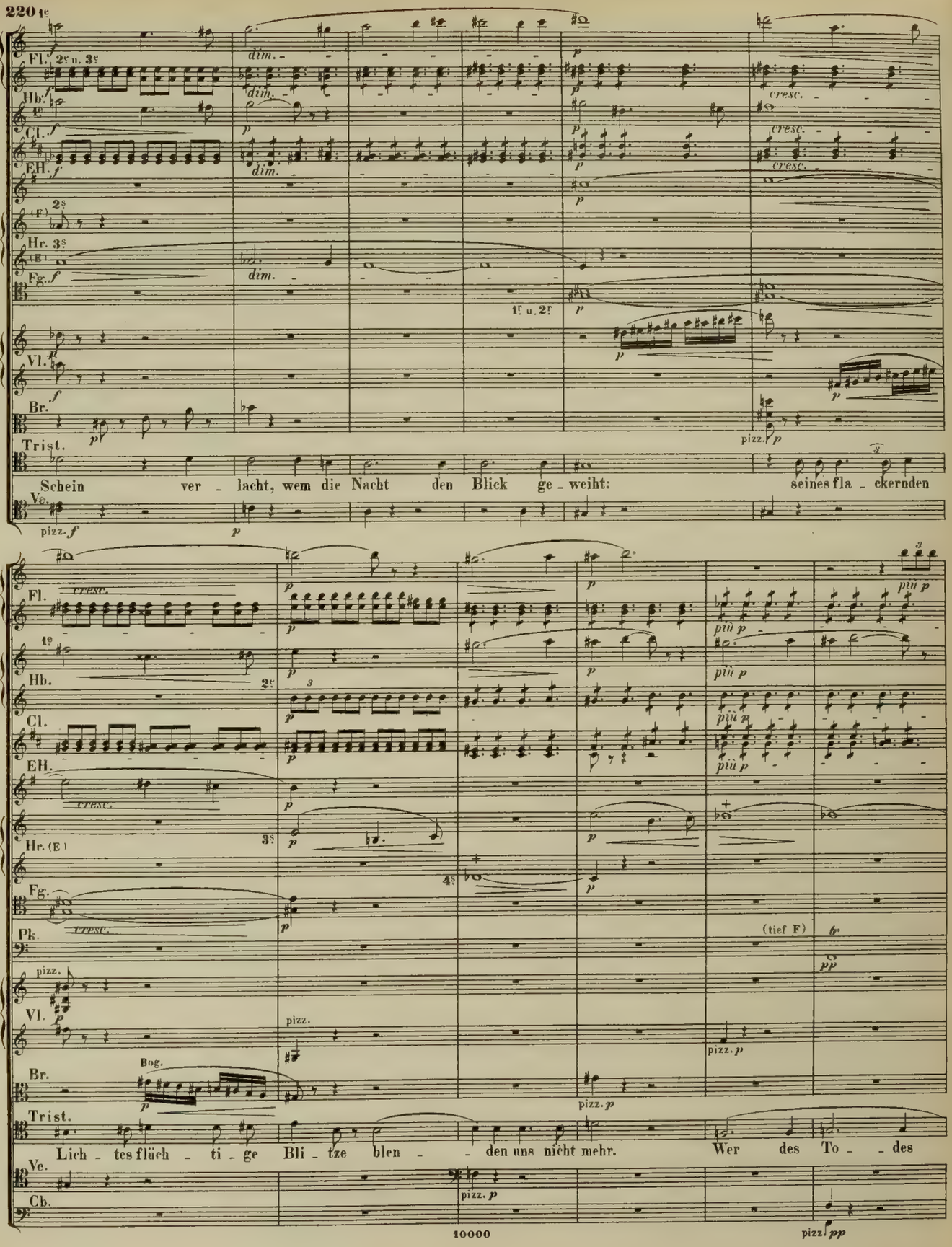
Vc.

Cb.


Wieder lebhaftes Zeitmaass.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Tr. (F)
Pos. 3e
Pk.
Vl.
Br.
Isolde.
sam in ö - - der Pracht schimmernd dort zu le - ben.
Wie er - trug
Ve.
Cb.
Wieder lebhaftes Zeitmaass.
Bog.
Fl.
Fg.
1e u. 2e
Sehr feurig.
Bog. stacc.
molto cresc.
pizz.
ichs nur ?
Wie er - trag' ichs noch ?
Tristan.
O nun wa - ren wir



3 Fl.
Hb. (sehr ausdrucksvoll.)
Cl.
EH.
(F)
Hr. (E)
3 Fg.
Bcl.
Tr. (F)
3 Pos.
trem.
Vl.
Br.
Trist.
Nacht_ge_weih_te! Der tückische Tag, der Neid_be_rei_te, tren_nen konnt' uns sein Trug, doch nicht mehr
Vc.
Cb.
(geth.)
1e
Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
(F)
Hr. (E)
Bcl.
Vl.
pizz. p
Bog.
Br.
pizz. p
Trist.
täu_schen sein Lug! Seine eit_le Pracht, sei_nen prah_lenden
Cb. (nur 2.)
pizz. p

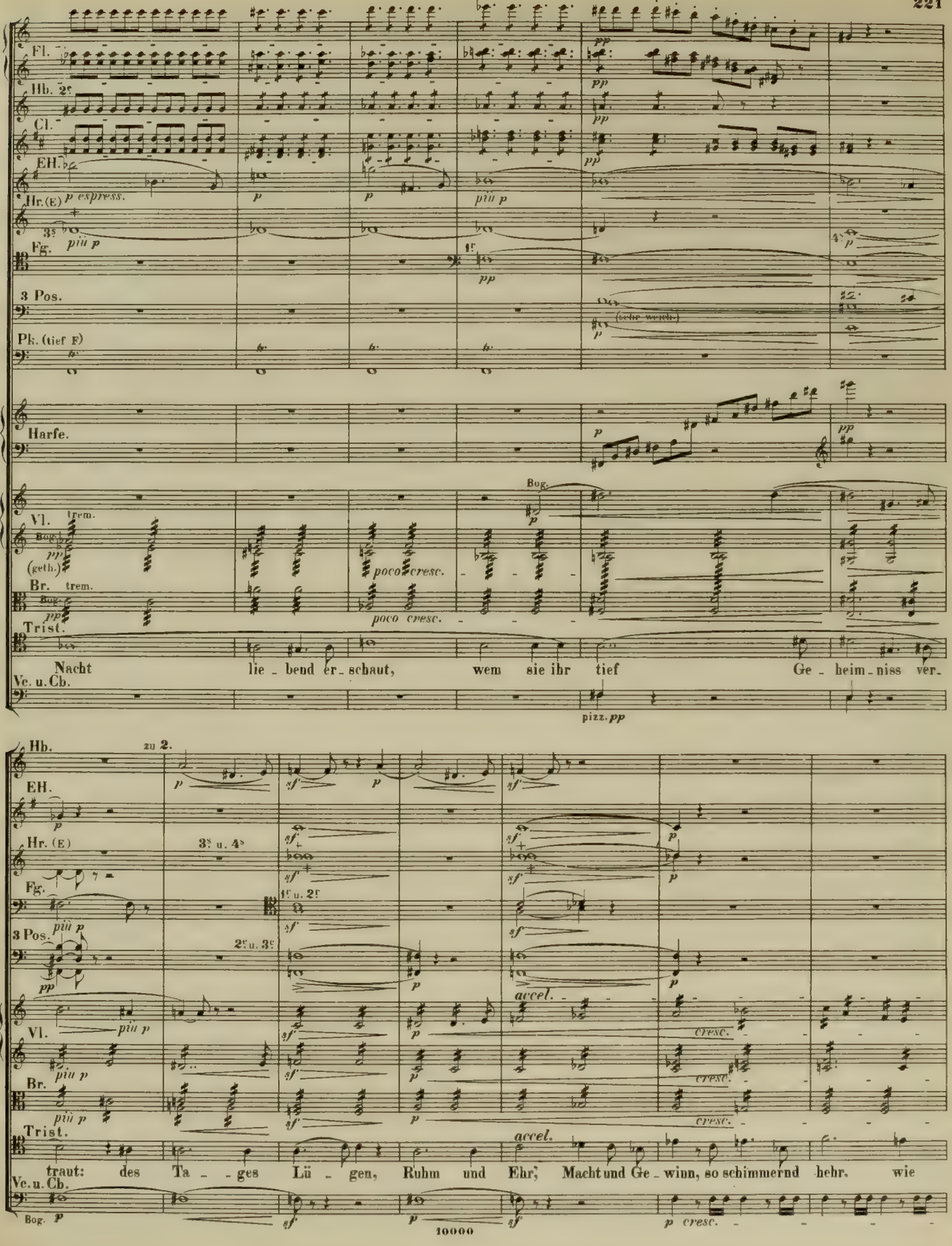


Fl. 2e u. 3e
Hb. 1e
Cl.
EH.
(F) 2s
Hr. 3s
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Trist.
Schein ver - lacht, wem die Nacht den Blick ge - weiht: seines fla - ckernden
Vc.

Fl.
Hb. 1e 2e
Cl.
EH.
Hr. (E) 3s
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Trist.
Lich - tes flüch - ti - ge Bli - tze blen - den uns nicht mehr. Wer des To - des
Vc.
Cb.

Fl.
Hb. 2e
Cl.
EH.
Hr. (E) p espress.
3s più p
Fg.
1r pp
4s p
3 Pos.
(sehr weich.)
Pk. (tief F)
Harfe.
Bog.
Vl. trem.
Bog. pp (geth.)
poco cresc.
Br. trem.
Bog. pp
poco cresc.
Trist.
Nacht lie - bend er - schaut, wem sie ihr tief Ge - heim - niss ver -
Vc. u. Cb.
pizz. pp

Hb. zu 2.
EH.
Hr. (E) 3s u. 4s
Fg. più p
1r u. 2r
3 Pos. pp
2e u. 3e
accel.
Vl. più p
cresc.
Br. più p
cresc.
Trist.
accel.
traut: des Ta - ges Lü - gen, Ruhm und Ehr, Macht und Ge - winn, so schimmernd hehr, wie
Vc. u. Cb.
Bog. p
p cresc.



Hb. Cl. EH. (Es) Hr. (F) Fg. Bcl. Pk. Vl. Br. Trist. Vc. Cb.

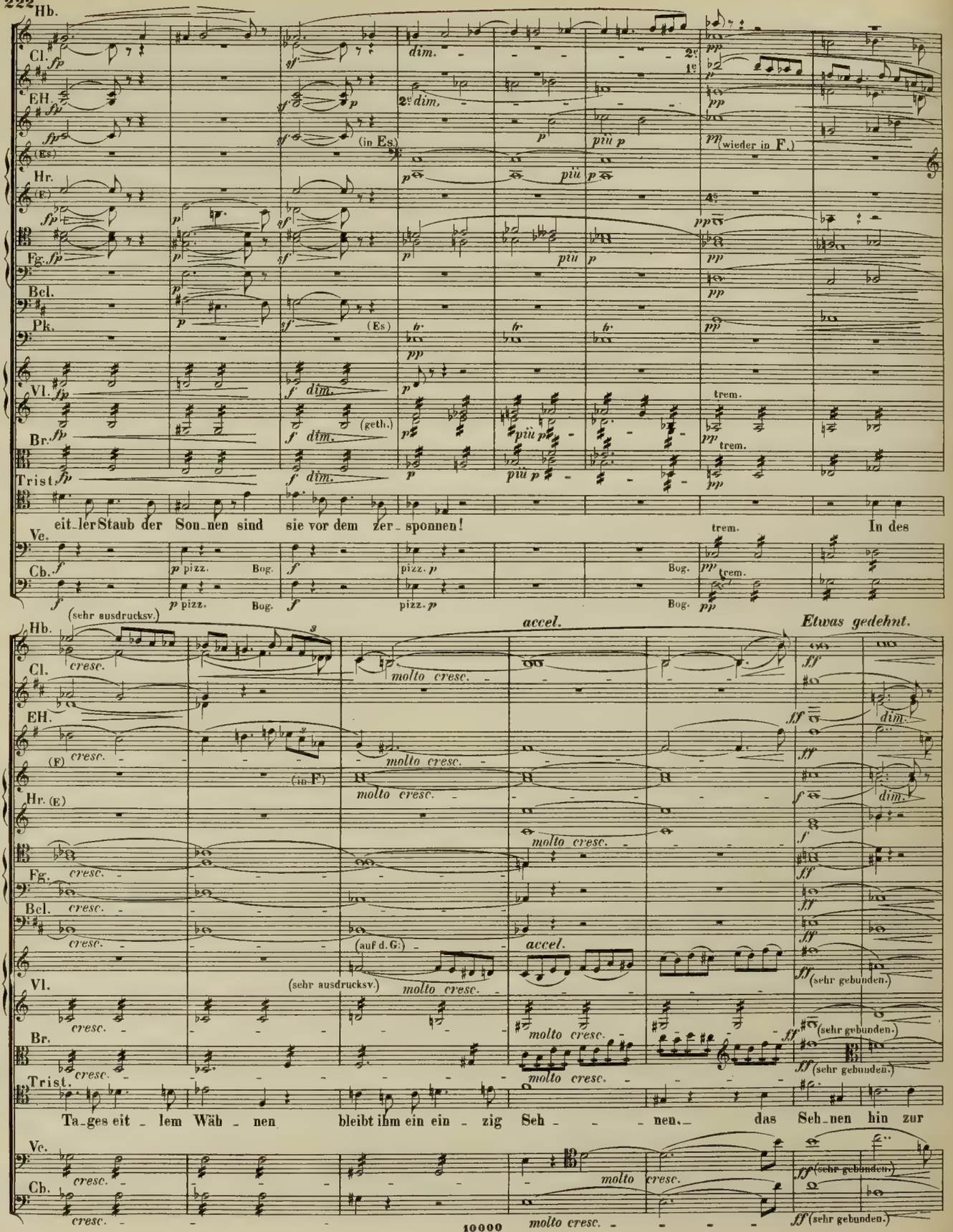
dim. 2e dim. (in Es.) più p (wieder in F.) (Es) (geth.) trem. pizz. Bog.

eit_ler Staub der Son_nen sind sie vor dem zer_sponnen! In des

(sehr ausdrucksv.) accel. Etwas gedehnt.

cresc. molto cresc. (in F) (auf d. G.) (sehr ausdrucksv.) (sehr gebunden.)

Ta_ges eit_lem Wäh_nen bleibt ihm ein ein_zig Seh_nen. das Seh_nen hin zur



Langsamer, und allmählich immer langsamer.

Fl. Hb. Cl. EH. Hr. Fg. Bcl. Pos. Pk.

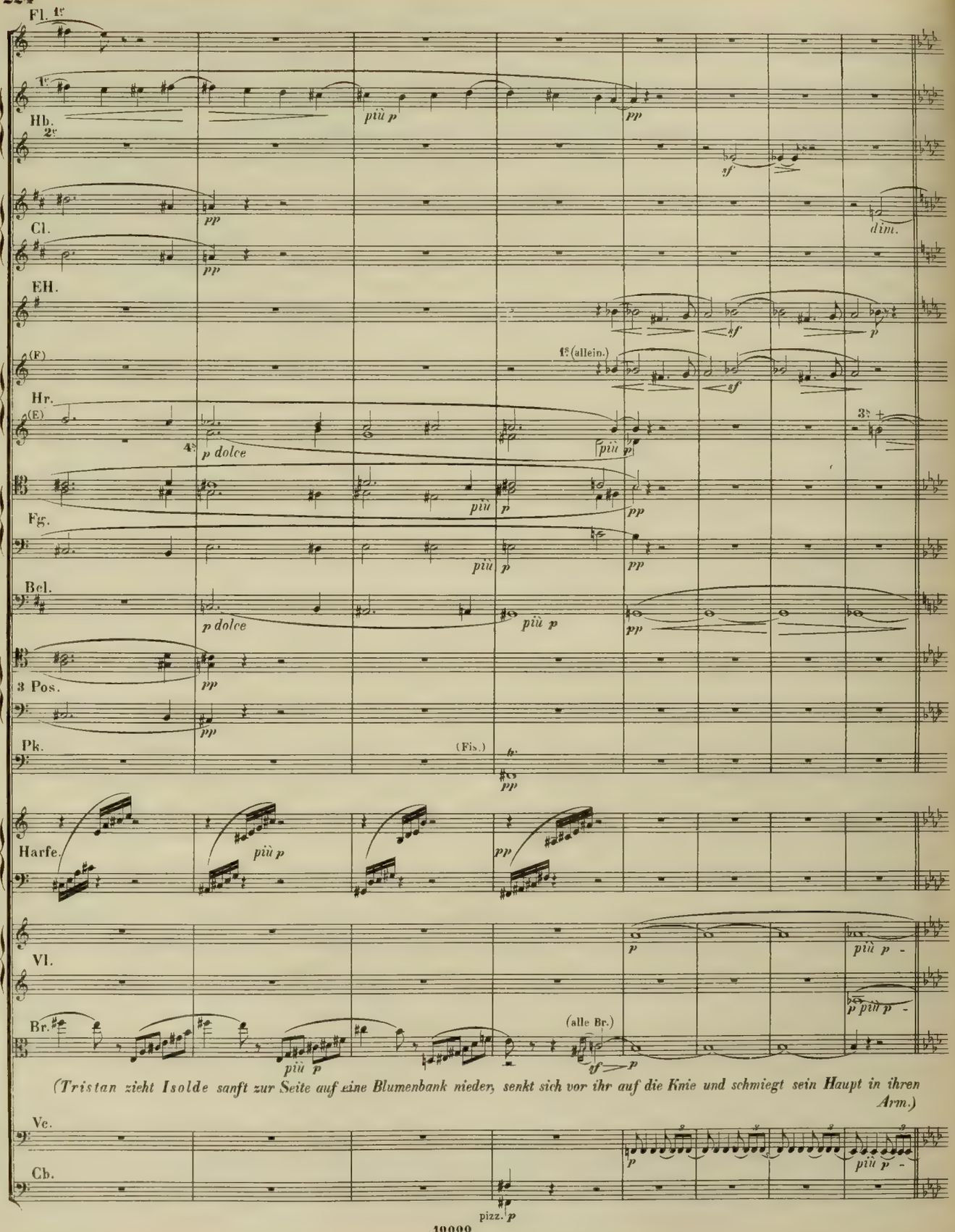
Langsamer, und allmählich immer langsamer.

Harfe.

Vl. Br. Tristan.

heil' - gen Nacht, wo ur - ewig, ein - zig wahr Lie - bes - wonne ihm lacht!

Vc. Cb.


Fl. 1s
1s
Hb.
2s
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(Fis.)
Harfe.
Vl.
Br.
(alle Br.)
(Tristan zieht Isolde sanft zur Seite auf eine Blumenbank nieder, senkt sich vor ihr auf die Knie und schmiegt sein Haupt in ihren Arm.)
Vc.
Cb.
pizz.
1s (allein.)
3s +
4s
p dolce
più p
pp
sf
dim.
10000

Cl. 1e

Mässig langsam.

1s

più p

pp

ppp

2s

ppp

Hr. 3s

dim.

p

pp dolce

ppp

4s

pp dolce

ppp

Bcl.

più p

pp

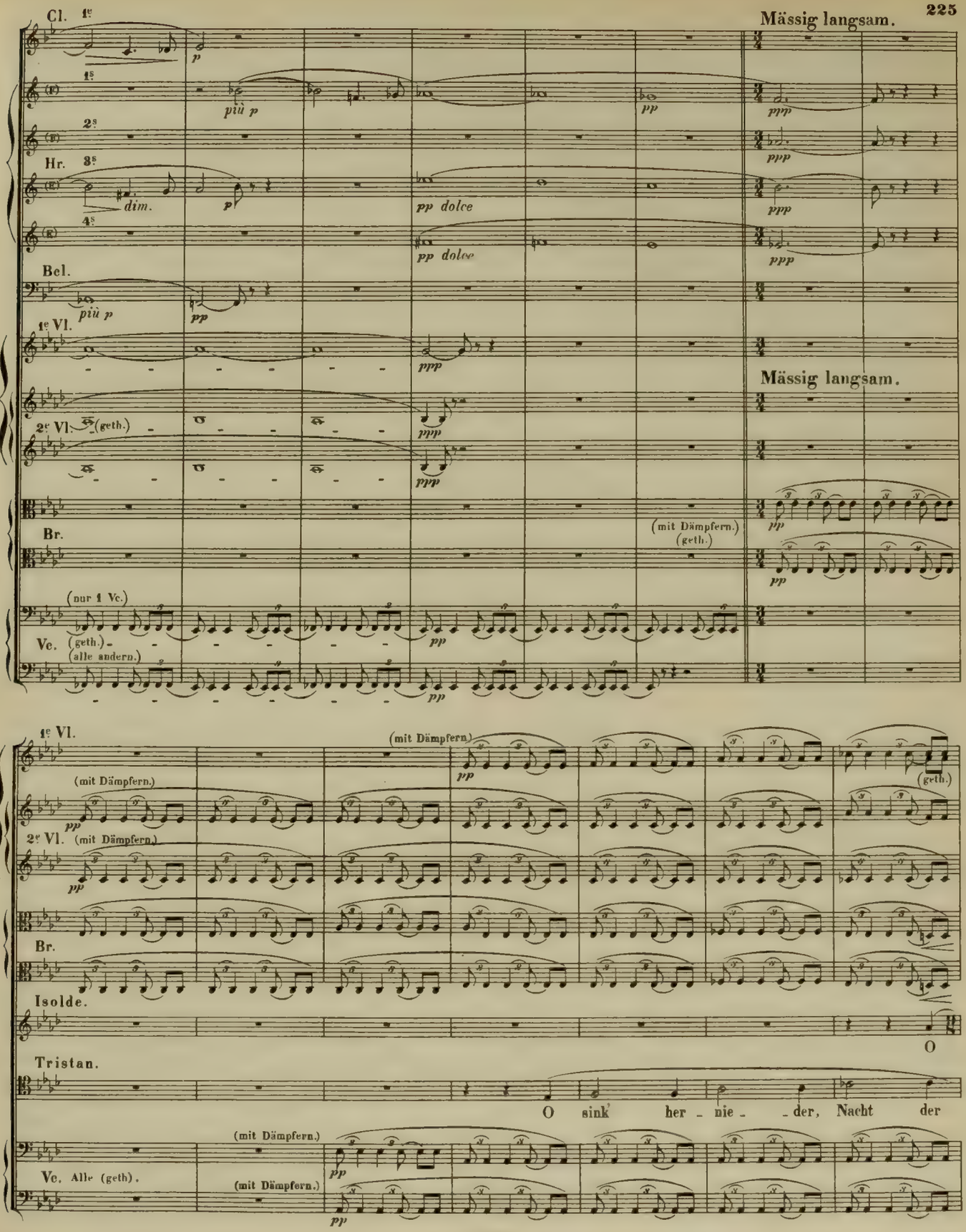
1e Vl.

ppp

Mässig langsam.

2e Vl. (geth.)

ppp



ppp

Br.

(mit Dämpfern.)
(geth.)

pp

pp

(nur 1 Vc.)

Vc. (geth.)
(alle andern.)

pp

pp

1e Vl.

(mit Dämpfern.)

pp

(mit Dämpfern.)

pp

(geth.)

2e Vl. (mit Dämpfern.)

pp

Br.

Isolde.

O

Tristan.

O sink' her - nie - der, Nacht der

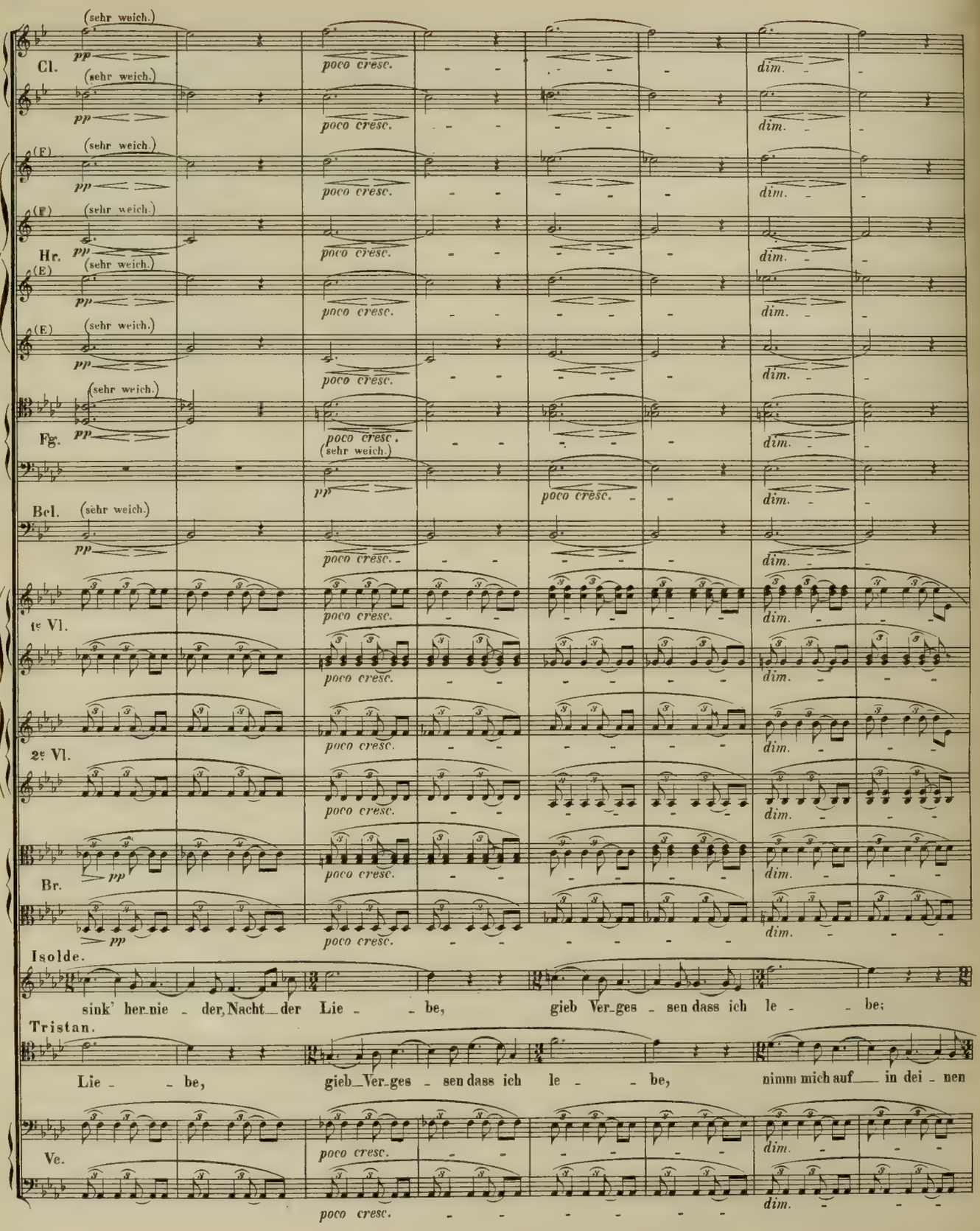
(mit Dämpfern.)

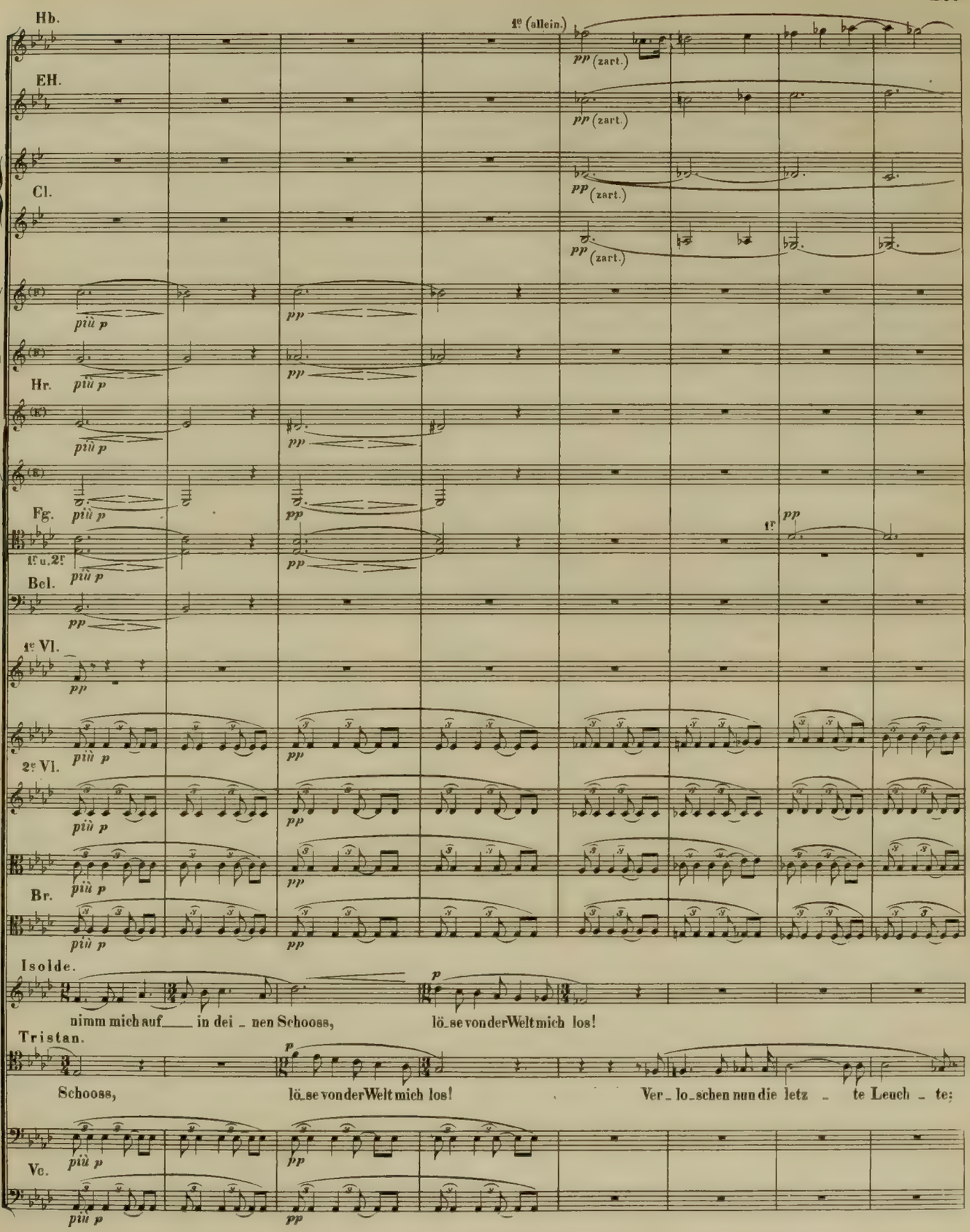
pp

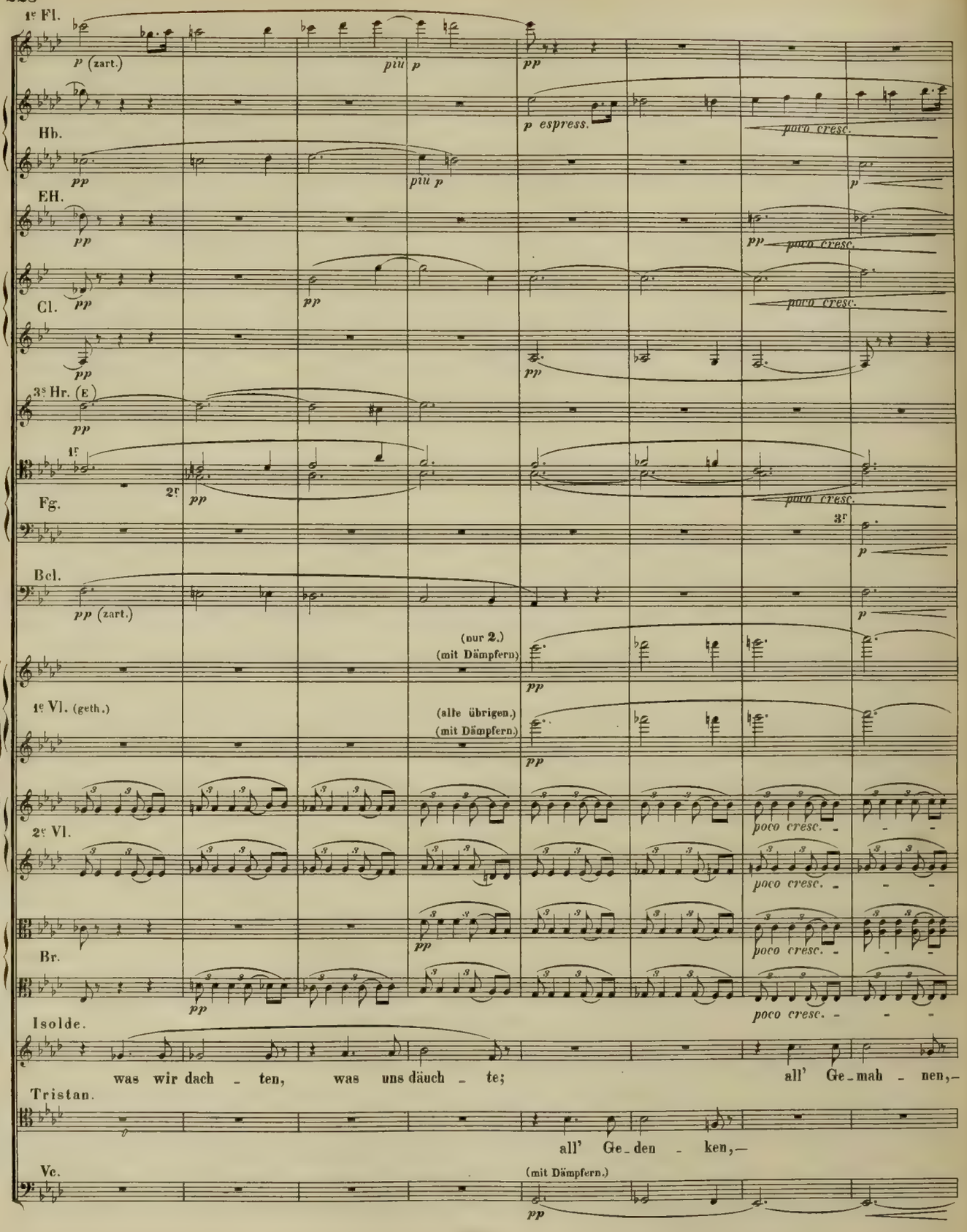
Vc. Alle (geth).

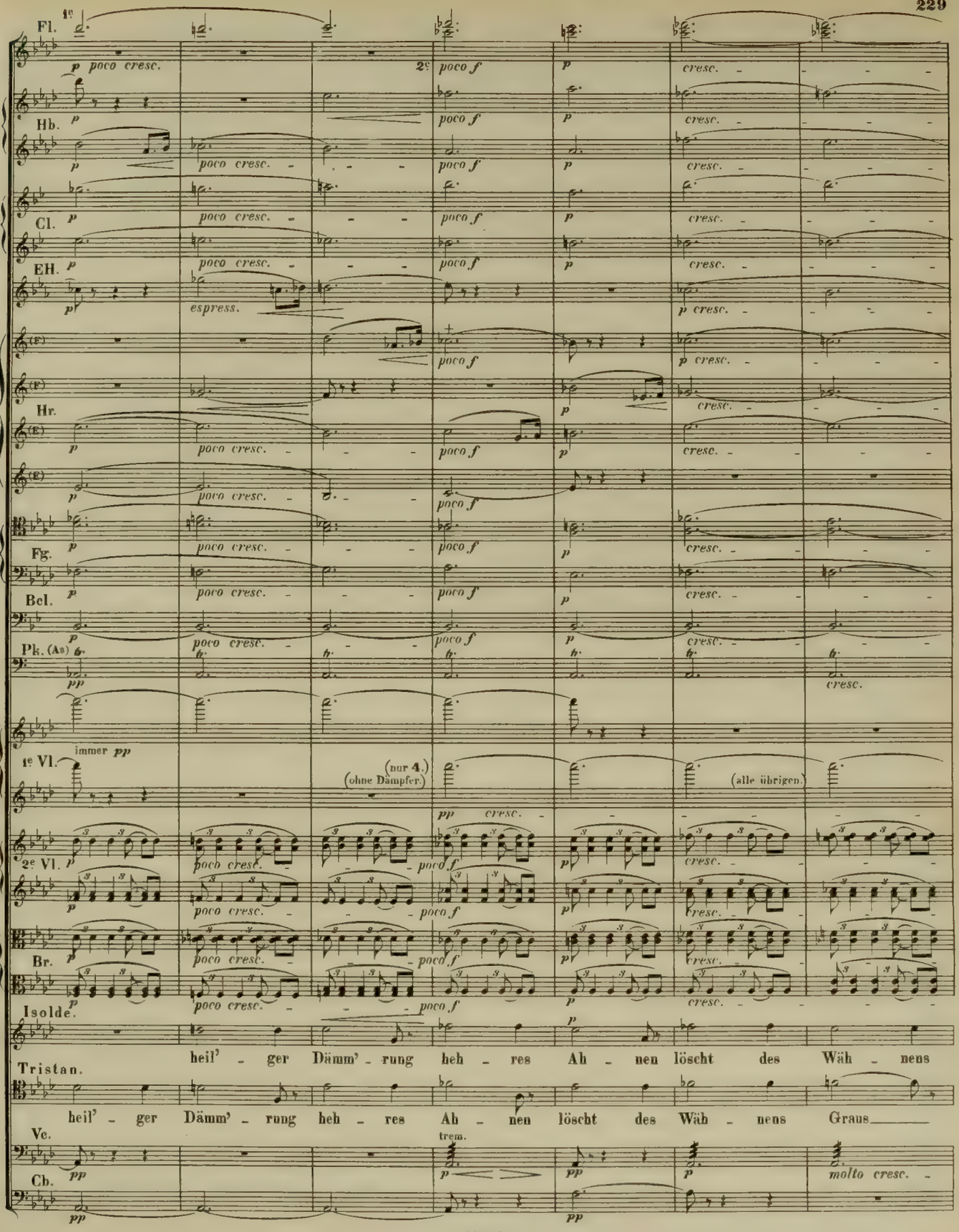
(mit Dämpfern.)

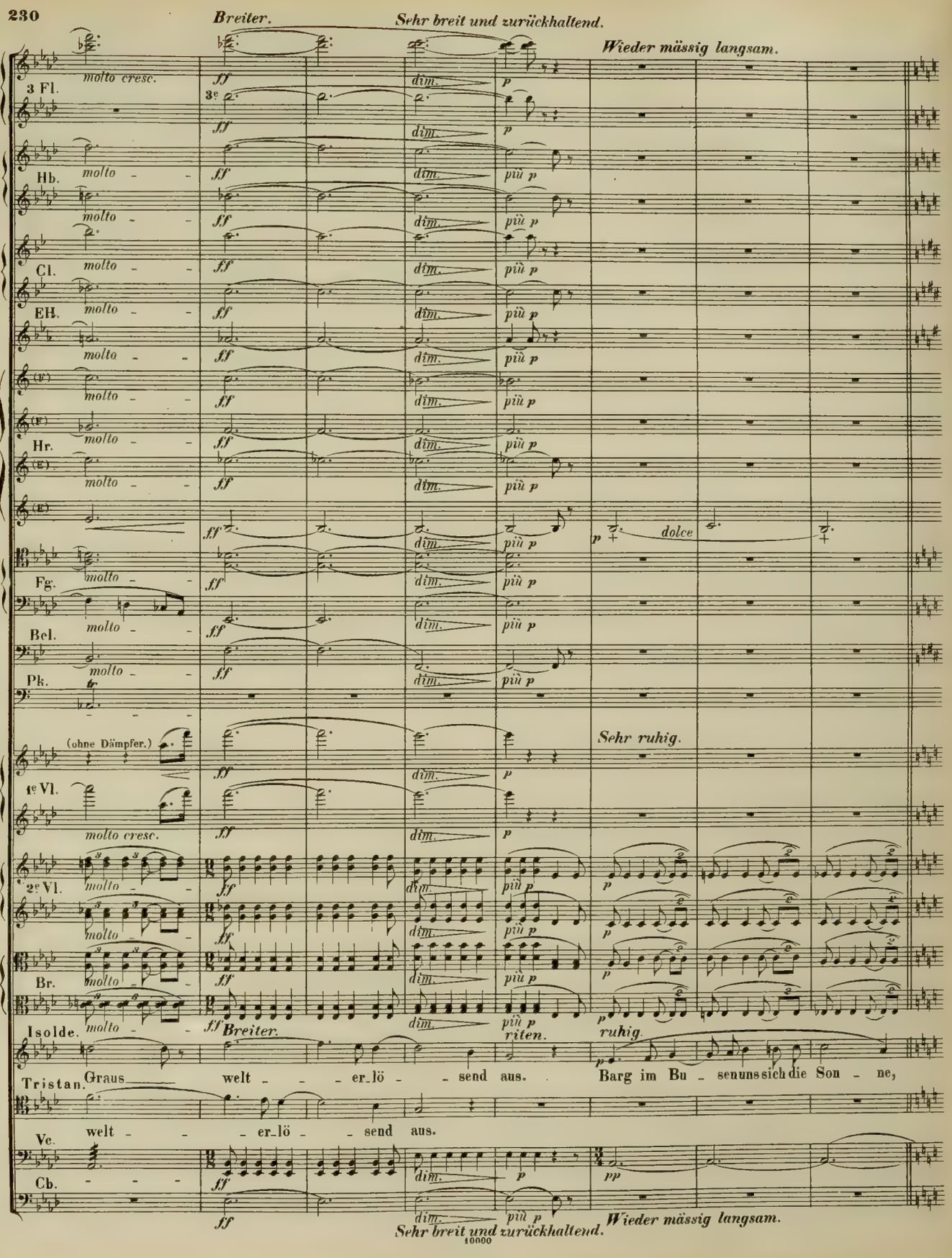
pp

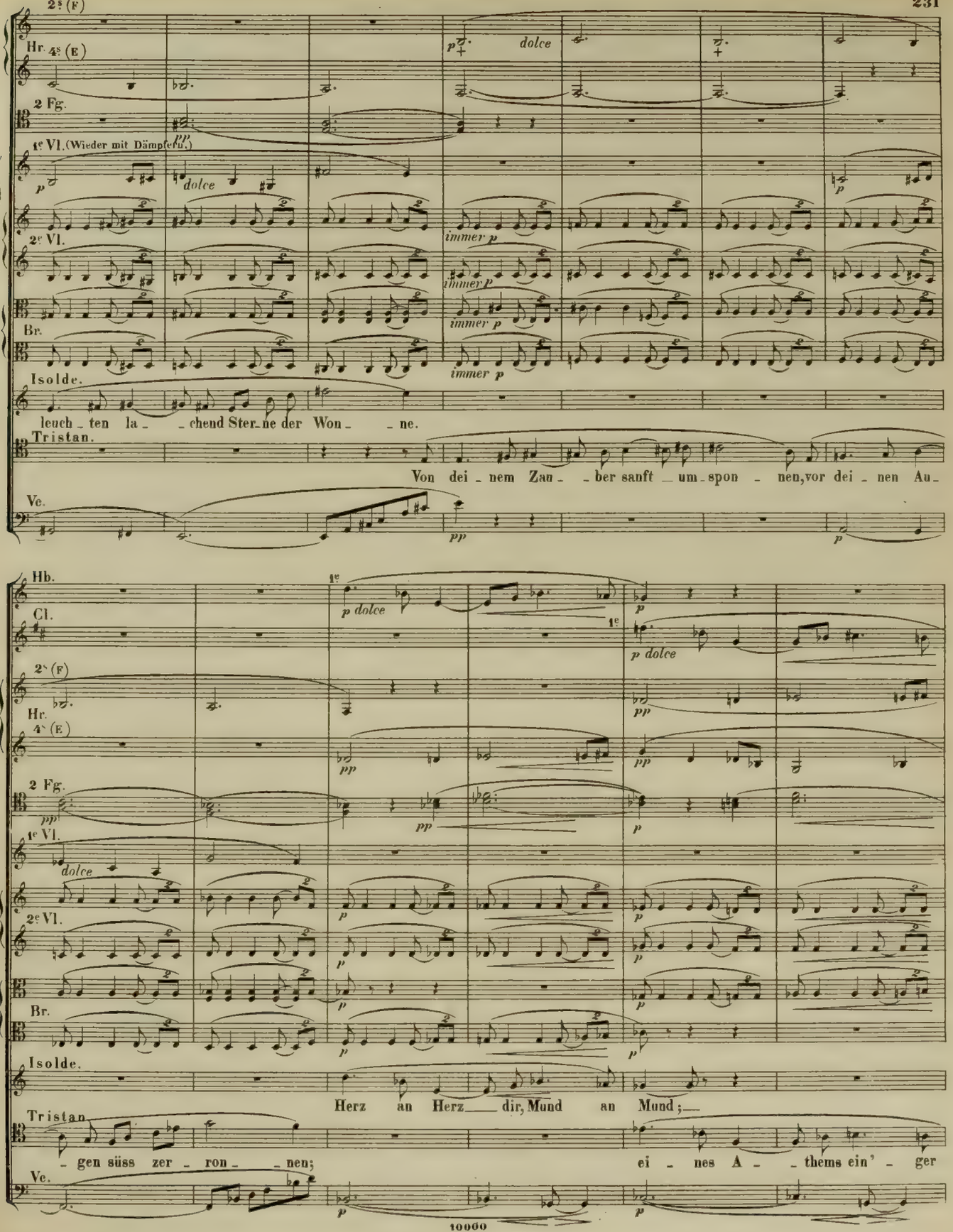

(sehr weich.)
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
sink' her nie - der, Nacht der Lie - be, gieb Ver ges - sen dass ich le - be;
Tristan.
Lie - be, gieb Ver ges - sen dass ich le - be, nimm mich auf in dei - nen
Vc.
pp
poco cresc.
dim.

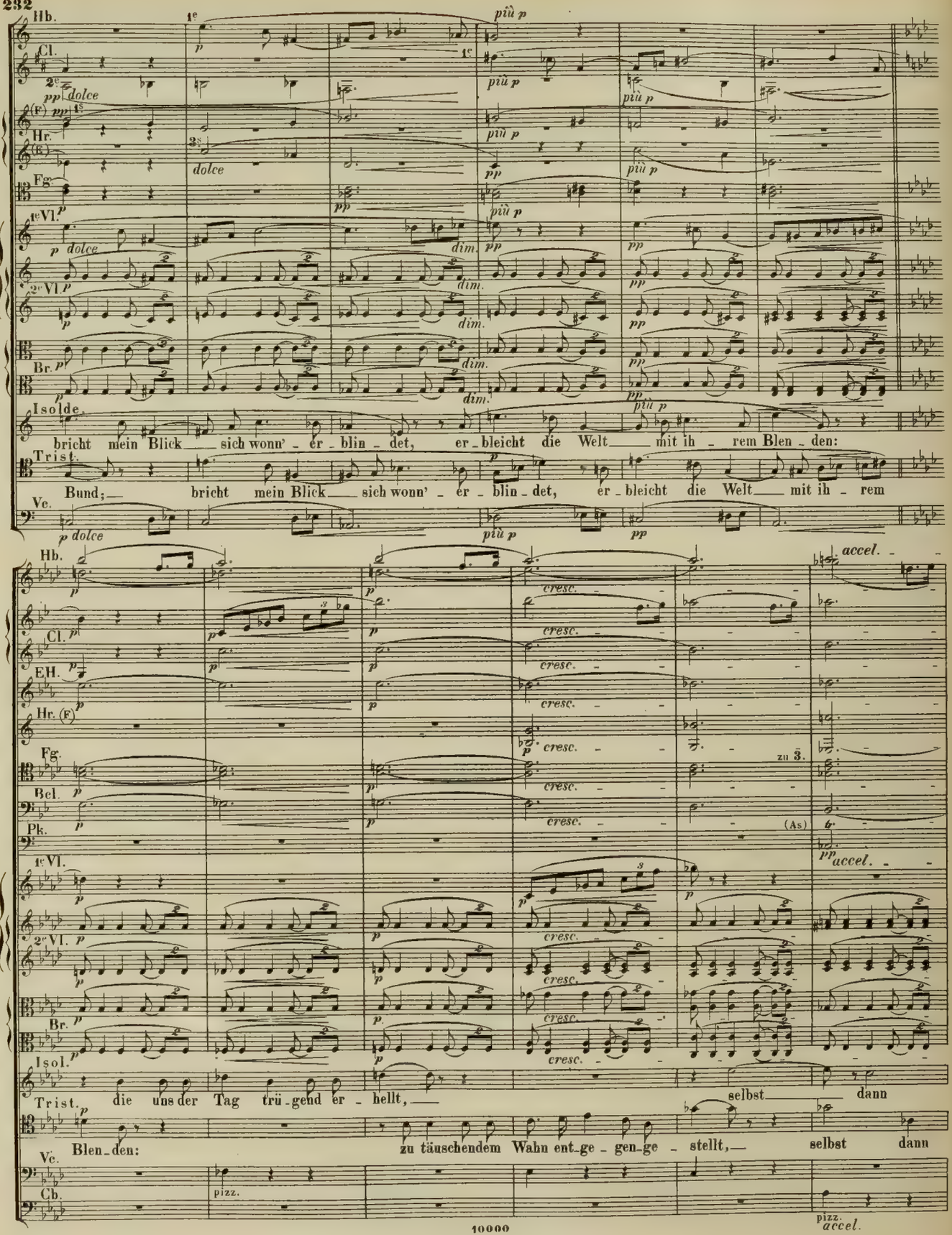

Hb.
1º (allein.)
pp (zart.)
EH.
pp (zart.)
Cl.
pp (zart.)
pp (zart.)
(E)
più p
pp
Hr.
più p
pp
(E)
più p
pp
(E)
Fg.
più p
pp
1f
pp
1f u. 2f
più p
pp
Bcl.
pp
1e Vl.
pp
2e Vl.
più p
pp
più p
pp
Br.
più p
pp
Isolde.
p
nimm mich auf in dei - nen Schooss, lö-se von der Welt mich los!
Tristan.
p
Schooss, lö-se von der Welt mich los! Ver-lo-schen nun die letz - te Leuch - te:
Vc.
più p
pp
più p
pp


1e Fl.
p (zart.)
più p
pp
p espress.
poco cresc.
Hb.
pp
più p
p
EH.
pp
pp
poco cresc.
Cl.
pp
pp
poco cresc.
pp
3s Hr. (E)
pp
1r
Fg.
2r
pp
poco cresc.
3r
p
Bcl.
pp (zart.)
p
(nur 2.)
(mit Dämpfern)
pp
1e Vl. (geth.)
(alle übrigen.)
(mit Dämpfern.)
pp
2e Vl.
poco cresc.
poco cresc.
Br.
pp
poco cresc.
pp
poco cresc.
Isolde.
was wir dach - ten, was uns däuch - te; all' Ge-mah - nen,-
Tristan.
all' Ge-den - ken,-
Vc.
(mit Dämpfern.)
pp


Fl.
1e
2e
p poco cresc.
poco f
p
cresc.
Hb.
Cl.
EH.
espress.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk. (As)
pp
cresc.
immer pp
1e Vl.
(nur 4.)
(ohne Dämpfer.)
(alle übrigen.)
pp cresc.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
heil' - ger Dämm' - rung heh - res Ah - nen löscht des Wäh - nens
heil' - ger Dämm' - rung heh - res Ah - nen löscht des Wäh - nens Graus
Vc.
Cb.
trem.
molto cresc.


Breiter.
Sehr breit und zurückhaltend.
Wieder mässig langsam.
3 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
(ohne Dämpfer.)
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.
molto cresc.
molto
dim.
più p
dolce
Sehr ruhig.
riten.
ruhig.
Graus welt - - - er-lö - - send aus. Barg im Bu - senuns sich die Son - ne,
welt - - - er-lö - - send aus.
Sehr breit und zurückhaltend.
Wieder mässig langsam.


2s (F)
Hr. 4s (E)
2 Fg.
1e Vl. (Wieder mit Dämpfern.)
2e Vl.
Br.
Isolde.
leuch - ten la - - chend Ster - ne der Won - - ne.
Tristan.
Von dei - nem Zau - - ber sanft - um - spon - nen, vor dei - nen Au -
Ve.
dolce
immer p
pp
Hb.
Cl.
1e
2s (F)
Hr.
4s (E)
2 Fg.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Herz an Herz dir, Mund an Mund;
Tristan.
- gen süss zer - ron - - nen; ei - nes A - - thems ein' - ger
Ve.
p dolce
10000


Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
bricht mein Blick sich wonn' - er - blin - det, er - bleicht die Welt mit ih - rem Blen - den:
Trist.
Bund; bricht mein Blick sich wonn' - er - blin - det, er - bleicht die Welt mit ih - rem
Ve.
E.H.
Bcl.
Pk.
Isol.
die uns der Tag trü - gend er - hellt, selbst dann
Blen - den: zu täuschendem Wahn ent - ge - gen - ge - stellt, selbst dann
Cb.
dolce
più p
dim.
cresc.
accel.
zu 3.
(As)
pizz.

Fl. 1e cresc. ff dim. p

Hb. ff dim. p

Cl. ff dim. p

EH. ff dim. p

(F) Hr. ff dim. p

(E) cresc. ff dim. p

Fg. ff dim. p

Bcl. ff dim. p

1e 3 Pos. 2e u. 3e f dim. più p

Pk. (As) cresc. mf dim. pp più p pp

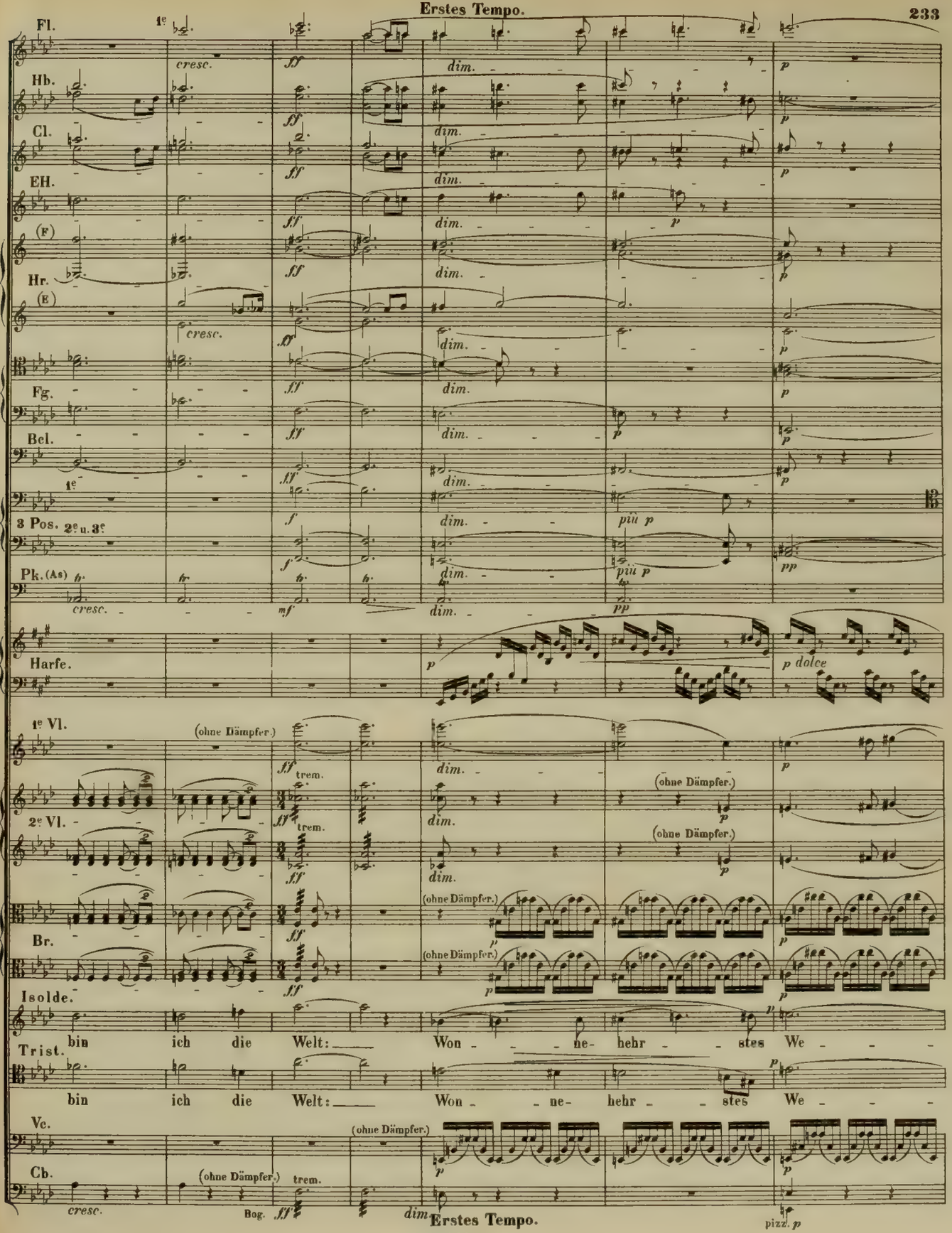
Harfe. p p dolce

1e Vl. (ohne Dämpfer.) ff trem. dim. p

2e Vl. ff trem. dim. (ohne Dämpfer.) p

Br. ff (ohne Dämpfer.) p

Isolde. bin ich die Welt: Won - ne- hehr - stes We - - -

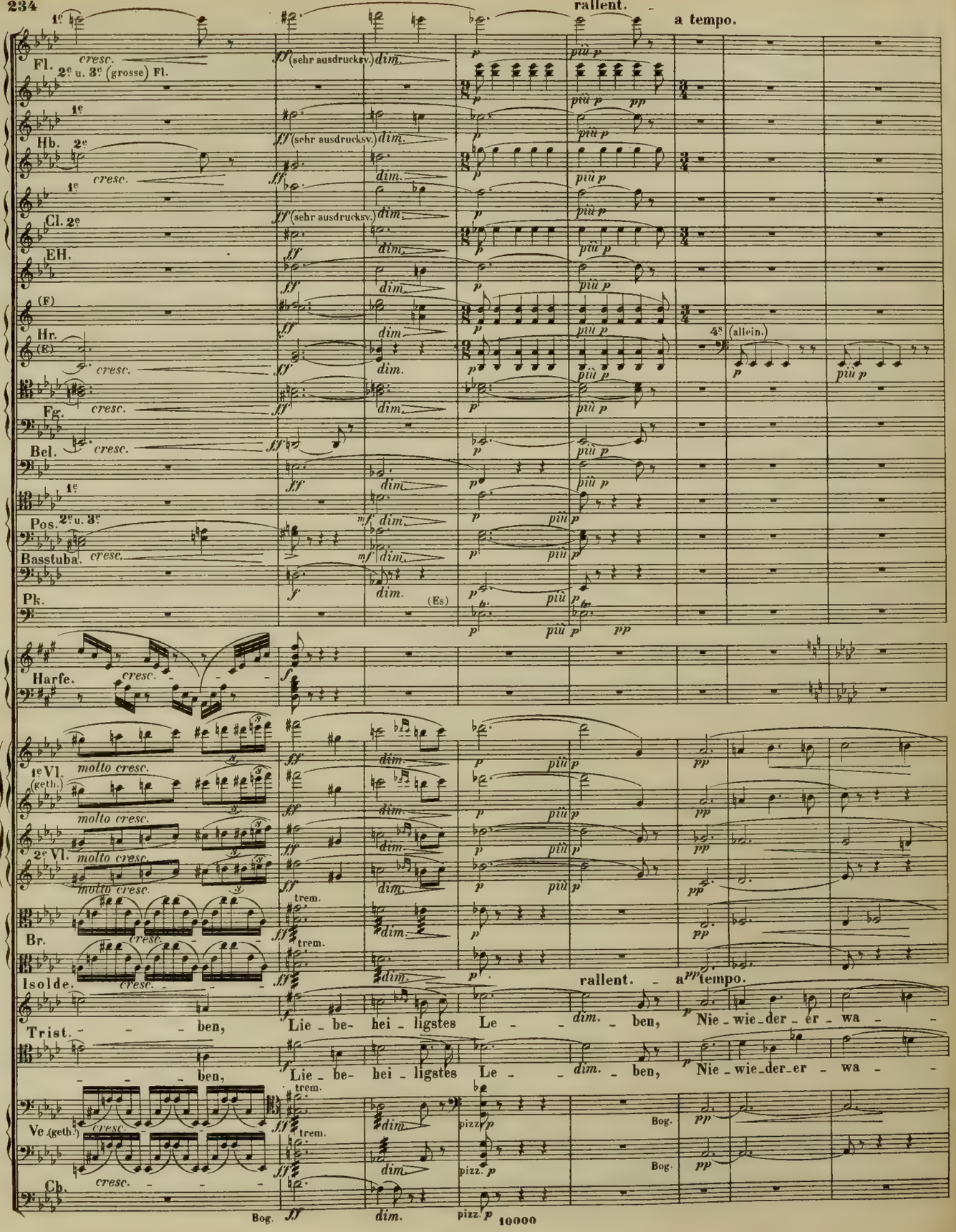


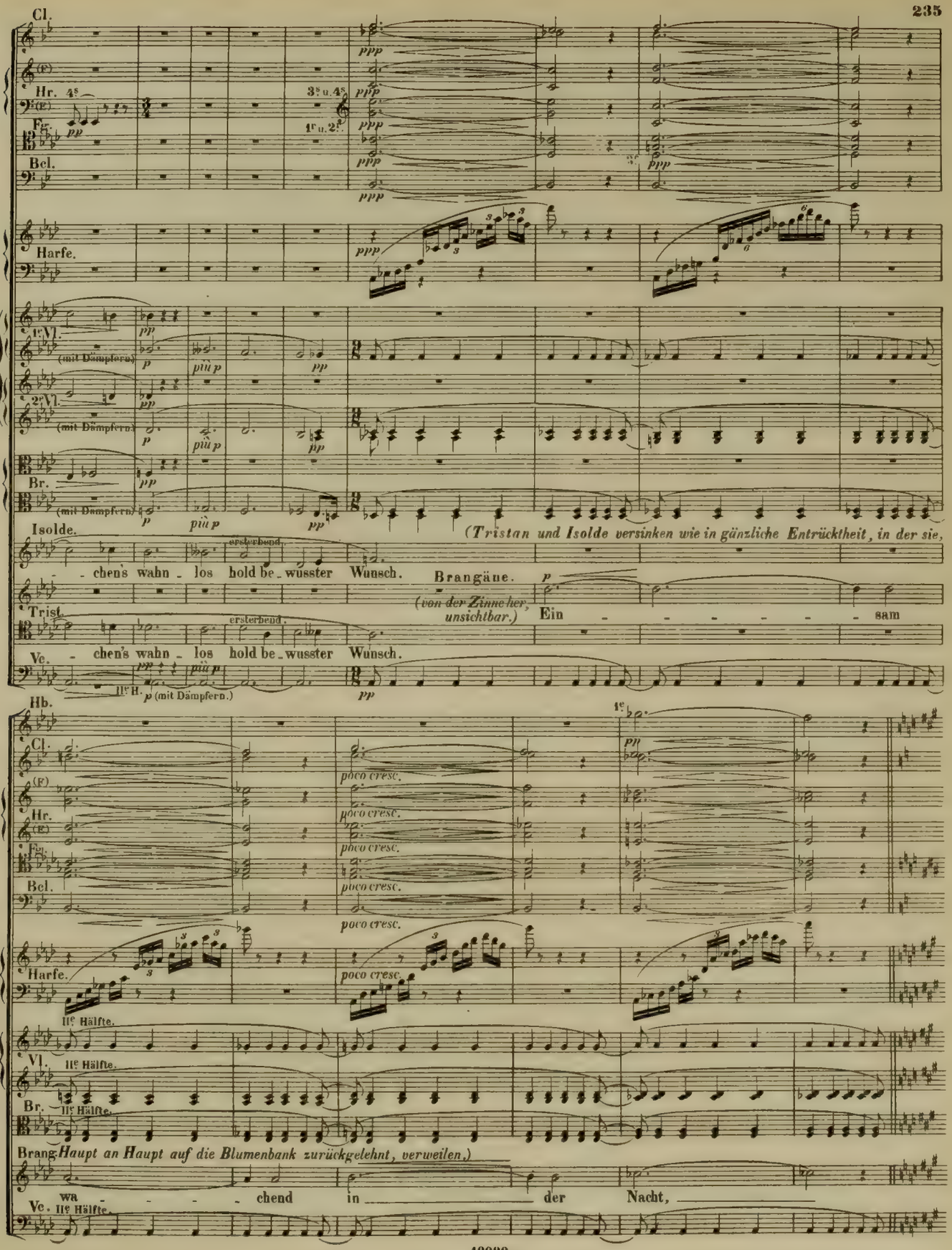
Trist. bin ich die Welt: Won - ne- hehr - stes We - - -

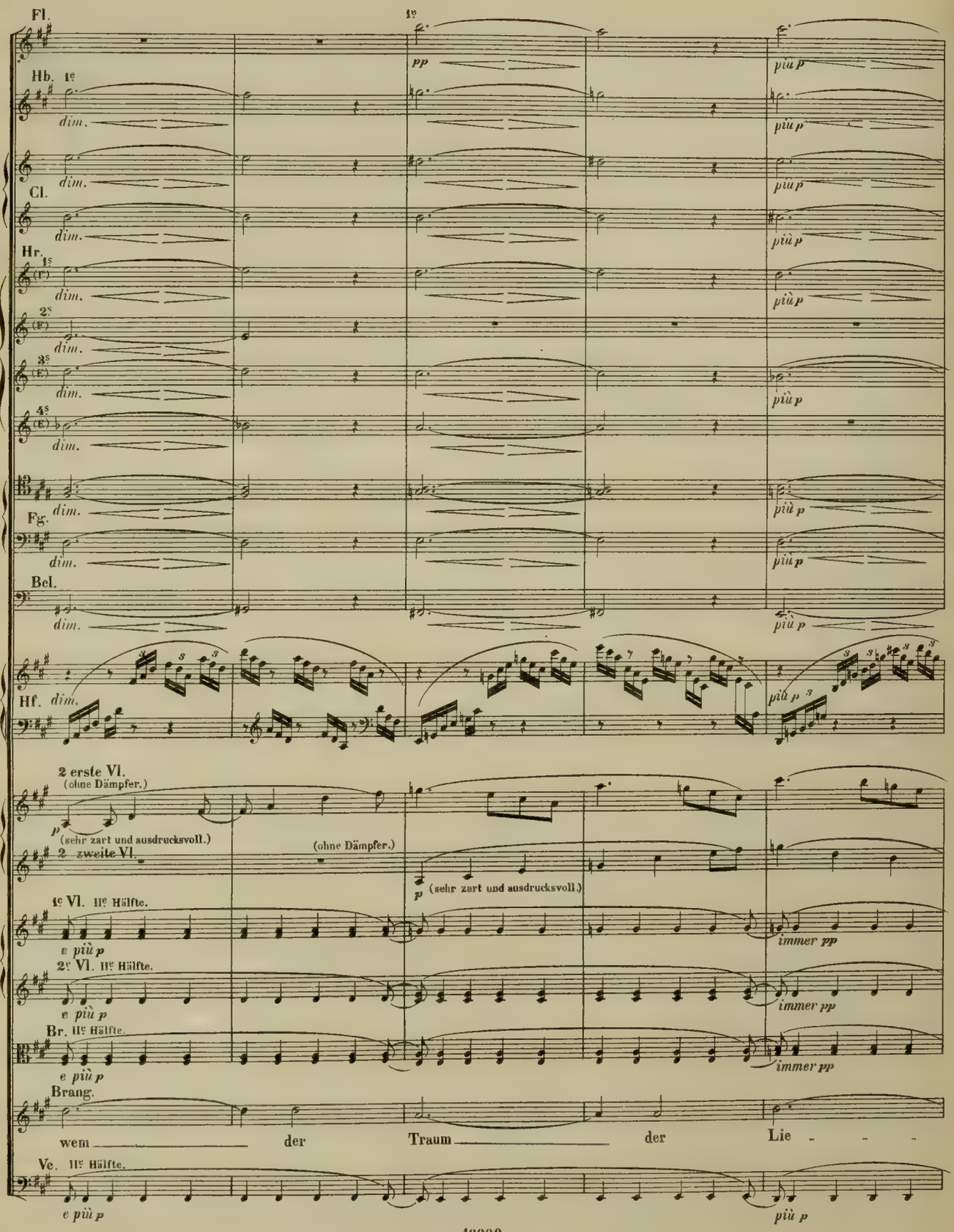
Vc. (ohne Dämpfer.) p

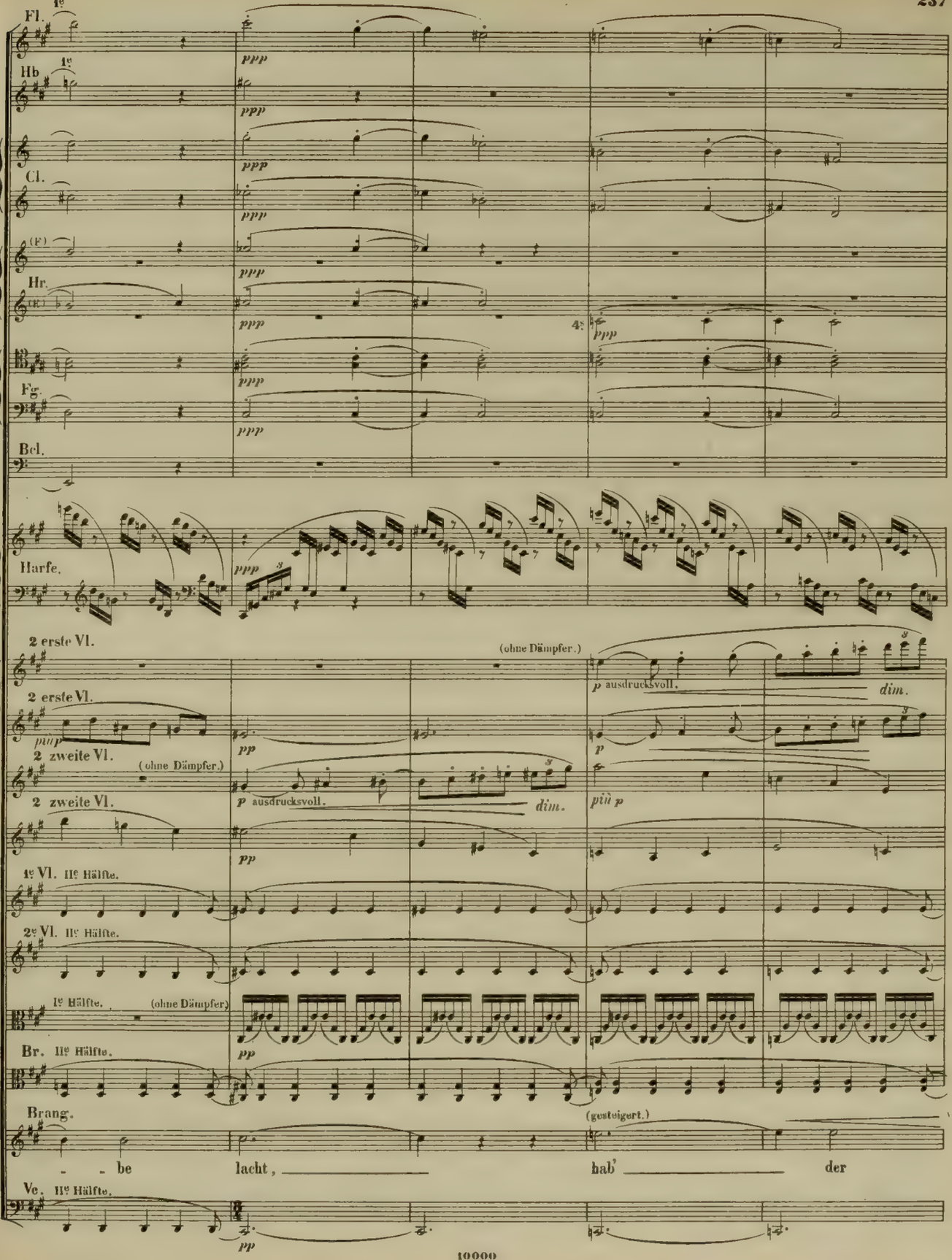
Cb. cresc. (ohne Dämpfer.) trem. Bog. ff dim. pizz. p

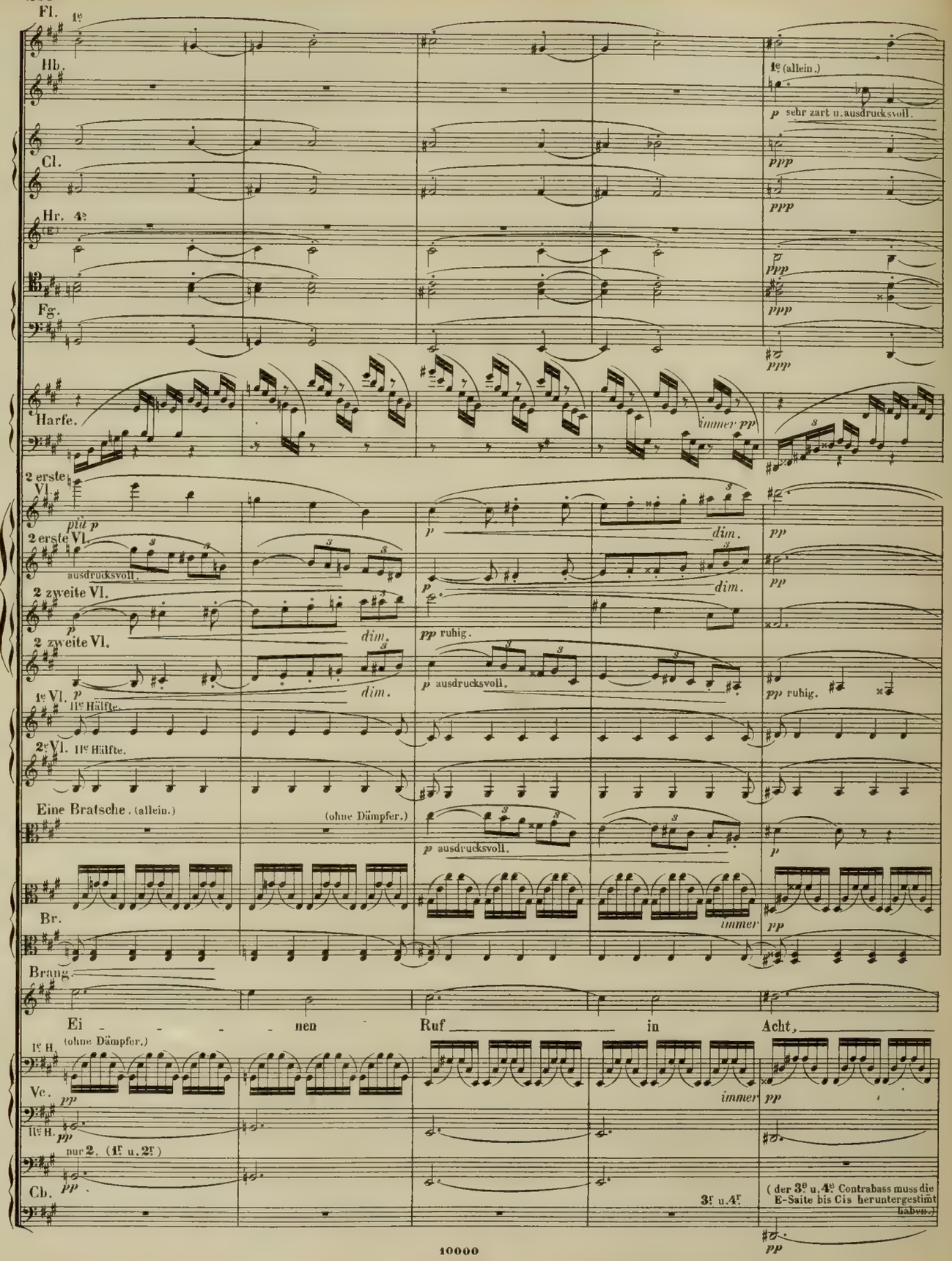
Erstes Tempo.

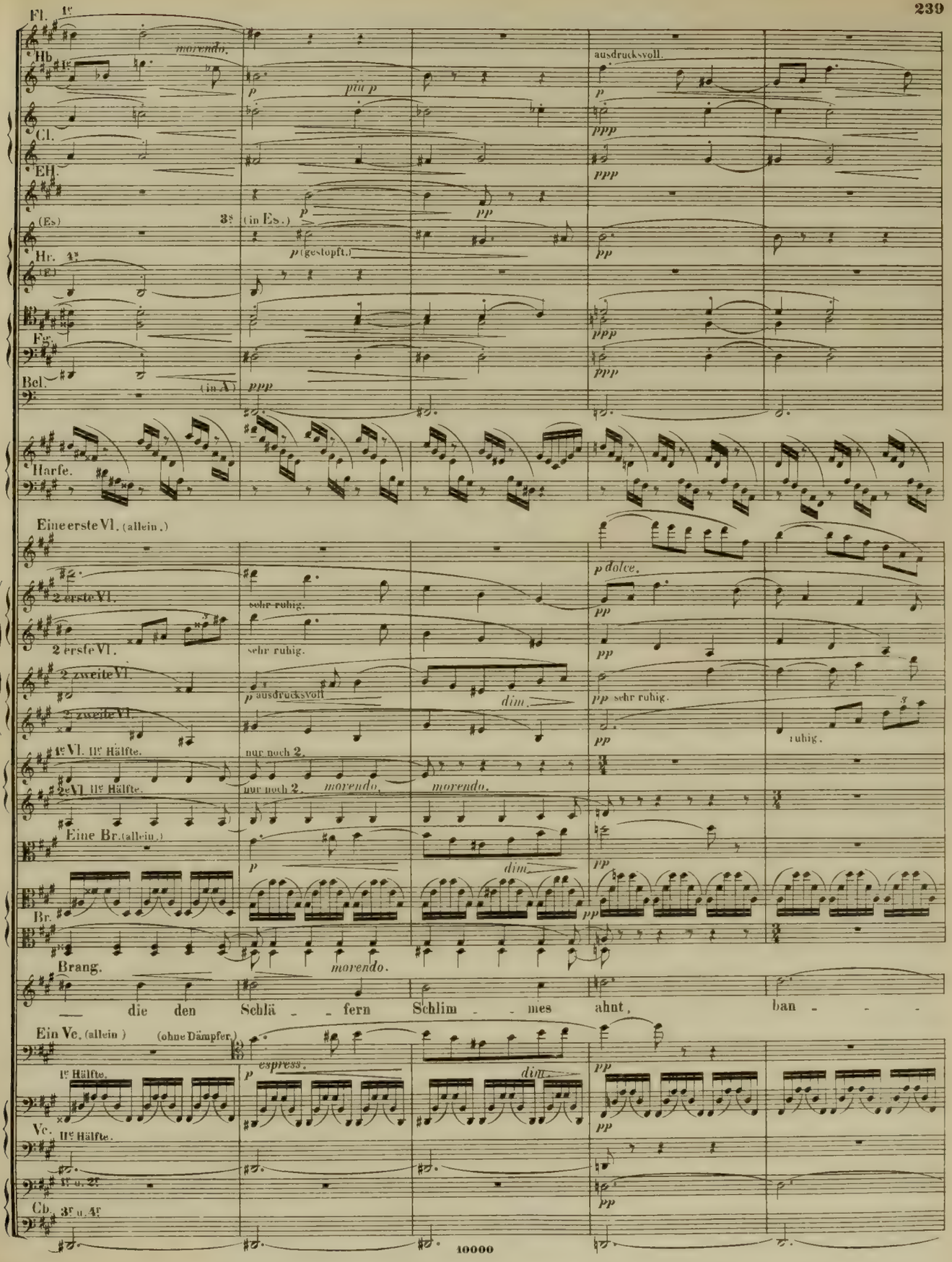

rallent.
a tempo.
1e
Fl. 2e u. 3e (grosse) Fl.
cresc.
ff (sehr ausdrucksv.)
dim.
p
più p
pp
Hb. 2e
1e
Cl. 2e
EH.
(F)
Hr.
(E)
4s (allein.)
Fg.
Bcl.
Pos. 2e u. 3e
mf
Basstuba.
Pk.
(Es)
Harfe.
1e Vl. (geth.)
molto cresc.
2e Vl.
Br.
trem.
Isolde.
Trist.
Lie - be- hei - ligstes Le - - - ben,
Nie - wie - der - er - wa -
Ve (geth.)
Cb.
pizz.
Bog.
10000

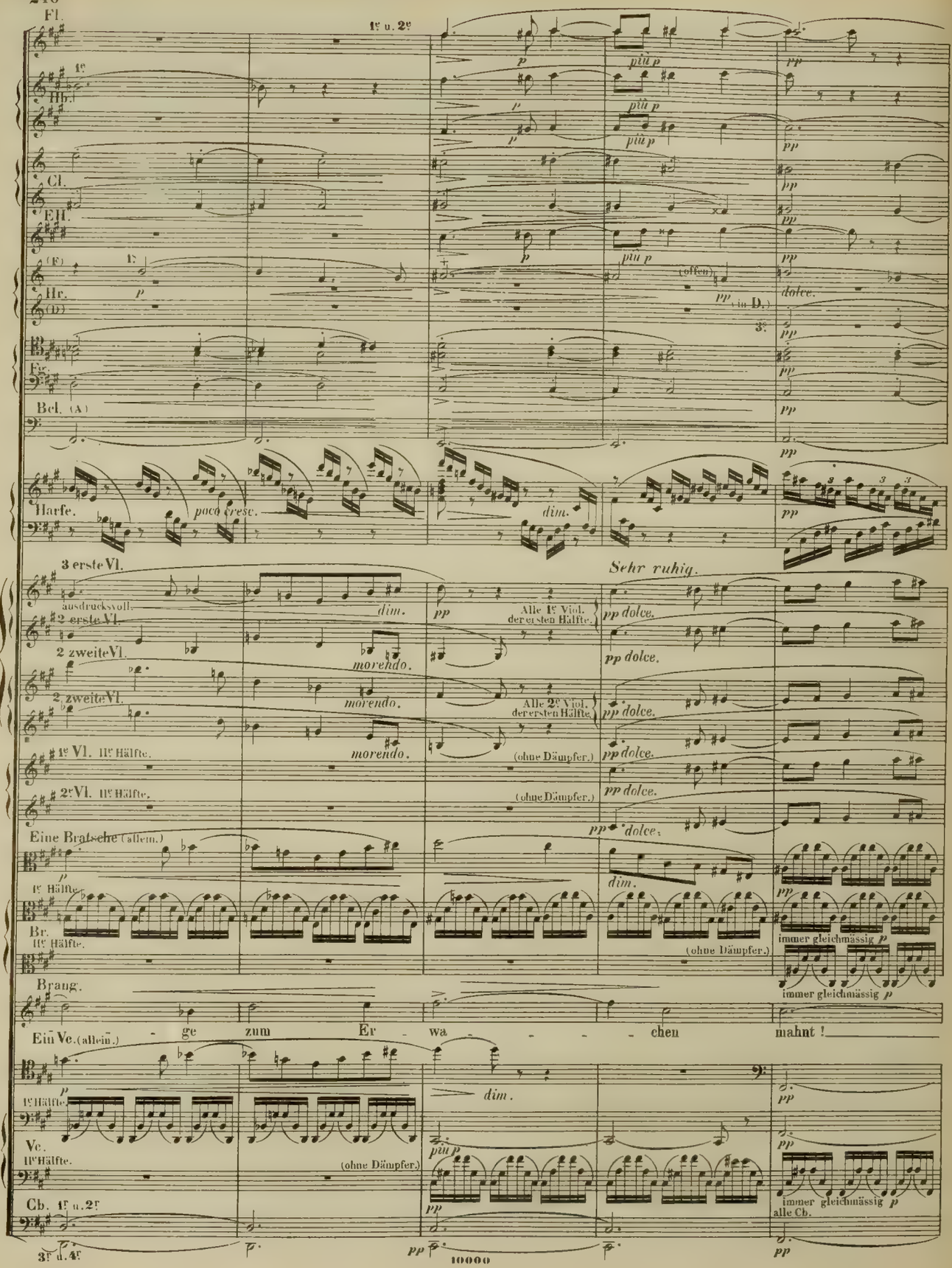

Cl.
Hr. 4s
3s u. 4s
Fg.
1r u. 2r
Bcl.
Harfe.
1e Vl.
(mit Dämpfern)
2e Vl.
(mit Dämpfern)
Br.
(mit Dämpfern)
Isolde.
(Tristan und Isolde versinken wie in gänzliche Entrücktheit, in der sie,
- chen's wahn - los hold be - wusster Wunsch.
Brangäne.
(von der Zinne her, unsichtbar.)
Ein - - - - - - sam
Trist.
ersterbend.
Ve. - chen's wahn - los hold be - wusster Wunsch.
IIe H. p (mit Dämpfern.)
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
poco cresc.
Harfe.
IIe Hälfte.
Vl.
IIe Hälfte.
Br.
IIe Hälfte.
Brang: Haupt an Haupt auf die Blumenbank zurückgelehnt, verweilen.)
wa - - - - chend in der Nacht,
Ve. IIe Hälfte.

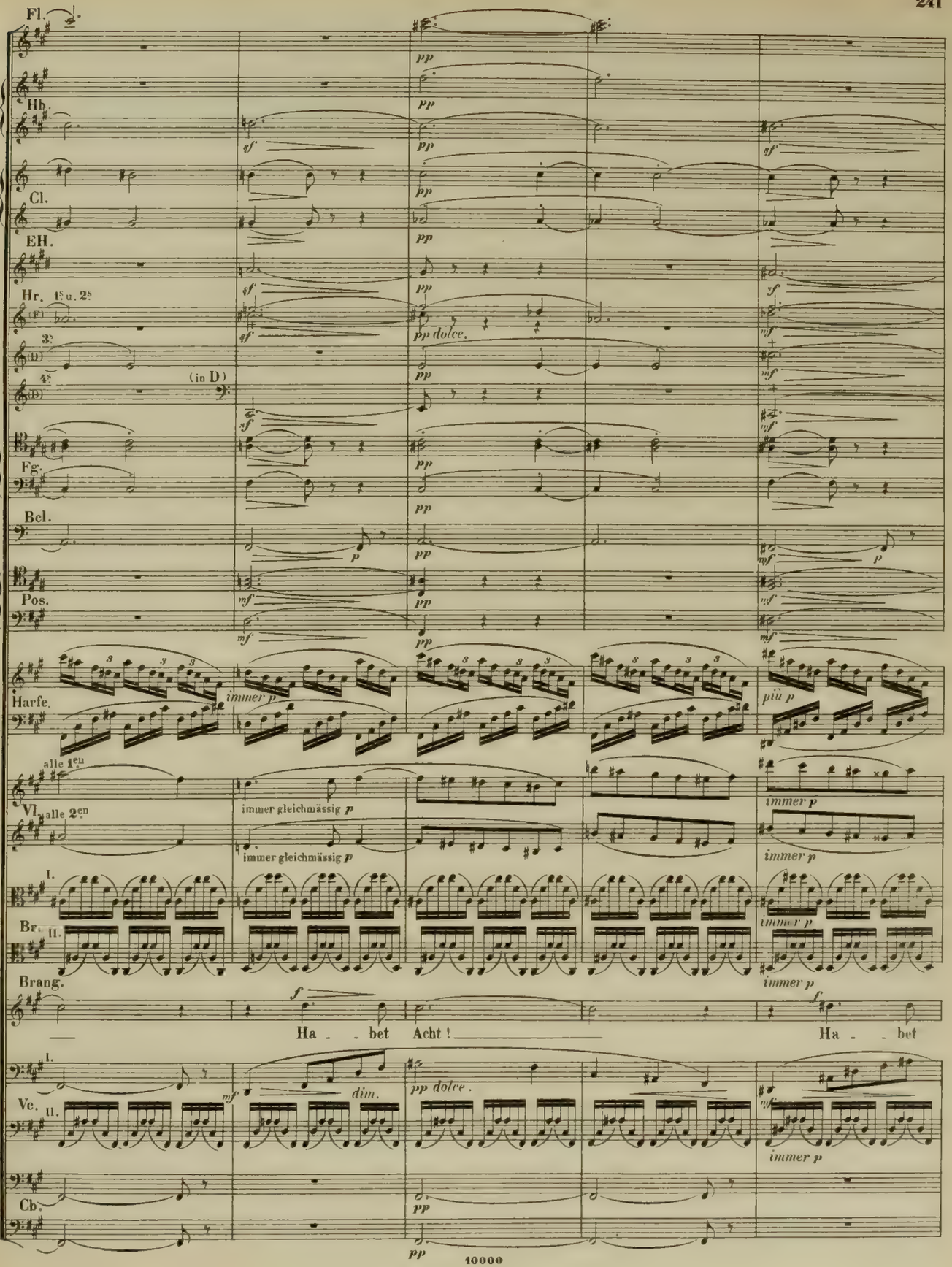

Fl.
1e
pp
più p
Hb. 1e
dim.
più p
Cl.
dim.
più p
Hr. 1s (F)
dim.
più p
2s (F)
dim.
3s (E)
dim.
più p
4s (E)
dim.
Fg.
dim.
più p
Bcl.
dim.
più p
Hf. dim.
più p
2 erste Vl.
(ohne Dämpfer.)
p
(sehr zart und ausdrucksvoll.)
2 zweite Vl.
(ohne Dämpfer.)
p (sehr zart und ausdrucksvoll.)
1e Vl. IIe Hälfte.
e più p
immer pp
2e Vl. IIe Hälfte.
e più p
immer pp
Br. IIe Hälfte.
e più p
immer pp
Brang.
wem der Traum der Lie - - -
Vc. IIe Hälfte.
e più p
più p

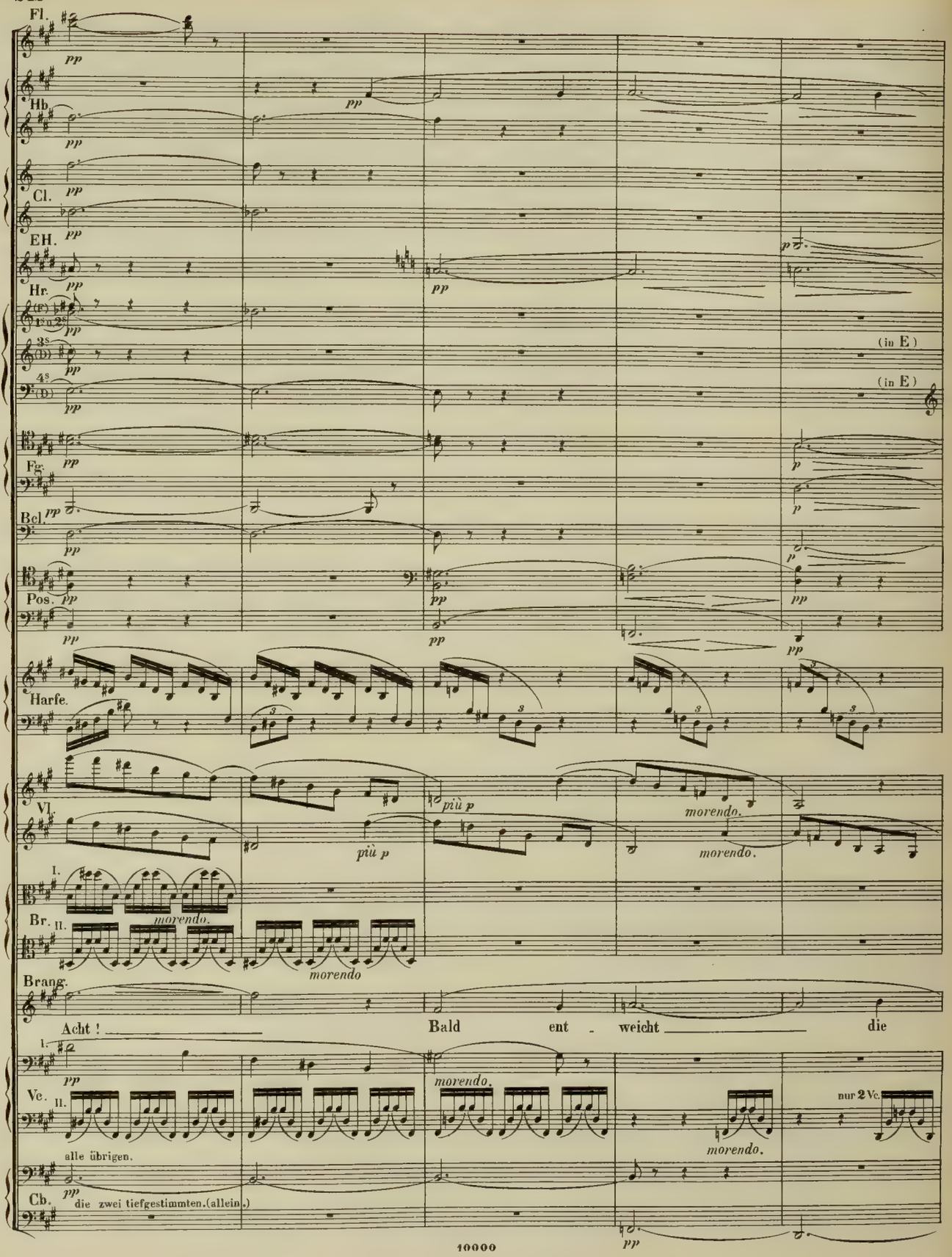

Fl. 1e
Hb 1e
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Harfe.
2 erste Vl.
(ohne Dämpfer.)
p ausdrucksvoll.
dim.
2 erste Vl.
più p
2 zweite Vl.
(ohne Dämpfer.)
p ausdrucksvoll.
dim.
2 zweite Vl.
più p
1e Vl. IIe Hälfte.
2e Vl. IIe Hälfte.
Ie Hälfte.
(ohne Dämpfer)
Br. IIe Hälfte.
Brang.
(gesteigert.)
- be lacht, hab' der
Ve. IIe Hälfte.

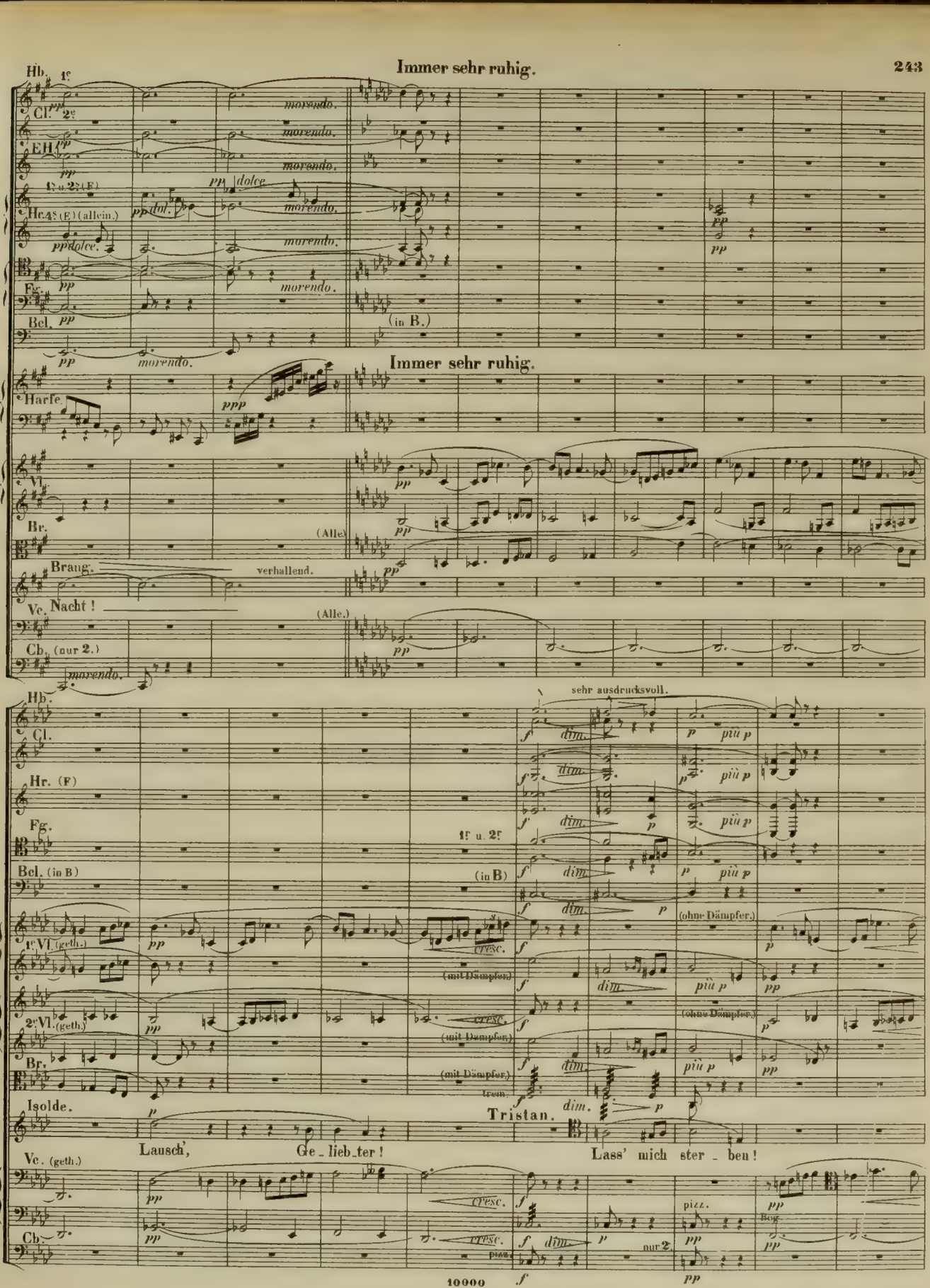

Fl.
1e
Hb.
1e (allein.)
p sehr zart u. ausdrucksvoll.
Cl.
ppp
Hr. 4s
(E)
Fg.
Harfe.
immer pp
2 erste Vl.
più p
dim.
pp
ausdrucksvoll.
2 zweite Vl.
pp ruhig.
ausdrucksvoll.
1e Vl.
IIe Hälfte.
2e Vl.
IIe Hälfte.
Eine Bratsche. (allein.)
(ohne Dämpfer.)
Br.
immer
Brang.
Ei - - - - nen
Ruf in
Acht,
1e H.
(ohne Dämpfer.)
Ve.
IIe H.
nur 2. (1f u. 2f)
Cb.
3f u. 4f
(der 3e u. 4e Contrabass muss die E-Saite bis Cis heruntergestimt haben.)

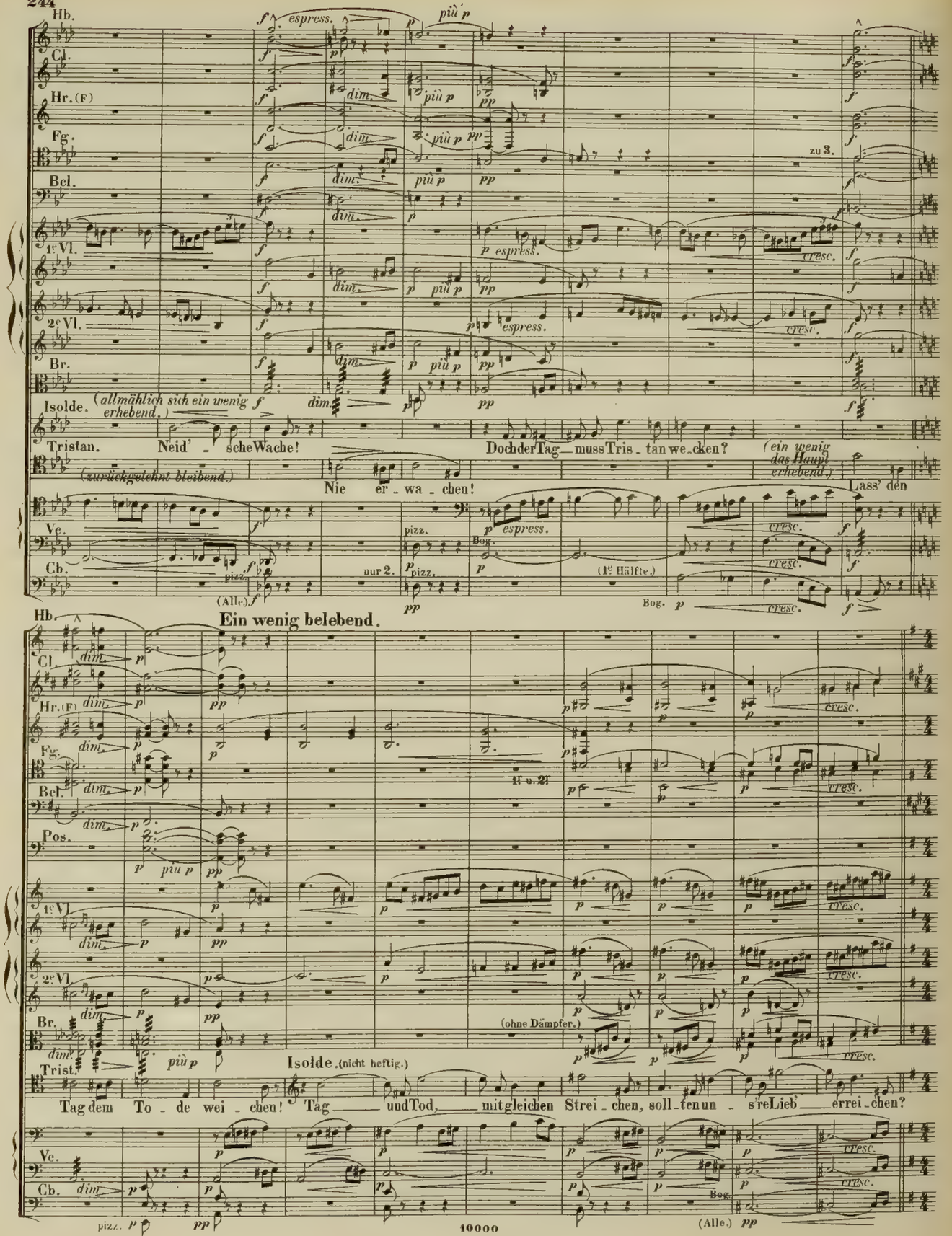

Fl. 1e
morendo.
Hb
ausdrucksvoll.
Cl.
Eh.
(Es)
3e
(in Es.)
Hr. 4e
(E)
(gestopft.)
Fg.
Bel.
(in A)
Harfe.
Eine erste Vl. (allein.)
2 erste Vl.
sehr ruhig.
2 zweite Vl.
ausdrucksvoll
dim.
1e Vl. IIe Hälfte.
nur noch 2.
morendo.
2e Vl. IIe Hälfte.
Eine Br. (allein.)
Br.
Brang.
die den Schlä - - fern Schlim - - mes ahnt, ban - - -
Ein Vc. (allein.)
(ohne Dämpfer.)
espress.
1e Hälfte.
Vc. IIe Hälfte.
I. u. 2e
Cb. 3e u. 4e
10000

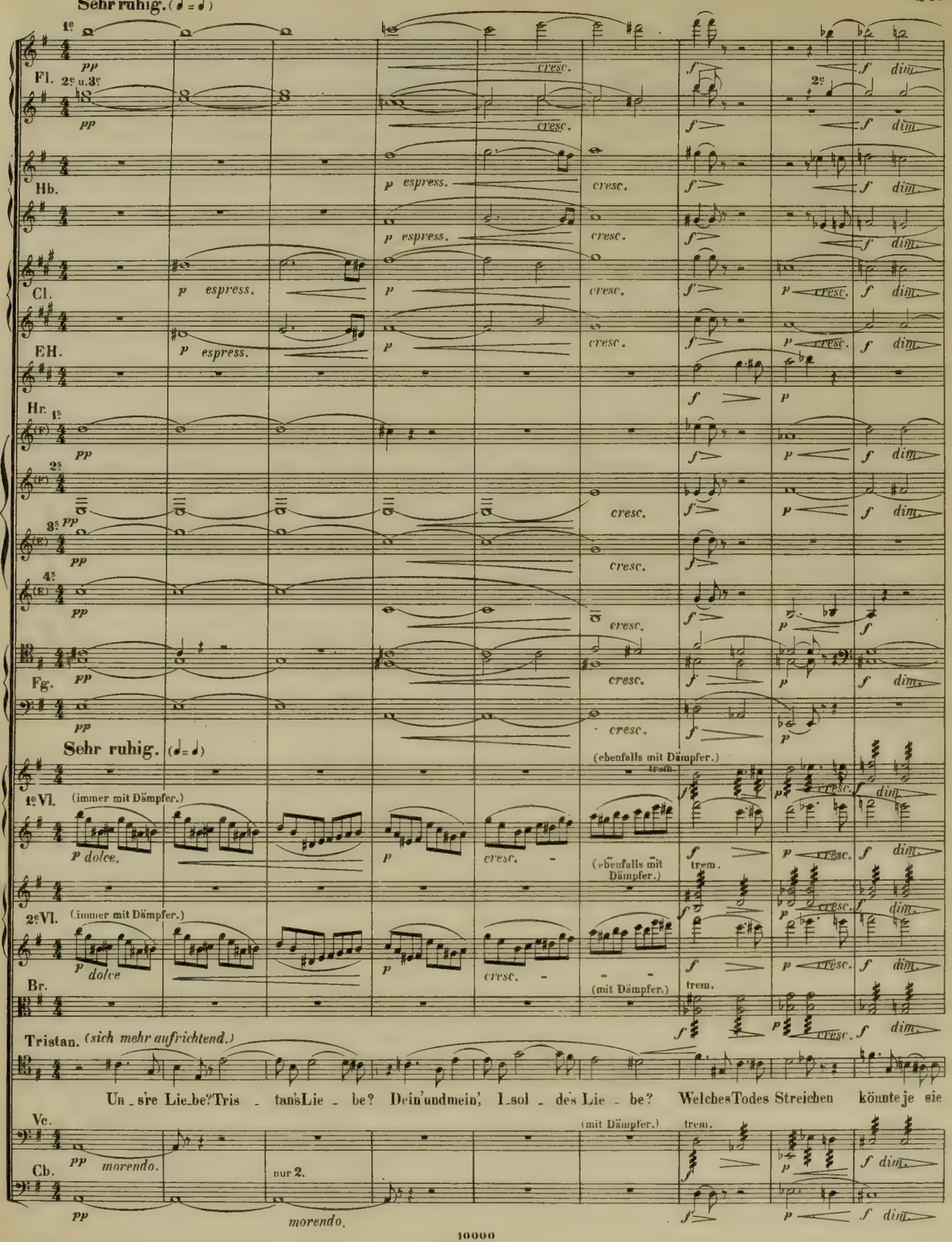

Fl.
1e u. 2e
Hbr.
Cl.
Eh.
Hr.
Fg.
Bcl.
Harfe.
poco cresc.
dim.
3 erste Vl.
Sehr ruhig.
ausdrucksvoll.
2 erste Vl.
2 zweite Vl.
morendo.
Alle 1e Viol. der ersten Hälfte.
Alle 2e Viol. der ersten Hälfte.
1e Vl. IIe Hälfte.
2e Vl. IIe Hälfte.
(ohne Dämpfer.)
Eine Bratsche (allein.)
1e Hälfte.
Br.
IIe Hälfte.
immer gleichmässig p
Brang.
Ein Vc. (allein.)
ge zum Er wa chen mahnt !
Vc.
Cb. 1e u. 2e
alle Cb.
3e u. 4e
10000

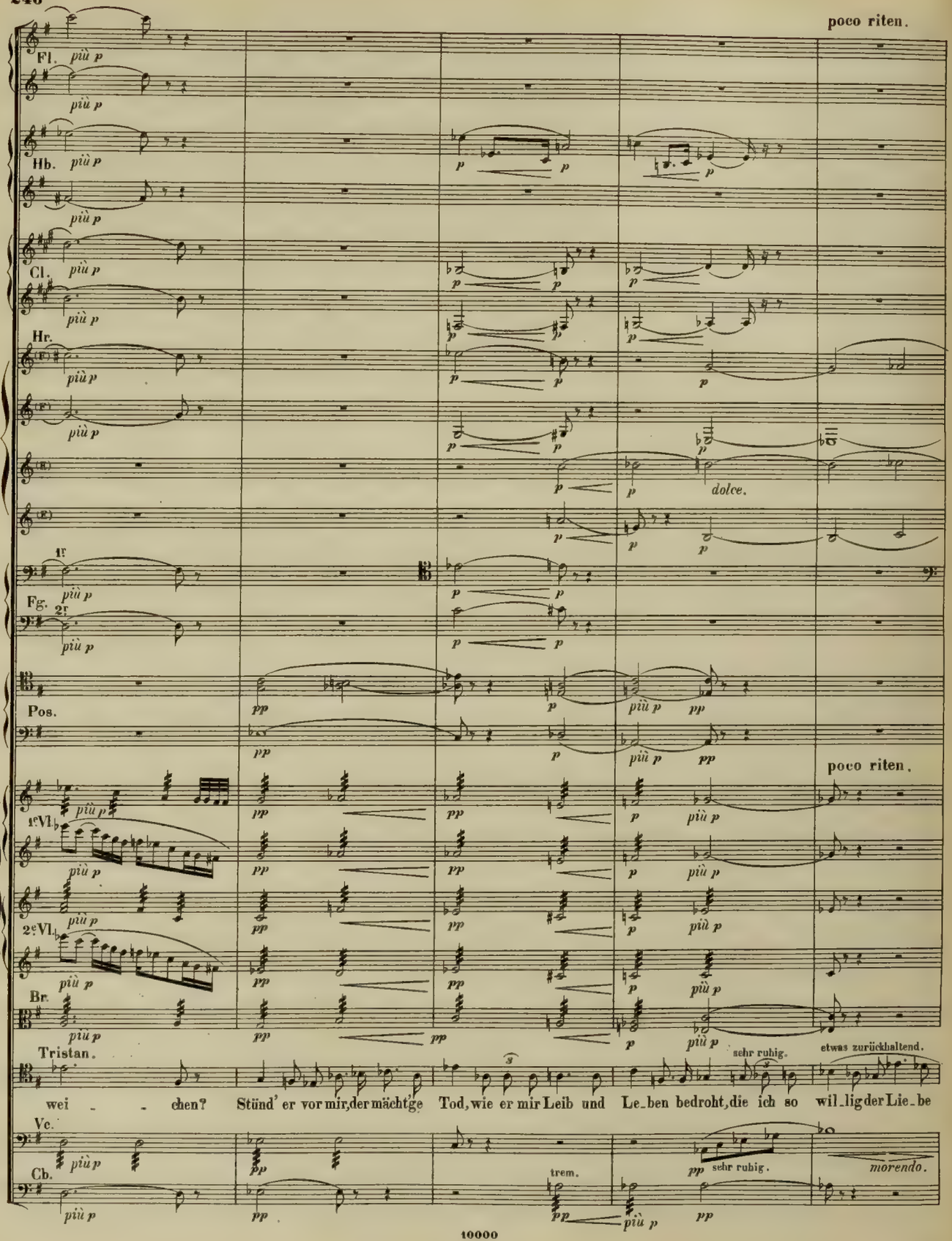

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1s u. 2s
3s
4s
(in D)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
immer p
più p
alle 1en
Vl.
alle 2en
immer gleichmässig p
immer p
I.
Br. II.
Brang.
Ha - - bet Acht ! Ha - - bet
Ve. II.
Cb.
dim.
pp dolce.
10000


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
(in E)
(in E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Vl.
più p
morendo.
Br.
I.
II.
morendo
Brang.
Acht ! Bald ent - weicht die
Ve.
II.
alle übrigen.
nur 2 Vc.
Cb.
die zwei tiefgestimmten.(allein.)


Immer sehr ruhig.
Hb. 1e
Cl. 2e
EH
Hr. 3s (E) (allein.)
Fg.
Bcl.
morendo.
dolce.
(in B.)
Immer sehr ruhig.
Harfe.
Vl.
Br.
(Alle)
Brang.
verhallend.
Nacht !
Vc.
(Alle.)
Cb. (nur 2.)
sehr ausdrucksvoll.
Hr. (F)
1e u. 2e
(in B)
1e Vl. (geth.)
2e Vl. (geth.)
(mit Dämpfer)
(ohne Dämpfer.)
cresc.
dim.
Isolde.
Tristan.
Lausch',
Ge_lieb_ter !
Lass' mich ster_ben !
Vc. (geth.)
pizz.
Bogg.
nur 2.
10000


Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde. (allmählich sich ein wenig erhebend.)
Tristan. Neid' - sche Wache! Doch der Tag muss Tris - tan we - cken? (ein wenig das Haupt erhebend.)
(zurückgelehnt bleibend.) Nie er - wa - chen! Lass' den
Ve.
Cb.
espress.
cresc.
zu 3.
nur 2.
(1e Hälfte.)
(Alle.)
Bog.
Ein wenig belebend.
Pos.
(ohne Dämpfer.)
Isolde. (nicht heftig.)
Tag dem To - de wei - chen! Tag und Tod, mit gleichen Strei - chen, soll - ten un - s're Lieb' errei - chen?
(Alle.)


Sehr ruhig. (♩ = ♩)
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Sehr ruhig. (♩ = ♩)
1e Vl.
(immer mit Dämpfer.)
p dolce.
2e Vl.
(immer mit Dämpfer.)
p dolce
Br.
(ebenfalls mit Dämpfer.)
(mit Dämpfer.)
trem.
Tristan. (sich mehr aufrichtend.)
Un_s're Lie_be? Tris_tan's Lie_be? Dein' und mein', I_sol_de's Lie_be? Welches Todes Streichen könnte je sie
Vc.
Cb.
pp morendo.
nur 2.
morendo.
cresc.
p espress.
dim.


poco riten.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Pos.
1eVl.
2eVl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
più p
dolce.
poco riten.
sehr ruhig.
etwas zurückhaltend.
wei - - chen? Stünd' er vor mir, der mächtge Tod, wie er mir Leib und Le-ben bedroht, die ich so wil-lig der Lie-be
trem.
sehr ruhig.
morendo.

a tempo. Etwas zögernd und sehr ruhig.

Hb. Cl. EH. Hr. Fg. Vl. Br. Tristan. Vc. Cb.

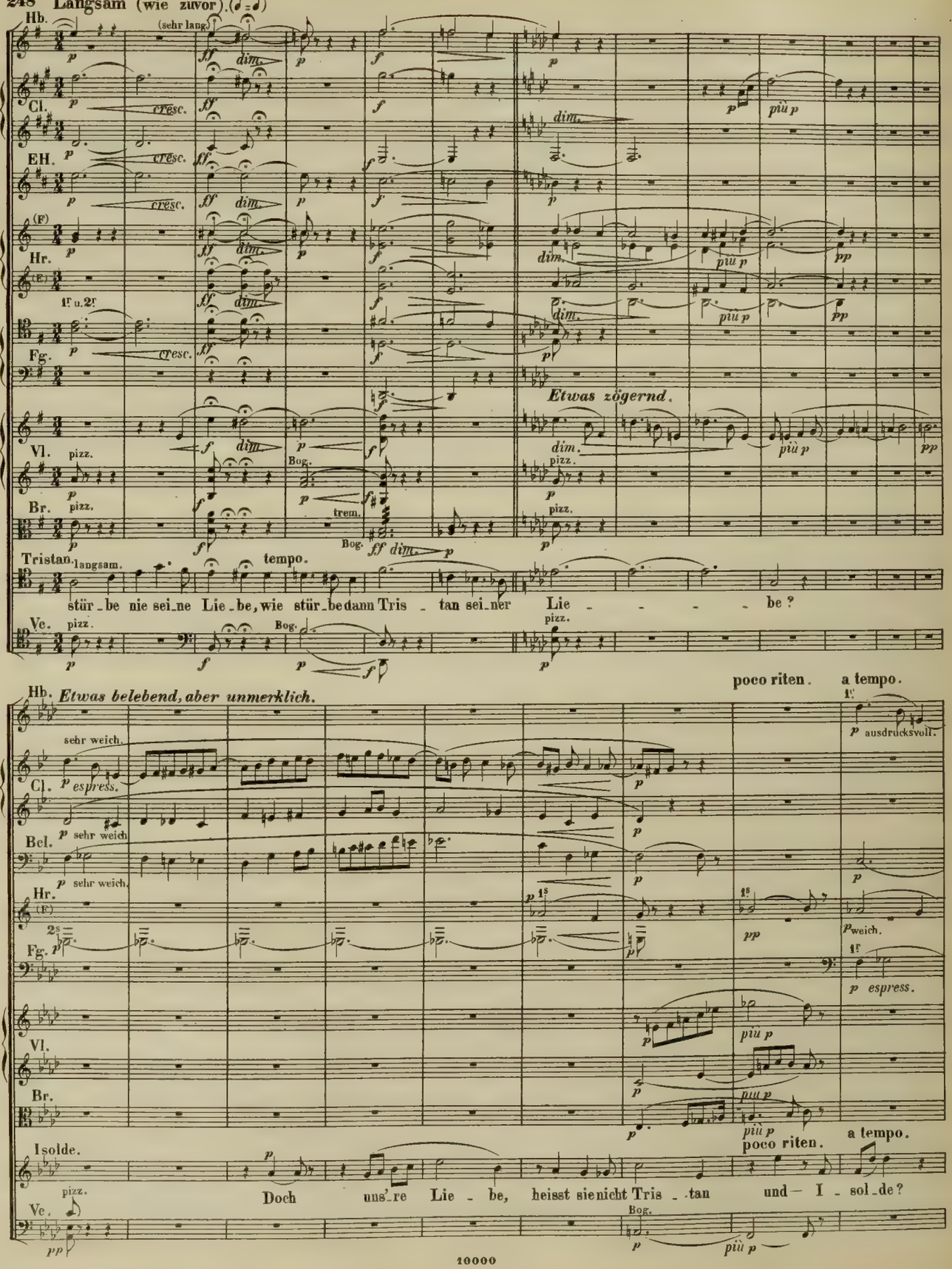
a tempo.

(immer inniger mit dem Haupt sich an Isolde schmiegend.)

las_se, wie wä_re seinen Streichen die Liebe selbst zu er_reichen? Stürb' ich nun ihr, der so gern ich

sehr ausdrucksvoll.

ster_be, wie könnte die Lie_be mit mir ster_ben, die_wig le_ben_de mit mir en_den? Doch,


248 Langsam (wie zuvor). (♩ = ♩)
Hb.
(sehr lang)
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
1F u. 2F
Fg.
Etwas zögernd.
Vl.
pizz.
Bog.
Br.
trem.
Tristan.
langsam.
tempo.
stür_be nie sei_ne Lie_be, wie stür_be dann Tris_tan sei_ner Lie_be?
Ve.
poco riten.
a tempo.
Hb. Etwas belebend, aber unmerklich.
sehr weich.
espress.
Bcl.
sehr weich
Hr.
Fg.
ausdrucksvoll.
weich.
espress.
Isolde.
Doch uns'_re Lie_be, heisst sie nicht Tris_tan und I_sol_de?
10000

Hb. 1e

Cl. 2e (allein.) più p 1e (allein.) pp dolce. sehr zart.

Bcl. pp p

Hr. (E) 2e più p pp dolce.

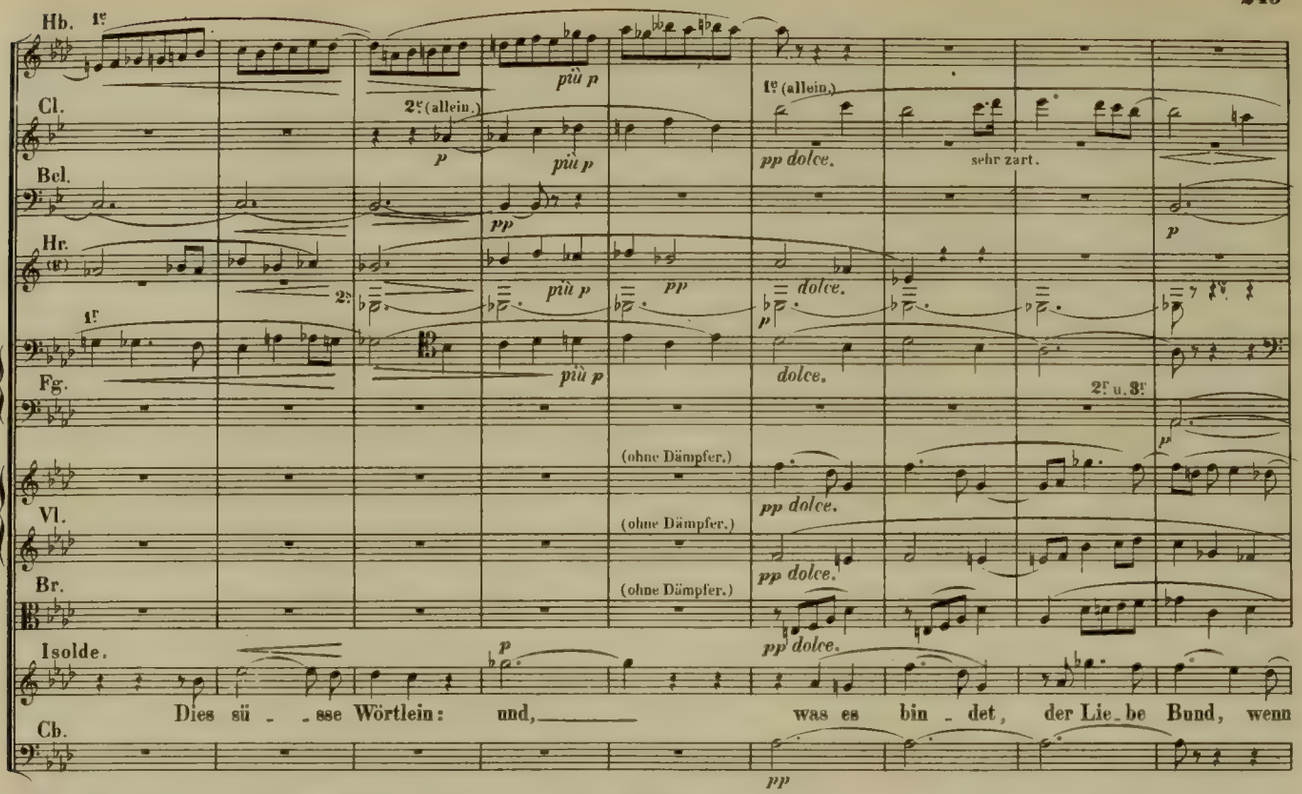
1e Fg. più p dolce. 2e u. 3e p

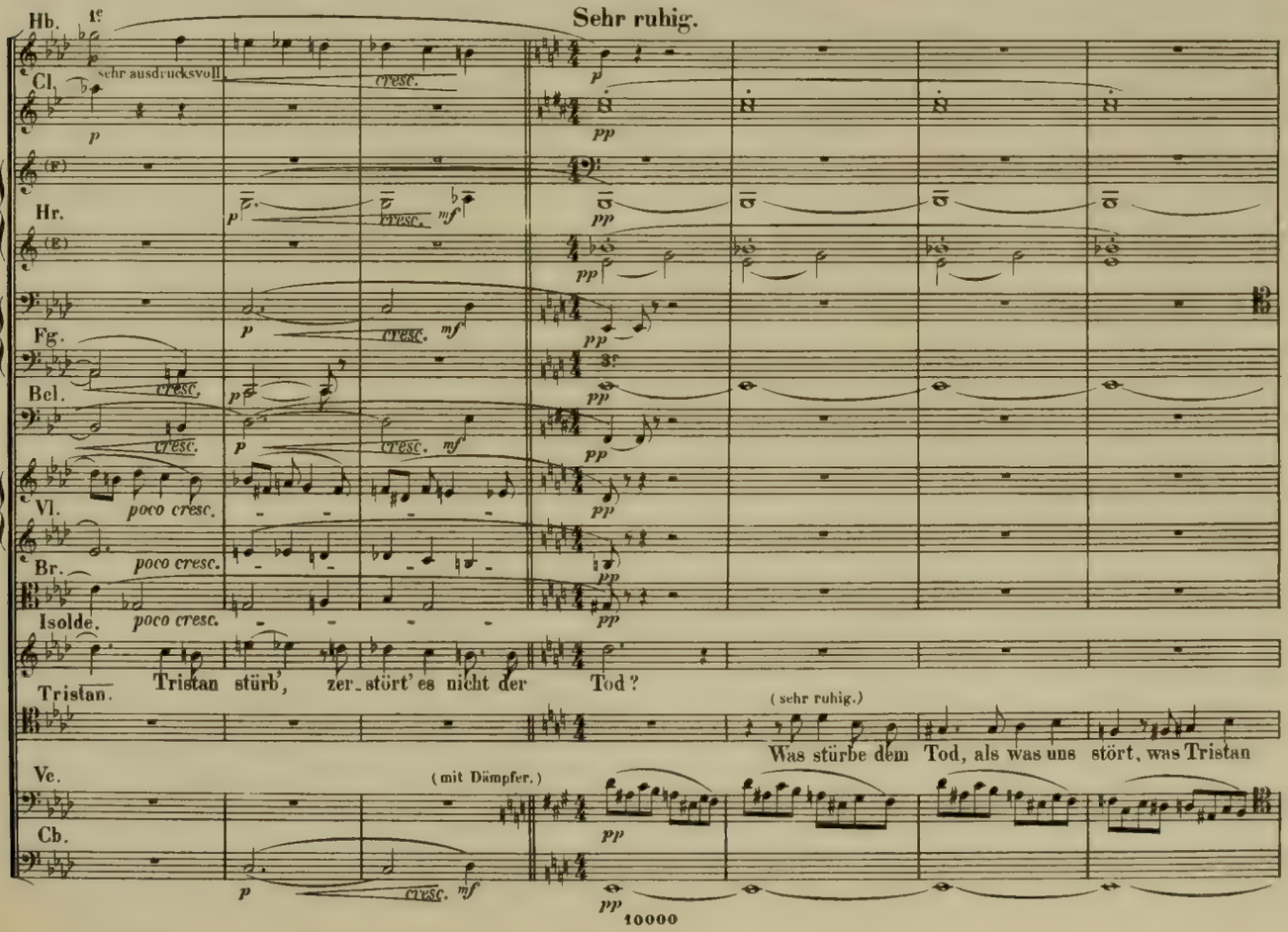
(ohne Dämpfer.) pp dolce.

Vl. (ohne Dämpfer.) pp dolce.

Br. (ohne Dämpfer.) pp dolce.

Isolde. p





Dies sü - sse Wörtlein: und, was es bin - det, der Lie - be Bund, wenn

Cb. pp

Sehr ruhig.

Hb. 1e sehr ausdrucksvoll cresc. p

Cl. p pp

(F) p cresc. mf pp

Hr. (E) pp

Fg. p cresc. mf pp

Bcl. cresc. p 3e pp

cresc. p cresc. mf pp

Vl. poco cresc. pp

Br. poco cresc. pp

Isolde. poco cresc. pp

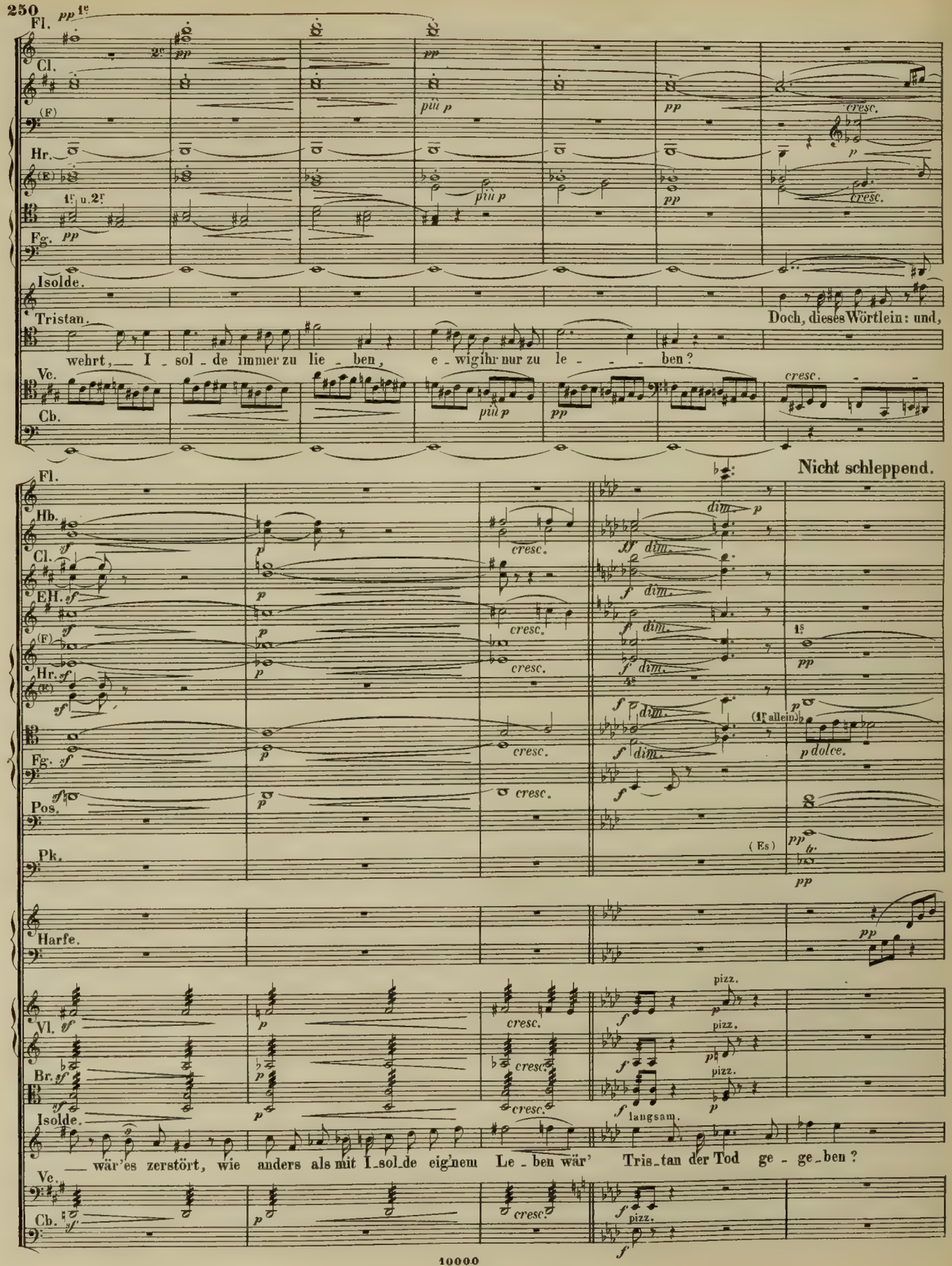
Tristan. Tristan stürb', zer - stört' es nicht der Tod?

(sehr ruhig.)

Was stürbe dem Tod, als was uns stört, was Tristan

Vc. (mit Dämpfer.) pp

Cb. p cresc. mf pp



Fl. pp 1e 2e pp pp

Cl. (F) più p pp cresc.

Hr. (E) 1r u. 2r più p pp cresc.

Fg. pp

Isolde.

Tristan.

Doch, dieses Wörtlein: und,

wehrt, I - sol - de immer zu lie - ben, e - wig ihr nur zu le - - - ben?

Vc. più p pp cresc.

Cb.

Nicht schleppend.

Fl.

Hb. sf p cresc. ff dim. p

Cl. sf p cresc. f dim.

EH. sf p cresc. f dim.

(F) Hr. sf p cresc. f dim. 1s pp

(E) sf 4s f dim. p

Fg. sf p cresc. f dim. (1r allein) p dolce.

Pos. sf p cresc. f

Pk. (Es) pp tr. pp

Harfe. pp

Vl. sf p cresc. f pizz. p

Br. sf p cresc. f pizz. p

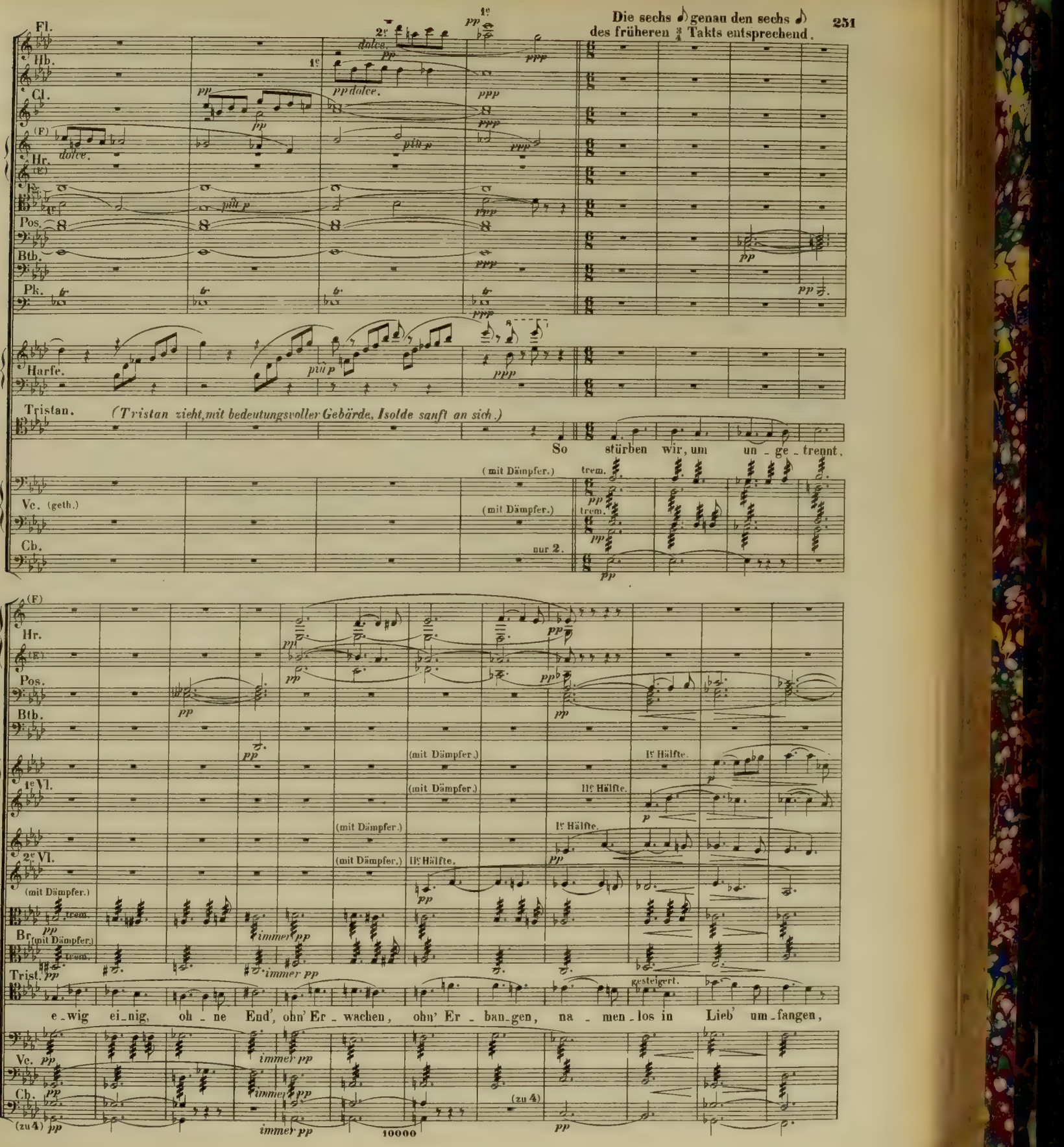
Isolde. p cresc. f langsam. p

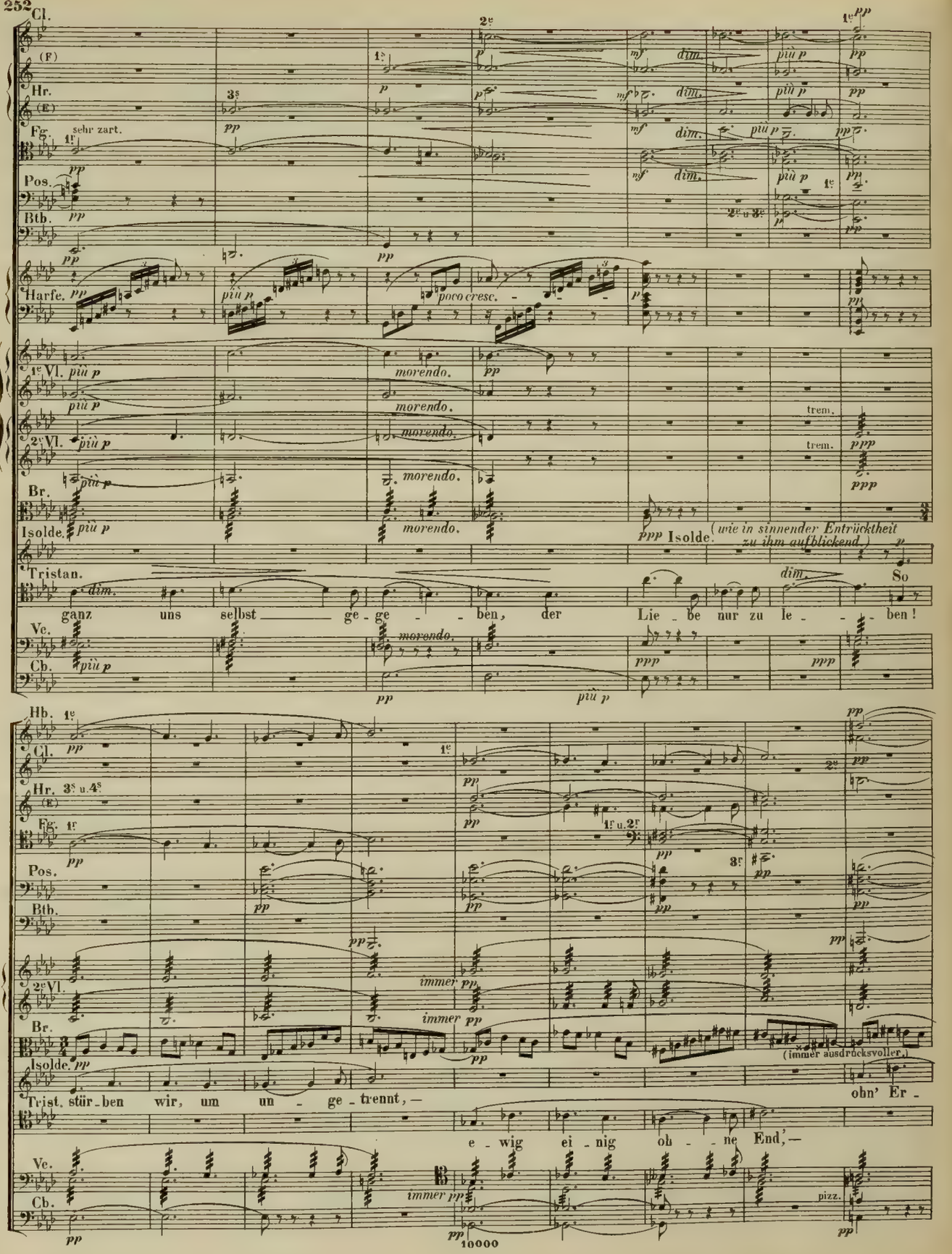
— wär'es zerstört, wie anders als mit I-sol-de eig'nem Le - ben wär' Tris-tan der Tod ge - ge-ben?

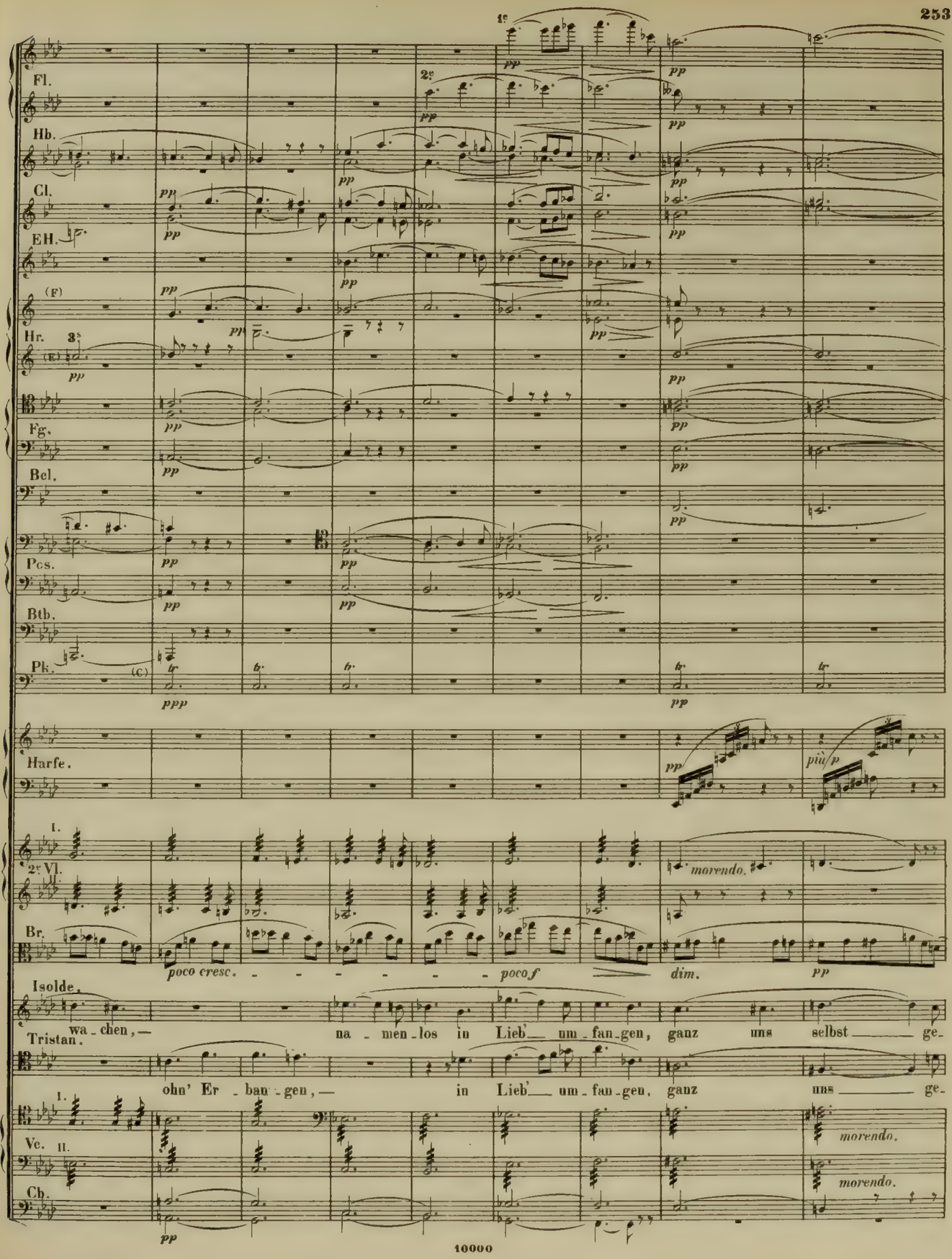
Vc. sf p cresc. f pizz.

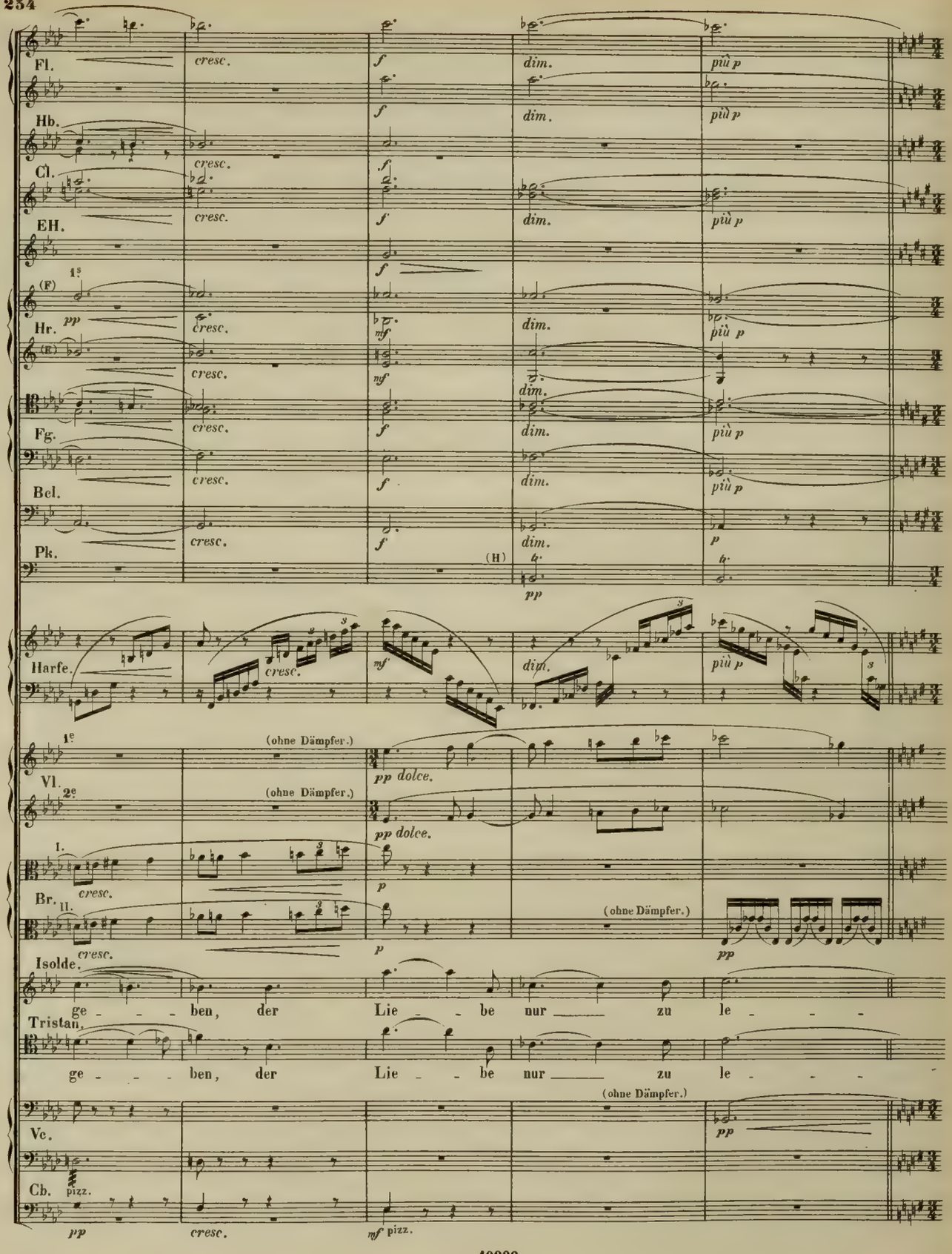
Cb. f

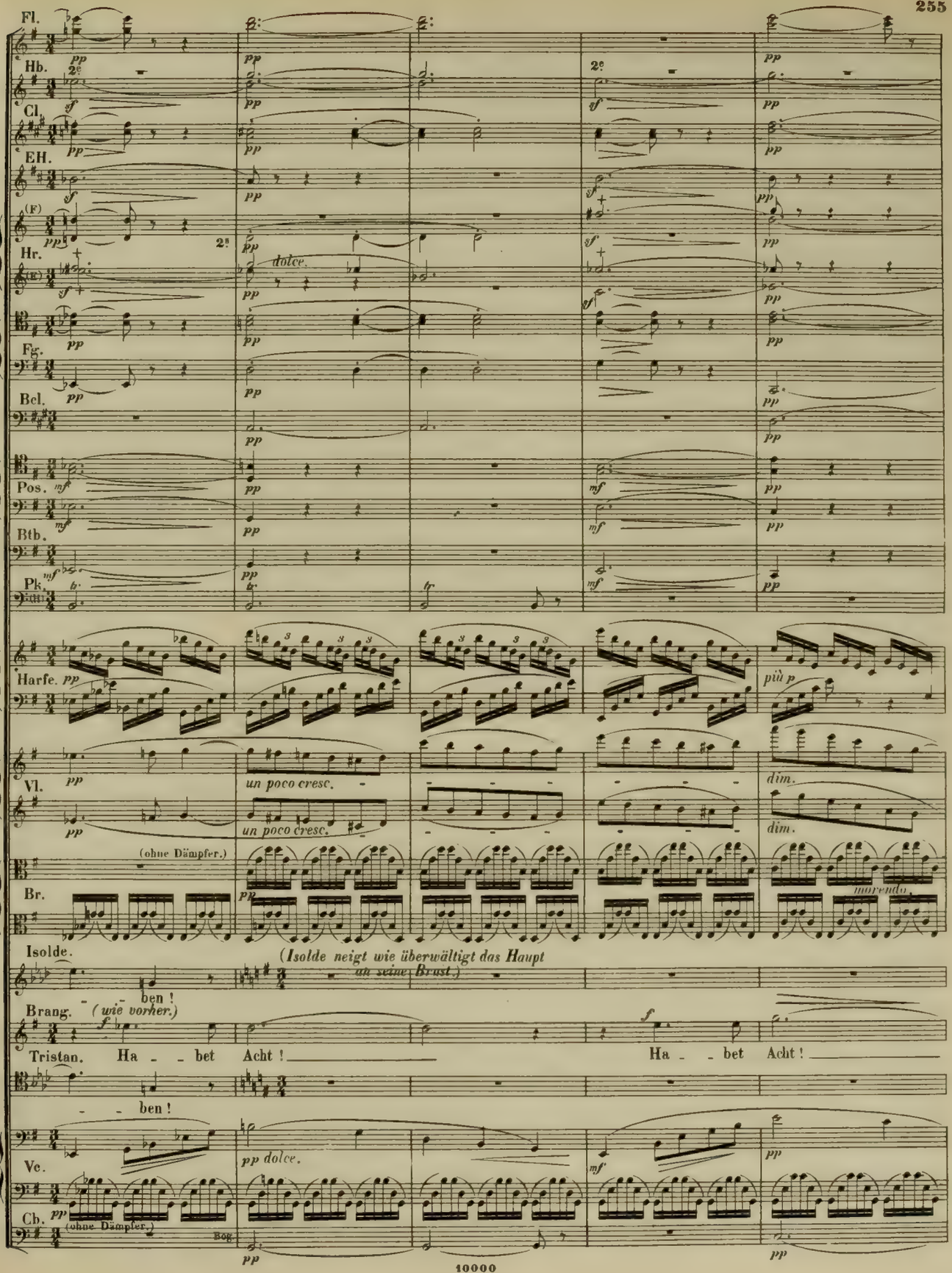
Die sechs 𝅗𝅥 genau den sechs 𝅗𝅥 des früheren 3/4 Takts entsprechend.

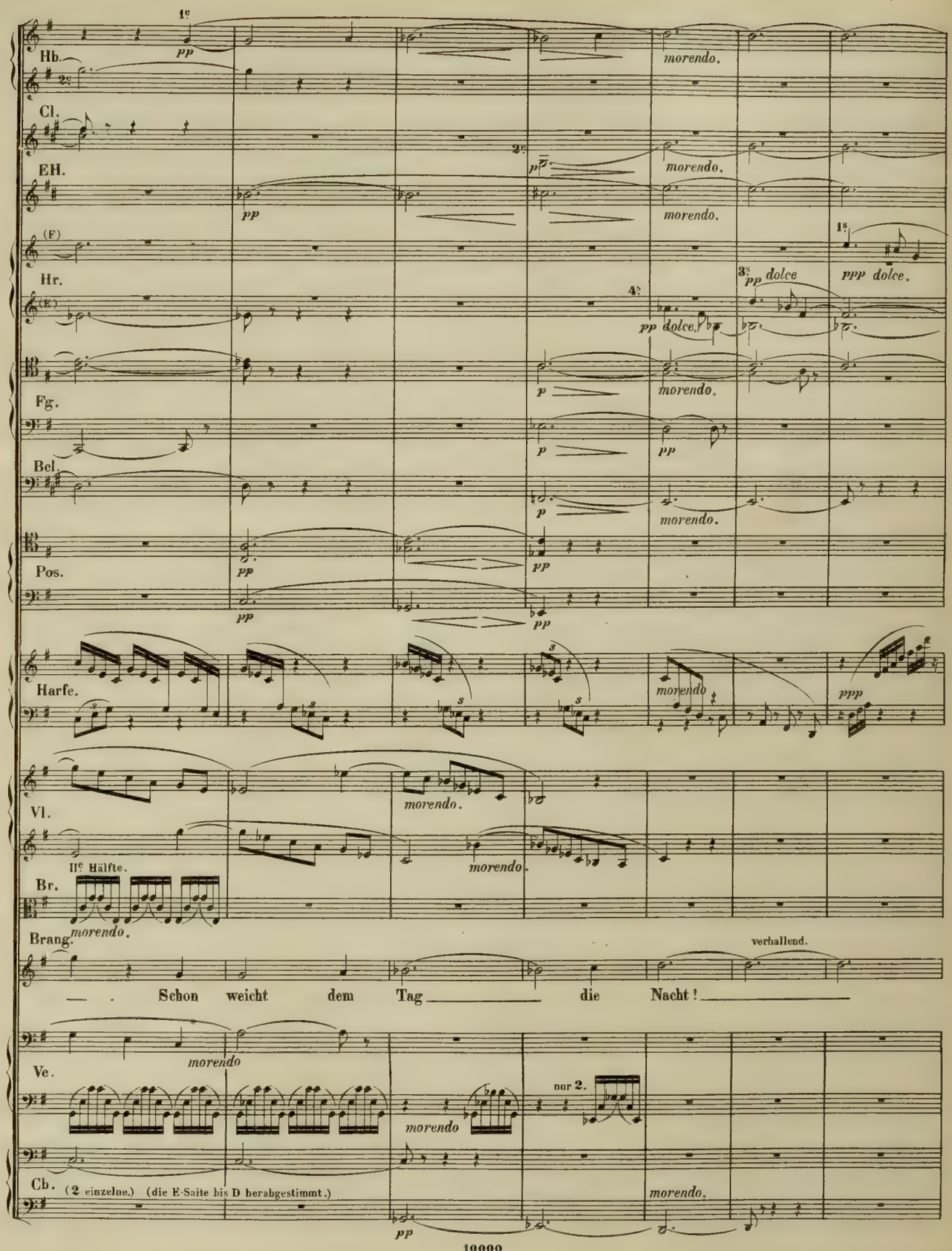


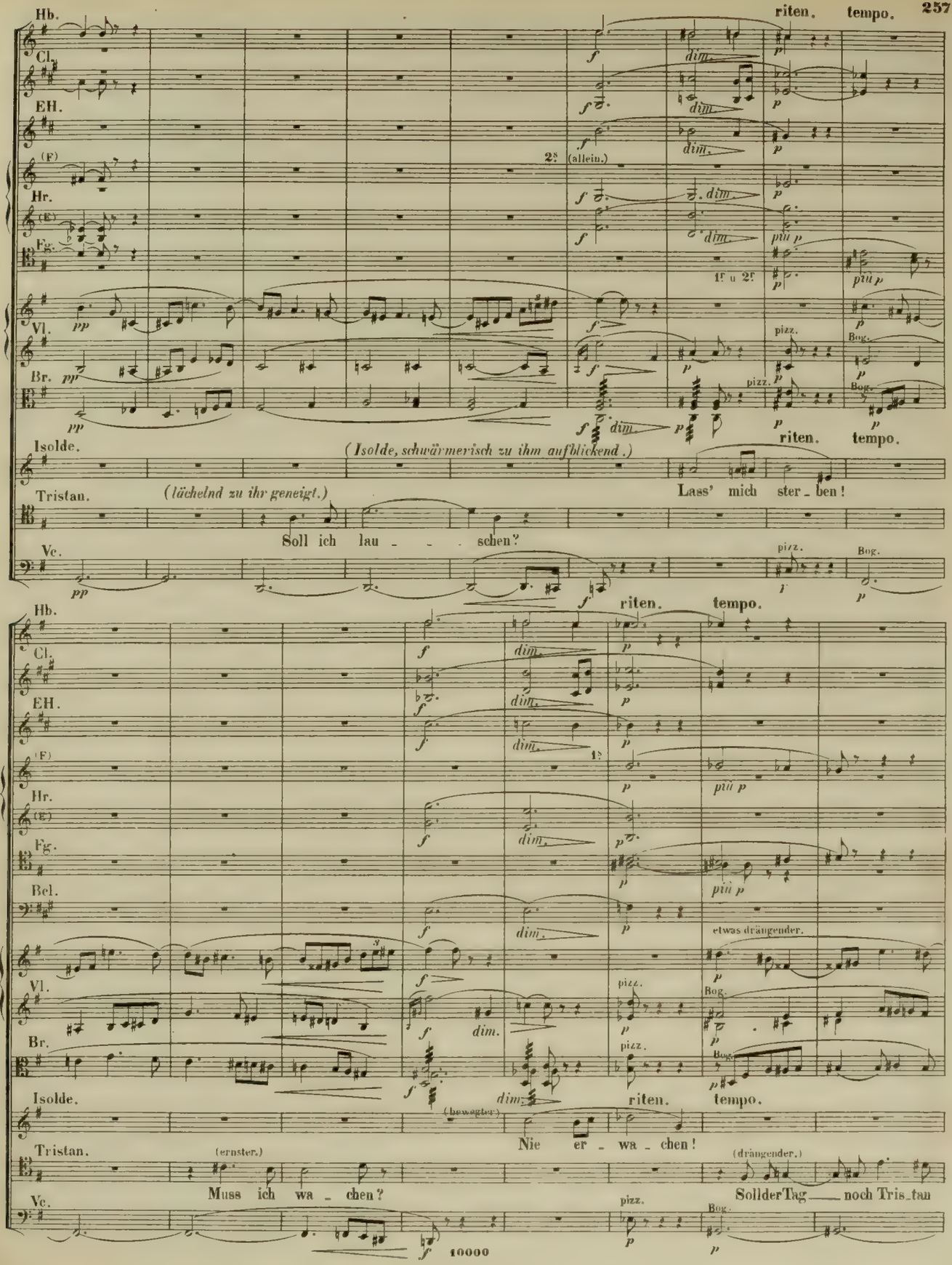

Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
sehr zart.
Pos.
Btb.
Harfe.
poco cresc.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Ve.
Cb.
morendo.
trem.
(wie in sinnender Entrücktheit zu ihm aufblickend.)
So
ganz uns selbst ge - ge - ben, der Lie - be nur zu le - ben!
Hb.
immer
(immer ausdrucksvoller.)
Trist. stür - ben wir, um un - ge - trennt, —
ohn' Er -
e - wig ei - nig oh - ne End', —
pizz.
10000

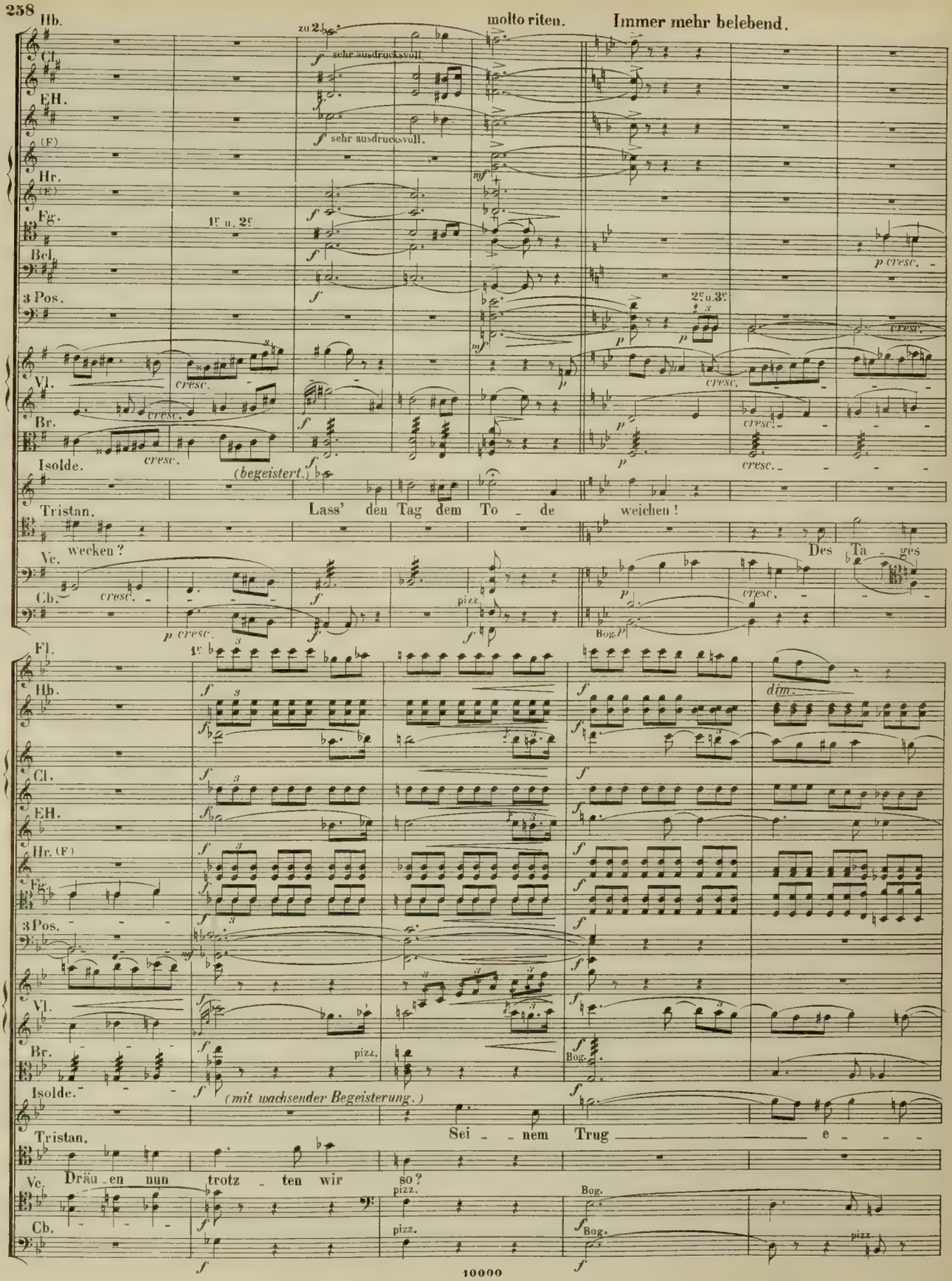

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pcs.
Btb.
Pk.
Harfe.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.
wa - chen, —
na - men - los in Lieb' — um - fan - gen, ganz uns selbst — ge-
ohn' Er - ban - gen, — in Lieb' — um - fan - gen, ganz uns — ge-
morendo.
poco cresc.
poco f
dim.
pp
ppp
più p


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
ge - - - ben, der Lie - - be nur zu le - - -
Tristan.
ge - - - ben, der Lie - - be nur zu le - - -
Ve.
Cb.
cresc.
dim.
più p
(ohne Dämpfer.)
pp dolce.
pizz.
mf pizz.

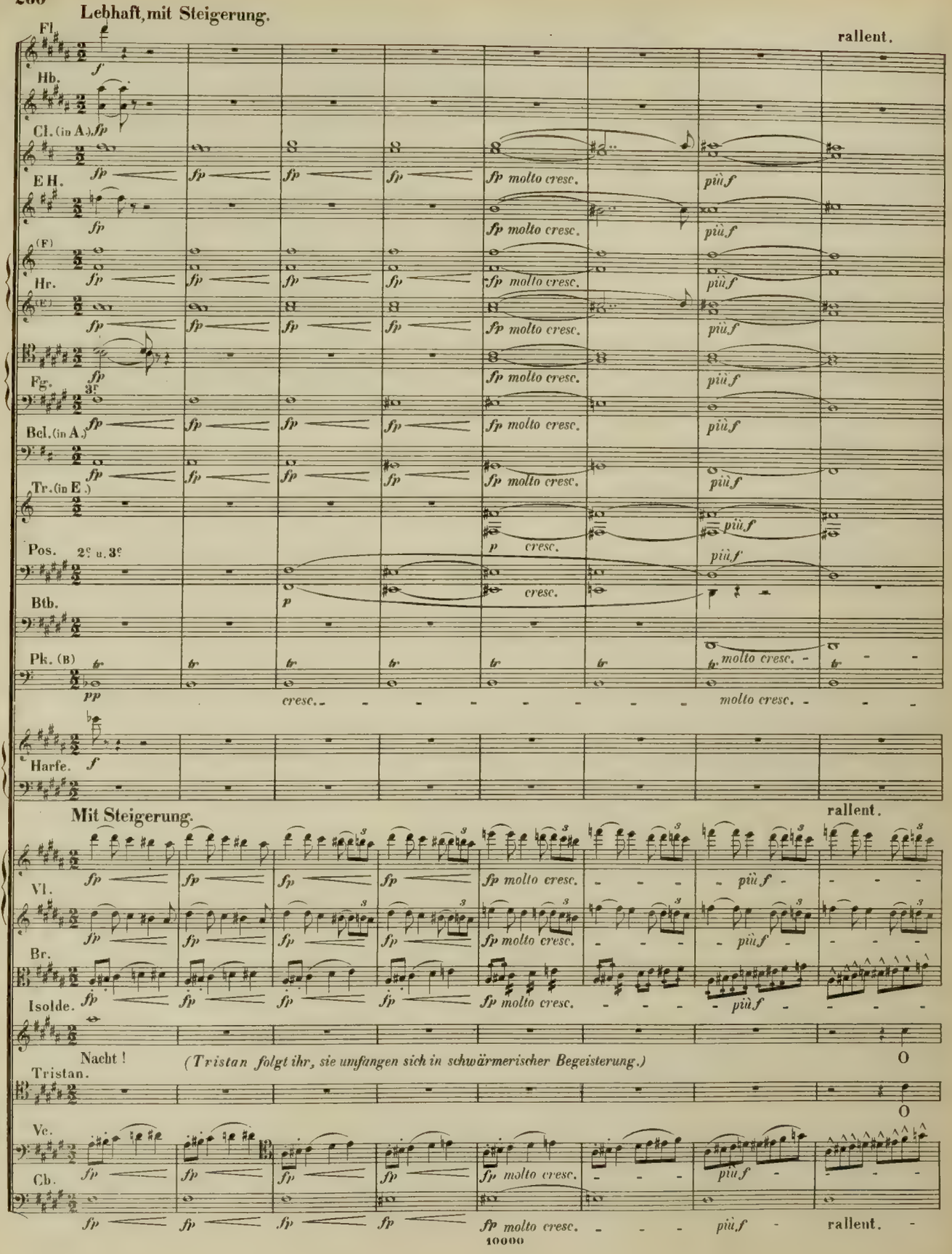

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
un poco cresc.
dim.
(ohne Dämpfer.)
Br.
morendo.
Isolde.
(Isolde neigt wie überwältigt das Haupt an seine Brust.)
- ben !
Brang.
(wie vorher.)
Tristan.
Ha - - bet Acht ! Ha - - bet Acht !
- - ben !
Vc.
Cb.
(ohne Dämpfer.)


Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Vl.
IIe Hälfte.
Br.
Brang.
Ve.
Cb.
(2 einzelne.) (die E-Saite bis D herabgestimmt.)
morendo.
pp
pp dolce
ppp dolce.
ppp
verhallend.
— . Schon weicht dem Tag — die Nacht! —
nur 2.

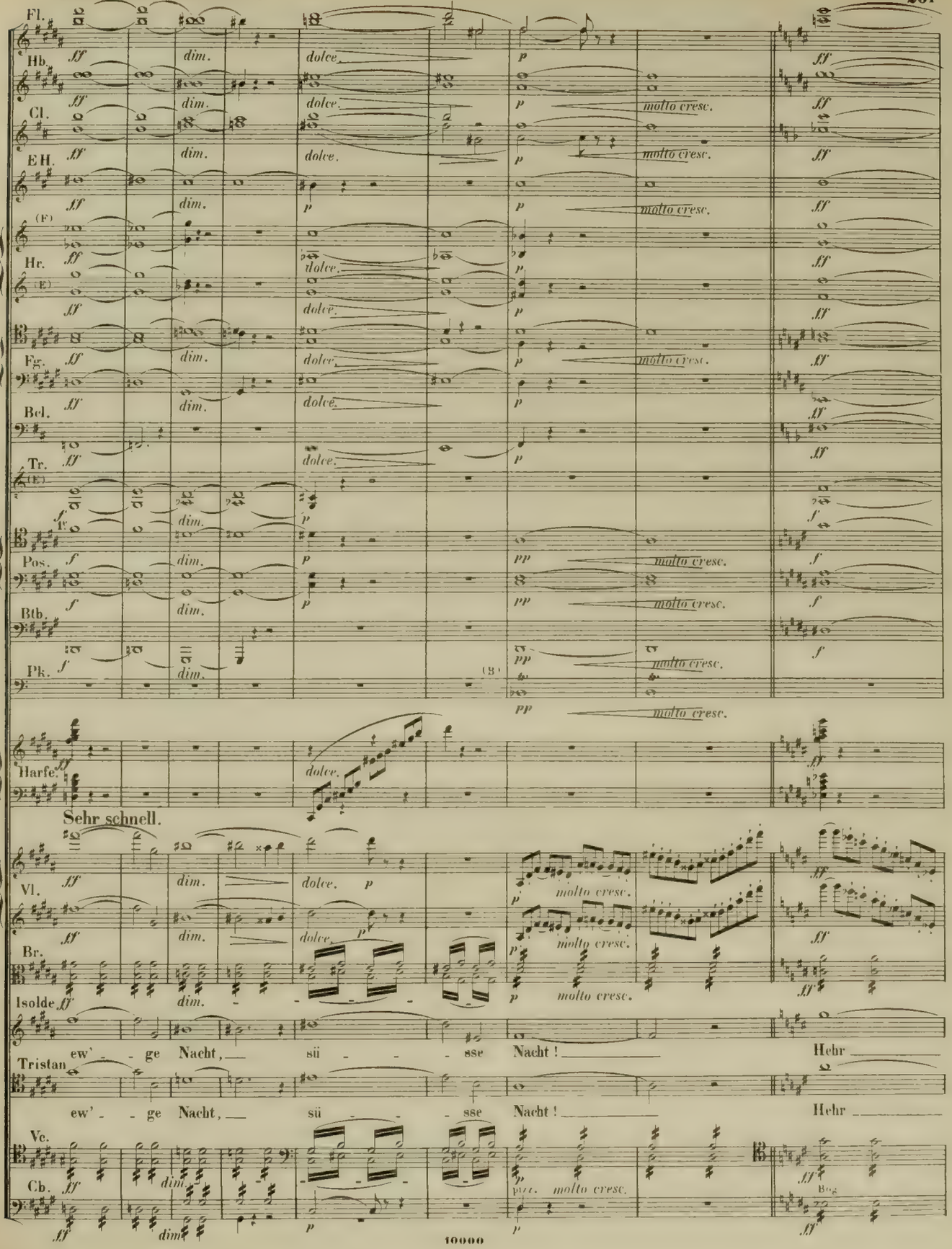

Hb.
riten. tempo.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Isolde.
(Isolde, schwärmerisch zu ihm aufblickend.)
Tristan.
(lächelnd zu ihr geneigt.)
Lass' mich ster_ben!
Soll ich lau_ _ _ schen?
Ve.
pizz.
Bog.
Bel.
etwas drängender.
(bewegter)
Nie er_wa_chen!
(ernster.)
Muss ich wa_chen?
(drängender.)
Soll der Tag noch Tris_tan
10000

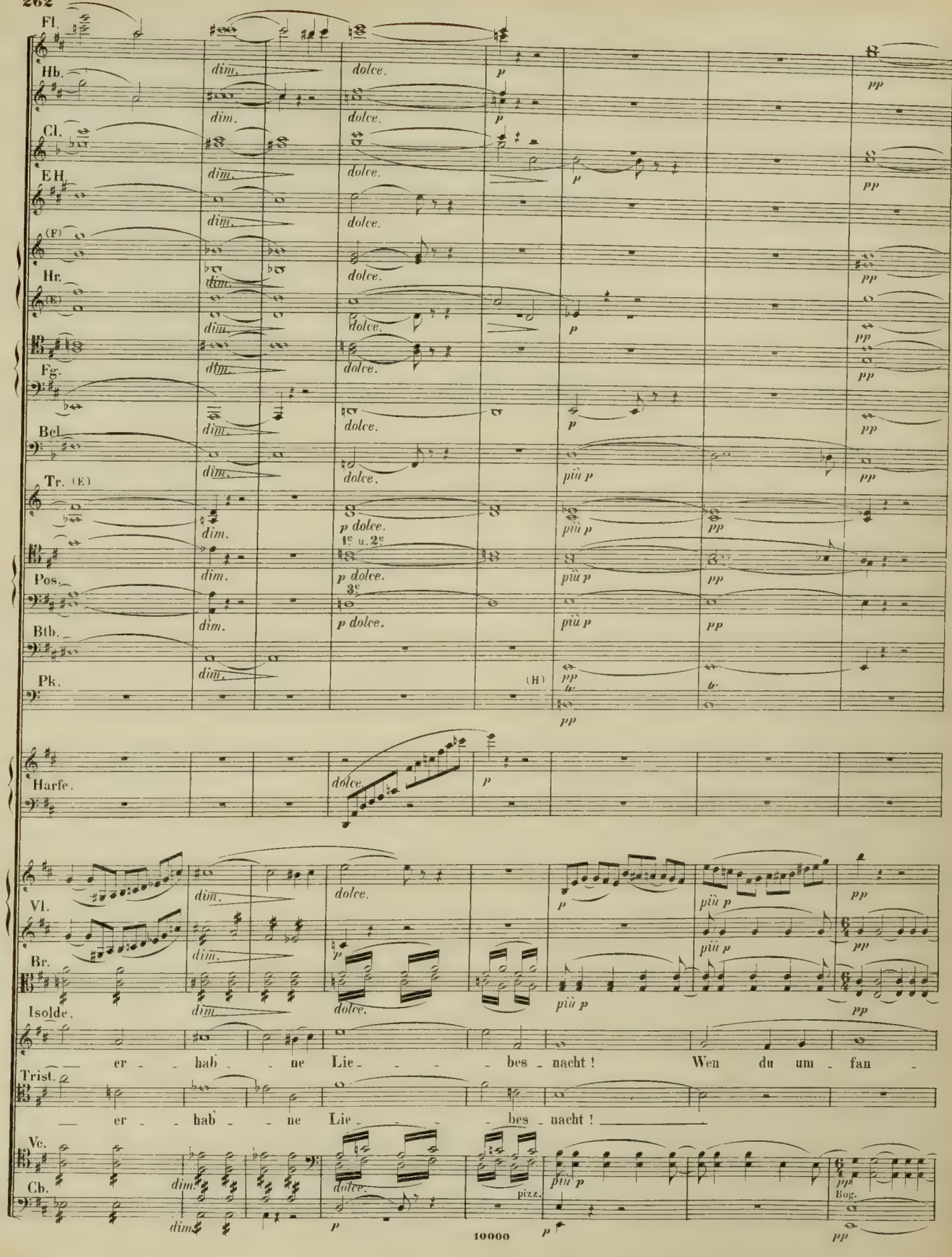

molto riten.
Immer mehr belebend.
Hb.
zu 2
sehr ausdrucksvoll.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
Fg.
1F u. 2F
Bcl.
3 Pos.
2C u. 3C
Vl.
Br.
Isolde.
(begeistert.)
Tristan.
Lass' den Tag dem To - de weichen!
Des Ta - ges
Vc.
wecken?
Cb.
cresc.
pizz.
Bog.
1C
dim.
(mit wachsender Begeisterung.)
Sei - - nem Trug e - - -
Dräu - en nun trotz - ten wir so?

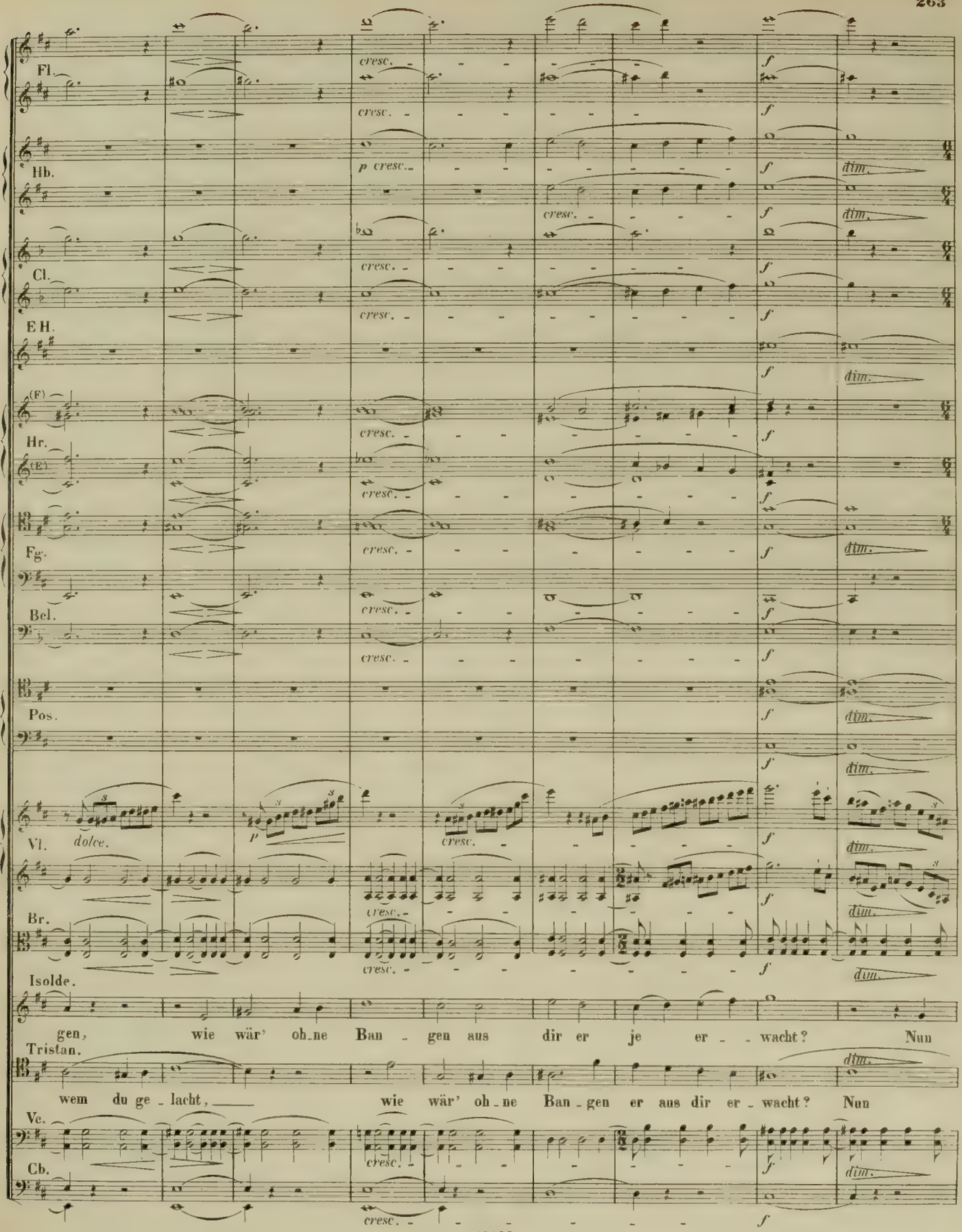
Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
Hr. (F)
1F
Fg. 2F
Pos.
Btb.
Harfe.
Immer belebter.
Vl.
Br.
Isolde.
- - wig — zu fliehn!
(*mit grosser Gebärde ganz sich erhebend.*)
E - - - wig währ' uns die
Tristan.
Seindämmernder Schein — ver-scheuch - te uns nie?
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
dim.
cresc.

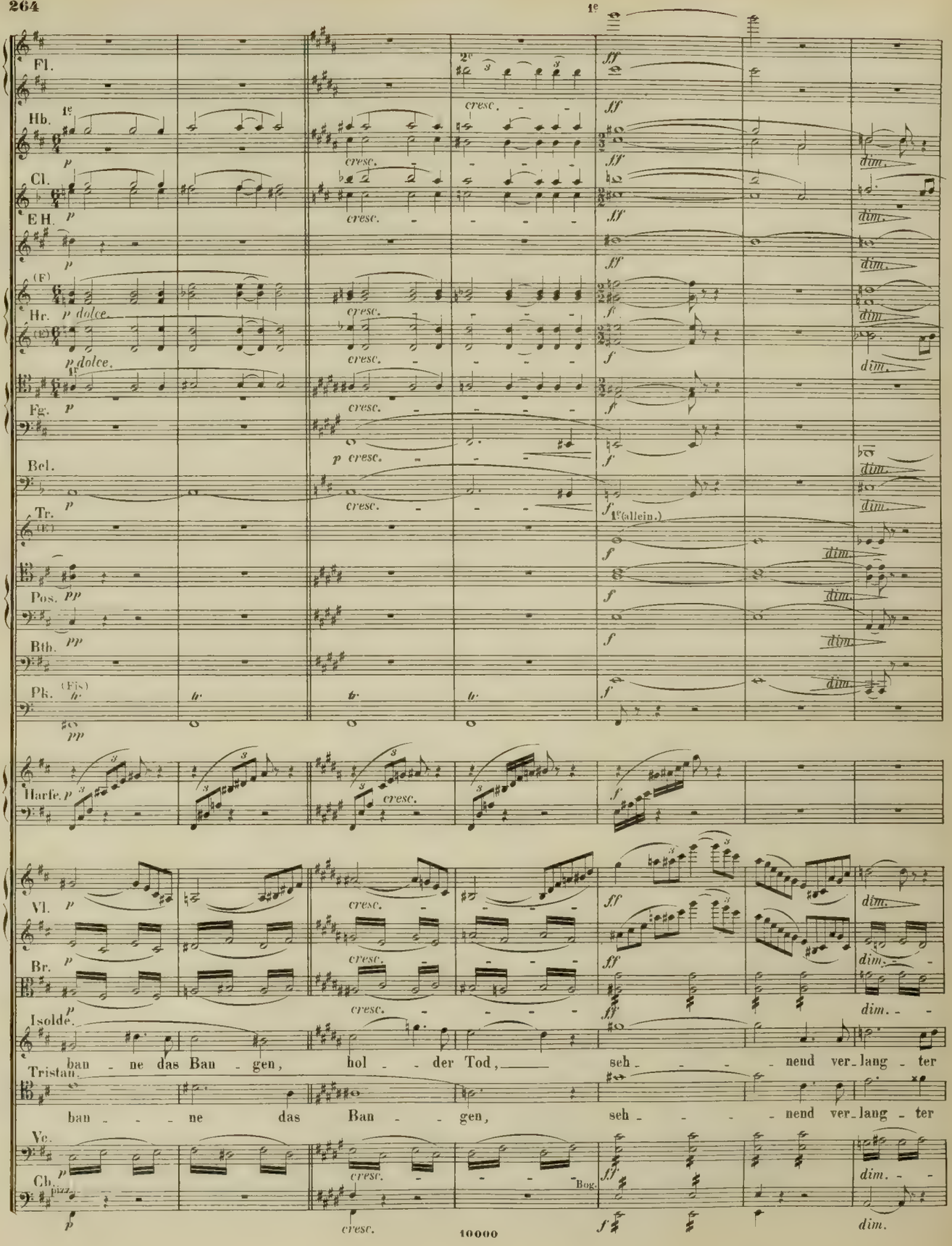

Lebhaft, mit Steigerung.
rallent.
Fl.
Hb.
Cl. (in A.)
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl. (in A.)
Tr. (in E.)
Pos. 2e u. 3e
Btb.
Pk. (B)
Harfe.
Mit Steigerung.
rallent.
Vl.
Br.
Isolde.
Nacht!
(Tristan folgt ihr, sie umfangen sich in schwärmerischer Begeisterung.)
O
Tristan.
O
Vc.
Cb.
rallent.

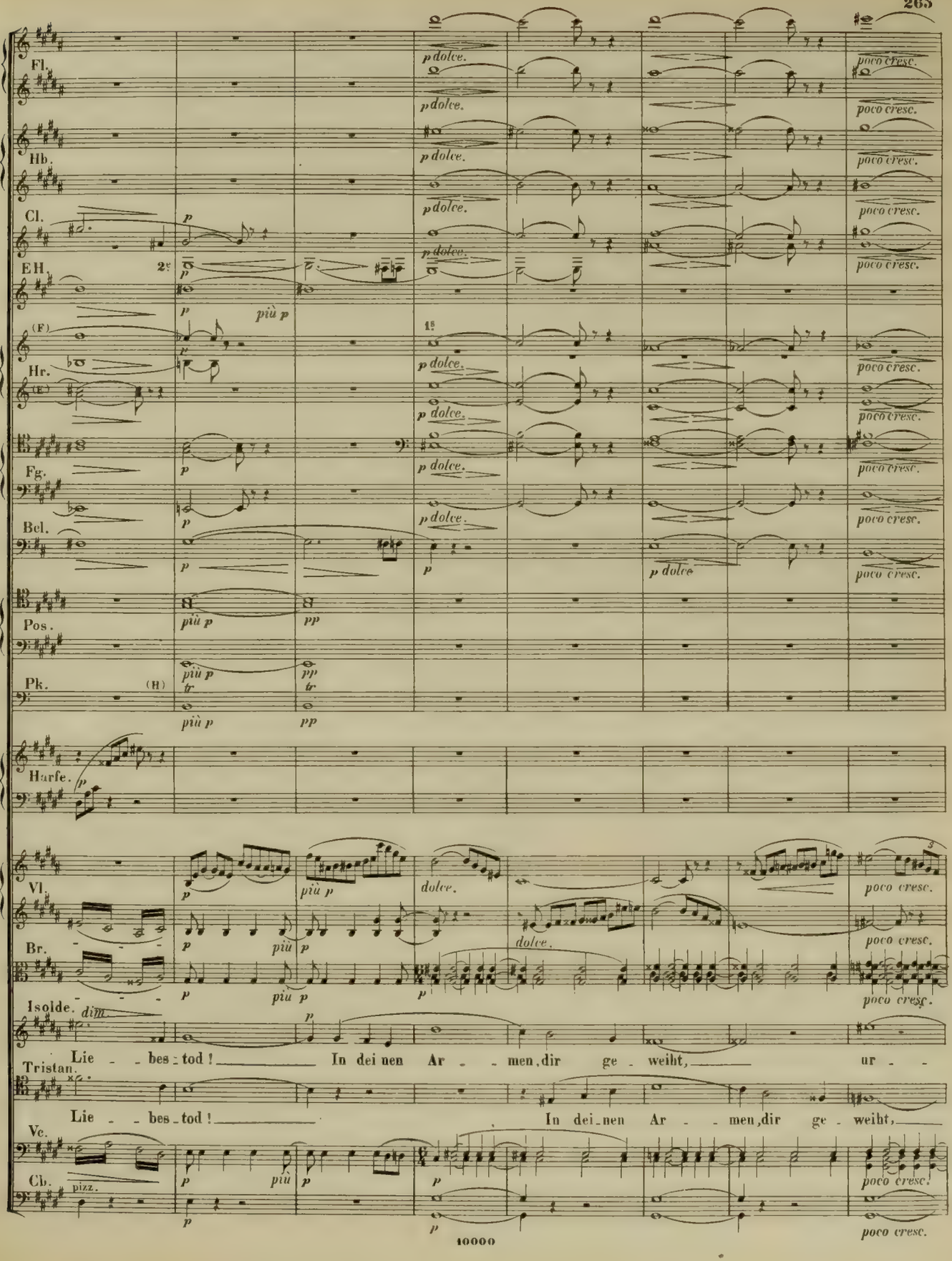
Sehr lebhaft und schnell.

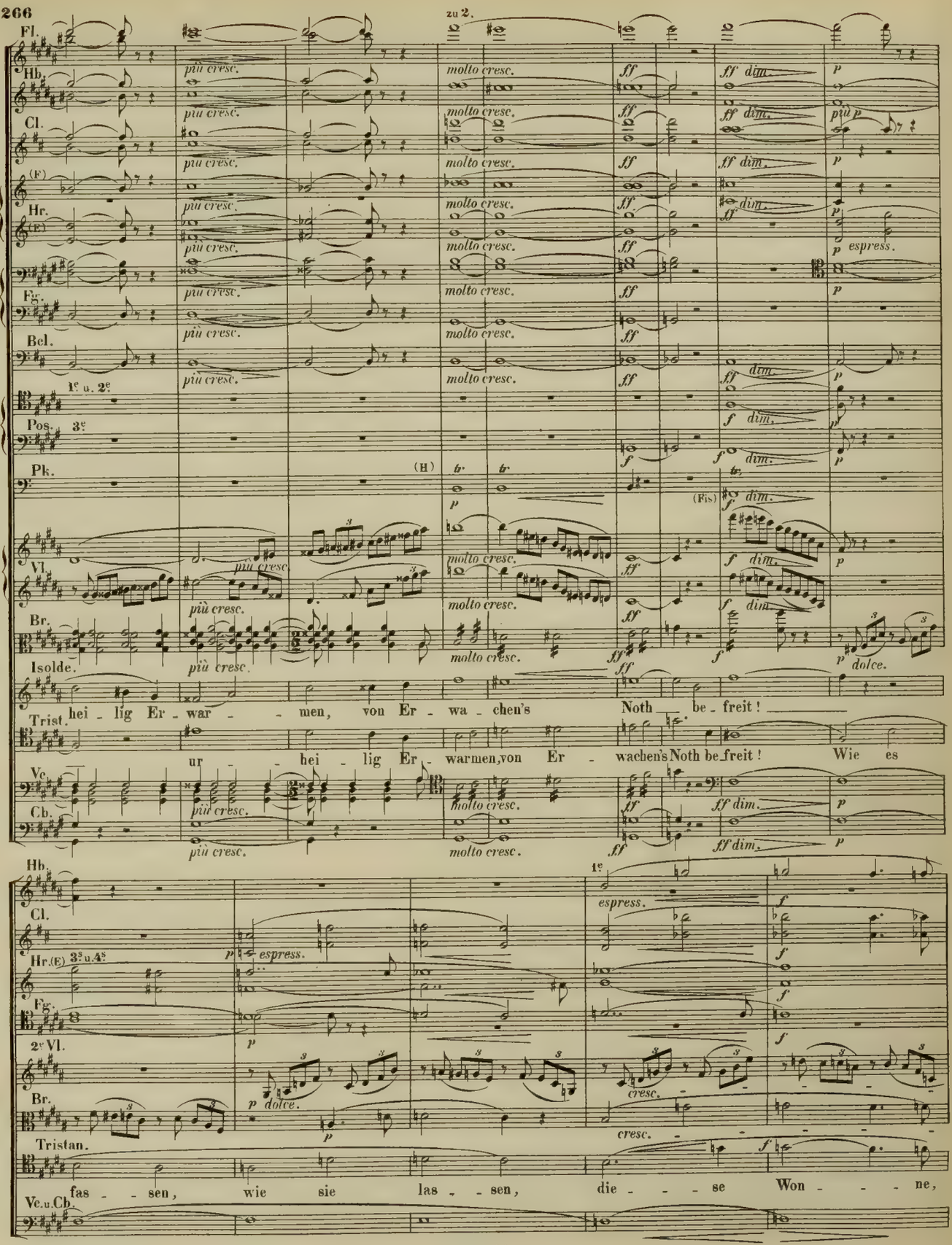


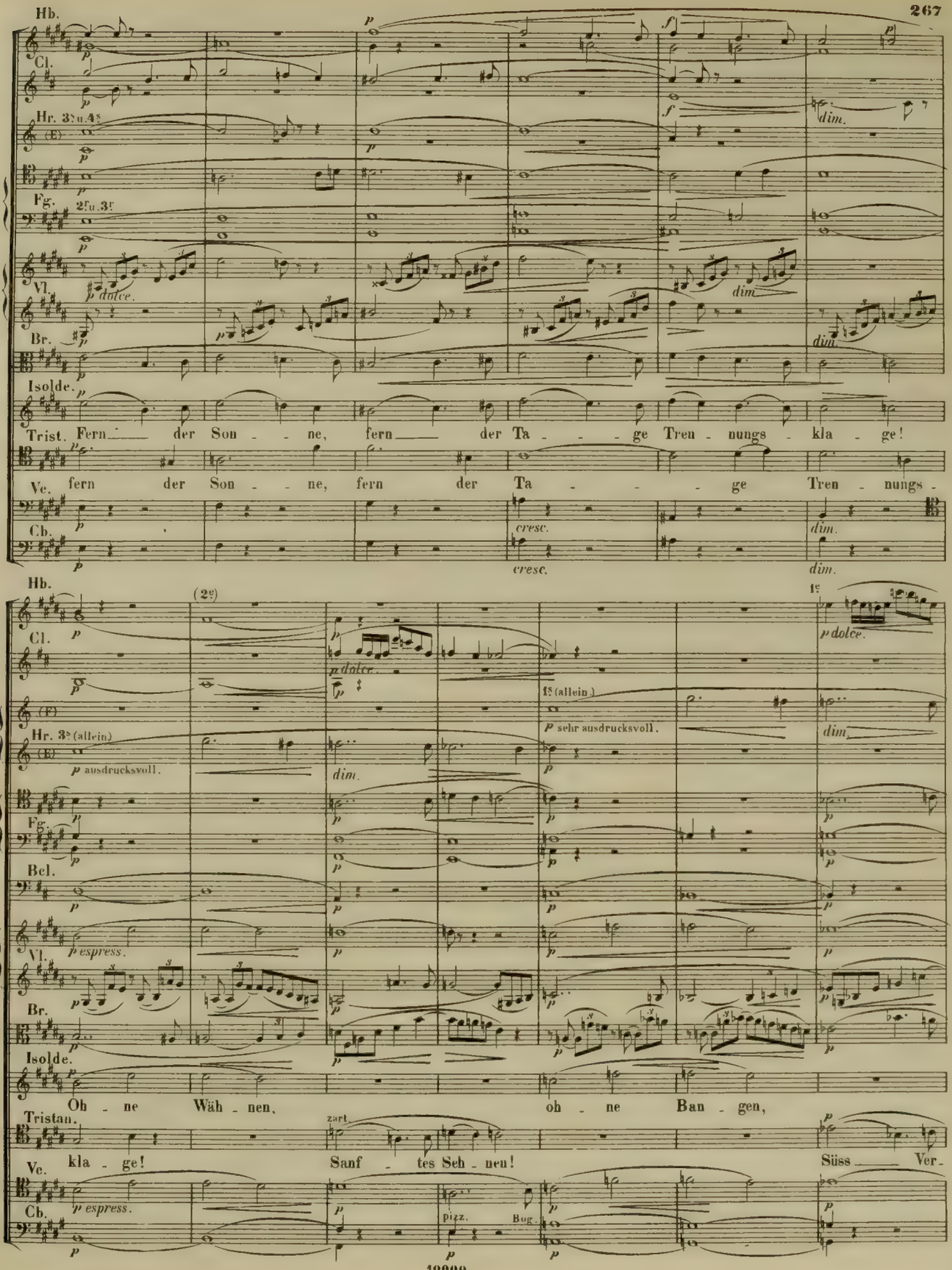

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Btb.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
er - hab - ne Lie - bes - nacht! Wen du um - fan -
Trist.
er - hab - ne Lie - bes - nacht!
Vc.
Cb.
dim.
dolce.
p
pp
più p
1e u. 2e
3e
(H)
pizz.
Bog.
10000

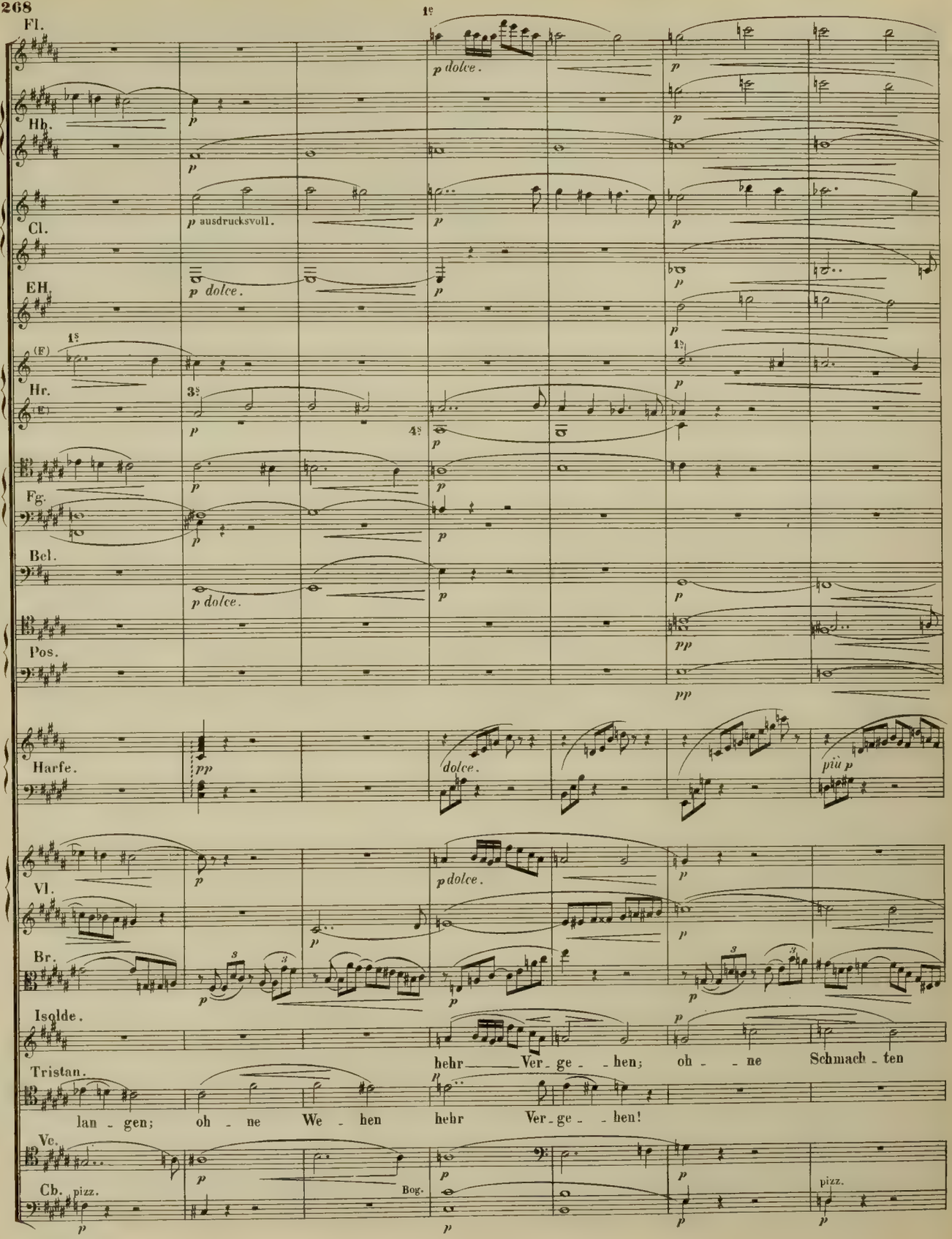

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Vl.
dolce.
Br.
Isolde.
gen, wie wär' oh_ne Ban _ gen aus dir er je er _ _ wacht? Nun
Tristan.
wem du ge _ lacht, wie wär' oh _ ne Ban _ gen er aus dir er _ wacht? Nun
Vc.
Cb.
cresc.
dim.

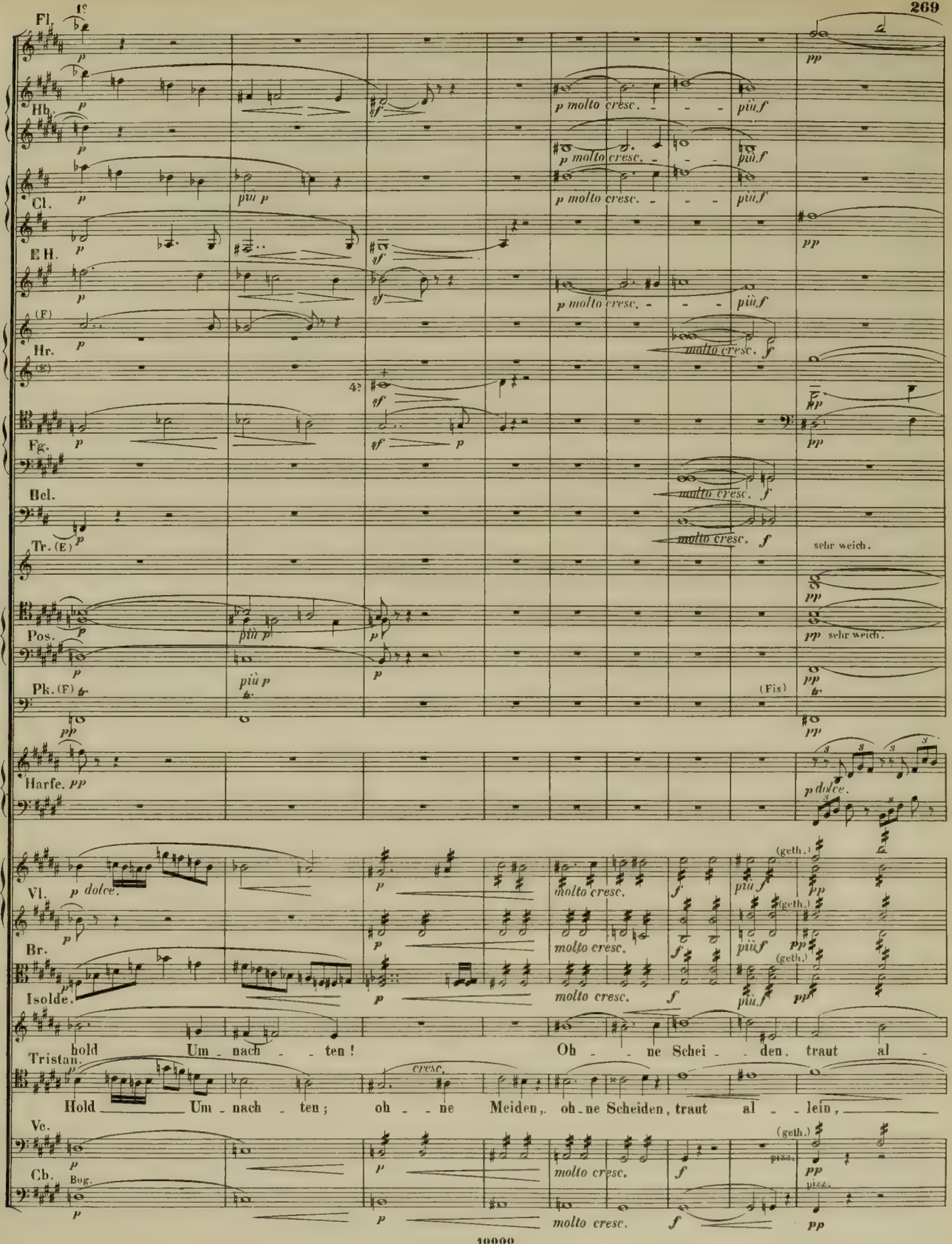

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Bth.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.
ban - ne das Ban - gen, hol - der Tod, seh - - - nend ver - lang - ter
ban - - - ne das Ban - - gen, seh - - - nend ver - lang - ter

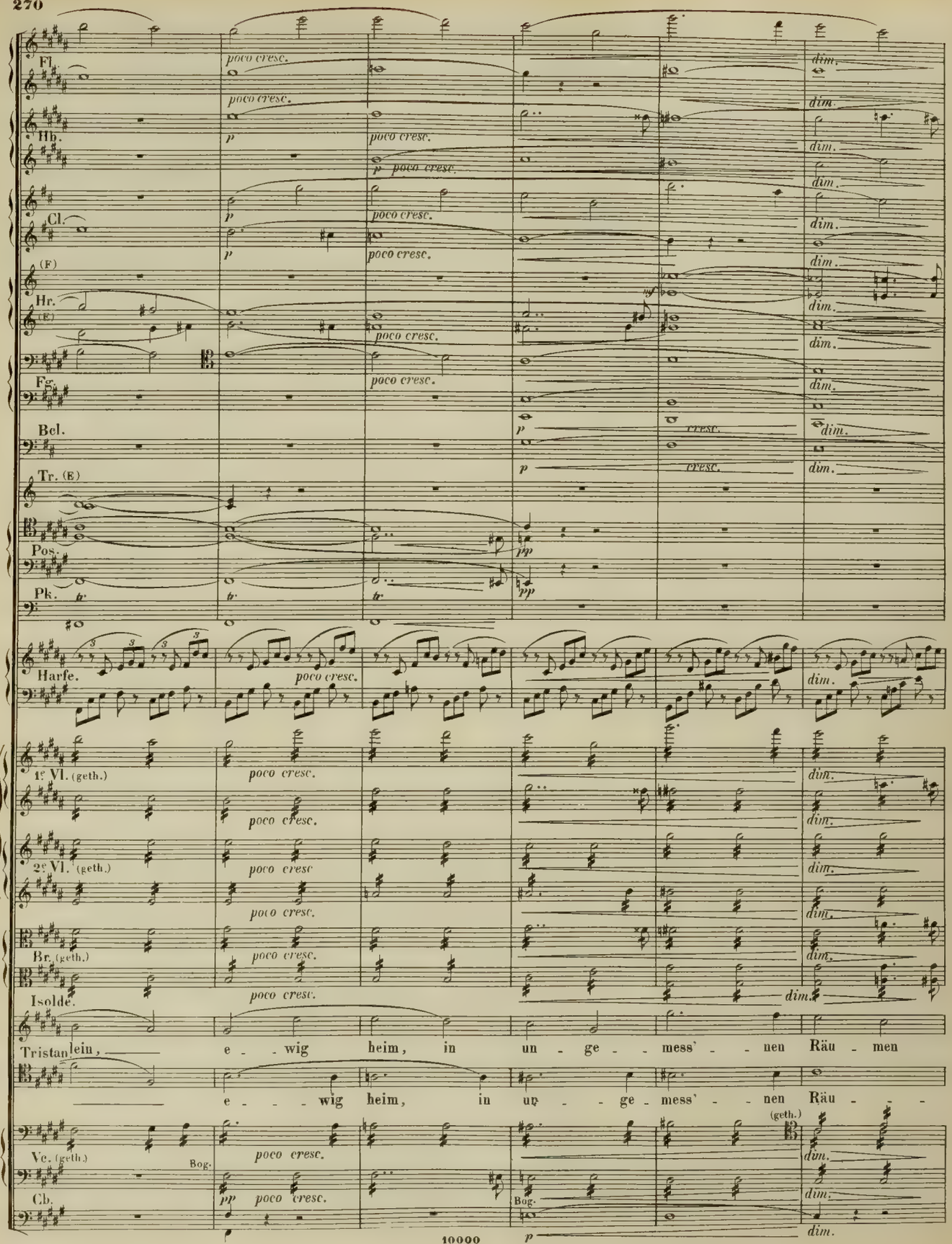

Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Vc.
Cb.
p dolce.
poco cresc.
più p
pp
dolce.
dim.
Lie - bes - tod! In dei nen Ar - men, dir ge - weiht, ur -
Lie - bes - tod! In dei - nen Ar - men, dir ge - weiht,
pizz.

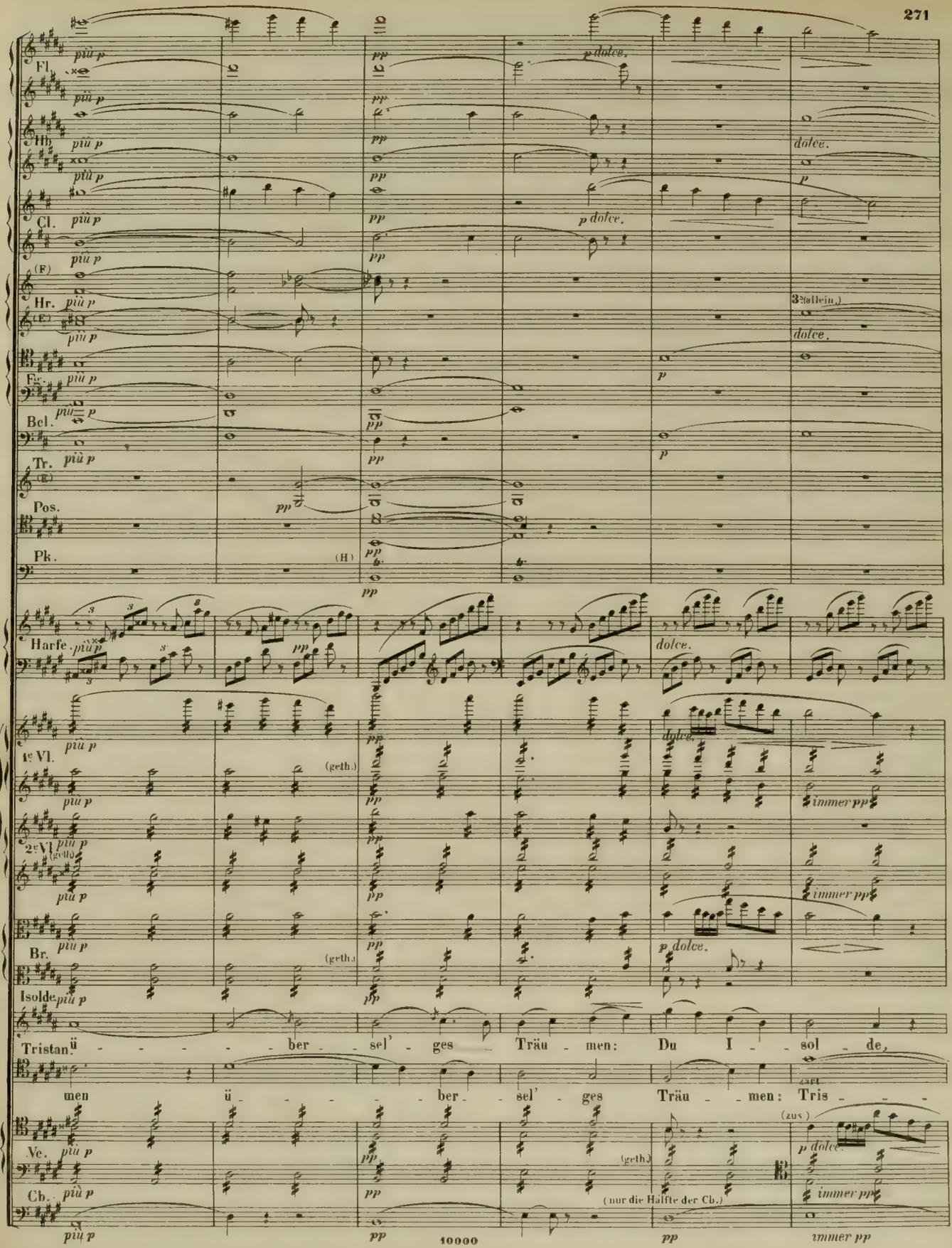

zu 2.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
Fg.
Bcl.
1e u. 2e
Pos. 3e
Pk.
(H)
Vl.
Br.
Isolde.
Trist.
Vc.
Cb.
molto cresc.
più cresc.
ff
ff dim.
f dim.
p
espress.
dolce.
(Fis)
hei - lig Er - war - - men, von Er - wa - chen's Noth be - freit!
ur - - hei - lig Er - warmen, von Er - wachen's Noth be - freit! Wie es
1e
2e Vl.
3e u. 4e
(E)
cresc.
Tristan.
fas - - sen, wie sie las - - sen, die - - - se Won - - - ne,
Vc. u. Cb.


Hb.
Cl.
Hr. 3s u. 4s (E)
Fg. 2fu. 3f
Vl.
Br.
Isolde.
Trist. Fern der Son - ne, fern der Ta - ge Tren - nungs - kla - ge!
Ve. fern der Son - ne, fern der Ta - ge Tren - nungs -
Cb.
p dolce.
cresc.
dim.
(2e)
1e
1e (allein)
Hr. 3s (allein)
p ausdrucksvoll.
p sehr ausdrucksvoll.
p espress.
Oh - ne Wäh - nen, oh - ne Ban - gen,
Tristan.
zart.
kla - ge! Sanf - tes Seh - nen! Süss Ver -
pizz.
Bog.


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Ve.
Cb.
p dolce.
p ausdrucksvoll.
pp
dolce.
più p
pizz.
Bog.
hehr Ver - ge - - hen; oh - - ne Schmach - ten
lan - gen; oh - ne We - hen hehr Ver - ge - - hen!


Fl.
1e
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk. (F)
Harfe. pp
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Ve.
Cb.
Bog.
p molto cresc.
più f
più p
molto cresc. f
sehr weich.
p dolce.
(Fis)
(geth.)
pizz.
hold Um - nach - ten!
Oh - ne Schei - den, traut al -
Hold Um - nach - ten; oh - ne Meiden, oh - ne Scheiden, traut al - lein,
cresc.


Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk.
Harfe.
1e Vl. (geth.)
2e Vl. (geth.)
Br. (geth.)
Isolde.
Tristan
lein, e - wig heim, in un - ge - mess' - nen Räu - men
e - - - wig heim, in un - ge - mess' - nen Räu - - -
(geth.)
Vc. (geth.)
Bog.
Cb.
poco cresc.
dim.
cresc.
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Harfe
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde
Tristan
Vc.
Cb.
più p
pp
p dolce.
dolce.
(geth.)
immer pp
3e (allein.)
(H)
(nur die Hälfte der Cb.)
(zus.)
zart.
ü - - - - - ber - sel' - ges Träu - men: Du I - sol - de,
men ü - - - - - ber - sel' - ges Träu - men: Tris - - -

Fl. 1e (allein.) p dolce. più p

Hb. dolce. p più p

Cl. 1e (allein.) p dolce. più p

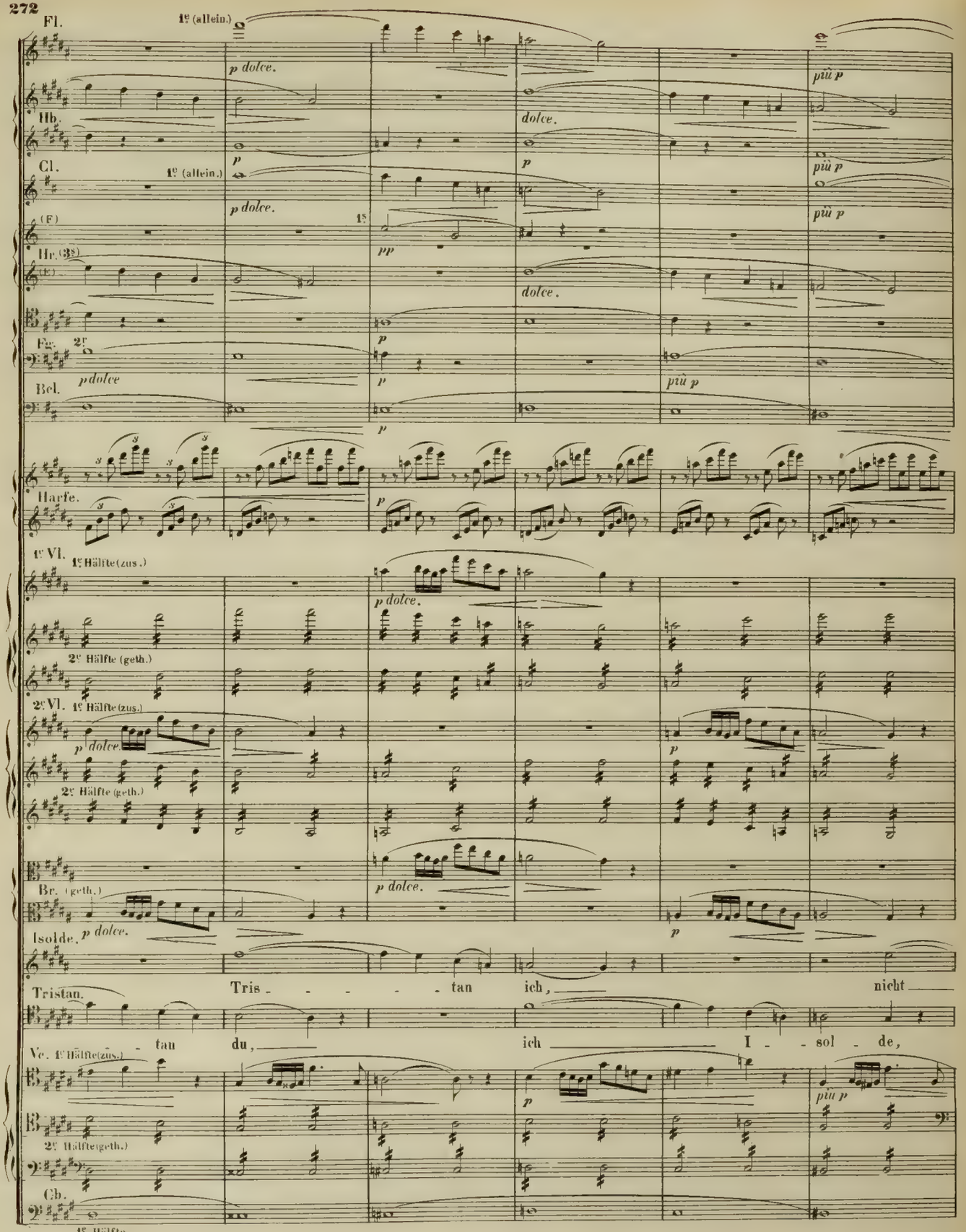
(F) 1s pp

Hr. (3s) (E) dolce.

Fg. 2r p dolce p più p

Bcl. p

Harfe. p



1e Vl. 1e Hälfte (zus.) p dolce.

2e Hälfte (geth.)

2e Vl. 1e Hälfte (zus.) p dolce. p

2e Hälfte (geth.)

Br. (geth.) p dolce. p dolce. p

Isolde. Tris - - - - - tan ich, nicht

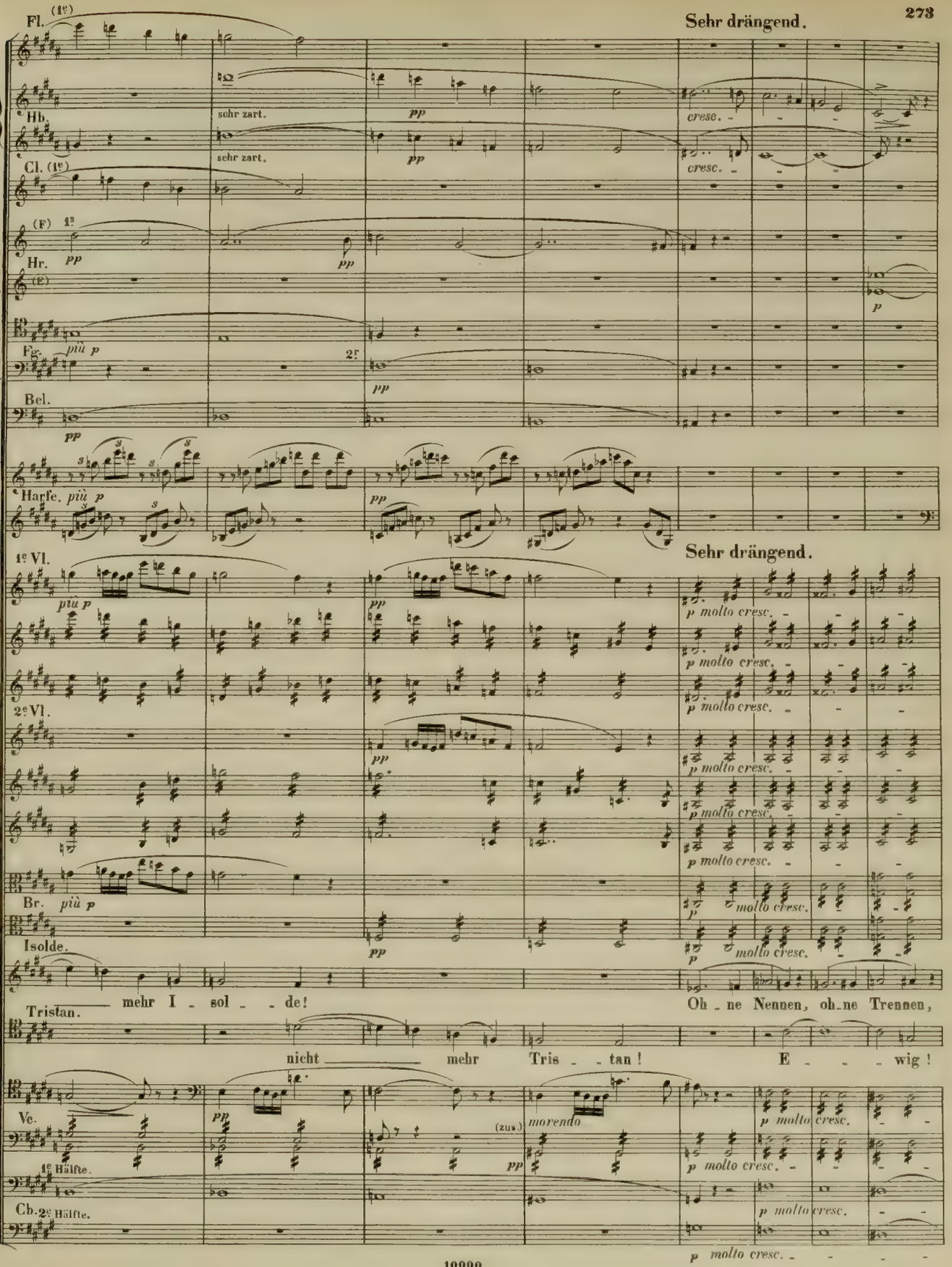
Tristan. - tan du, ich I - sol - de,

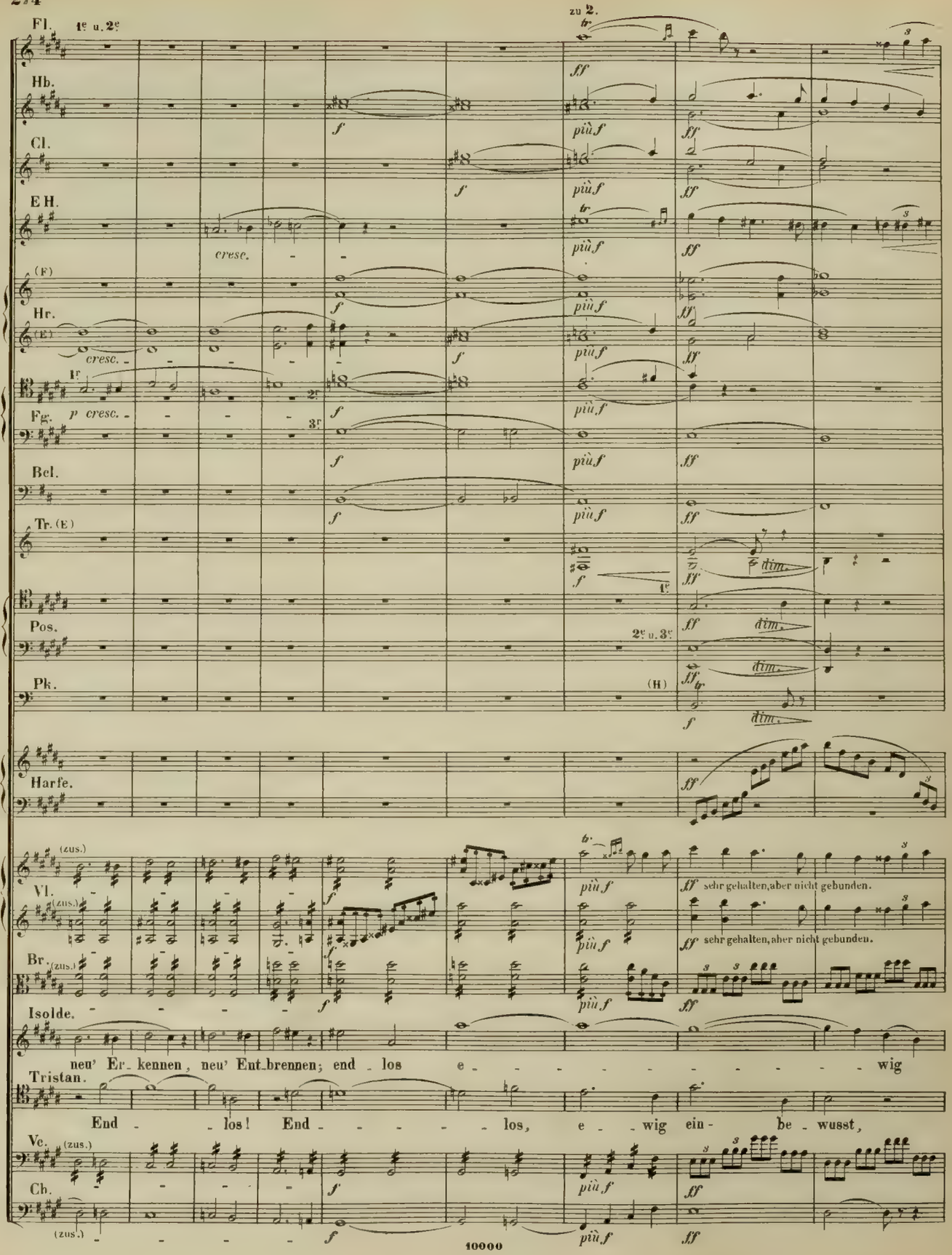
Vc. 1e Hälfte (zus.) p più p

2e Hälfte (geth.)

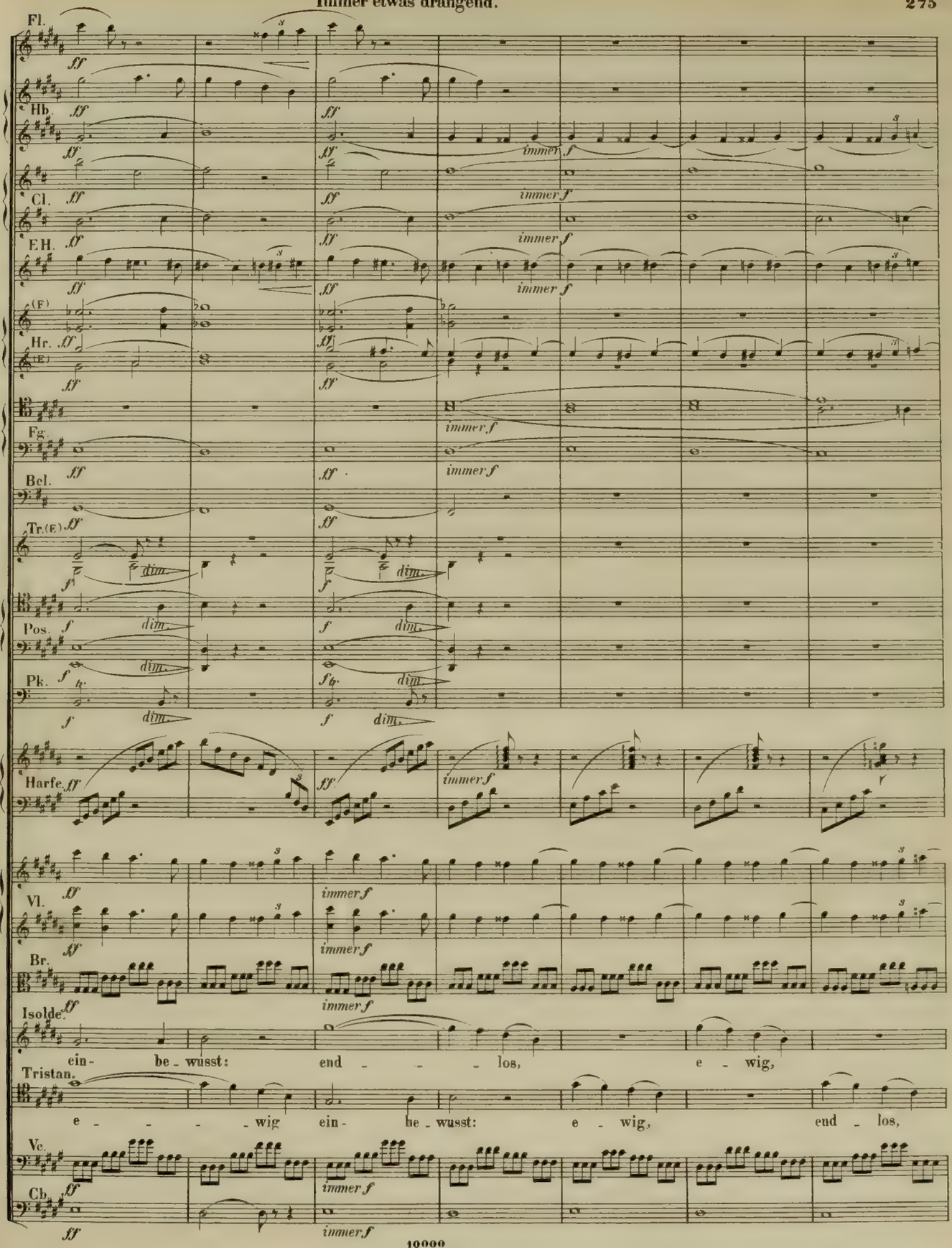
Cb.

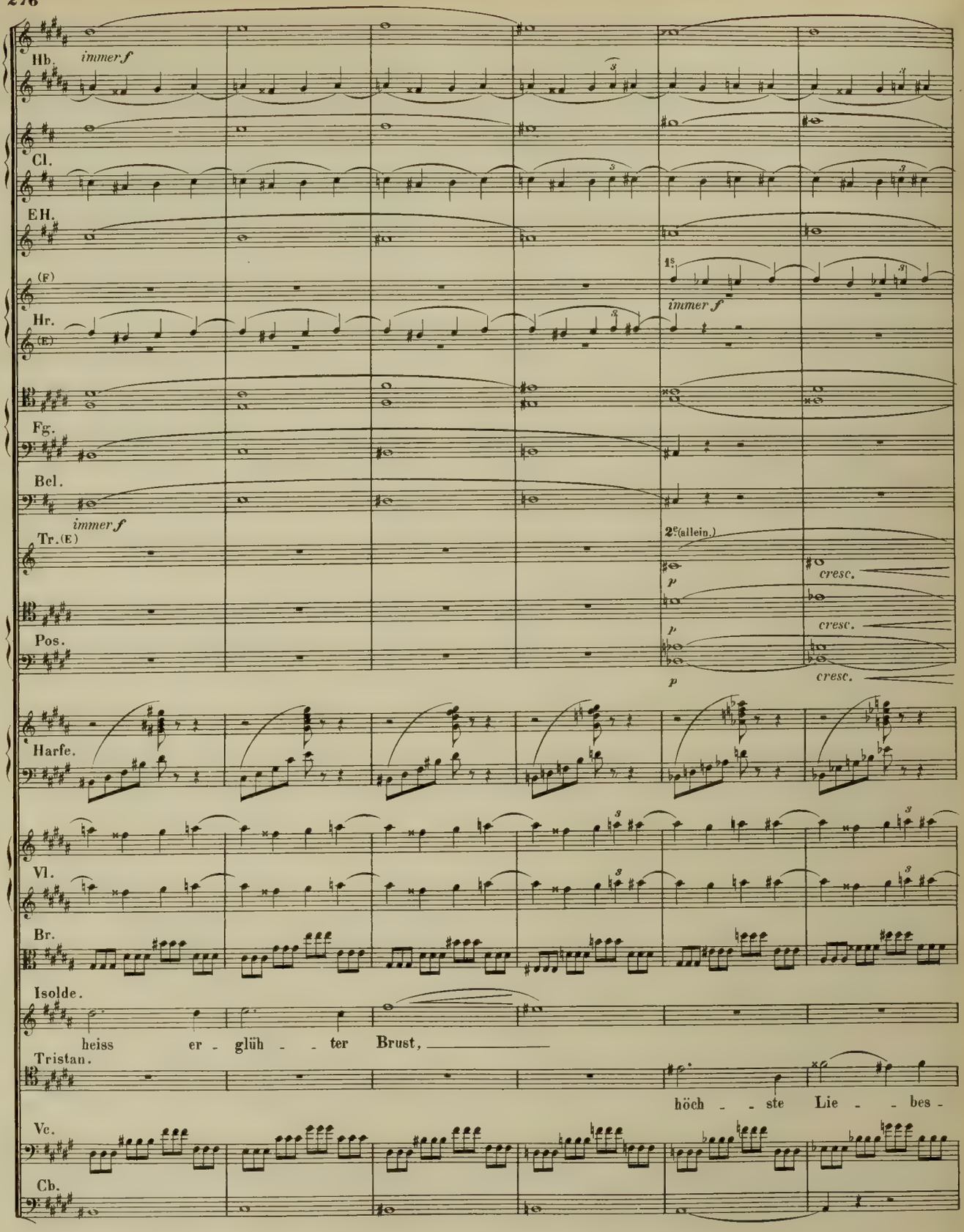
1e Hälfte.

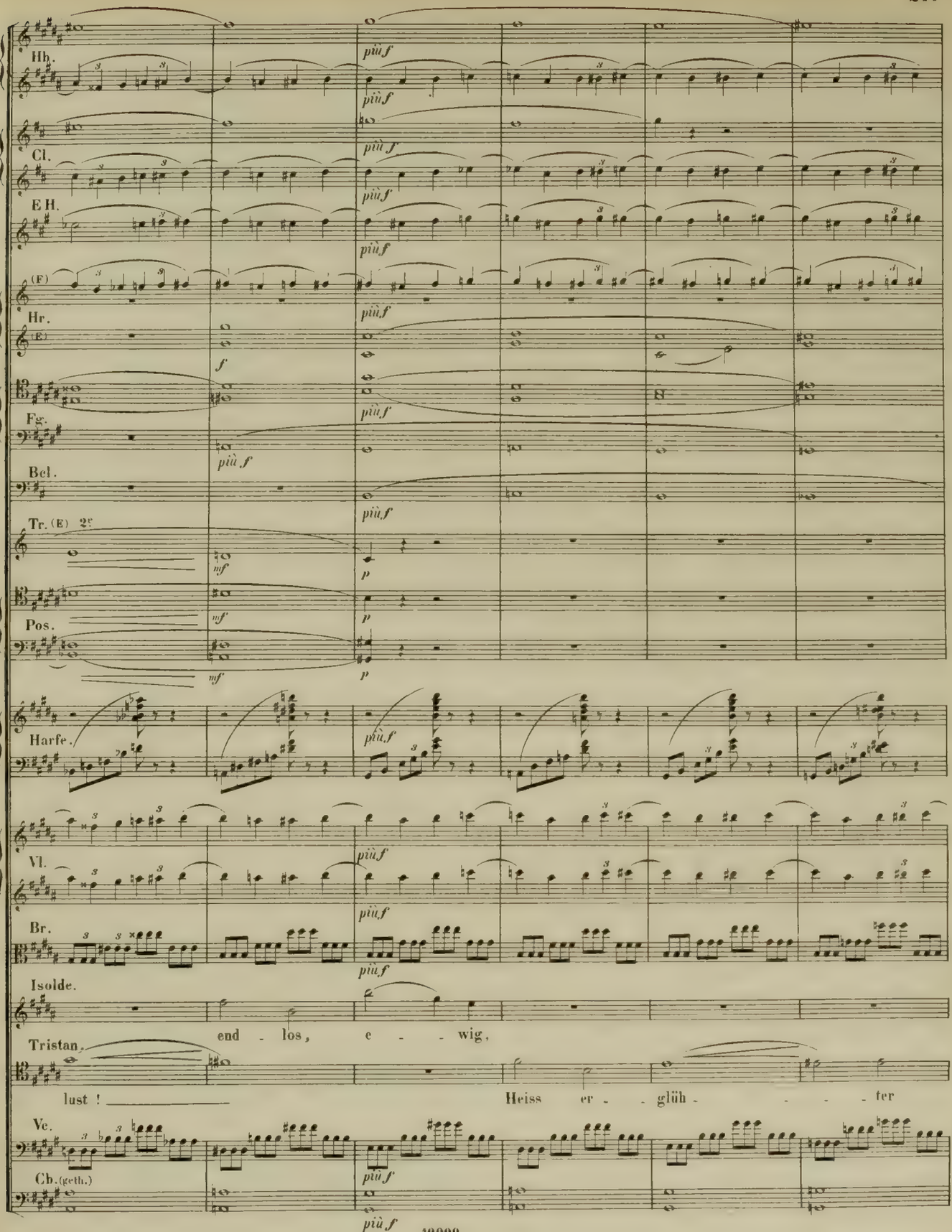

Fl. (1e)
Sehr drängend.
Hb.
sehr zart.
sehr zart.
Cl. (1e)
(F) 1s
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Harfe.
1e Vl.
Sehr drängend.
2e Vl.
Br.
Isolde.
mehr I - sol - de!
Oh - ne Nennen, oh - ne Trennen,
Tristan.
nicht mehr Tris - tan!
E - wig!
Ve.
1e Hälfte.
Cb. 2e Hälfte.
morendo
molto cresc.

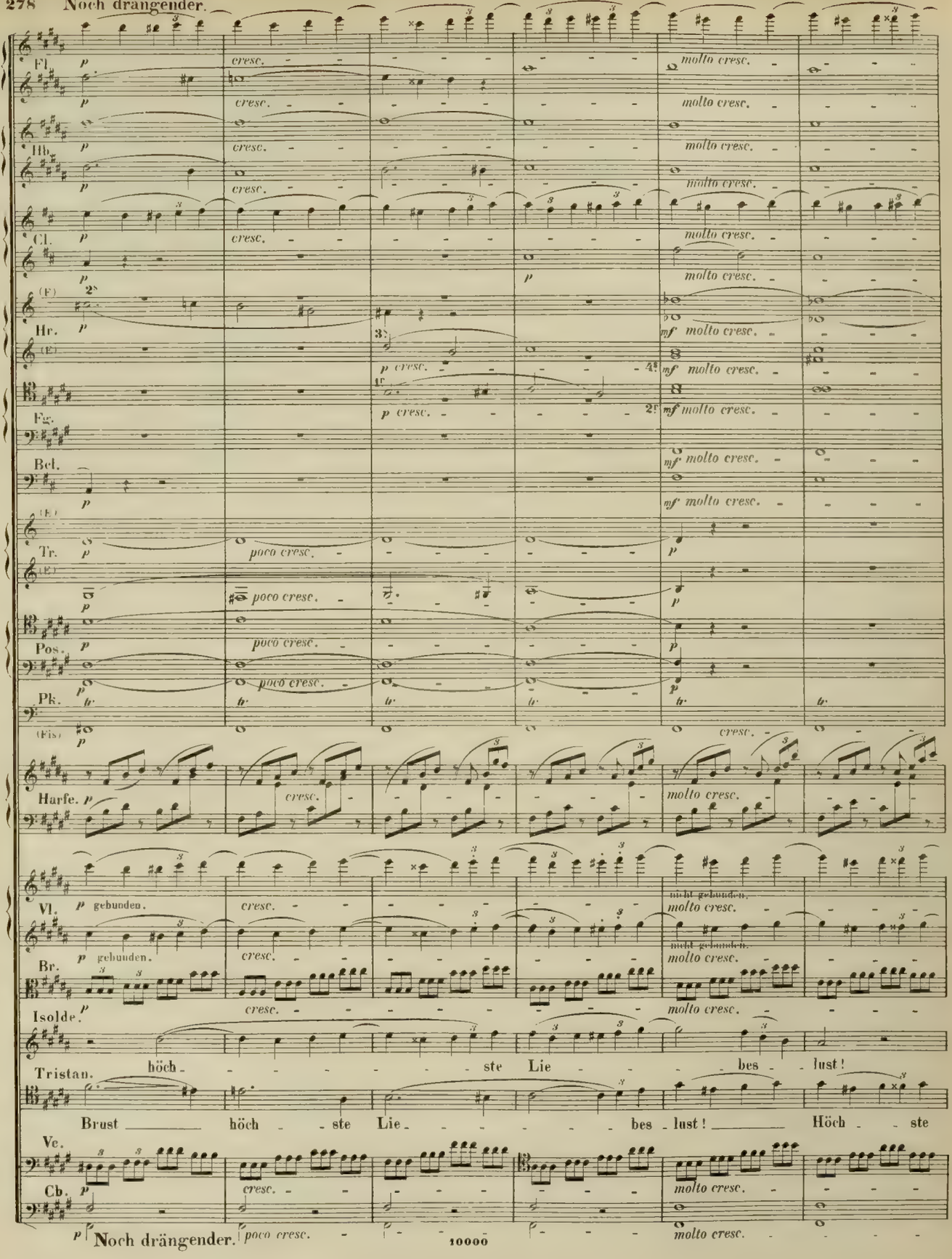

Fl.
1e u. 2e
zu 2.
Hb.
Cl.
E H.
cresc.
(F)
Hr.
(E)
cresc.
1e
2e
Fg.
p cresc.
3e
Bcl.
Tr. (E)
1e
Pos.
2e u. 3e
Pk.
(H)
dim.
Harfe.
(zus.)
Vl.
sehr gehalten, aber nicht gebunden.
Br.
Isolde.
neu' Er_kennen, neu' Ent_brennen; end_los e - - - - - - - - - wig
Tristan.
End - _los! End - - - - - los, e - wig ein - be_wusst,
Vc.
Cb.
10000

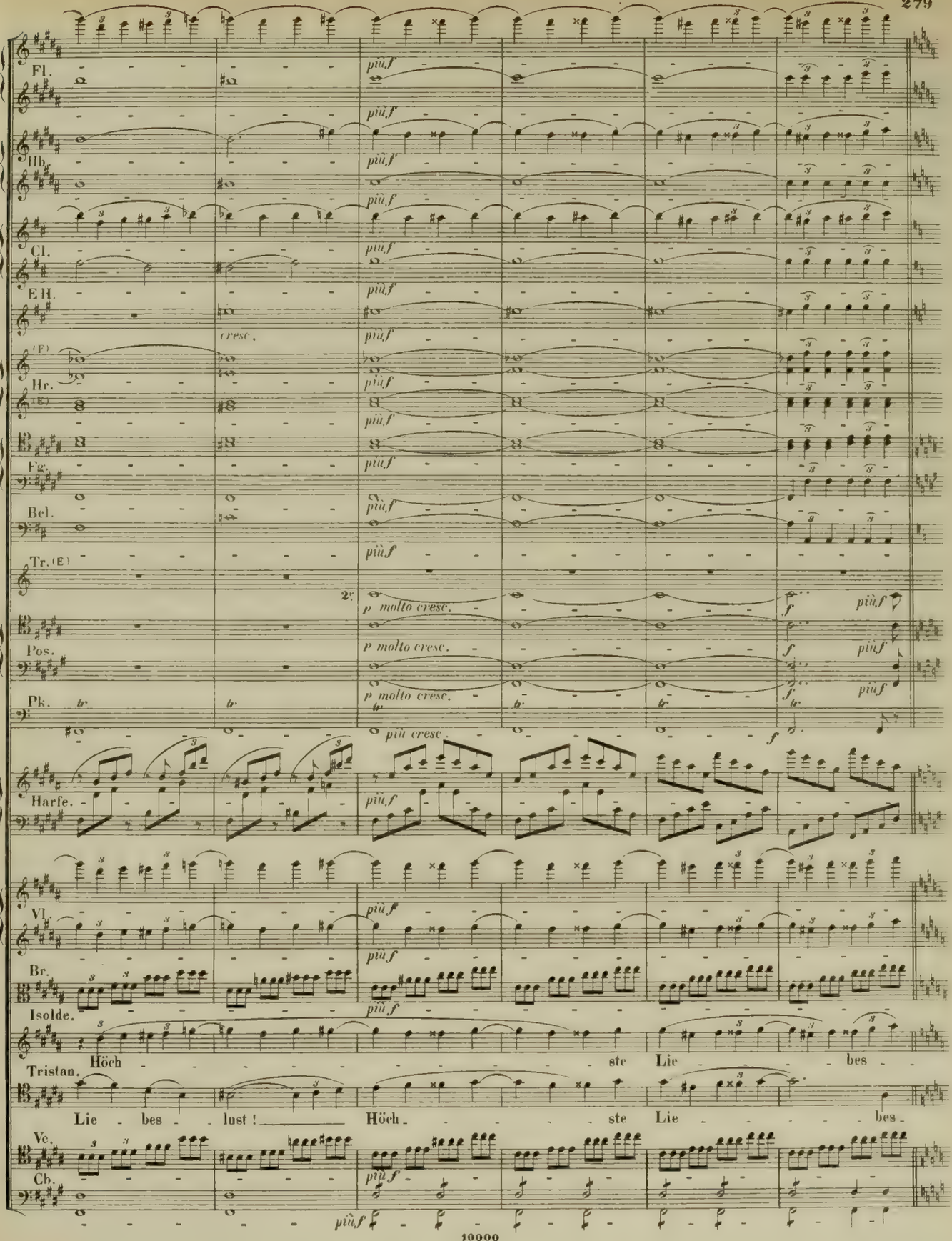
Immer etwas drängend.




Hb.
immer f
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
1s
immer f
Fg.
Bcl.
immer f
Tr.(E)
2e(allein.)
p
cresc.
Pos.
p
cresc.
p
cresc.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
heiss er - glüh - - ter Brust,
Tristan.
höch - - ste Lie - - bes -
Vc.
Cb.

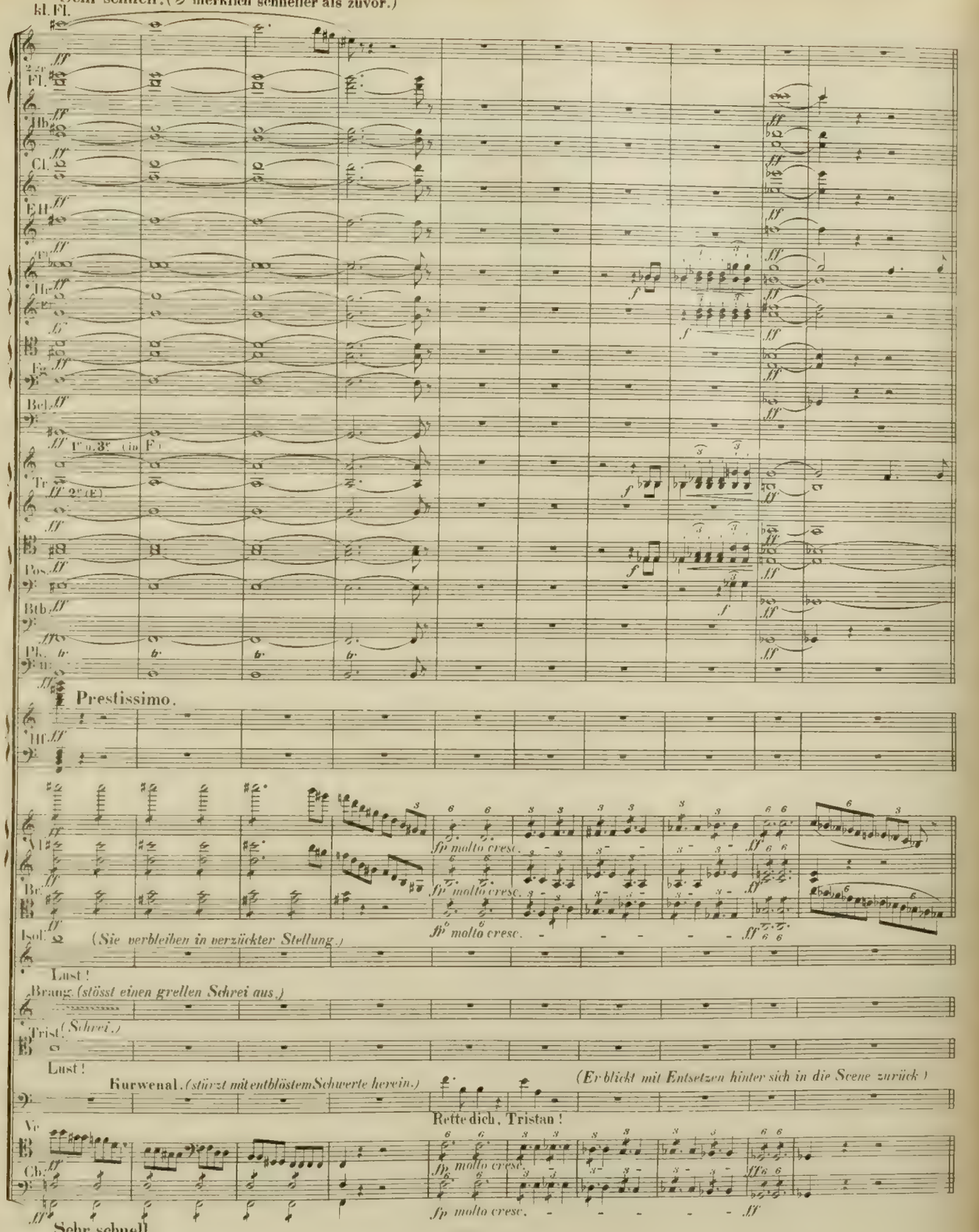

Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bel.
Tr. (E)
Pos.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
end - los, e - - wig,
Tristan.
lust ! Heiss er - - glüh - - - - fer
Vc.
Cb. (geth.)
più f
f
mf
p

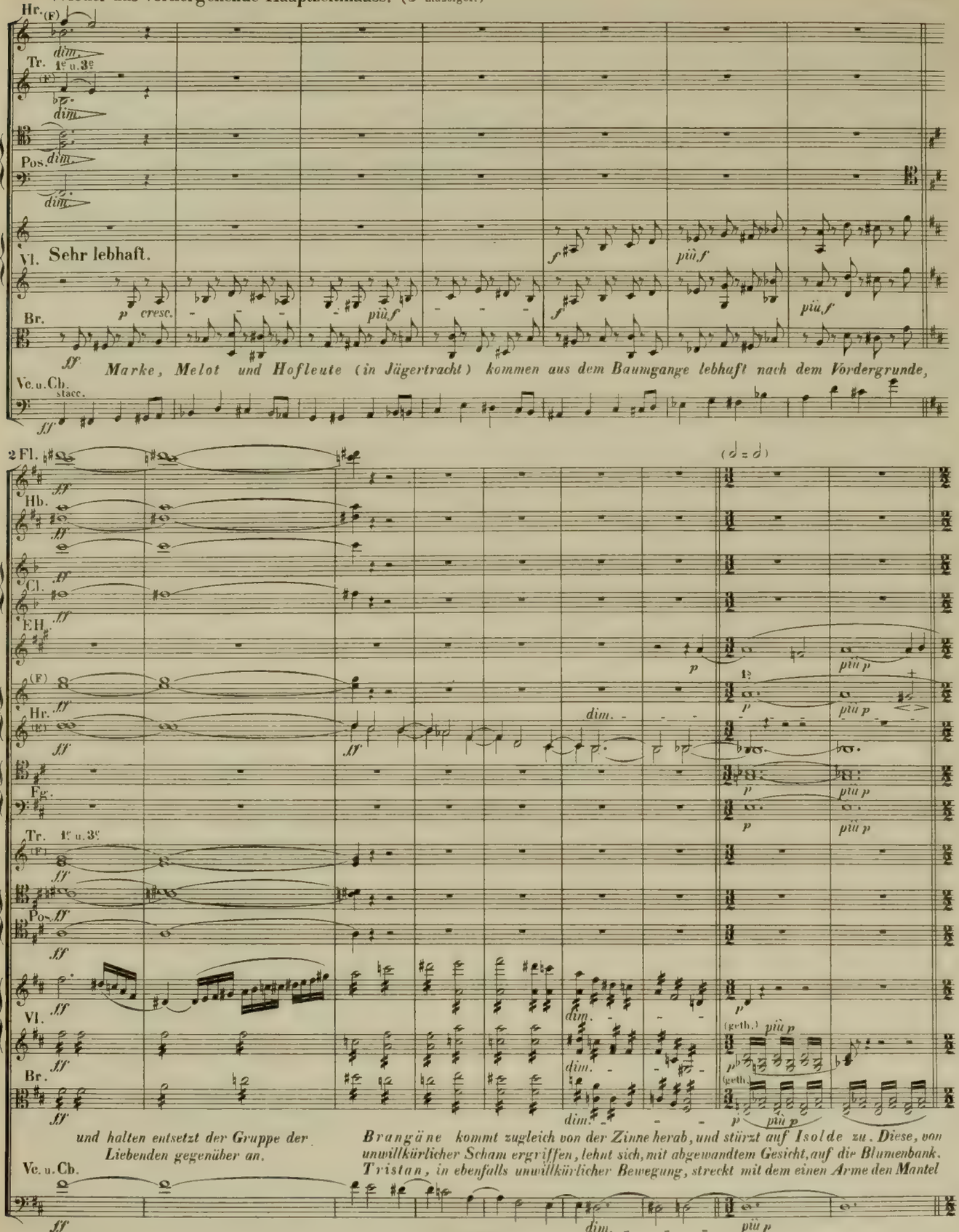

Noch drängender.
Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
(E)
Tr.
(E)
Pos.
Pk.
(Fis)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
höch - - - - - - - ste Lie - - - - bes - lust!
Brust höch - - ste Lie - - - - - - bes - lust! Höch - - ste
Vc.
Cb.
p
cresc.
molto cresc.
poco cresc.
mf molto cresc.
gebunden.
nicht gebunden.
Noch drängender.
poco cresc.
molto cresc.
10000

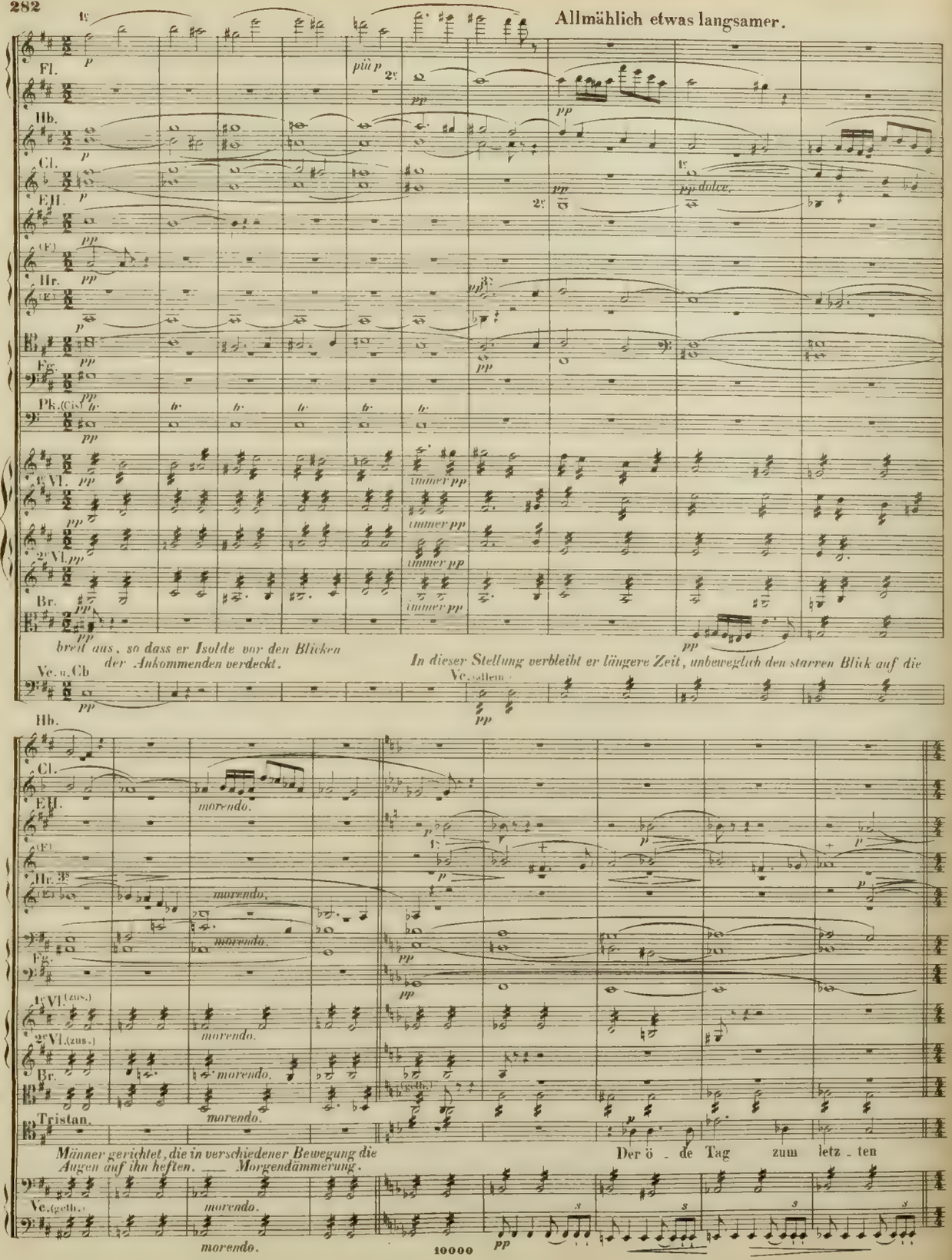

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr. (E)
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Tristan.
Höch ste Lie bes
Lie bes lust! Höch ste Lie bes
Vc.
Cb.
cresc.
più f
p molto cresc.
più cresc.
f
più f

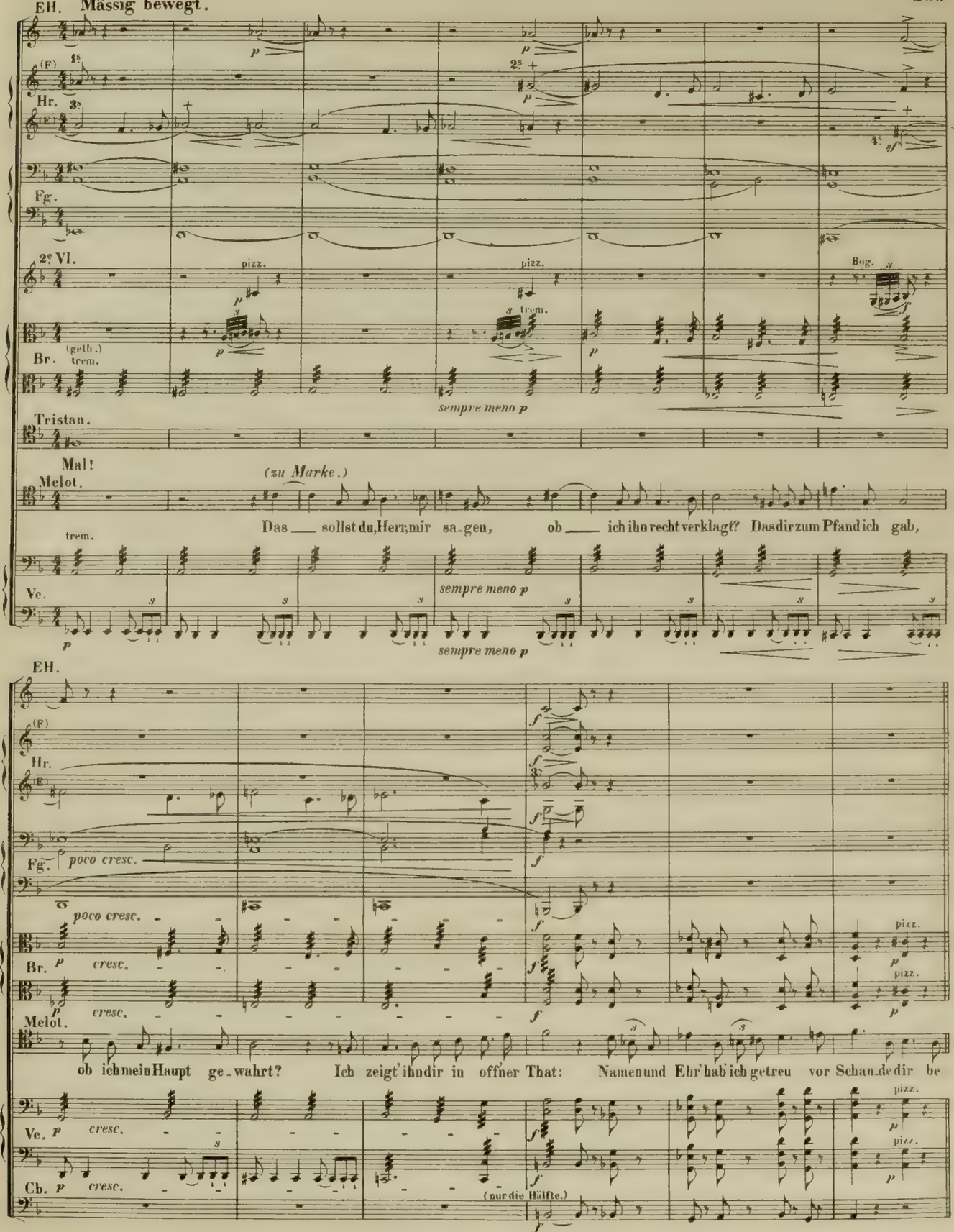
SCENE III.

Sehr schnell. (𝅗𝅥 merklich schneller als zuvor.)

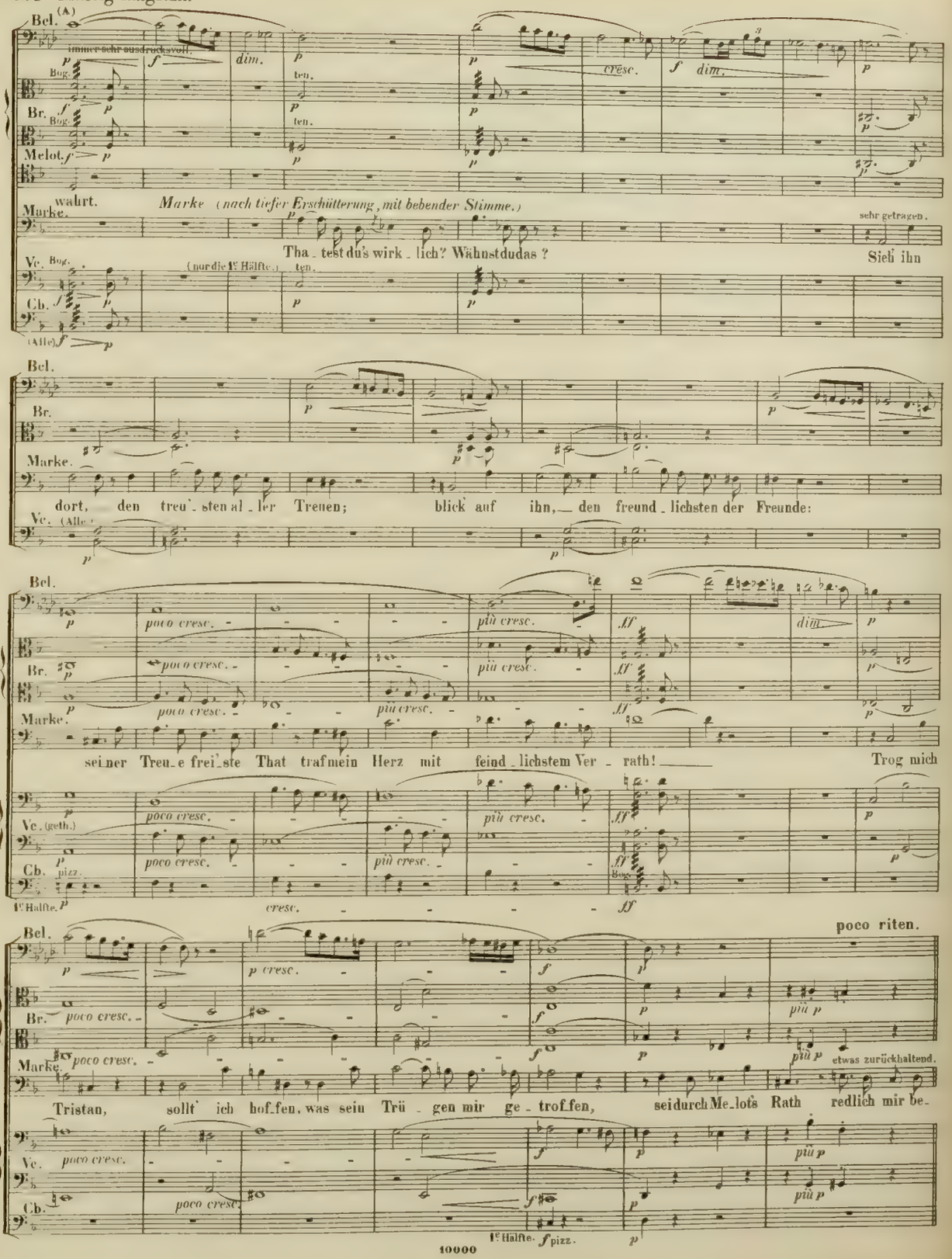


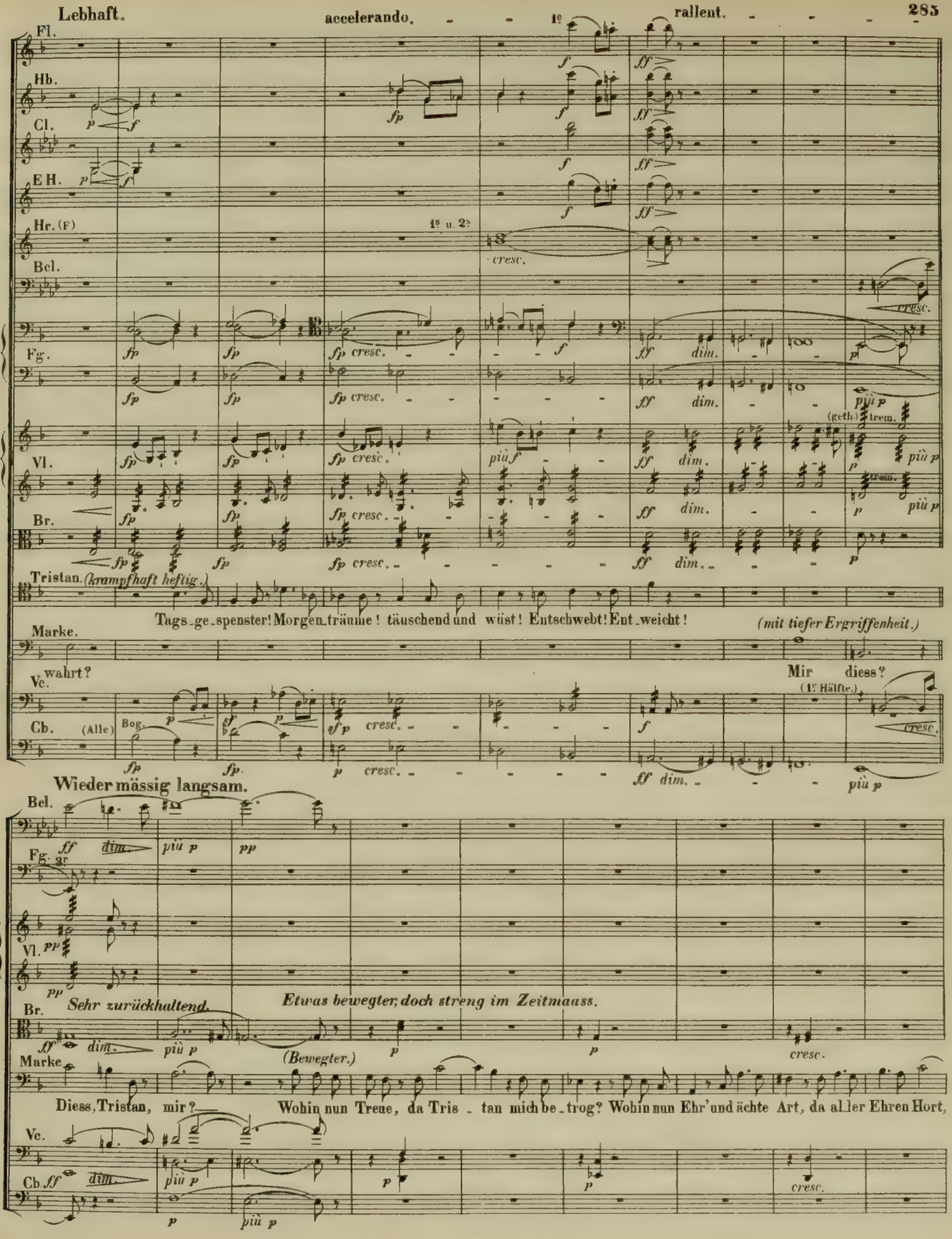

Hr.
Tr. 1e u. 3e
Pos.
Vl.
Sehr lebhaft.
Br.
Marke, Melot und Hofleute (in Jägertracht) kommen aus dem Baumgange lebhaft nach dem Vordergrunde,
Ve. u. Cb.
2 Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Fg.
(geth.)
und halten entsetzt der Gruppe der Liebenden gegenüber an.
Brangäne kommt zugleich von der Zinne herab, und stürzt auf Isolde zu. Diese, von unwillkürlicher Scham ergriffen, lehnt sich, mit abgewandtem Gesicht, auf die Blumenbank. Tristan, in ebenfalls unwillkürlicher Bewegung, streckt mit dem einen Arme den Mantel

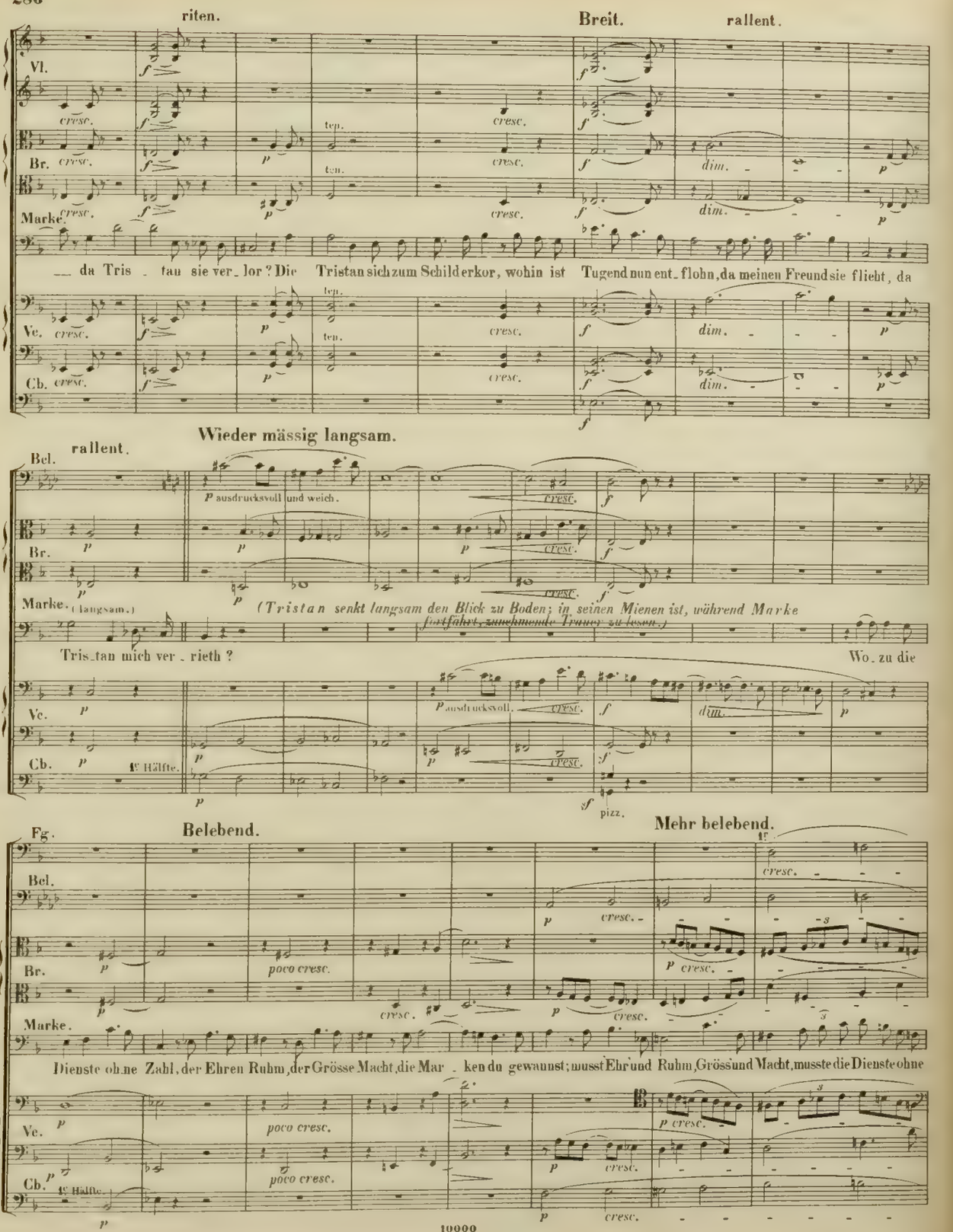

Allmählich etwas langsamer.
Fl.
Hb.
Cl.
Eh.
Hr.
Fg.
Pk.
Vl.
2e Vl.
Br.
Ve. u. Cb
breit aus, so dass er Isolde vor den Blicken der Ankommenden verdeckt.
In dieser Stellung verbleibt er längere Zeit, unbeweglich den starren Blick auf die
Ve. allein
Hb.
Cl.
Eh.
Hr.
Fg.
1e Vl. (zus.)
2e Vl. (zus.)
Br.
Tristan.
Männer gerichtet, die in verschiedener Bewegung die Augen auf ihn heften. — Morgendämmerung.
Der ö - de Tag zum letz - ten
Ve. (geth.)
morendo.
10000


EH.
Mässig bewegt.
(F)
Hr.
Fg.
2e Vl.
pizz.
trem.
Bog.
Br.
(geth.)
trem.
sempre meno p
Tristan.
Mal!
Melot.
(zu Marke.)
Das ___ sollst du, Herr, mir sa-gen, ob ___ ich ihn recht verklagt? Das dir zum Pfand ich gab,
Ve.
sempre meno p
EH.
poco cresc.
cresc.
pizz.
ob ich mein Haupt ge-wahrt? Ich zeigt' ihn dir in offner That: Namen und Ehr' hab' ich getreu vor Schan-de dir be
Cb.
(nur die Hälfte.)

Mässig langsam.




Lebhaft.
accelerando.
rallent.
Fl.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. (F)
1s u. 2s
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
(krampfhaft heftig.)
Tags-ge-spenster! Morgen-träume! täuschend und wüst! Entschwebt! Ent-weicht!
(mit tiefer Ergriffenheit.)
Marke.
wahrt?
Mir diess?
(1e Hälfte.)
Vc.
Cb.
(Alle)
Bog.
Wieder mässig langsam.
Sehr zurückhaltend.
Etwas bewegter, doch streng im Zeitmauss.
(Bewegter.)
Diess, Tristan, mir?
Wohin nun Treue, da Tris-tan mich be-trog? Wohin nun Ehr' und ächte Art, da aller Ehren Hort,


riten.
Breit.
rallent.
Vl.
Br.
Marke.
Ve.
Cb.
cresc.
ten.
dim.
da Tris - tan sie ver - lor? Die Tristan sich zum Schild erkor, wohin ist Tugend nun ent - flohn, da meinen Freund sie flieht, da
Wieder mässig langsam.
rallent.
Bel.
P ausdrucksvoll und weich.
(Tristan senkt langsam den Blick zu Boden; in seinen Mienen ist, während Marke
fortfährt, zunehmende Trauer zu lesen.)
Tris - tan mich ver - rieth?
Wo - zu die
1e Hälfte.
pizz.
Fg.
Belebend.
Mehr belebend.
poco cresc.
Dienste ohne Zahl, der Ehren Ruhm, der Grösse Macht, die Mar - ken du gewannst; musst Ehr und Ruhm, Grössund Macht, musste die Dienste ohne

Fg. 1r

Bcl.

Br.

Marke.

Zahl dir Mar - ke's Schmach be_zahlen? Dünk_te zu we_nig dich sein Dank, dass was du ihm er_worben, Ruhm und

Vc.

Cb.

Alle. pizz. dim. Bog. 1r Hälfte.

3s u. 4s Hr. (E)

1r

Fg.

2r

Bcl.

Br.

Marke.

Reich, er zu Erb und Ei - - gen dir gab? Da kinder_los einst schwand sein Weib, so liebt' er

Vc.

Cb.

Fg.

Br.

Marke.

dich, dass nie auf's neu' sich Mar_ke wollt' ver_mählen. Da al_les Volk zu Hof und Land mit Bitt' und

Vc.

Cb.

Belebt.

2r (zus.) 1r u. 2r cresc.

Alle.

Fg.

Br.

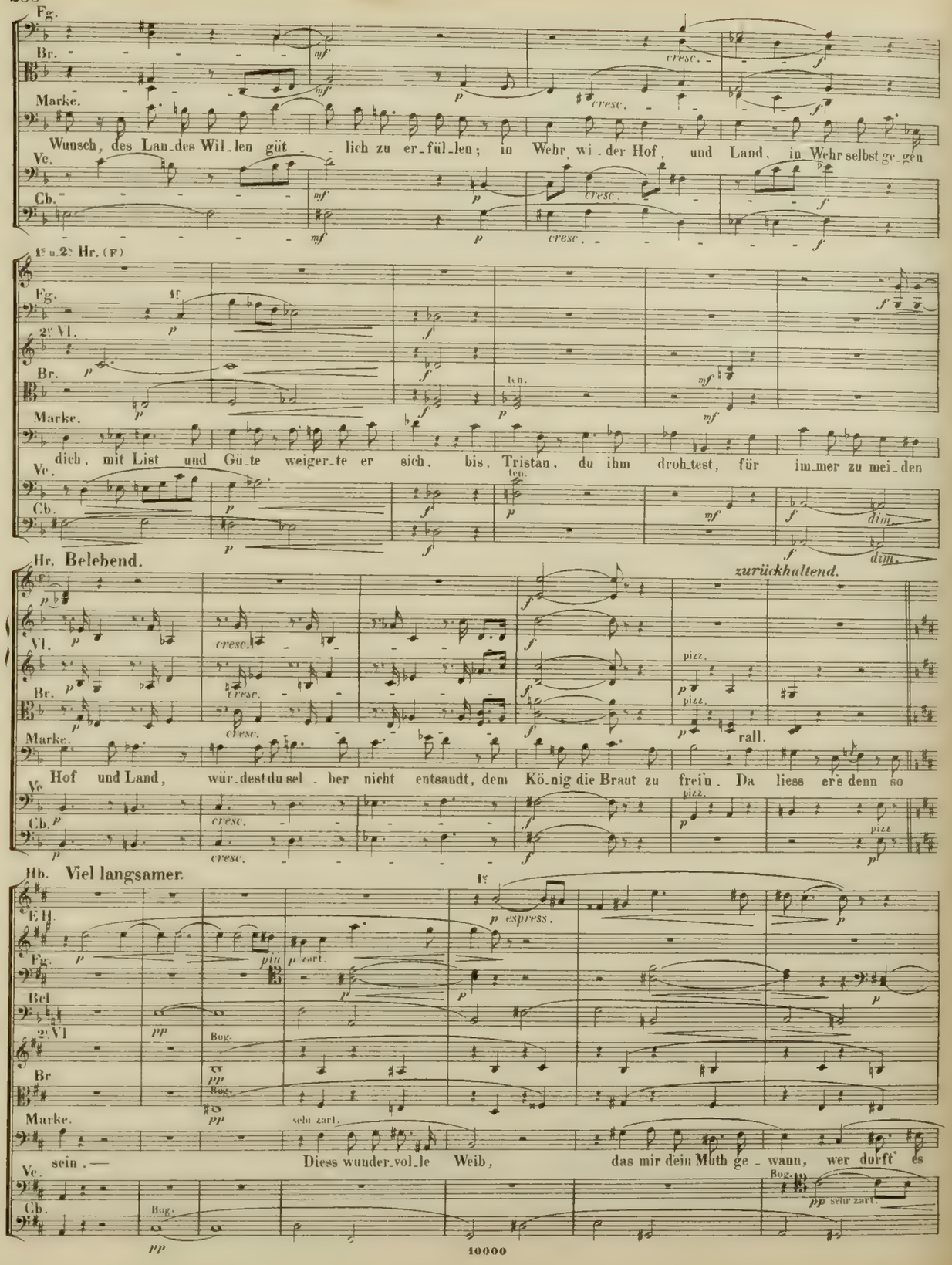
Marke.

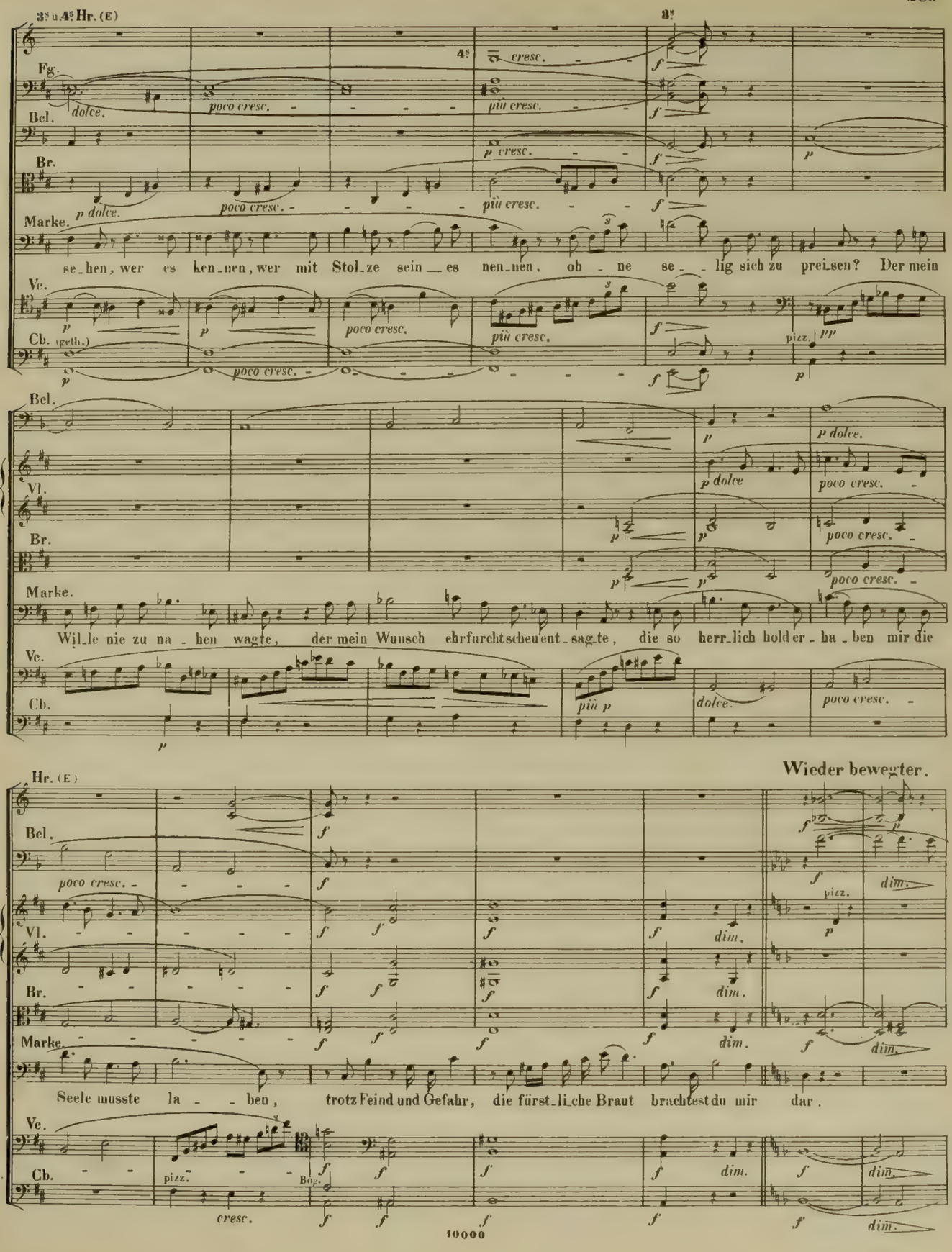
Dräuen in ihn drang, die Kö_ni_gin dem Lande, die Gat_tin sich zu kie_sen; da sel_ber du den Ohm beschworst, des Hofes

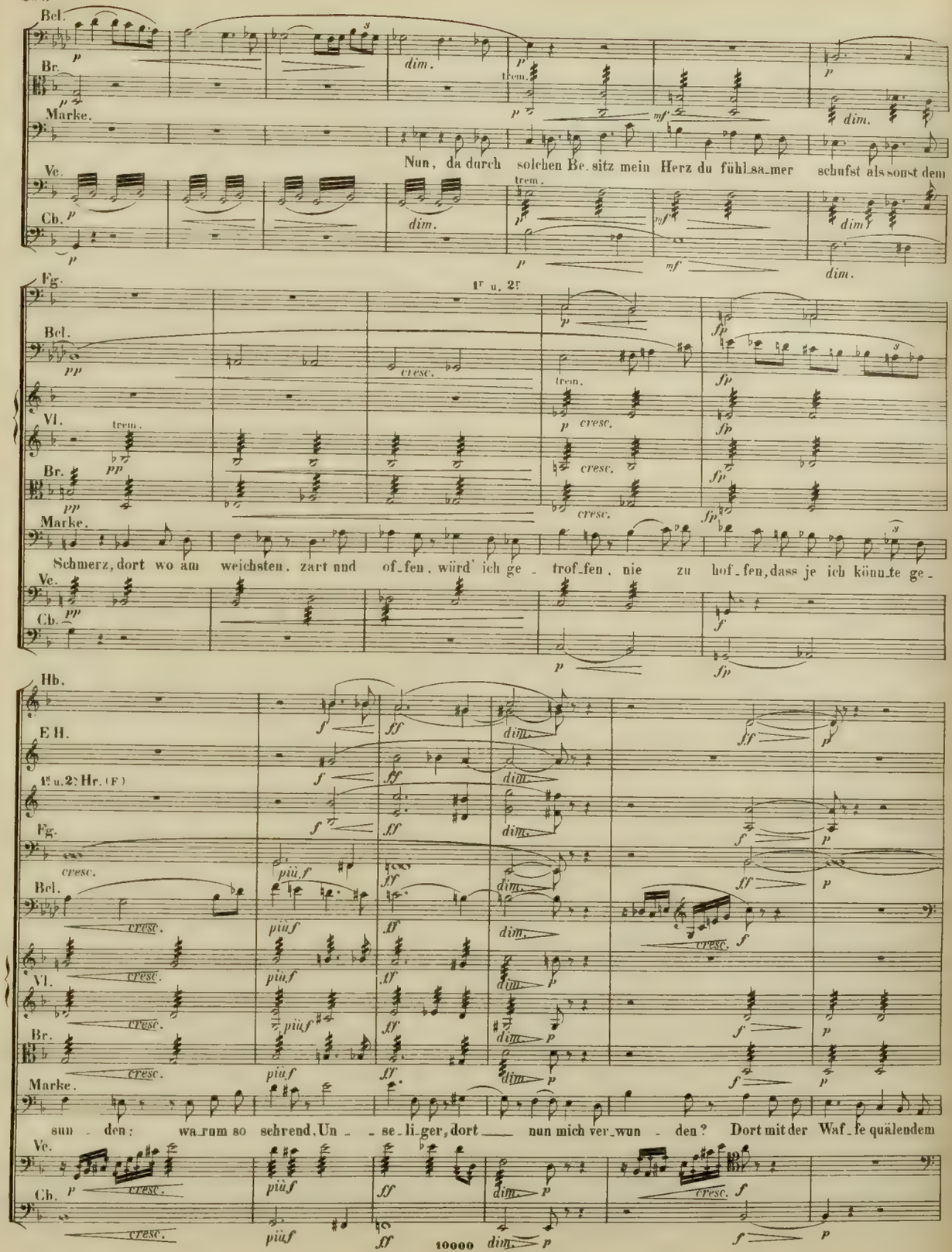
Vc.

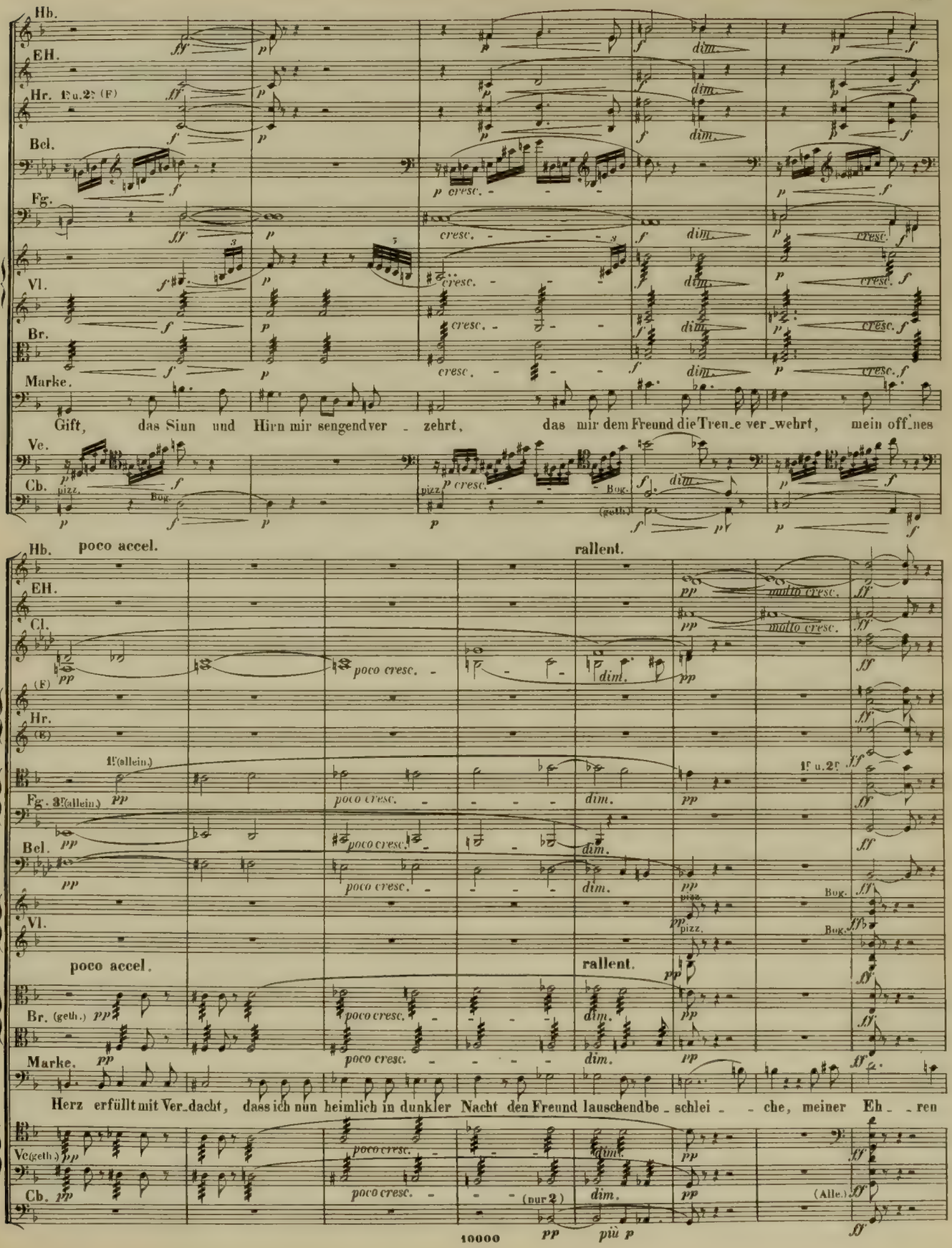
Cb.

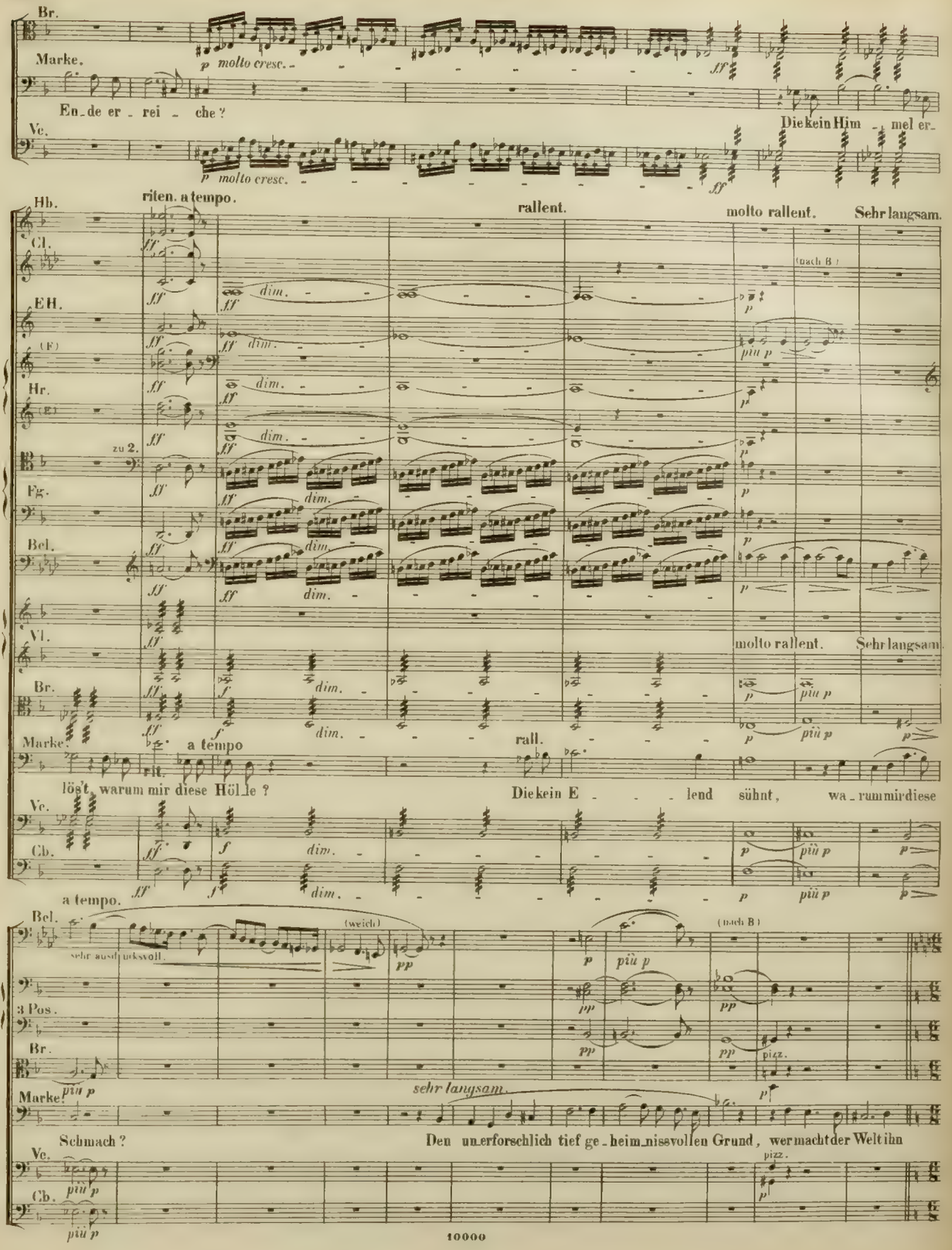
dim. cresc.

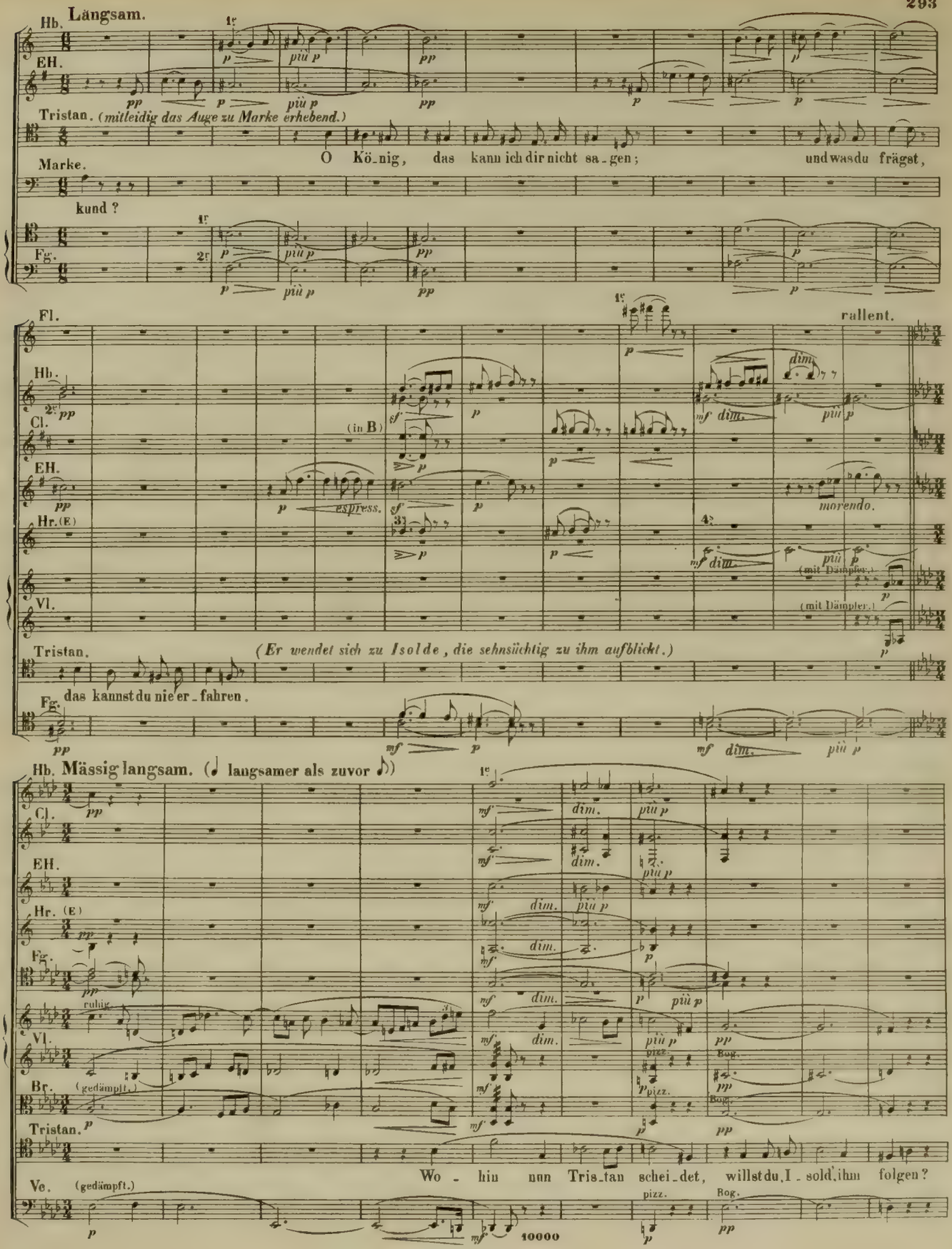

Fg.
Br.
Marke.
Wunsch, des Lan_des Wil_len güt_lich zu er_fül_len; in Wehr wi_der Hof, und Land, in Wehr selbst ge_gen
Ve.
Cb.
cresc.
1s u. 2s Hr. (F)
Fg.
2e Vl.
Br.
Marke.
dich, mit List und Gü_te weiger_te er sich, bis, Tristan, du ihm droh_test, für im_mer zu mei_den
Ve.
Cb.
ten.
dim.
Hr. Belebend.
zurückhaltend.
Vl.
Br.
Marke.
Hof und Land, wür_dest du sel_ber nicht entsandt, dem Kö_nig die Braut zu frei'n. Da liess er's denn so
Ve.
Cb.
pizz.
rall.
Hb. Viel langsamer.
E H.
Fg.
Bcl
2e Vl
Br
Marke.
sein. — Diess wunder_vol_le Weib, das mir dein Muth ge_wann, wer durft' es
Ve.
Cb.
espress.
zart.
Bog.
sehr zart.

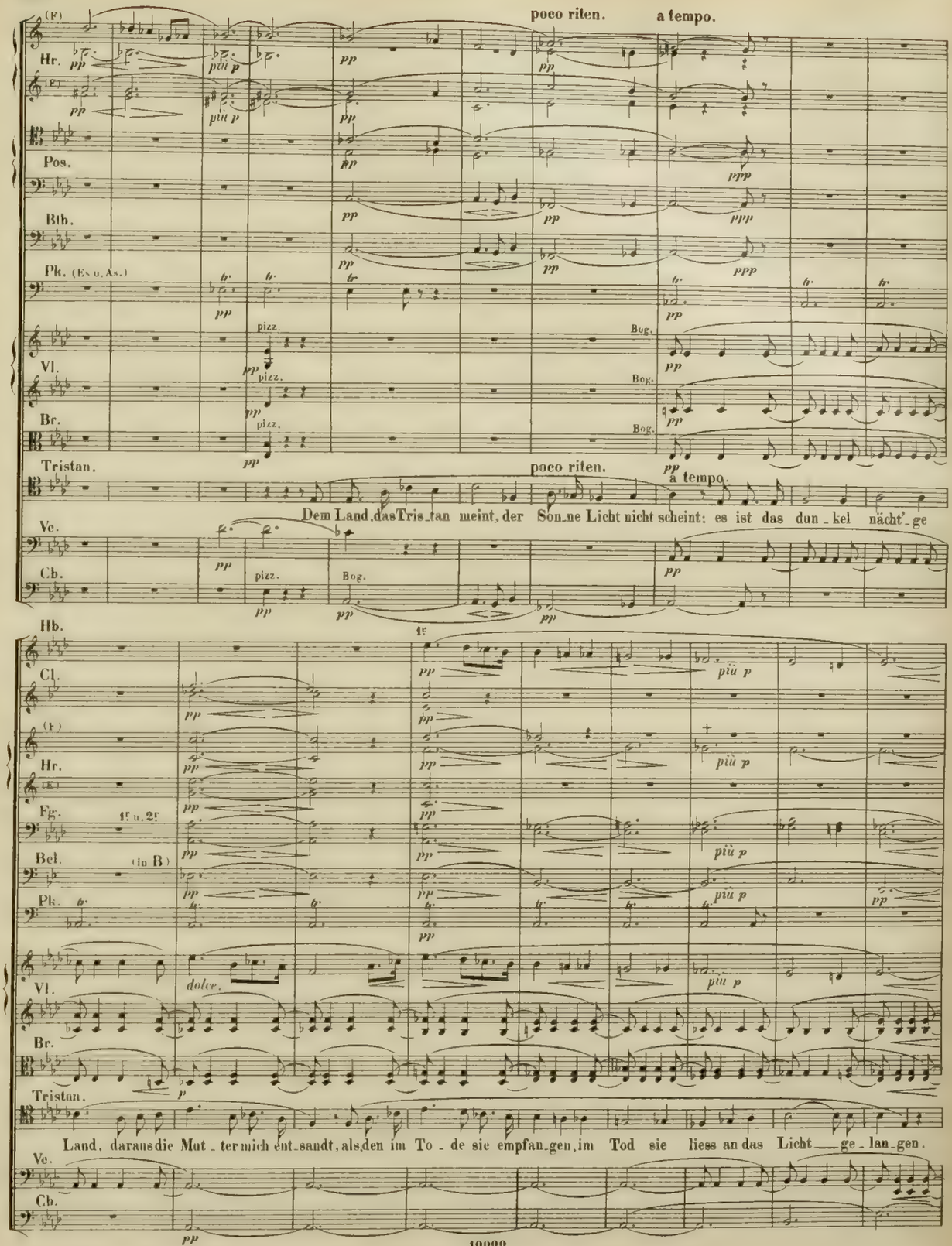

3s u. 4s Hr. (E)
Fg.
Bcl.
Br.
Marke.
Ve.
Cb. (geth.)
dolce.
poco cresc.
più cresc.
cresc.
pizz.
se_hen, wer es ken_nen, wer mit Stol_ze sein _ es nen_nen, oh _ ne se _ _ lig sich zu prei_sen? Der mein
Vl.
p dolce
Wil_le nie zu na _ hen wagte, der mein Wunsch ehrfurchtscheu ent_sag_te, die so herr_lich hold er _ ha _ ben mir die
più p
Wieder bewegter.
Hr. (E)
dim.
Seele musste la _ _ ben, trotz Feind und Gefahr, die fürst_li_che Braut brachtest du mir dar.
Bog.

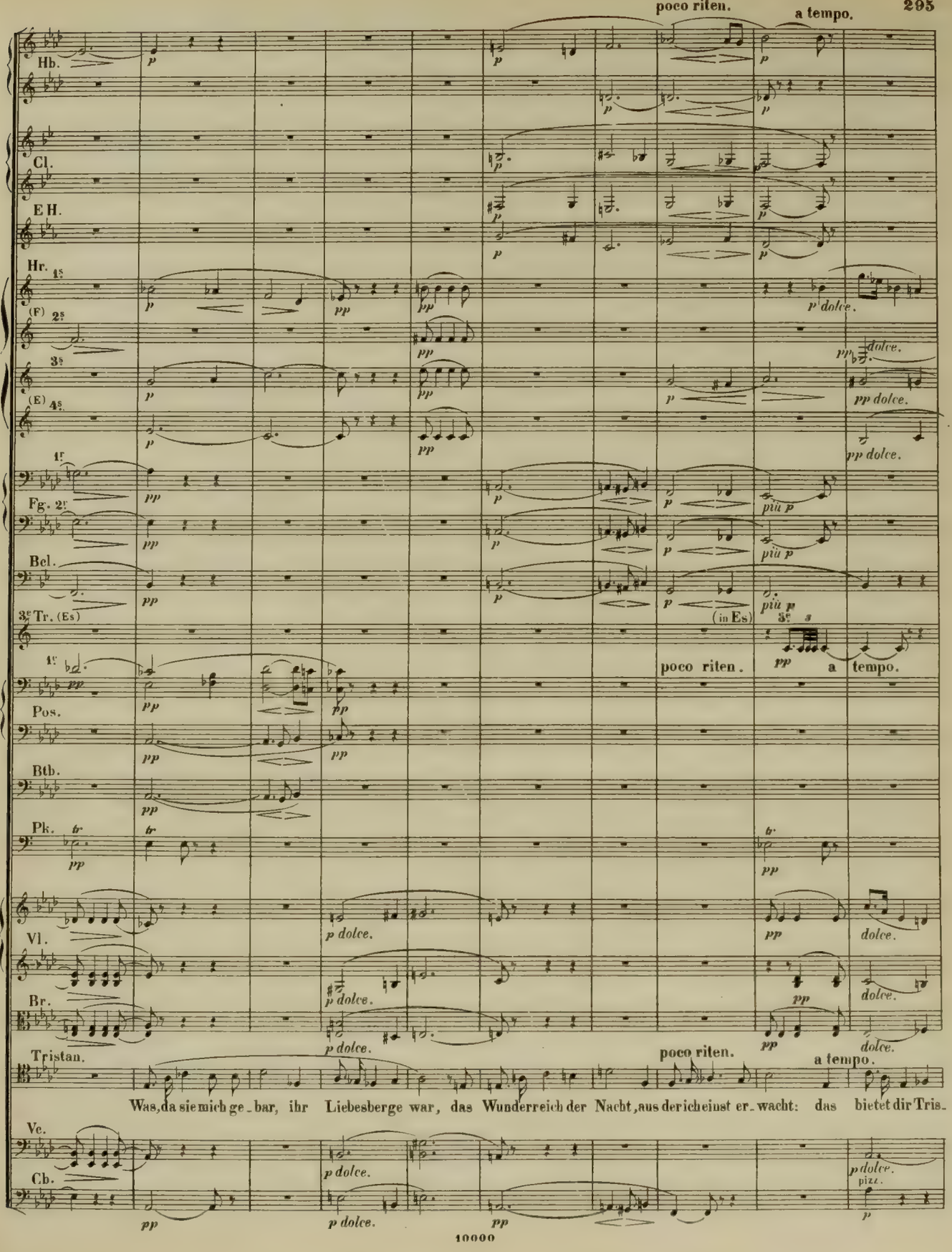

Bel.
Br.
Marke.
Nun, da durch solchen Be_sitz mein Herz du fühl_sa_mer schufst als sonst dem
Ve.
Cb.
dim.
trem.
Fg.
1ª u. 2ª
Vl.
cresc.
Schmerz, dort wo am weichsten, zart und of_fen, würd' ich ge_trof_fen, nie zu hof_fen, dass je ich könn_te ge_
Hb.
E H.
1ª u. 2ª Hr. (F)
sun_den: wa_rum so sehrend, Un_se_li_ger, dort nun mich ver_wun_den? Dort mit der Waf_fe quälendem
10000

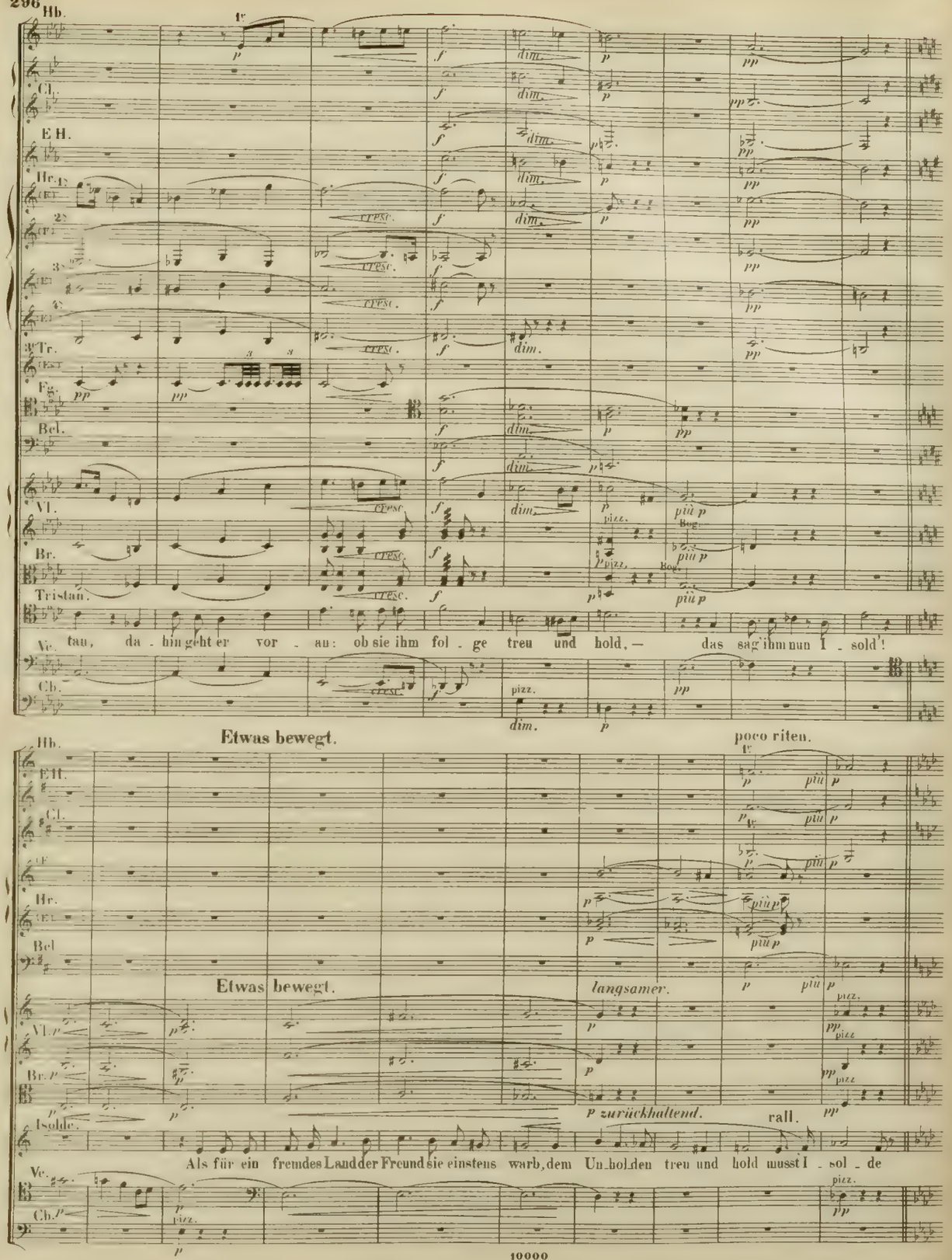

Hb.
EH.
Hr. 1 u. 2 (F)
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Marke.
Ve.
Cb.
Gift, das Sinn und Hirn mir sengend ver - zehrt, das mir dem Freund die Treu_e ver_wehrt, mein off_nes
pizz.
Bog.
(geth.)
poco accel.
rallent.
molto cresc.
poco cresc.
dim.
1 (allein.)
1 u. 2
Herz erfüllt mit Ver_dacht, dass ich nun heimlich in dunkler Nacht den Freund lauschend be_schlei - - che, meiner Eh_ren
(nur 2)
(Alle.)
10000
pp
più p

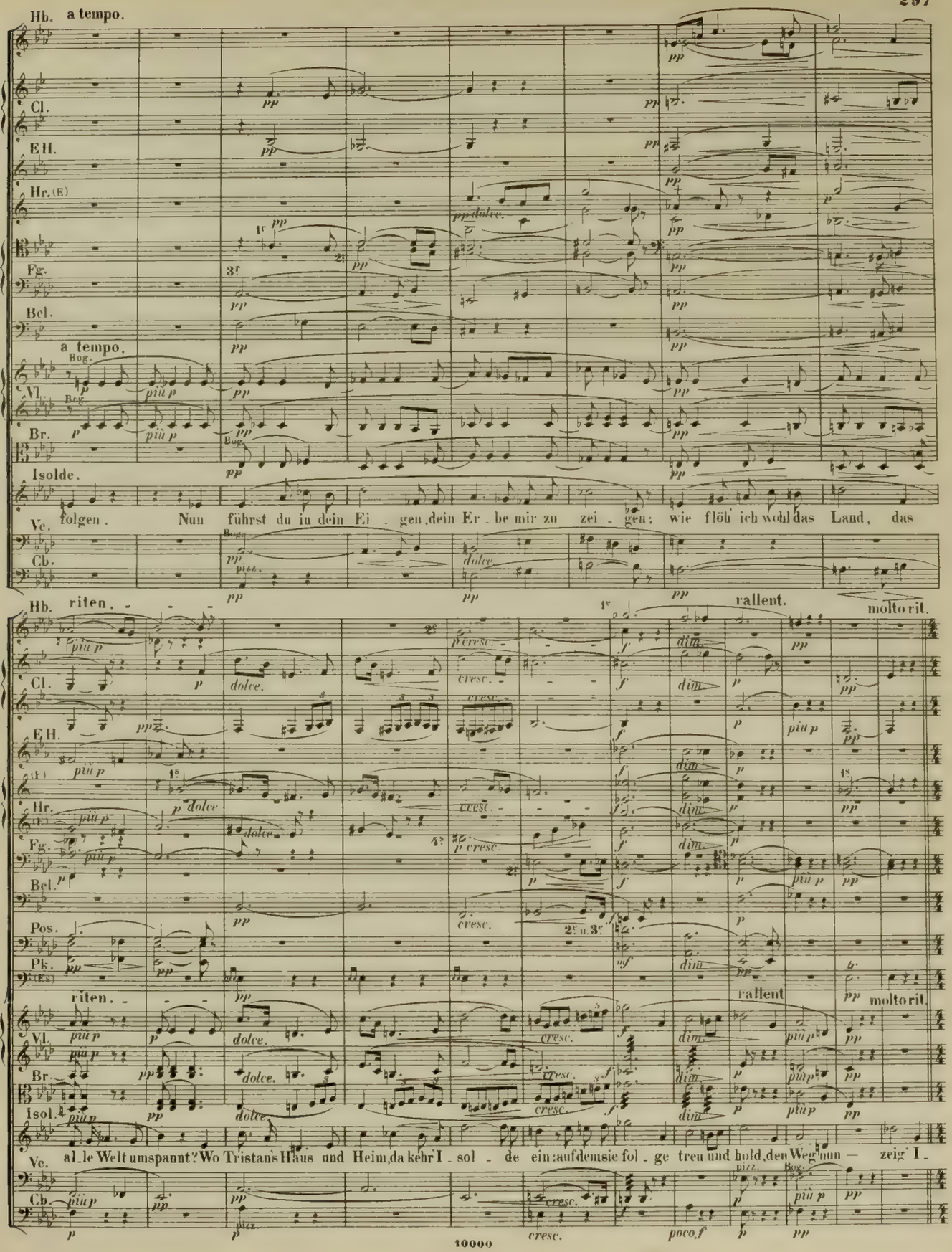

Br.
Marke.
p molto cresc.
ff
En_de er_rei_che?
Die kein Him_mel er_
Vc.
p molto cresc.
ff
Hb.
riten. a tempo.
rallent.
molto rallent.
Sehr langsam.
Cl.
(nach B.)
EH.
(F)
Hr.
(E)
zu 2.
Fg.
Bcl.
dim.
Vl.
molto rallent.
Sehr langsam.
Br.
Marke.
a tempo
rall.
lös't, warum mir diese Höl_le?
Die kein E_ _ _lend sühnt, wa_rum mir diese
Vc.
Cb.
a tempo.
Bcl.
sehr ausdrucksvoll
(weich)
(nach B.)
3 Pos.
Br.
Marke.
sehr langsam.
Schmach?
Den un_erforschlich tief ge_heim_nissvollen Grund, wer macht der Welt ihn
Vc.
Cb.
pizz.


Hb. Längsam.
EH.
Tristan. (mitleidig das Auge zu Marke erhebend.)
O Kö-nig, das kann ich dir nicht sa-gen; und was du frägst,
Marke.
kund?
Fg.
Fl.
rallent.
Hb.
Cl.
(in B)
EH.
espress.
morendo.
Hr. (E)
(mit Dämpfer.)
Vl.
(mit Dämpfer.)
Tristan.
(Er wendet sich zu Isolde, die sehnsüchtig zu ihm aufblickt.)
Fg.
das kannst du nie er-fahren.
Hb. Mässig langsam. (♩ langsamer als zuvor ♪)
Cl.
EH.
Hr. (E)
Fg.
ruhig.
Vl.
Br. (gedämpft.)
Tristan.
Wo-hin nun Tris-tan schei-det, willst du, I-sold, ihm folgen?
Vc. (gedämpft.)
pizz.
Bog.
10000


poco riten.
a tempo.
Hr.
Pos.
Btb.
Pk. (Es u. As.)
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
Dem Land, das Tris_tan meint, der Son_ne Licht nicht scheint: es ist das dun_kel nächt'_ge
Hb.
Cl.
Fg.
Bcl.
(in B)
Land, daraus die Mut_ter mich ent_sandt, als den im To_de sie empfan_gen, im Tod sie liess an das Licht ge_lan_gen.
10000


poco riten.
a tempo.
Hb.
Cl.
E H.
Hr. 1s
(F) 2s
3s
(E) 4s.
1s
Fg. 2s
Bcl.
3s Tr. (Es)
(in Es)
poco riten.
a tempo.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Was, da sie mich ge_bar, ihr Liebesberge war, das Wunderreich der Nacht, aus der ich einst er_wacht: das bietet dir Tris_
Vc.
Cb.
pizz.


Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Tr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
tau, da - hin geht er vor - an: ob sie ihm fol - ge treu und hold, — das sag' ihm nun I - sold'!
Etwas bewegt.
poco riten.
Etwas bewegt.
langsamer.
zurückhaltend.
rall.
Isolde.
Als für ein fremdes Land der Freund sie einstens warb, dem Un-hol-den treu und hold musst I - sol - de


Hb. a tempo.
Cl.
E.H.
Hr. (E)
Fg.
Bcl.
a tempo.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve. folgen. Nun führst du in dein Ei - gen, dein Er - be mir zu zei - gen; wie flöh ich wohl das Land, das
Cb.
Hb. riten.
rallent.
molto rit.
Cl.
E.H.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
riten.
rallent
molto rit.
Vl.
Br.
Isol.
Ve. all - le Welt umspannt? Wo Tristan's Haus und Heim, da kehr' I - sol - de ein: auf dem sie fol - ge treu und hold, den Weg nun — zeig' I -
Cb.

Langsam und zögernd.

Hb. 1r (allein.) pp sehr zart. morendo.

Cl. pp sehr zart. morendo

E H. pp morendo

Fg. 1r pp sehr zart. pp sehr zart. cresc.

Bcl. pp sehr zart. morendo. morendo.

Vl. (noch mit Dämpfer.) pp morendo. (ohne Dämpfer.)

Br. (ohne Dämpfer.)

Isolde. (Tristan neigt sich langsam über sie, und küsst sie sanft auf die Stirn.) (Melot fährt wüthend auf.)

Vc. sold'! pizz. pp

Lebhaftes Zeitmaass.

Hb. Cl. ff

E H.

(F) Hr. f (E) f

1r u 2r Fg. f f

Pos. f 2e u 3e f

Lebhaft.

Vl. f (ohne Dämpfer.) f stacc. stacc.

Br. f f stacc.

Tristan. (Tristan zieht sein Schwert, und wendet sich schnell um.)

Melot. (das Schwert ziehend.) Wer

Ver_räther! ha! ZurRa - che, Kö_nig! Duldest du die_se Schmach?

Vc. (ohne Dämpfer.) f

Cb. f f f

Hb. 2e

Cl.

E H.

(F) più f

Hr.

(E) più f

Bel.

Fg. più f

1r u. 2r

Pos. più f

Vl. più f

Br. più f

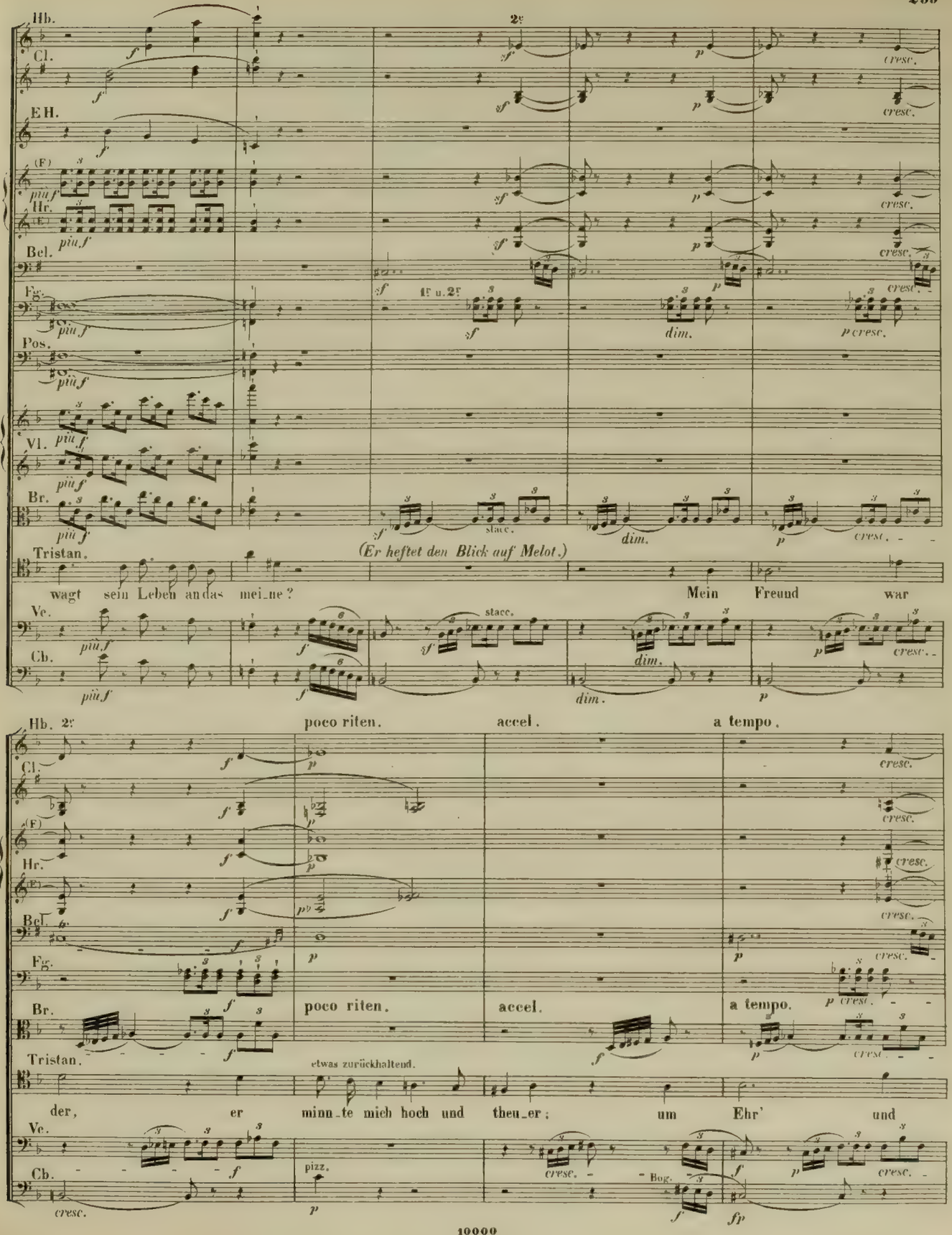
stacc.

dim.

cresc.

Tristan.

(Er heftet den Blick auf Melot.)



wagt sein Leben an das mei_ne? Mein Freund war

Vc. più f

stacc.

Cb. più f

dim.

Hb. 2e

poco riten. accel. a tempo.

Cl.

(F)

Hr.

(E)

Bel.

Fg.

Br.

poco riten. accel. a tempo.

Tristan.

etwas zurückhaltend.

der, er minn_te mich hoch und theu_er; um Ehr' und

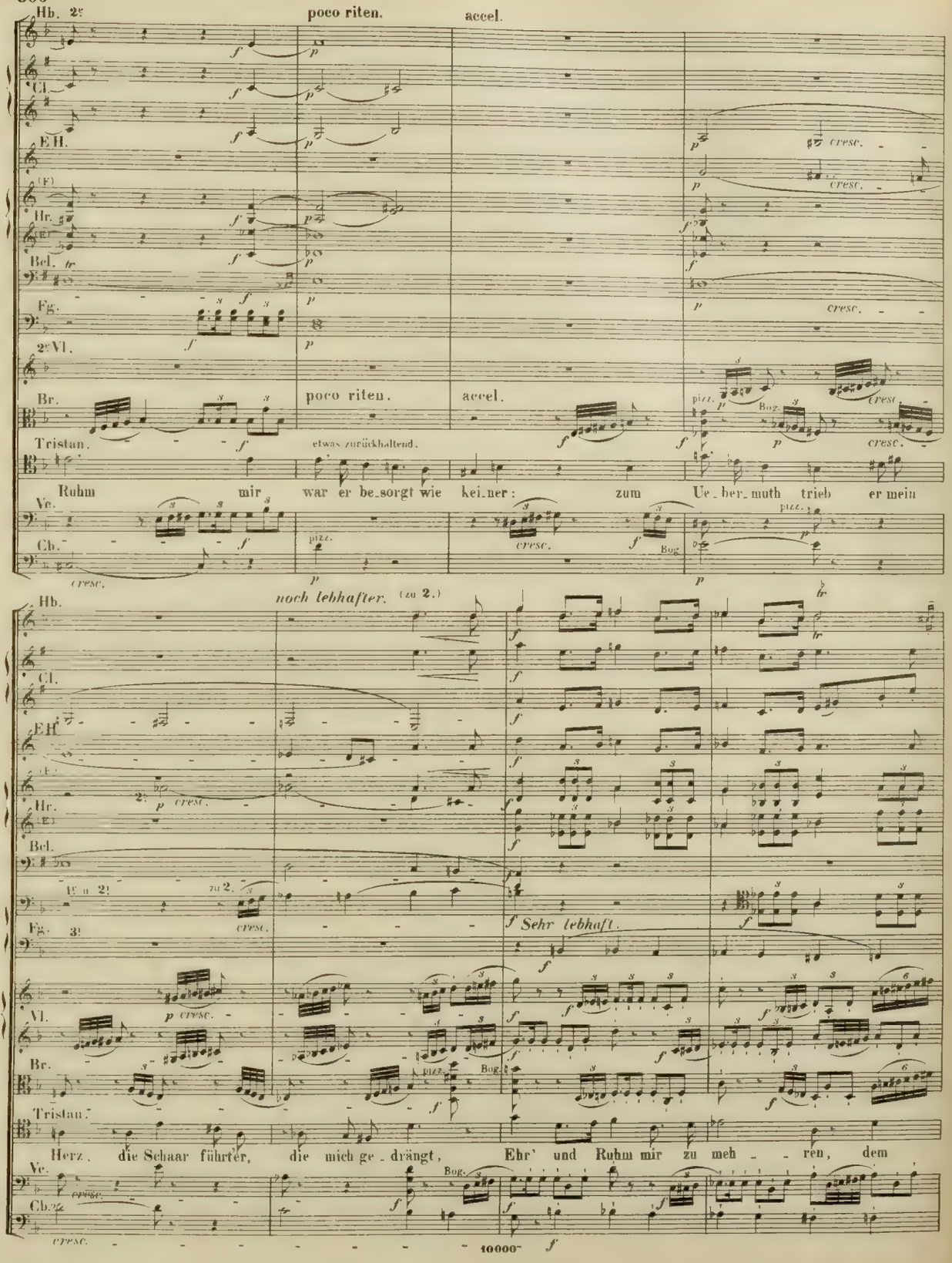
Vc.

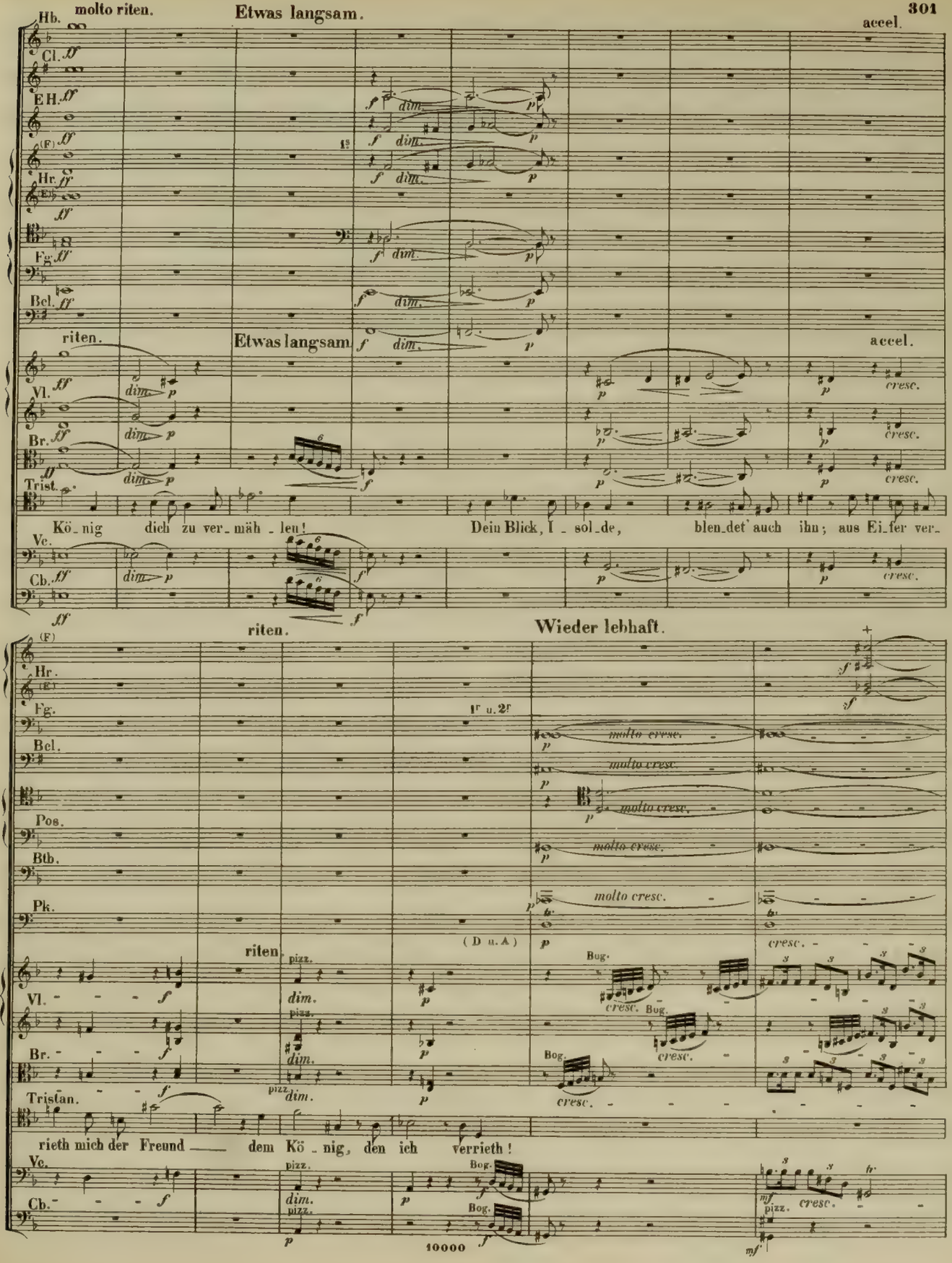
Cb.

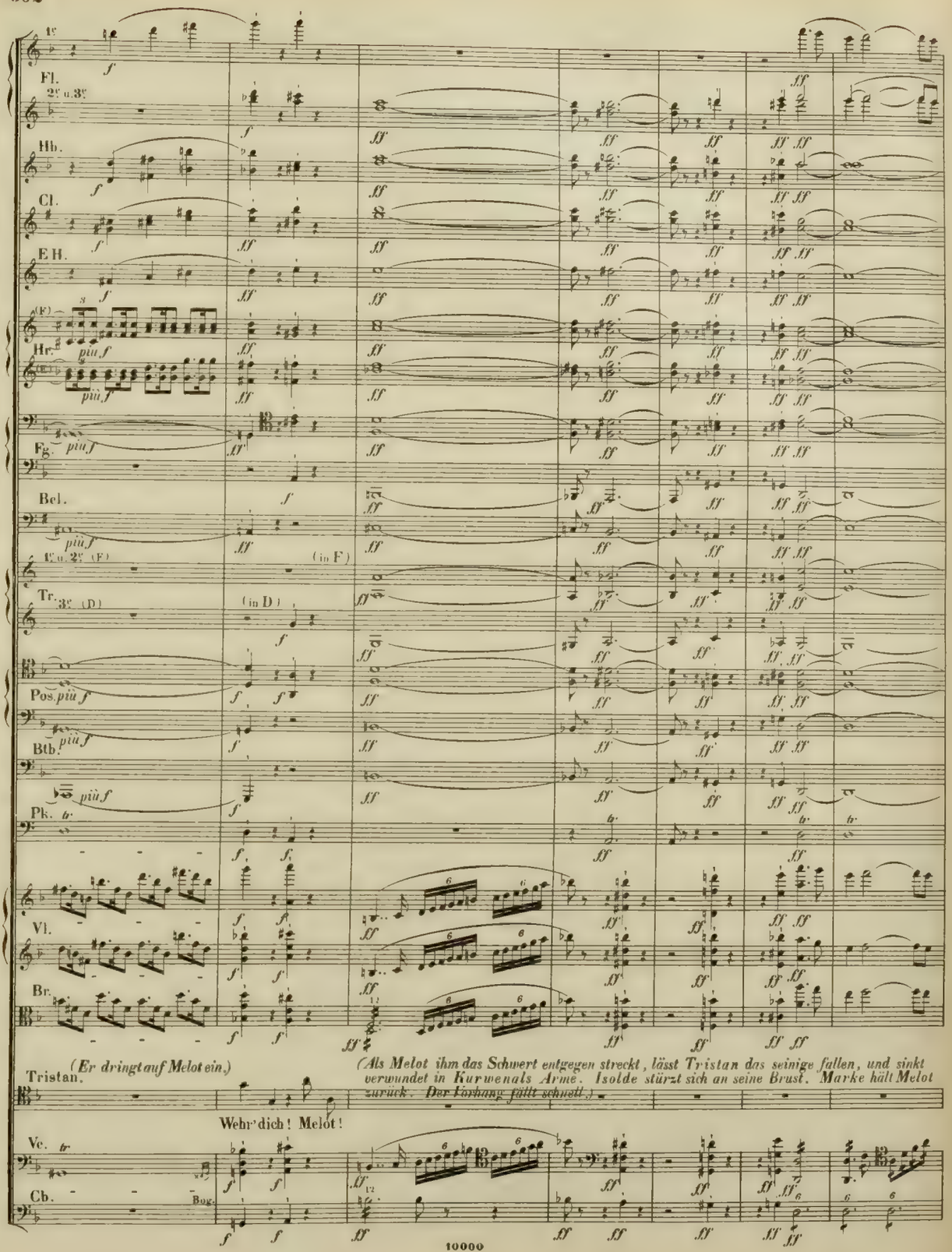
pizz.

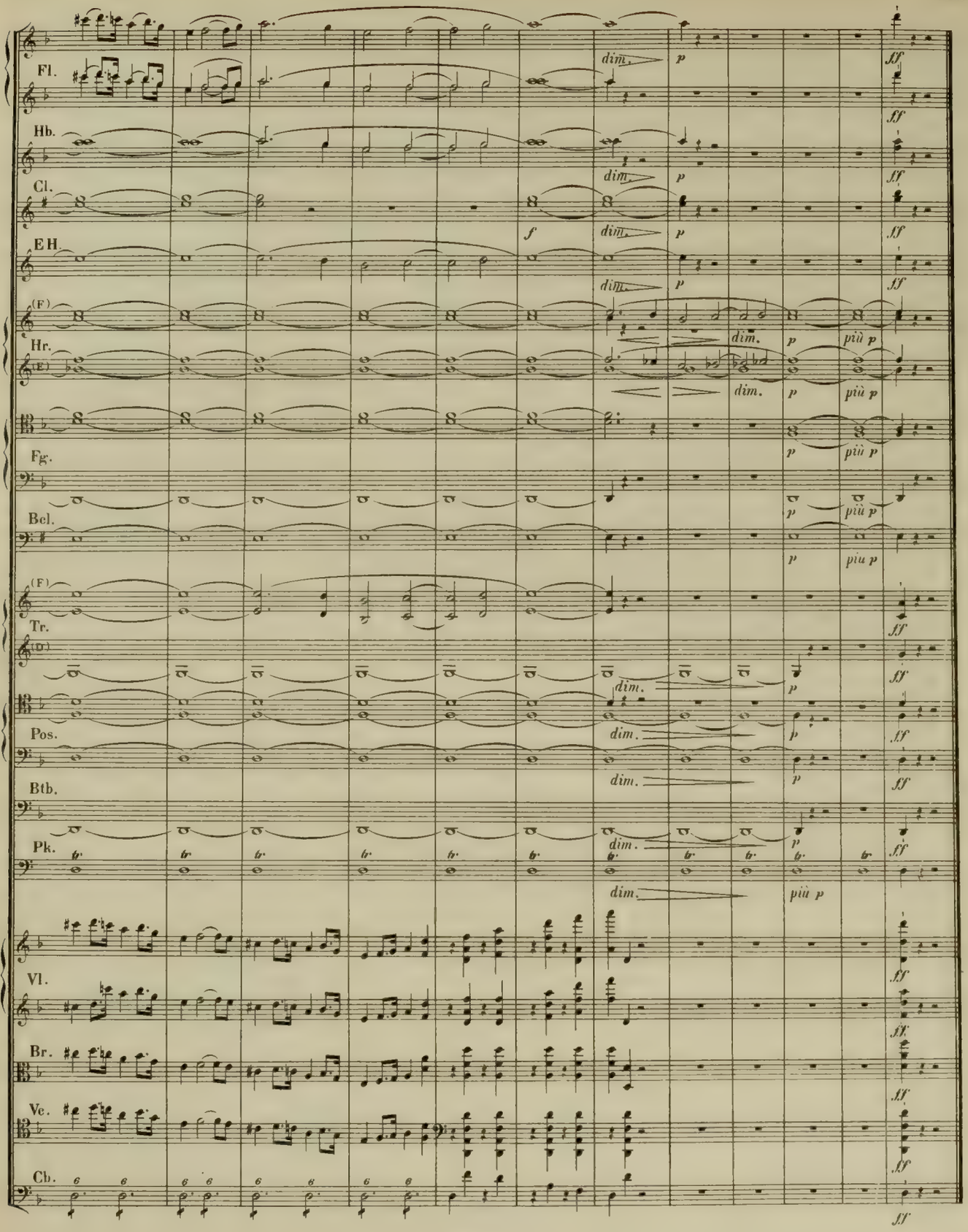
Bog.

cresc.


Hb. 2e
poco riten.
accel.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Fg.
2e Vl.
Br.
poco riten.
accel.
Tristan.
etwas zurückhaltend.
Ruhm mir war er be_sorgt wie kei_ner: zum Ue_ber_muth trieb er mein
Ve.
Cb.
cresc.
pizz.
Bog.
noch lebhafter. (zu 2.)
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Bcl.
1e u 2e
zu 2.
Fg. 3e
Sehr lebhaft.
Vl.
Br.
Tristan.
Herz, die Schaar führter, die mich ge_drängt, Ehr' und Ruhm mir zu meh_ren, dem
Ve.
Cb.
10000


molto riten.
Etwas langsam.
accel.
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
Fg.
Bcl.
riten.
Etwas langsam.
accel.
Vl.
Br.
Trist.
Kö_nig dich zu ver_mäh_len! Dein Blick, I_sol_de, blen_det' auch ihn; aus Ei_fer ver_
Vc.
Cb.
riten.
Wieder lebhaft.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Pk.
molto cresc.
(D u. A)
riten.
Vl.
Br.
Tristan.
rieth mich der Freund dem Kö_nig, den ich verrieth!
Vc.
Cb.
pizz.
dim.
Bog.
cresc.

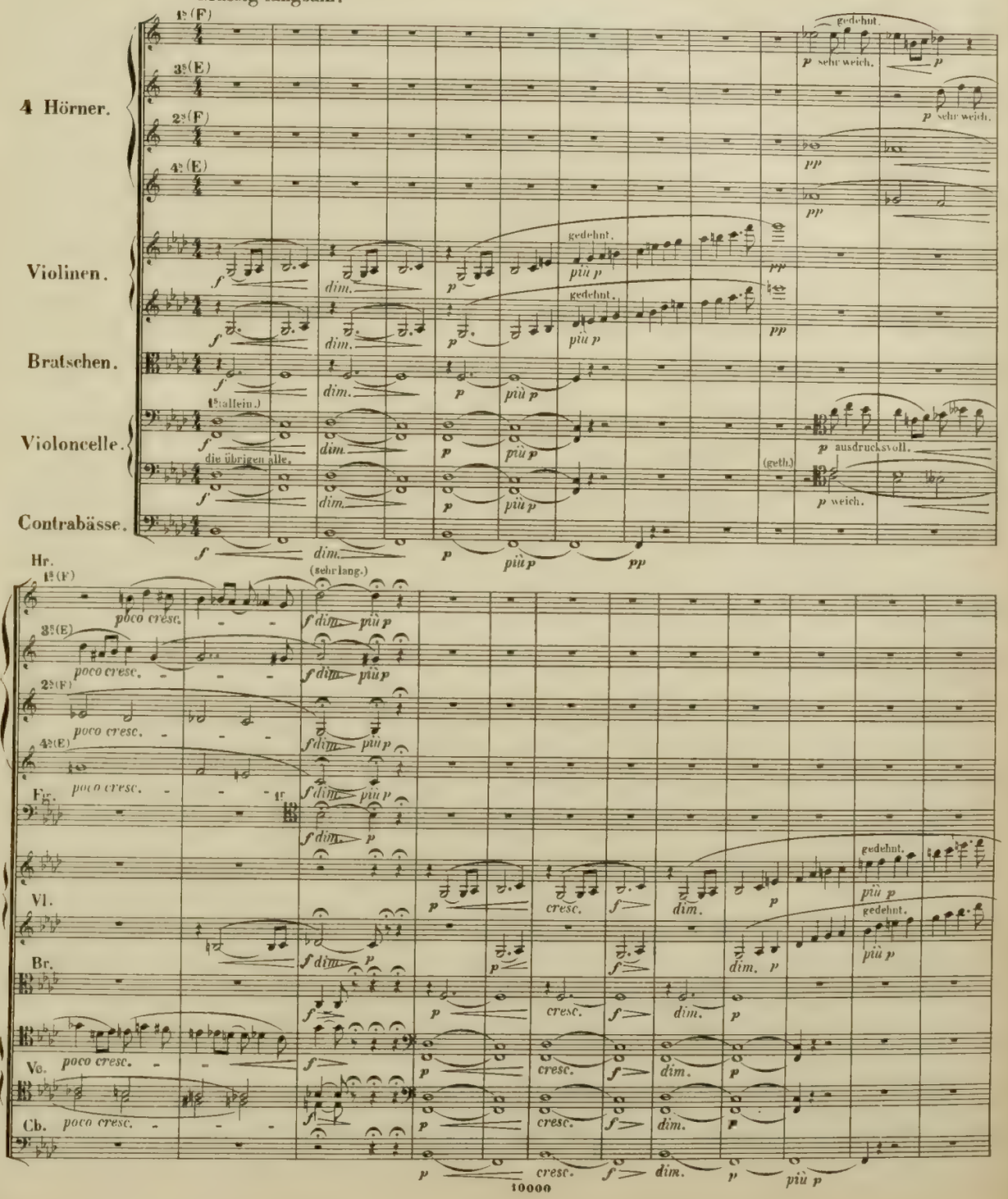

1e
Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
E H.
Hr.
più f
Fg.
Bcl.
1e u. 2e (F)
(in F)
Tr.
3e (D)
(in D)
Pos.
più f
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
(Er dringt auf Melot ein.)
Wehr' dich! Melot!
(Als Melot ihm das Schwert entgegen streckt, lässt Tristan das seinige fallen, und sinkt verwundet in Kurwenals Arme. Isolde stürzt sich an seine Brust. Marke hält Melot zurück. Der Vorhang fällt schnell.)
Vc.
Cb.
Bog.

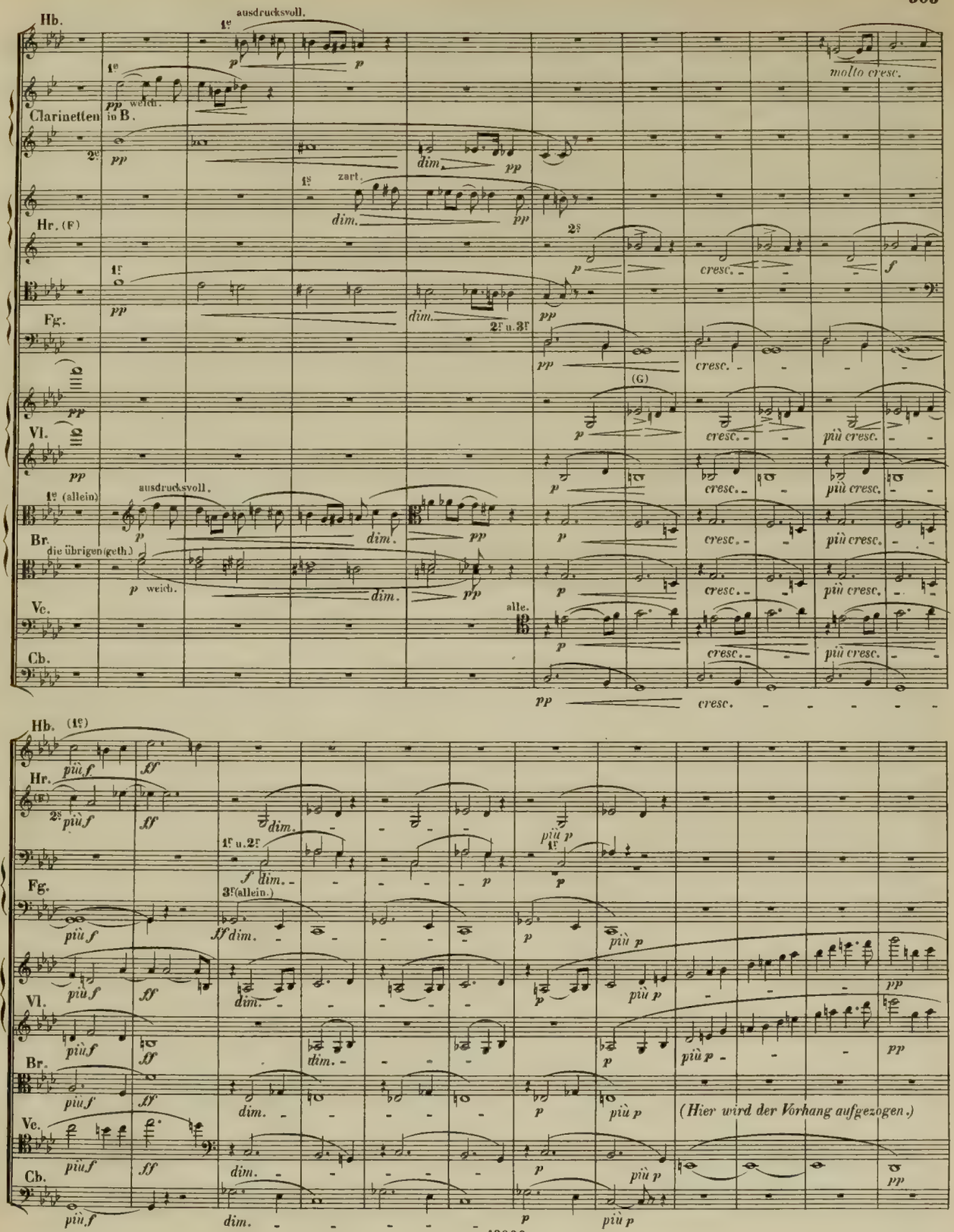

Fl.
Hb.
Cl.
E H.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
(F)
Tr.
(D)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Ve.
Cb.
dim.
p
f
più p
ff

DRITTER AUFZUG.

SCENE I.

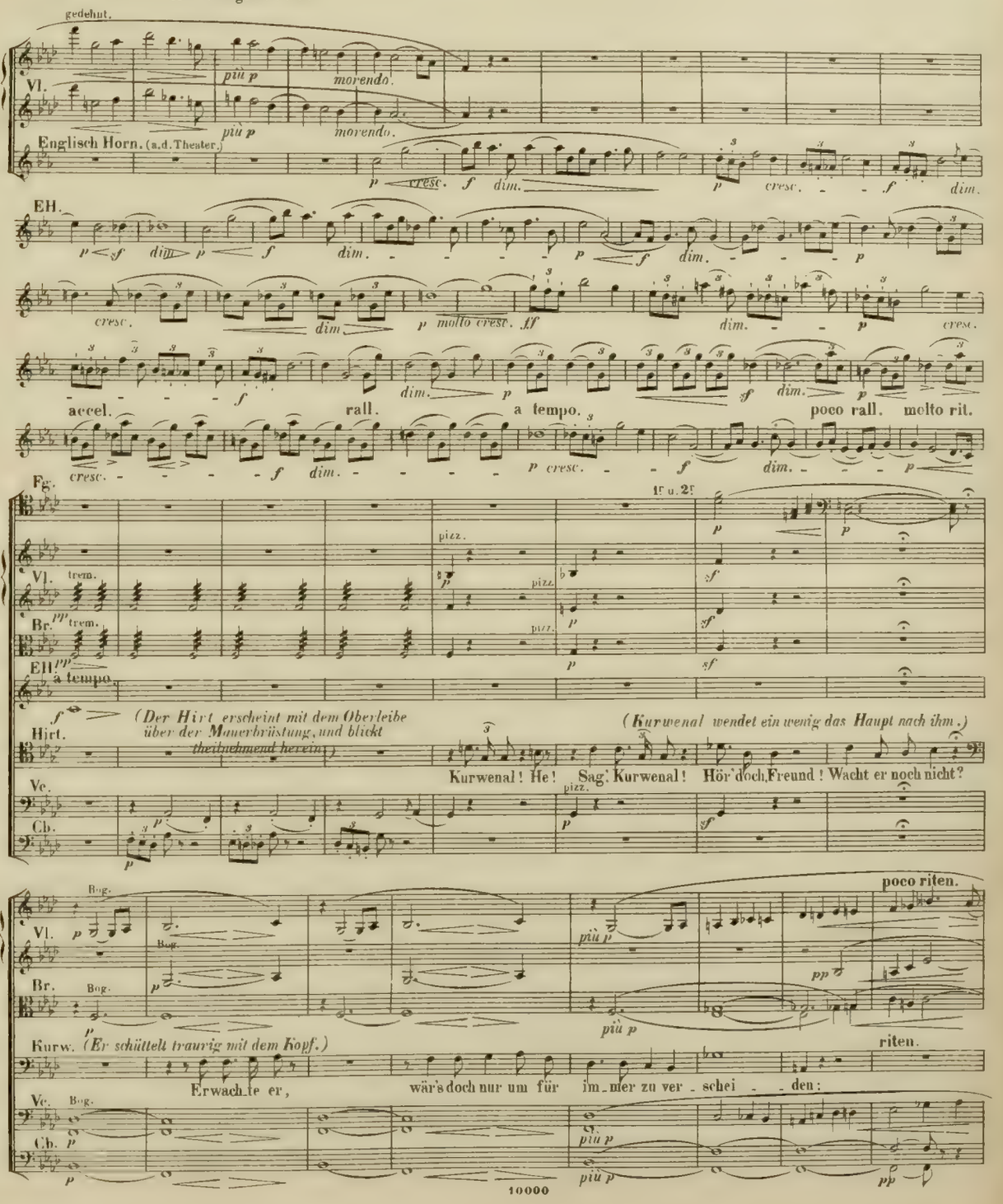
Mässig langsam.

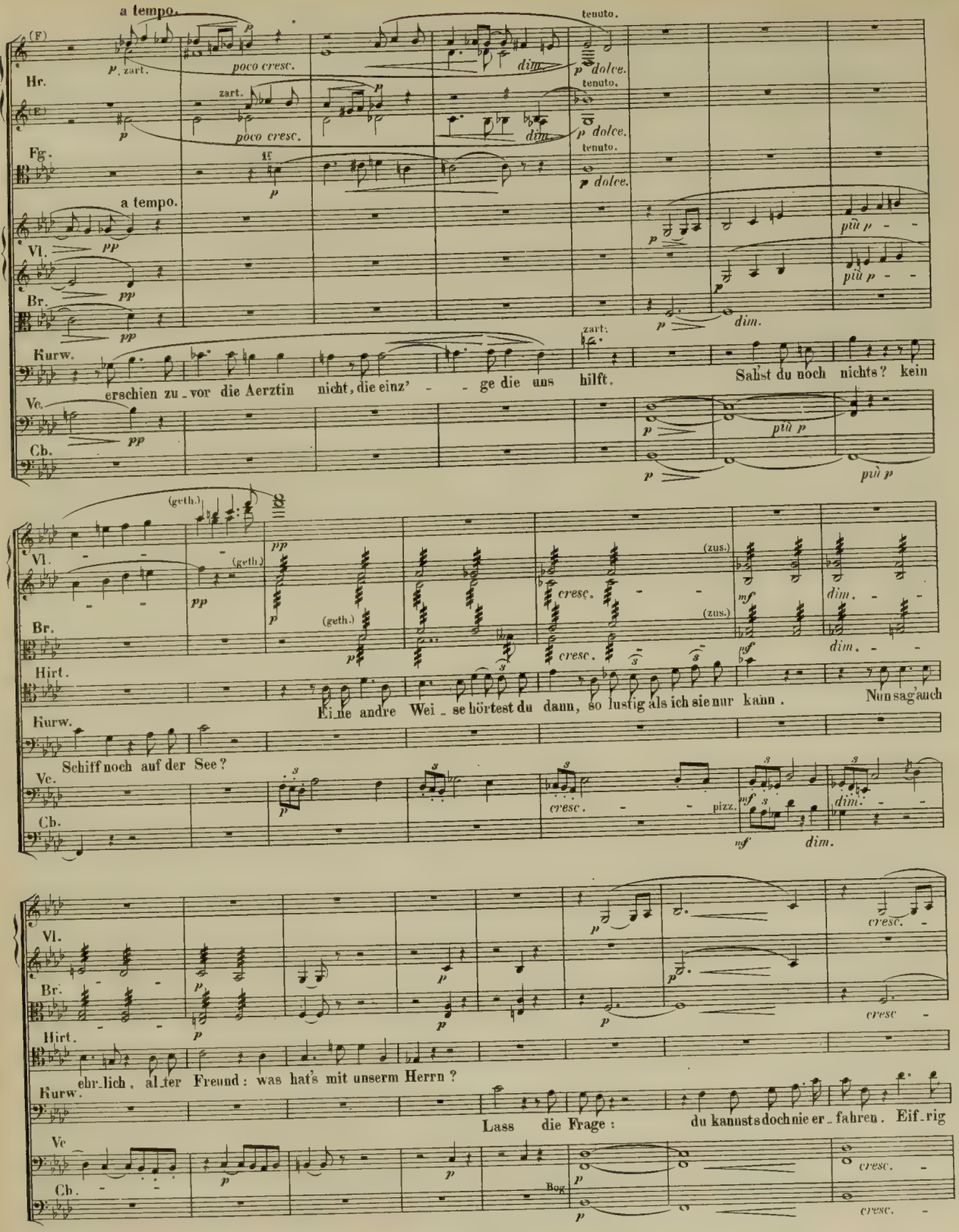


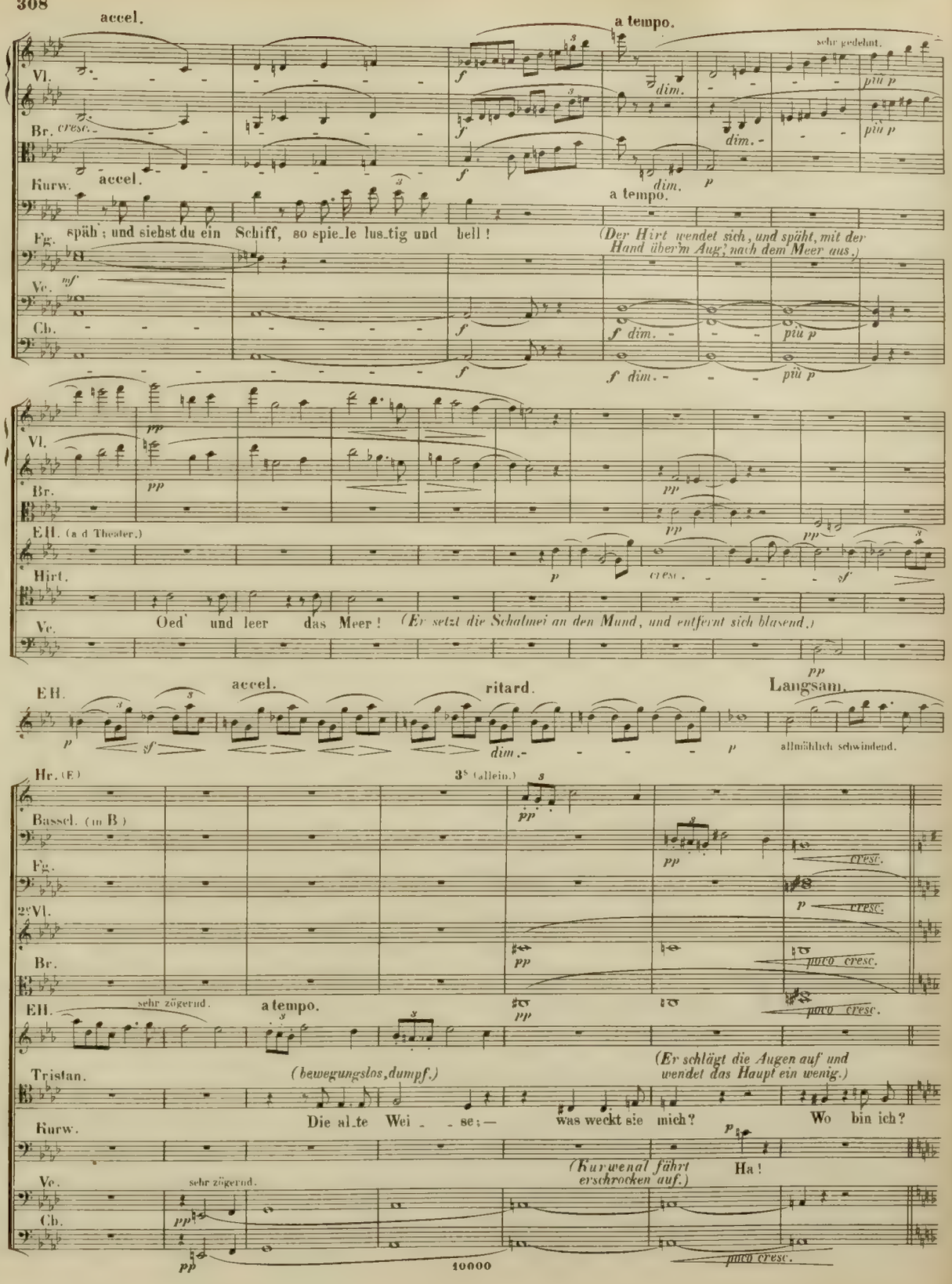

Hb.
ausdrucksvoll.
molto cresc.
Clarinetten in B.
weich.
zart.
Hr. (F)
Fg.
Vl.
(G)
più cresc.
Br.
die übrigen (geth.)
weich.
Vc.
alle.
Cb.
cresc.
(Hier wird der Vorhang aufgezogen.)

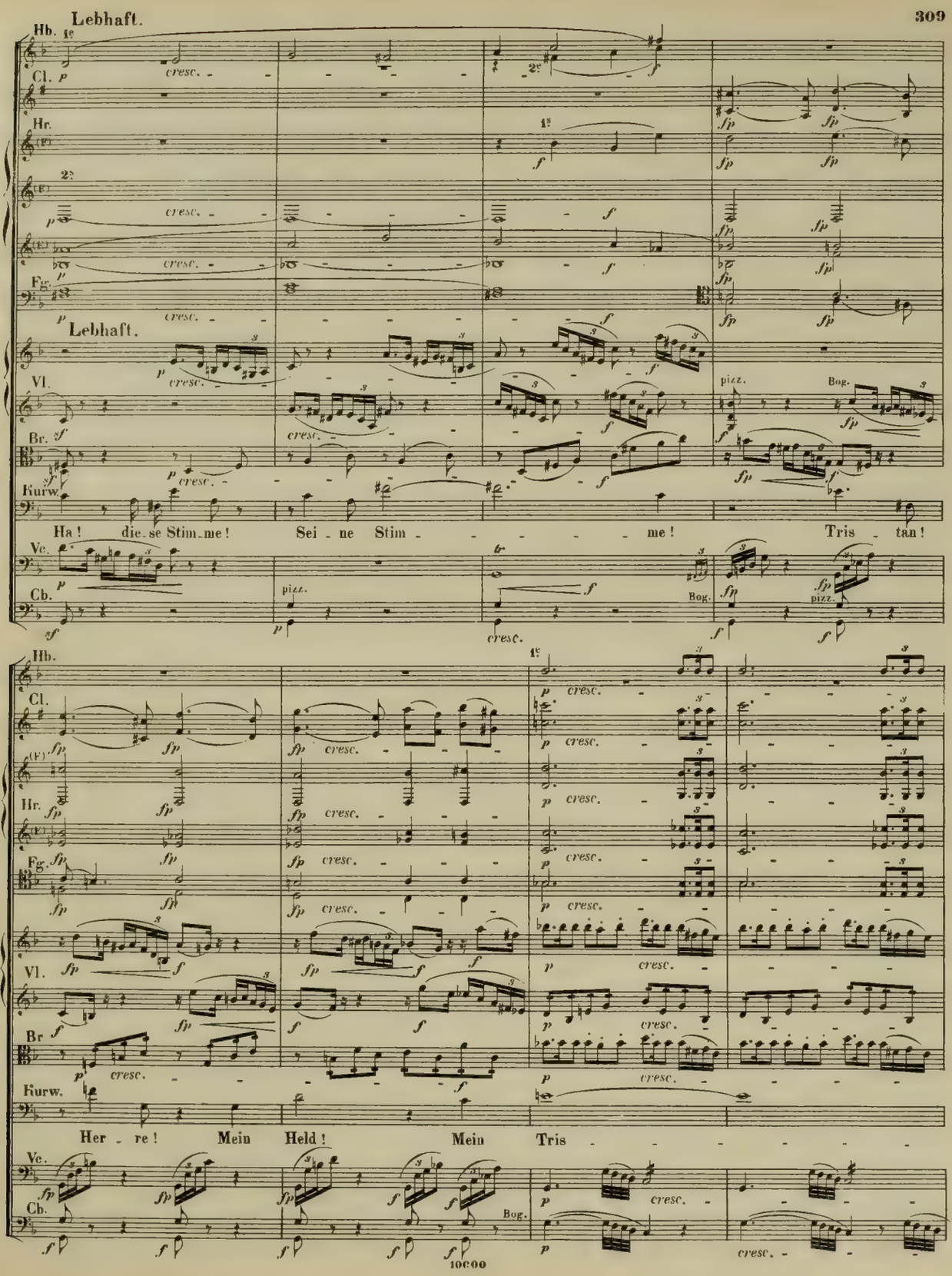
Burggarten. Zur einen Seite hohe Burggebäude, zur andren eine niedrige Mauerbrüstung, von einer Warte unterbrochen; im Hintergrunde das Burgthor. Die Lage ist auf felsiger Höhe anzunehmen; durch Oeffnungen blickt man auf einen weiten Meereshorizont. Das Ganze macht den Eindruck der Herrenlosigkeit, übel gepflegt, hie und da schadhaft und bewachsen.

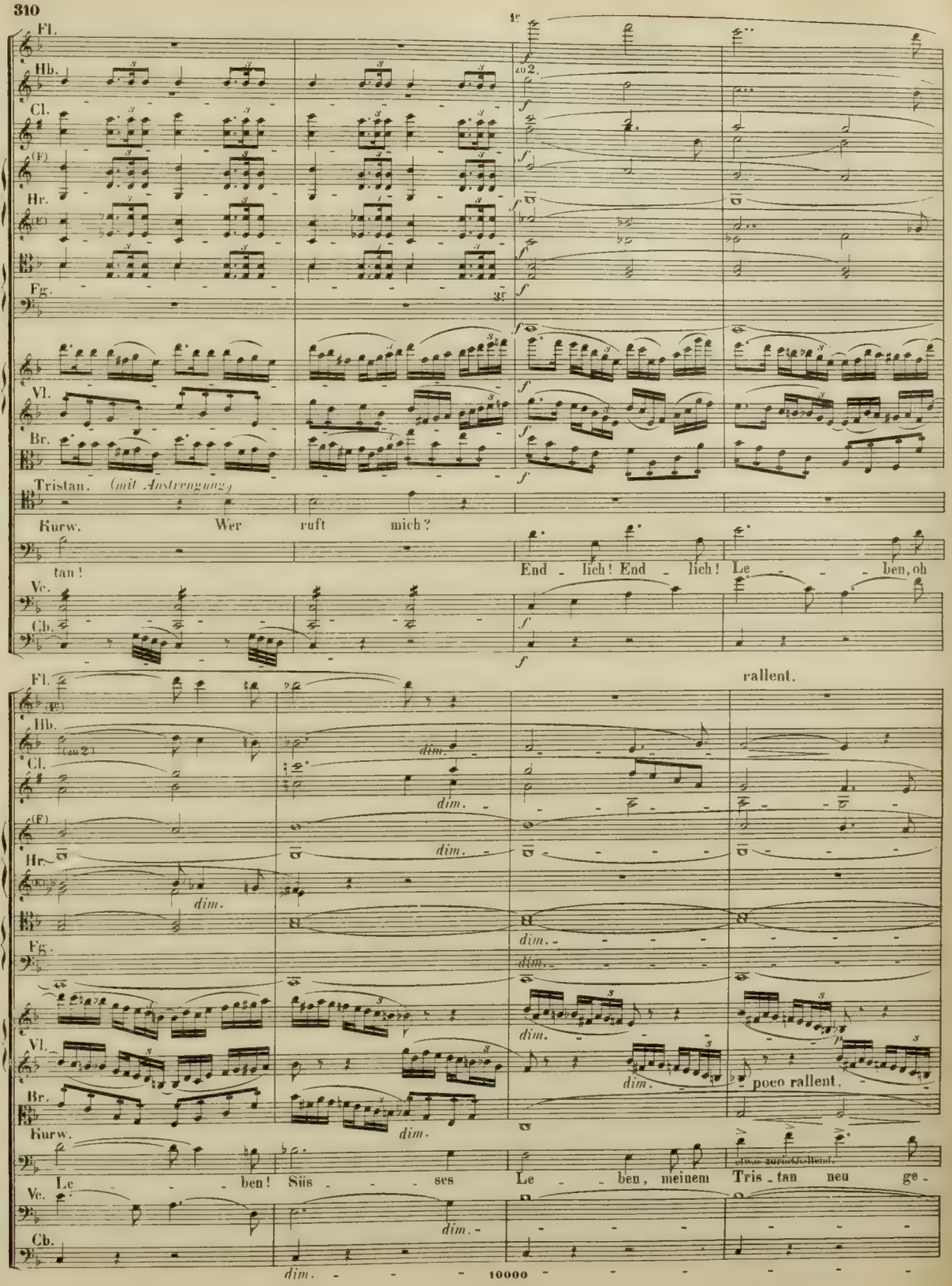
Im Vordergrunde, an der inneren Seite, liegt Tristan unter dem Schatten einer grossen Linde, auf einem Ruhebett schlafend, wie leblos ausgestreckt. Zu Häupten ihm sitzt Kurwenal, in Schmerz über ihn hingebeugt, und sorgsam seinem Athem lauschend. — Von der Aussenseite hört man einen Hirtenreigen blasen.

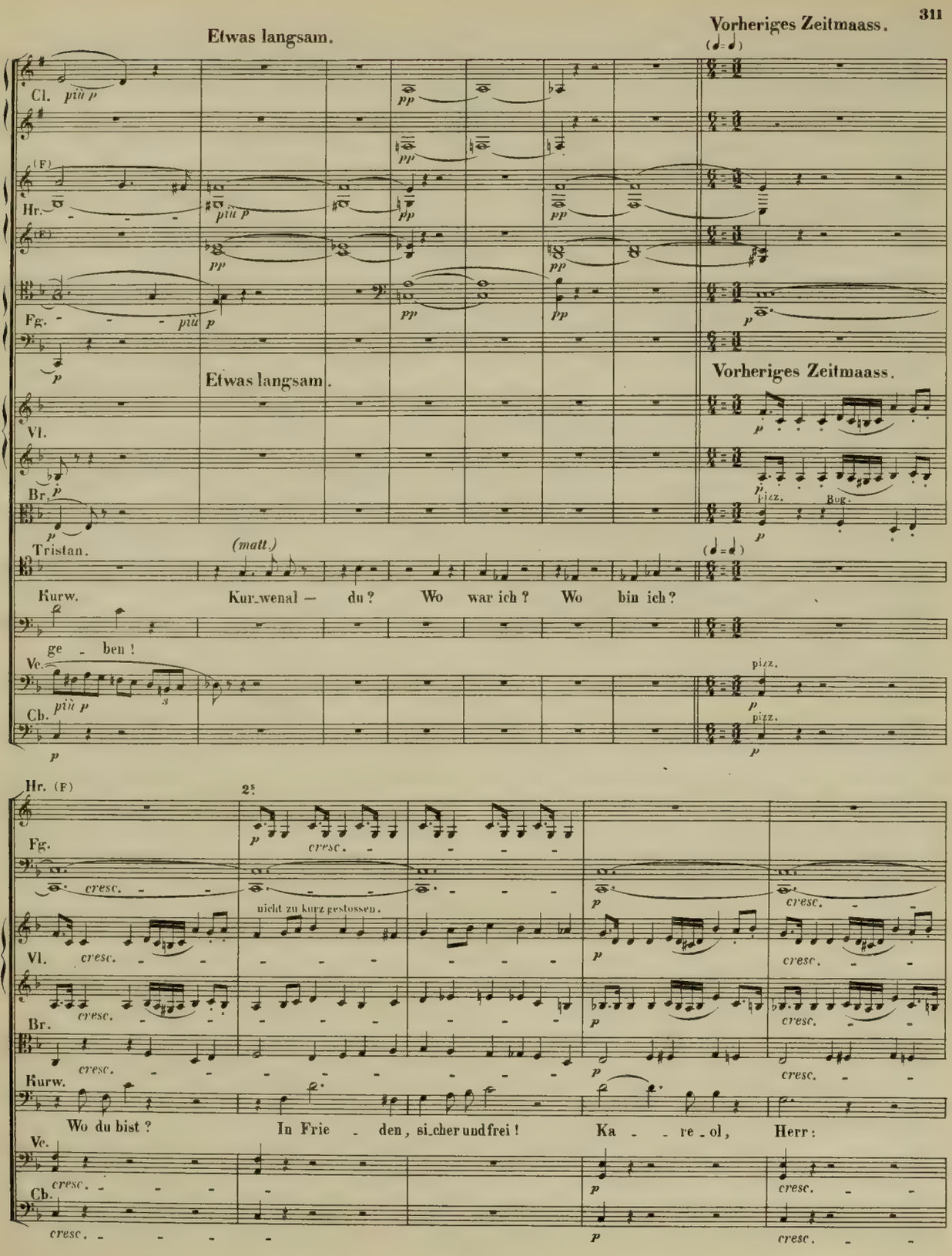


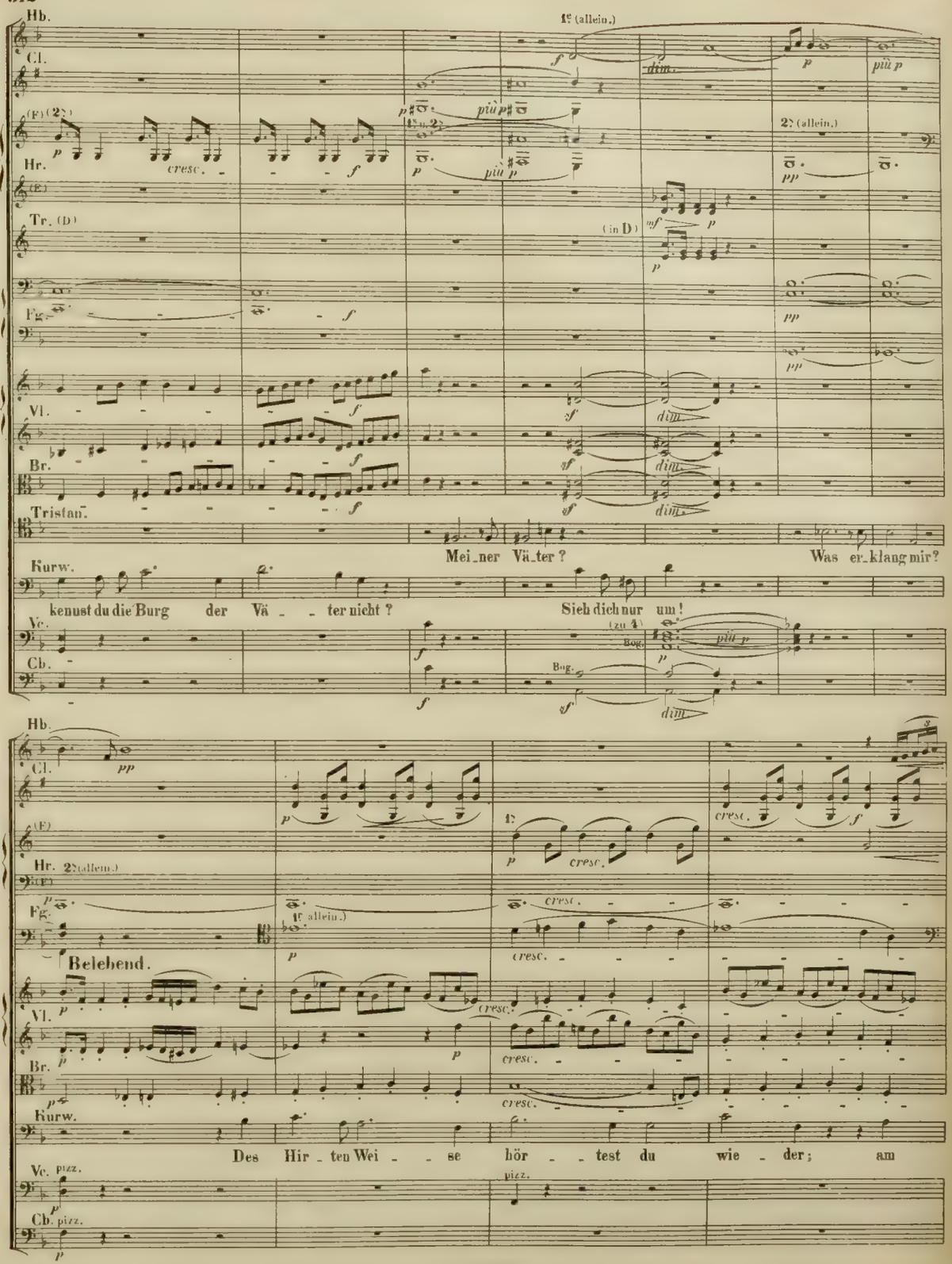

a tempo.
tenuto.
Hr.
Fg.
a tempo.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.
erschien zu_vor die Aerztin nicht, die einz' _ _ ge die uns hilft.
Sahst du noch nichts? kein
Vl.
Br.
Hirt.
Kurw.
Ve.
Cb.
Eine andre Wei_se hörtest du dann, so lustig als ich sie nur kann.
Nun sag' auch
Schiff noch auf der See?
Vl.
Br.
Hirt.
Kurw.
Ve
Cb.
ehr_lich, al_ter Freund: was hat's mit unserm Herrn?
Lass die Frage:
du kannst's doch nie er_fahren. Eif_rig

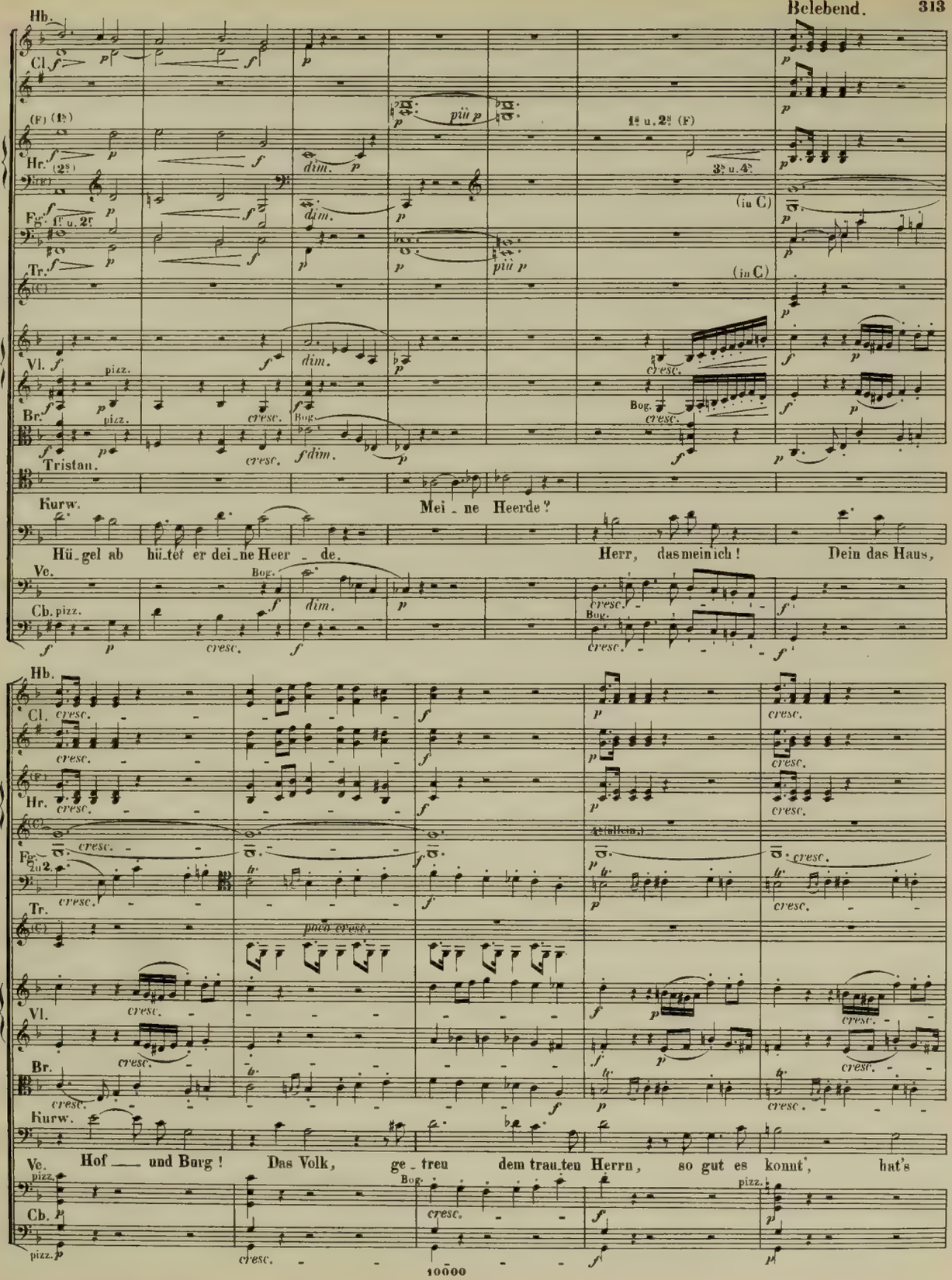

accel.
a tempo.
sehr gedehnt.
Vl.
Br.
cresc.
dim.
più p
Kurw.
accel.
a tempo.
Fg.
späh'; und siehst du ein Schiff, so spie_le lus_tig und hell!
(Der Hirt wendet sich, und späht, mit der Hand über'm Aug', nach dem Meer aus.)
Vc.
mf
Cb.
pp
EH. (a d Theater.)
Hirt.
Oed' und leer das Meer!
(Er setzt die Schalmei an den Mund, und entfernt sich blasend.)
accel.
ritard.
Langsam.
allmählich schwindend.
Hr. (E)
3s (allein.)
Bassel. (in B)
Fg.
2e Vl.
Br.
EH.
sehr zögernd.
a tempo.
Tristan.
(bewegungslos, dumpf.)
(Er schlägt die Augen auf und wendet das Haupt ein wenig.)
Die al_te Wei_se; — was weckt sie mich? Wo bin ich?
Kurw.
(Kurwenal fährt erschrocken auf.)
Ha!
Vc.
sehr zögernd.
Cb.
poco cresc.
10000

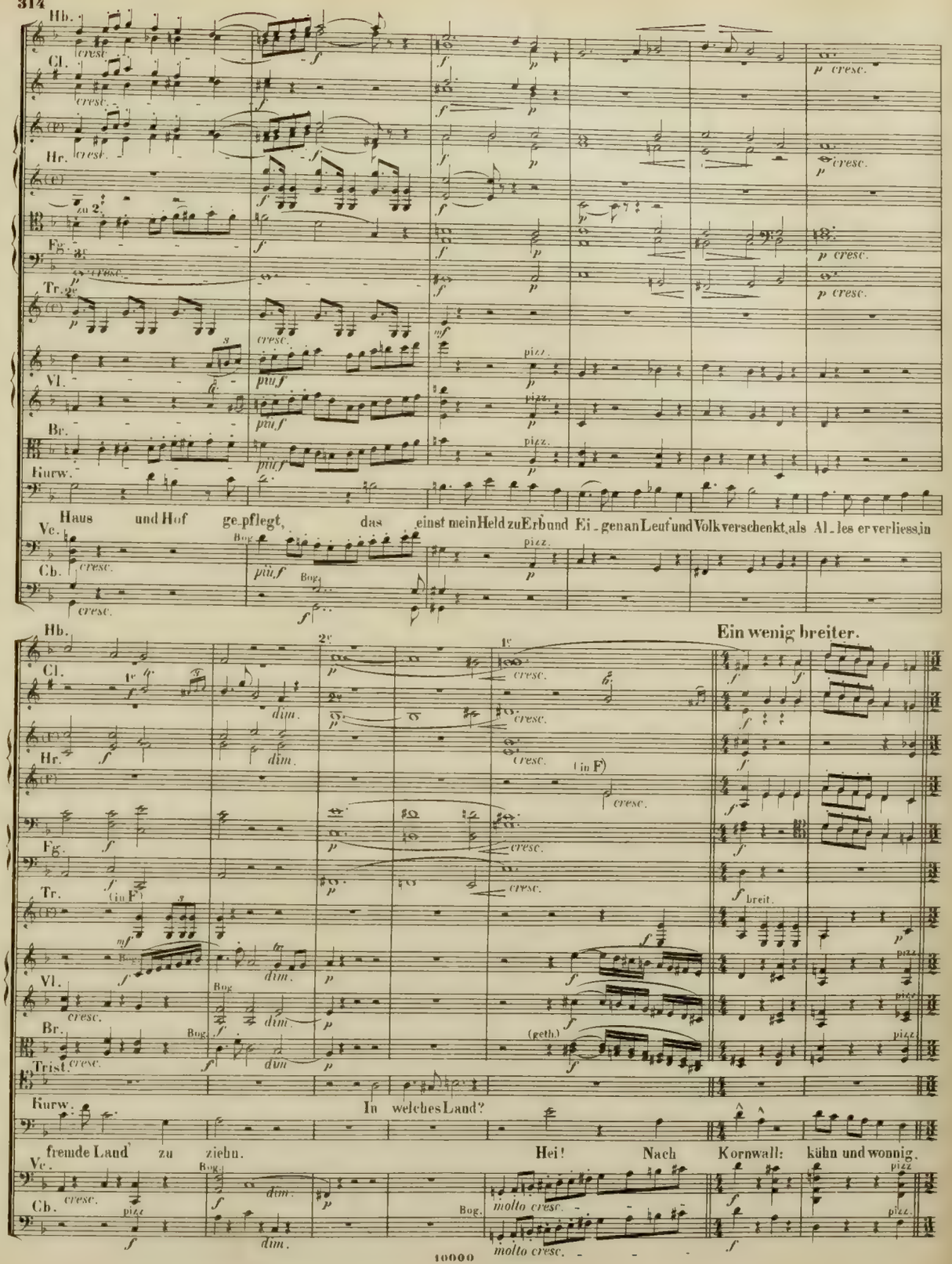

Lebhaft.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Lebhaft.
Vl.
Br.
Kurw.
Ha! die-se Stim-me!
Sei - ne Stim - - - - - me!
Tris - tan!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
cresc.
Her - re! Mein Held! Mein Tris - - - - - -
10000

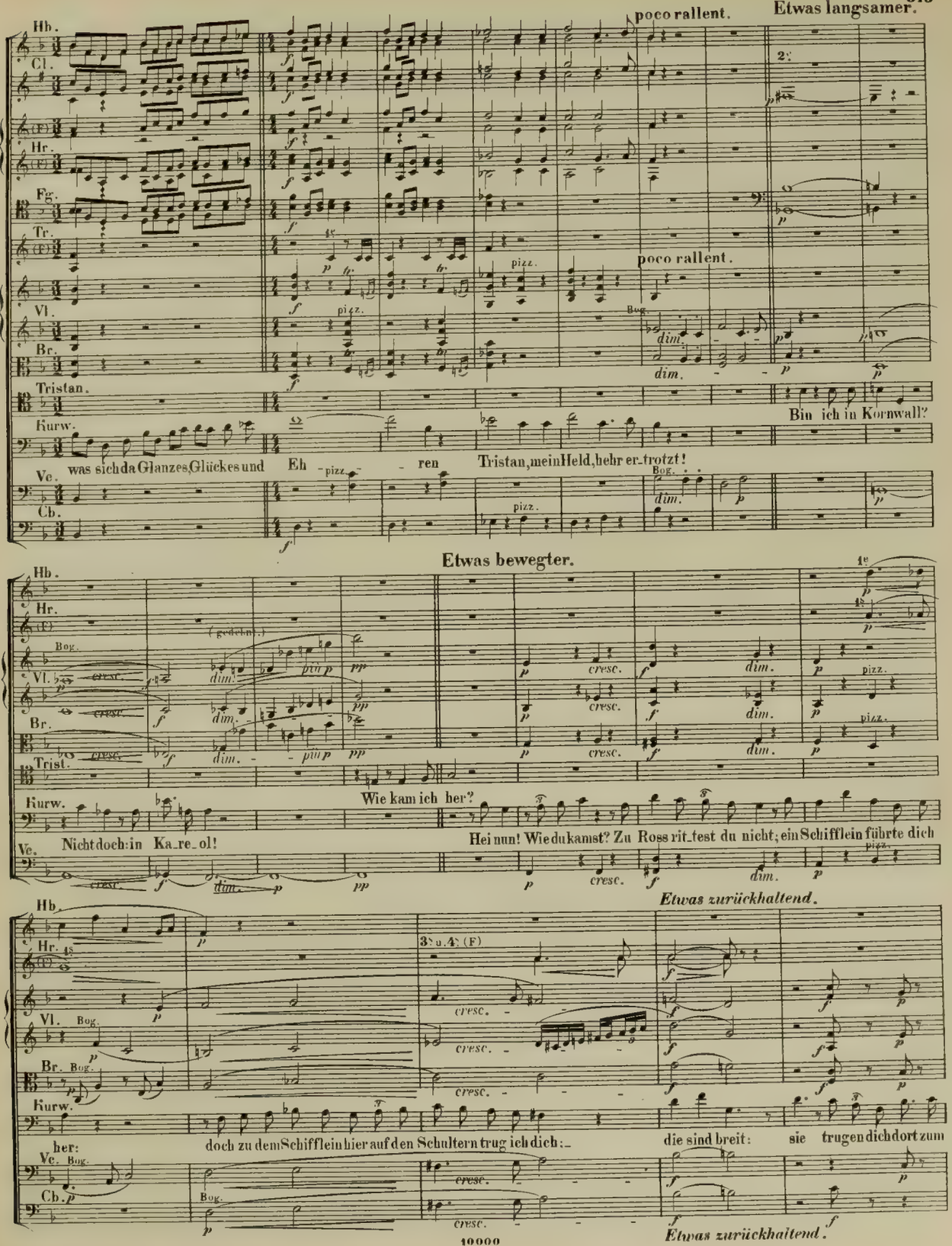

Fl.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan. (mit Anstrengung)
Kurw.
Wer ruft mich?
tan!
End - lich! End - lich! Le - - - ben, oh
Vc.
Cb.
rallent.
dim.
poco rallent.
Le - - - ben! Süs - - - ses Le - - ben, meinem Tris - tan neu ge -
10000


Etwas langsam.
Vorheriges Zeitmaass.
Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
(matt.)
Kurw.
Kur_wenal — du? Wo war ich? Wo bin ich?
ge_ben!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
2s
nicht zu kurz gestossen.
cresc.
Wo du bist?
In Frie_den, si_cher und frei!
Ka_re_ol, Herr:

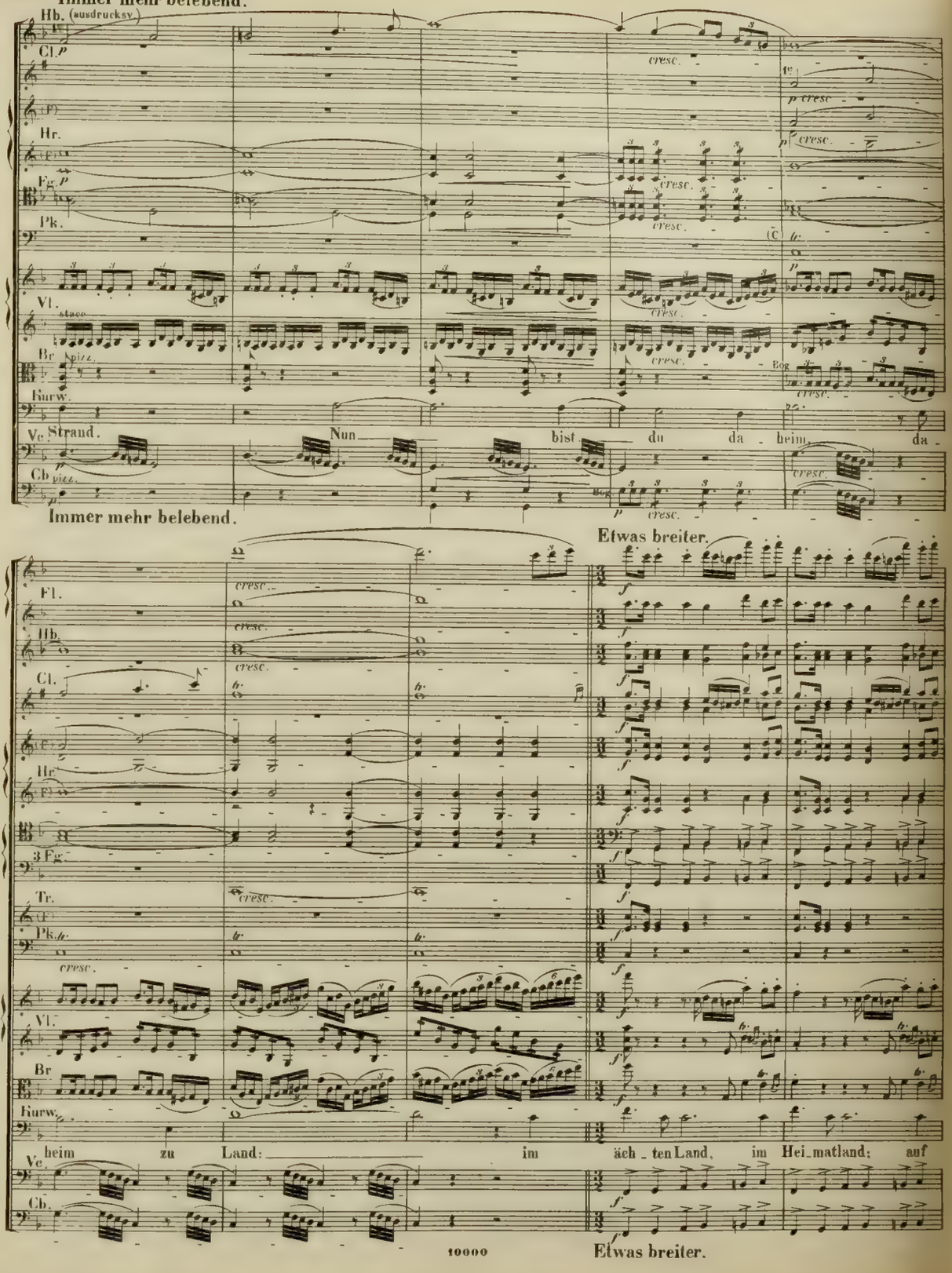

Hb.
1s (allein.)
Cl.
(F) (2)
Hr.
2s (allein.)
(E)
Tr. (D)
(in D)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Mei_ner Vä_ter?
Was er_klang mir?
Kurw.
kennst du die Burg der Vä_ter nicht?
Sieh dich nur um!
Vc.
Cb.
Bog.
Belebend.
Des Hir_ten Wei_se hör_test du wie_der; am
pizz.

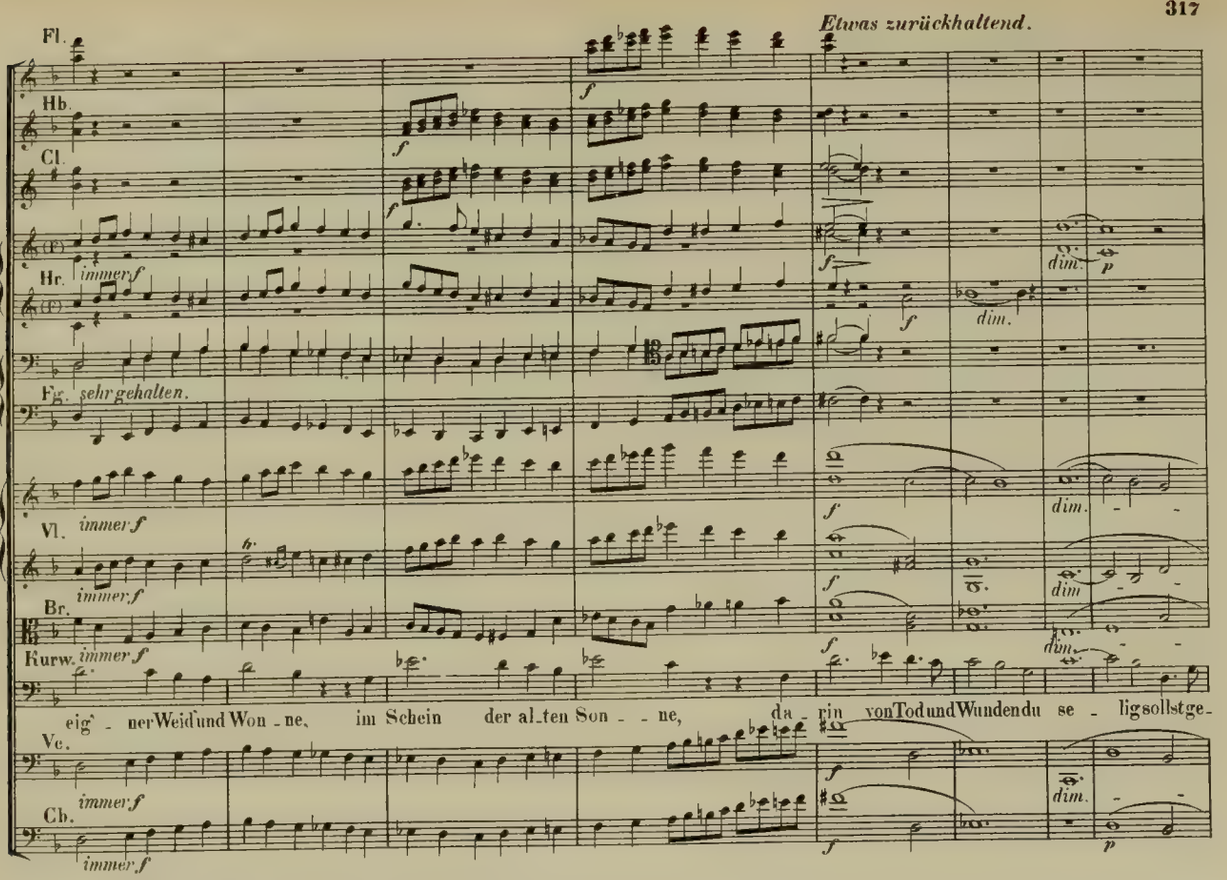

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Mei ne Heerde?
Hü gel ab hü tet er dei ne Heer de.
Herr, das mein ich!
Dein das Haus,
Ve.
Cb.
Hof und Burg!
Das Volk, ge treu dem trau ten Herrn, so gut es konnt', hat's
10000

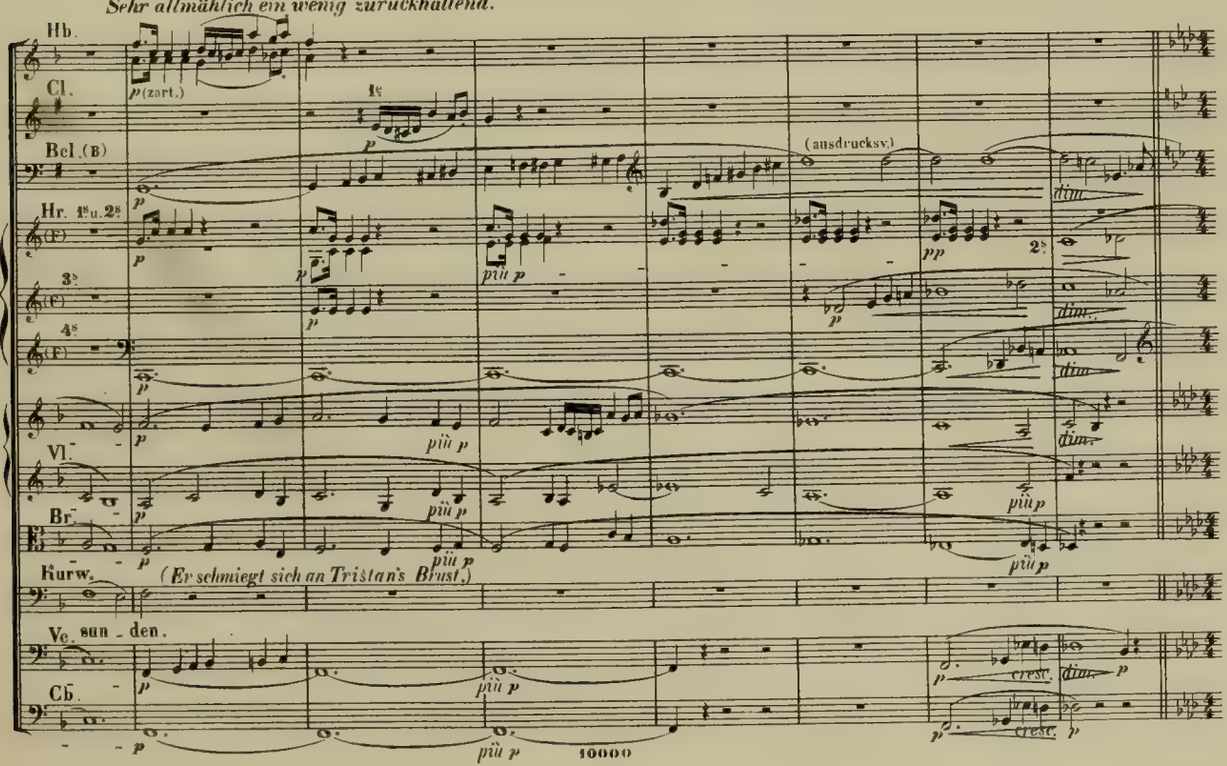

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Vl.
Br.
Kurw.
Haus und Hof ge-pflegt, das einst mein Held zu Erb und Ei-gen an Leut und Volk verschenkt, als Al-les er verliess, in
Ve.
Cb.
Ein wenig breiter.
In welches Land?
fremde Land zu ziehn. Hei! Nach Kornwall: kühn und wonnig.
Trist.
10000

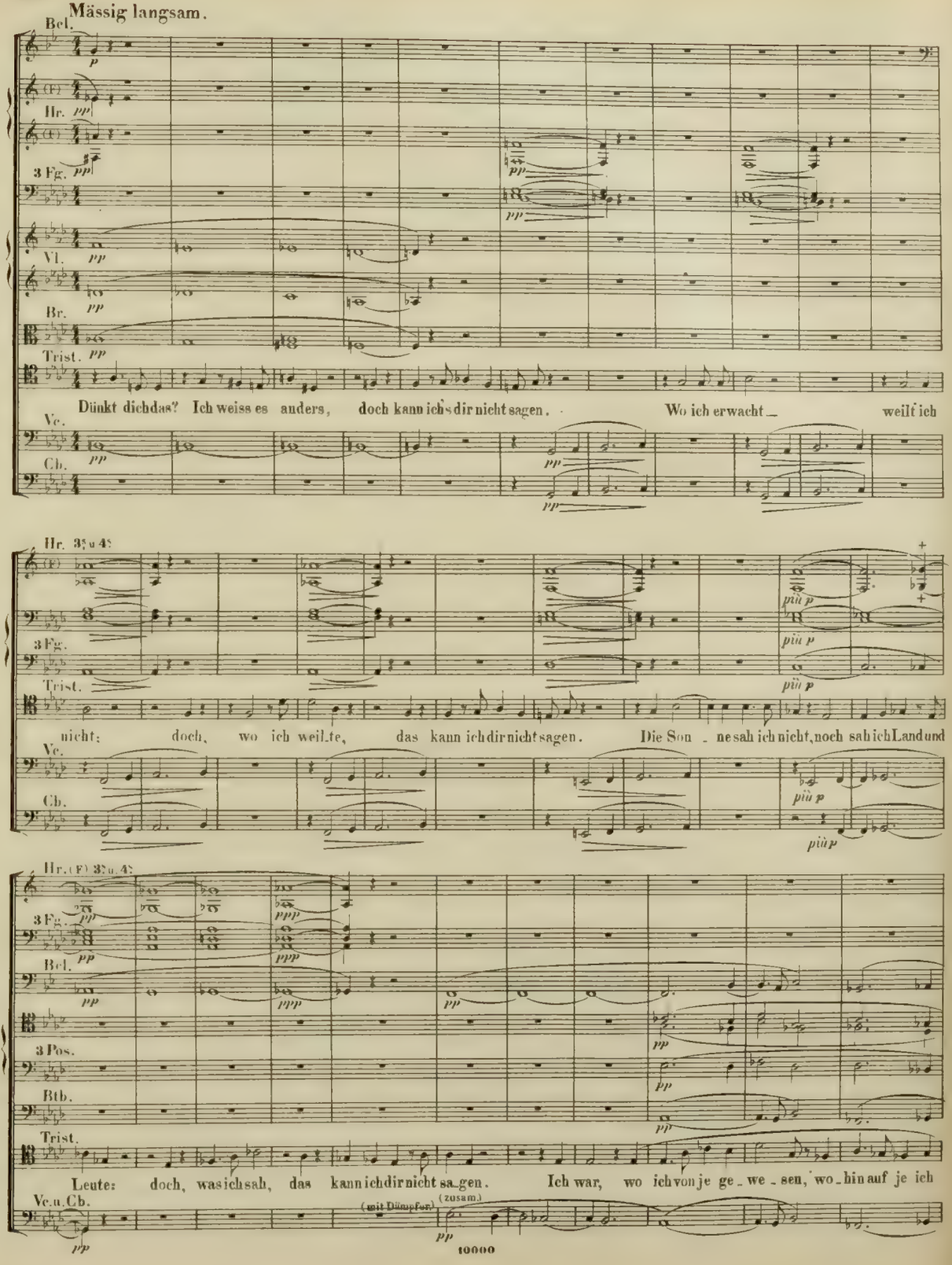

poco rallent.
Etwas langsamer.
poco rallent.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Ve.
Cb.
Bin ich in Kornwall?
was sich da Glanzes, Glückes und Eh - ren Tristan, mein Held, hehr er-trotzt!
Etwas bewegter.
Wie kam ich her?
Nicht doch: in Ka-re-ol!
Hei nun! Wie du kamst? Zu Ross rit-test du nicht; ein Schifflein führte dich
Etwas zurückhaltend.
her:
doch zu dem Schifflein hier auf den Schultern trug ich dich: -
die sind breit:
sie trugen dich dort zum
Etwas zurückhaltend.

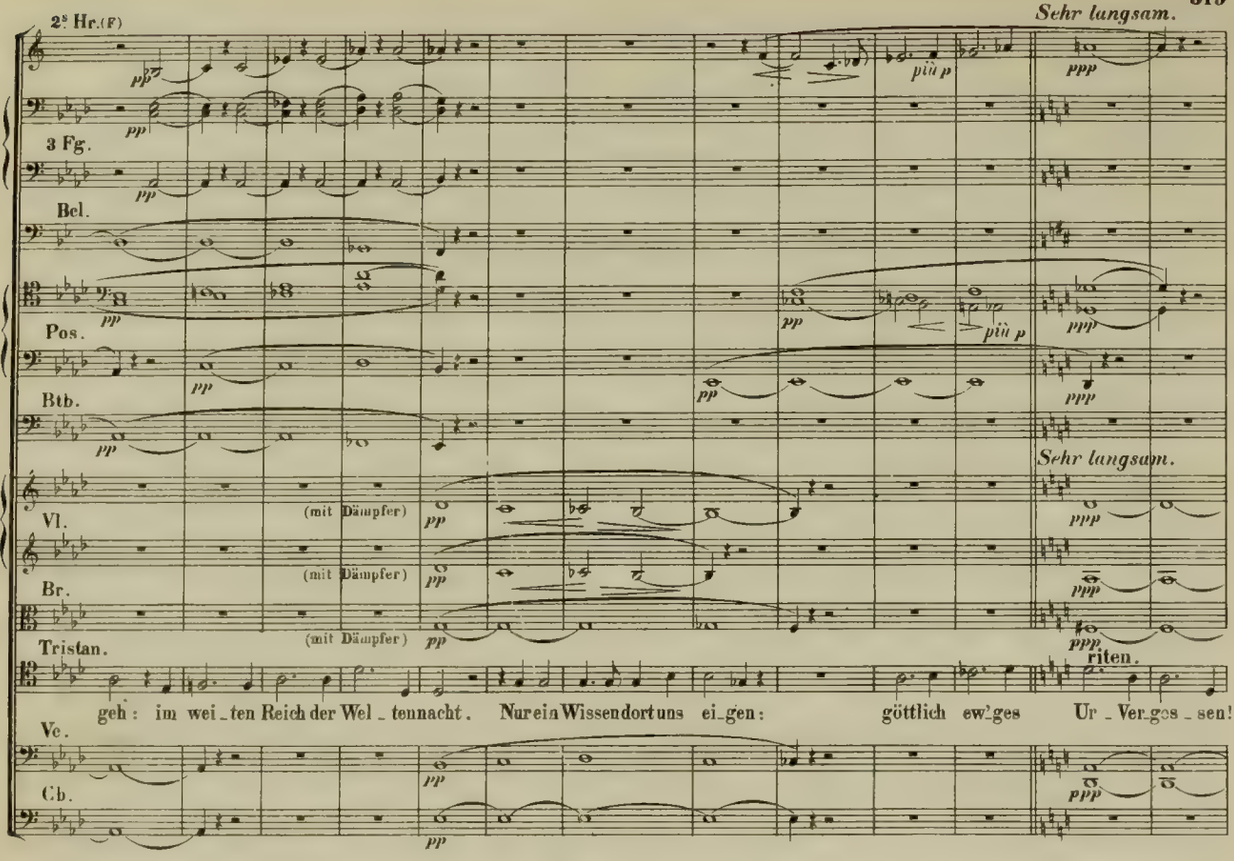
316 **Immer mehr belebend.**

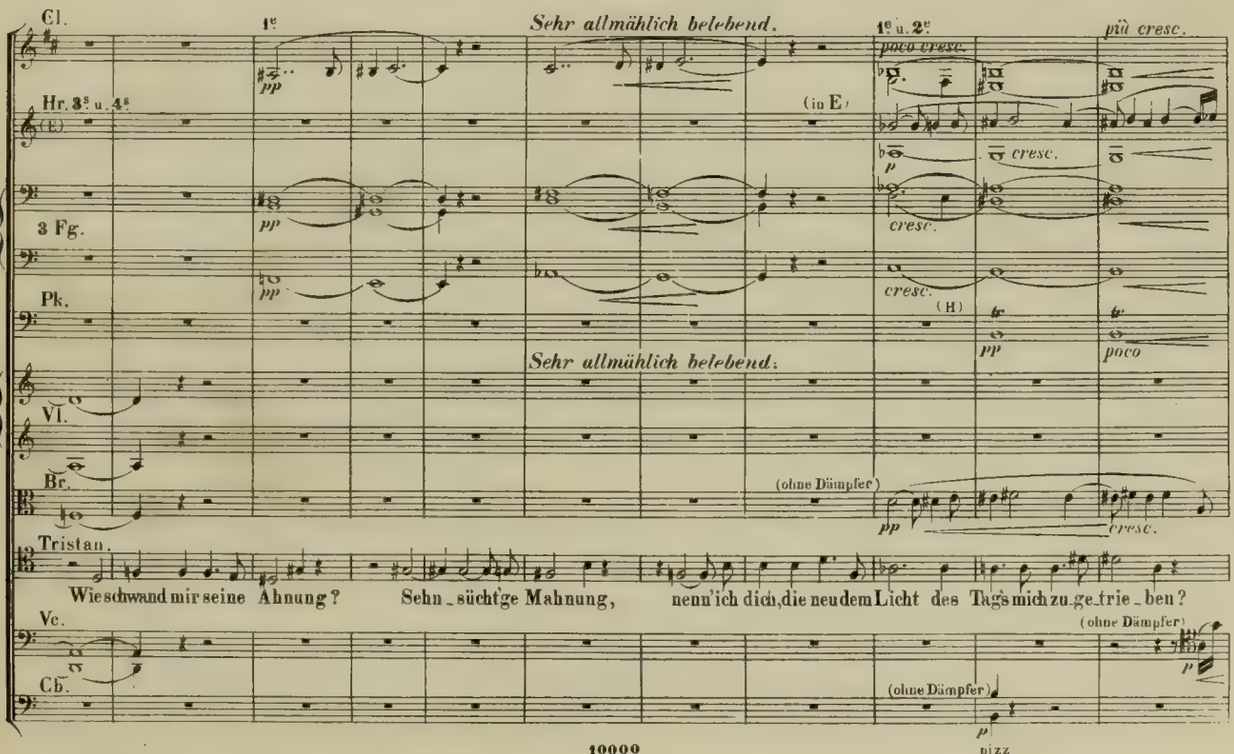


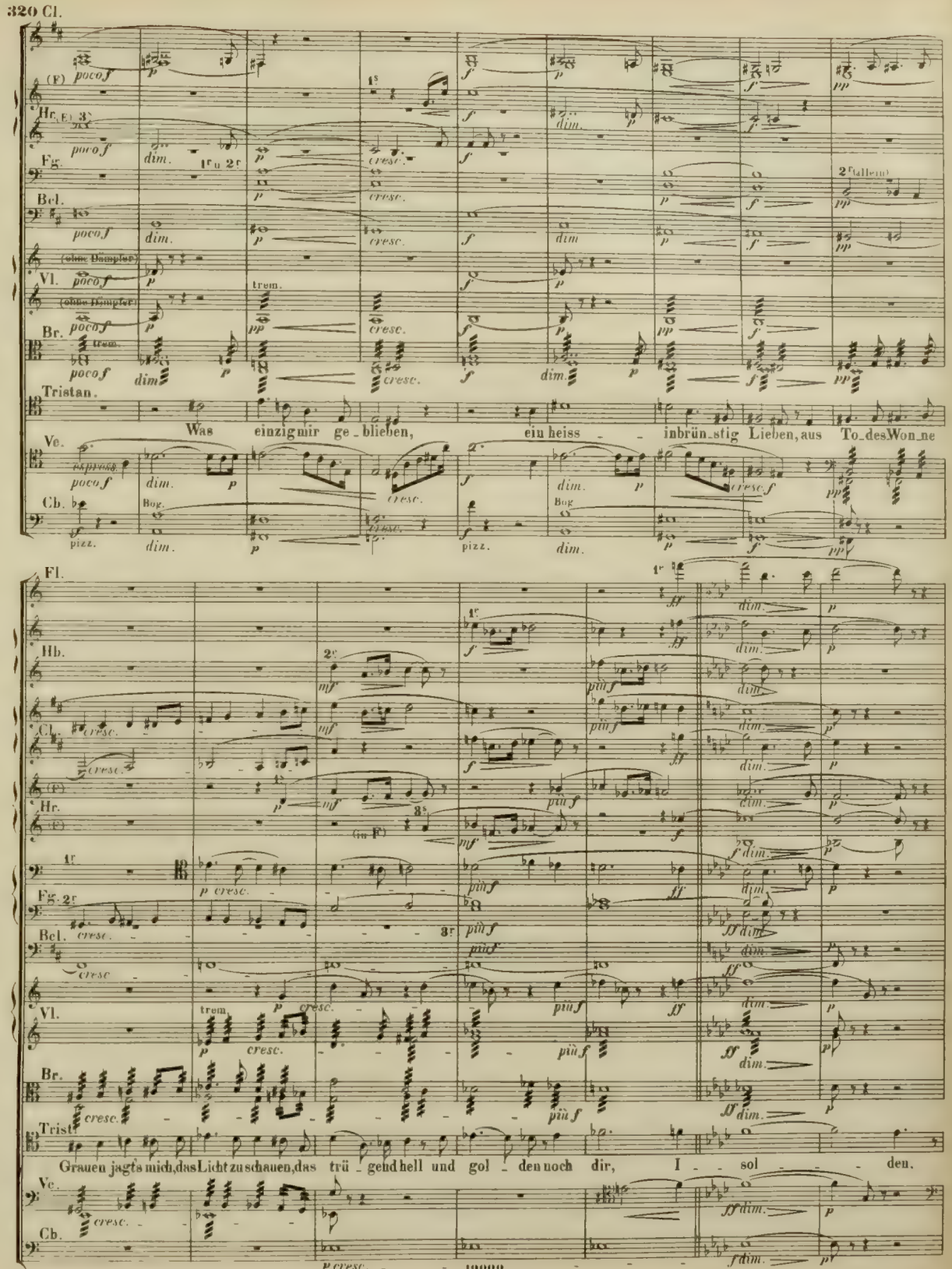

Etwas zurückhaltend.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr. immer f
Fg. sehr gehalten.
Vl. immer f
Br. immer f
Kurw. immer f
eig - ner Weid und Won - ne, im Schein der al - ten Son - - ne, da - rin von Tod und Wunden du se - lig sollst ge -
Vc. immer f
Cb. immer f
dim.


Sehr allmählich ein wenig zurückhaltend.
Hb.
Cl.
Bcl. (B)
Hr. 1s u. 2s
3s
4s
Vl.
Br.
Kurw.
(Er schmiegt sich an Tristan's Brust.)
Vc. sun - den.
Cb.
(ausdrucksv.)
(zart.)
più p
dim.
cresc.
10000


Mässig langsam.
Bcl.
Hr.
3 Fg.
Vl.
Br.
Trist.
Dünkt dichdas? Ich weiss es anders, doch kann ichs dir nicht sagen. Wo ich erwacht – weilt ich
Ve.
Cb.
Hr. 3 u 4
3 Fg.
Trist.
nicht: doch, wo ich weil-te, das kann ich dir nicht sagen. Die Son - ne sah ich nicht, noch sah ich Land und
Ve.
Cb.
Hr. (F) 3 u 4
3 Fg.
Bcl.
3 Pos.
Btb.
Trist.
Leute: doch, was ich sah, das kann ich dir nicht sa-gen. Ich war, wo ich von je ge - we - sen, wo - hin auf je ich
Ve. u. Cb.
(mit Dämpfer)
(zusam.)


Sehr langsam.
2s Hr.(F)
3 Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Sehr langsam.
Vl.
(mit Dämpfer)
Br.
Tristan.
riten.
geh': im wei_ten Reich der Wel_tennacht. Nur ein Wissen dort uns ei_gen: göttlich ew'ges Ur_Ver_gess_sen!
Vc.
Cb.


Cl.
Sehr allmählich belebend.
(in E)
Hr. 3s u. 4s
3 Fg.
Pk.
Sehr allmählich belebend.
Vl.
Br.
(ohne Dämpfer)
Tristan.
Wies chwand mir seine Ahnung? Sehn_süchtge Mahnung, nenn' ich dich, die neu dem Licht des Tags mich zu_ge_trie_ben?
Vc.
Cb.
(ohne Dämpfer)
pizz


320 Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Was einzig mir ge_blieben, ein heiss_ inbrün_stig Lieben, aus To_des Won_ne
Ve.
Cb.
Fl.
Hb.
Cl.
Trist
Grauen jagts mich, das Licht zu schauen, das trü_gend hell und gol_den noch dir, I_ sol_ den.

Belebt (doch nicht schnell).

Fl. 1e u. 2e

Hb. 2e

Cl. 2e

(F)

Hr.

(F)

3 Fg. 1e

Bcl.

Vl.

Br.

Trist.

scheint! I_sol _ _ de noch im Reich der Son _ _ ne! Im Ta _ ges_

Vc.

Cb.

cresc.

Fl.

Hb.

Cl.

(F)

Hr.

(F)

Fg.

Bcl.

Vl.

Br.

Trist.

più f

cresc.

4e

1e

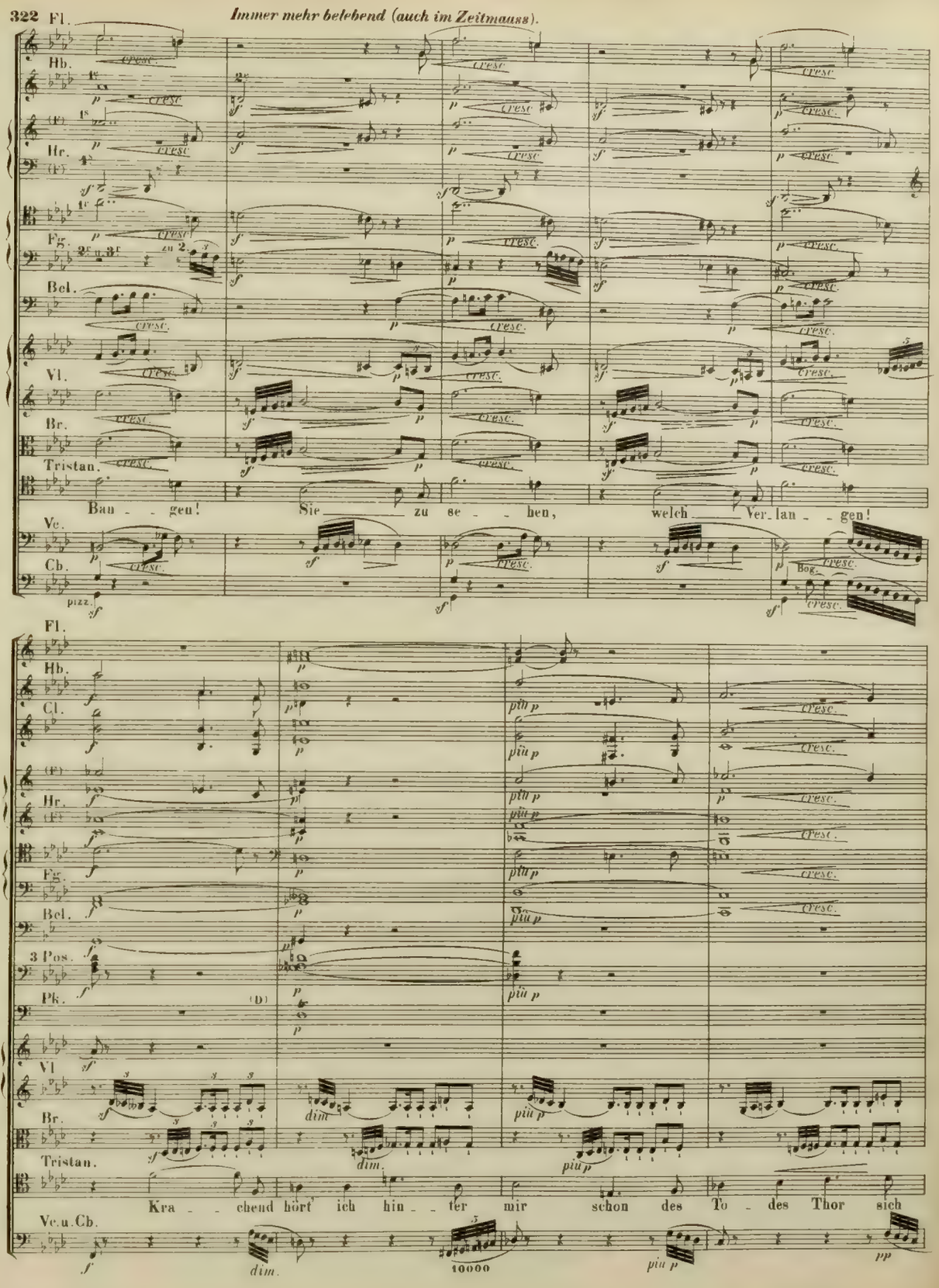
(G)

schim_mer noch I _ sol _ _ de! Welches Seh _ nen! Welches

Vc.

Cb.

pizz.


322
Immer mehr belebend (auch im Zeitmaass).
Fl.
Hb.
Hr.
Fg.
zu 2.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ban - - gen! Sie zu se - - hen, welch Ver-lan - - gen!
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
Cl.
3 Pos.
Pk.
(D)
Kra - - chend hört ich hin - - ter mir schon des To - des Thor sich
Ve.u.Cb.
10000

Fl

Hb. *pp* *p*

Cl. *fp* zu 2. *sf*

Hr. (F) 1s *fp* 3s *sf*

Fg. 2r u. 3r (zus.) *f*

Bel. *pp* *poco cresc.* *cresc.*

8 Pos. *pp* *poco cresc.*

Pk. (H) *pp* *poco cresc.* *p* *p*

Vl. trem. *pp* *poco cresc.* *p*

Br. trem. *pp* *poco cresc.* *più cresc.*

Trist. *pp* *poco cresc.* *più cresc.*

schlie - ssen: weit nun steht es wieder of - fen, der Son - - ne Strah - len

Vc. *cresc.*

Cb. *sf* *cresc.*

Hb.

Cl. *f*

(F) *f*

Hr. (F) *f*

Fg. (2r u. 3r) 4s *f* *più f* *p* *molto cresc.*

Bel. *f* *più f*

Pos. *p* *molto cresc.*

3e (allein) *p* *cresc.*

Vl. *cresc.* *più f* *p* *molto cresc.* *f*

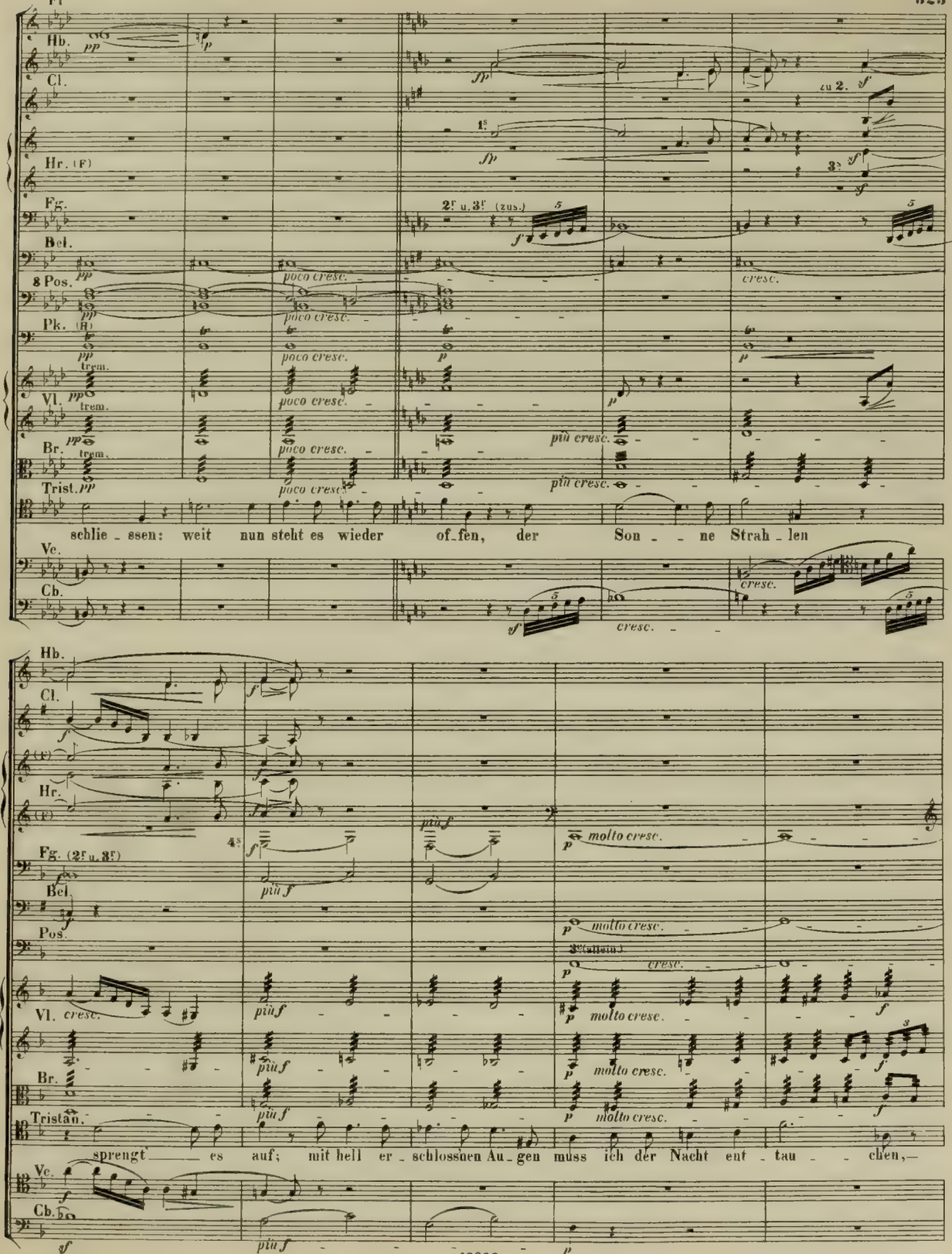
Br. *più f* *p* *molto cresc.* *f*

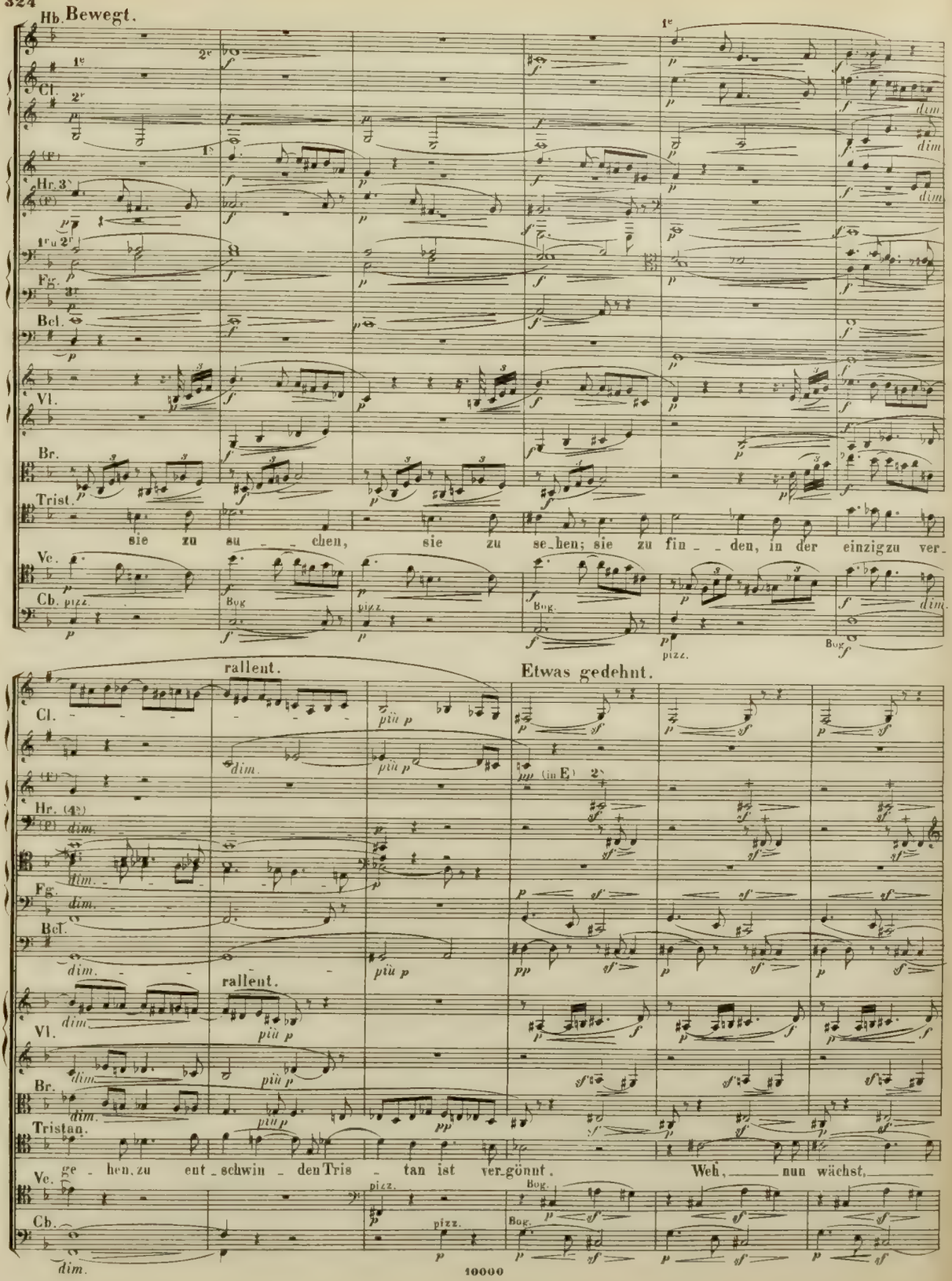
Tristan. *più f* *p* *molto cresc.* *f*

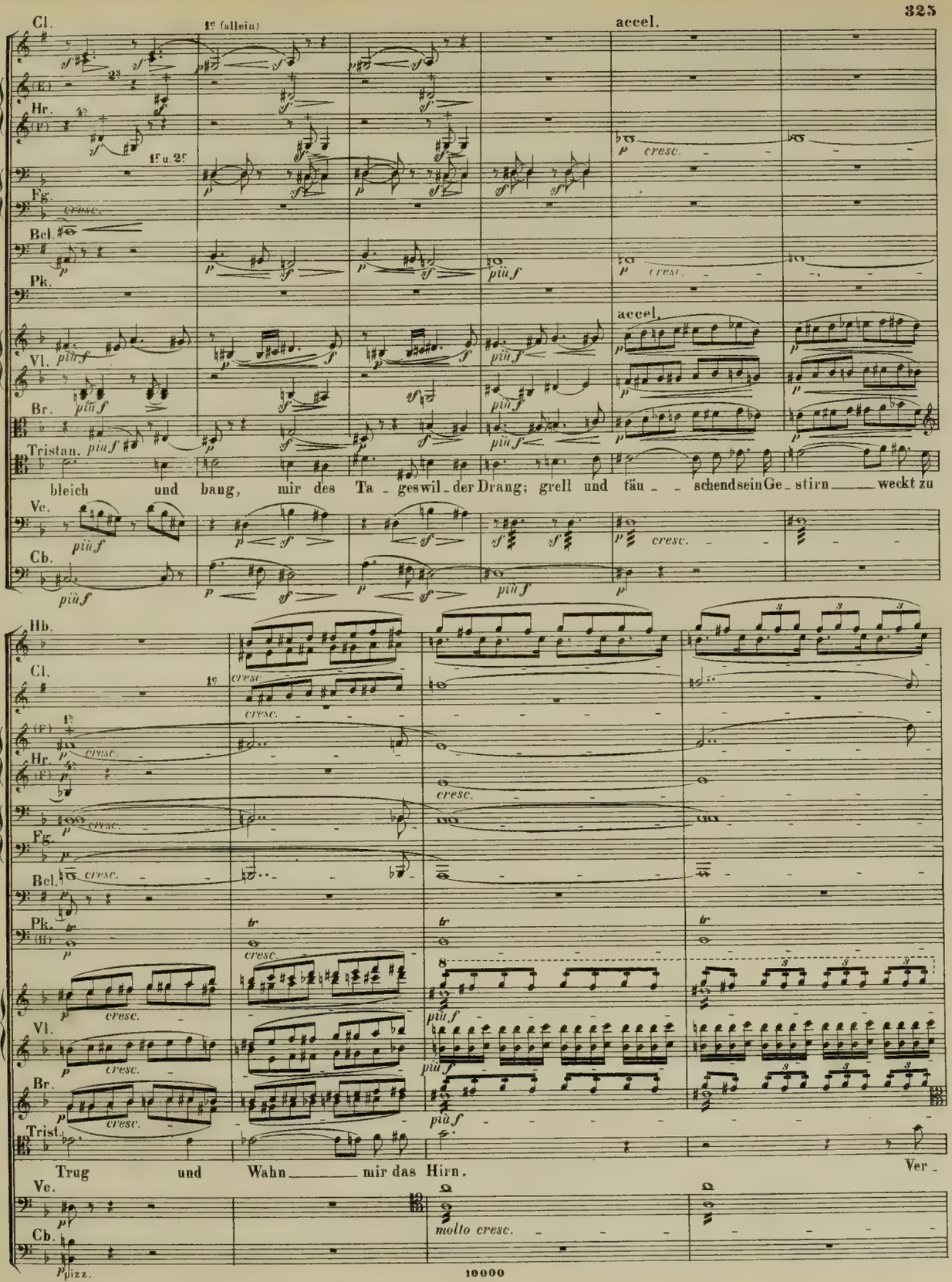
sprengt es auf; mit hell er - schlossnen Au - gen muss ich der Nacht ent - tau - - chen, —

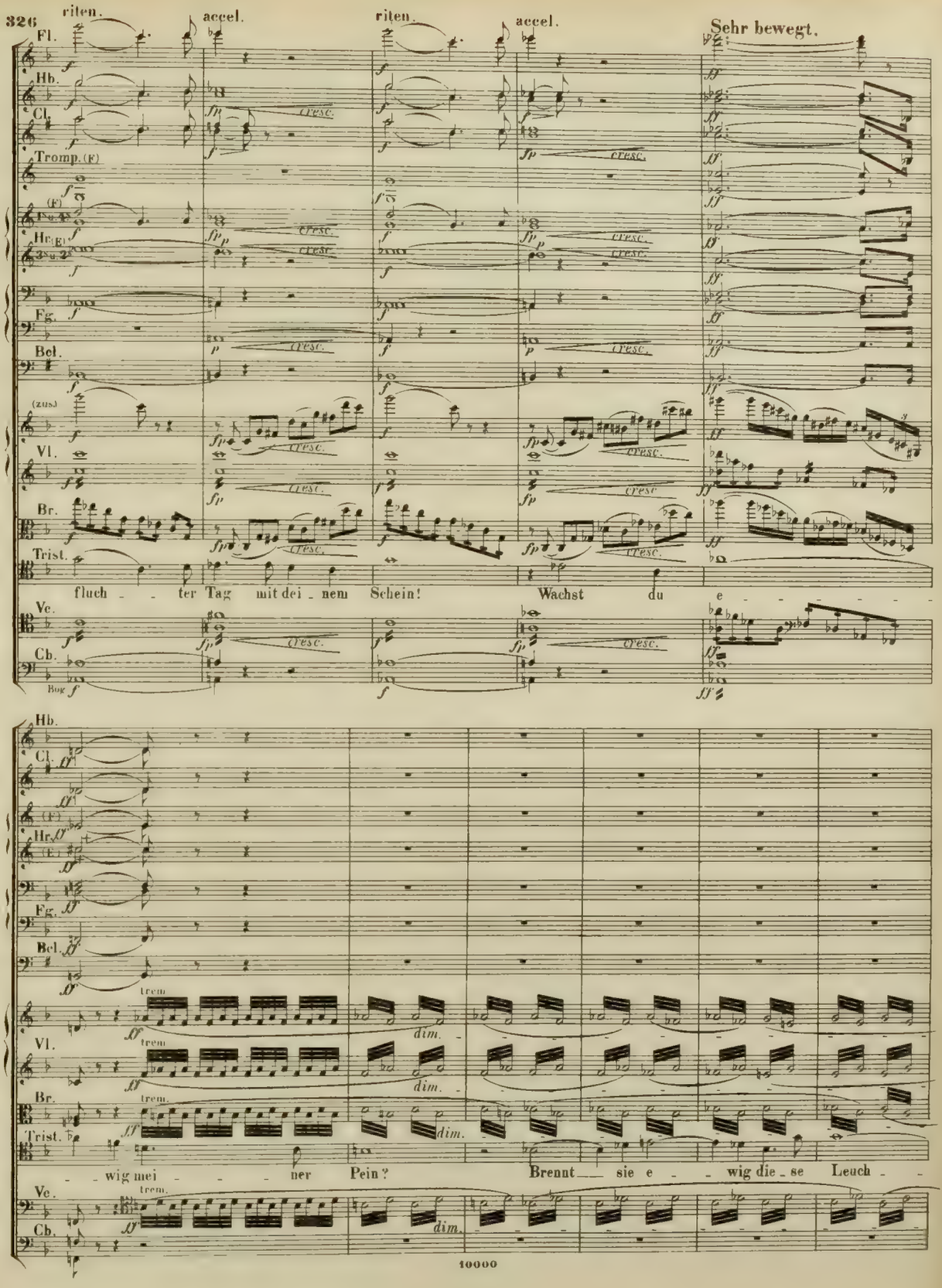
Vc. *f*

Cb. *sf* *più f* *p*

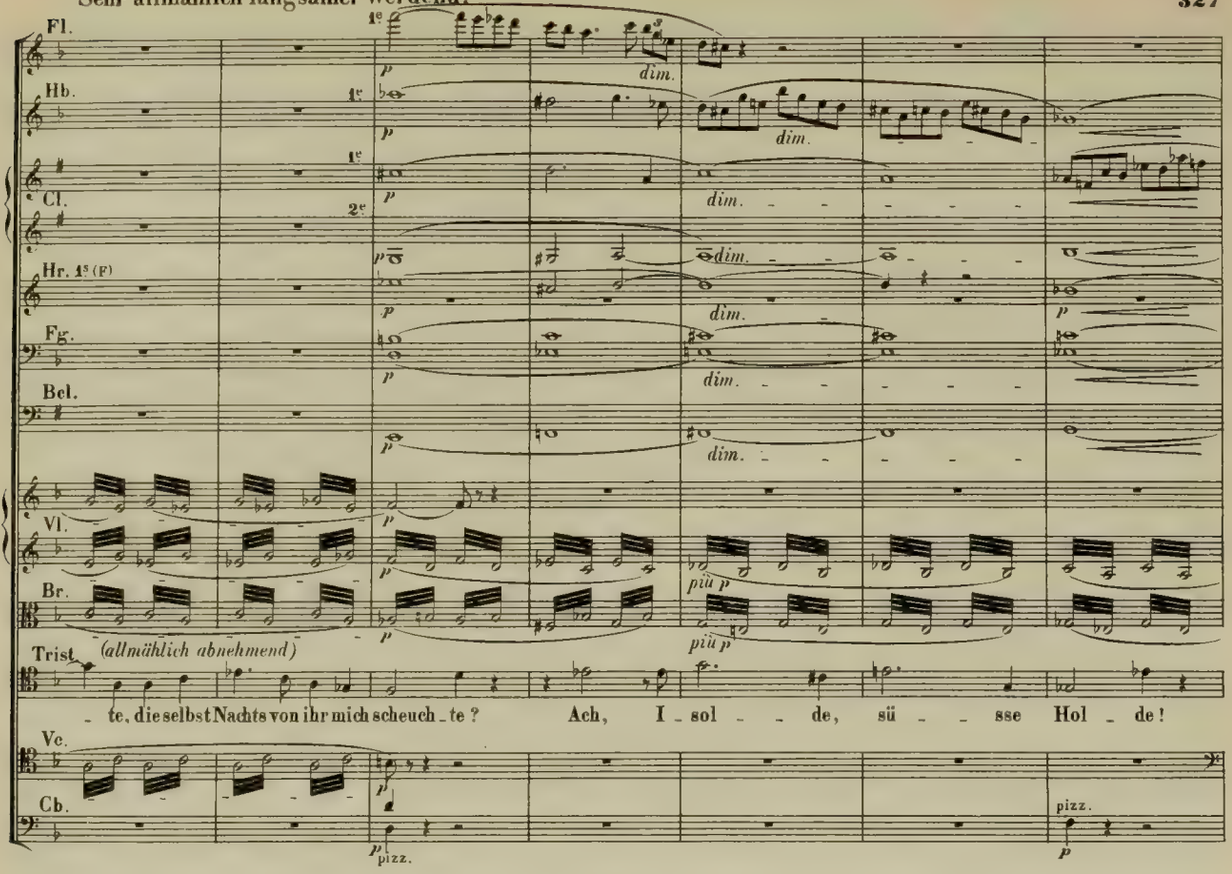



Hb. Bewegt.
Cl.
Hr. 3
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Trist.
Ve.
Cb.
sie zu su - chen, sie zu se-hen; sie zu fin - den, in der einzigzu ver-
rallent.
Etwas gedehnt.
rallent.
ge - hen, zu ent-schwin - den Tris - tan ist ver-gönnt. Weh, nun wächst,
pizz.
Bog.
dim.
più p
pp (in E)
10000

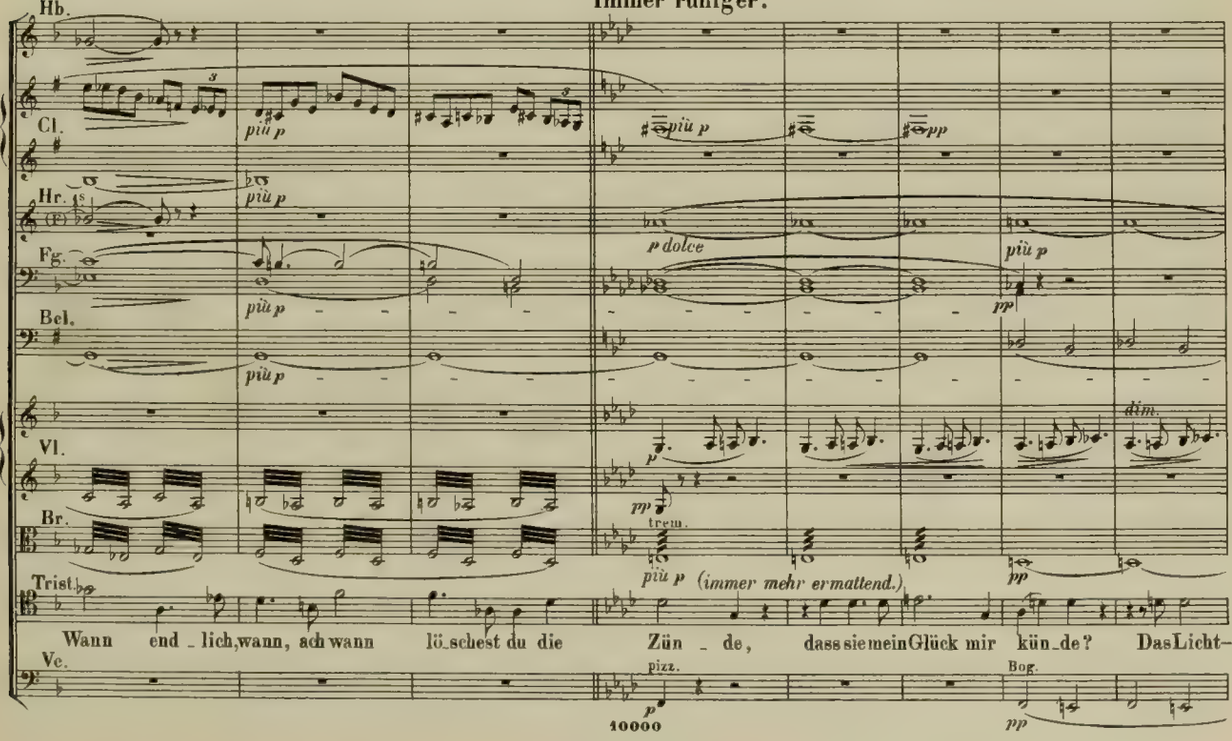

Cl.
1e (allein)
accel.
Hr.
1e u. 2e
Fg.
cresc.
Bcl.
Pk.
accel.
Vl.
più f
Br.
più f
Tristan.
più f
bleich und bang, mir des Ta - ges wil - der Drang; grell und täu - - schend sein Ge - stirn ___ weckt zu
Ve.
più f
Cb.
più f
Hb.
Cl.
1e
cresc.
Hr.
cresc.
Fg.
cresc.
Bcl.
cresc.
Pk.
tr
cresc.
Vl.
cresc.
Br.
cresc.
Trist.
più f
più f
più f
Trug und Wahn ___ mir das Hirn.
Ver -
Ve.
molto cresc.
Cb.
pizz.

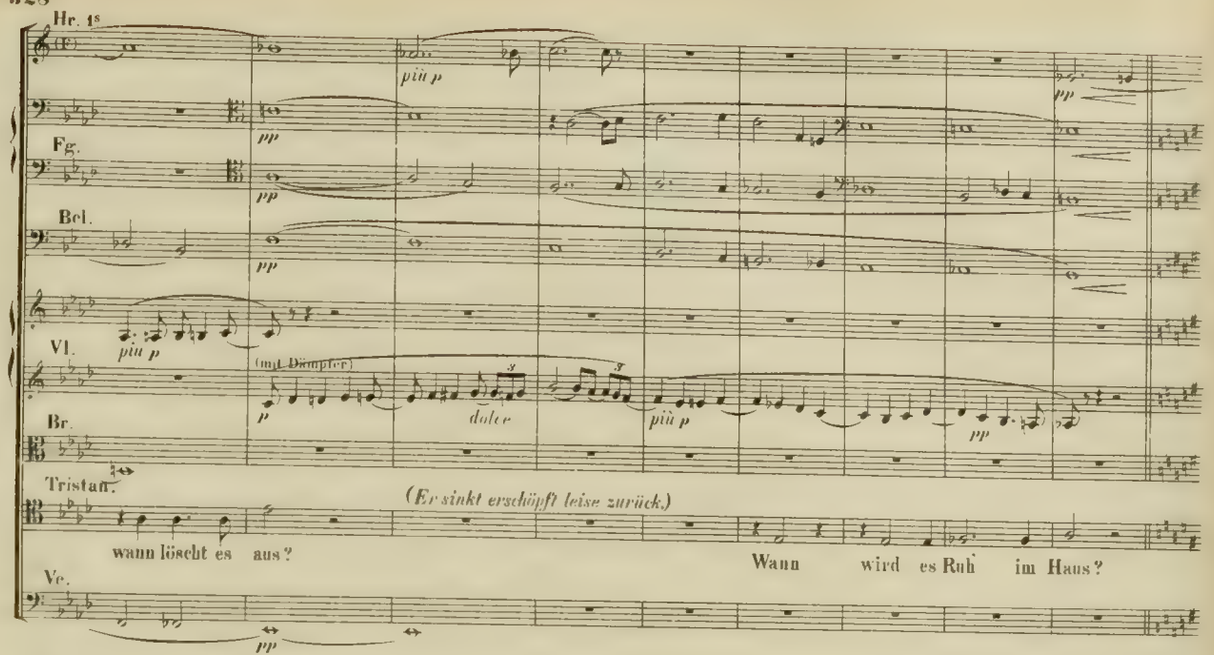

326
riten.
accel.
riten.
accel.
Sehr bewegt.
Fl.
Hb.
Cl.
Tromp. (F)
Hr. (F)
Fg.
Bcl.
(zus)
Vl.
Br.
Trist.
fluch - - ter Tag mit dei - nem Schein!
Wachst du e - - - - -
Vc.
Cb.
Bog
cresc.
trem.
dim.
- wig mei - - - ner Pein?
Brennt sie e - - wig die - se Leuch - -
10000

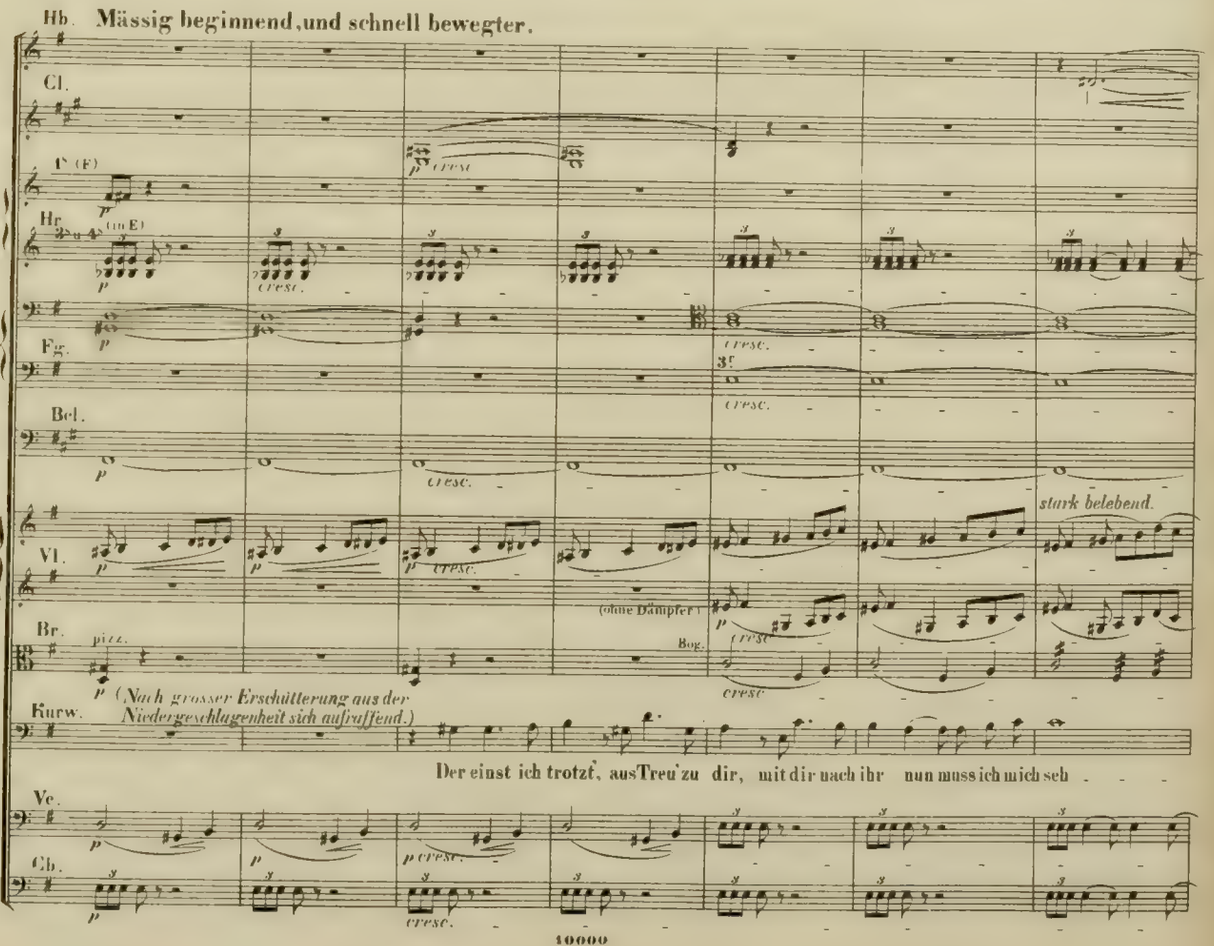
Sehr allmählich langsamer werdend.

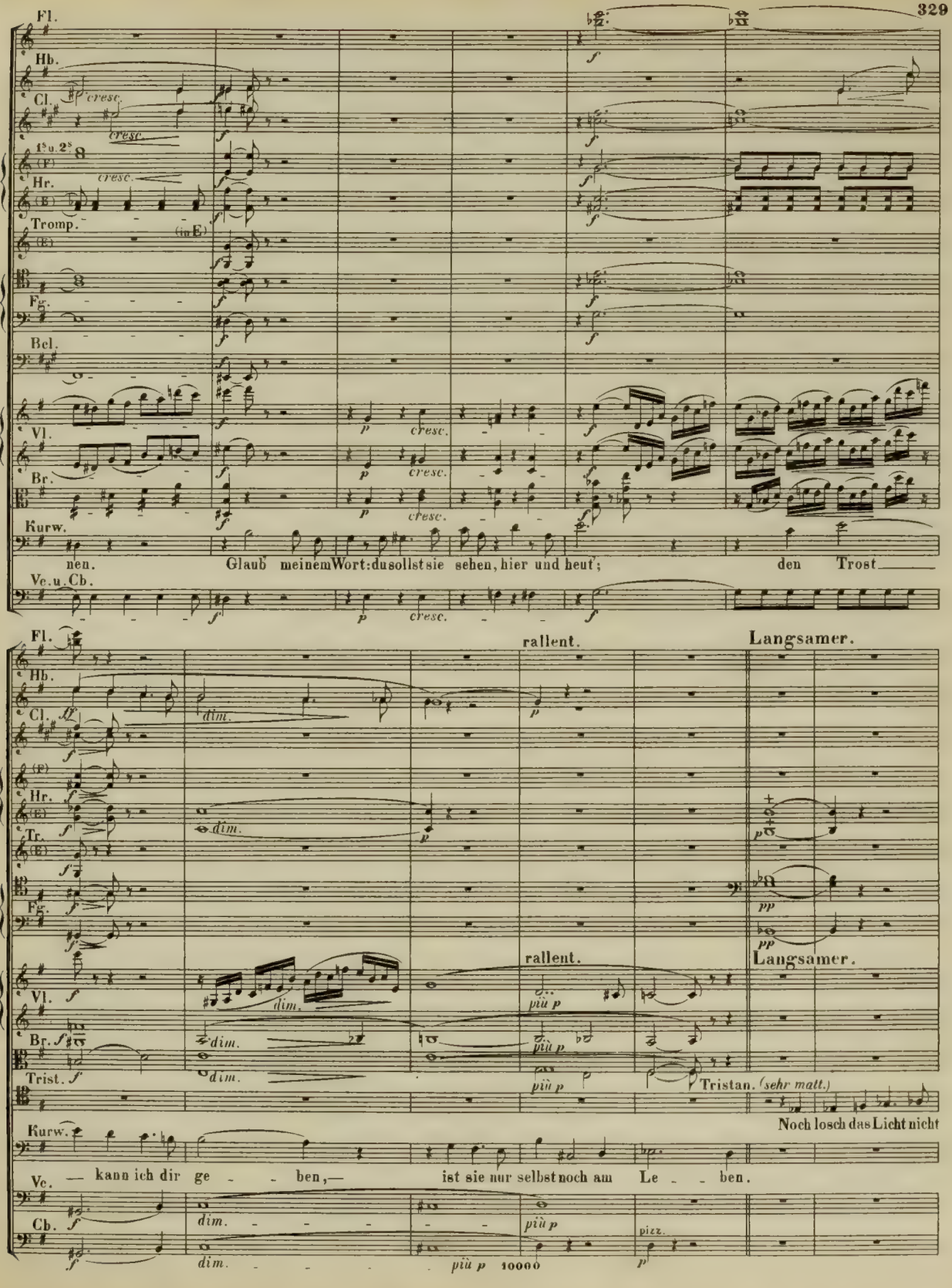


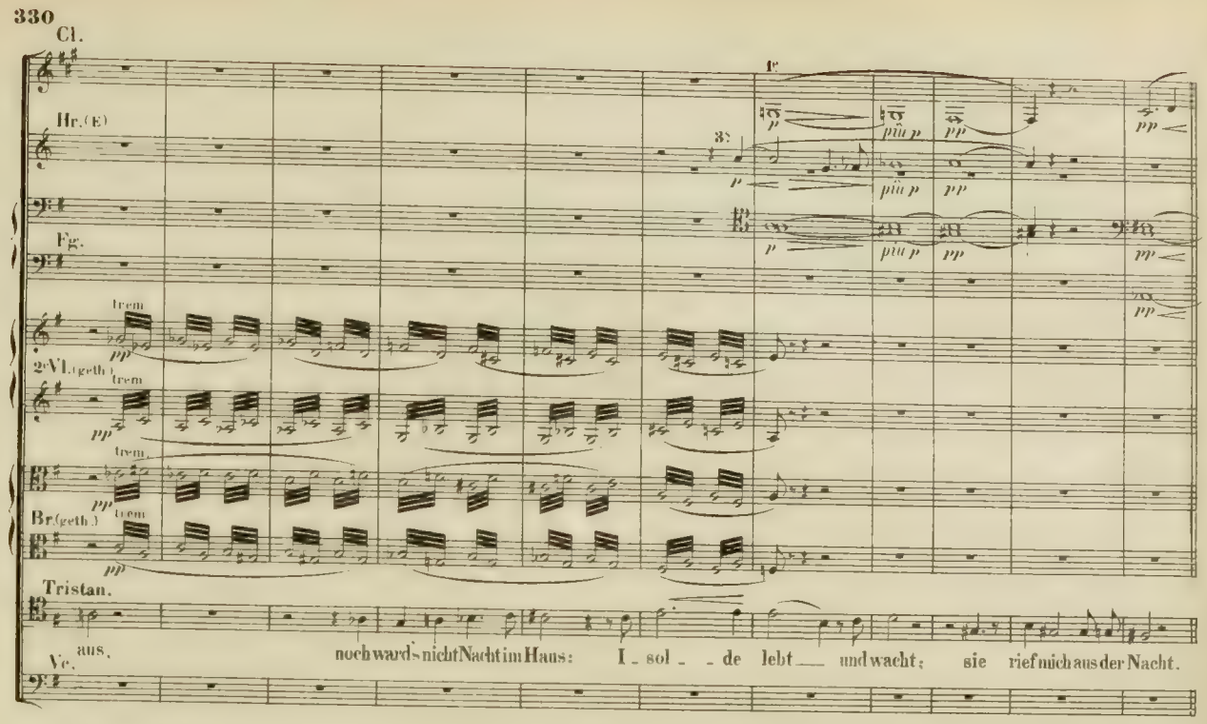
Immer ruhiger.

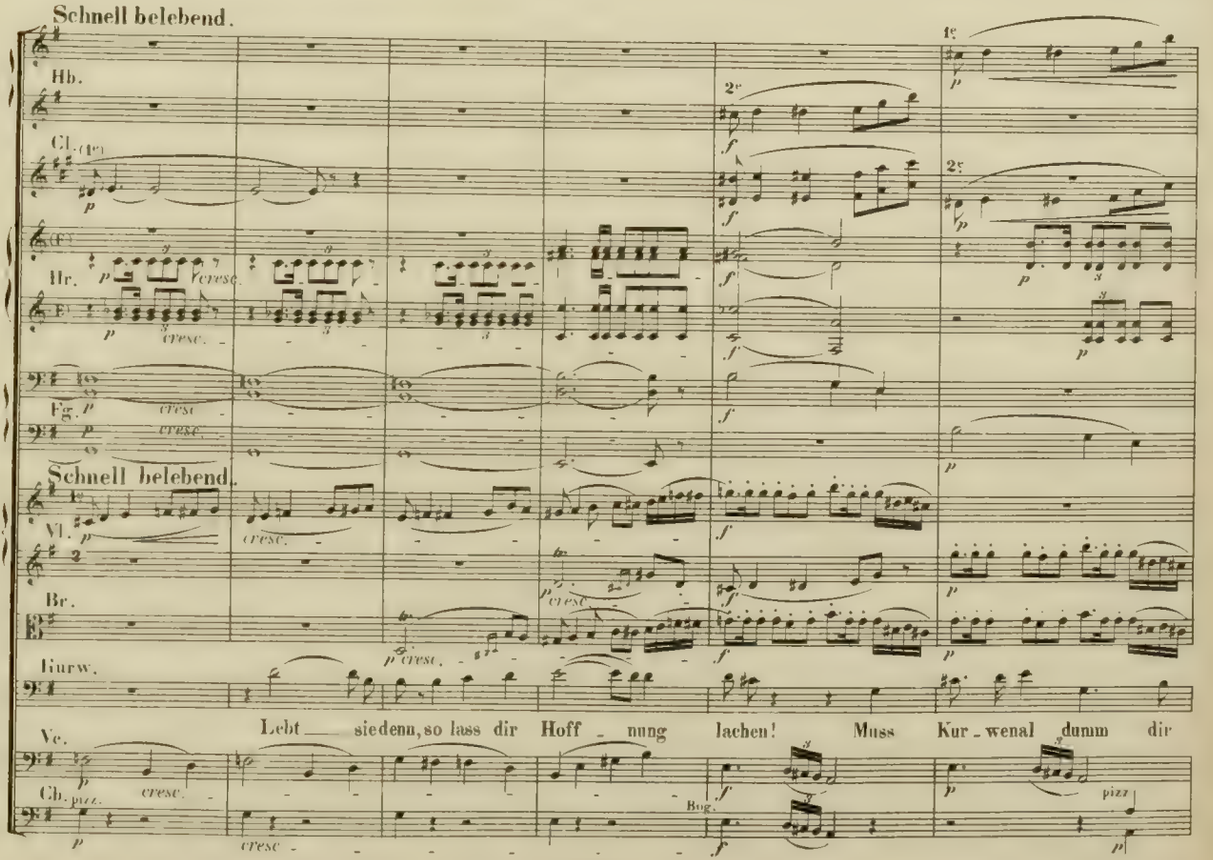


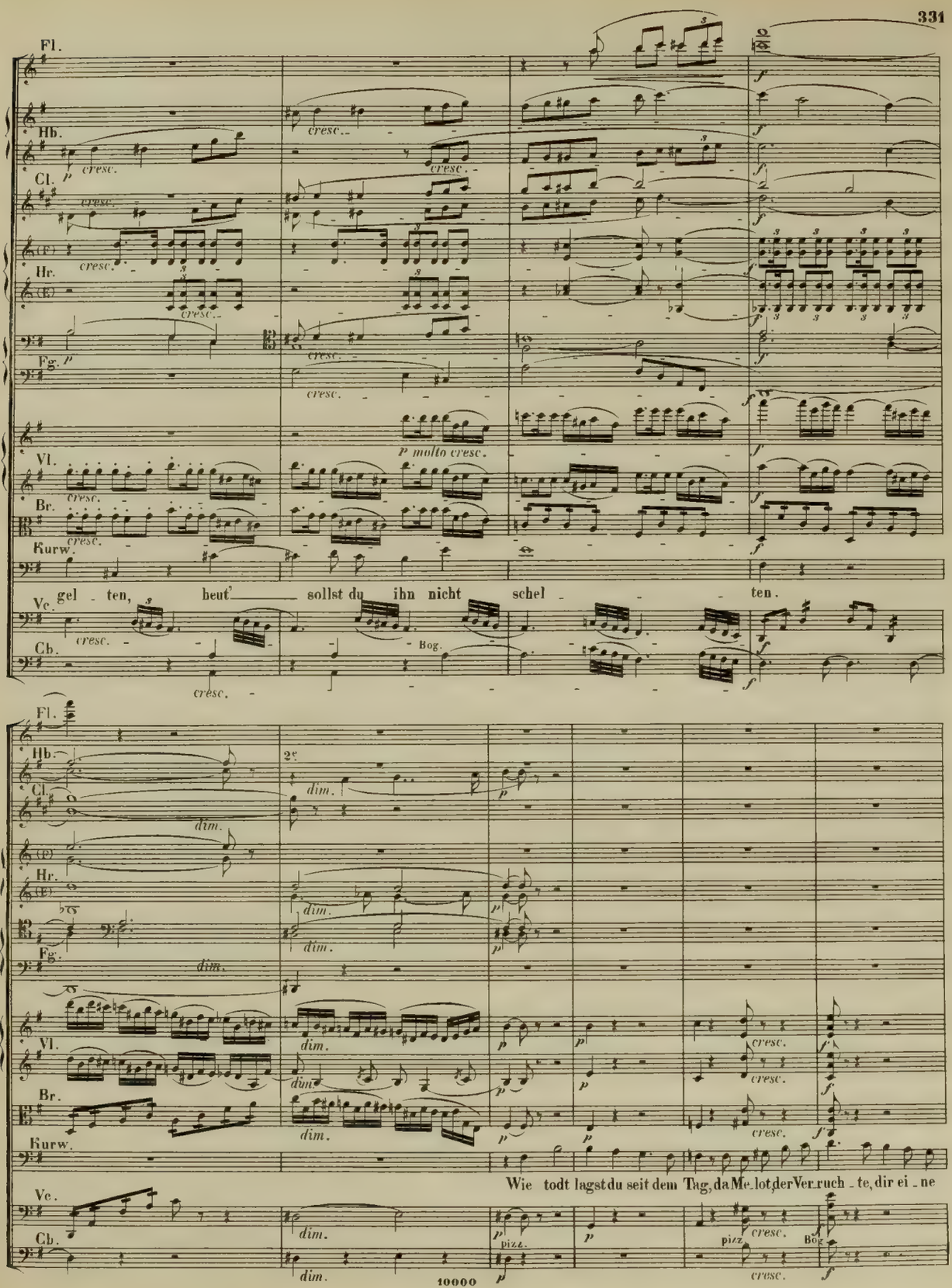

Hr. 1s
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
più p
pp
(mit Dämpfer)
dolce
(Er sinkt erschöpft leise zurück.)
wann löscht es aus?
Wann wird es Ruh' im Haus?

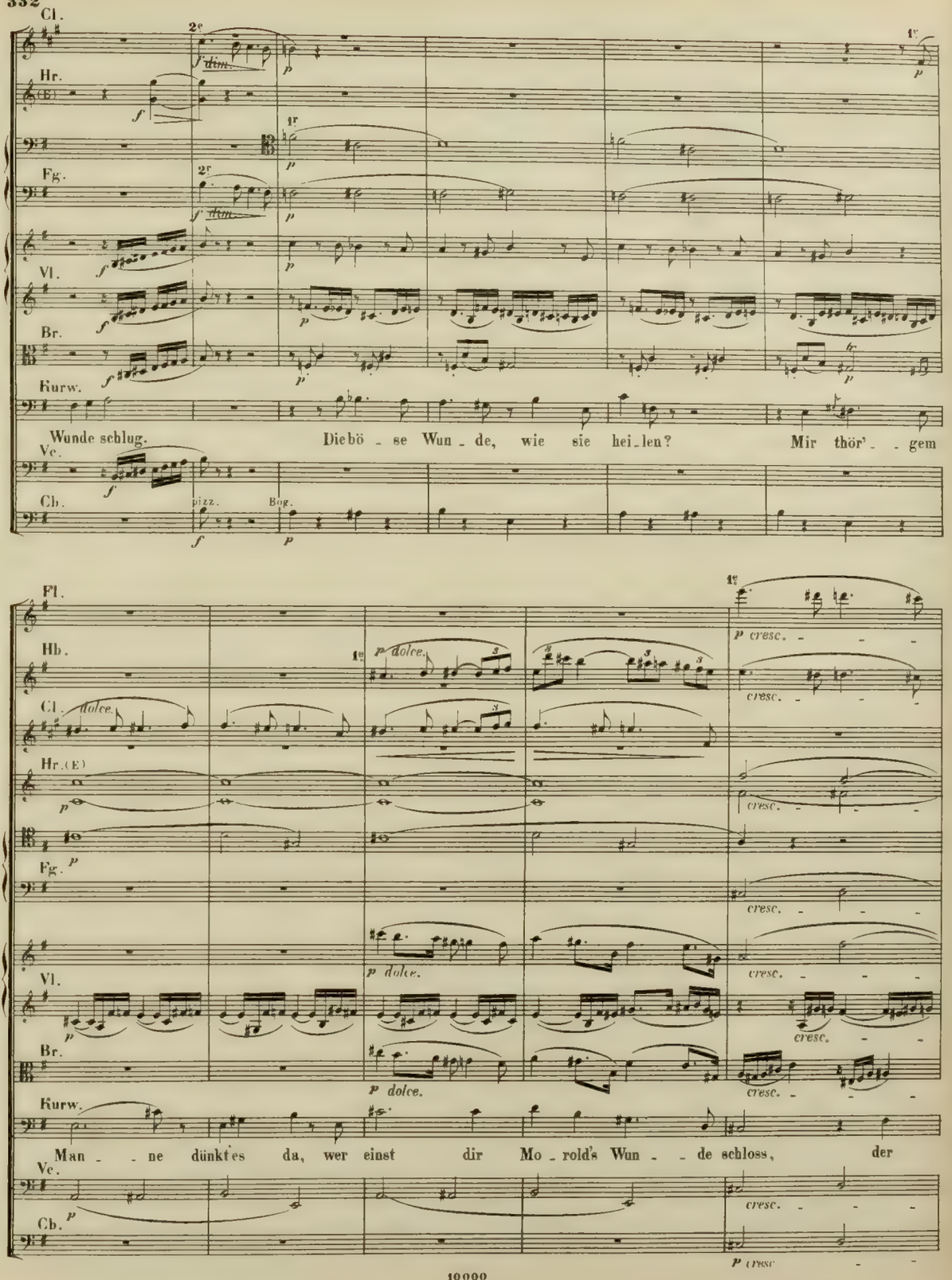

Hb. Mässig beginnend, und schnell bewegter.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.
cresc.
(ohne Dämpfer)
stark belebend.
pizz.
(Nach grosser Erschütterung aus der Niedergeschlagenheit sich aufraffend.)
Der einst ich trotzt', aus Treu' zu dir, mit dir nach ihr nun muss ich mich seh

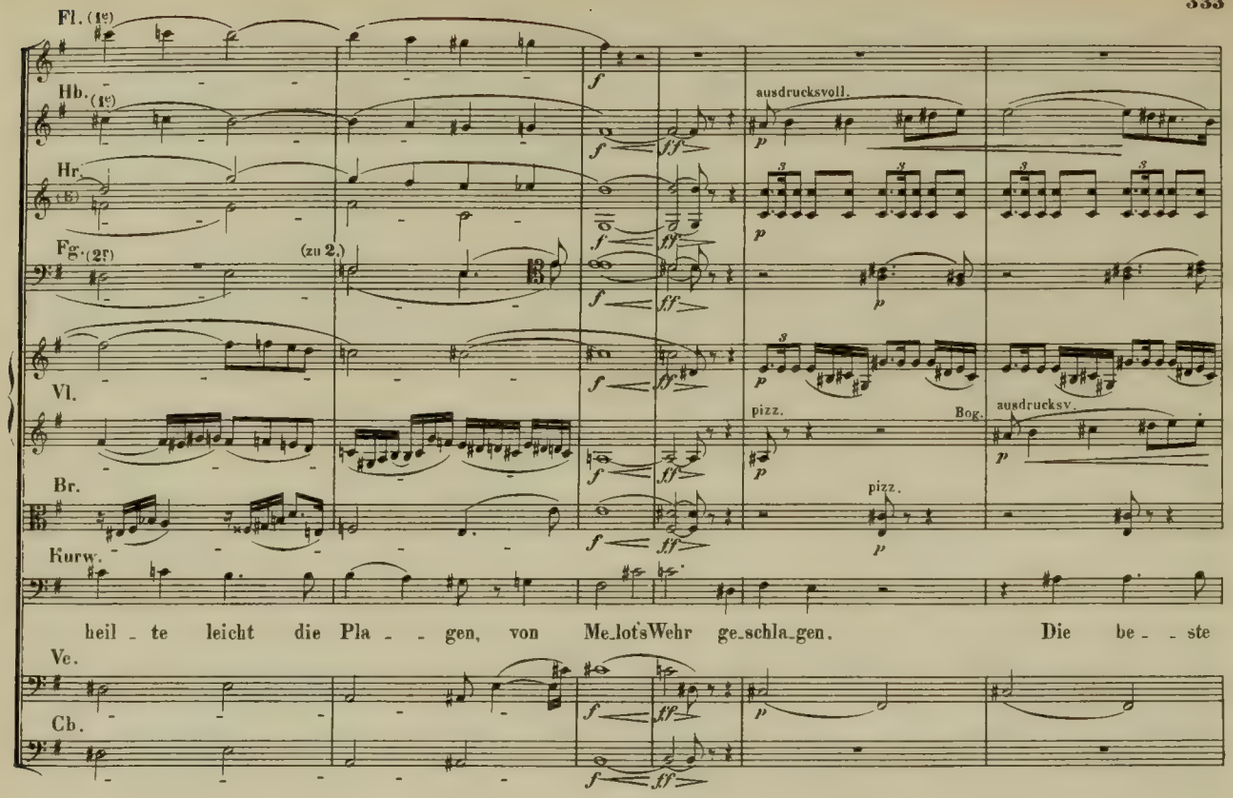

Fl.
Hb.
Cl.
cresc.
1s u. 2s
Hr.
Tromp.
(in E)
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Kurw.
nen.
Glaub meinem Wort: du sollst sie sehen, hier und heut;
den Trost
Ve. u. Cb.
rallent.
Langsamer.
dim.
più p
Tr.
Trist.
Tristan. (sehr matt.)
Noch losch das Licht nicht
— kann ich dir ge - - ben, —
ist sie nur selbst noch am Le - - ben.
pizz.
10000

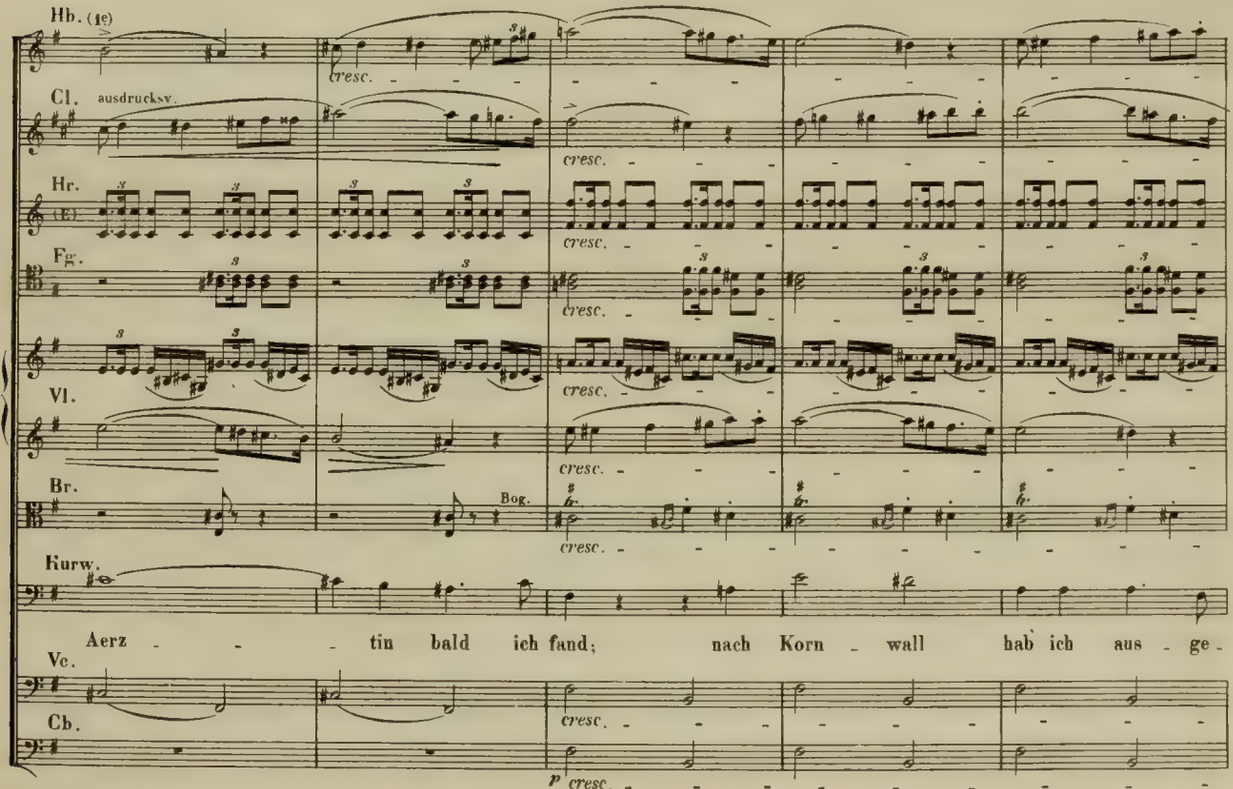

Cl.
Hr.(E)
Fg.
2 Vl.(geth.)
Br.(geth.)
Tristan.
Ve.
trem.
pp
più p
aus.
noch ward's nicht Nacht im Haus: I - sol - de lebt — und wacht; sie rief mich aus der Nacht.

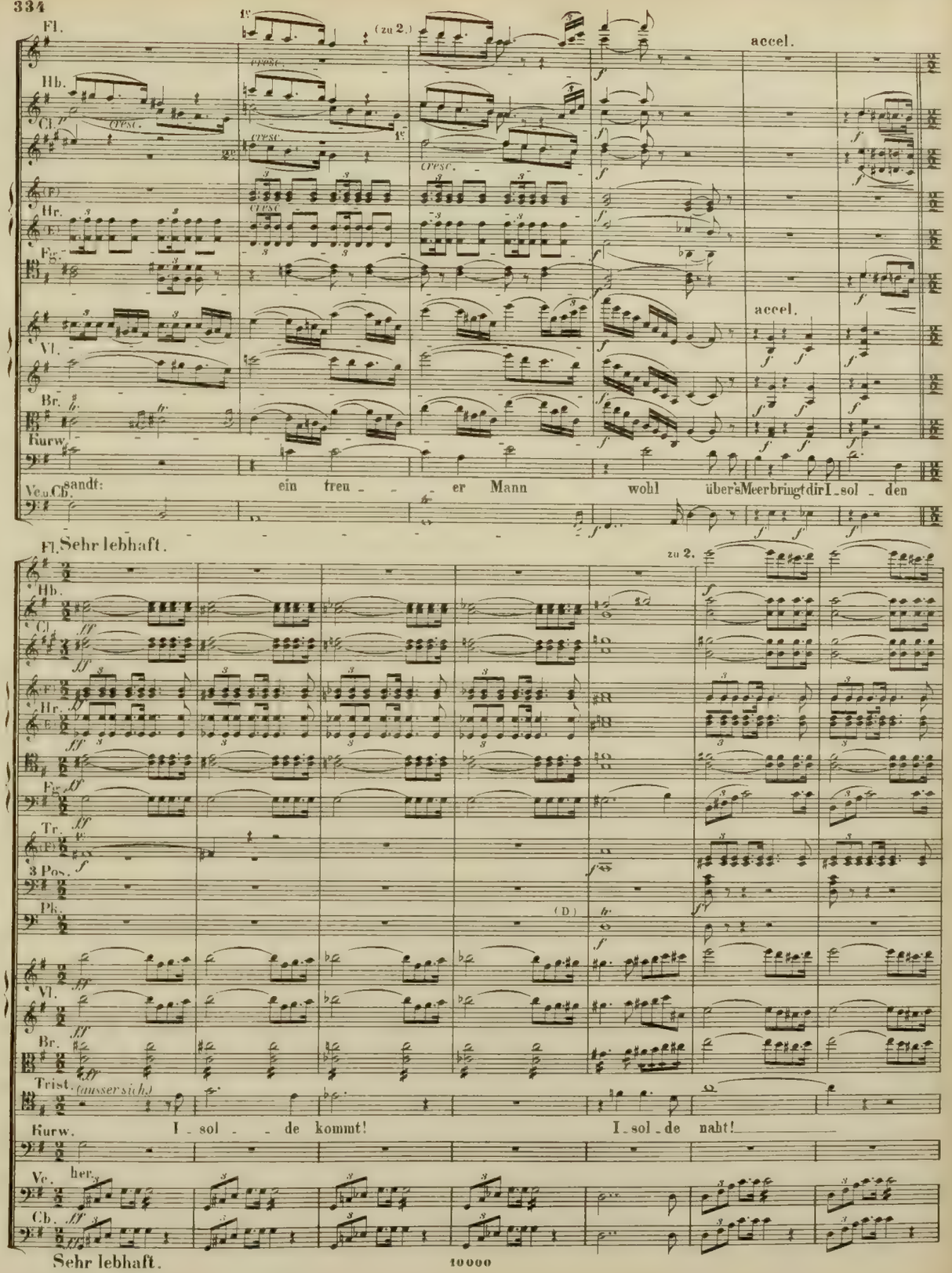

Schnell belebend.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Schnell belebend.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.
cresc.
Lebt — sie denn, so lass dir Hoff - nung lachen! Muss Kur - wenal dumm dir
pizz.
Bog.

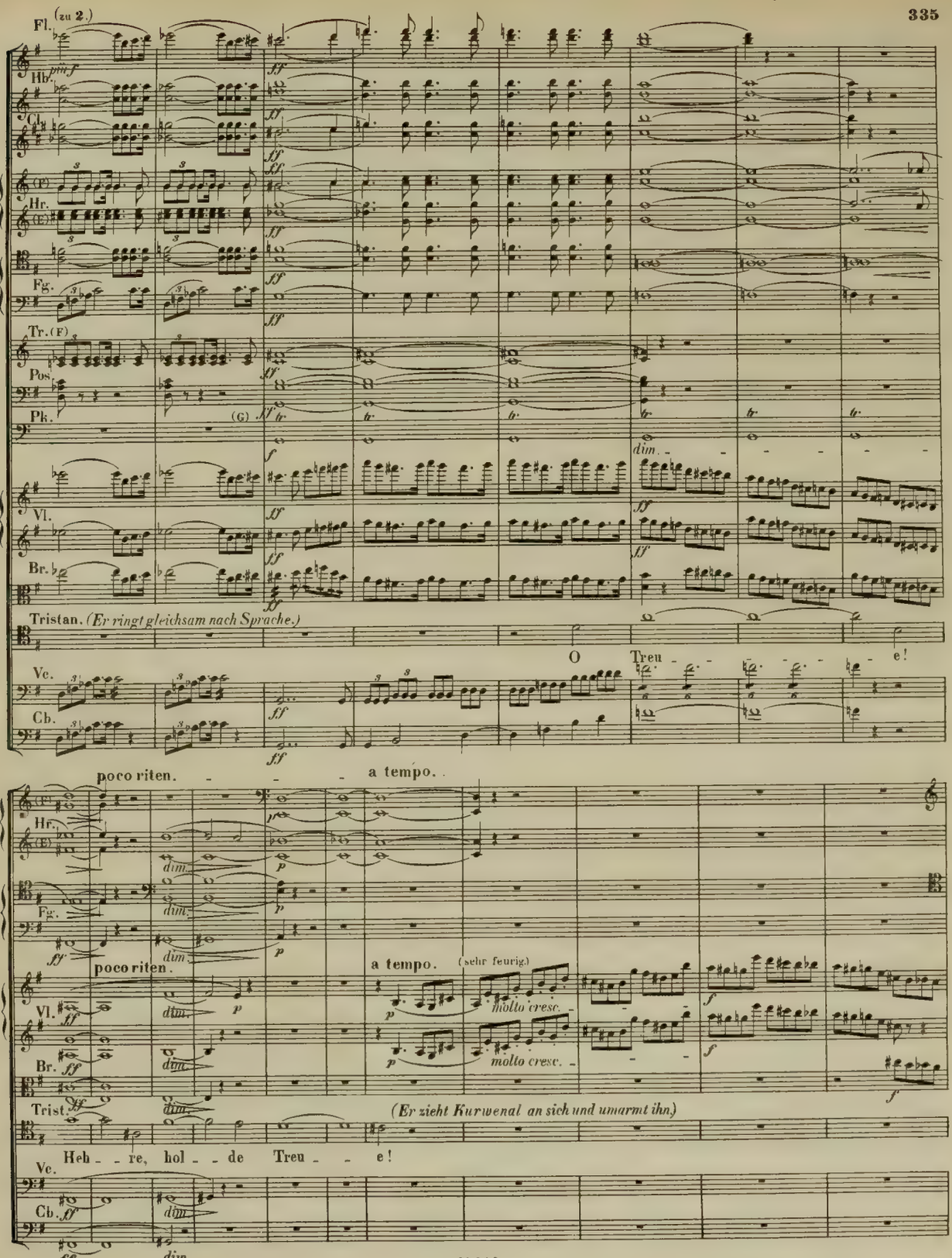

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.
gel - ten, heut' sollst du ihn nicht schel - ten.
Bog.
Wie todt lagst du seit dem Tag, da Me-lot der Ver-ruch - te, dir ei - ne
pizz.
Bog.
10000

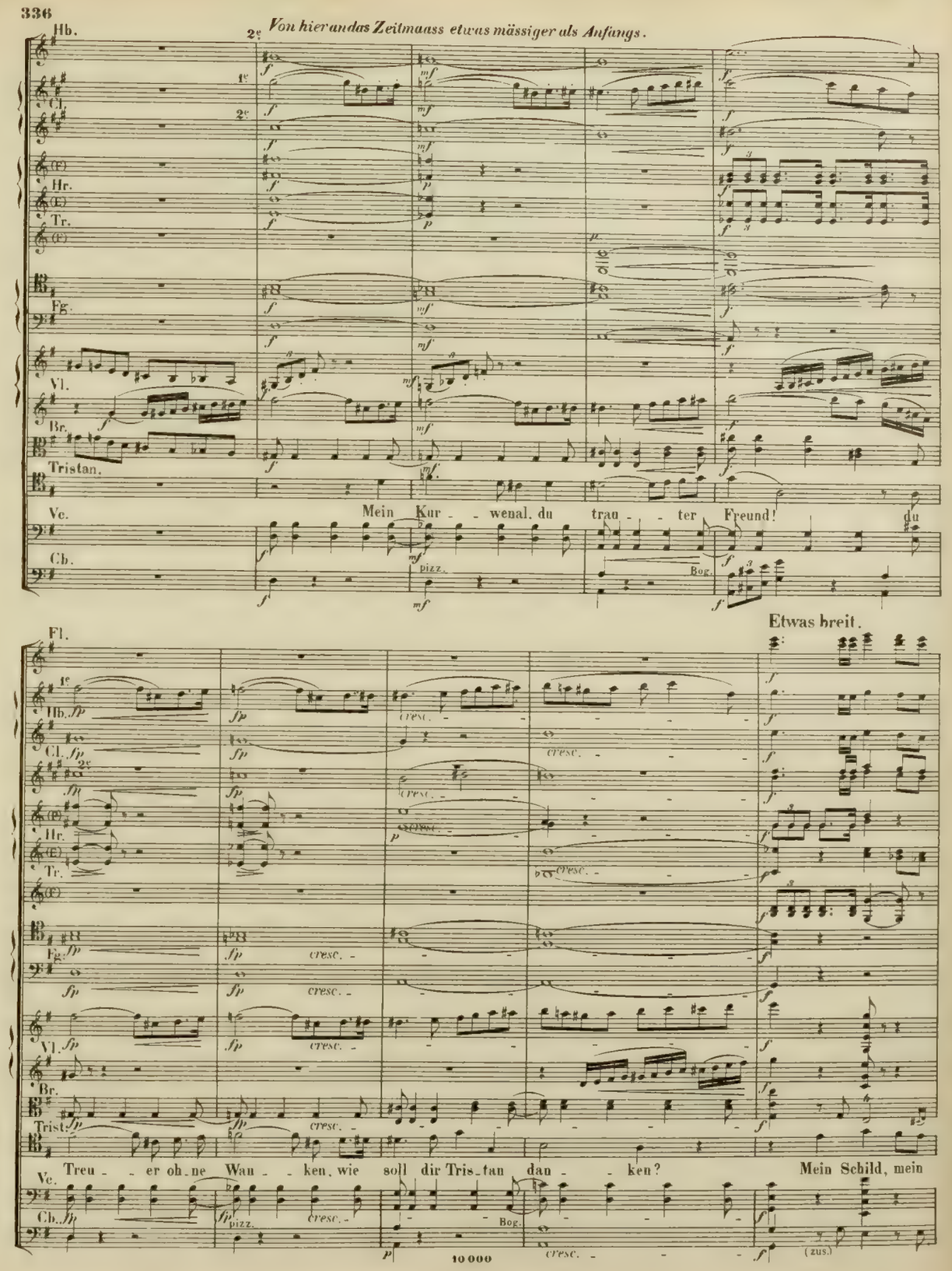

Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Wunde schlug. Die bö - se Wun - de, wie sie hei - len? Mir thör' - - gem
Vc.
Cb.
pizz.
Bog.
Fl.
Hb.
Cl.
dolce.
Hr.(E)
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Man - - ne dünkt' es da, wer einst dir Mo - rold's Wun - - de schloss, der
Vc.
Cb.
cresc.

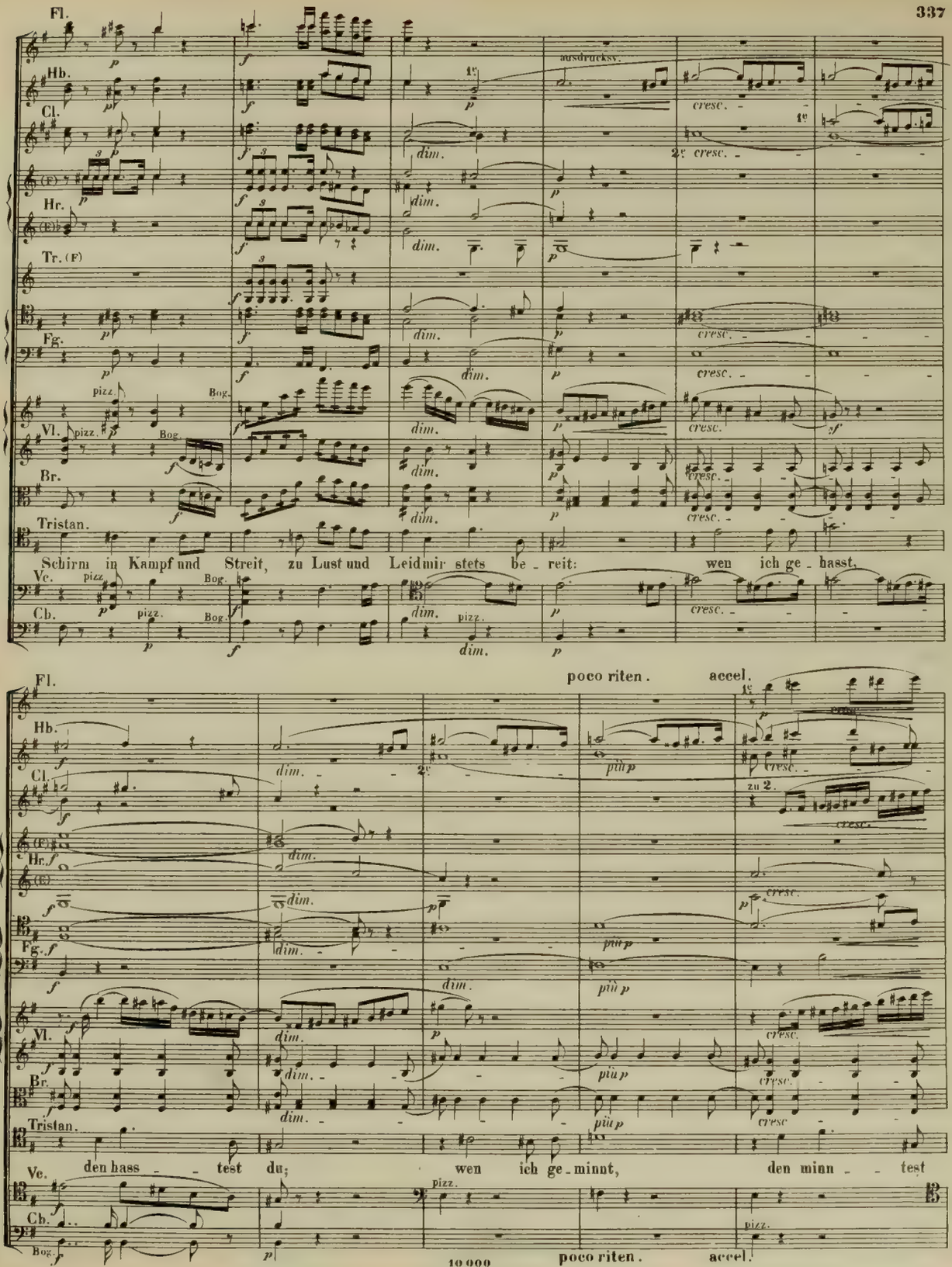

Fl. (1e)
Hb. (1e)
Hr. (E)
Fg. (2f)
(zu 2.)
ausdrucksvoll.
Vl.
pizz.
Bog.
ausdrucksv.
Br.
pizz.
Kurw.
heil - te leicht die Pla - - gen, von Me-lots Wehr ge-schla-gen. Die be - - ste
Ve.
Cb.

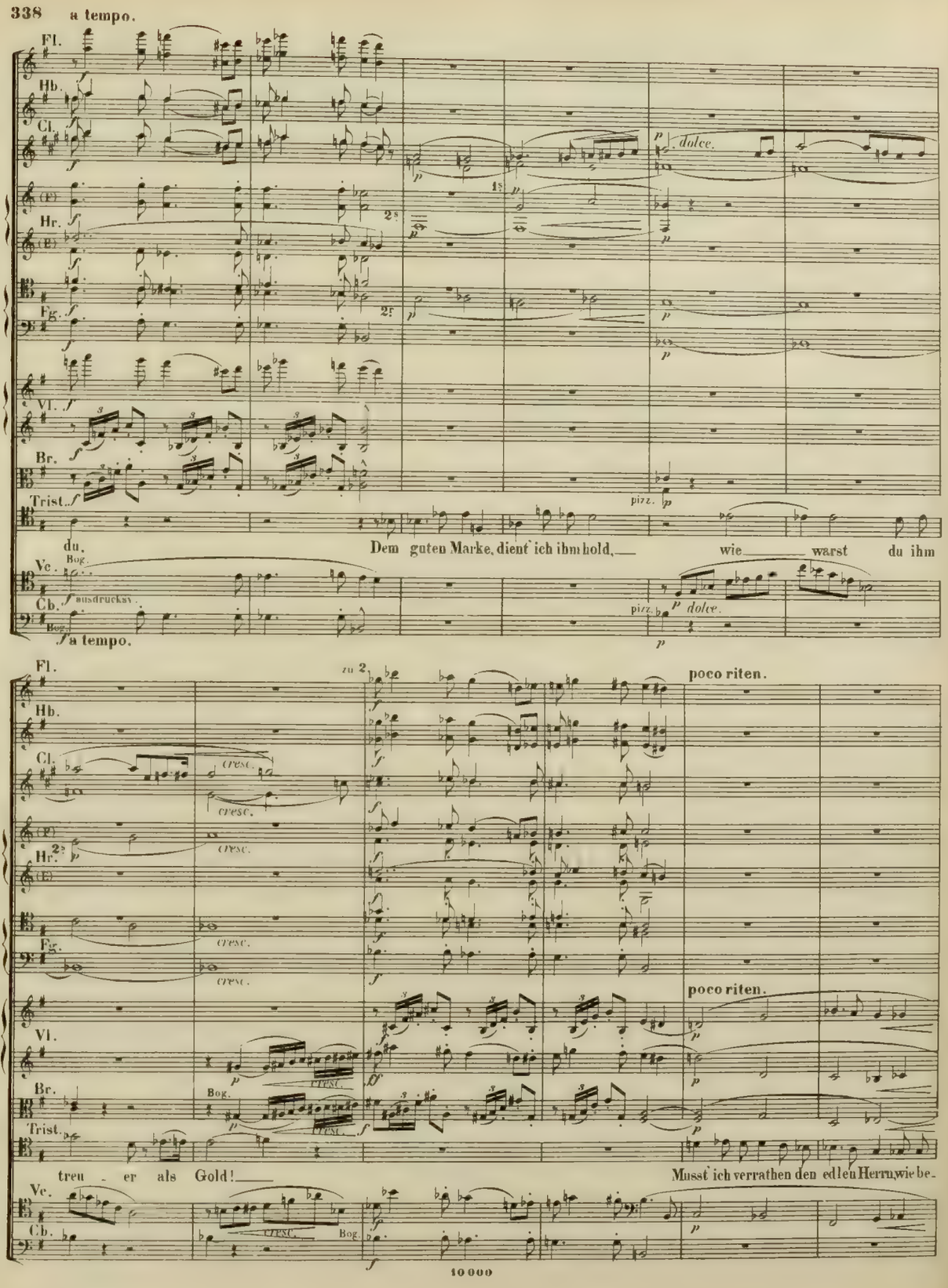

Hb. (1e)
Cl.
ausdrucksv.
cresc.
Hr. (E)
Fg.
Vl.
Br.
Bog.
Kurw.
Aerz - - - tin bald ich fand; nach Korn - wall hab ich aus - ge -
Ve.
Cb.
p cresc.


Fl.
(zu 2.)
accel.
Hb.
Cl.
cresc.
(F)
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve. Cb.
sandt: ein treu - - er Mann wohl über's Meer bringt dir I - sol - den
Fl. Sehr lebhaft.
zu 2.
Hb.
Cl.
ff
(F)
Hr.
Fg.
Tr.
(E)
3 Pos.
f
Pk.
(D)
Vl.
Br.
Trist. (ausser sich.)
Kurw. I - sol - - de kommt! I - sol - de naht!
Ve.
her.
Cb.
Sehr lebhaft.


Fl. (zu 2.)
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan. (Er ringt gleichsam nach Sprache.)
O Treu - - - - - e!
Vc.
Cb.
poco riten. - - - a tempo.
poco riten.
a tempo. (sehr feurig)
molto cresc.
(Er zieht Kurwenal an sich und umarmt ihn.)
Heh - re, hol - de Treu - e!


Von hier an das Zeitmaass etwas mässiger als Anfangs.
Hb.
Cl.
Hr.
Tr.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
Mein Kur - wenal, du trau - ter Freund! du
pizz.
Bog.
Etwas breit.
Fl.
cresc.
Treu - er oh - ne Wan - ken, wie soll dir Tris - tan dan - ken? Mein Schild, mein
(zus.)
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Tr. (F)
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
ausdrucksv.
cresc.
dim.
pizz.
Bog.
Schirm in Kampf und Streit, zu Lust und Leid mir stets be - reit: wen ich ge - hasst,
poco riten.
accel.
più p
zu 2.
den hass - - test du; wen ich ge - minnt, den minn - - test
10 000


338 a tempo.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Vl.
Br.
Trist.
Vc.
Cb.
dolce.
pizz.
du, Dem guten Marke, dient' ich ihm hold, wie warst du ihm
Bog.
ausdrucksv.
a tempo.
zu 2.
poco riten.
cresc.
treu - er als Gold! Musst' ich verrathen den edlen Herrn, wie be-
10000

Noch beschleunigend.

Hb. a tempo. zu 2.

Cl. zu 2.

(F) Hr.

(E)

Fg.

a tempo.

Vl.

Br.

Trist.

Ve. trog'st du ihn da so gern! Dir nicht ei - - gen, ein - - zig

Cb.

cresc. *più f*

Sehr zurückhaltend. *Noch gedehnter.* *Weniger gedehnt.*

Fl. zu 2.

Hb.

Cl.

(F) Hr.

(E)

Fg.

Tr.(F)

Pos.

Vl.

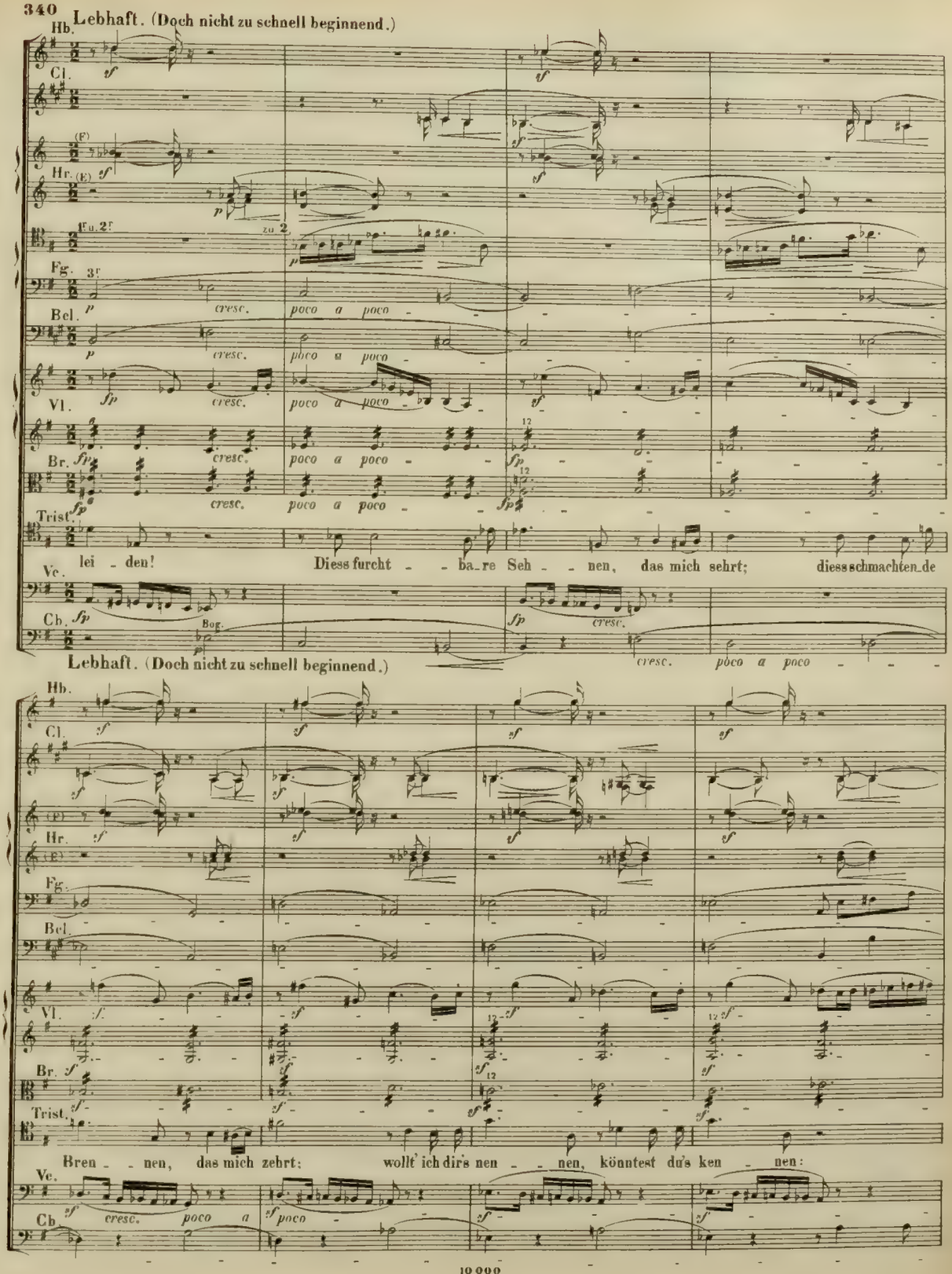
Br.

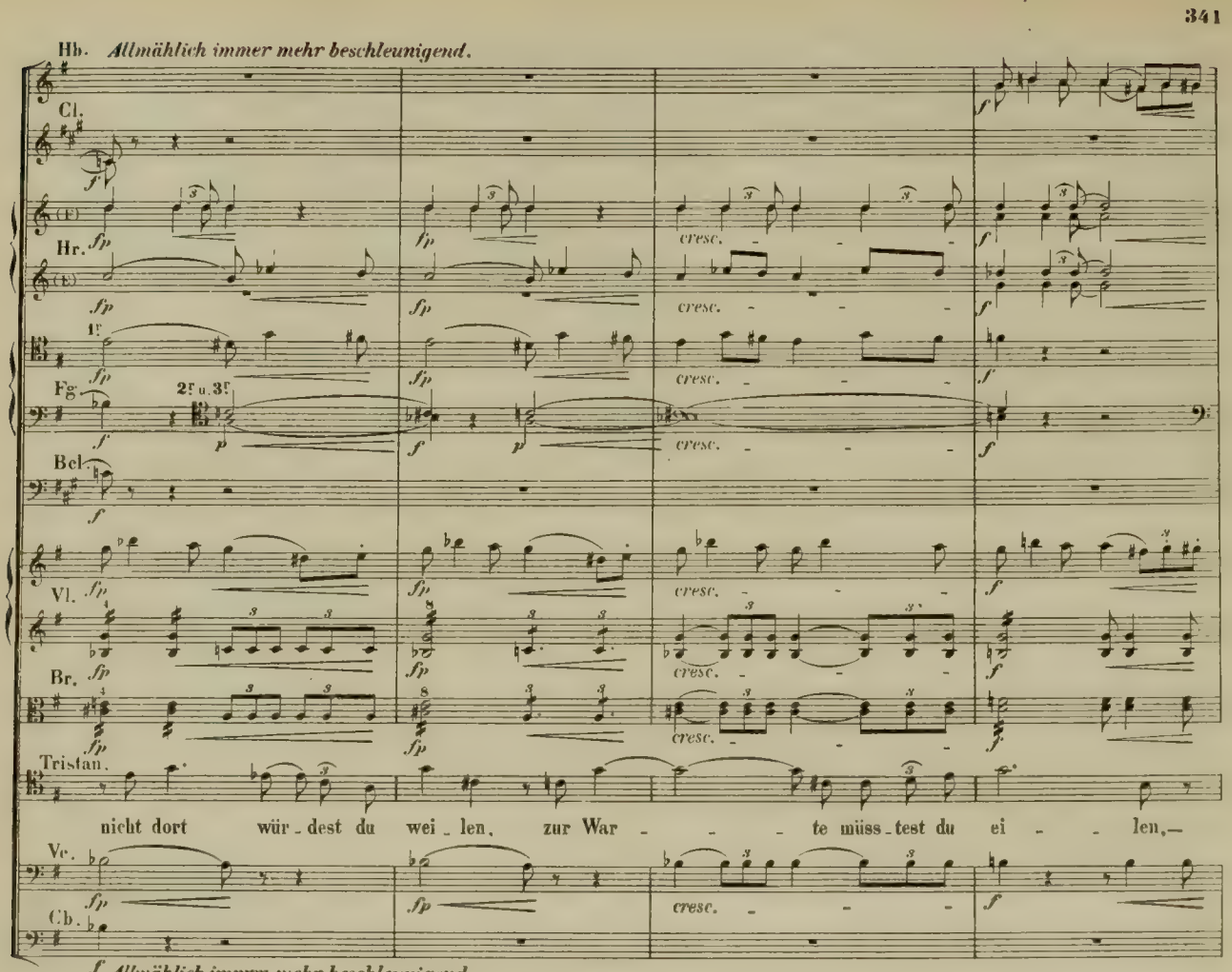
Trist.

Ve. mein, mit leidest du, wenn ich lei-de: nur was ich lei - - de, das kannst du nicht

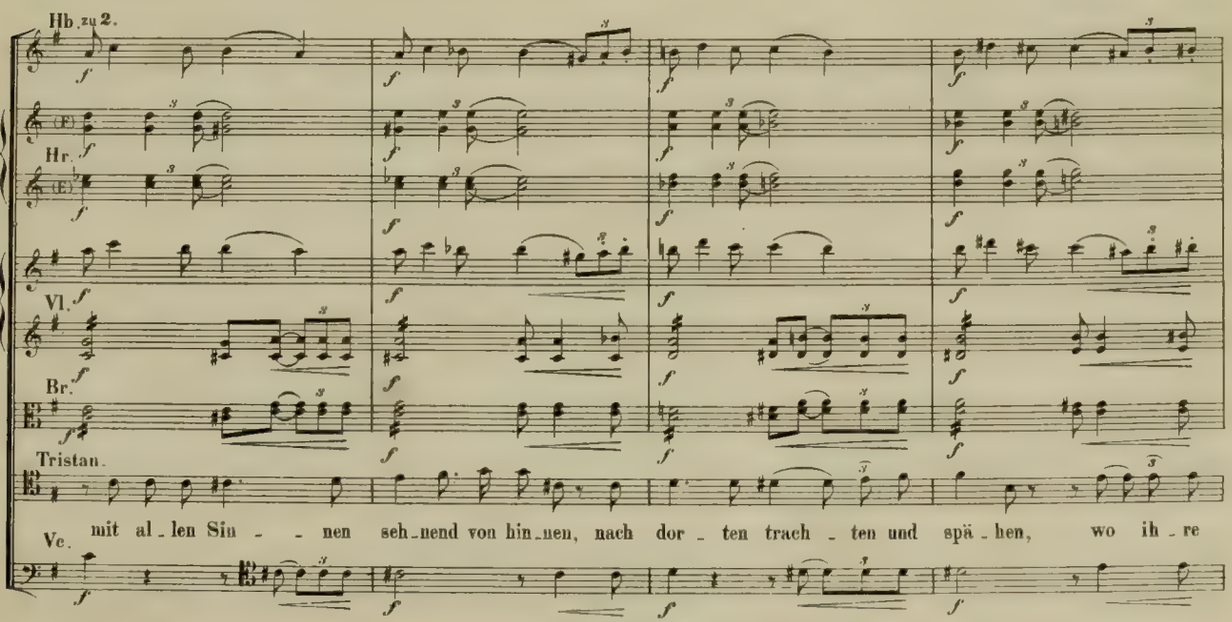
Cb.

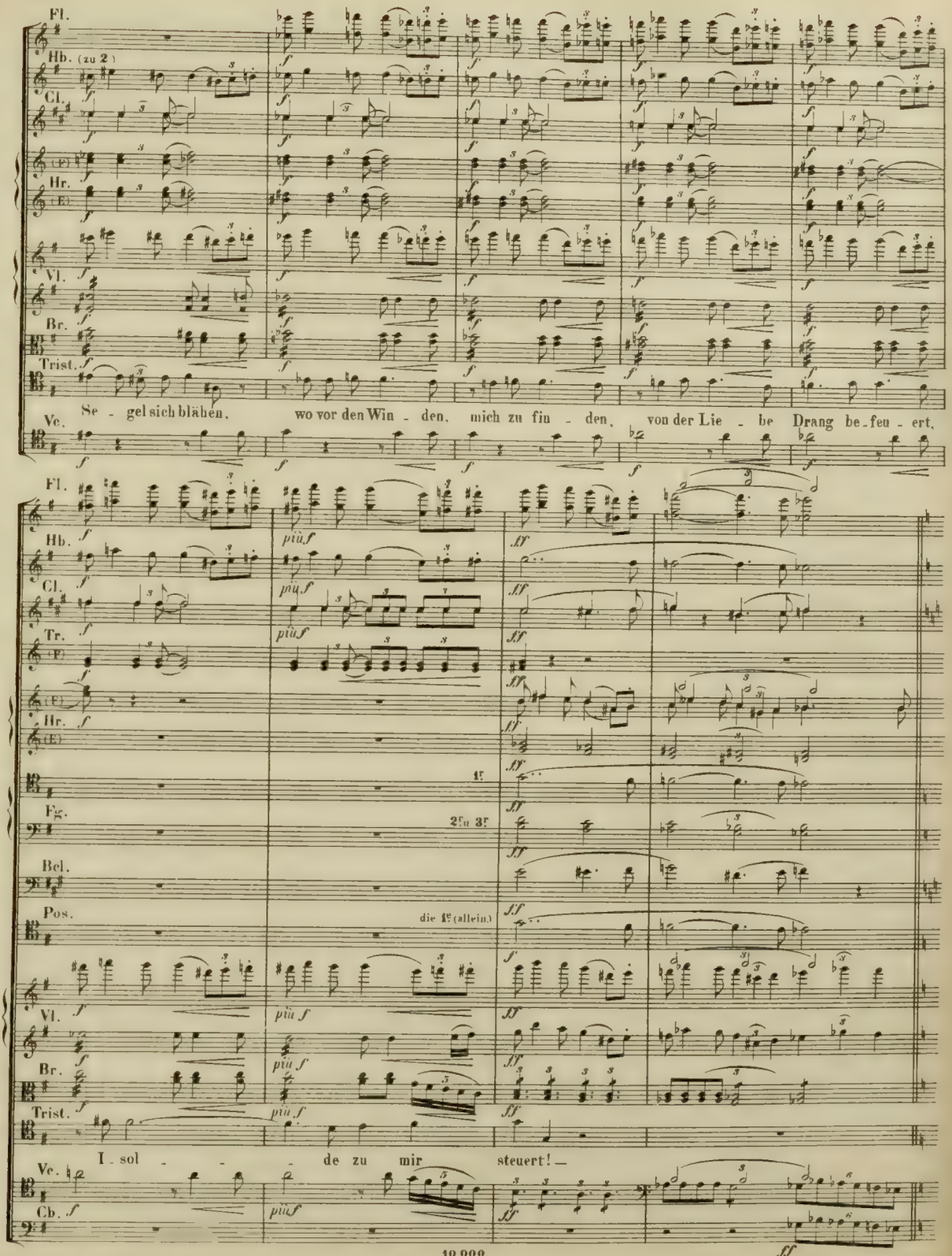
ff *dim.* *sehr gehalten.* *ausdrucksv.* (allein) *vibrato.* *pizz.*

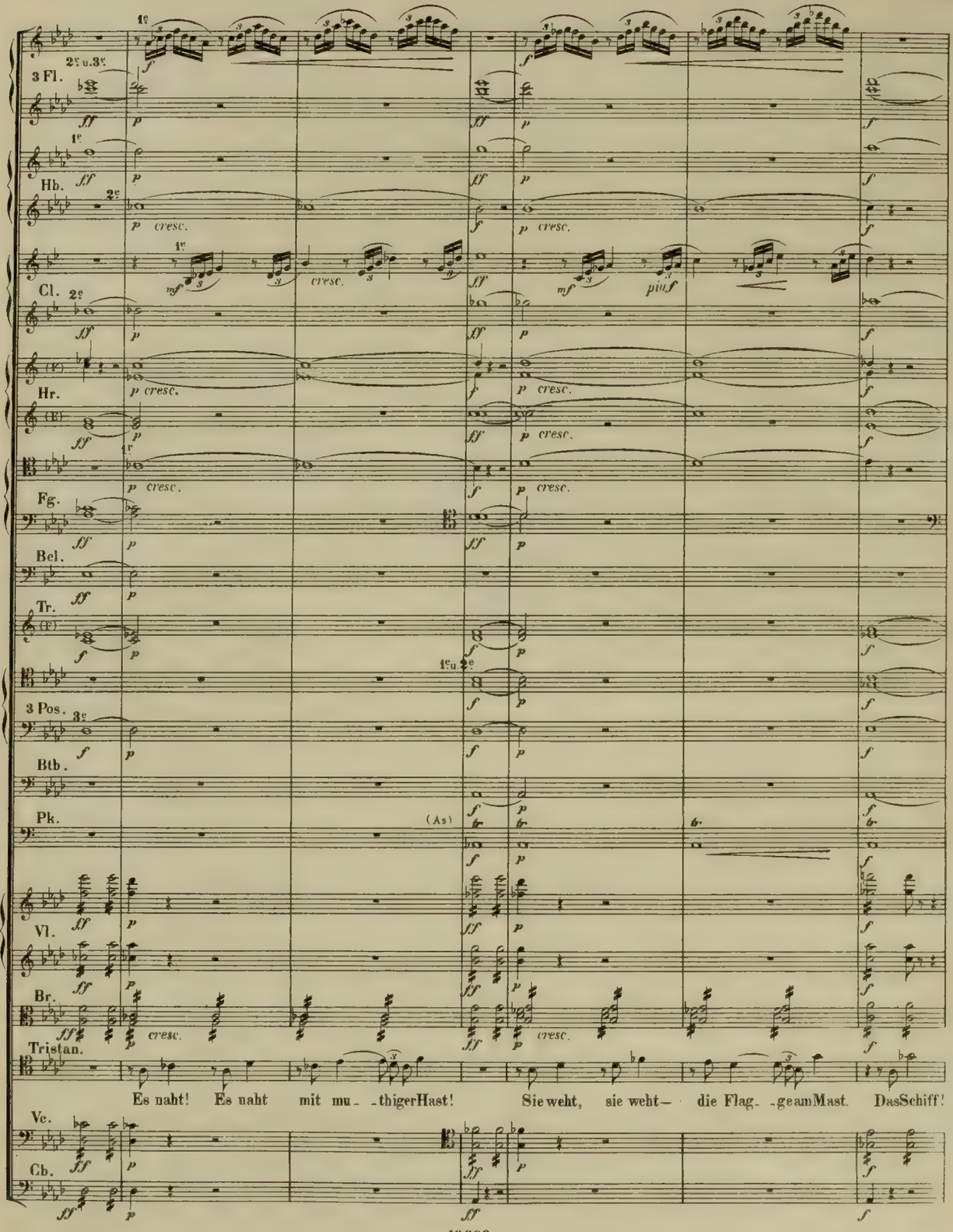

Lebhaft. (Doch nicht zu schnell beginnend.)
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Trist.
Ve.
Cb.
zu 2
cresc.
poco a poco
lei - den!
Diess furcht - - ba-re Seh - - nen, das mich sehrt;
diess schmachten-de
Bog.
Lebhaft. (Doch nicht zu schnell beginnend.)
Bren - - nen, das mich zehrt;
wollt' ich dirs nen - - nen, könntest du's ken - nen:
cresc. poco a
poco

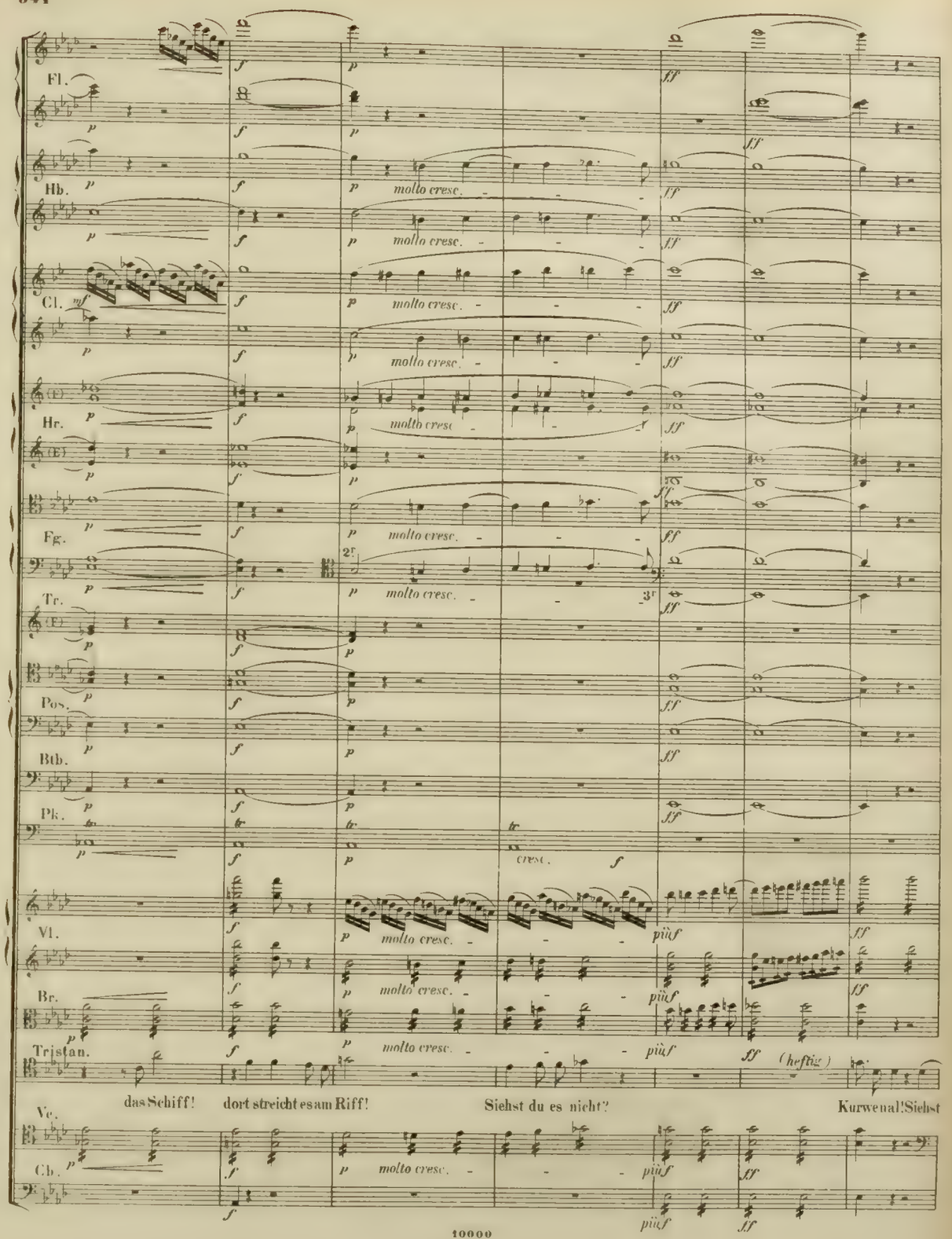


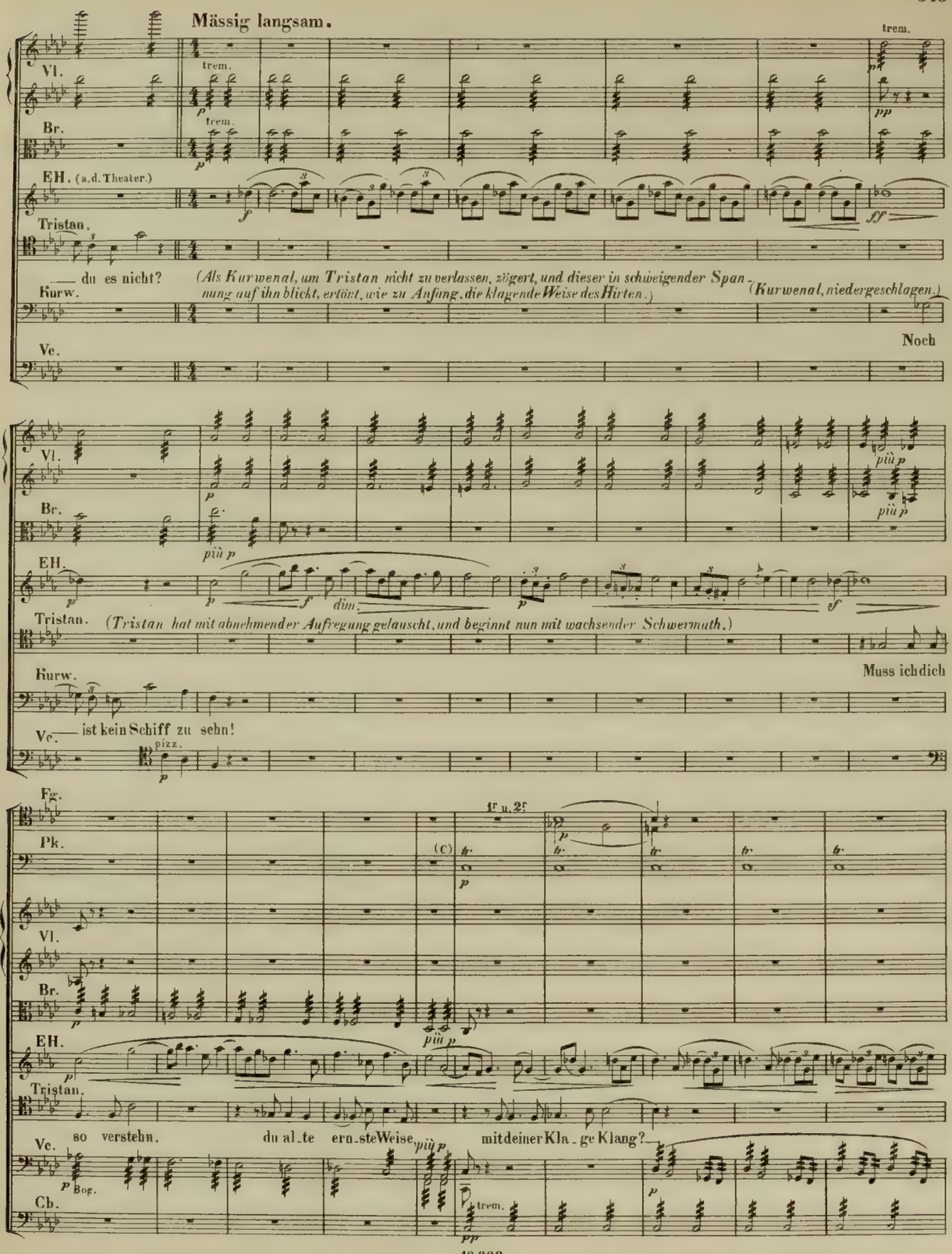
f Allmählich immer mehr beschleunigend.

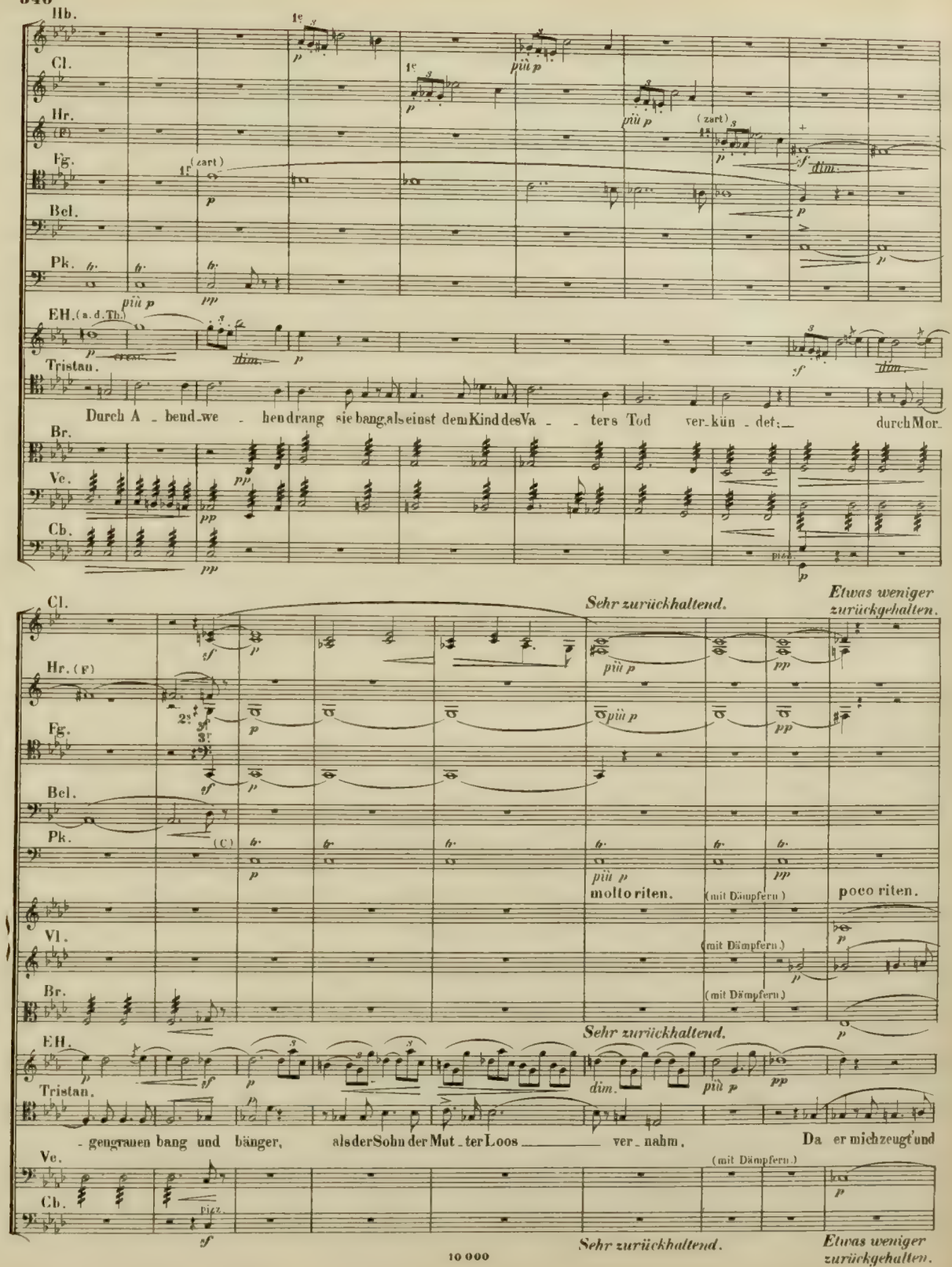



Fl.
Hb. (zu 2)
Cl.
(D)
Hr.
(E)
Vl.
Br.
Trist.
Ve.
Se - gel sich bläh'n, wo vor den Win - den, mich zu fin - den, von der Lie - be Drang be - feu - ert,
Fl.
Hb.
Cl.
Tr.
(F)
(E)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
Pos.
Vl.
Br.
Trist.
I - sol - - - de zu mir steuert! —
Ve.
Cb.
più f
ff
1f
2fu 3f
die 1e (allein)

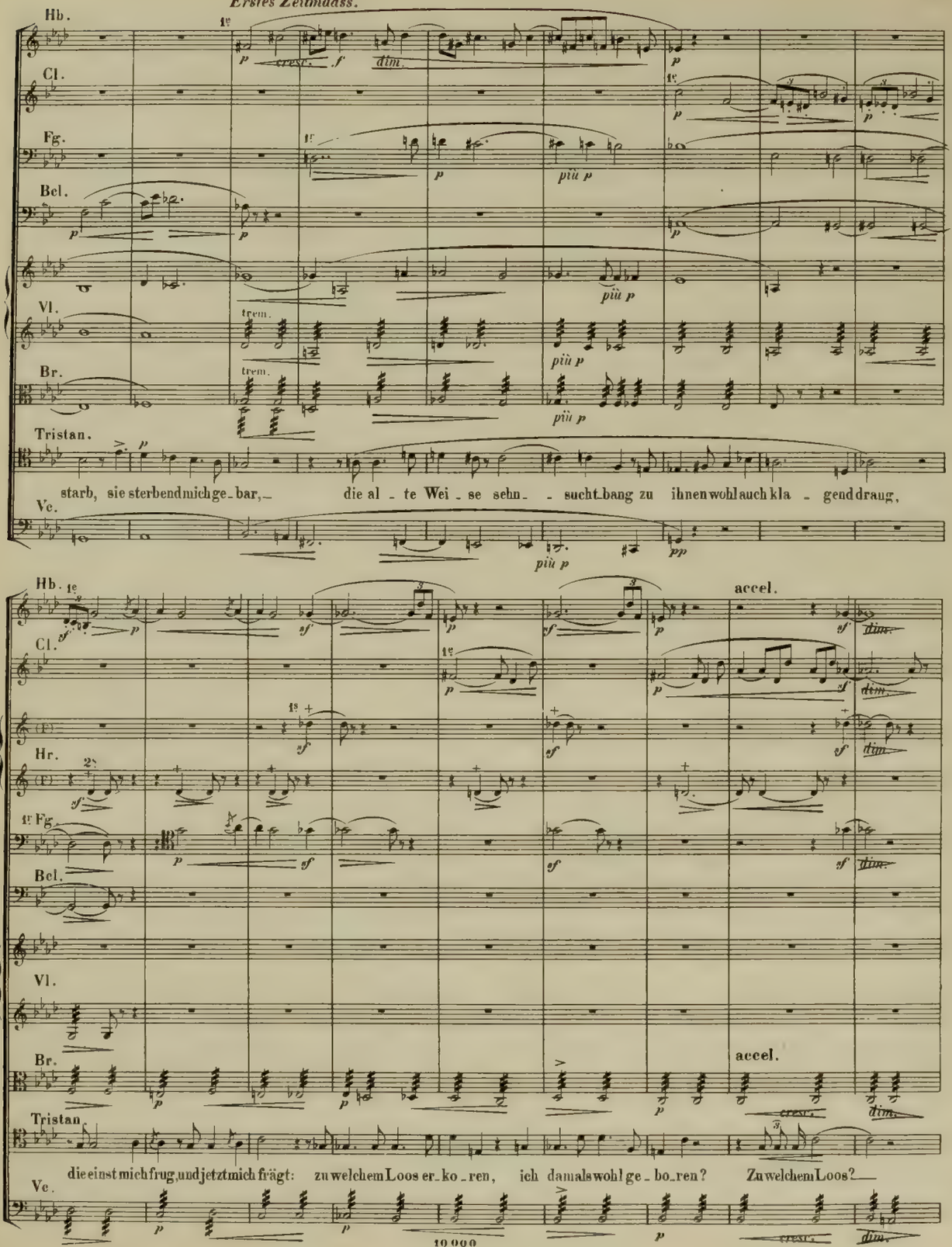

3 Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
3 Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Es naht! Es naht mit mu- -thigerHast!
Sie weht, sie weht— die Flag- -geamMast. DasSchiff!
Vc.
Cb.

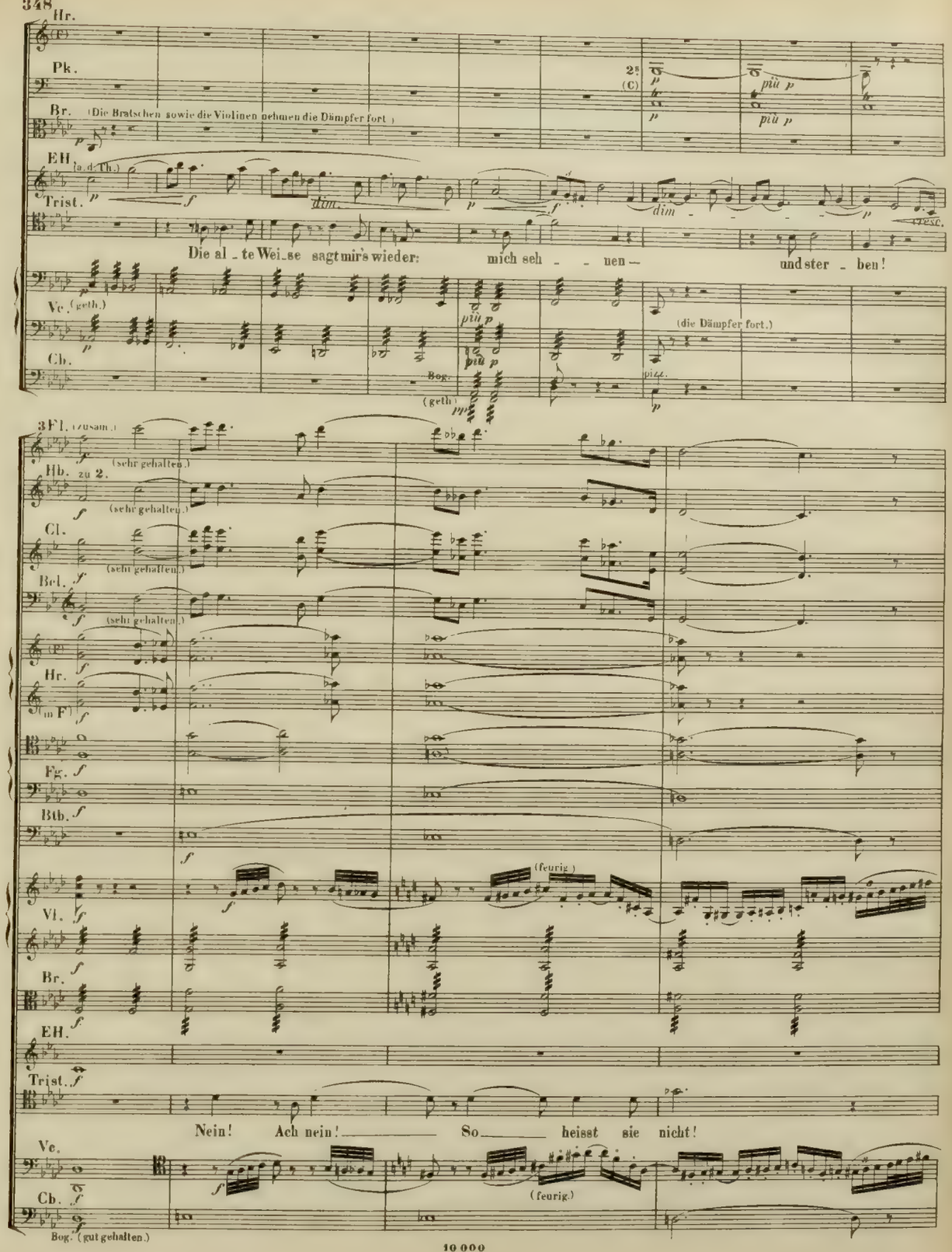

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
molto cresc.
cresc.
più f
(heftig)
das Schiff! dort streicht es am Riff! Siehst du es nicht? Kurwenal! Siehst

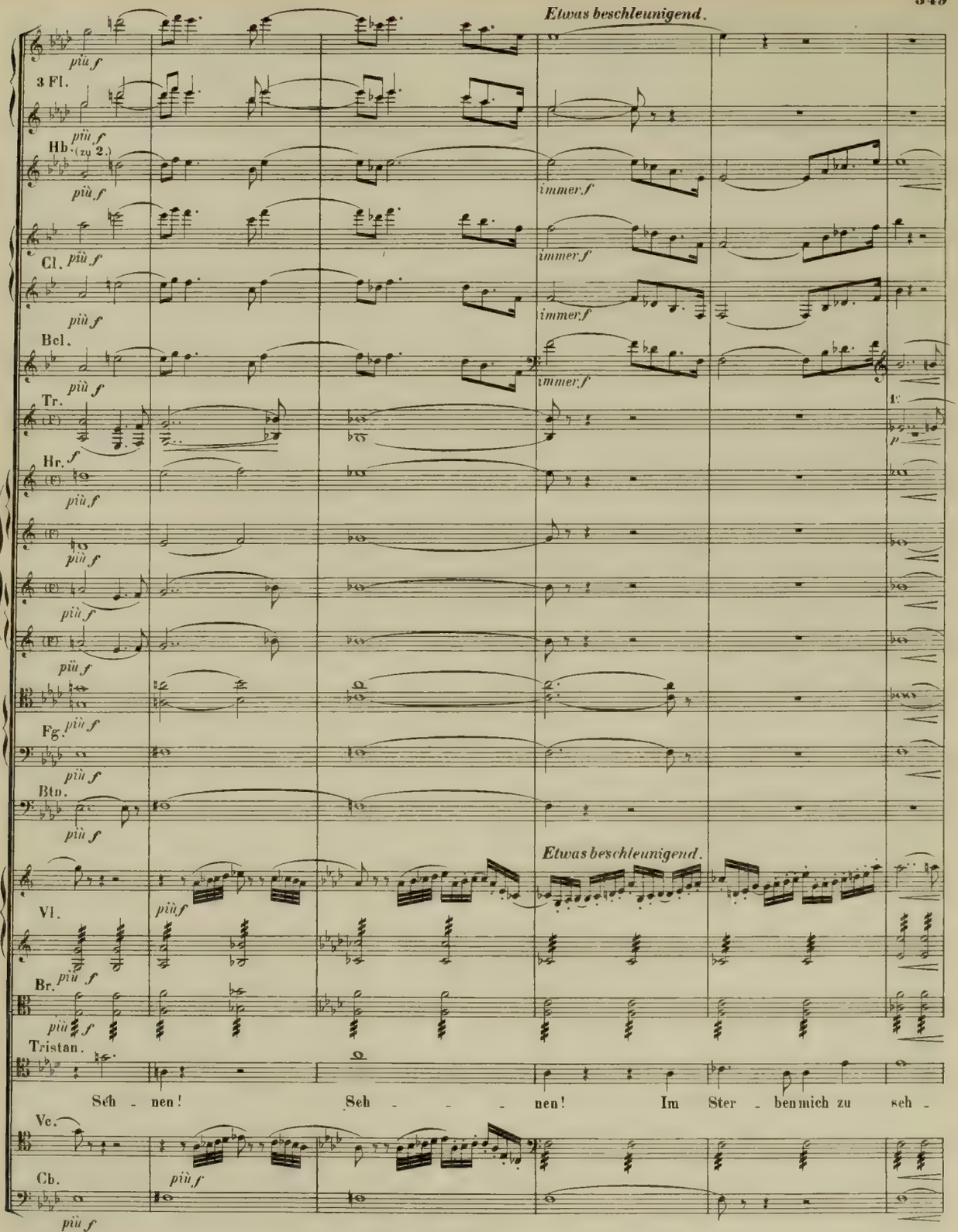

Mässig langsam.
trem.
Vl.
Br.
EH. (a.d. Theater.)
Tristan.
— du es nicht?
(Als Kurwenal, um Tristan nicht zu verlassen, zögert, und dieser in schweigender Spannung auf ihn blickt, ertönt, wie zu Anfang, die klagende Weise des Hirten.)
(Kurwenal, niedergeschlagen.)
Kurw.
Noch
Ve.
più p
dim.
Muss ich dich
ist kein Schiff zu sehn!
pizz.
Fg.
1f u. 2f.
Pk.
(C)
Tristan.
(Tristan hat mit abnehmender Aufregung gelauscht, und beginnt nun mit wachsender Schwermuth.)
so verstehn.
du al_te ern_ste Weise,
mit deiner Kla_ge Klang?
Bog.
Cb.

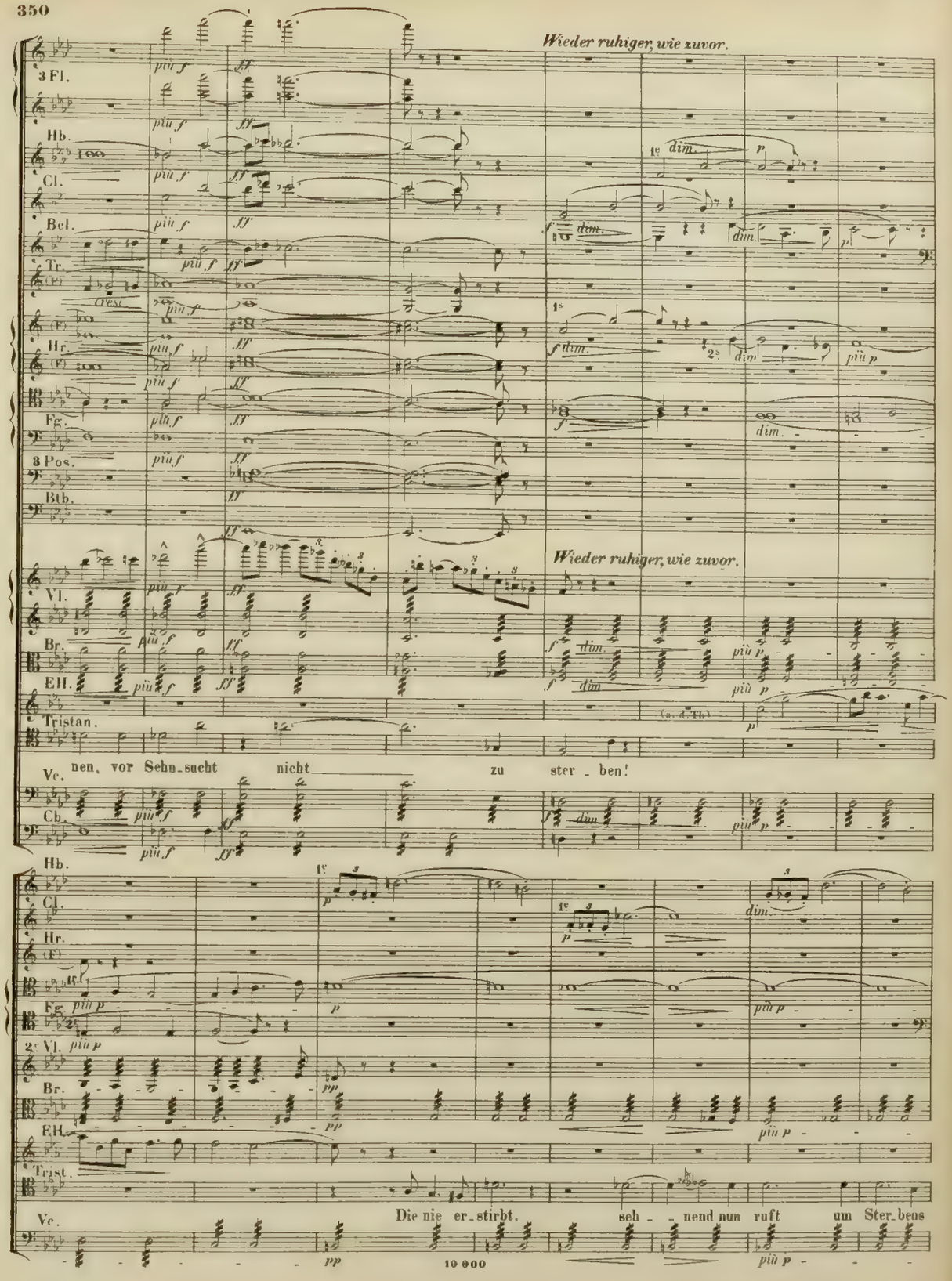

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bel.
Pk.
EH. (a.d.Th.)
Tristan.
Br.
Ve.
Cb.
(zart)
più p
pp
dim.
Durch A - bend - we - hen drang sie bang als einst dem Kind des Va - - ters Tod ver - kün - det; durch Mor -
Sehr zurückhaltend.
Etwas weniger zurückgehalten.
(F)
(C)
molto riten.
(mit Dämpfern)
poco riten.
- gegrauen bang und bänger, als der Sohn der Mut - ter Loos ver - nahm. Da er mich zeugt' und
10 000

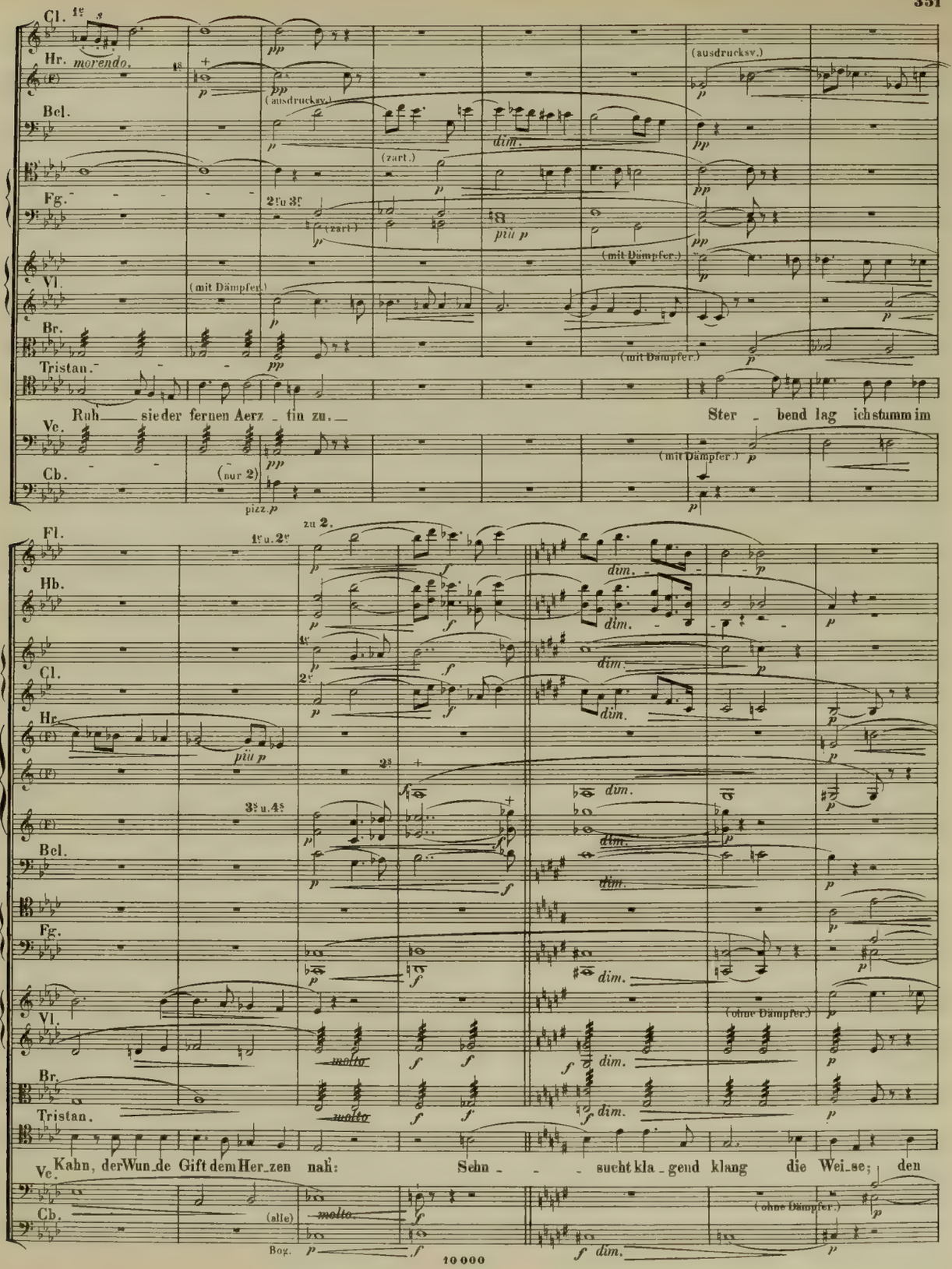
Erstes Zeitmaass.

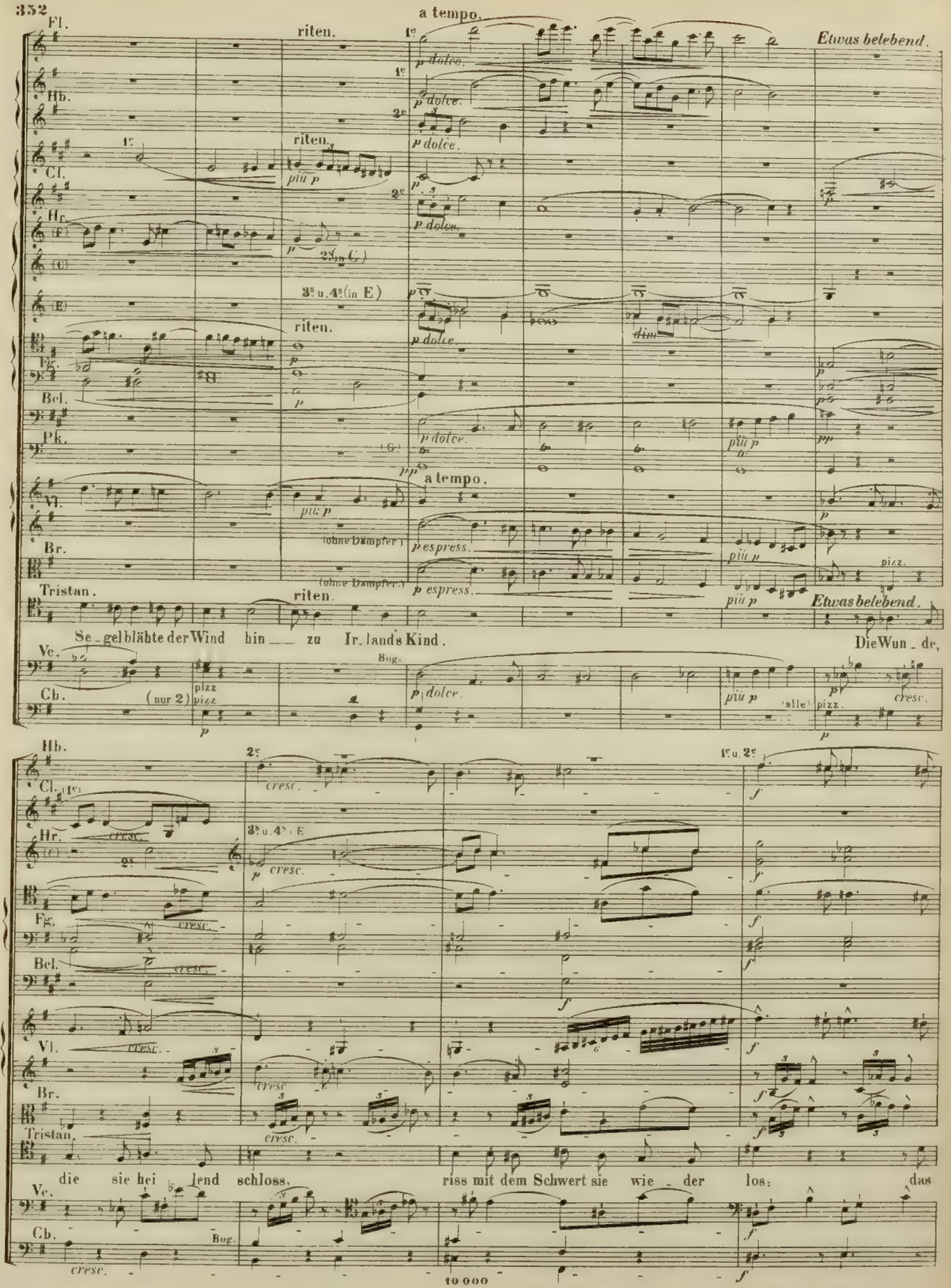


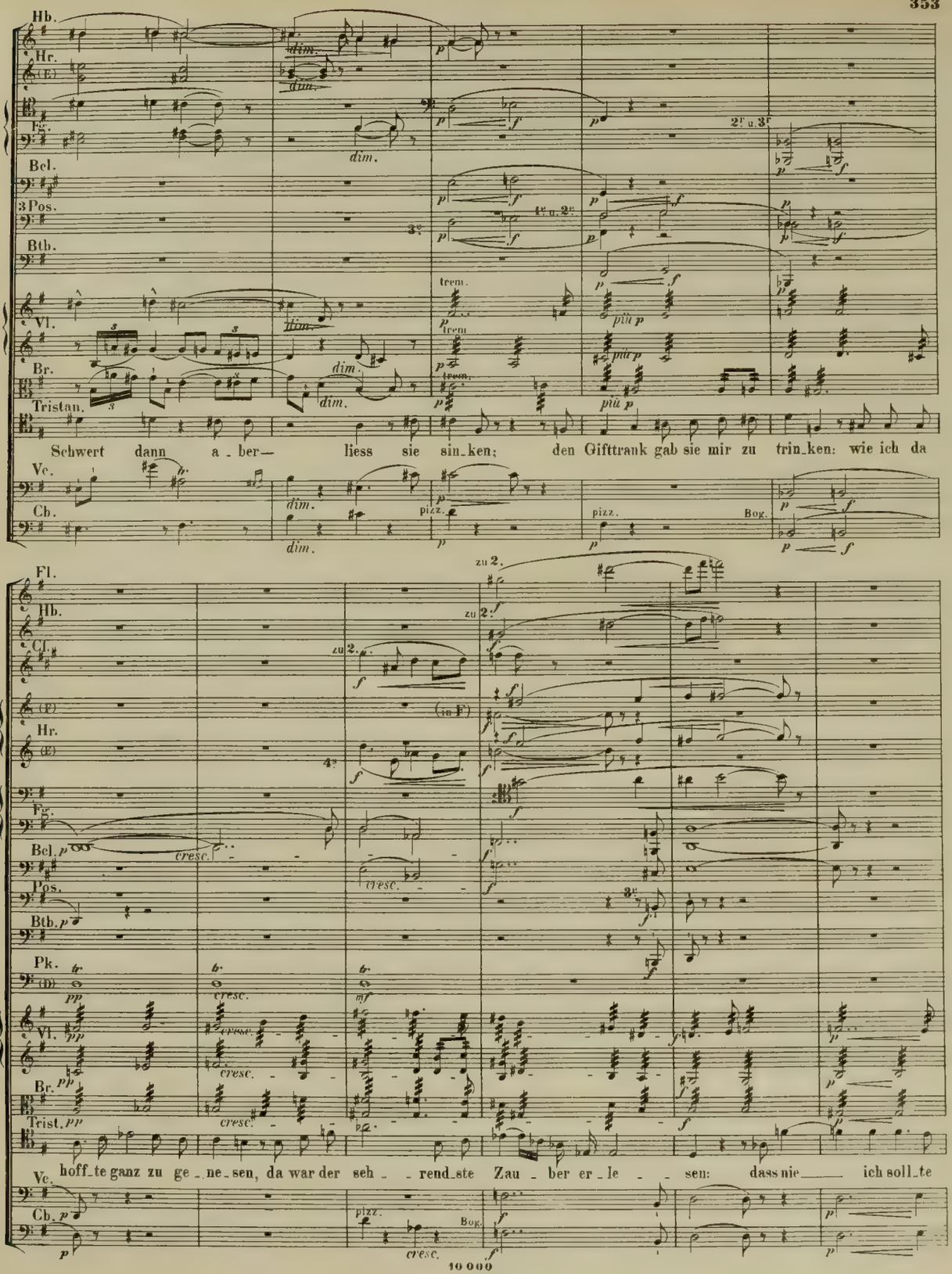

Hr.
Pk.
Br.
(Die Bratschen sowie die Violinen nehmen die Dämpfer fort.)
EH.
(a. d. Th.)
Trist.
Die al_te Wei_se sagt mir's wieder: mich seh_nen — und ster_ben!
Vc.
(geth.)
Cb.
Bog.
(geth.)
(die Dämpfer fort.)
3 Fl.
(zusam.)
(sehr gehalten.)
Hb. zu 2.
Cl.
Bcl.
Hr.
(in F)
Fg.
Btb.
(feurig.)
Vl.
Br.
EH.
Trist.
Nein! Ach nein! So heisst sie nicht!
Vc.
(feurig.)
Cb.
Bog. (gut gehalten.)

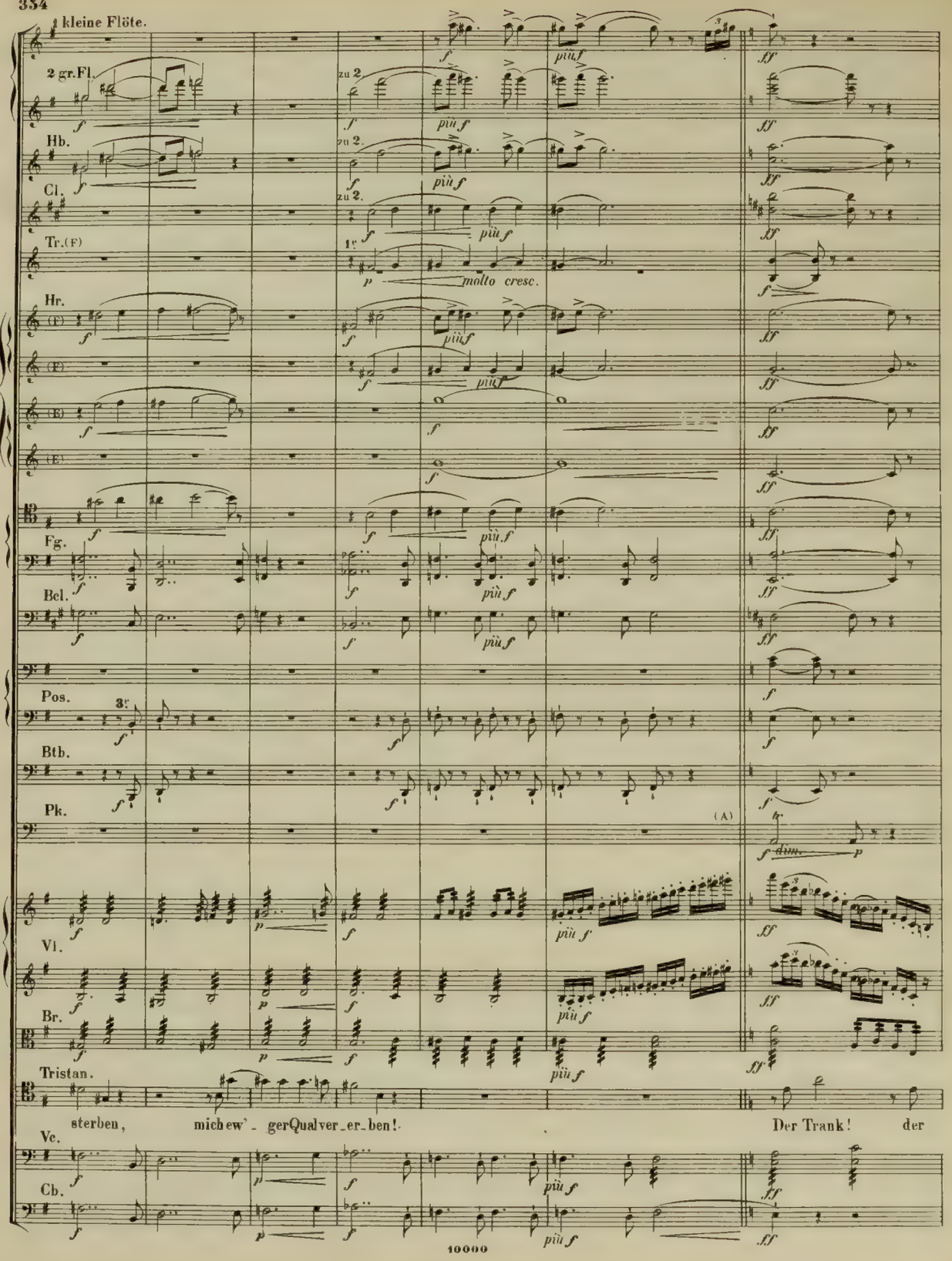

Etwas beschleunigend.
3 Fl.
Hb. (zu 2.)
Cl.
Bcl.
Tr.
Hr.
Fg.
Btn.
Etwas beschleunigend.
Vl.
Br.
Tristan.
Seh - nen! Seh - - - nen! Im Ster - ben mich zu seh -
Vc.
Cb.

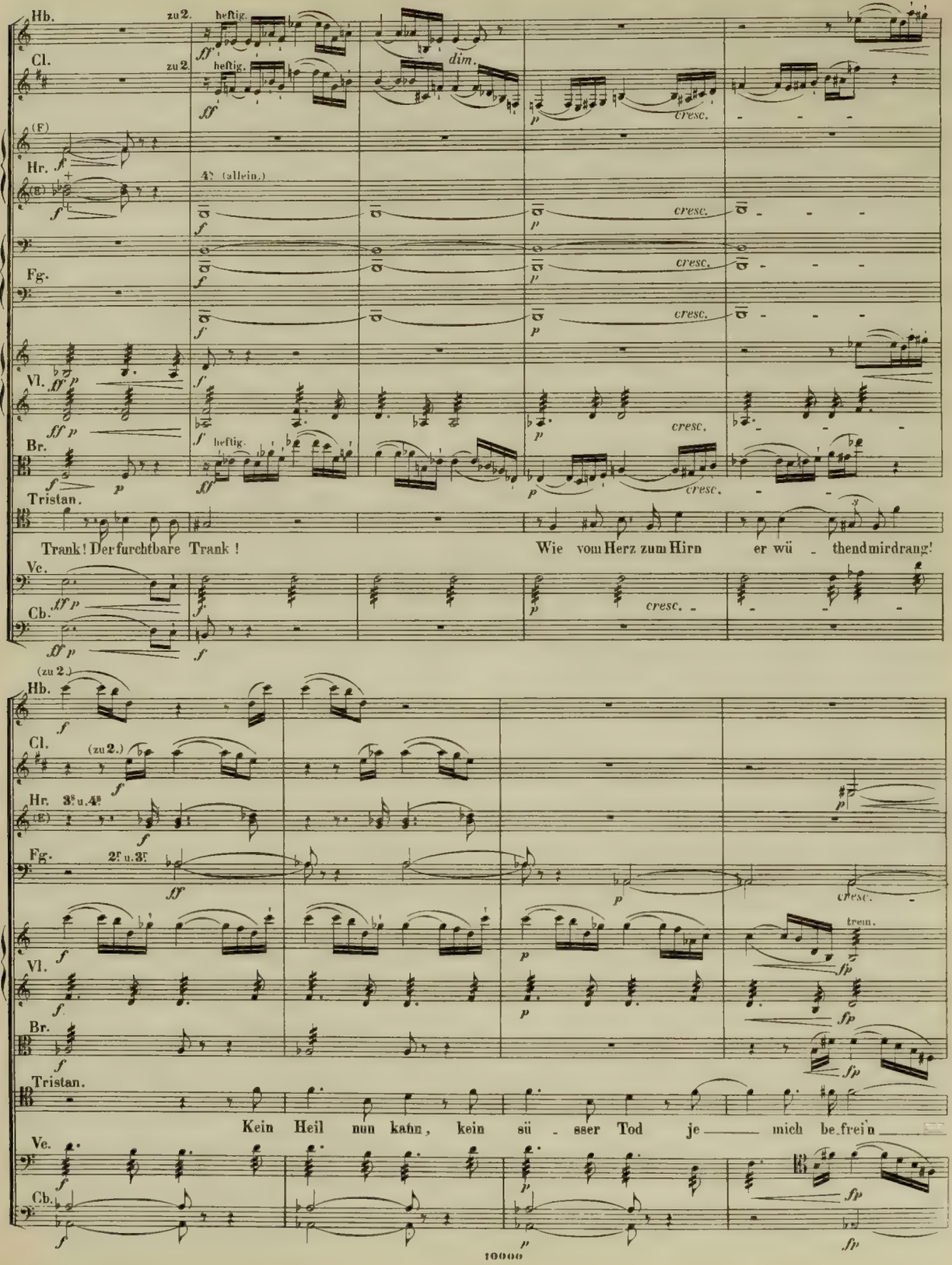

Wieder ruhiger, wie zuvor.
3 Fl.
Hb.
Cl.
Bcl.
Tr.
Hr.
Fg.
3 Pos.
Btb.
Wieder ruhiger, wie zuvor.
Vl.
Br.
EH.
Tristan.
Ve.
nen, vor Sehn-sucht nicht zu ster - ben!
Cb.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
2e Vl.
Br.
EH.
Trist.
Ve.
Die nie er-stirbt, seh - - nend nun ruft um Ster-bens
10 000


Cl.
Hr.
morendo.
Bcl.
Fg.
Vl.
Br.
Tristan.
Ruh sie der fernen Aerz tin zu.
Ster bend lag ich stumm im
Ve.
Cb.
(ausdrucksv.)
(zart.)
(mit Dämpfer.)
(nur 2)
pizz.
zu 2.
Fl.
Hb.
Kahn, der Wun de Gift dem Her zen nah:
Sehn sucht kla gend klang die Wei se; den
molto
(ohne Dämpfer.)
(alle)
Bog.
dim.

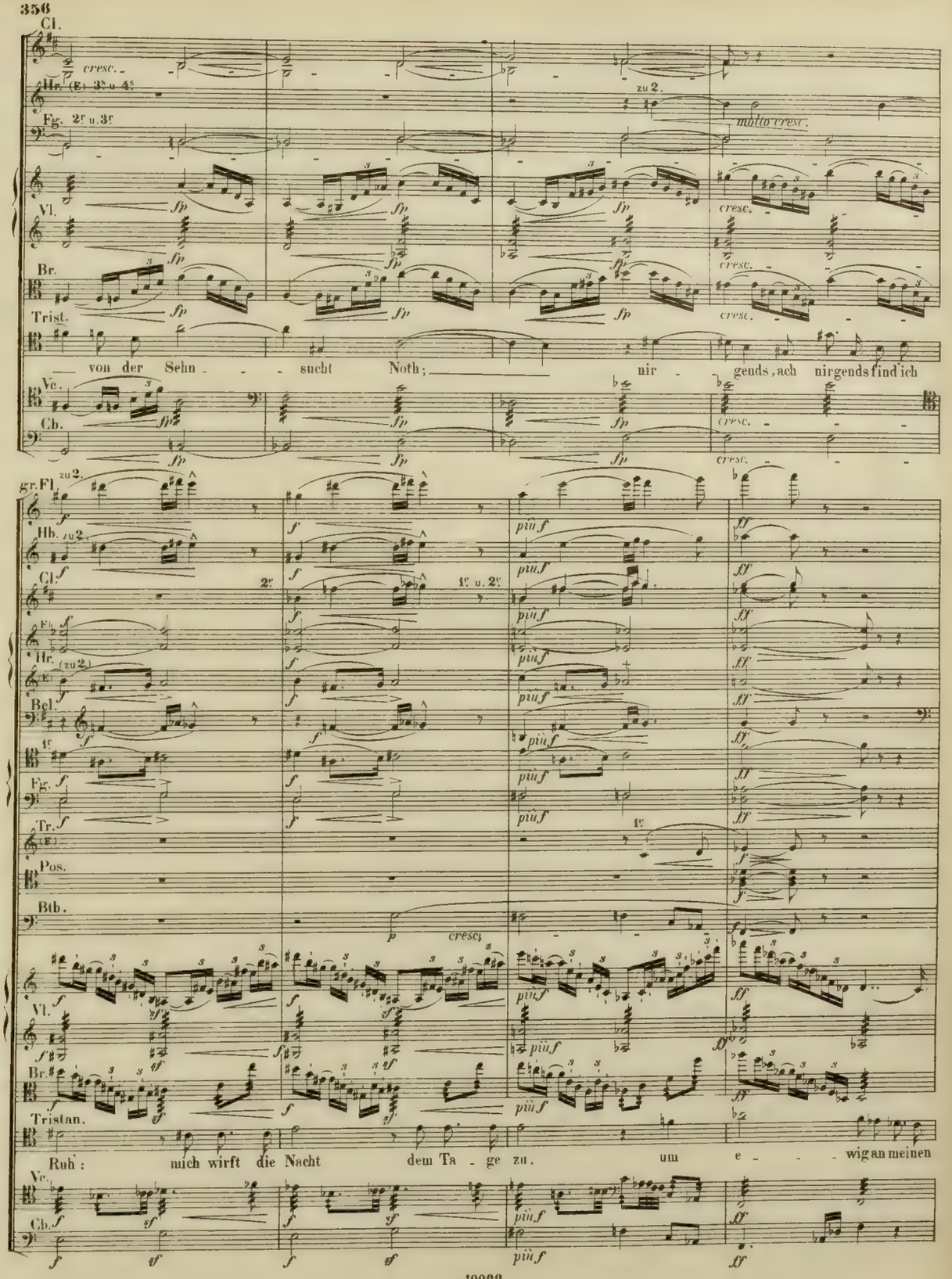

Fl.
riten.
a tempo.
Etwas belebend.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
Se_gelblähte der Wind hin zu Ir_land's Kind.
Die Wun_de,
die sie hei_lend schloss,
riss mit dem Schwert sie wie_der los;
das
(ohne Dämpfer)
(nur 2)
pizz
Bog.
cresc.
dim.
p dolce.
più p
p espress.
3s u. 4s (in E)
1e u. 2e


Hb.
Hr.
Fg.
Bcl.
3 Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
Vc.
Cb.
Schwert dann a - ber— liess sie sin_ken; den Gifttrank gab sie mir zu trin_ken: wie ich da
Fl.
Cl.
Pk.
hoff_te ganz zu ge_ne_sen, da war der seh_ _rend_ste Zau_ber er_le_ _sen: dass nie ich soll_te
10 000


1 kleine Flöte.
2 gr.Fl.
Hb.
Cl.
Tr.(F)
Hr.
Fg.
Bel.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
zu 2.
molto cresc.
(A)
sterben, mich ew'- ger Qual ver_er_ben! Der Trank! der


Hb.
zu 2.
heftig.
Cl.
zu 2.
heftig.
dim.
cresc.
(F)
Hr.
4. (allein.)
cresc.
Fg.
cresc.
cresc.
Vl.
cresc.
Br.
heftig.
cresc.
Tristan.
Trank! Der furchtbare Trank!
Wie vom Herz zum Hirn er wü - thend mir drang!
Vc.
Cb.
cresc.
(zu 2.)
Hb.
(zu 2.)
Cl.
Hr. 3. u. 4.
Fg. 2. u. 3.
cresc.
trem.
Vl.
Br.
Tristan.
Kein Heil nun kann, kein sü - sser Tod je mich be_frei'n
Vc.
Cb.

Cl.
cresc.
Hr. (E) 3s u. 4s
zu 2.
Fg. 2r u. 3r
molto cresc.
Vl.
fp
cresc.
Br.
Trist.
von der Sehn - - - sucht Noth; nir - gends, ach nirgends find' ich
Vc.
Cb.
gr. Fl. zu 2.
Hb. zu 2.
Cl.
2r
1r u. 2r
Fl.
Hr. (zu 2.)
Bcl.
1r
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Btb.
p
cresc.
Vl.
Br.
Tristan.
Ruh': mich wirft die Nacht dem Ta - ge zu, um e - - wig an meinen
Vc.
Cb.
più f
ff



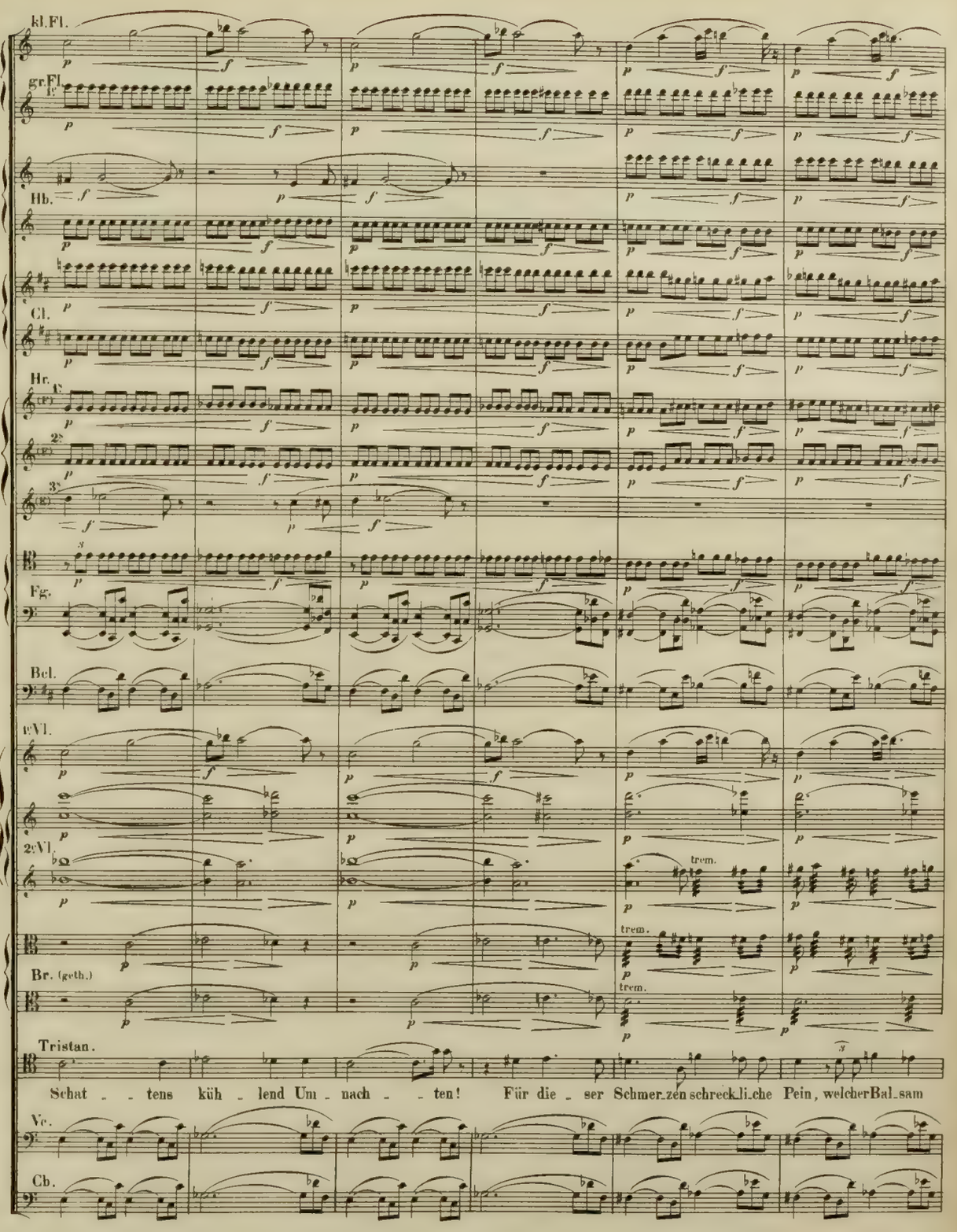
poco rall. a tempo. (Etwas schleppend.)

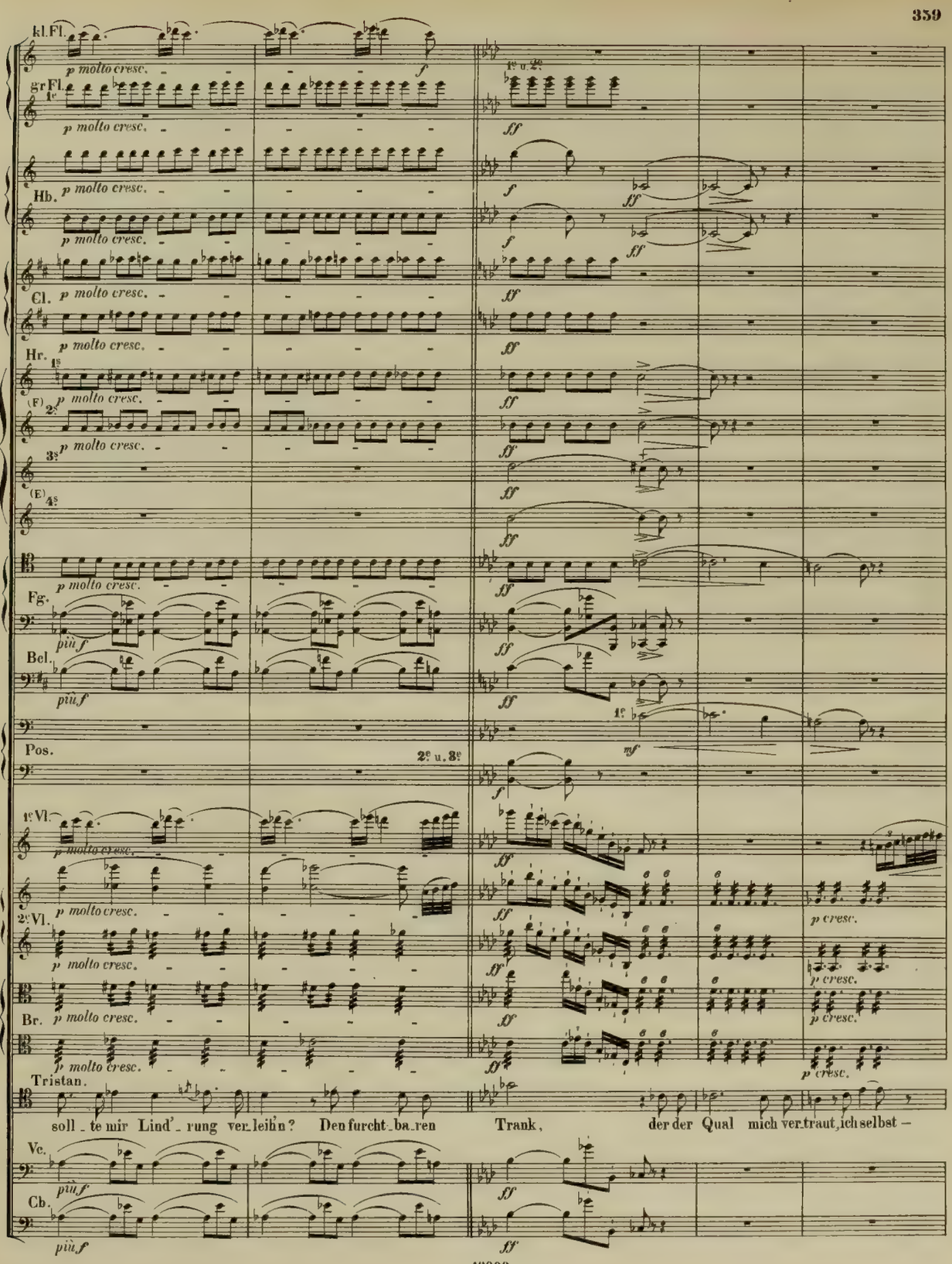
Hb. Cl. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Tristan. Ve. Cb.

Leiden der Sonne Au - ge zu weiden, O die - ser Son - ne seu - gen der Strahl, wie brennt mir das

Fl. Hb. Cl. Hr. Fg. Bcl. 1e Vl. 2e Vl. (geth.) Br. Trist. Ve. u. Cb.

Hirn seine glü - hen de Qual! Für die - ser Hi - tze hei - sses Verschmach - ten, ach keines


kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
1.Vl.
2.Vl.
Br. (geth.)
Tristan.
Schat - - tens küh - lend Un - nach - - ten! Für die - ser Schmer-zen schreck-li-che Pein, welcher Bal-sam
Vc.
Cb.
trem.


kl.Fl.
gr.Fl. 1e
Hb.
Cl.
Hr. 1s
(F) 2s
3s
(E) 4s
Fg.
Bel.
Pos.
1e u. 2e
2e u. 3e
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Tristan.
Ve.
Cb.
p molto cresc.
f
ff
più f
mf
p cresc.
soll - te mir Lind' - rung ver - leih'n? Den furcht - ba - ren Trank, der der Qual mich ver - traut, ich selbst –

Gedehnt.

gr. Fl. zu 2.

Hb. zu 2.

Cl. zu 2.

(F) Hr.

(E) Fg.

Pos.

Vl.

Br.

Trist.

ich selbst, ich hab' ihn ge - brau't! Aus Va - ters Noth und Mut - ter - Weh', — aus Lie -

Vc. u. Cb.

Etwas drängender.

Fl. zu 2.

Hb.

Cl.

(F) Hr.

(E) Fg.

Vl.

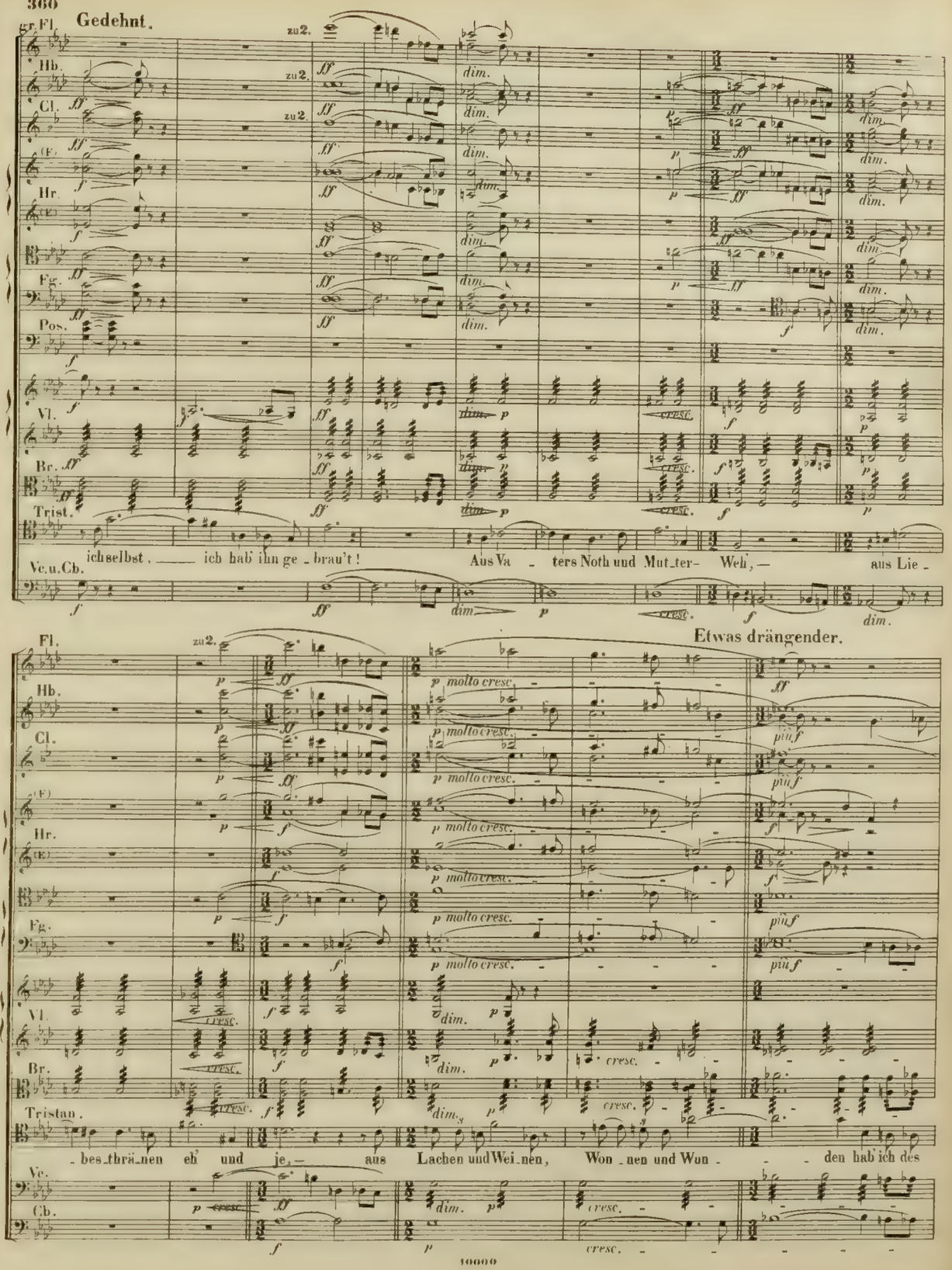
Br.

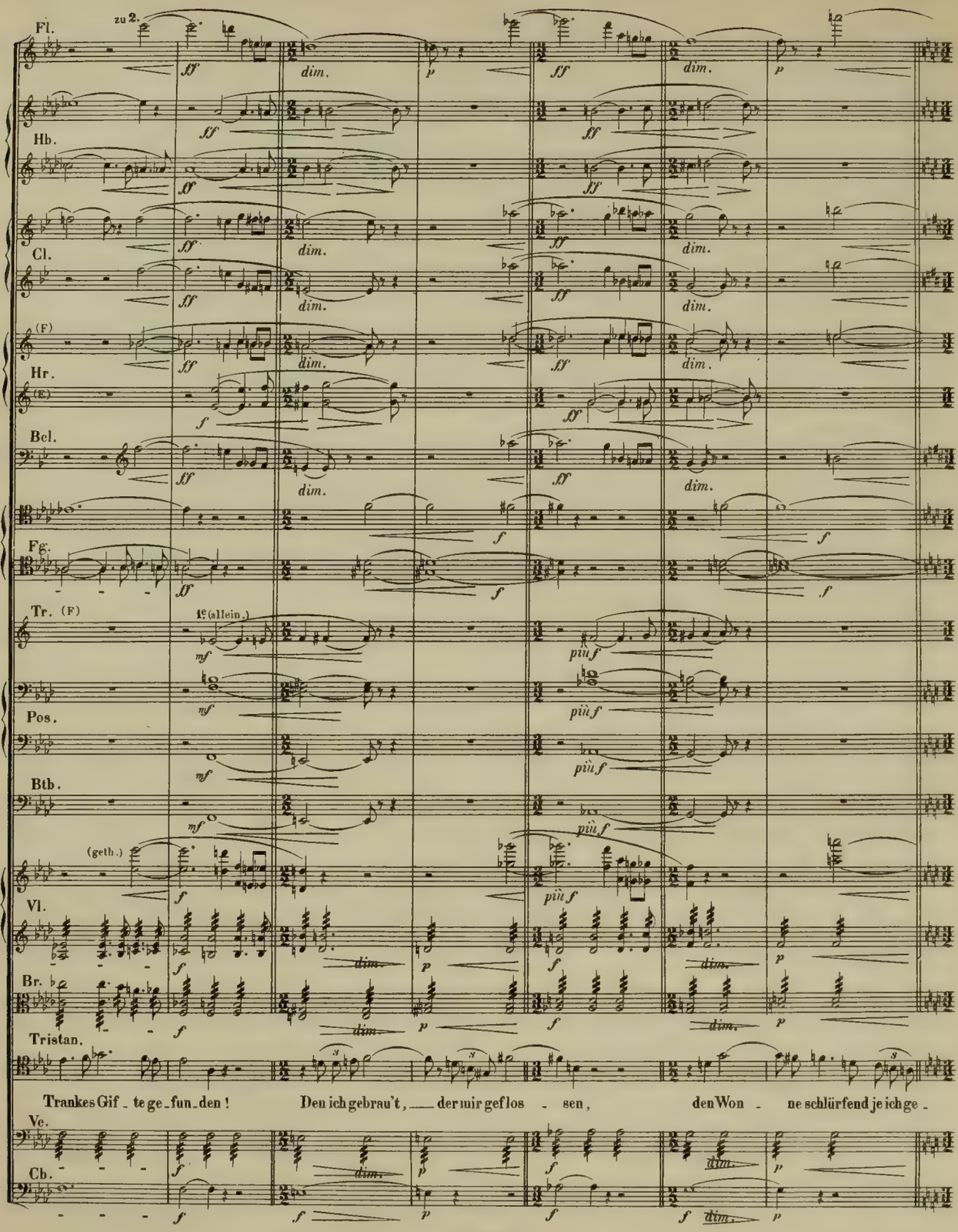
Tristan.

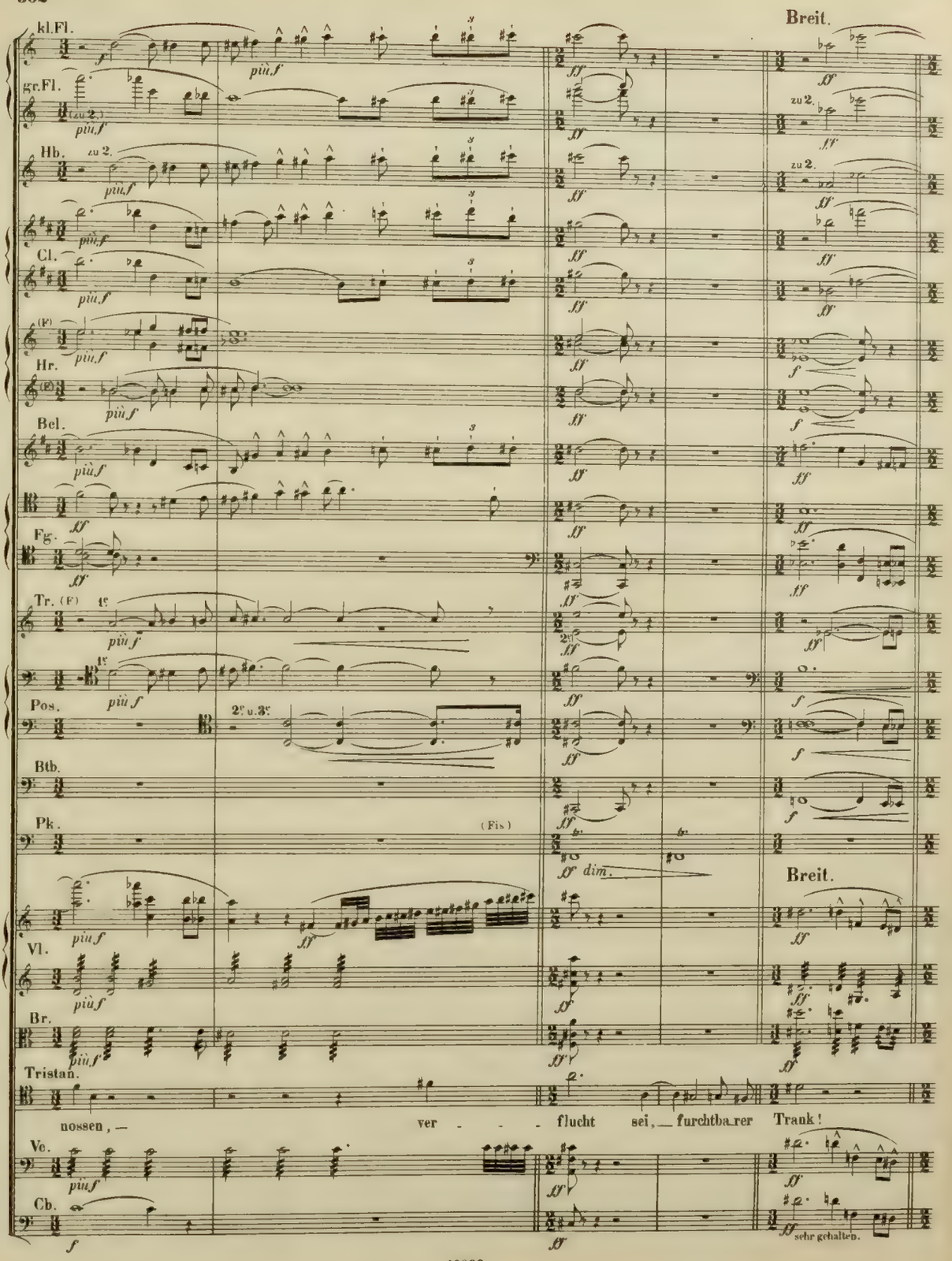
- bes - thrä - nen eh' und je, — aus Lachen und Wei - nen, Won - nen und Wun - den hab' ich des

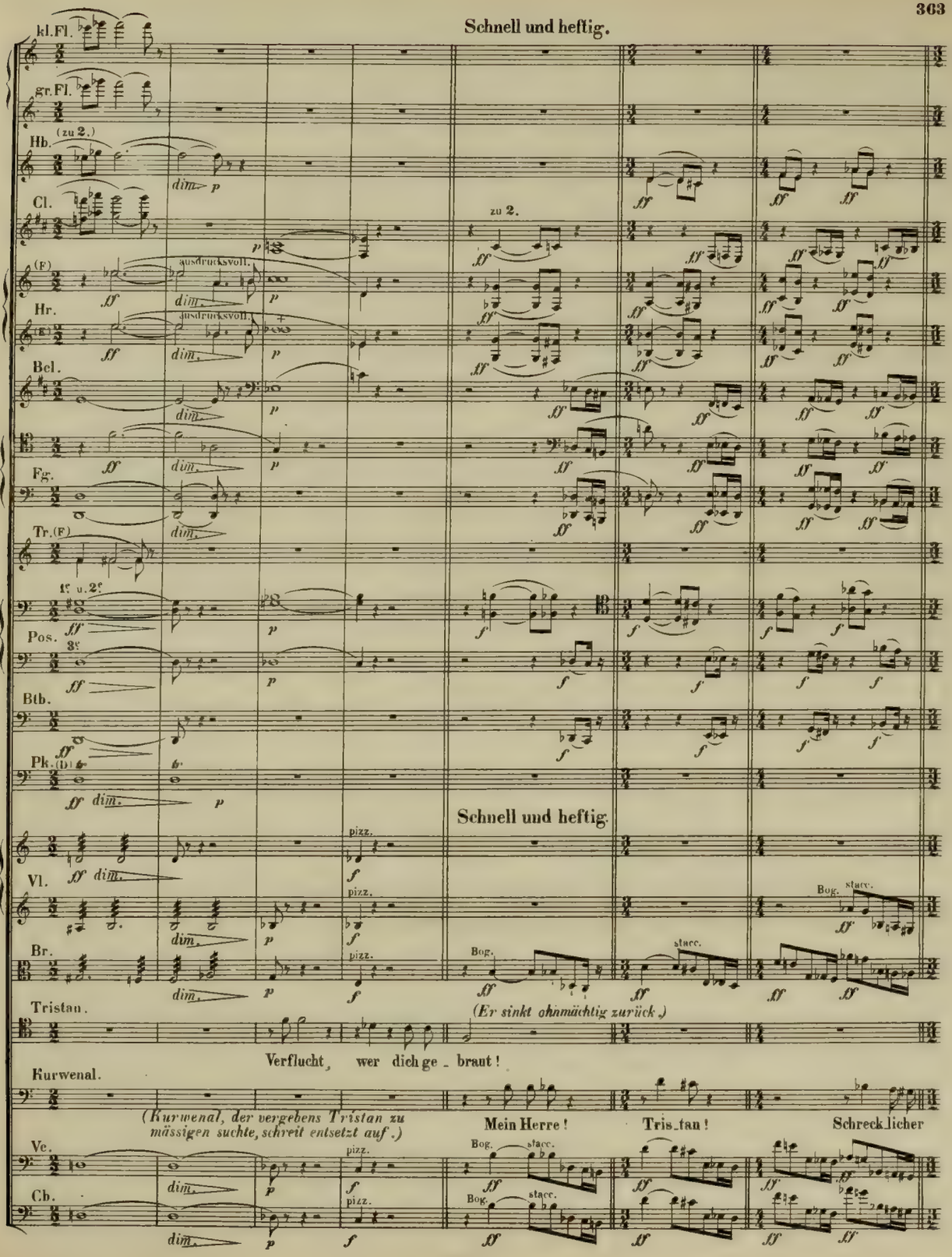
Vc.

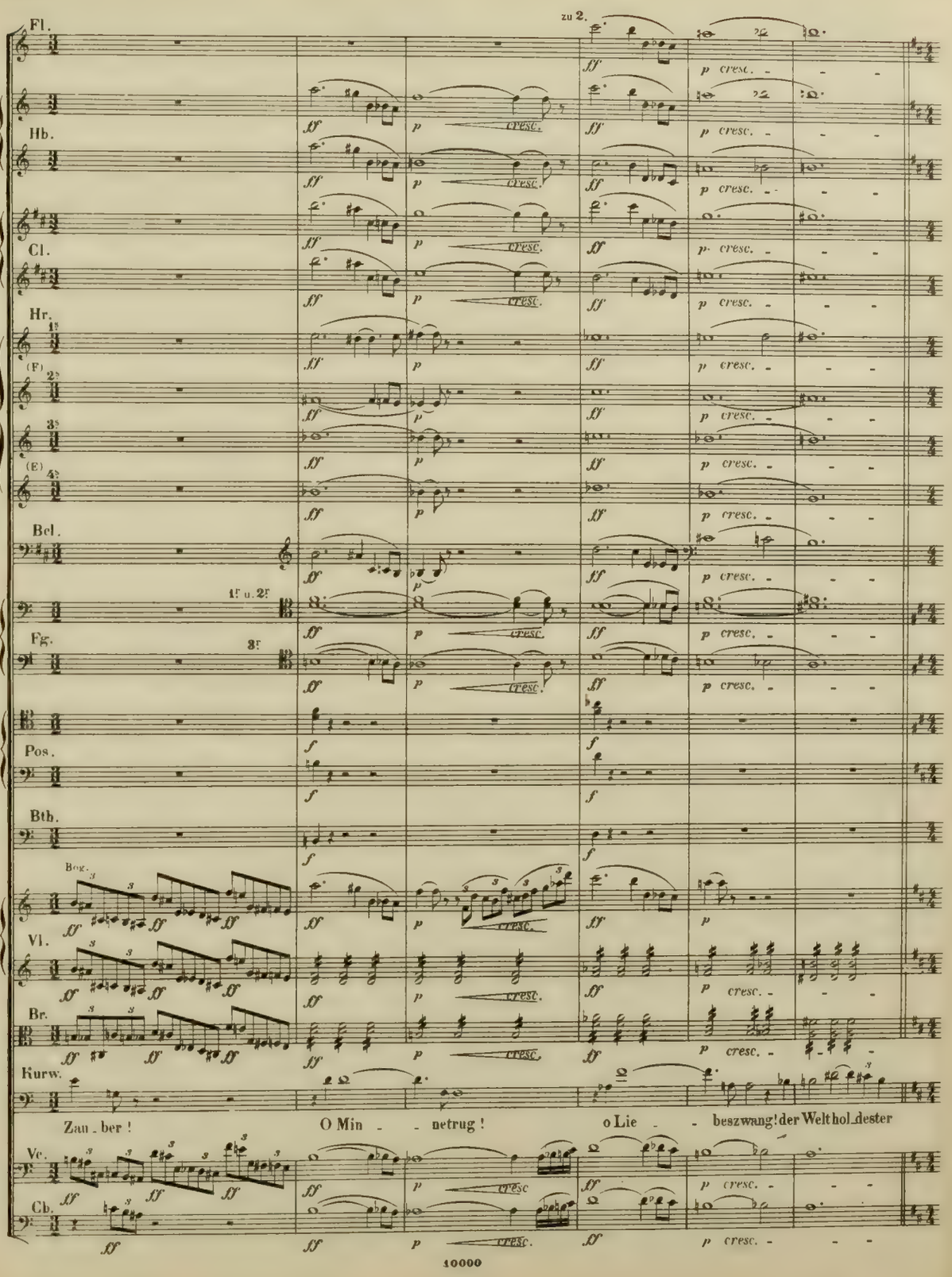
Cb.




Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Bcl.
Fg.
Tr. (F)
1e (allein.)
Pos.
Btb.
(geth.)
Vl.
Br.
Tristan.
Trankes Gif - te ge - fun - den!
Den ich gebrau't, — der mir gef los - sen,
den Won - ne schlürfend je ich ge -
Ve.
Cb.
ff
dim.
p
f
mf
più f


Breit.
kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Bel.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
(Fis)
Vl.
Br.
Tristan.
nossen, —
ver - - - flucht sei, — furchtbarer Trank!
Vc.
Cb.
sehr gehalten.


Schnell und heftig.
kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
(zu 2.)
Cl.
zu 2.
(F)
Hr.
ausdrucksvoll.
Bcl.
Fg.
Tr.(F)
1e u. 2e
Pos.
3e
Btb.
Pk.(D)
Schnell und heftig.
Vl.
Br.
pizz.
Bog.
stacc.
Tristan.
(Er sinkt ohnmächtig zurück.)
Verflucht, wer dich ge - braut!
Kurwenal.
(Kurwenal, der vergebens Tristan zu mässigen suchte, schreit entsetzt auf.)
Mein Herre!
Tris - tan!
Schreck - licher
Vc.
Cb.
dim.
p
f
ff


zu 2.
Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
(F)
(E)
Bel.
Fg.
Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.
Zau - ber !
O Min - - netrug !
o Lie - - beszwang! der Welthol_dester

Zurückhaltend. Sehr zurückhaltend. Mässig.

Fl. Hb. Cl. Hr. Bcl. Fg. Pos. Vl. Br. Kurw. Vc. Cb.

(gedehnt) (in A) (in A) (sehr gedehnt) vibrato. (sehr getragen und gedehnt.)

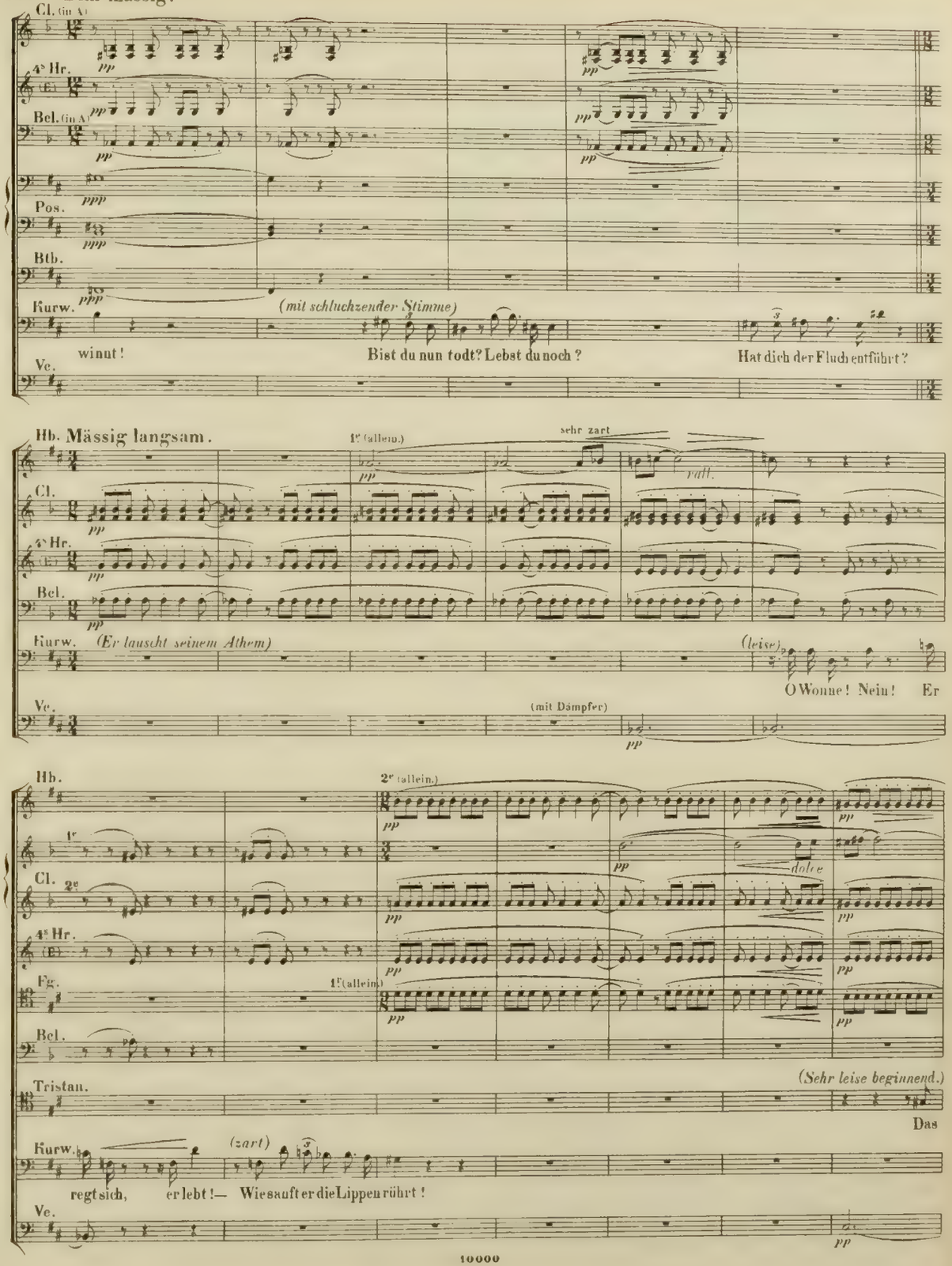
Wahn! Wie ist's um dich ge_than! Hier liegt er nun, der won_nige Mann, der wie

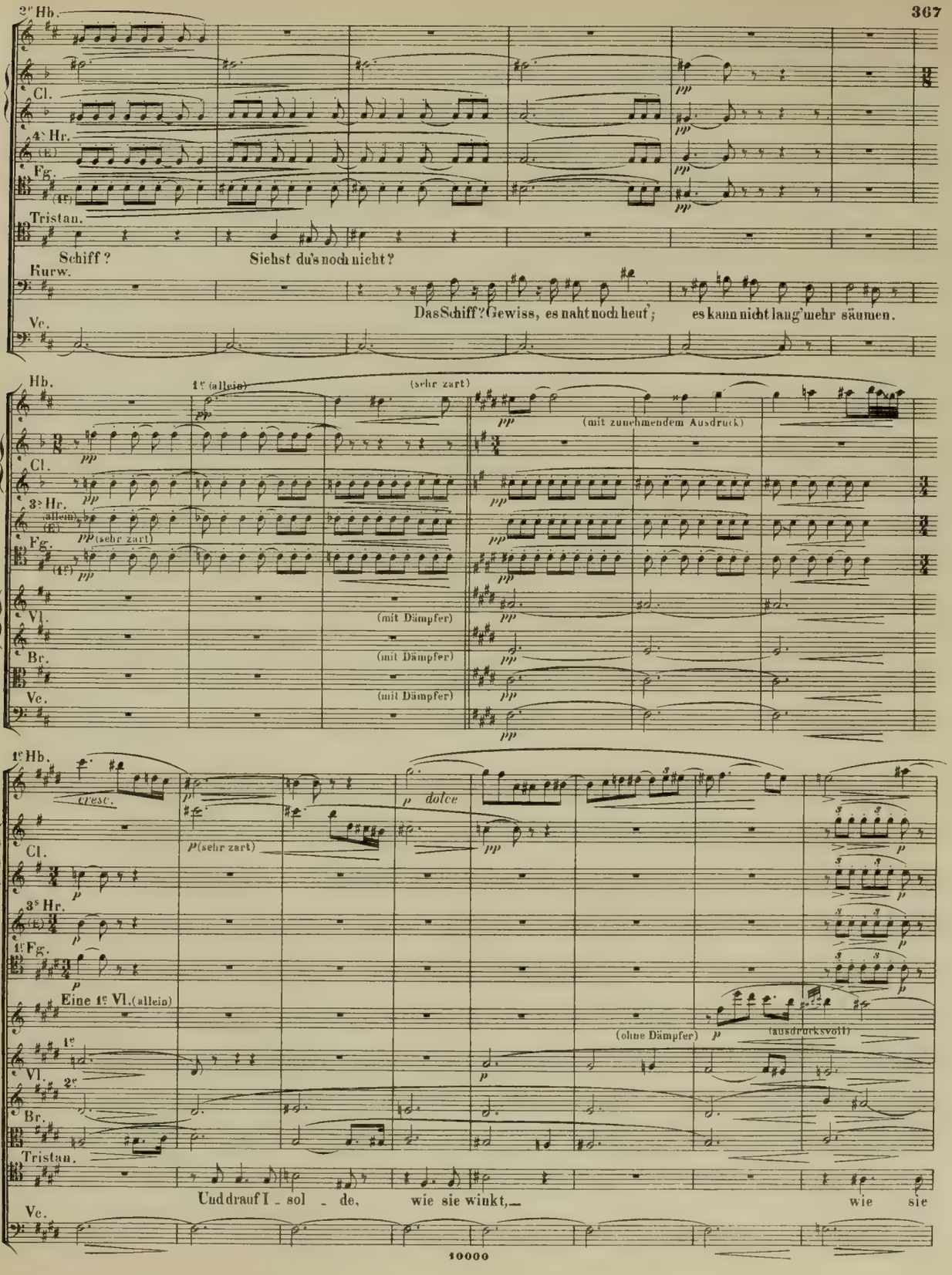
Etwas lebhafter. Wieder gedehnter.

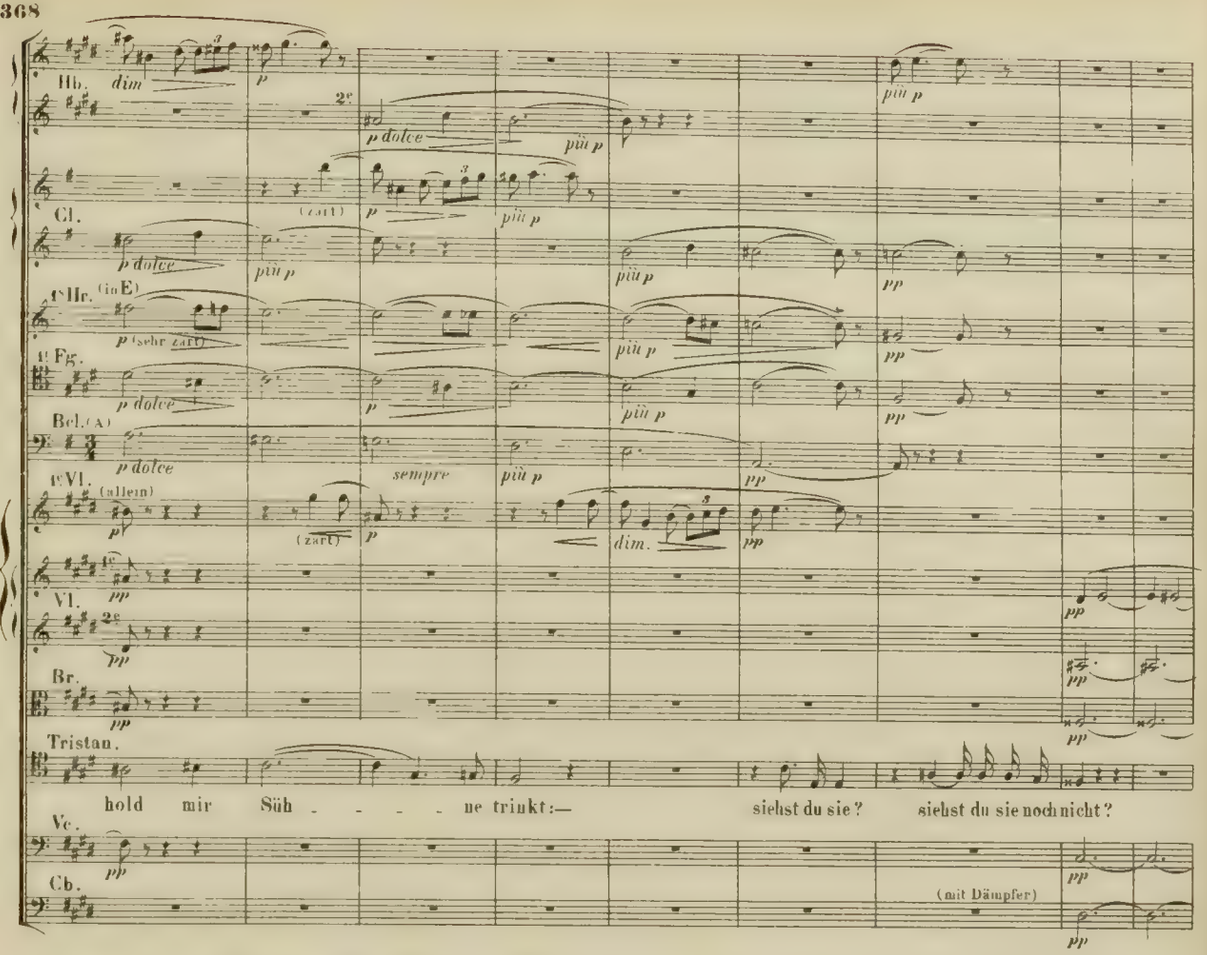
Hr. Fg. Vl. Br. Kurw. Vc. Cb.

Kei_ner ge_liebt und geminnt. Nun seht, was von ihm sie Dan_kes gewann, was je Min_ne sich ge_

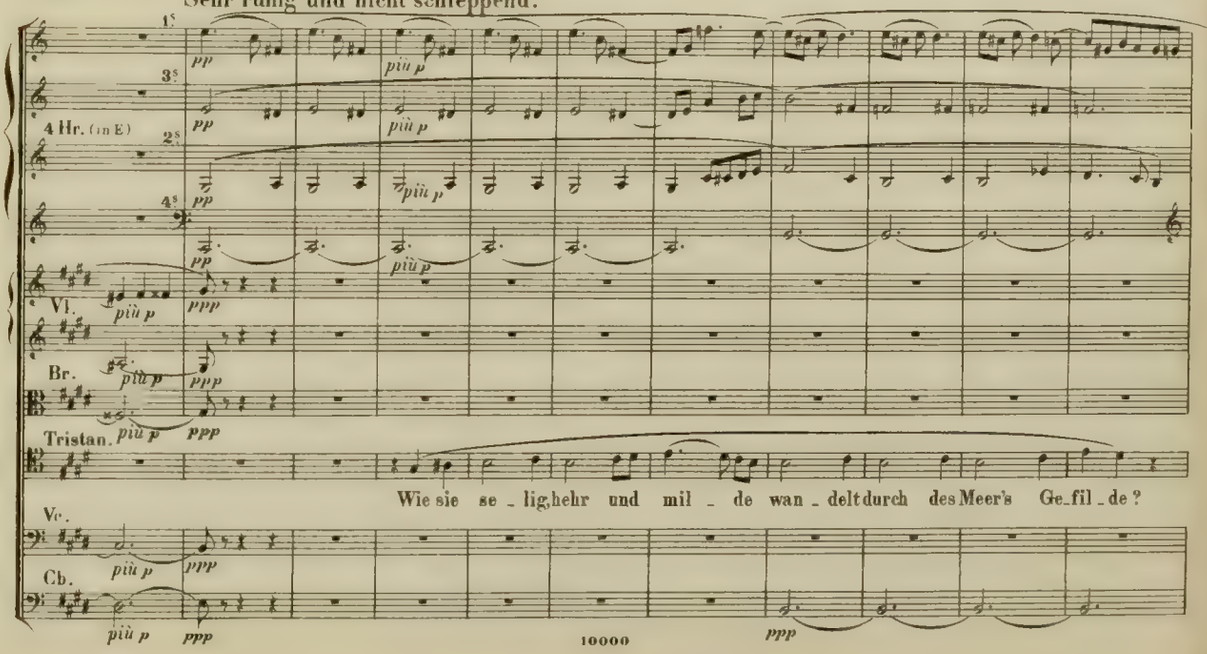
366 **Sehr mässig.**

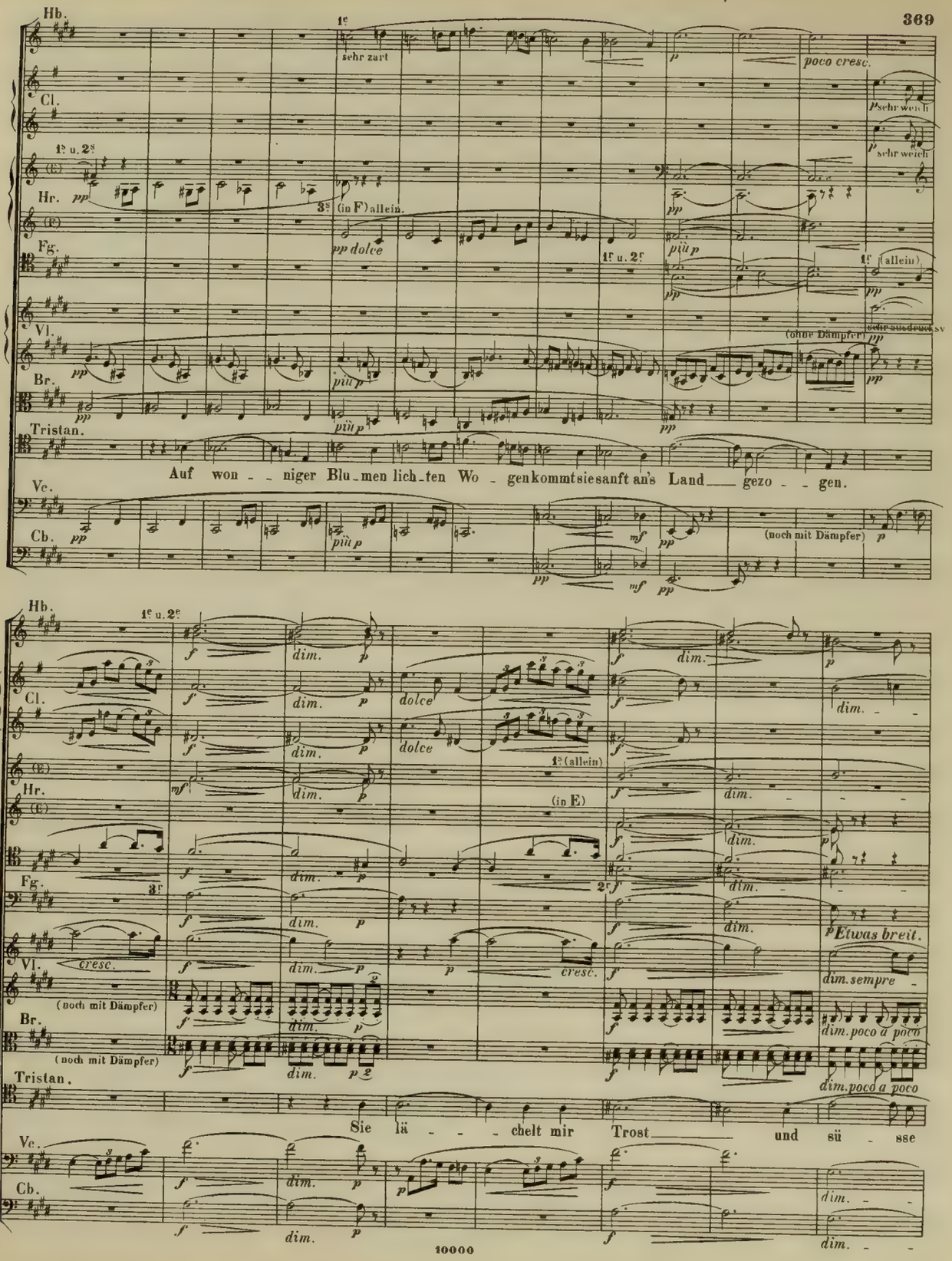


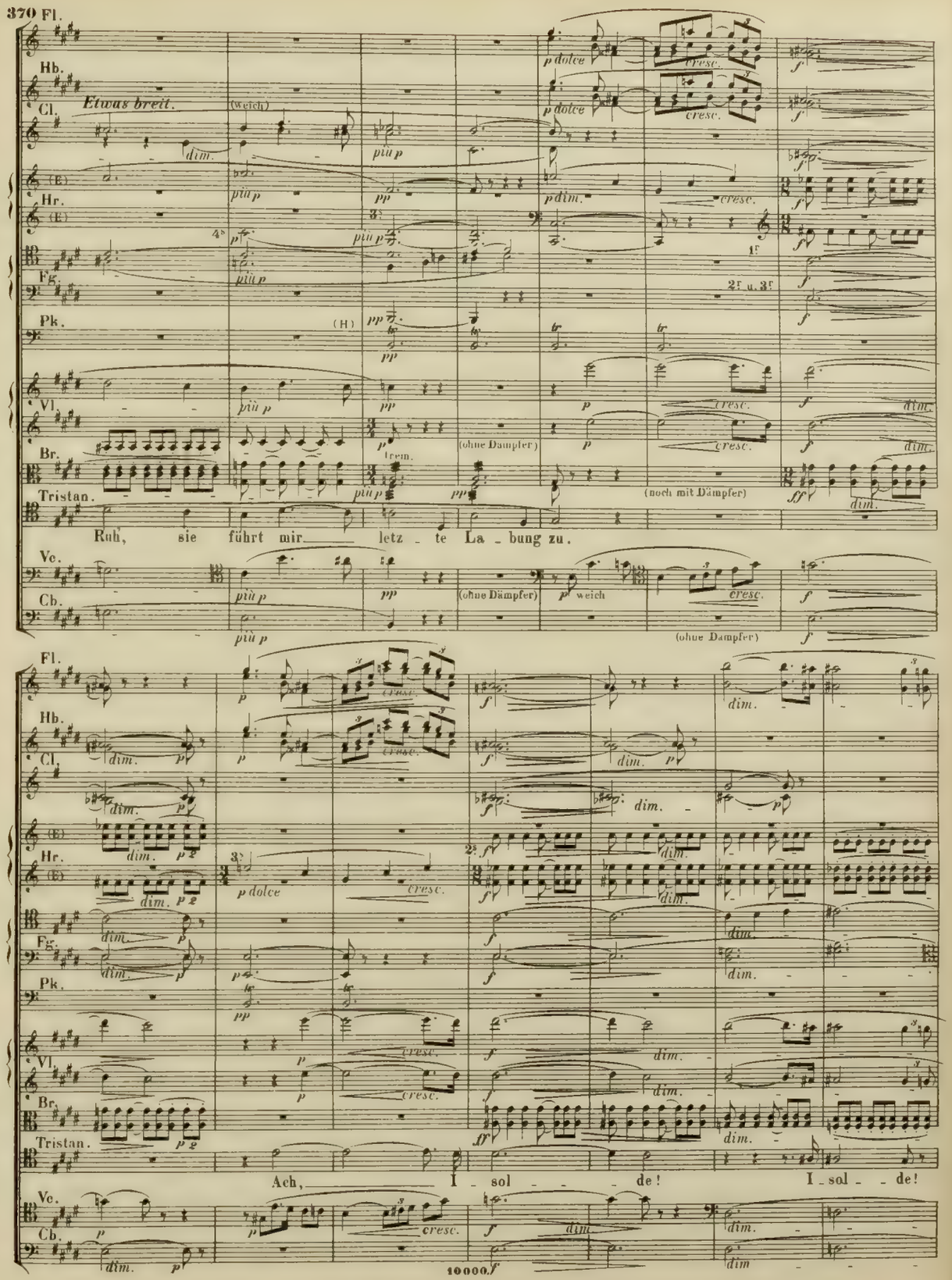

2e Hb.
Cl.
4e Hr.
Fg.
Tristan.
Schiff?
Siehst du's noch nicht?
Kurw.
Das Schiff? Gewiss, es naht noch heut';
es kann nicht lang' mehr säumen.
Ve.
Hb.
1e (allein)
(sehr zart)
(mit zunehmendem Ausdruck)
Cl.
3e Hr.
(allein)
(sehr zart)
Fg.
Vl.
(mit Dämpfer)
Br.
(mit Dämpfer)
Ve.
(mit Dämpfer)
1e Hb.
cresc.
dolce
Cl.
(sehr zart)
3e Hr.
1e Fg.
Eine 1e Vl. (allein)
(ohne Dämpfer)
(ausdrucksvoll)
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Tristan.
Und drauf I - sol - de,
wie sie winkt,
wie sie
Ve.

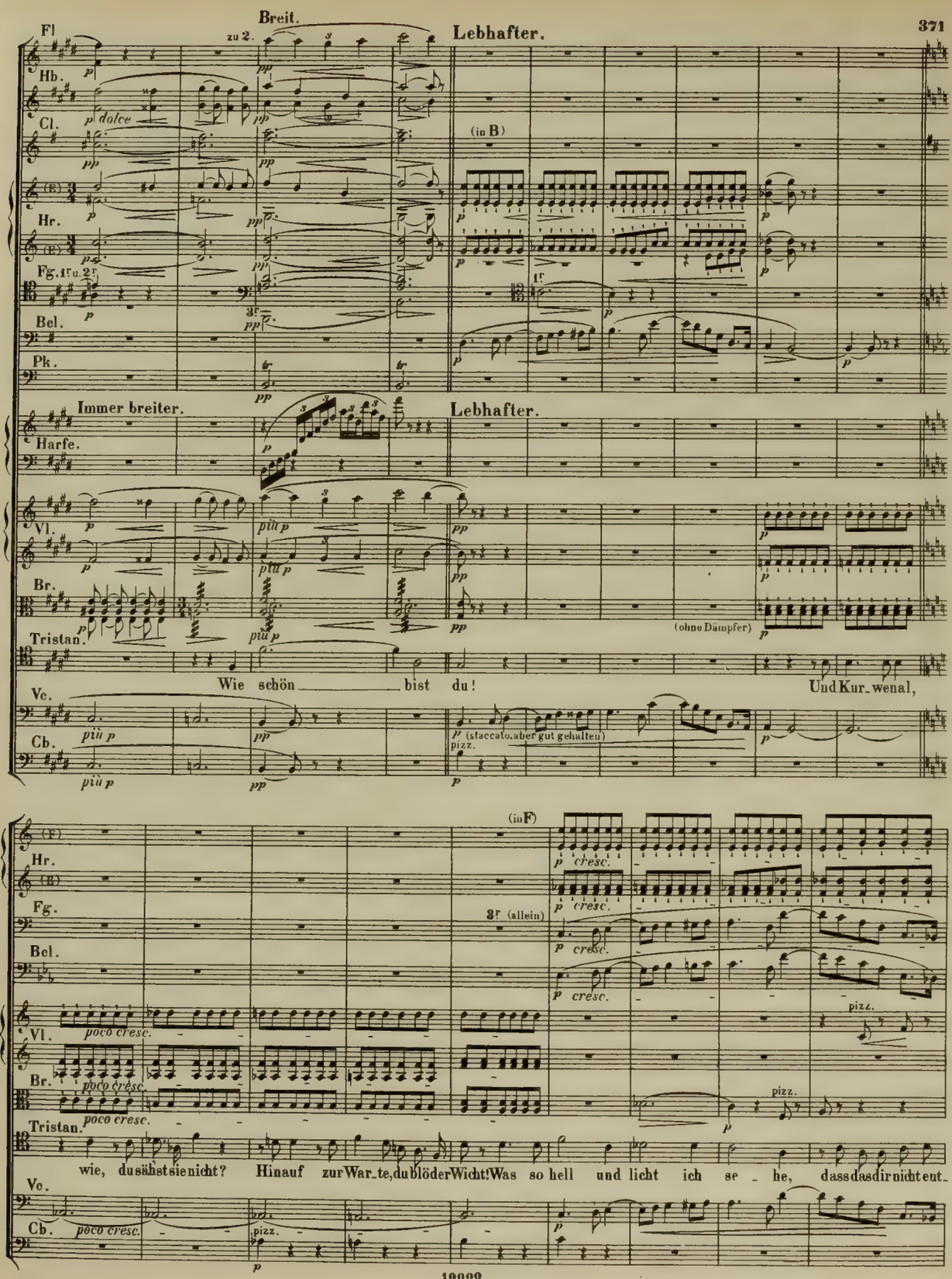


Sehr ruhig und nicht schleppend.

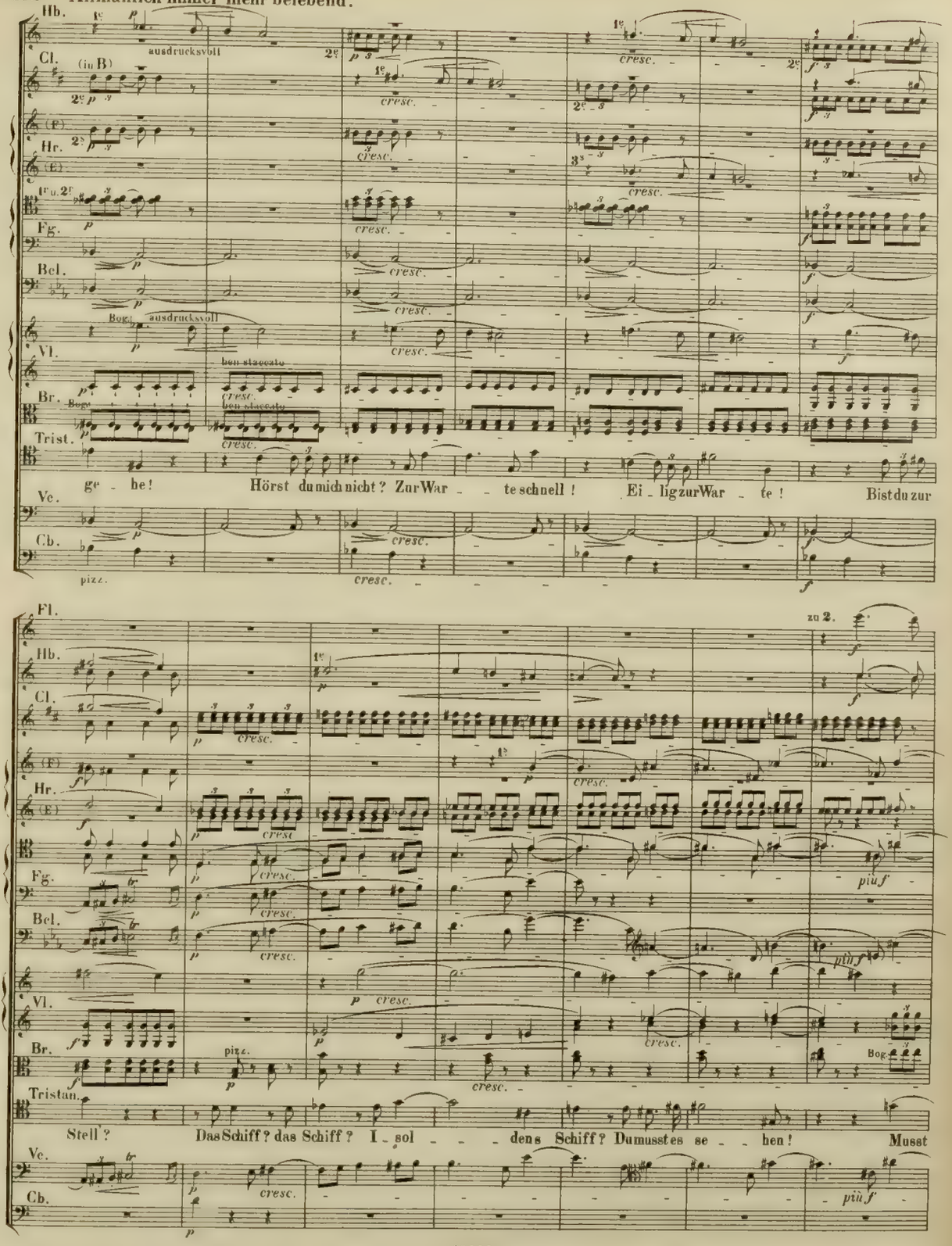


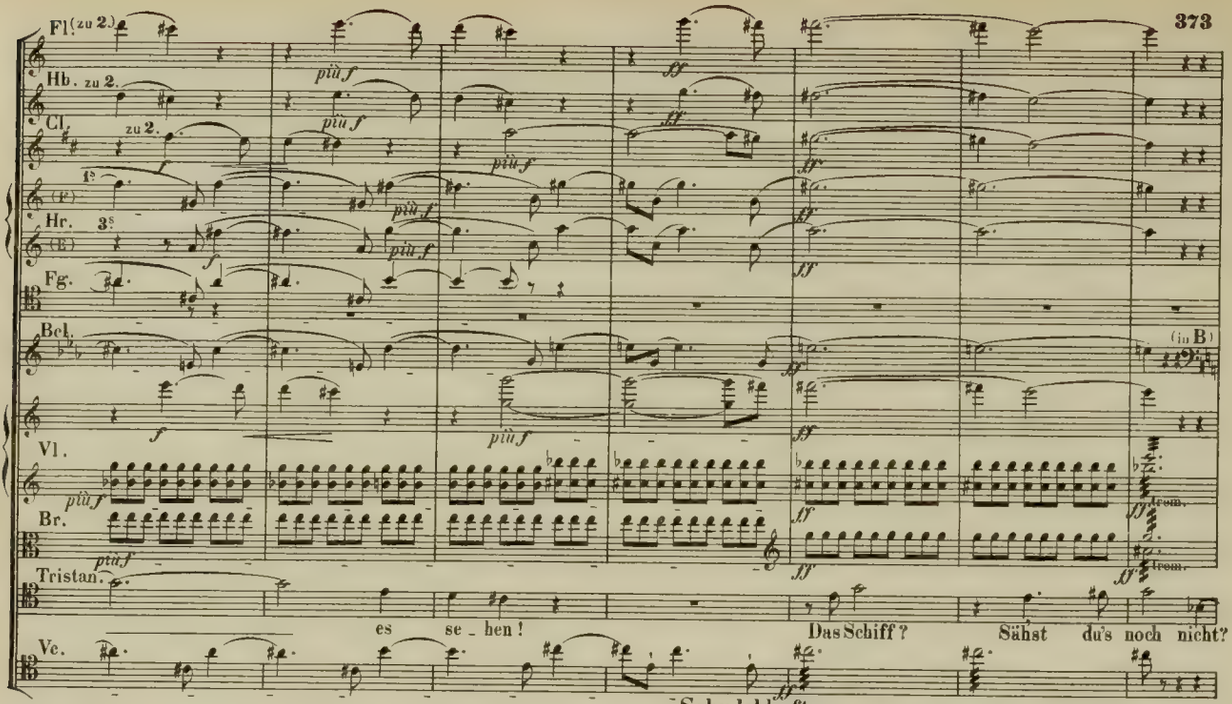

Hb.
1e
sehr zart
poco cresc.
Cl.
sehr weich
1e u. 2e
Hr.
3e (in F) allein.
pp dolce
Fg.
1e u. 2e
1e (allein)
Vl.
(ohne Dämpfer)
sehr ausdrucksv
Br.
Tristan.
Auf won - - niger Blu-men lich-ten Wo - gen kommt sie sanft an's Land — gezo - - gen.
Ve.
Cb.
(noch mit Dämpfer)
1e u. 2e
dim.
dolce
1e (allein)
(in E)
3e
2e
cresc.
Etwas breit.
dim. sempre
dim. poco a poco
Sie lä - - - chelt mir Trost — und sü - sse


370
Fl.
Hb.
Cl.
Etwas breit.
(weich)
Hr.
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ruh, sie führt mir letz - te La - bung zu.
Vc.
Cb.
(ohne Dämpfer)
(noch mit Dämpfer)
(ohne Dämpfer)
Ach, I - sol - de! I - sol - de!
10000.

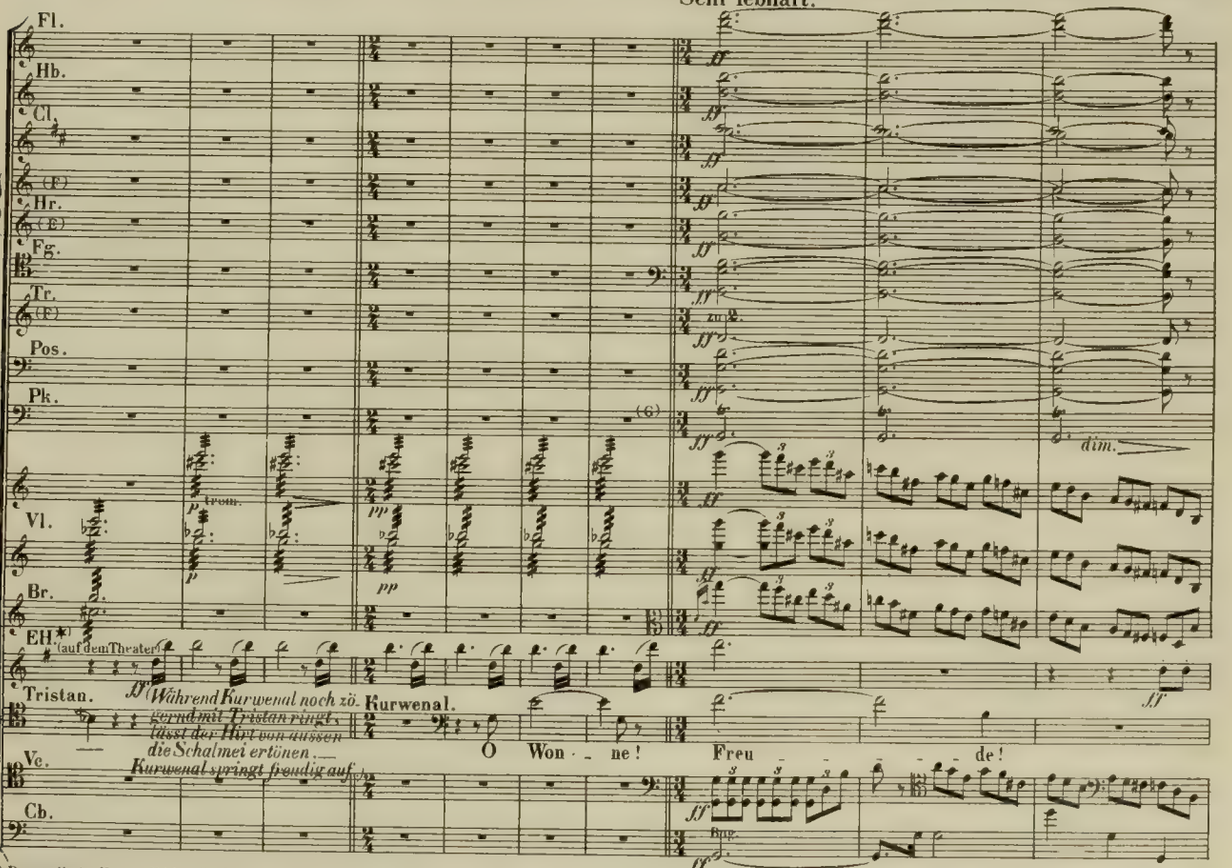

Breit.
Lebhafter.
Immer breiter.
Lebhafter.
Wie schön bist du!
Und Kur_wenal,
wie, du sähst sie nicht? Hinauf zur War_te, du blöder Wicht! Was so hell und licht ich se_he, dass das dir nicht ent_
10000

372 **Allmählich immer mehr belebend.**

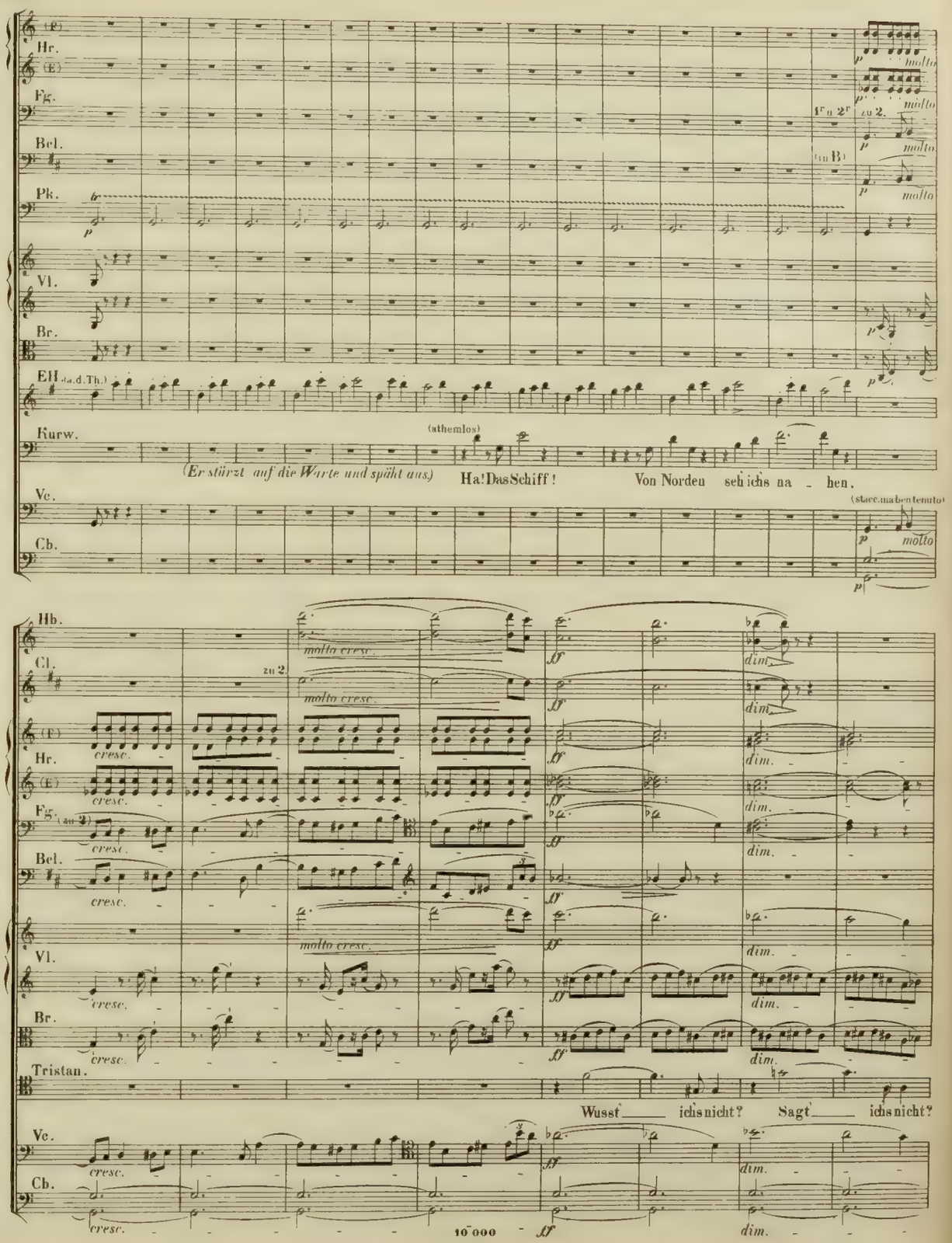


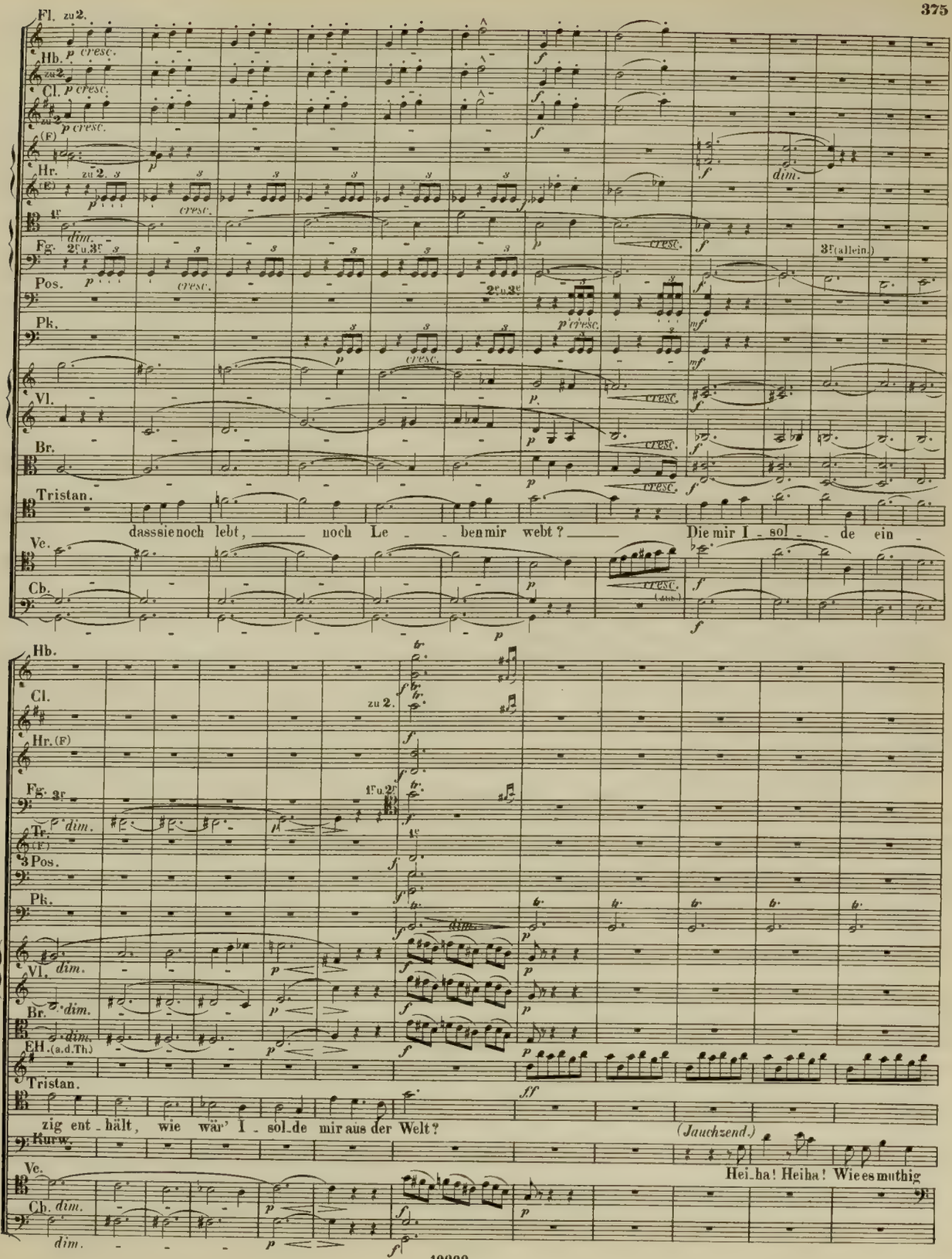


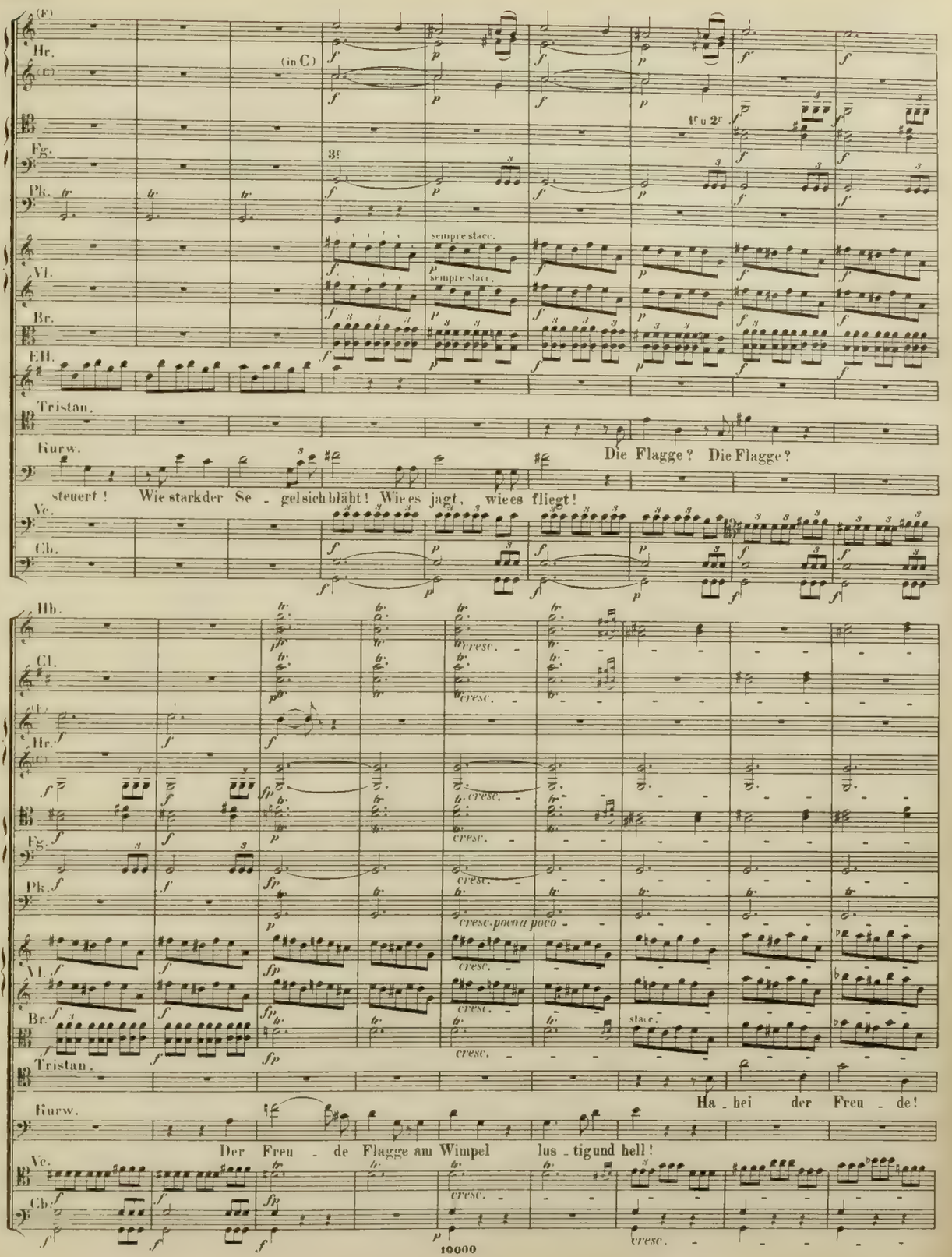
Sehr lebhaft.

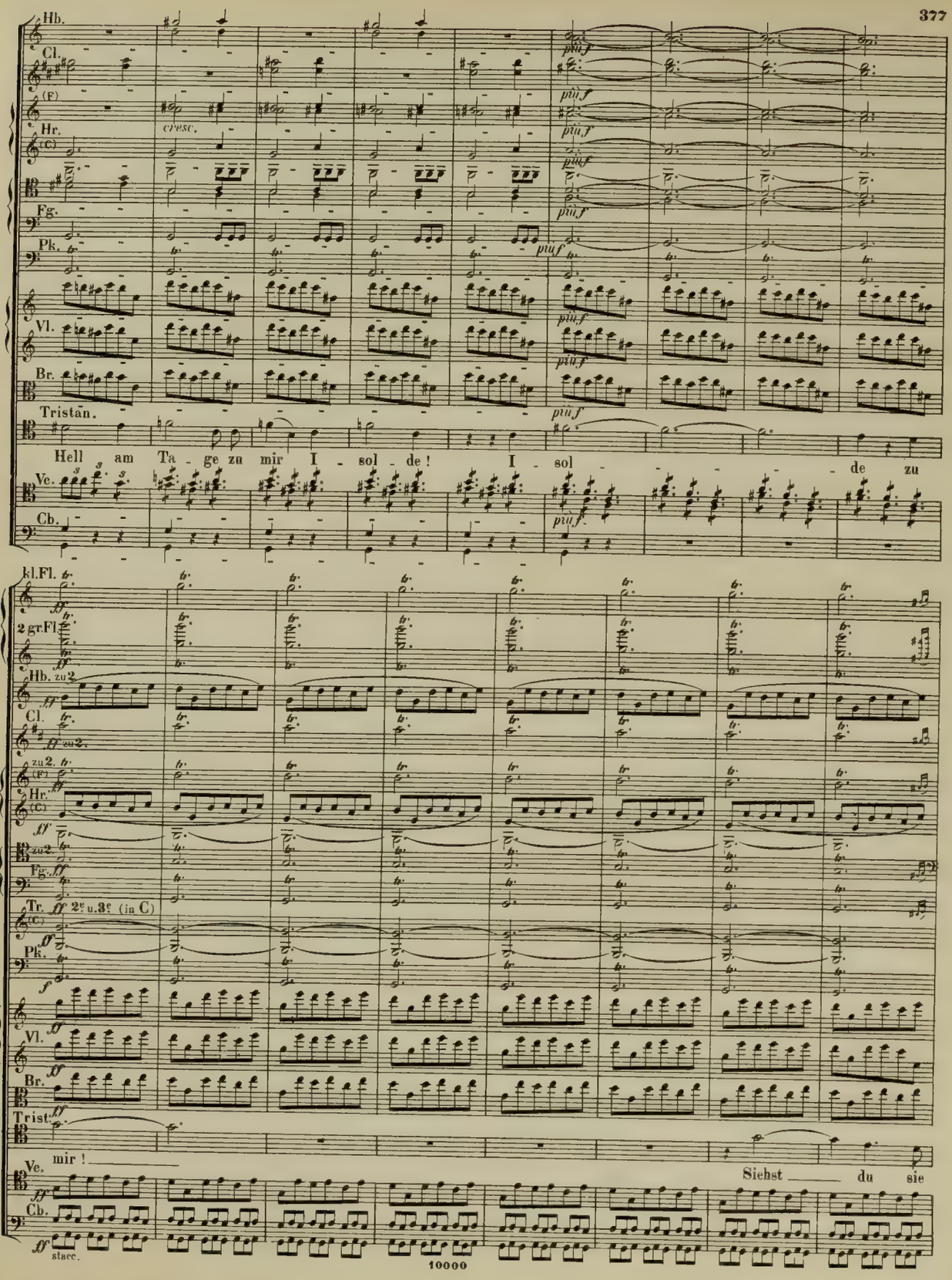


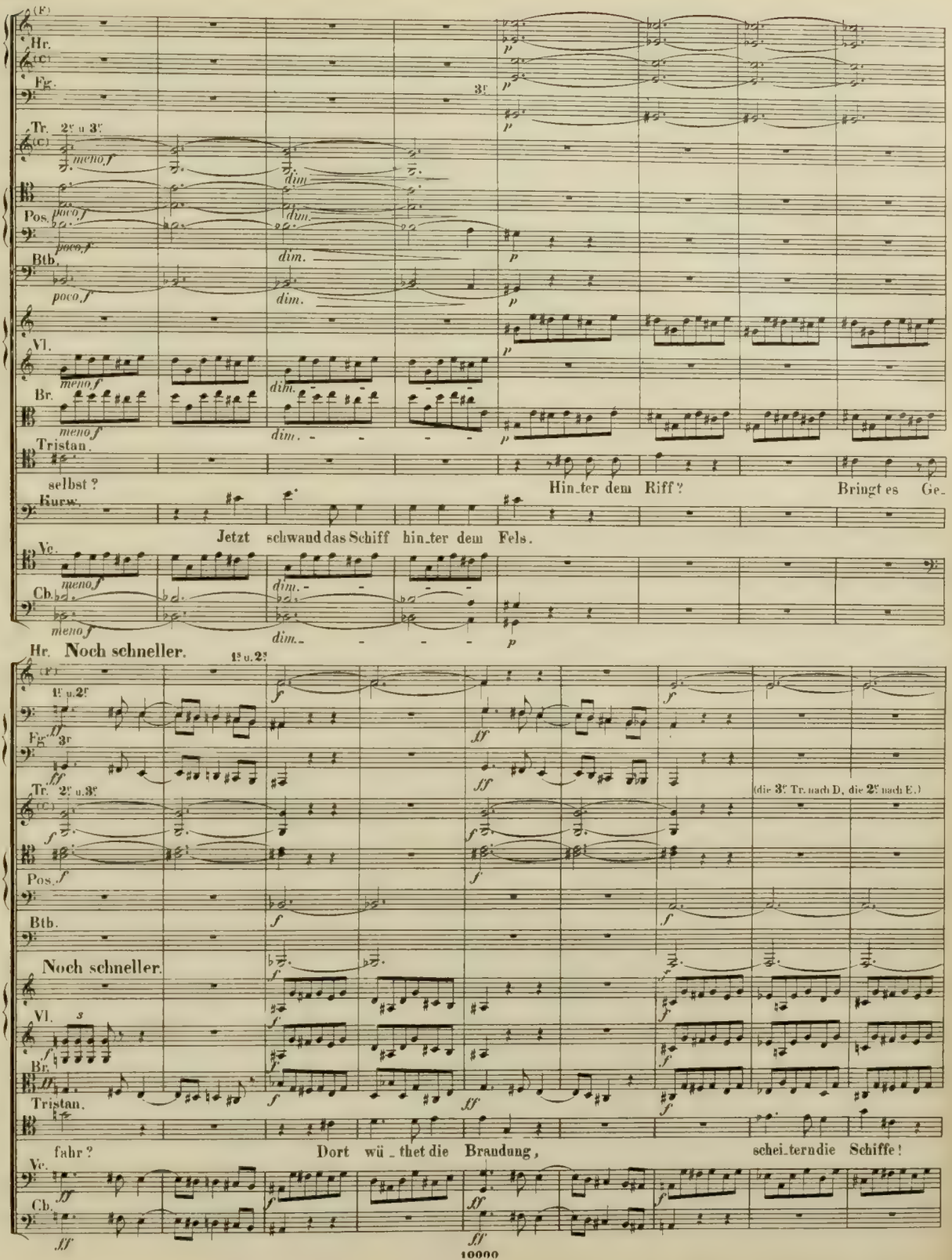
*) Das englische Horn soll hier die Wirkung eines sehr kräftigen Naturinstrumentes, wie das Alpenhorn, hervorbringen; es ist daher zu rathen, je nach Befund des akustischen Verhältnisses, es durch Hoboen und Clarinetten zu verstärken, falls man nicht, was das Zweckmässigste wäre, ein besonderes Instrument (aus Holz), nach dem Modell der Schweizer Alpenhörner, hierfür anfertigen lassen wollte, welches seiner Einfachheit wegen (da es nur die Naturscala zu haben braucht) weder schwierig noch kostbar sein wird.

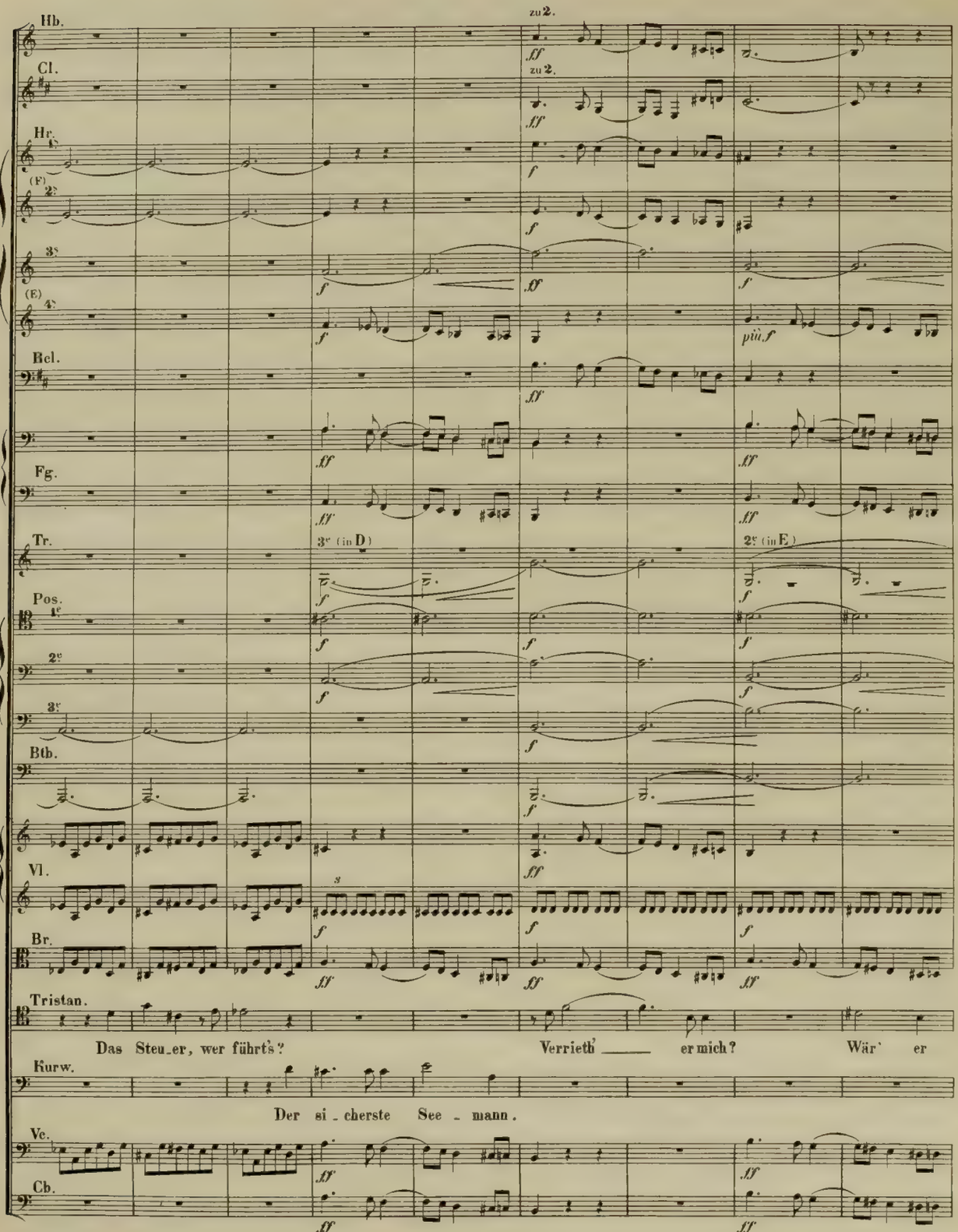

Hr.
Fg.
Bcl.
Pk.
Vl.
Br.
EH (a.d.Th.)
Kurw.
(athemlos)
(Er stürzt auf die Warte und späht aus.)
Ha! Das Schiff!
Von Norden seh ich's na - hen.
Vc.
Cb.
(stacc. ma ben tenuto)
molto
Hb.
Cl.
zu 2.
molto cresc.
cresc.
dim.
Tristan.
Wusst' ich's nicht? Sagt' ich's nicht?
10 000

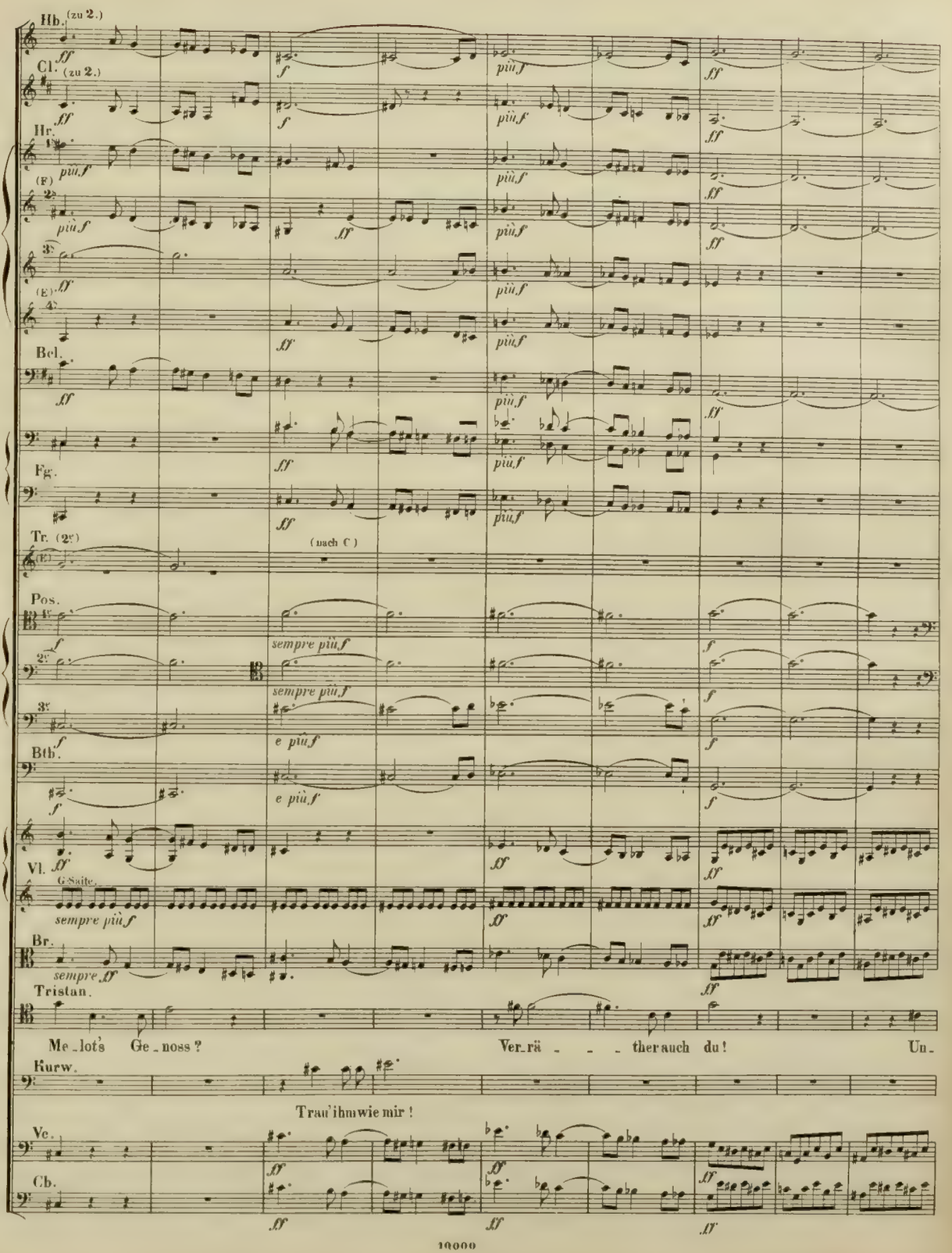

Fl. zu 2.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg. 2f u. 3f
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
dass sie noch lebt, noch Le - ben mir webt? Die mir I - sol - de ein -
Ve.
Cb.
Hb.
Cl.
Hr. (F)
Fg. 3f
Tr. (E)
3 Pos.
Pk.
Vl.
Br.
EH. (a.d.Th.)
Tristan.
zig ent - hält, wie wär' I - sol - de mir aus der Welt?
Kurw.
(Jauchzend.)
Hei - ha! Heiha! Wie es muthig
Ve.
Cb.


Hr.
(in C)
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
EH.
Tristan.
Kurw.
Die Flagge? Die Flagge?
steuert! Wie stark der Se - gel sich bläht! Wie es jagt, wie es fliegt!
Vc.
Cb.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ha - hei der Freu - de!
Kurw.
Der Freu - de Flagge am Wimpel lus - tig und hell!
Vc.
Cb.
sempre stacc.
cresc.
cresc. poco a poco
stacc.


Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(C)
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Hell am Ta - ge zu mir I - sol - de! I - sol - de zu
Ve.
Cb.
cresc.
più f
kl.Fl.
2 gr.Fl.
Hb. zu 2.
Cl. zu 2.
(F) zu 2.
Hr. (C)
Fg.
Tr. 2e u. 3e (in C)
Pk.
Vl.
Br.
Trist.
mir!
Siehst du sie
Ve.
Cb.
stacc.


Hr.
Fg.
Tr. 2e u 3e
Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
selbst ?
Kurw.
Hin_ter dem Riff ?
Bringt es Ge_
Jetzt schwand das Schiff hin_ter dem Fels.
Vc.
Cb.
Hr. Noch schneller.
1e u.2e
3e
(die 3e Tr. nach D, die 2e nach E.)
Noch schneller.
fahr ?
Dort wü_thet die Brandung,
schei_ternd die Schiffe!
10000

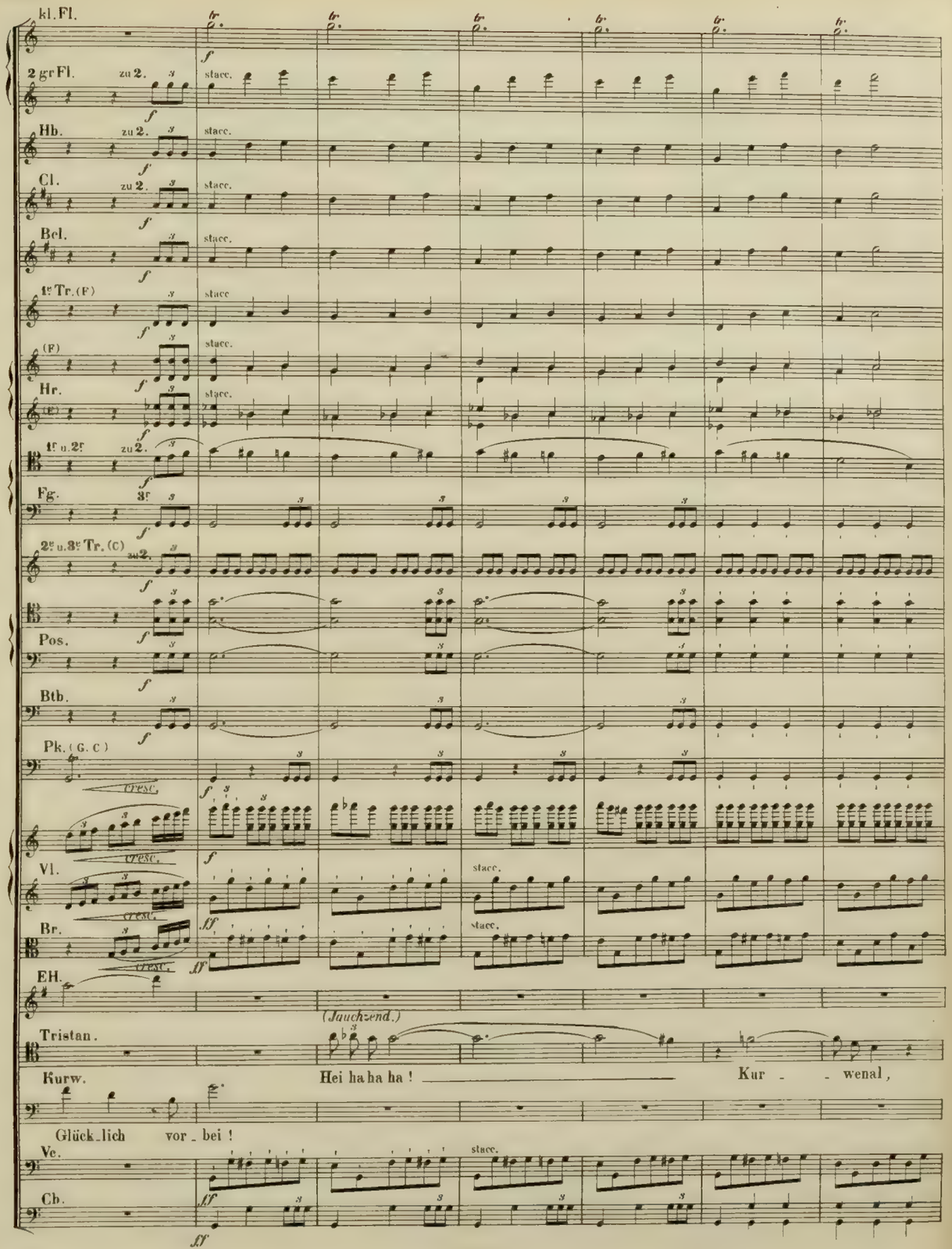

Hb.
zu 2.
Cl.
zu 2.
Hr.
(F)
Bcl.
Fg.
Tr.
3e (in D)
2e (in E)
Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
Das Steu_er, wer führt's?
Verrieth' _____ er mich?
Wär' er
Kurw.
Der si_cherste See_mann.
Vc.
Cb.

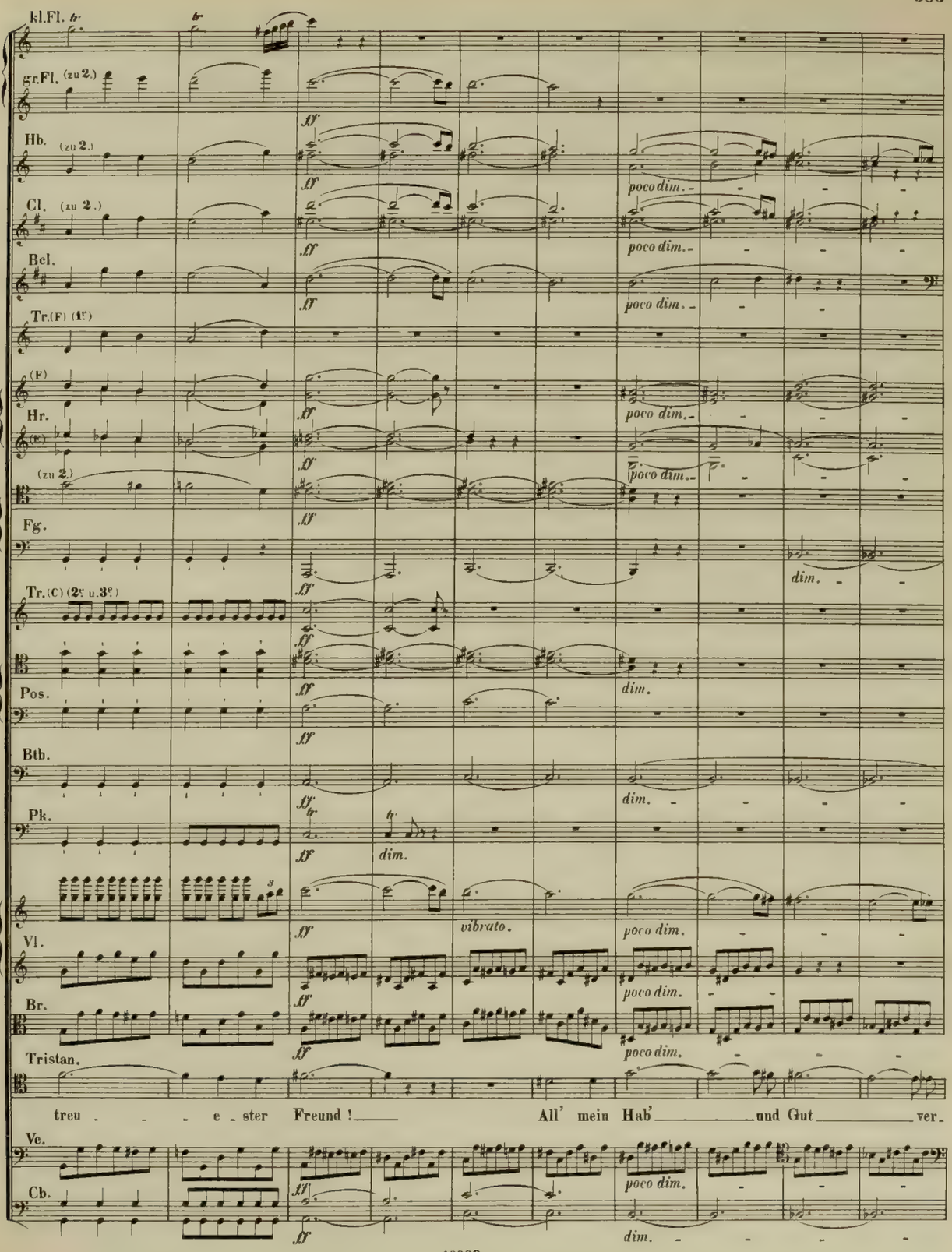

Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
Hr. 1.
(F)
2.
3.
(E)
4.
Bcl.
Fg.
Tr. (2c)
(E)
(nach C)
Pos.
4c
2c
3c
Bth.
Vl.
G Saite.
Br.
Tristan.
Me_lot's Ge_noss?
Ver_rä_ _ _ther auch du!
Un_
Kurw.
Trau' ihm wie mir!
Vc.
Cb.
sempre più f
e più f
sempre ff
10000

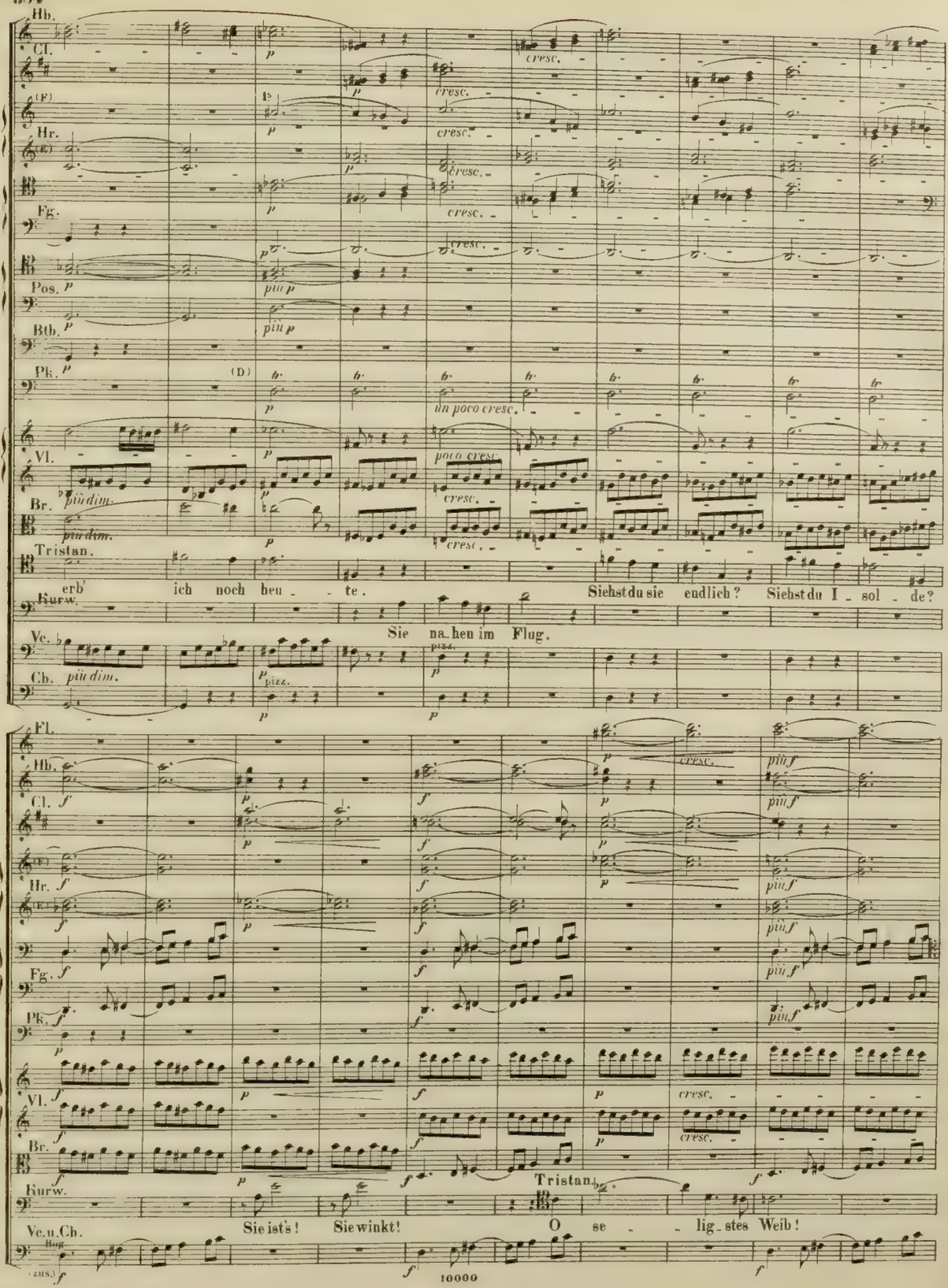
Noch mehr beschleunigend.

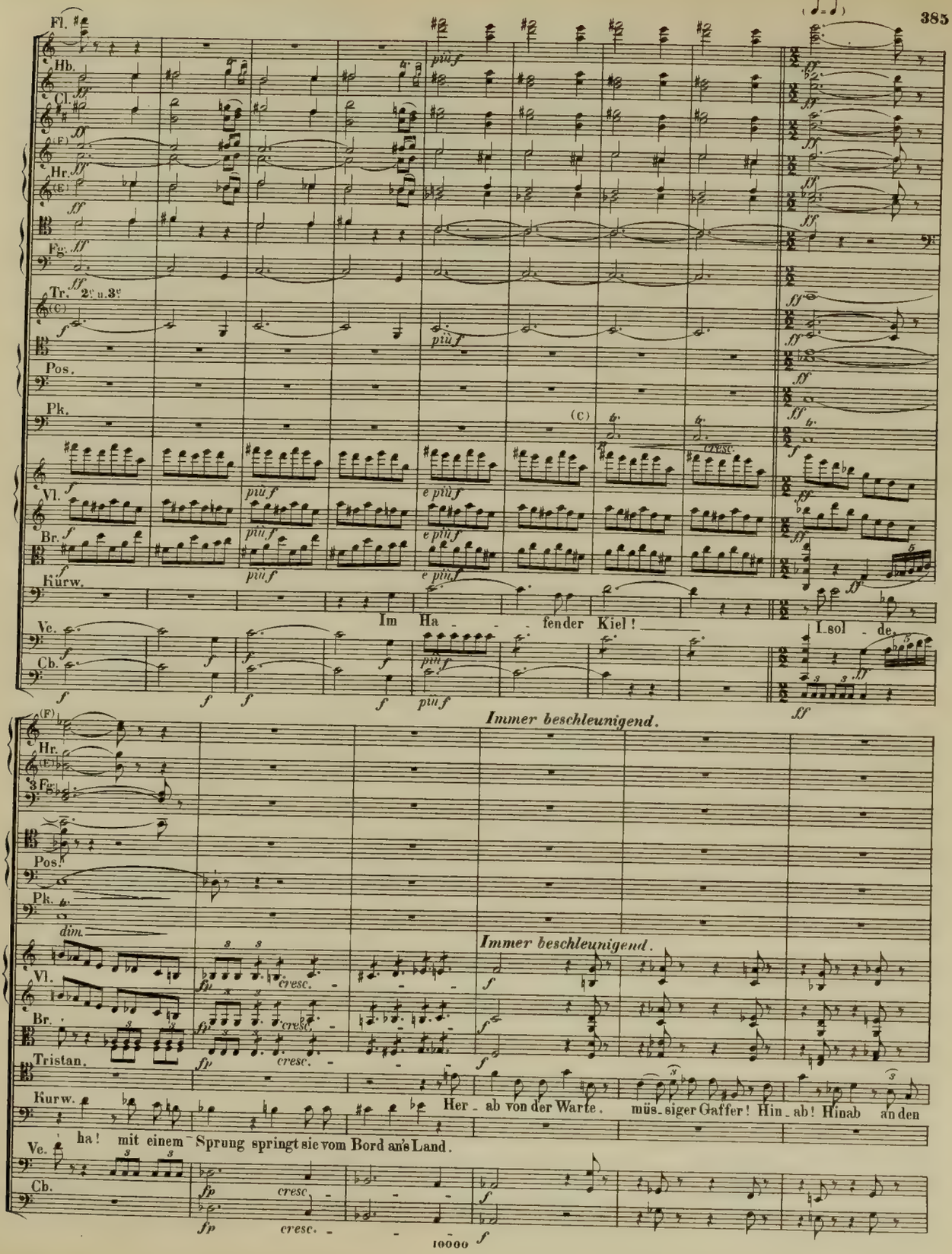
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
Hr.
Bcl.
3 Fg.
zu 3.
Vl.
Br.
Tristan.
sel' - ger! Siehst du sie wie_der?
Kurw.
Vc.
Cb.
Noch nicht.

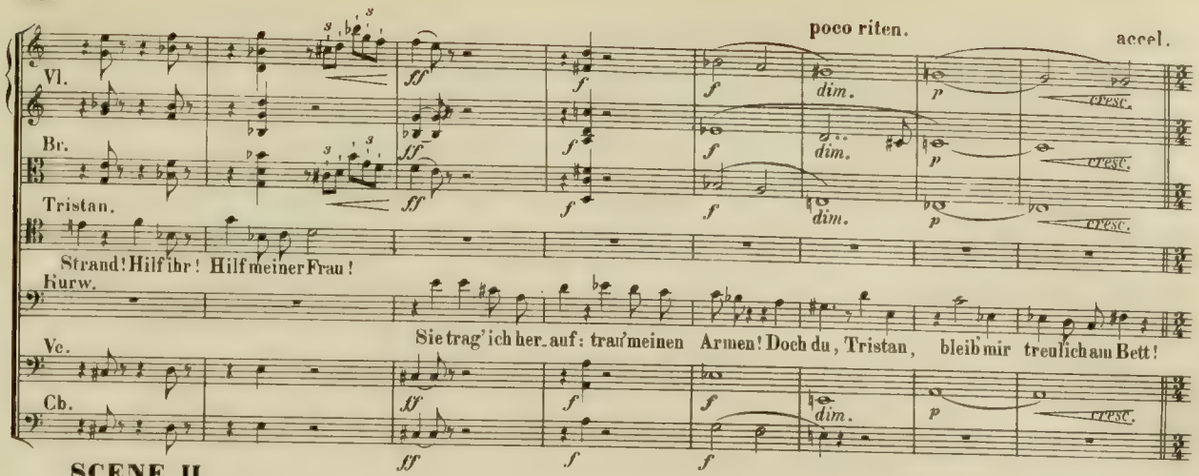
Fl.
Früheres Zeitmaass.
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
Hr.
Bcl.
3 Fg.
Tr. (C) (in C) 2r u. 3r
3 Pos. u. Btb.
Pk. (G)
dim.
Vl.
Br.
EH. (auf dem Theater.)
Tristan.
Ver - lo - ren!
Kurw. (Jauchzend.)
Heiha! Hei ha ha ha! Vorbei! Vorbei!
Vc.
Cb.


kl. Fl.
2 gr Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
Bcl.
1e Tr. (F)
Hr.
1e u. 2e
Fg.
2e u. 3e Tr. (C)
Pos.
Btb.
Pk. (G. C)
Vl.
Br.
EH.
(Jauchzend.)
Tristan.
Hei ha ha ha ! Kur - - wenal,
Kurw.
Glück_lich vor_bei !
Ve.
Cb.
stacc.
cresc.

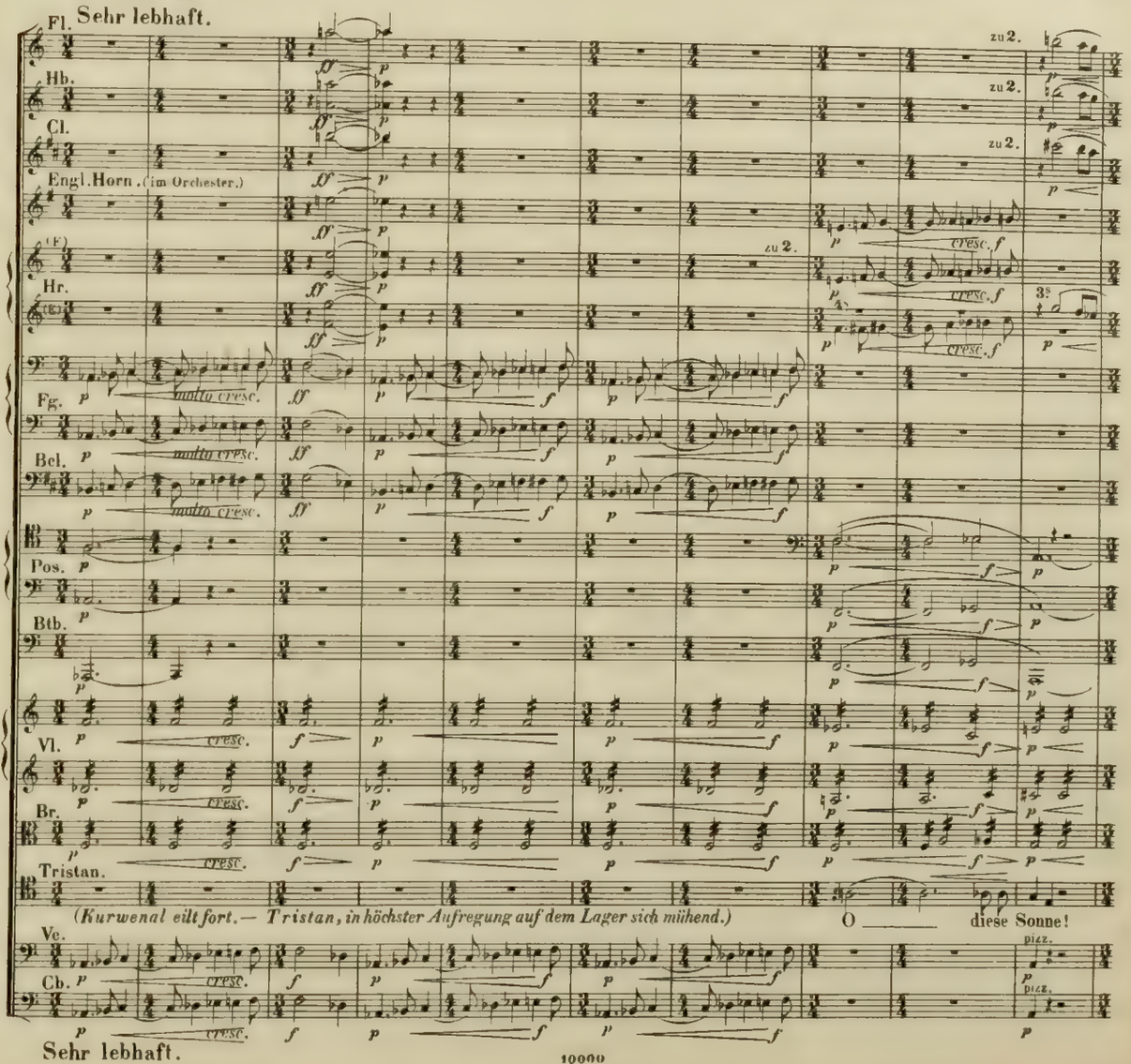

kl.Fl.
gr.Fl. (zu 2.)
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
Bcl.
Tr.(F) (1e)
(F)
Hr.
(E)
(zu 2.)
Fg.
Tr.(C) (2e u. 3e)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
treu - - - e - ster Freund ! All' mein Hab' und Gut ver-
Vc.
Cb.
ff
poco dim.
dim.
vibrato.


Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Kurw.
Ve.
Cb.
erb' ich noch heu - te.
Siehst du sie endlich?
Siehst du I - sol - de?
Sie na-hen im Flug.
Fl.
Tristan.
Ve.u.Cb.
Sie ist's!
Sie winkt!
O se - lig-stes Weib!
10000


Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr. 2ᵉ u. 3ᵉ
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Ve.
Cb.
Im Ha - - - fender Kiel!
Lsol - de
Immer beschleunigend.
dim.
cresc.
Tristan.
Her - ab von der Warte, müs - siger Gaffer! Hin - ab! Hinab an den
ha! mit einem Sprung springt sie vom Bord ans Land.
10000


poco riten.
accel.
Vl.
Br.
Tristan.
Strand! Hilf ihr! Hilf meiner Frau!
Kurw.
Sie trag' ich her auf: trau' meinen Armen! Doch du, Tristan, bleib' mir treulich am Bett!
Vc.
Cb.

SCENE II.


Sehr lebhaft.
Fl.
Hb.
Cl.
Engl. Horn. (im Orchester.)
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Btb.
Vl.
Br.
Tristan.
(Kurwenal eilt fort. — Tristan, in höchster Aufregung auf dem Lager sich mühend.)
O ___ diese Sonne!
Vc.
Cb.
Sehr lebhaft.

Fl. (zu 2.)

Hb.

Cl.

EH.

Hr.

1s (F)

2s

3s (E)

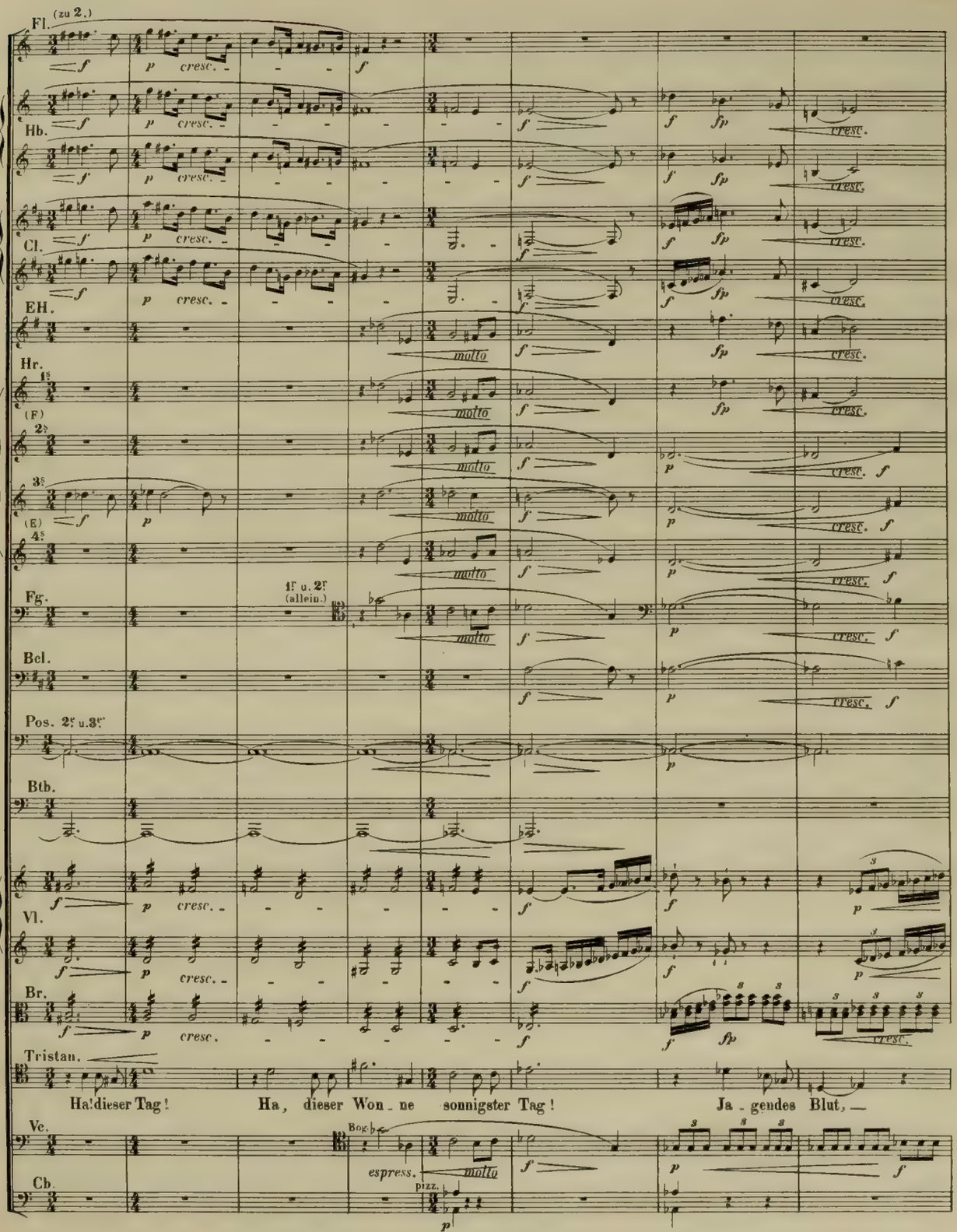
4s

Fg.

1r u. 2r (allein.)

Bcl.

Pos. 2e u. 3e



Btb.

Vl.

Br.

Tristan.

Ha! dieser Tag! Ha, dieser Won_ne sonnigster Tag! Ja_gendes Blut, —

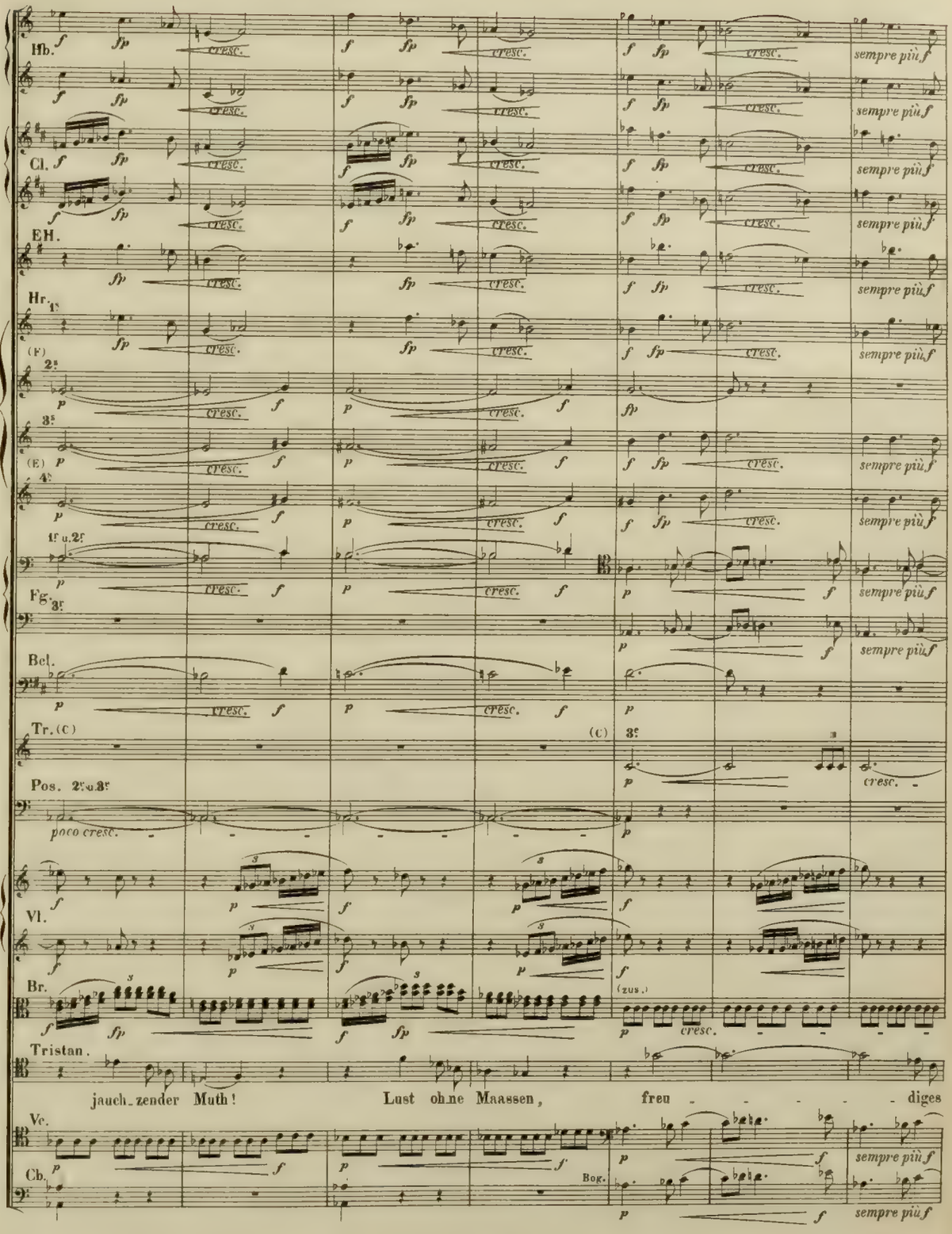
Vc.

Bog.

espress.

Cb.

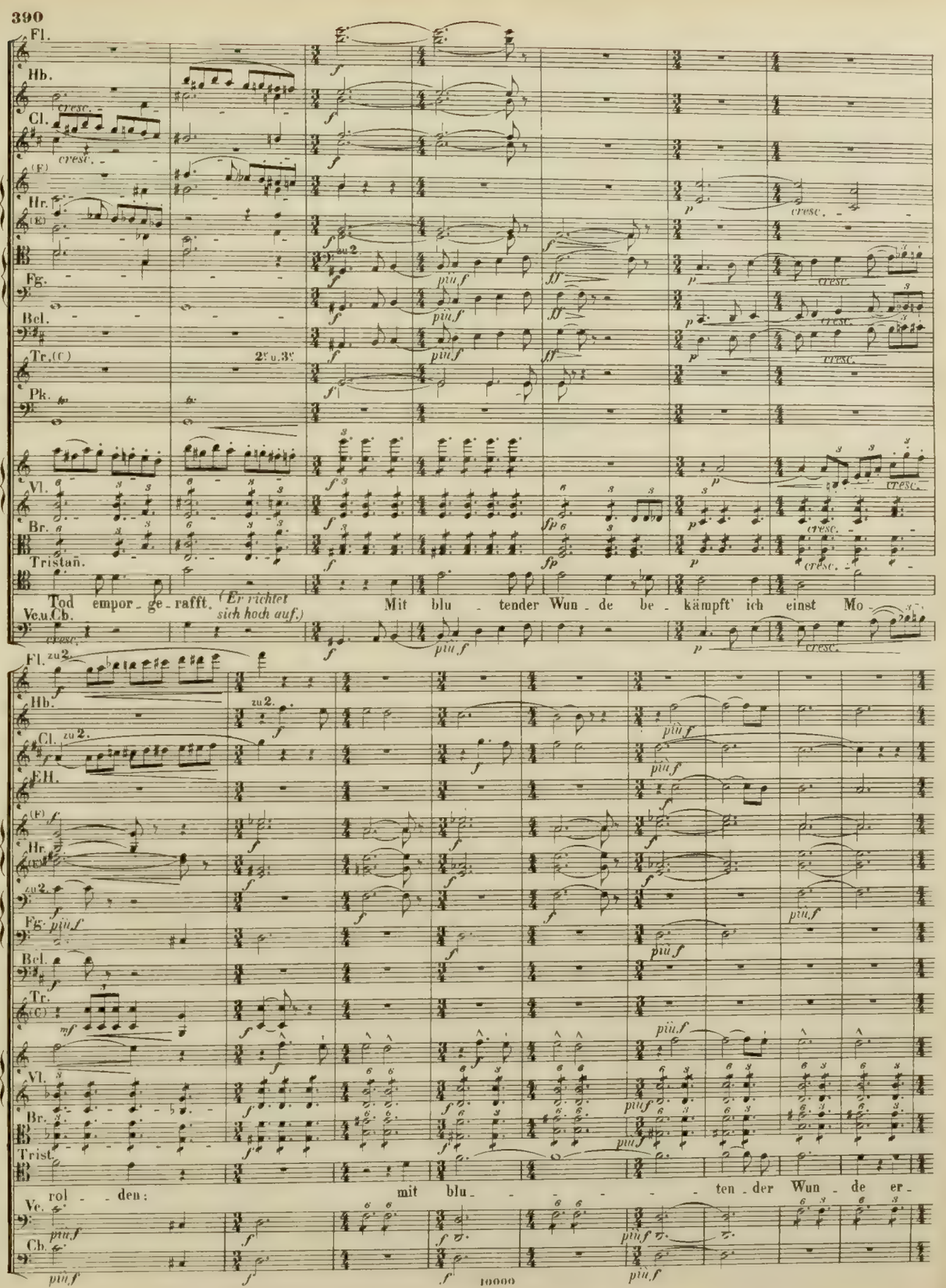
pizz.

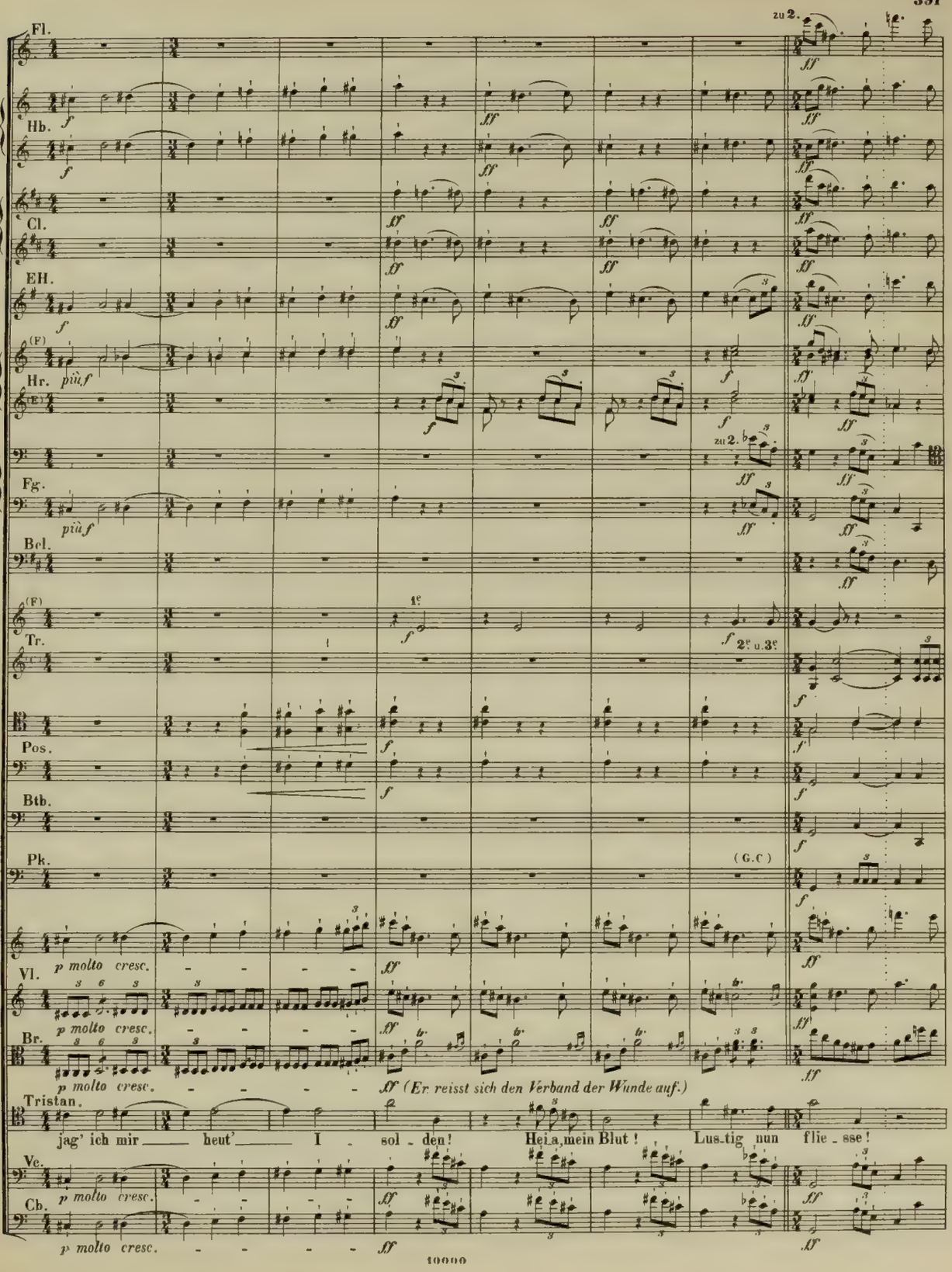

Hb.
Cl.
EH.
Hr. 1.
(F)
(E)
Fg.
Bcl.
Tr. (C)
Pos. 2. u. 3.
poco cresc.
Vl.
Br.
Tristan.
jauch_zender Muth! Lust ohne Maassen, freu - - - - - diges
Vc.
Cb.
cresc.
sempre più f
(zus.)
Bog.

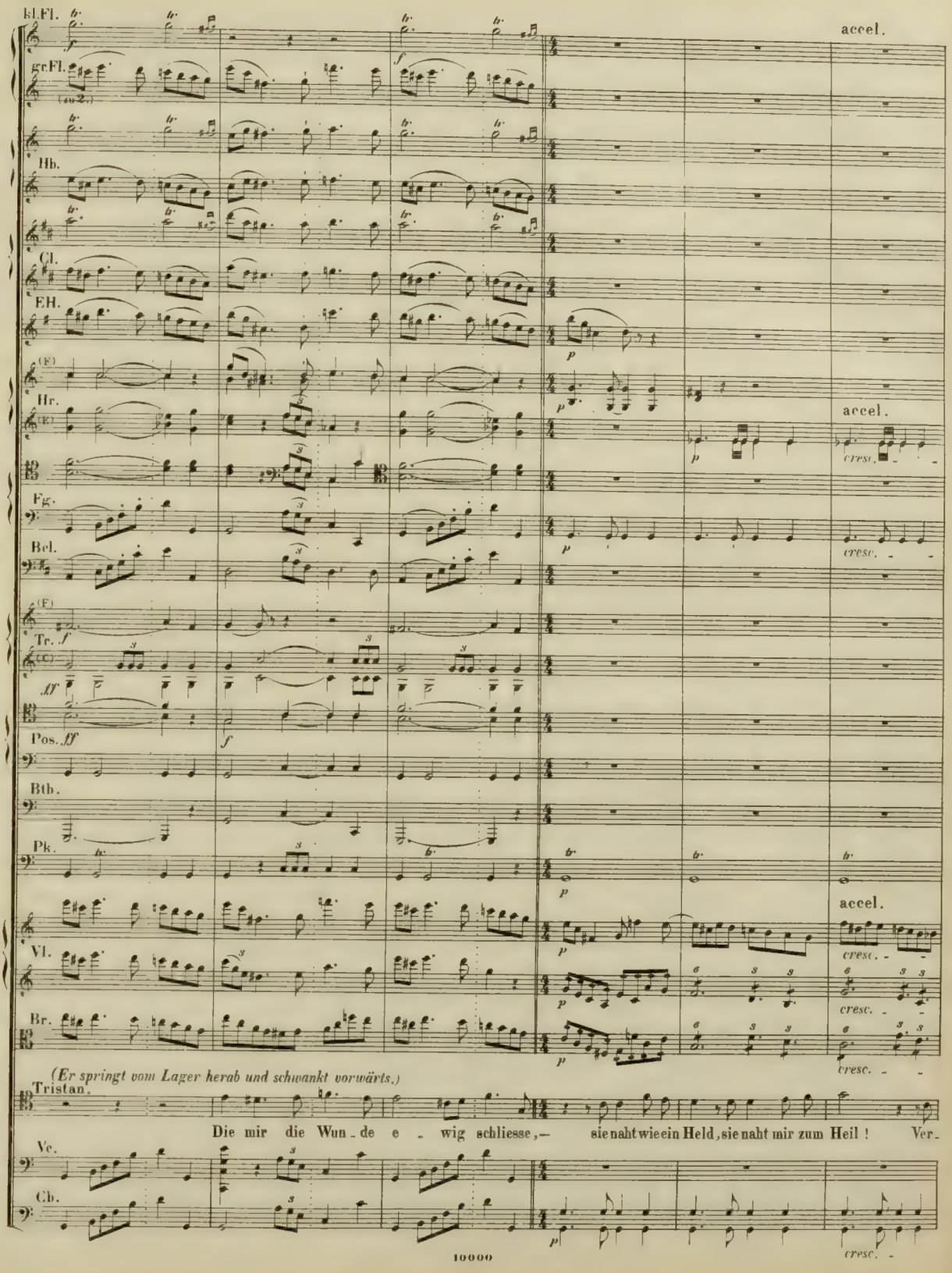
accelerando.

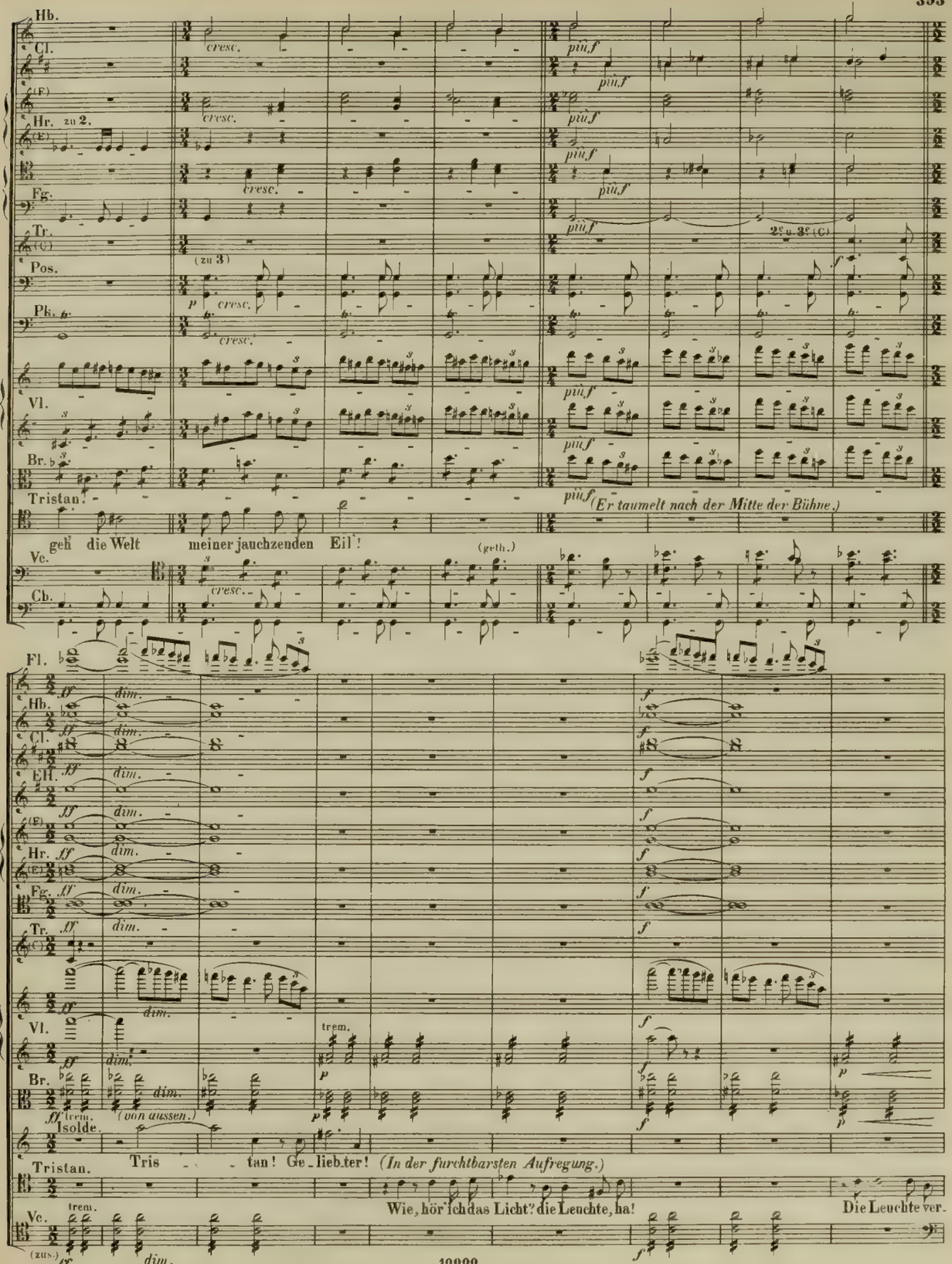
Hb. (zu 2)
Cl. (zu 2)
EH.
(F)
Hr.
(E)
zu 2.
Fg.
Bcl.
Tr. (3s)
(C)
accelerando.
sempre più f
Vl.
sempre più f
Br.
Tristan.
Ra - sen! Auf des La - gers Bann wie ___ sie er - tra - - gen! Wohlauf ___ und dar-
Vc. u. Cb.

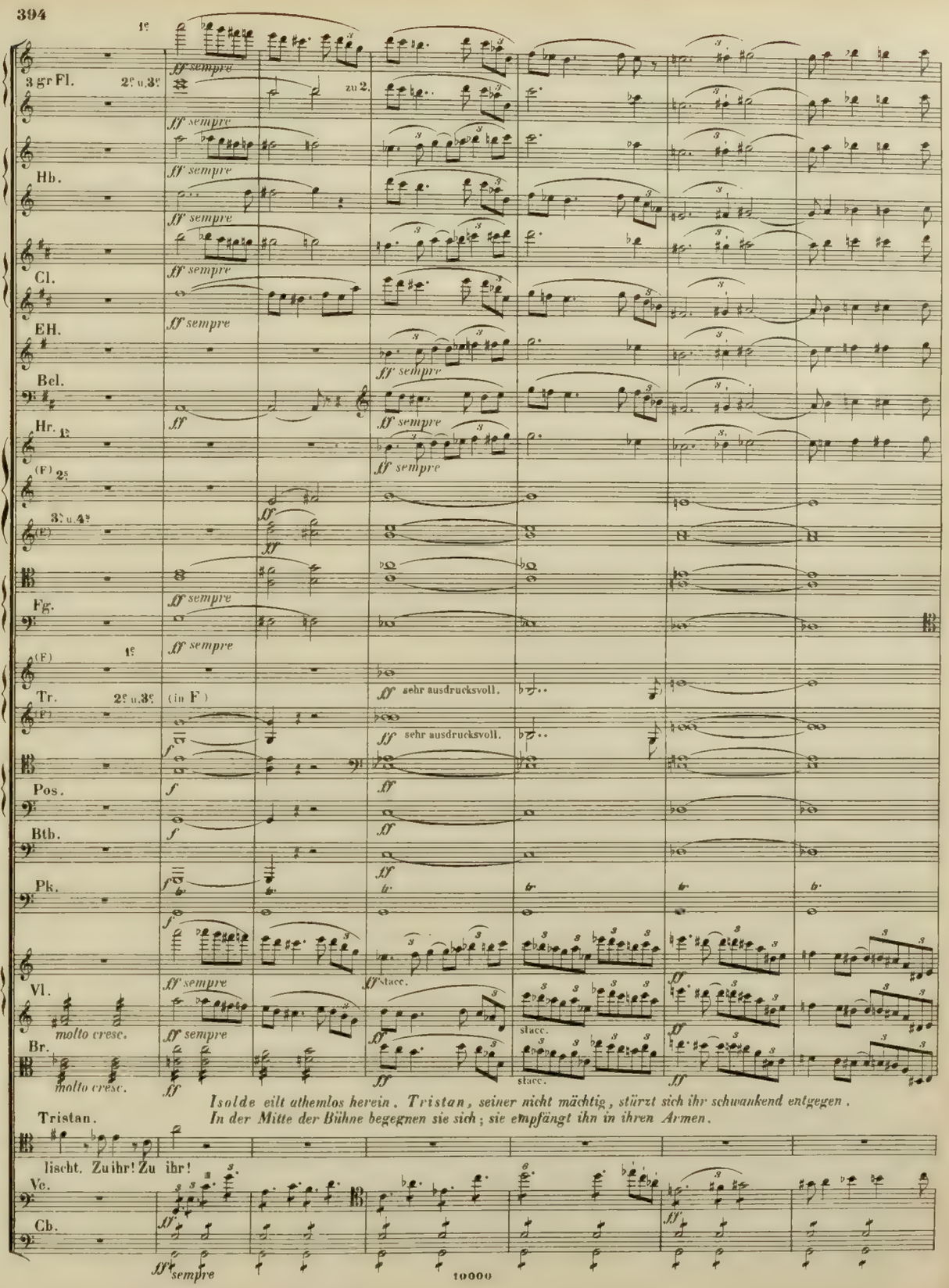
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
(zu 2.)
Fg.
Bcl.
Tr. 2s u. 3s (C)
Pk.
(G)
Vl.
Br.
Tristan.
an, wo die Herzen schla - - gen! Tristan der Held, in ju - belnder Kraft, ___ hat sich vom
Vc.
Cb.

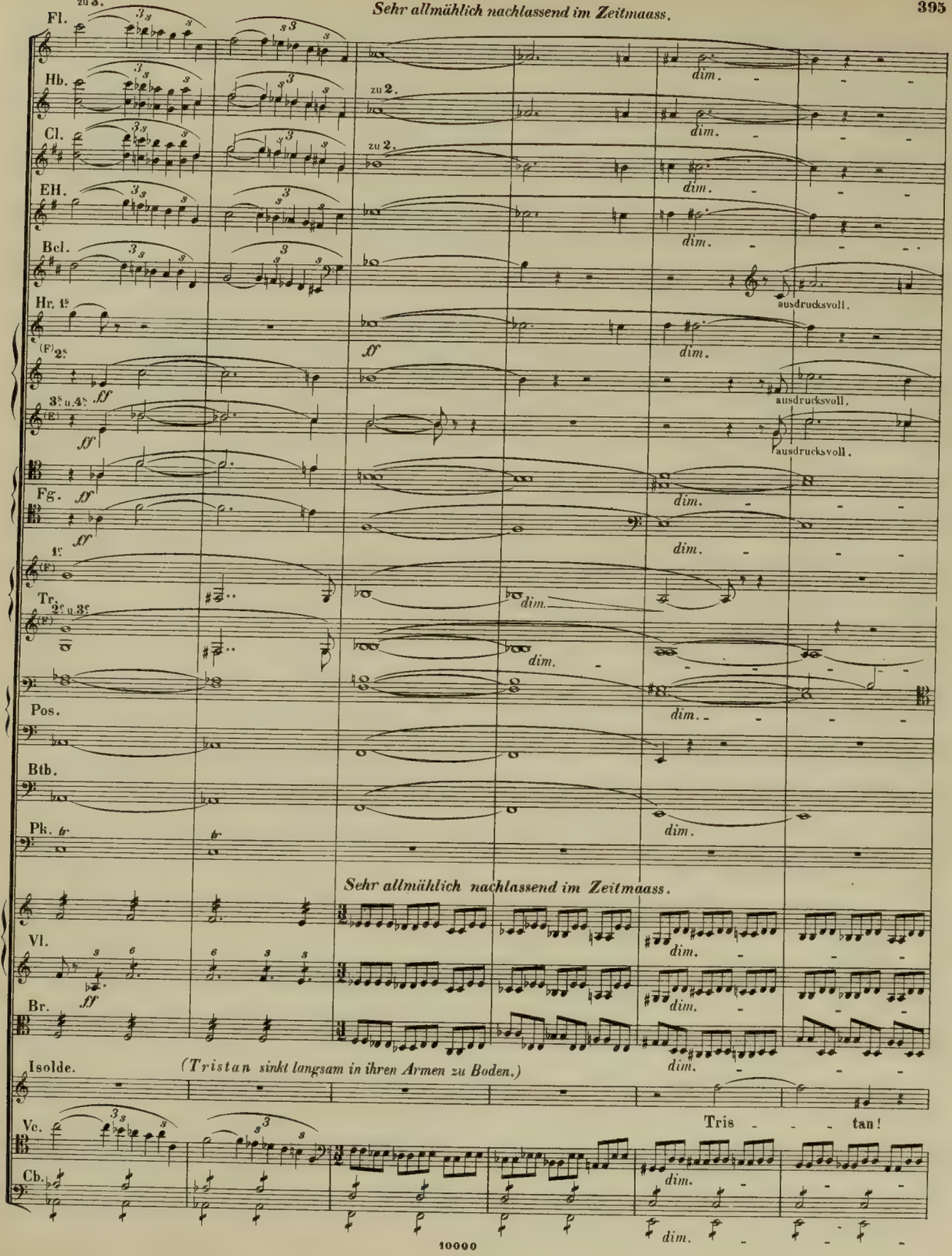

Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
Ve.u.Cb.
Tod empor - ge - rafft, (Er richtet sich hoch auf.) Mit blu - tender Wun - de be - kämpft' ich einst Mo -
rol - den: mit blu - - - - ten - der Wun - de er -

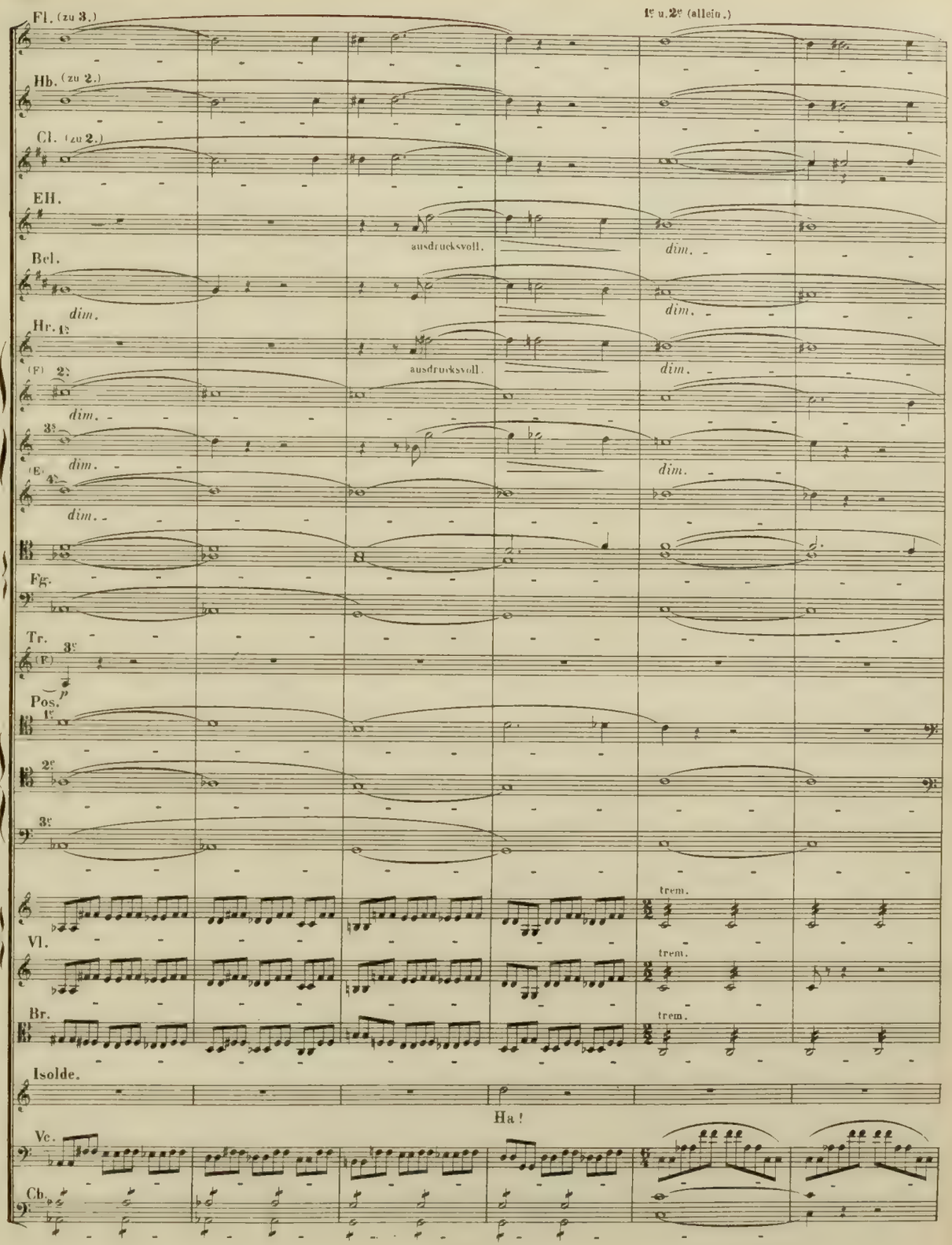

Fl.
zu 2.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
(G.C)
Vl.
Br.
Tristan.
jag' ich mir heut' I - sol - den! Hei a, mein Blut! Lus-tig nun flie - sse!
(Er reisst sich den Verband der Wunde auf.)
Vc.
Cb.

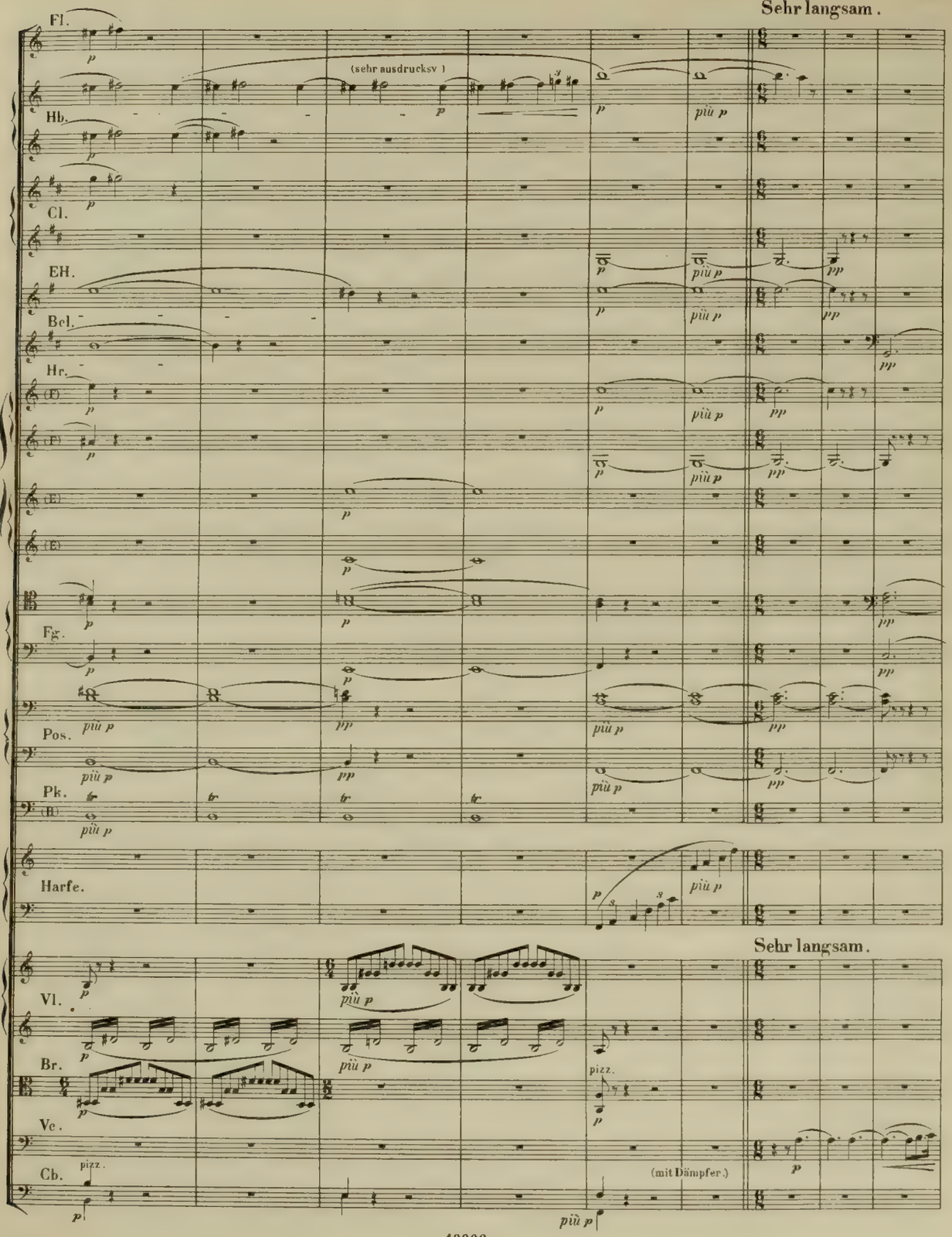

kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
accel.
cresc.
(Er springt vom Lager herab und schwankt vorwärts.)
Tristan.
Die mir die Wun - de e - wig schliesse, — sie naht wie ein Held, sie naht mir zum Heil! Ver-

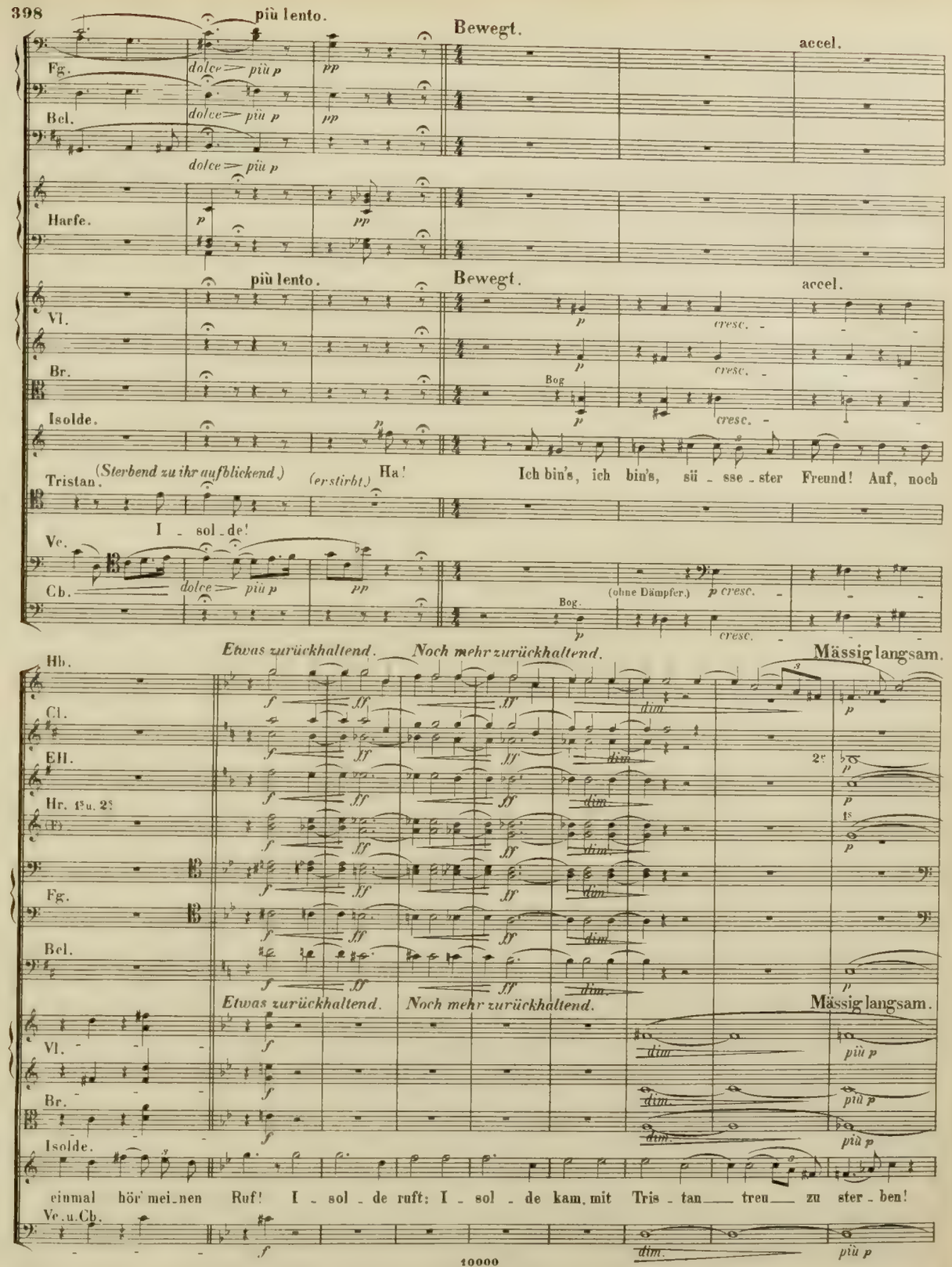

Hb.
Cl.
Hr. zu 2.
Fg.
Tr.
Pos.
Pk.
Vl.
Br.
Tristan.
(Er taumelt nach der Mitte der Bühne.)
geh' die Welt meiner jauchzenden Eil'!
Vc.
Cb.
Fl.
Isolde.
(von aussen.)
Tristan.
Tris - tan! Ge-lieb-ter! (In der furchtbarsten Aufregung.)
Wie, hör' ich das Licht? die Leuchte, ha!
Die Leuchte ver-

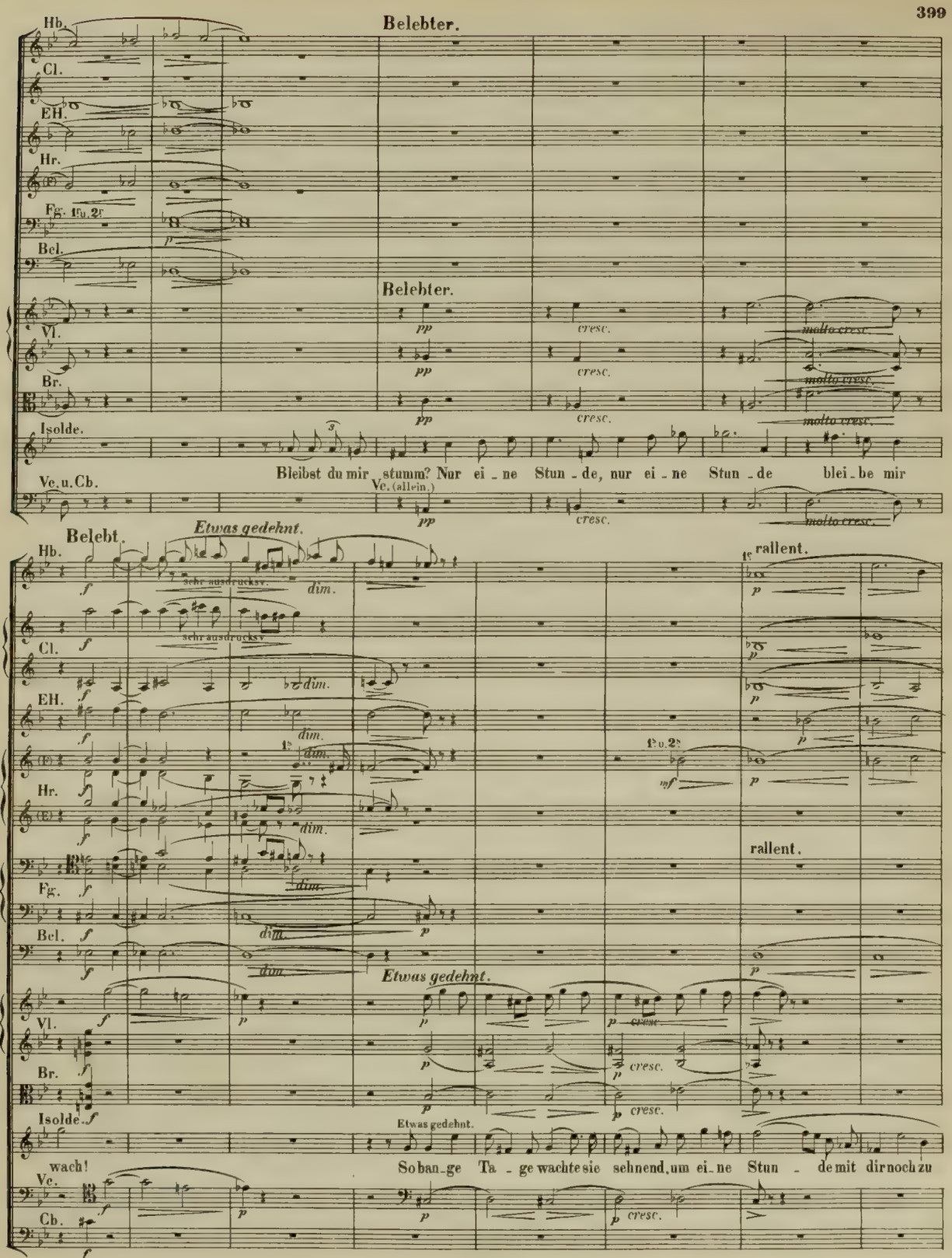

1e
3 gr Fl.
2e u. 3e
Hb.
Cl.
EH.
Bcl.
Hr.
1.
(F) 2.
3. u. 4.
(E)
Fg.
1e
(F)
Tr.
2e u. 3e
(in F)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
molto cresc.
Br.
molto cresc.
Tristan.
lischt. Zu ihr! Zu ihr!
Vc.
Cb.
ff sempre
zu 2.
ff sehr ausdrucksvoll.
ff stacc.
stacc.
Isolde eilt athemlos herein. Tristan, seiner nicht mächtig, stürzt sich ihr schwankend entgegen.
In der Mitte der Bühne begegnen sie sich; sie empfängt ihn in ihren Armen.

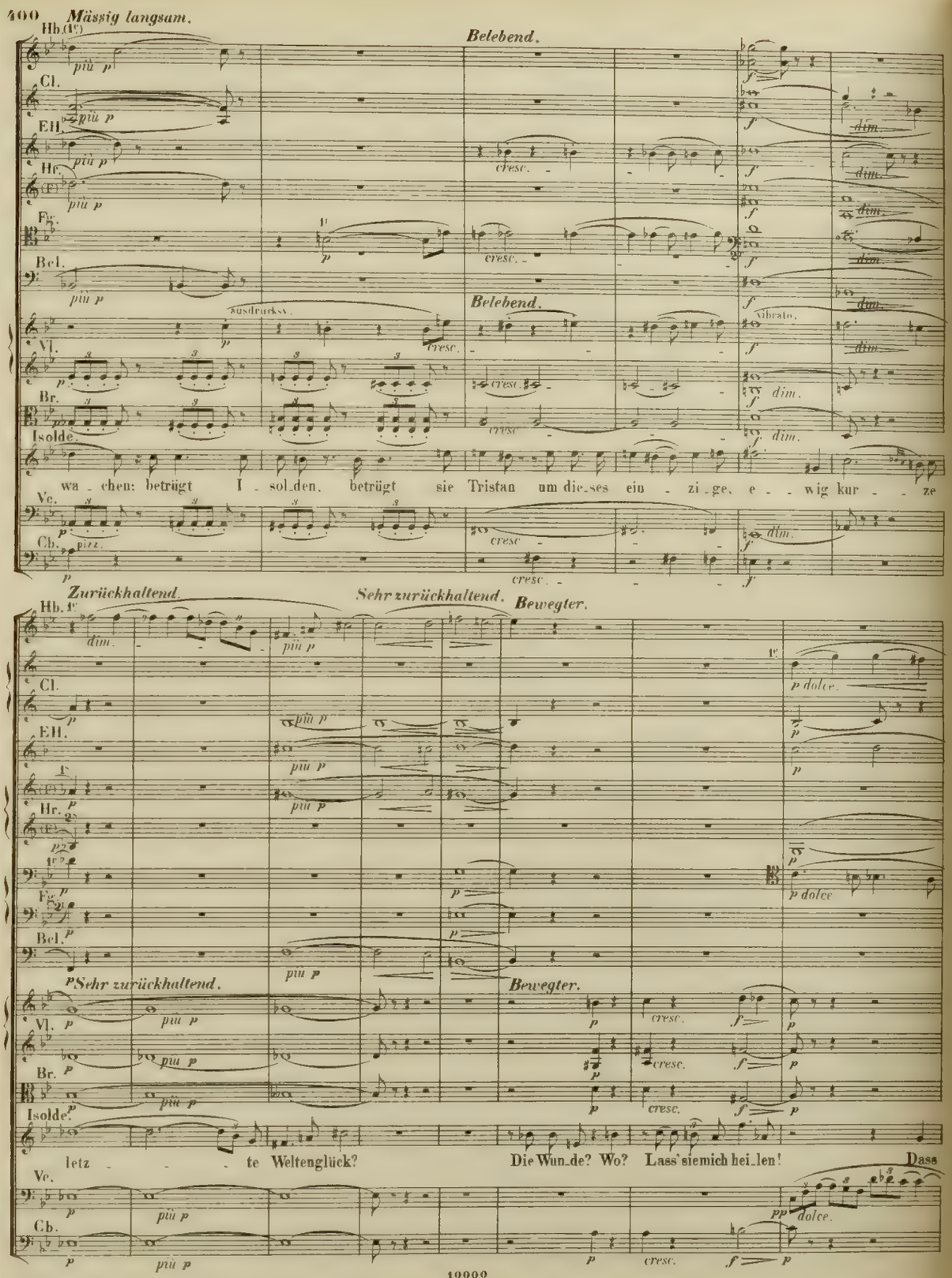

Sehr allmählich nachlassend im Zeitmaass.
Fl.
zu 3.
Hb.
zu 2.
Cl.
zu 2.
EH.
Bcl.
Hr. 1s
ausdrucksvoll.
(F) 2s
ausdrucksvoll.
3s u. 4s
(E)
ausdrucksvoll.
Fg.
1s
(F)
Tr.
2e u. 3e
(F)
Pos.
Btb.
Pk.
dim.
Sehr allmählich nachlassend im Zeitmaass.
Vl.
Br.
Isolde.
(Tristan sinkt langsam in ihren Armen zu Boden.)
Vc.
Tris - - - tan!
Cb.


Fl. (zu 3.)
1e u. 2e (allein.)
Hb. (zu 2.)
Cl. (zu 2.)
EH.
ausdrucksvoll.
dim.
Bel.
dim.
dim.
Hr. 1:
(F) 2:
ausdrucksvoll.
dim.
dim.
3:
dim.
dim.
(E) 4:
dim.
Fg.
Tr. 3:
(F)
p
Pos. 1:
2:
3:
trem.
Vl.
trem.
Br.
trem.
Isolde.
Ha!
Vc.
Cb.


Sehr langsam.
Fl.
(sehr ausdrucksv.)
Hb.
Cl.
EH.
Bcl.
Hr.
(E)
(F)
(E)
(E)
Fg.
Pos.
Pk.
(B)
Harfe.
Sehr langsam.
Vl.
Br.
Vc.
Cb.
pizz.
(mit Dämpfer.)
più p
pp


più lento.
Bewegt.
accel.
Fg.
Bcl.
dolce
più p
pp
Harfe.
p
Vl.
Br.
cresc.
Bog.
Isolde.
Tristan.
(Sterbend zu ihr aufblickend.)
(erstirbt.)
Ha!
Ich bin's, ich bin's, sü - sse - ster Freund! Auf, noch
I - sol - de!
Vc.
Cb.
(ohne Dämpfer.)
Etwas zurückhaltend.
Noch mehr zurückhaltend.
Mässig langsam.
Hb.
Cl.
Eh.
Hr. 1s u. 2s
Fg.
Bcl.
f
ff
dim.
p
Vl.
Br.
Isolde.
einmal hör' mei - nen Ruf! I - sol - de ruft: I - sol - de kam, mit Tris - tan treu zu ster - ben!
Ve. u. Cb.


Belebter.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg. 1u.2r
Bcl.
Belebter.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.u.Cb.
Bleibst du mir stumm? Nur ei - ne Stun - de, nur ei - ne Stun - de blei - be mir
Ve. (allein.)
Belebt.
Etwas gedehnt.
rallent.
sehr ausdrucksv.
dim.
1u.2s
mf
Etwas gedehnt.
wach!
So ban - ge Ta - ge wachte sie sehnend, um ei - ne Stun - de mit dir noch zu
cresc.
molto cresc.


400
Mässig langsam.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
Belebend.
Ausdruckss.
Vibrato.
wa - chen: betrügt I - sol-den, betrügt sie Tristan um die-ses ein - zi-ge, e - - wig kur - - ze
Zurückhaltend.
Sehr zurückhaltend.
Bewegter.
Sehr zurückhaltend.
letz - - - te Weltenglück?
Die Wun-de? Wo? Lass' sie mich hei-len!
Dass
10000

dolce.

Hb. Cl. EH. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Isolde. Vc. Cb.

poco cresc. p dolce. dol. pizz. Bog. dim.

won - - nig und hehr die Nacht wir thei - len; nicht an der Wun - de an der Wunde stirb mir

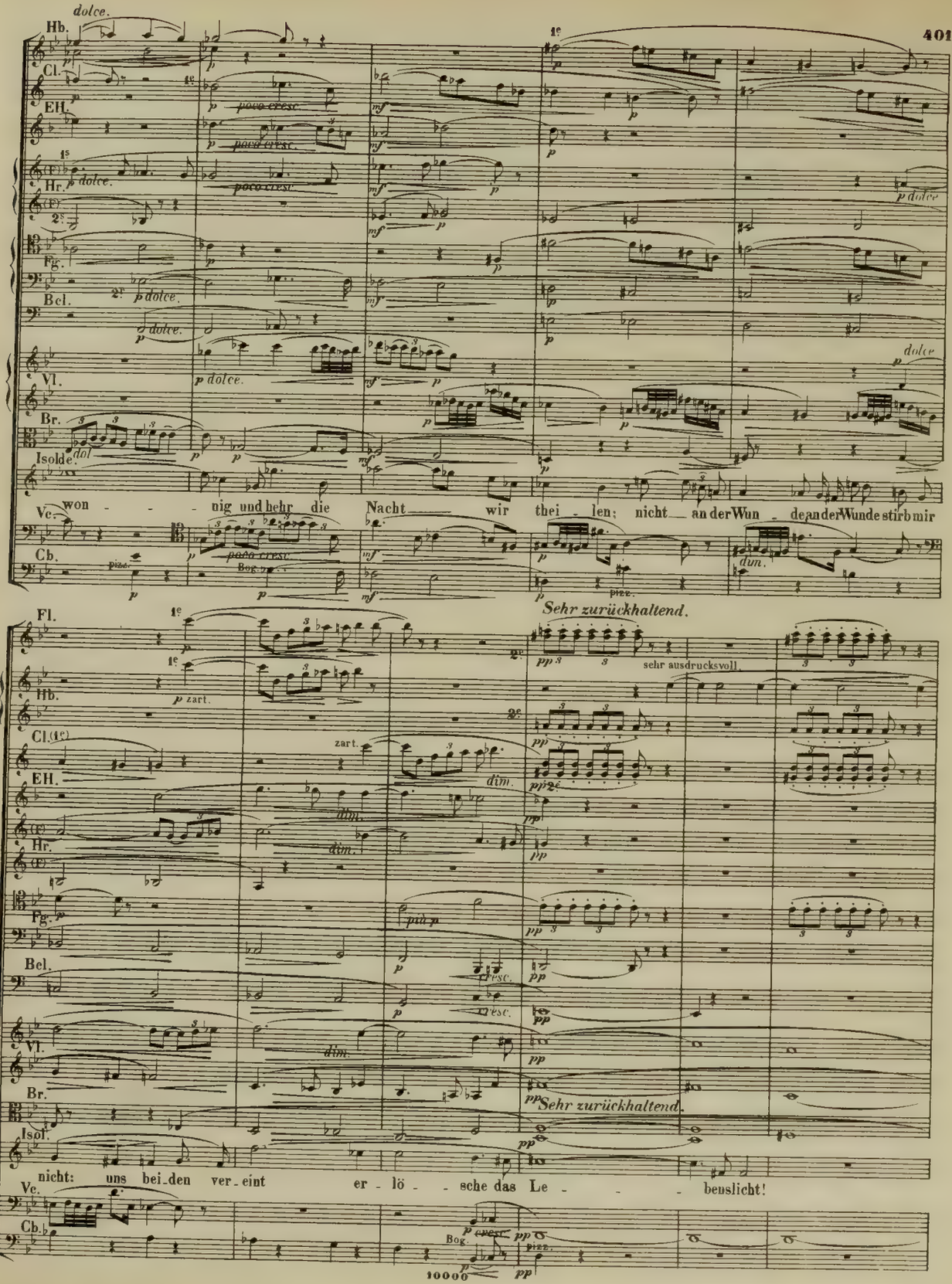
Fl. Hb. Cl. EH. Hr. Fg. Bcl. Vl. Br. Isol. Vc. Cb.

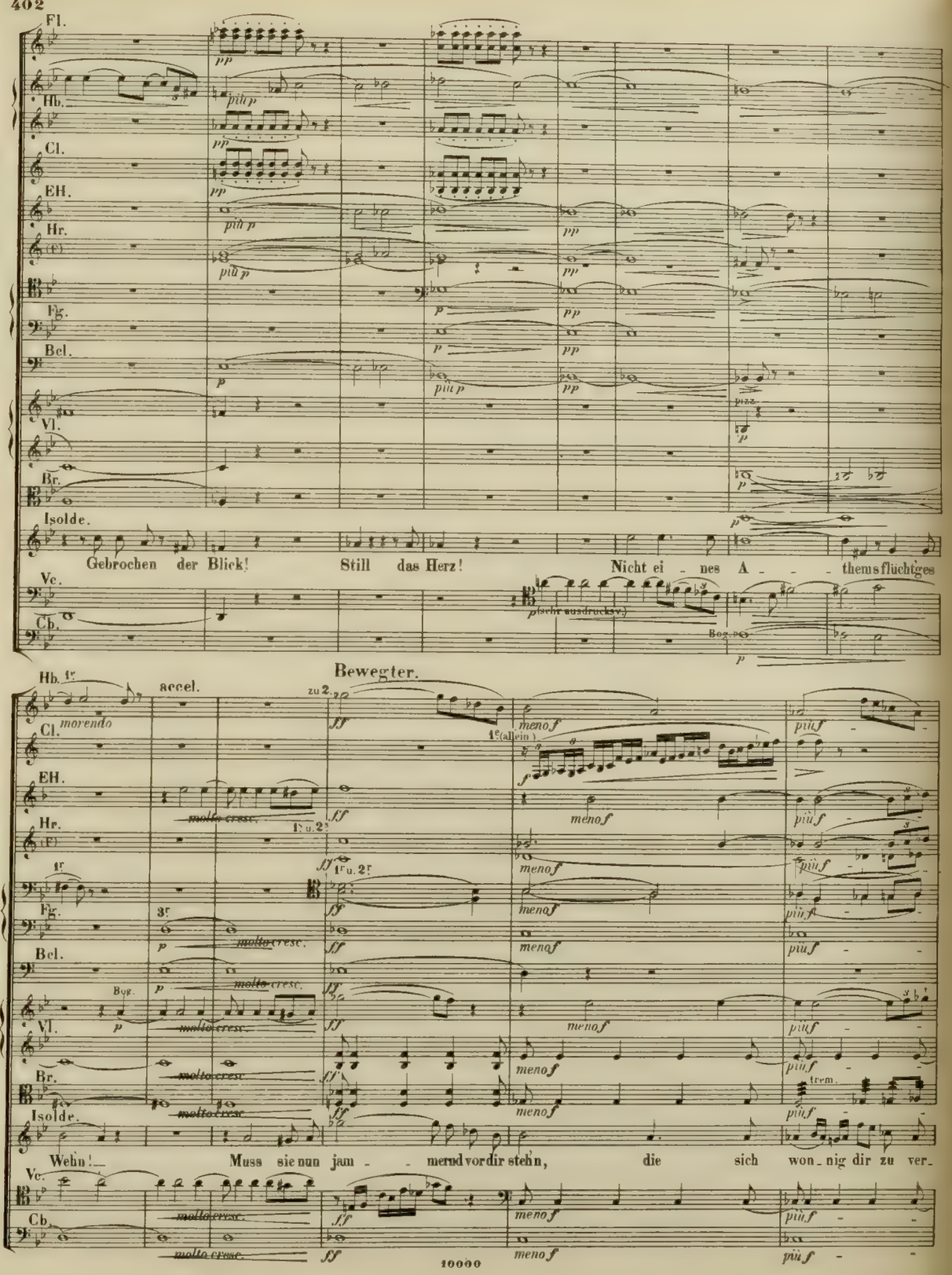
Sehr zurückhaltend.

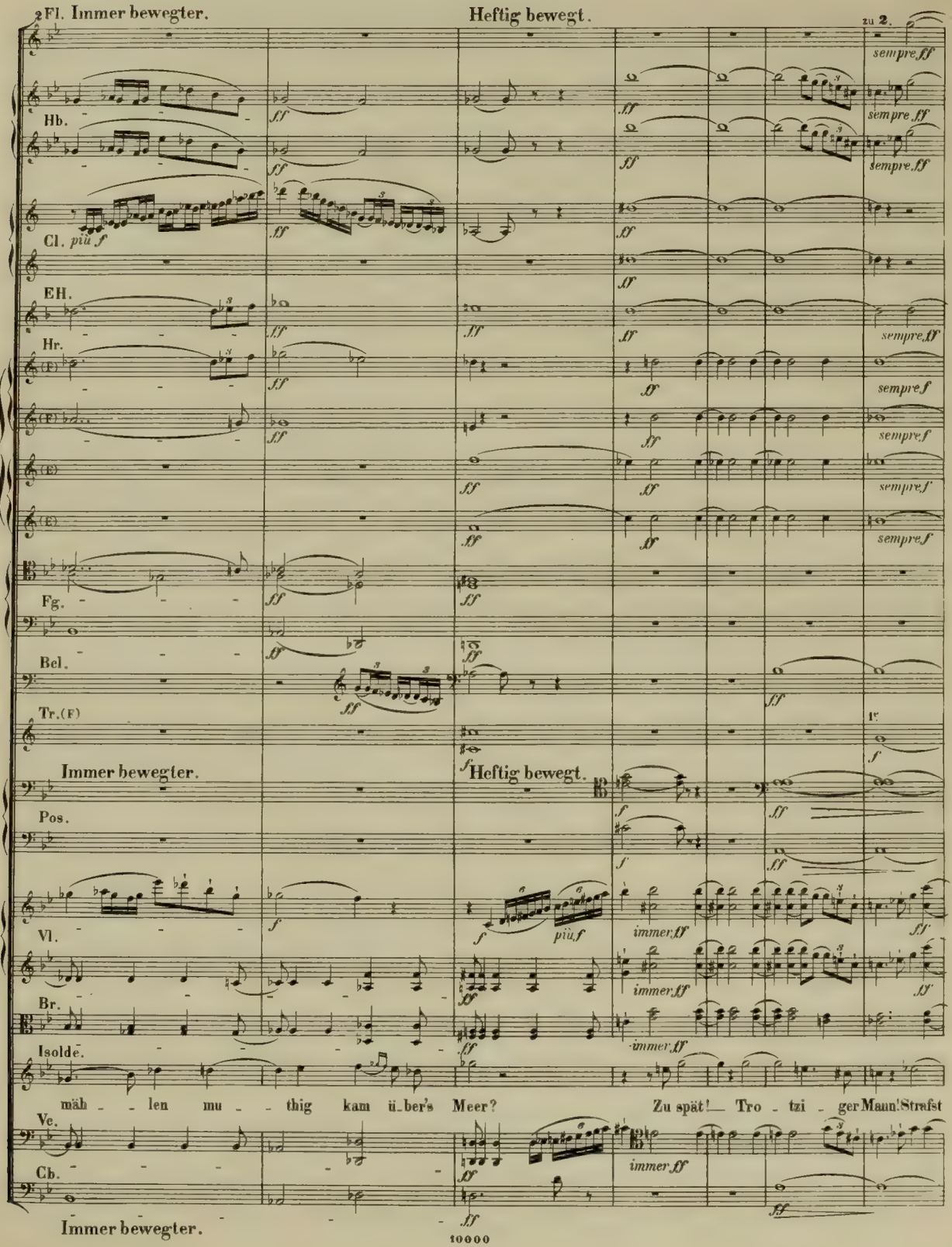
p zart. zart. dim. più p cresc. sehr ausdrucksvoll. pp

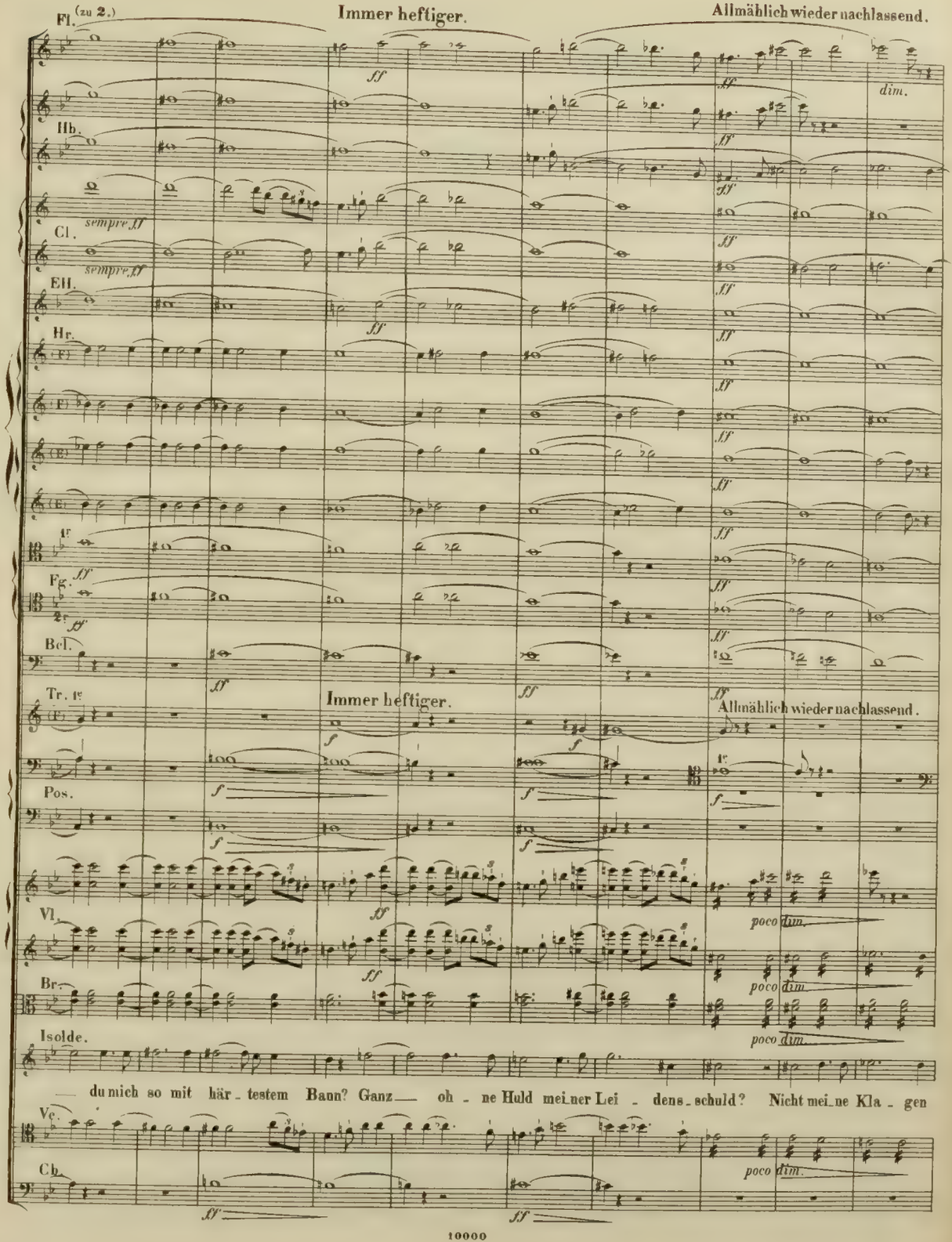
nicht: uns bei - den ver - eint er - lö - sche das Le - - - benslicht!

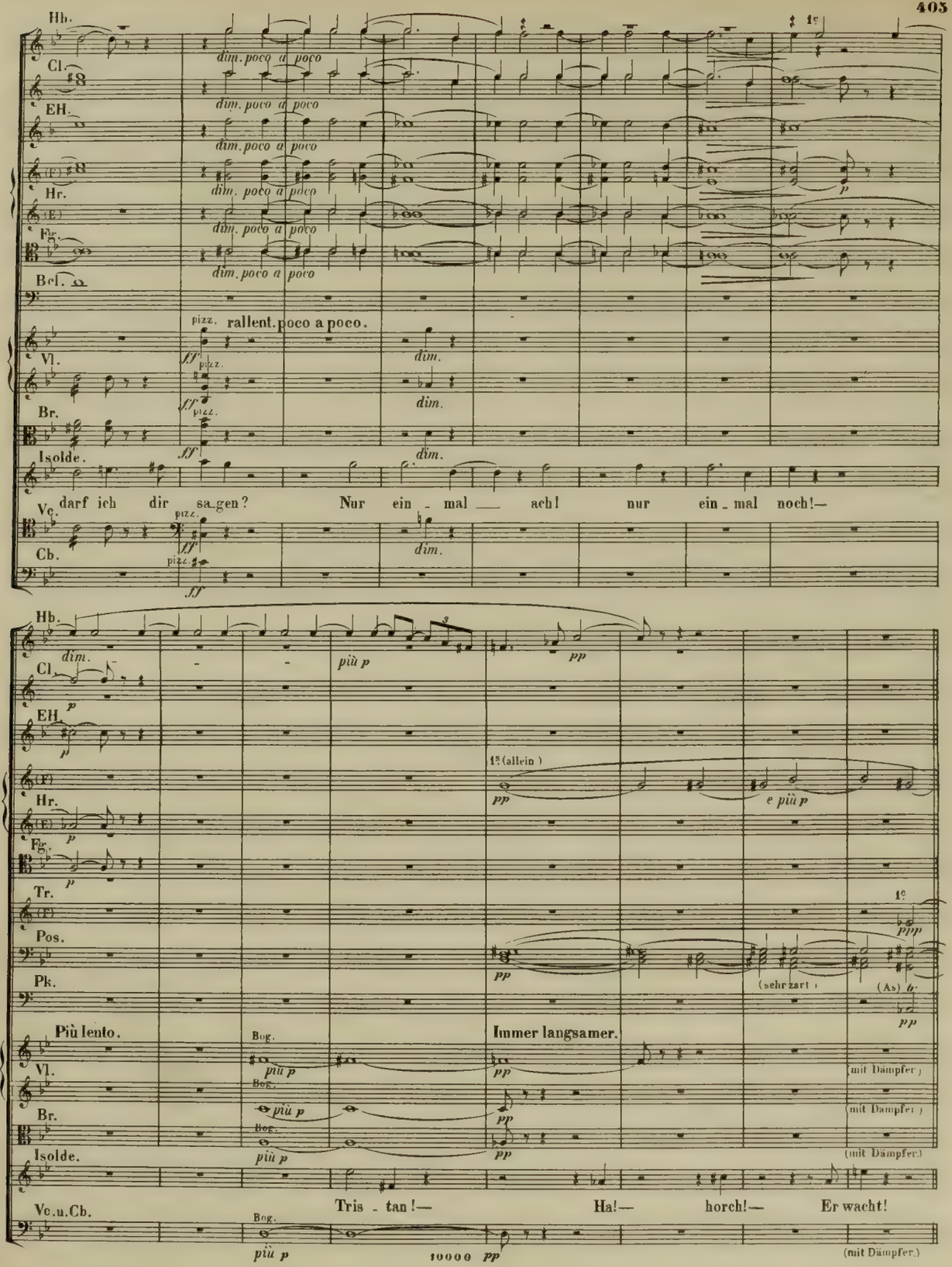
Bog. pizz.




Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Vl.
Br.
Isolde.
Gebrochen der Blick! Still das Herz! Nicht ei - nes A - - - thems flüchtiges
Vc.
Cb.
Bewegter.
accel.
morendo
molto cresc.
Wehn! — Muss sie nun jam - - merud vor dir steh'n, die sich won - nig dir zu ver -
10000


2 Fl. Immer bewegter.
Heftig bewegt.
zu 2.
sempre ff
Hb.
Cl. più f
EH.
Hr.
sempre f
Fg.
Bcl.
Tr. (F)
1e
Immer bewegter.
Heftig bewegt.
Pos.
Vl.
più f
immer ff
Br.
Isolde.
mäh - - len mu - - thig kam ü_ber's Meer?
Zu spät! — Tro - tzi - ger Mann! Strafst
Ve.
Cb.
Immer bewegter.


Fl. (zu 2.)
Immer heftiger.
Allmählich wieder nachlassend.
ff
dim.
Hb.
sempre ff
Cl.
Eh.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr. 1e
Immer heftiger.
Allmählich wieder nachlassend.
Pos.
Vl.
poco dim.
Br.
Isolde.
— du mich so mit här - testem Bann? Ganz — oh - ne Huld mei - ner Lei - dens - schuld? Nicht mei - ne Kla - gen
Vc.
Cb.


Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
dim. poco a poco
pizz. rallent. poco a poco.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
darf ich dir sa_gen? Nur ein _ mal — ach! nur ein _ mal noch!—
dim.
Tr.
Pos.
Pk.
1e (allein)
e più p
(sehr zart)
(As)
Più lento.
Immer langsamer.
Bog.
(mit Dämpfer)
Tris _ tan!— Ha!— horch!— Er wacht!
10000

SCENE III.

Fl. Langsam. riten. Lebhaft bewegt.

Hb.

Cl.

Hr. (F)

Fg.

Bcl.

1e Tr. (F)

Pos.

Pk. (As u C)

Harfe.

Langsam. riten. Lebhaft bewegt.

1e Vl. (geth.)

2e Vl. (geth.)

Br. (geth.)

(ohne Dämpfer)

(zusammen)

Isolde. (Sie sinkt bewusstlos über der Leiche zusammen.)

Ge_liebter!

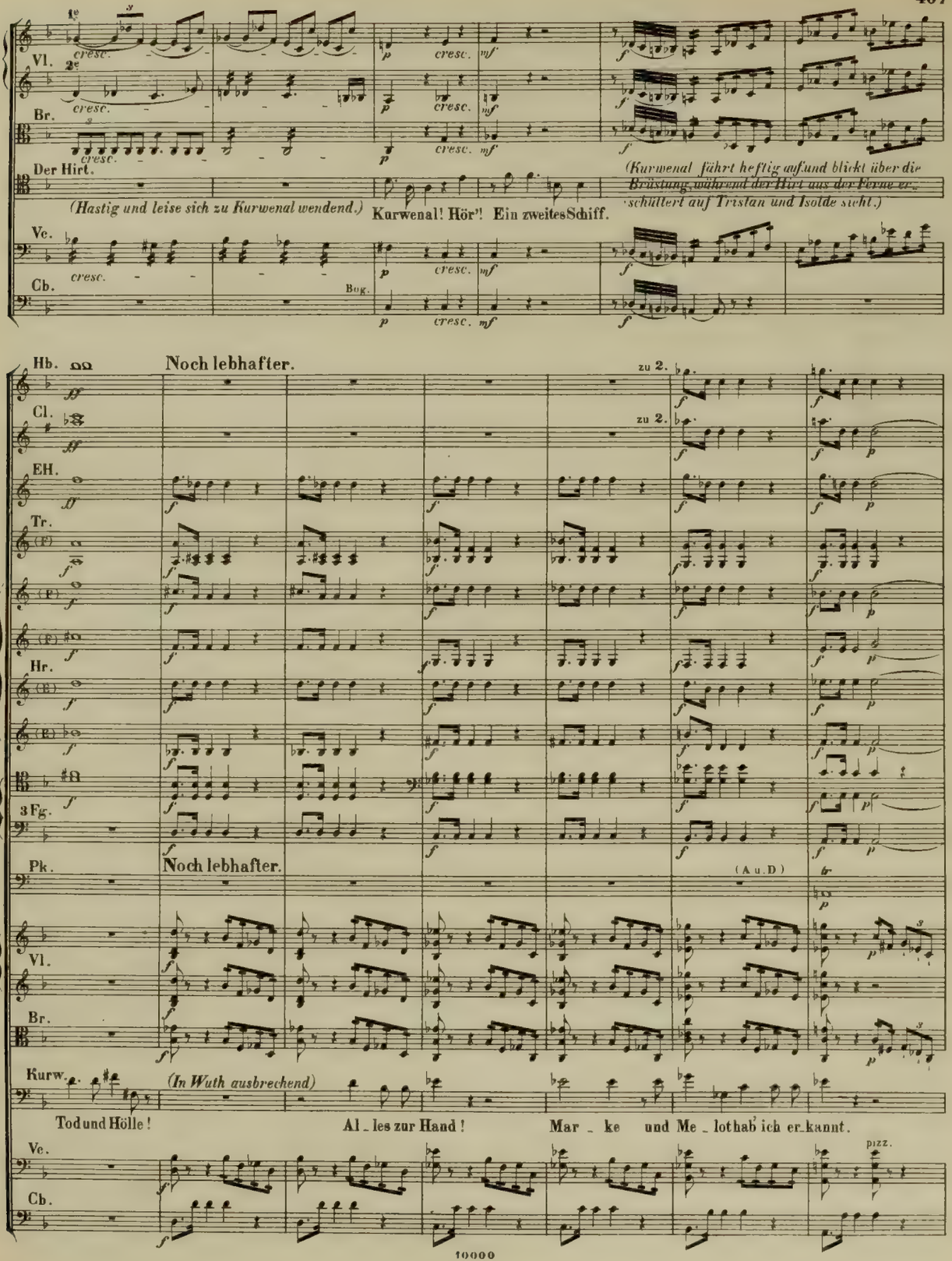
Kurwenal war sogleich hinter Isolde zurückgekommen; sprachlos in furchtbarer Erschütterung hat er dem Auftritte beigewohnt und bewegungslos auf Tristan hingestarrt. Aus der Tiefe hört man jetzt dumpfes Gemurmel und Waffengeklirr. Der Hirt kommt über die Mauer gestiegen.

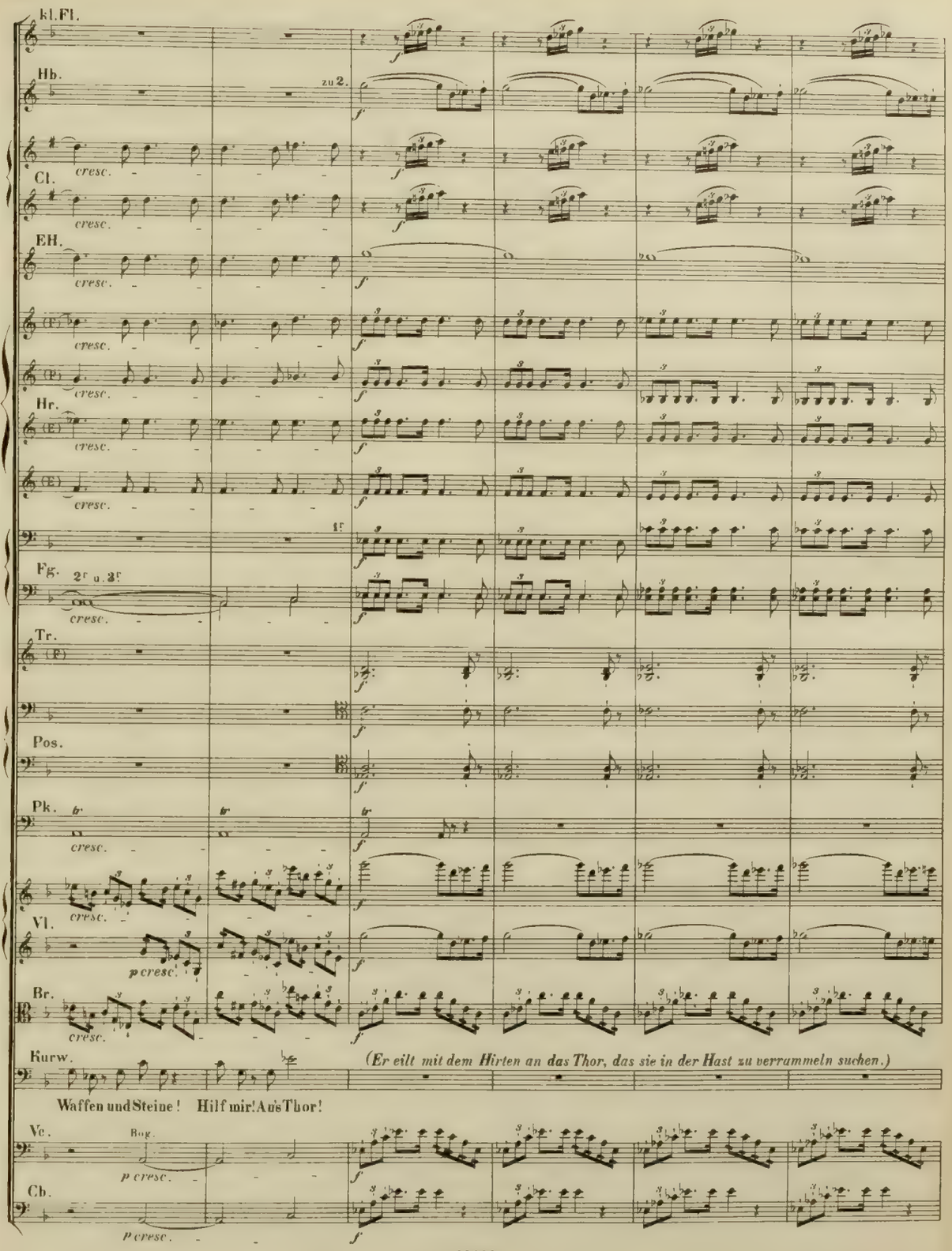
Ve. (geth.)

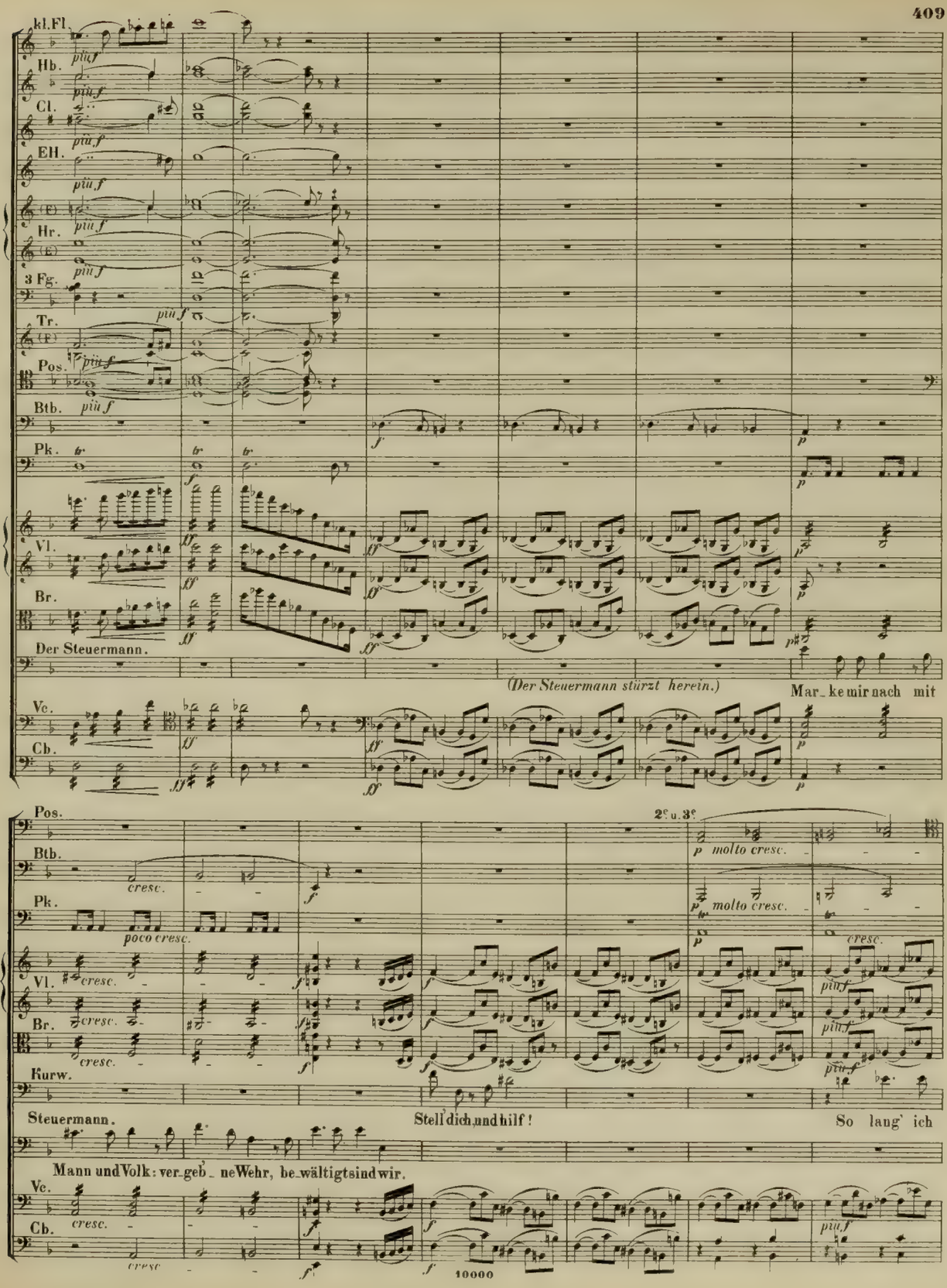
Cb.

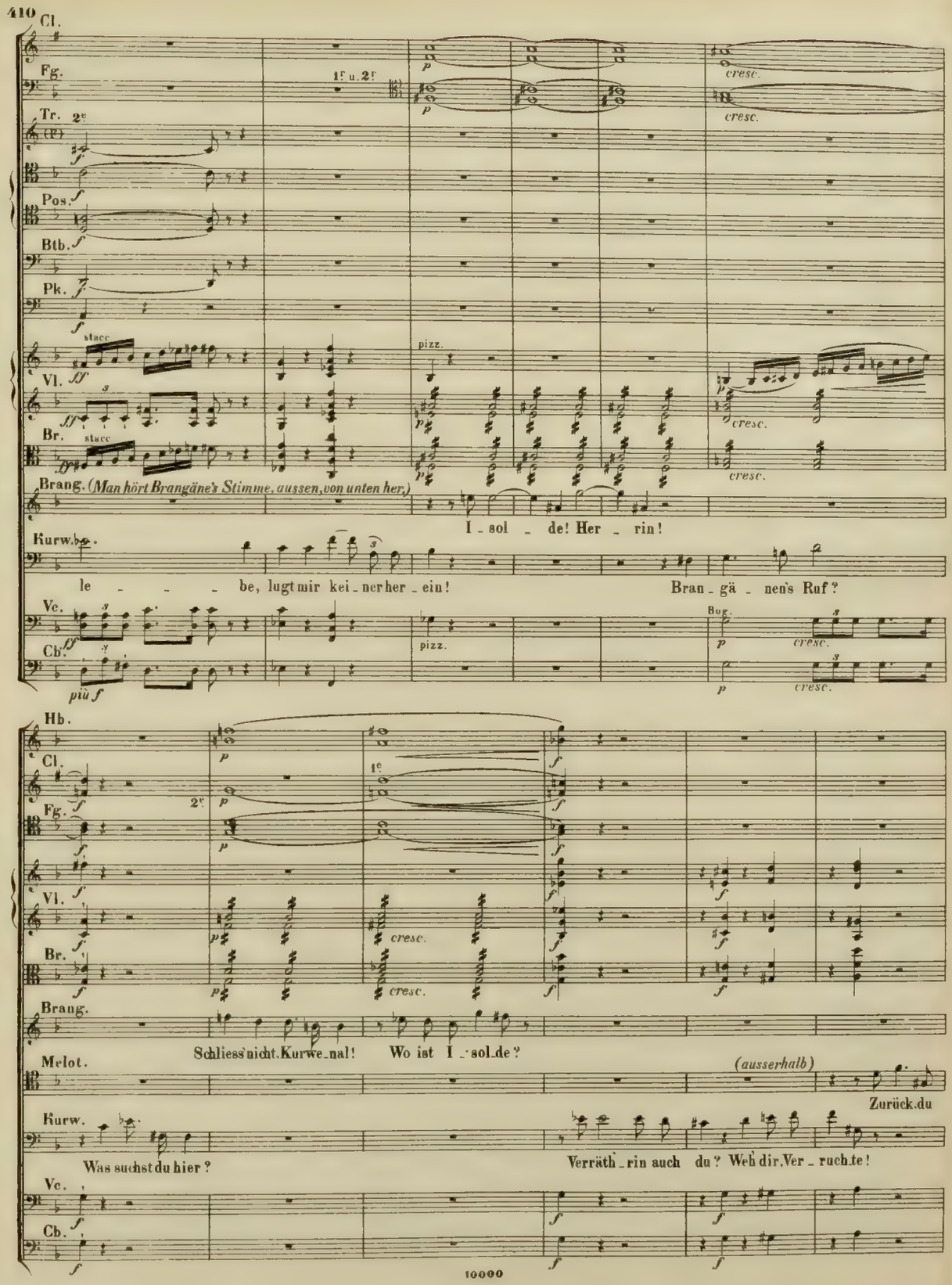
(nur 2)

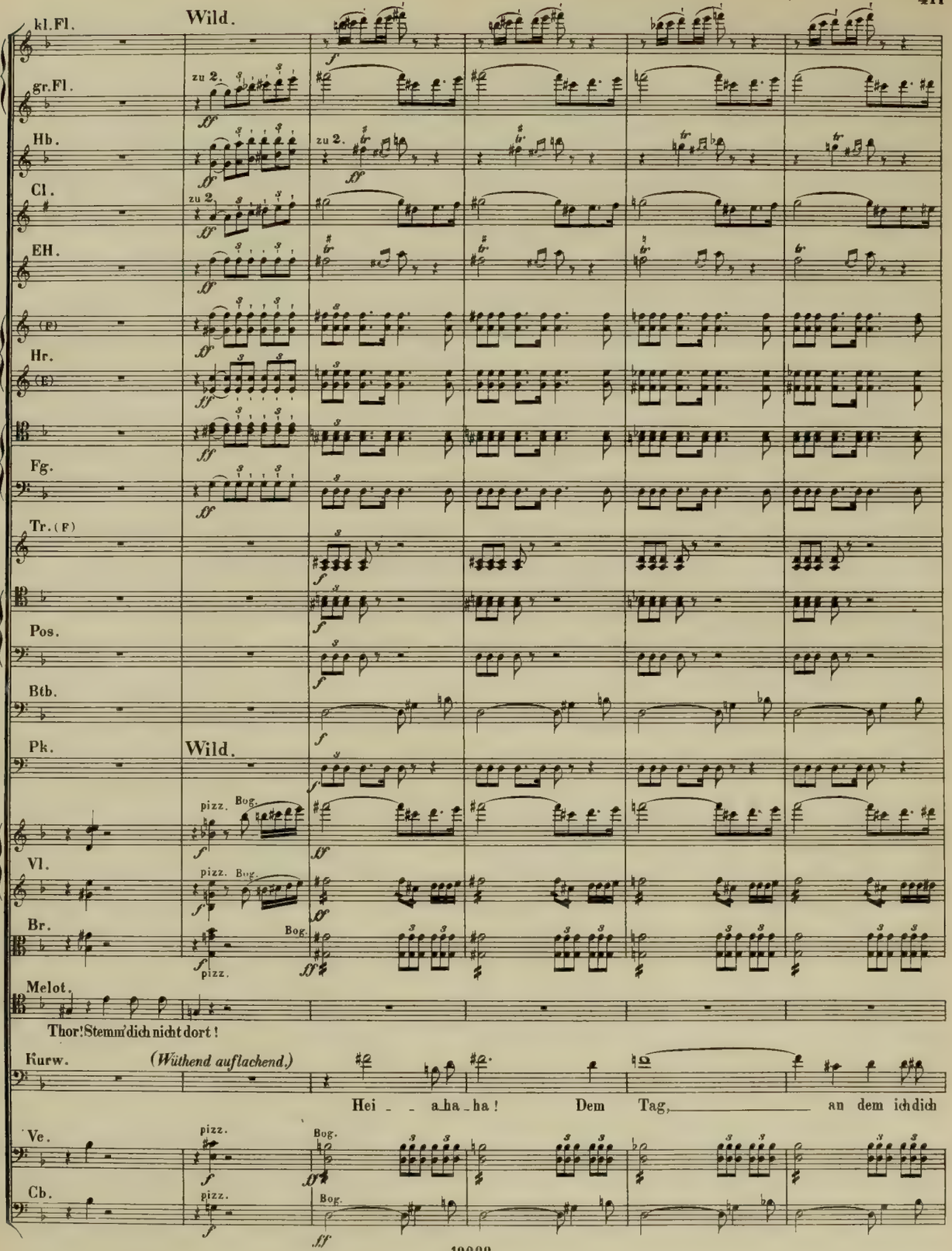
(Alle) pizz

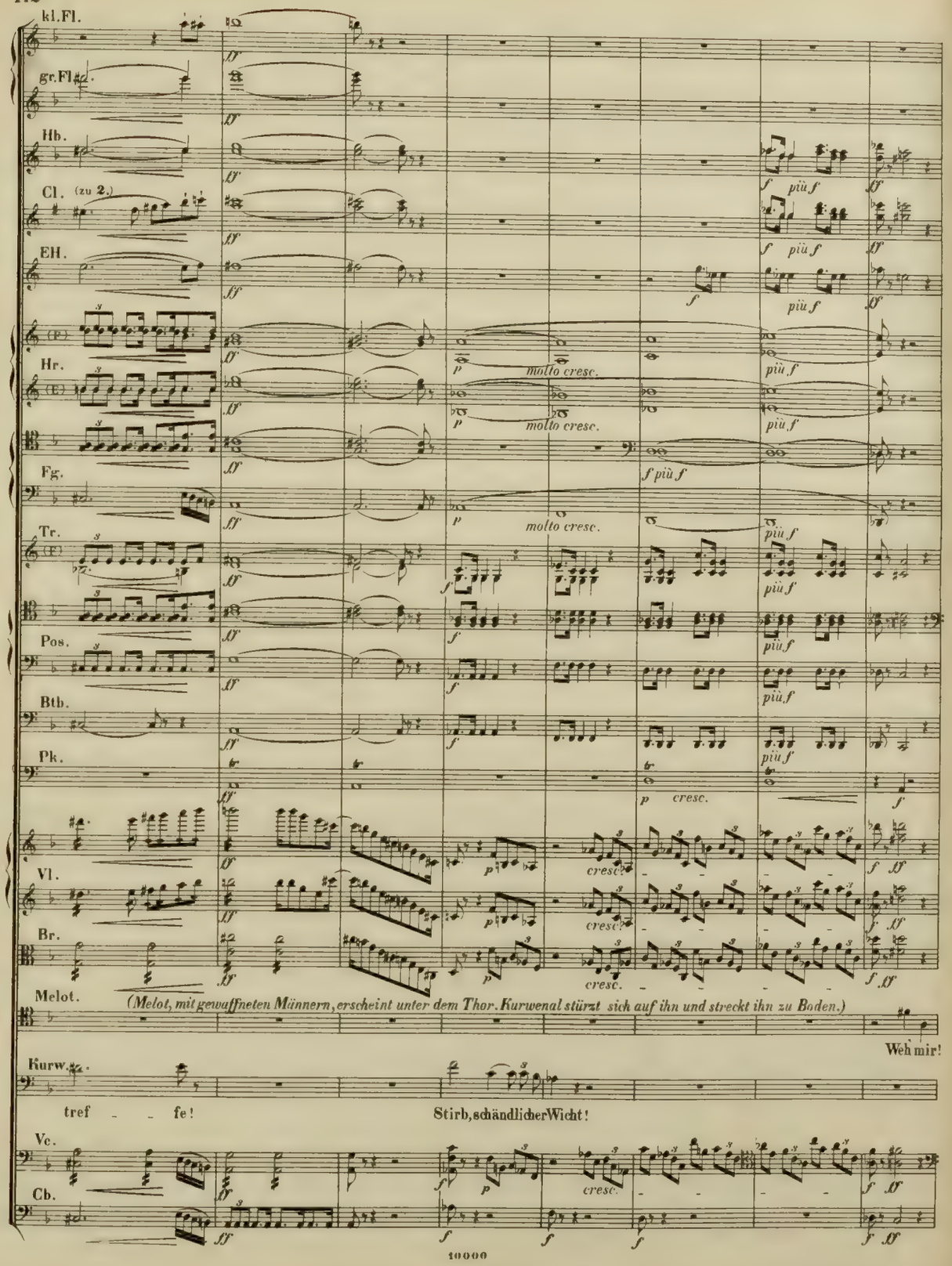

Vl.
Br.
Der Hirt.
(Hastig und leise sich zu Kurwenal wendend.)
Kurwenal! Hör'! Ein zweites Schiff.
(Kurwenal fährt heftig auf und blickt über die Brüstung, während der Hirt aus der Ferne erschüttert auf Tristan und Isolde sieht.)
Ve.
Cb.
Hb.
Noch lebhafter.
zu 2.
Cl.
EH.
Tr.
Hr.
3 Fg.
Pk.
(A u. D)
Kurw.
(In Wuth ausbrechend)
Tod und Hölle!
Al_les zur Hand!
Mar_ke und Me_lot hab' ich er_kannt.
pizz.

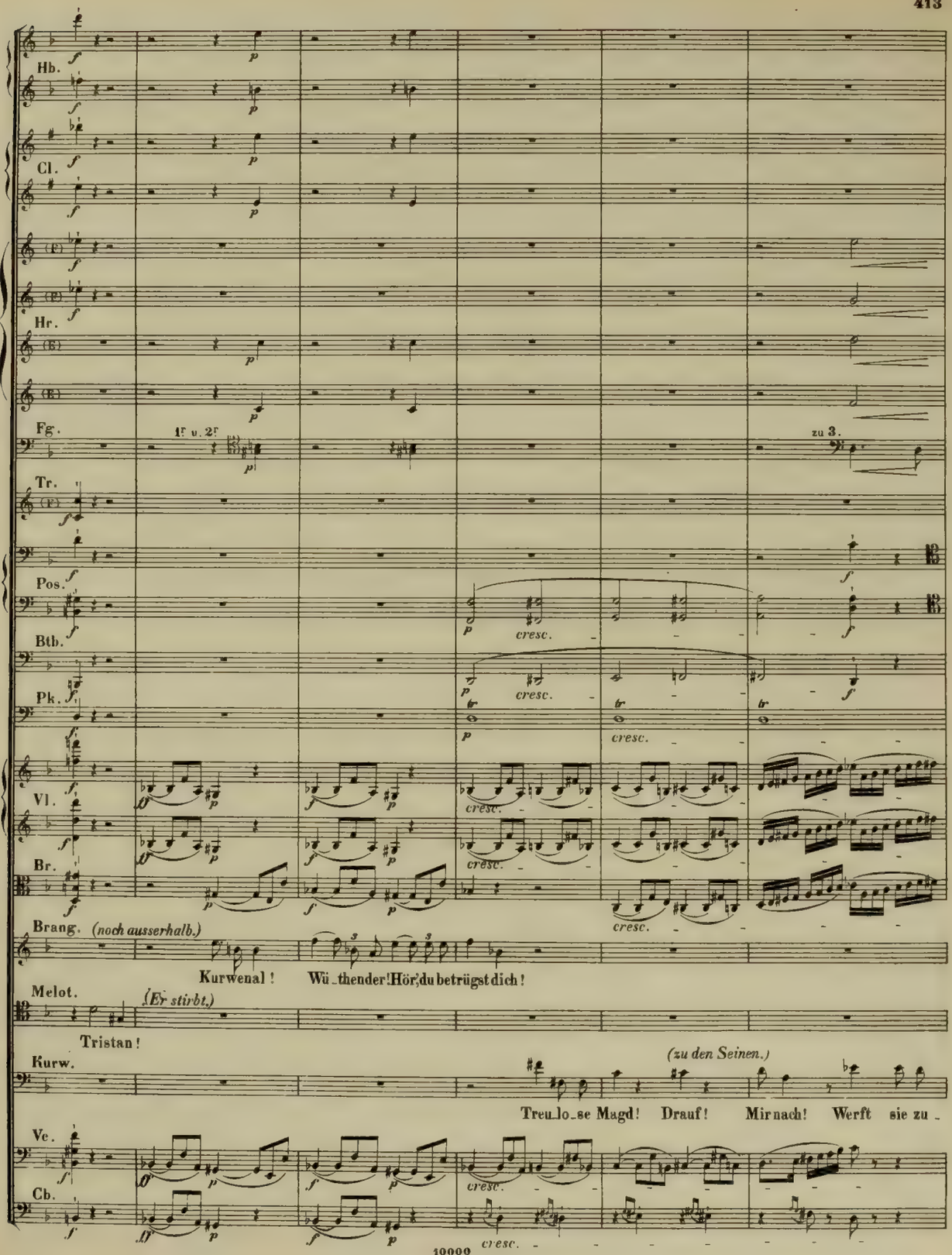

kl.Fl.
Hb.
zu 2.
Cl.
cresc.
EH.
Hr.
Fg.
2r u. 3r
Tr.
Pos.
Pk.
Vl.
p cresc.
Br.
Kurw.
(Er eilt mit dem Hirten an das Thor, das sie in der Hast zu verrammeln suchen.)
Waffen und Steine! Hilf mir! Aus Thor!
Vc.
Bog.
Cb.

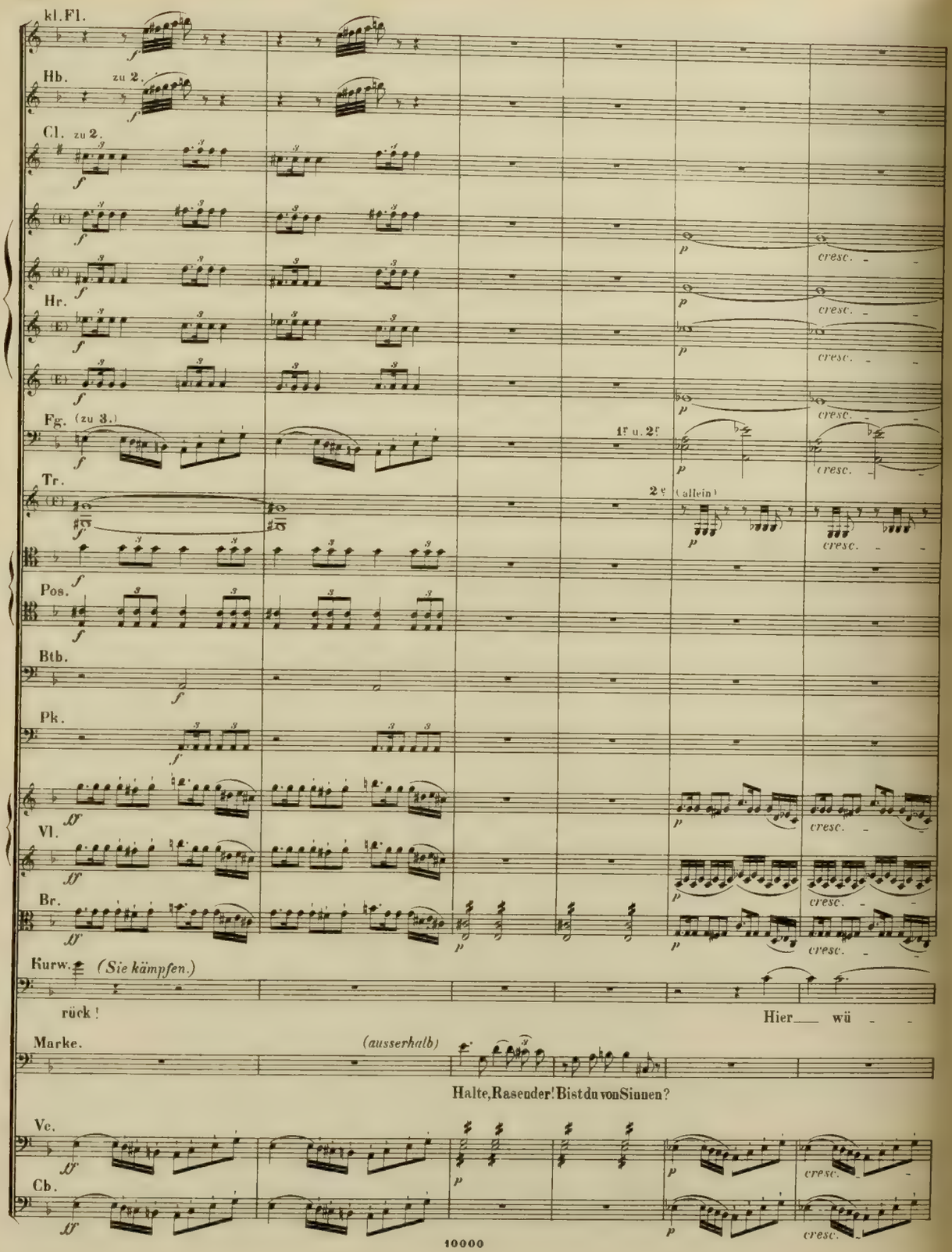

kl.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
3 Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Der Steuermann.
(Der Steuermann stürzt herein.)
Mar_ke mir nach mit
Ve.
Cb.
Pos.
2e u. 3e
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
Steuermann.
Stell' dich und hilf!
So lang' ich
Mann und Volk: ver_geb'_ ne Wehr, be_wältigt sind wir.
Ve.
Cb.
10000

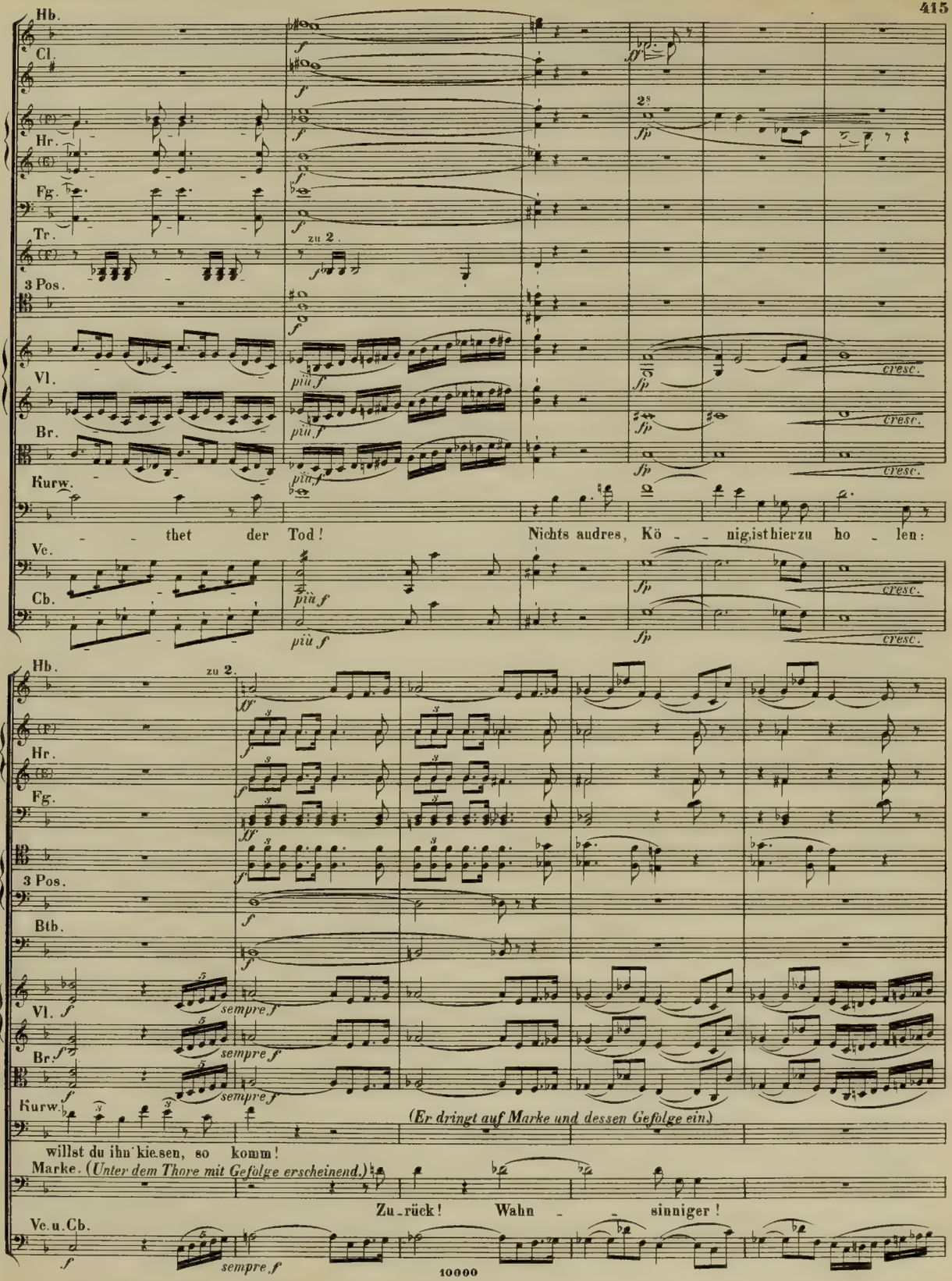

410
Cl.
Fg.
1f u. 2f
Tr. 2e
(E)
Pos.
Btb.
Pk.
stacc
Vl.
Br.
Brang. (Man hört Brangäne's Stimme, aussen, von unten her.)
I - sol - de! Her - rin!
Kurw.
le - - - be, lugt mir kei - ner her - ein!
Bran - gä - nen's Ruf?
Ve.
Cb.
pizz.
Bug.
più f
cresc.
Hb.
1e
2e
Schliess' nicht Kurwe - nal!
Wo ist I - sol - de?
Melot.
(ausserhalb)
Zurück du
Was suchst du hier?
Verräth - rin auch du? Weh' dir, Ver - ruch - te!
10000

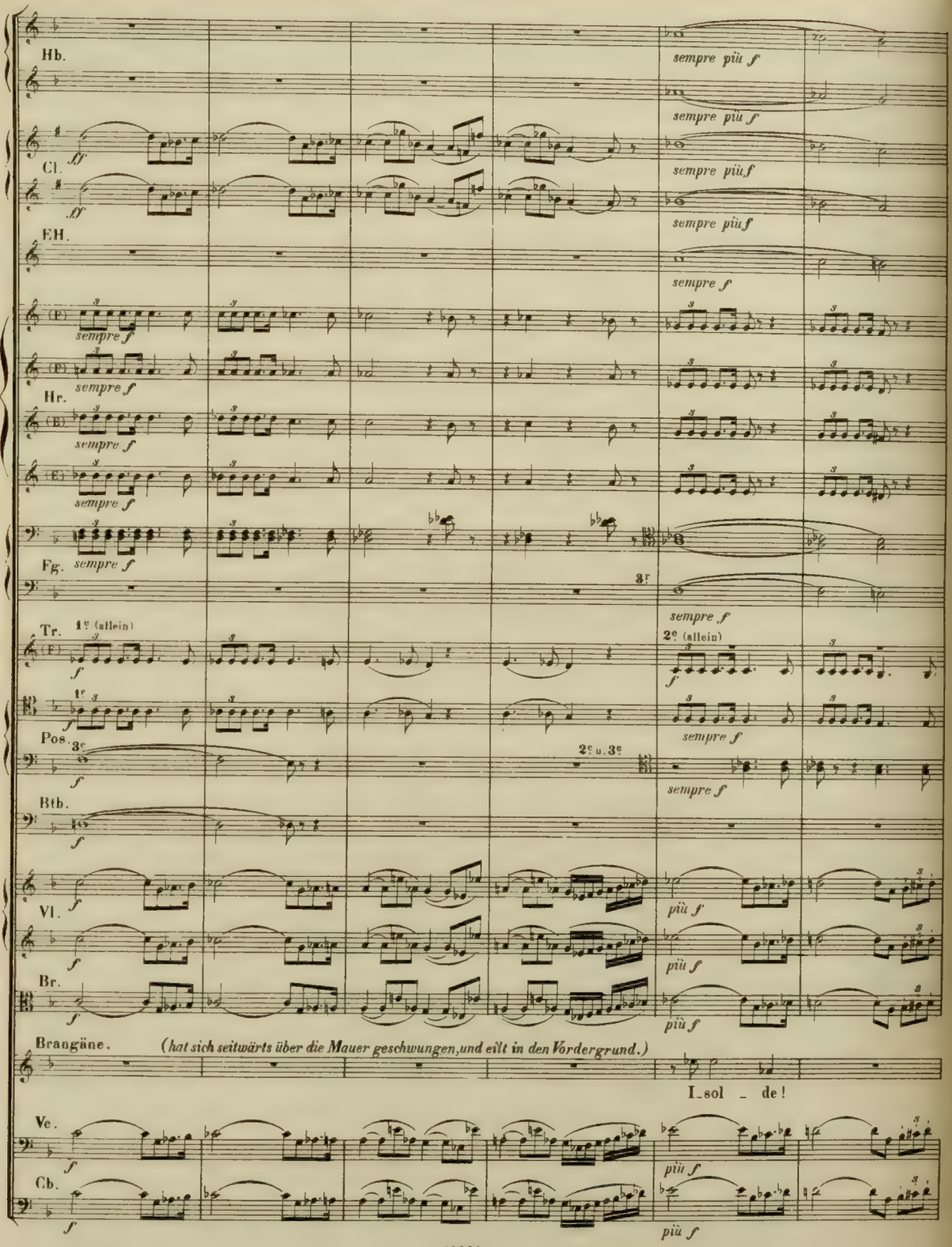

kl.Fl.
Wild.
gr.Fl.
zu 2.
Hb.
zu 2.
Cl.
zu 2
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Tr. (F)
Pos.
Btb.
Pk.
Wild.
pizz.
Bog.
Vl.
pizz.
Bog.
Br.
Bog.
pizz.
Melot.
Thor! Stemm' dich nicht dort!
Kurw.
(Wüthend auflachend.)
Hei _ _ a_ha_ha!
Dem
Tag,
an dem ich dich
Ve.
pizz.
Bog.
Cb.
pizz.
Bog.


kl.Fl.
gr.Fl.
Hb.
Cl. (zu 2.)
EH.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Melot.
(Melot, mit gewaffneten Männern, erscheint unter dem Thor. Kurwenal stürzt sich auf ihn und streckt ihn zu Boden.)
Weh mir!
Kurw.
tref - - fe!
Stirb, schändlicher Wicht!
Vc.
Cb.
molto cresc.
più f
cresc.

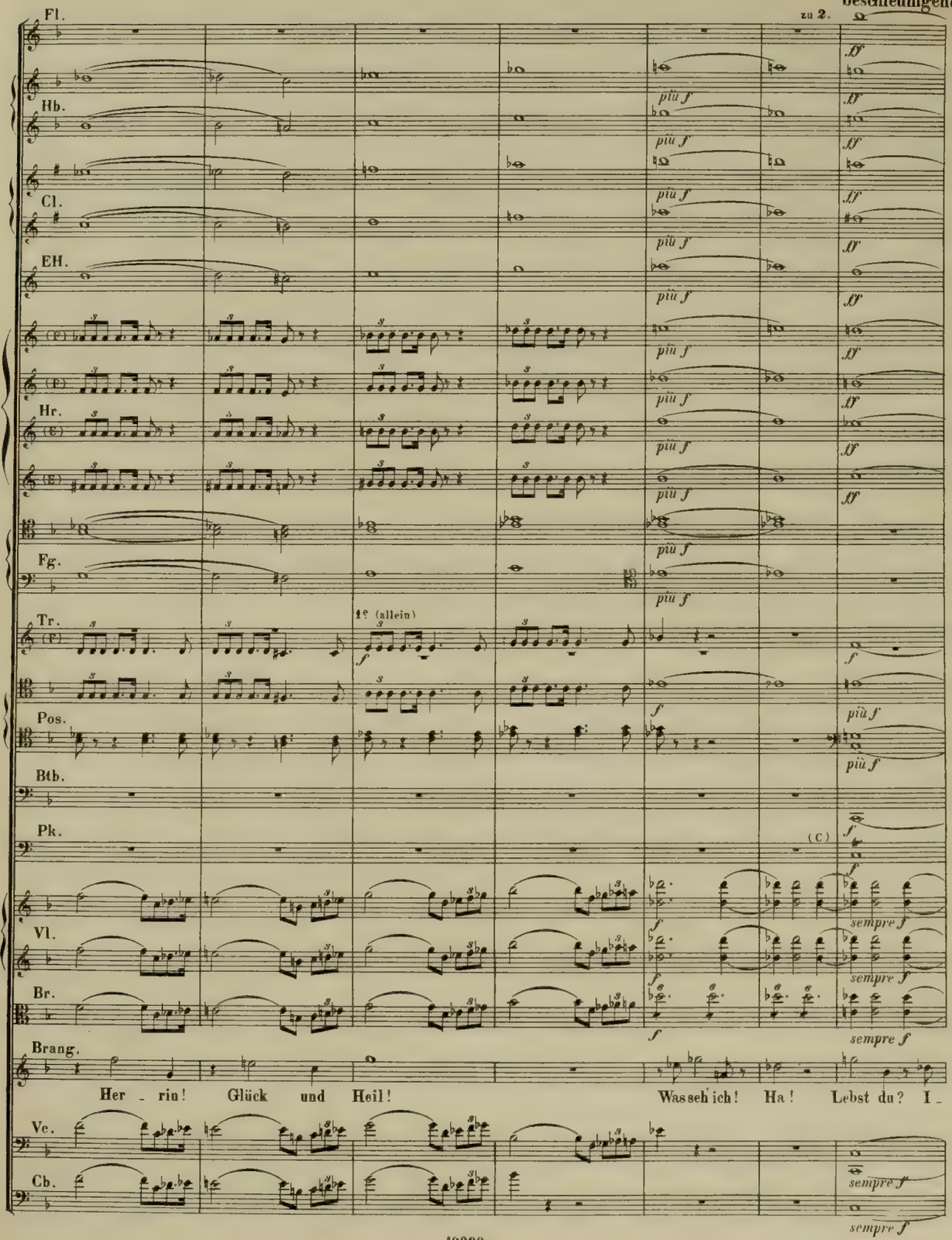

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
1f u. 2f
zu 3.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Brang. (noch ausserhalb.)
Kurwenal! Wü_thender! Hör', du betrügst dich!
Melot. (Er stirbt.)
Tristan!
Kurw. (zu den Seinen.)
Treu_lo_se Magd! Drauf! Mir nach! Werft sie zu_
Ve.
Cb.
cresc.
10000

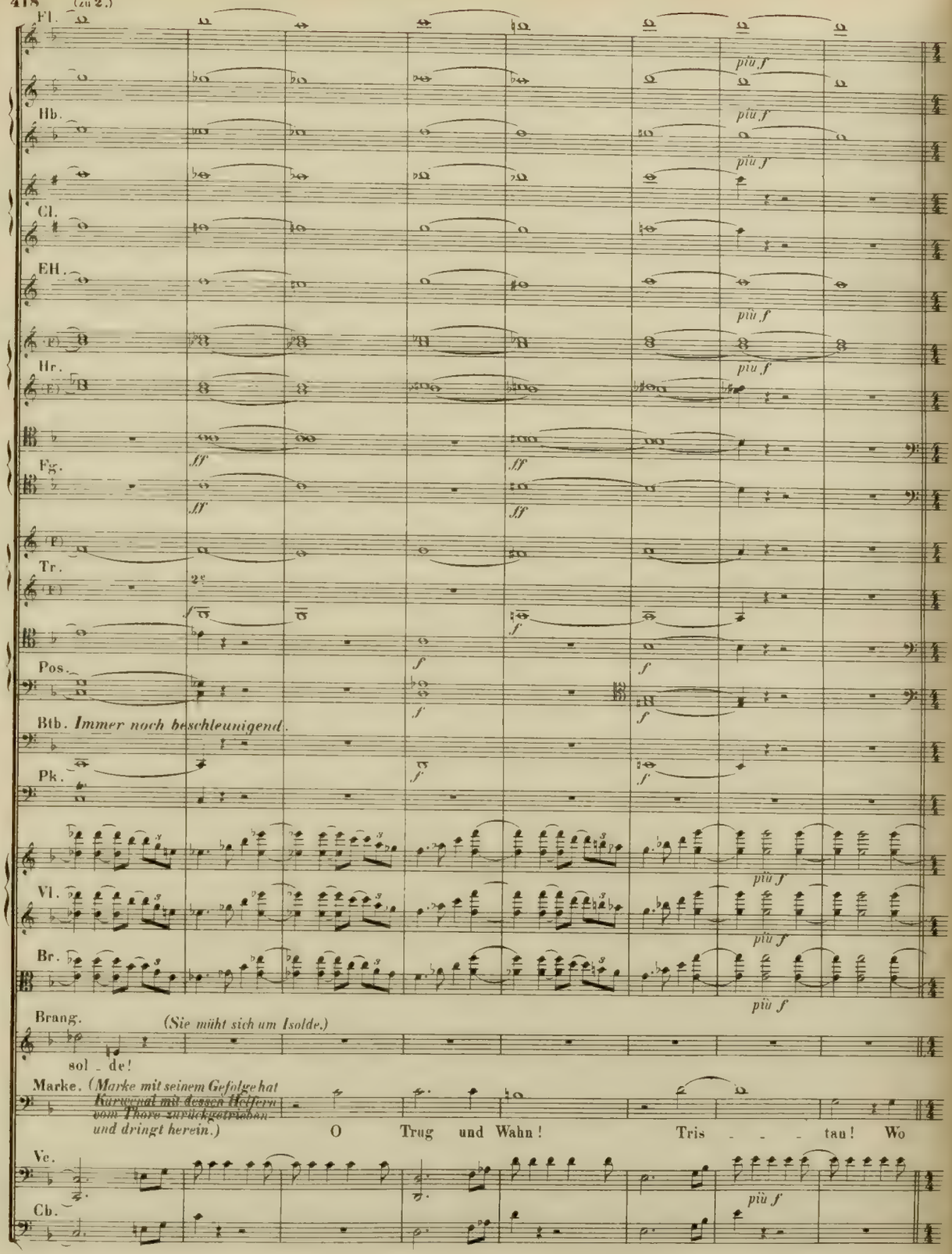

kl. Fl.
Hb.
zu 2.
Cl. zu 2.
Hr.
Fg. (zu 3.)
1f u. 2f
Tr.
2f (allein)
Pos.
Btb.
Pk.
Vl.
Br.
Kurw.
(Sie kämpfen.)
rück!
Hier___ wü - -
Marke.
(ausserhalb)
Halte, Rasender! Bist du von Sinnen?
Ve.
Cb.
cresc.

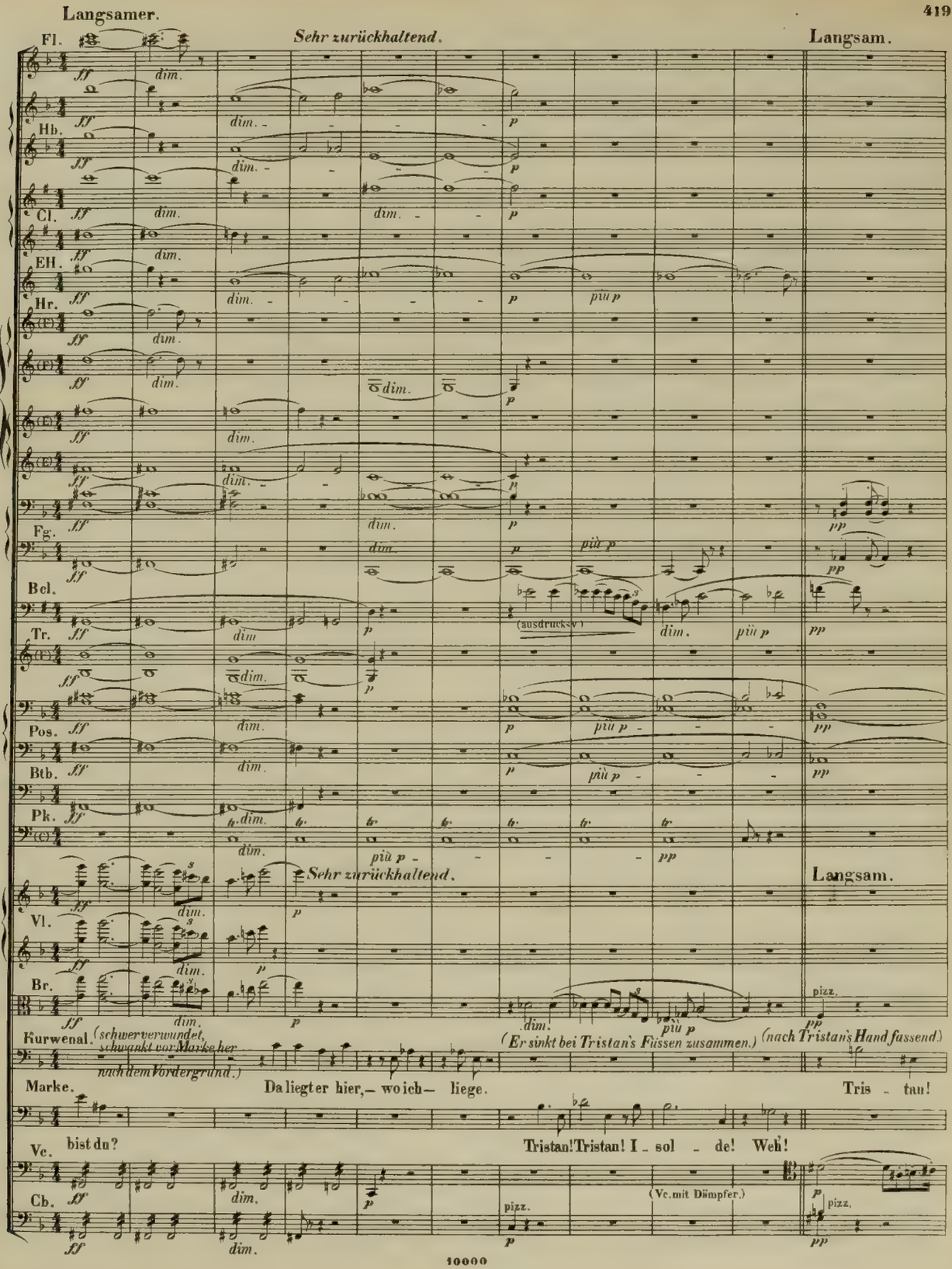

Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Tr.
3 Pos.
Vl.
Br.
Kurw.
Vc.
Cb.
zu 2.
cresc.
thet der Tod! Nichts andres, Kö - nig, ist hierzu ho - len:
Bth.
sempre f
(Er dringt auf Marke und dessen Gefolge ein.)
willst du ihn kie.sen, so komm!
Marke. (Unter dem Thore mit Gefolge erscheinend.)
Zu-rück! Wahn - sinniger!
Ve.u.Cb.

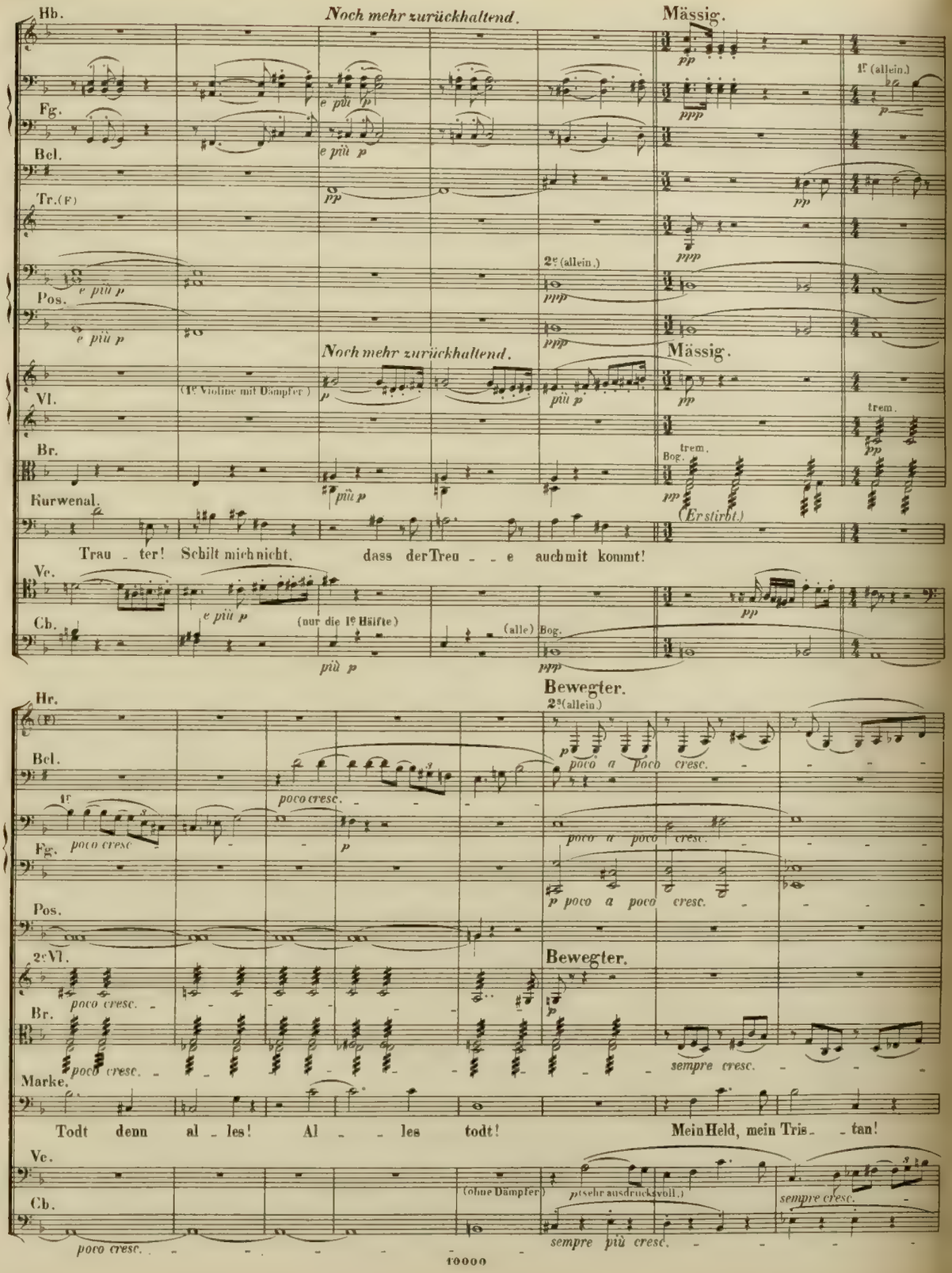

Hb.
sempre più f
Cl.
ff
sempre più f
EH.
sempre più f
sempre f
Hr.
sempre f
Fg.
sempre f
3r
Tr.
1e (allein)
2e (allein)
Pos.
3e
2e u. 3e
Btb.
Vl.
più f
Br.
Brangäne.
(hat sich seitwärts über die Mauer geschwungen, und eilt in den Vordergrund.)
I-sol - de!
Ve.
Cb.

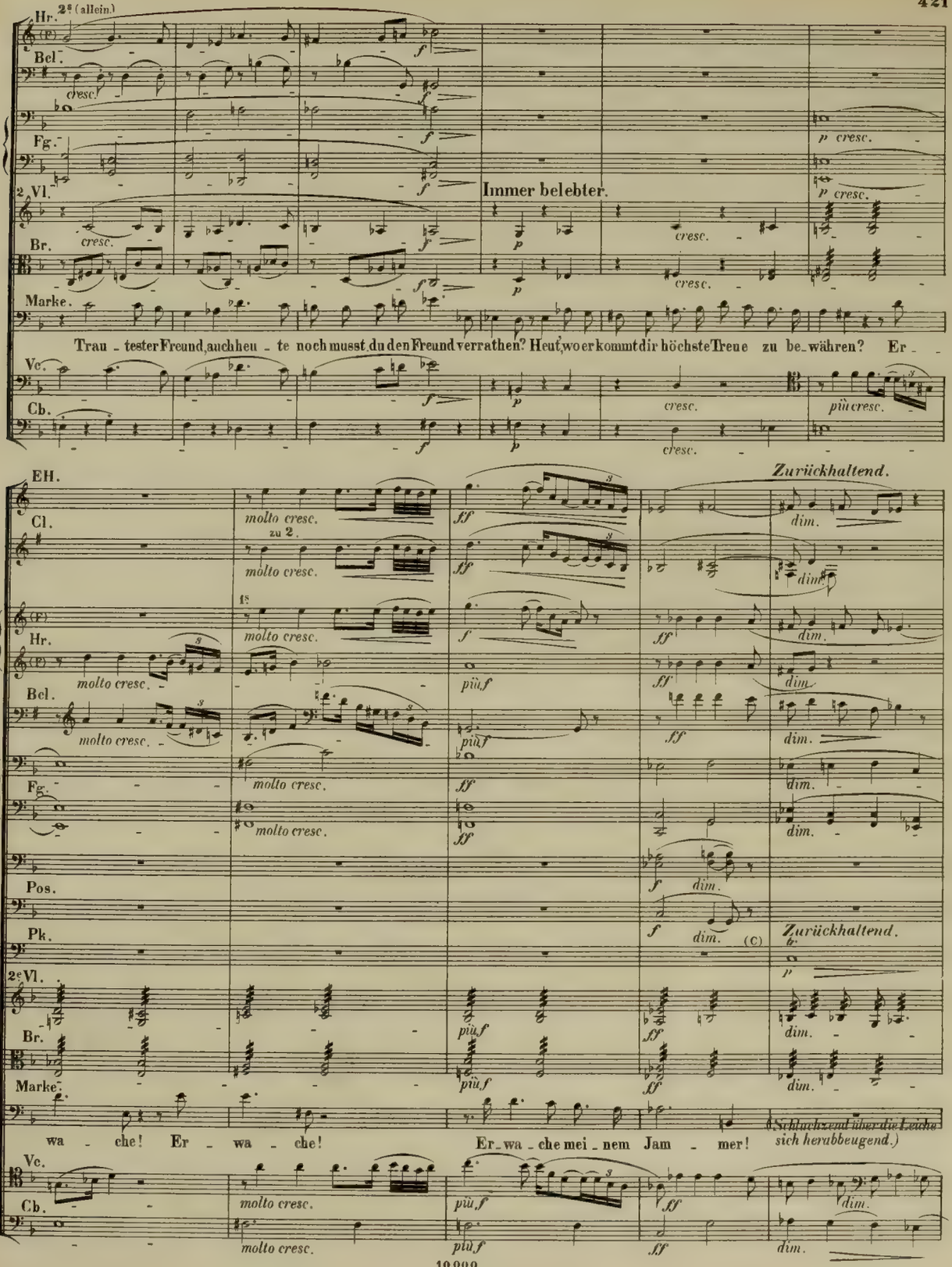
Immer noch beschleunigend.

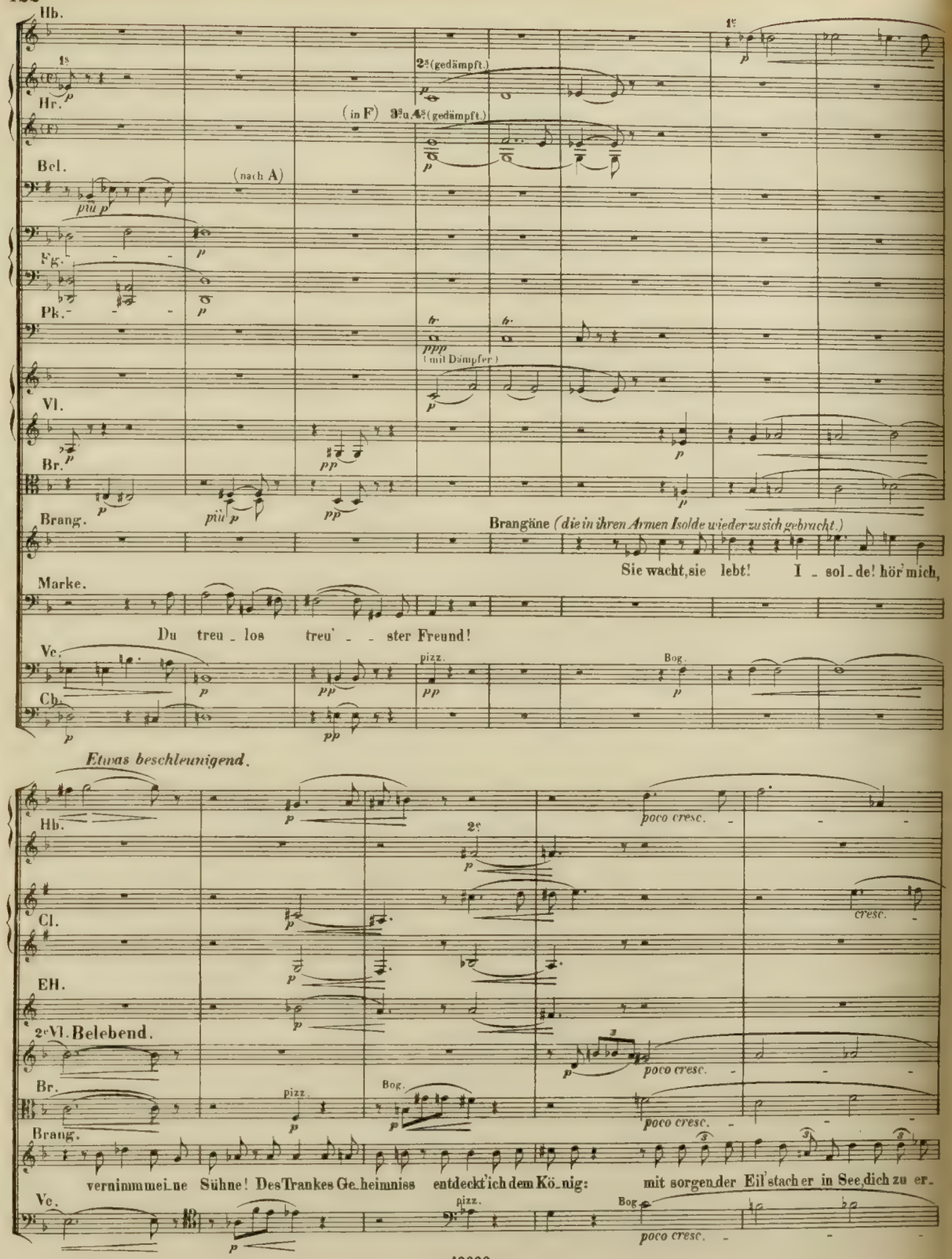



Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Tr.
Pos.
Btb. Immer noch beschleunigend.
Pk.
Vl.
Br.
Brang. (Sie müht sich um Isolde.)
sol - de!
Marke. (Marke mit seinem Gefolge hat kurzweil mit dessen Helfern vom Thore zurückgetrieben und dringt herein.)
O Trug und Wahn! Tris - - - tan! Wo
Vc.
Cb.
più f
ff
f

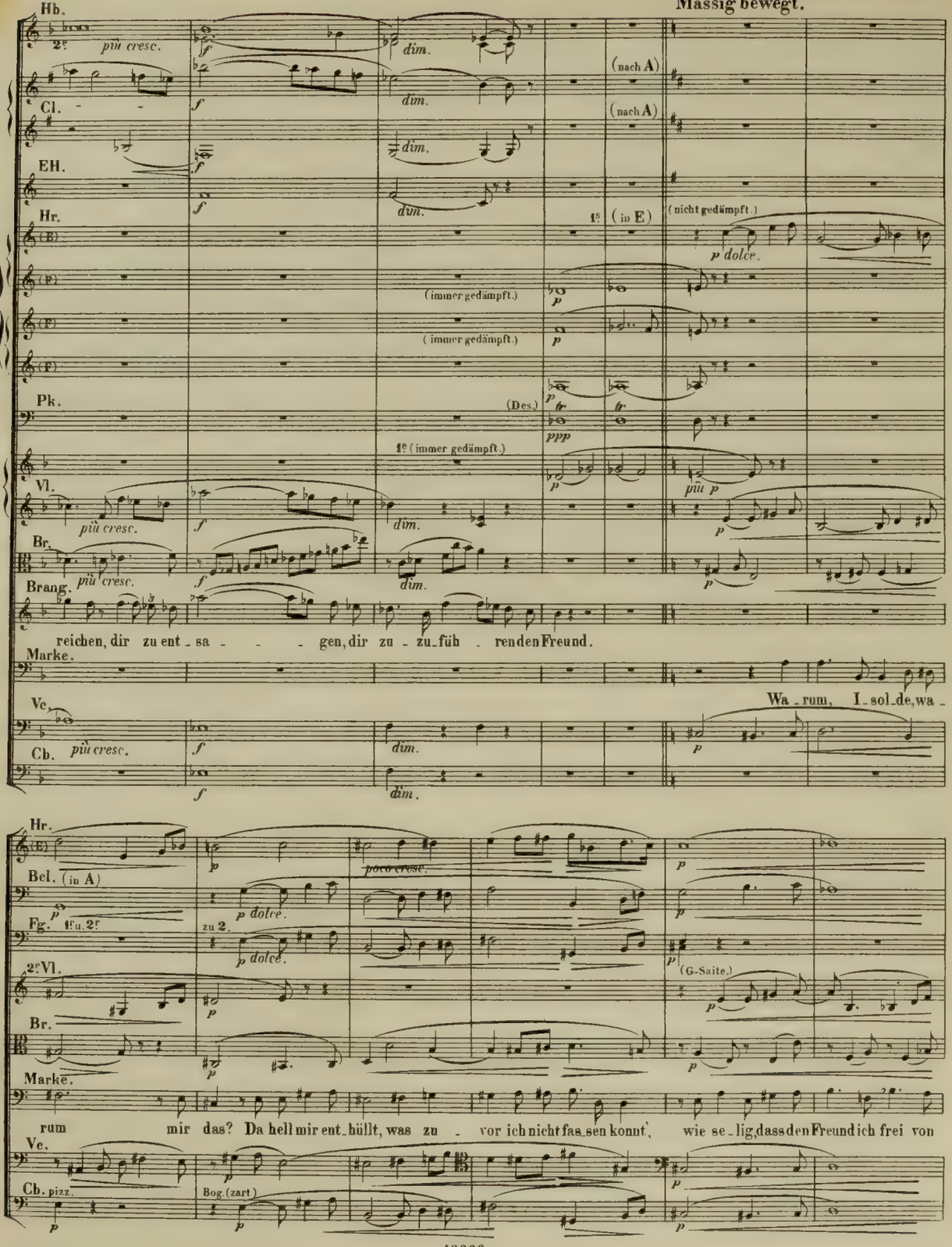

Langsamer.
Sehr zurückhaltend.
Langsam.
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Btb.
Pk.
Sehr zurückhaltend.
Langsam.
Vl.
Br.
Kurwenal. (schwerverwundet, schwankt vor Marke her nach dem Vordergrund.)
(Er sinkt bei Tristan's Füssen zusammen.)
(nach Tristan's Hand fassend.)
Marke. Da liegt er hier, — wo ich — liege.
Tris - tan!
Vc. bist du?
Tristan! Tristan! I - sol - de! Weh!
Cb.
(Vc. mit Dämpfer.)
pizz.

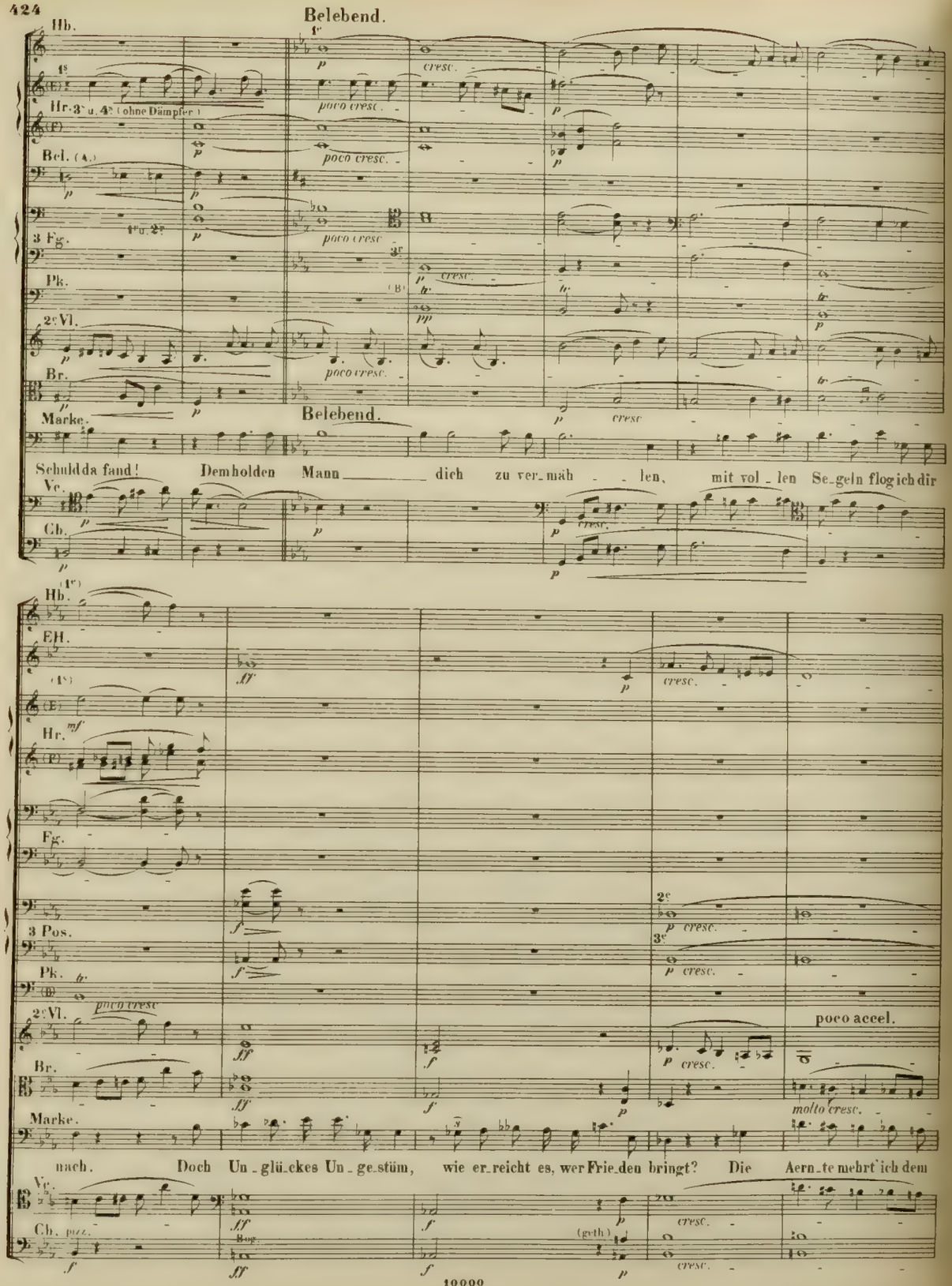

Hb.
Noch mehr zurückhaltend.
Mässig.
Fg.
Bcl.
Tr.(F)
Pos.
Noch mehr zurückhaltend.
Mässig.
Vl.
(1e Violine mit Dämpfer)
Br.
Kurwenal.
Trau - ter! Schilt mich nicht, dass der Treu - - e auch mit kommt!
(Er stirbt.)
Ve.
Cb.
(nur die 1e Hälfte)
(alle)
Bog.
Bewegter.
Hr.
Bcl.
Fg.
Pos.
2e Vl.
Br.
Bewegter.
Marke.
Todt denn al - les! Al - - les todt!
Mein Held, mein Tris - - tan!
Ve.
Cb.
(ohne Dämpfer)
(sehr ausdrucksvoll.)
poco cresc.
sempre più cresc.
sempre cresc.

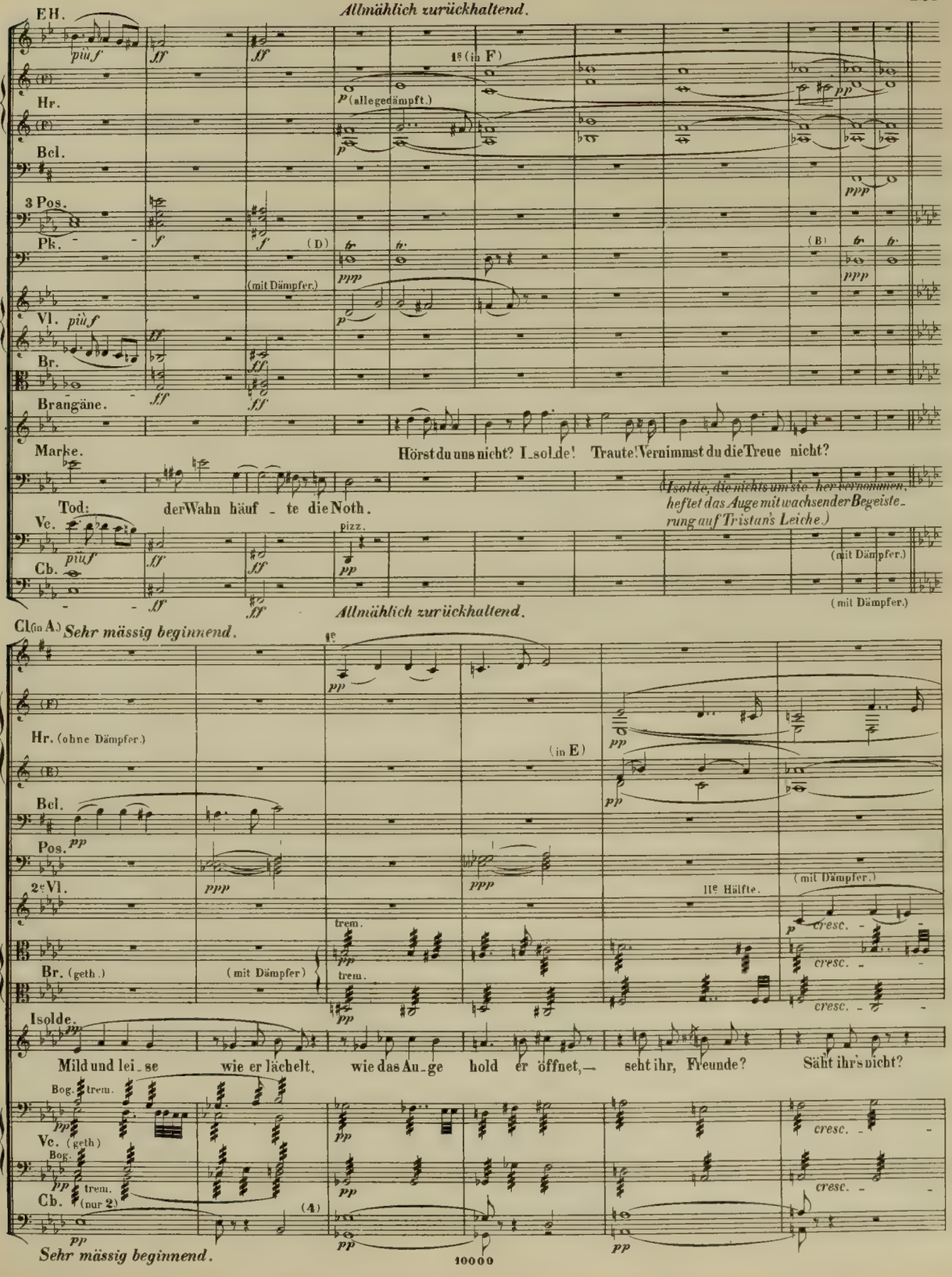

Hr. 2e (allein)
Bcl.
Fg.
2 Vl.
Br.
Marke.
Immer belebter.
Trau - tester Freund, auch heu - te noch musst du den Freund verrathen? Heut, wo er kommt dir höchste Treue zu be - währen? Er -
Vc.
Cb.
EH.
Zurückhaltend.
Cl.
zu 2.
molto cresc.
Hr.
Bcl.
Fg.
Pos.
Pk.
2e Vl.
Br.
Marke.
wa - che! Er - wa - che! Er - wa - che mei - nem Jam - mer!
(Schluchzend über die Leiche sich herabbeugend.)
Vc.
Cb.

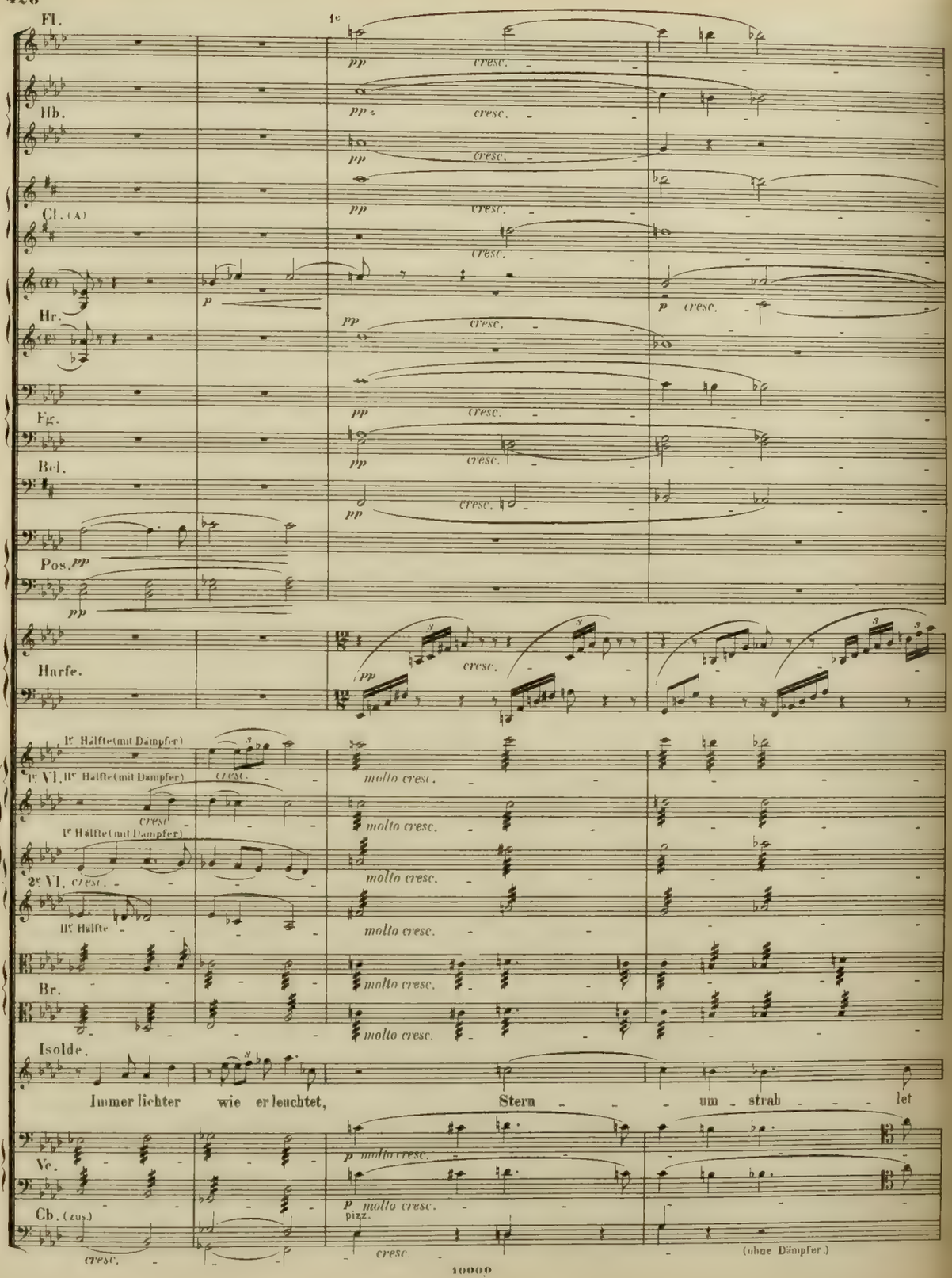

Hb.
Hr.
(in F)
Bcl.
(nach A)
Fg.
Pk.
Vl.
Br.
Brang.
Brangäne (die in ihren Armen Isolde wieder zu sich gebracht.)
Sie wacht, sie lebt! I - sol - de! hör mich,
Marke.
Du treu - los treu' - - ster Freund!
Vc.
Cb.
(mit Dämpfer)
Etwas beschleunigend.
Cl.
EH.
2e Vl. Belebend.
vernimm mei - ne Sühne! Des Trankes Ge - heimniss entdeckt' ich dem Kö - nig: mit sorgender Eil' stach er in See dich zu er -
poco cresc.
cresc.
pizz.
Bog.

Mässig bewegt.

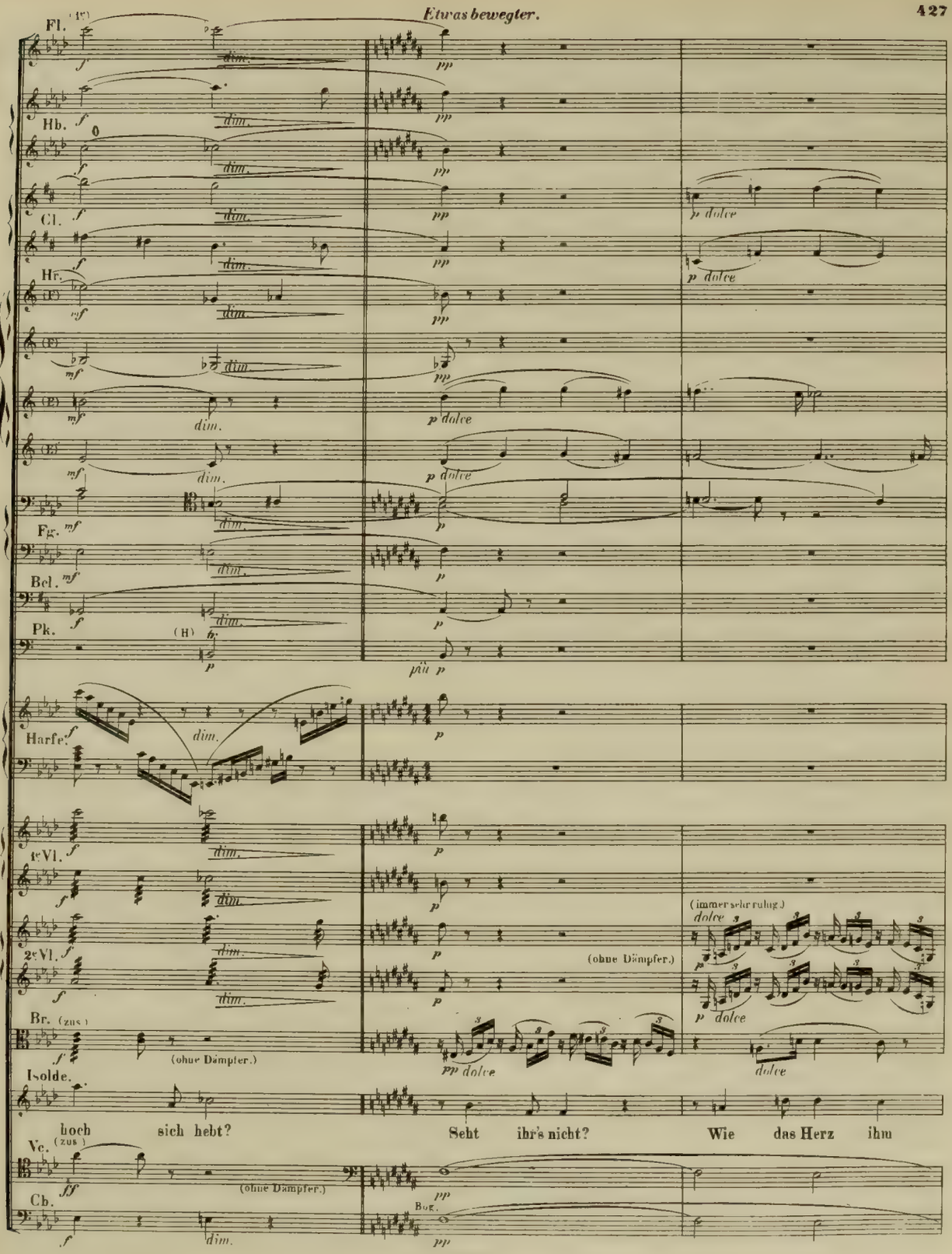



Belebend.
Hb.
Hr. 3 u. 4 (ohne Dämpfer)
Bcl. (A.)
3 Fg.
Pk.
2 Vl.
Br.
Marke.
Belebend.
Schuldda fand! Demholden Mann dich zu ver_mäh _ len, mit vol_len Se_geln flog ich dir
Vc.
Cb.
EH.
Hr.
Fg.
3 Pos.
poco accel.
molto cresc.
nach. Doch Un_glü_ckes Un_ge_stüm, wie er_reicht es, wer Frie_den bringt? Die Aern_te mehrt' ich dem
10000


Allmählich zurückhaltend.
EH.
1s (in F)
Hr.
Bcl.
3 Pos.
Pk.
(mit Dämpfer.)
Vl.
Br.
Brangäne.
Marke.
Hörst du uns nicht? Isolde! Traute! Vernimmst du die Treue nicht?
Tod:
der Wahn häuf - te die Noth.
(Isolde, die nichts um sie her vernommen, heftet das Auge mit wachsender Begeisterung auf Tristan's Leiche.)
Ve.
pizz.
Cb.
(mit Dämpfer.)
Allmählich zurückhaltend.
Cl (in A.)
Sehr mässig beginnend.
Hr. (ohne Dämpfer.)
(in E)
Bcl.
Pos.
2e Vl.
IIe Hälfte.
(mit Dämpfer.)
cresc.
Br. (geth.)
(mit Dämpfer)
trem.
Isolde.
Mild und lei - se wie er lächelt, wie das Au - ge hold er öffnet, — seht ihr, Freunde? Säht ihr's nicht?
Bog. trem.
Ve. (geth.)
Cb. (nur 2)
Sehr mässig beginnend.


Fl.
Hb.
Cl. (A)
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Harfe.
1e Hälfte (mit Dämpfer)
1e VI. IIe Hälfte (mit Dämpfer)
2e VI.
IIe Hälfte
Br.
Isolde.
Immer lichter wie er leuchtet, Stern um strah let
Ve.
Cb. (zus.)
pizz.
(ohne Dämpfer.)
cresc.
molto cresc.

Etwas bewegter.



Hb. 1r p dolce

Cl. 2r p

Hr. 3r u. 4r (E) p

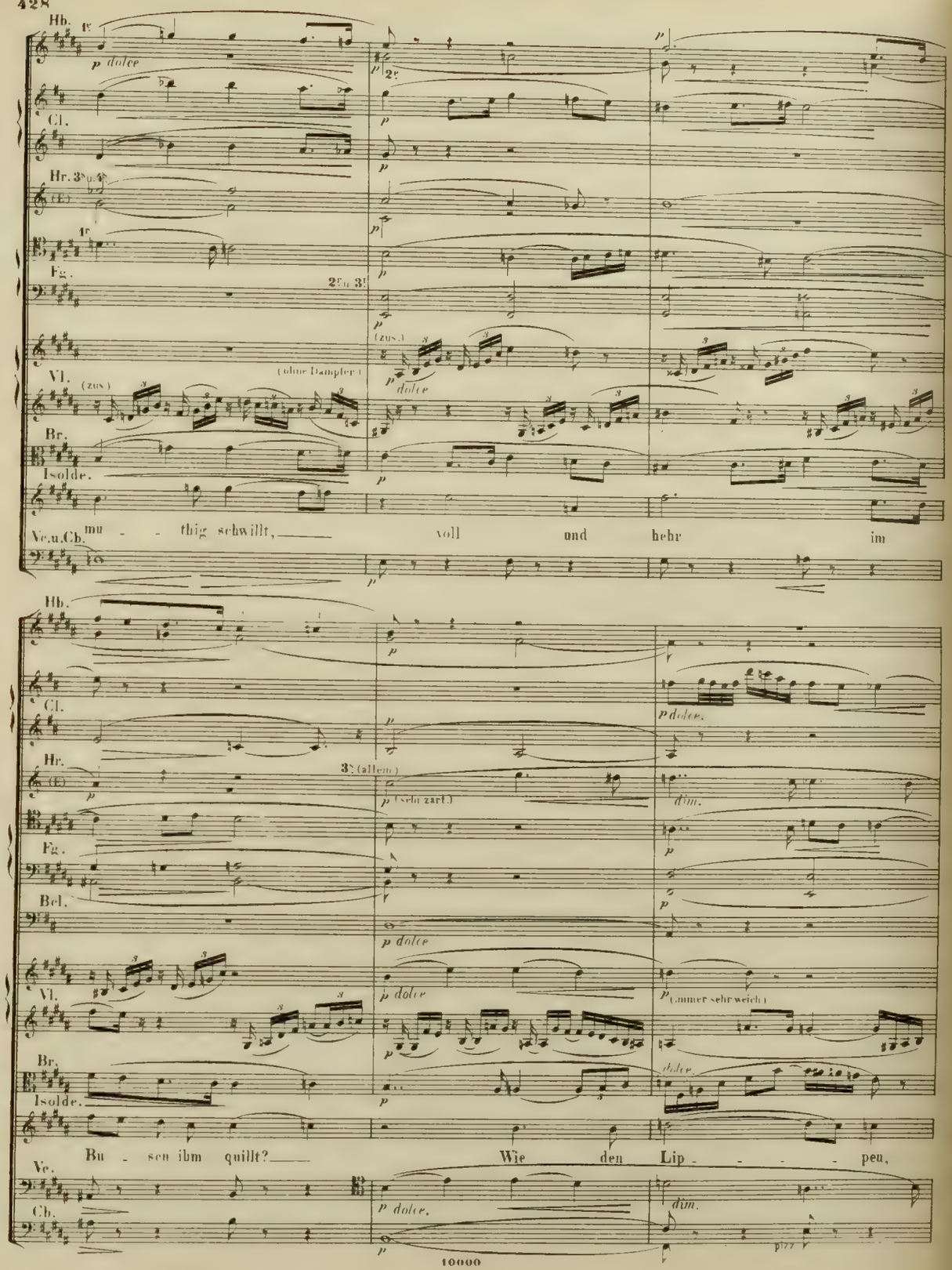
Fg. 1r 2r u. 3r p

Vl. (zus.) (ohne Dampfer) (zus.) p dolce

Br.

Isolde. p

Vc. u. Cb. mu - - thig schwillt, voll und hehr im



Hb. p

Cl. p dolce.

Hr. (E) p 3r (allein) p (sehr zart.) dim.

Fg. p

Bcl. p dolce

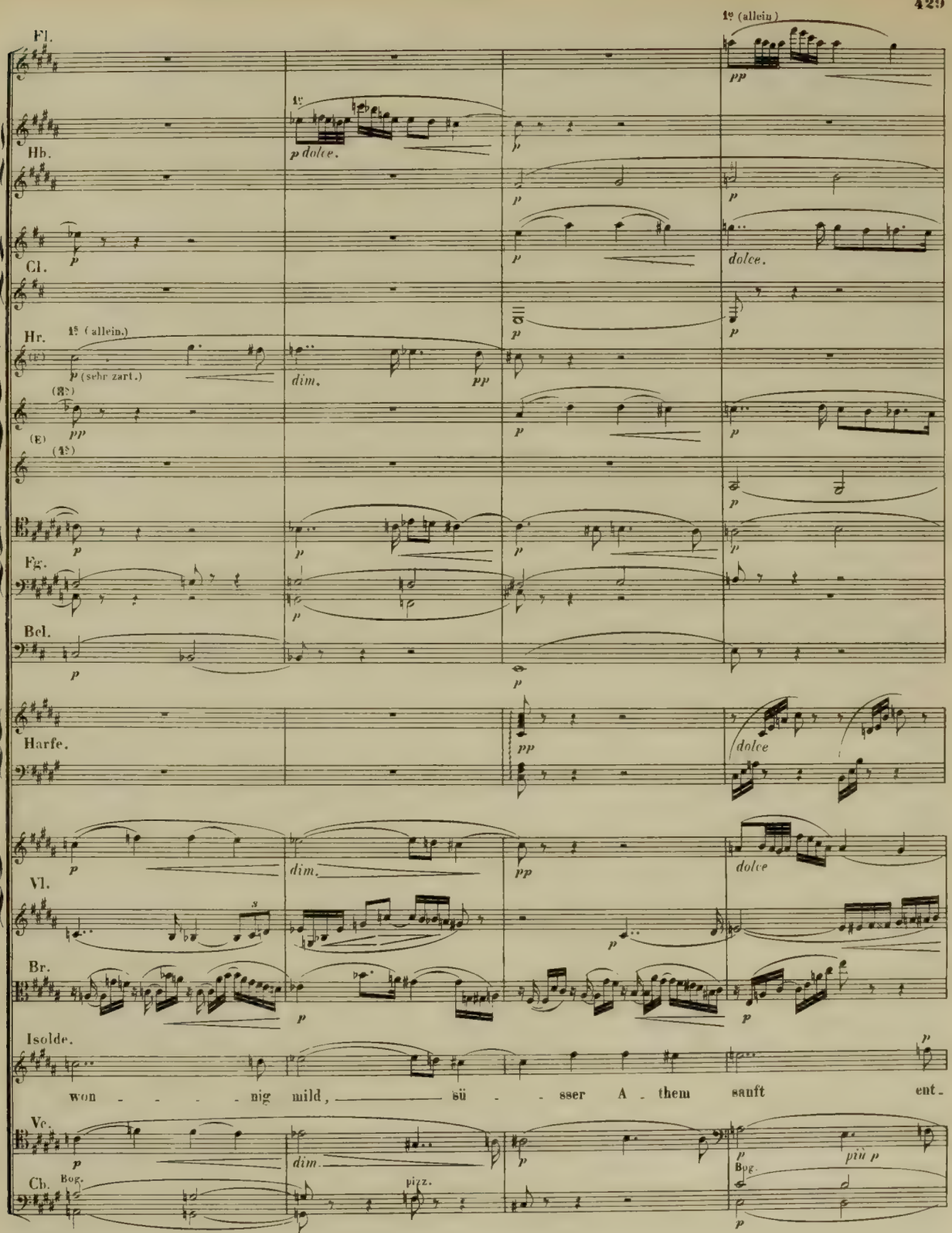
Vl. p dolce p (immer sehr weich)

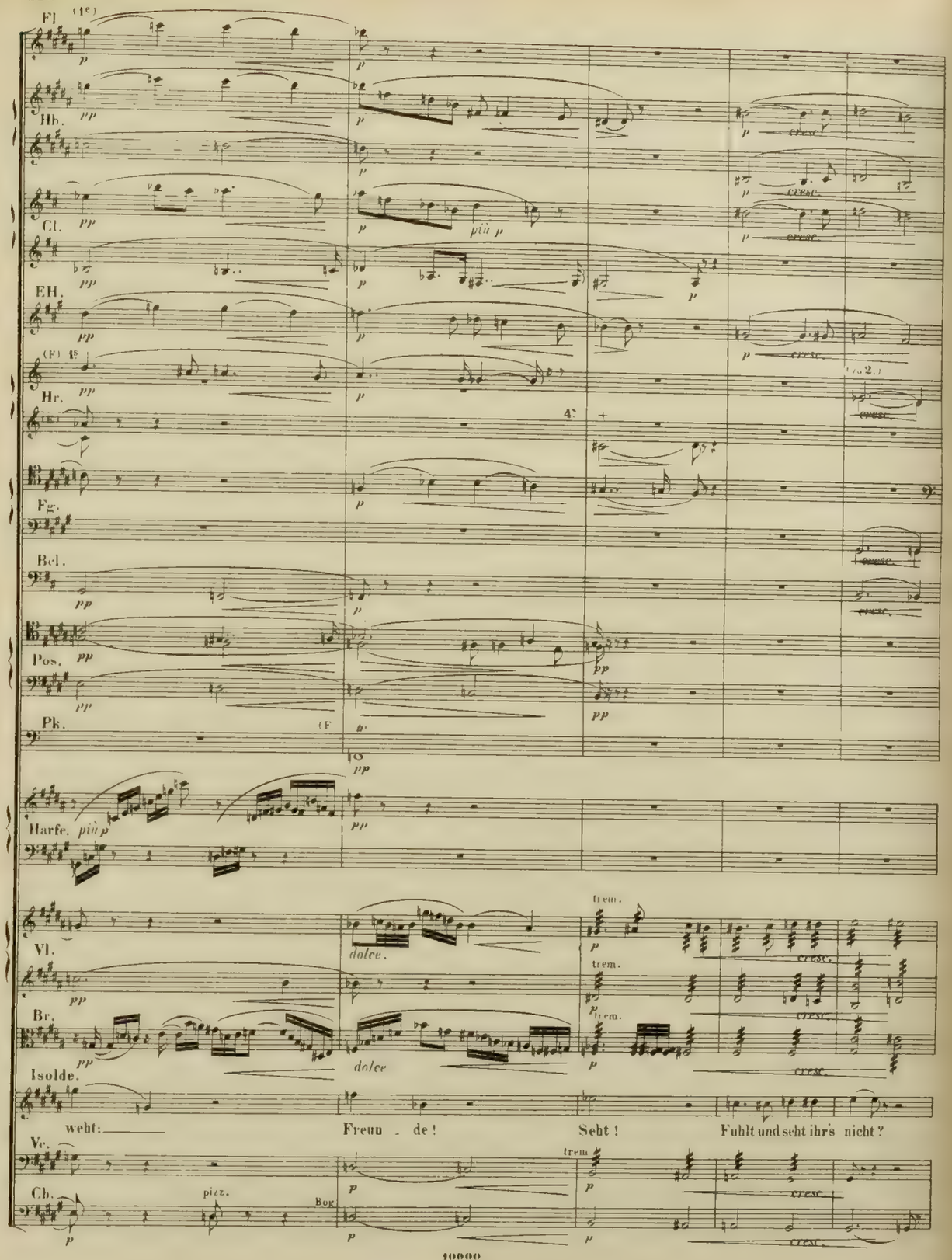
Br. p dolce.

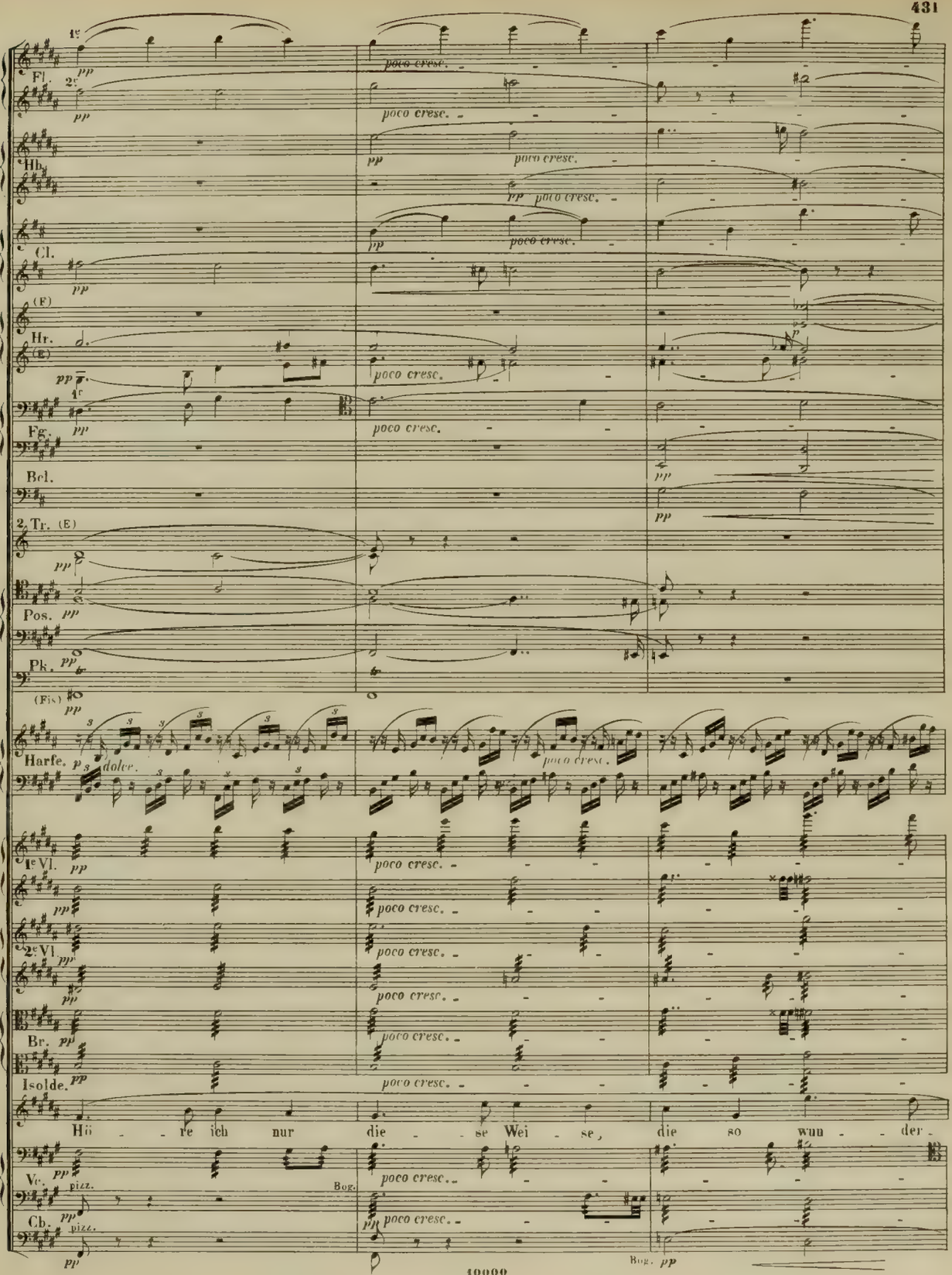
Isolde. p

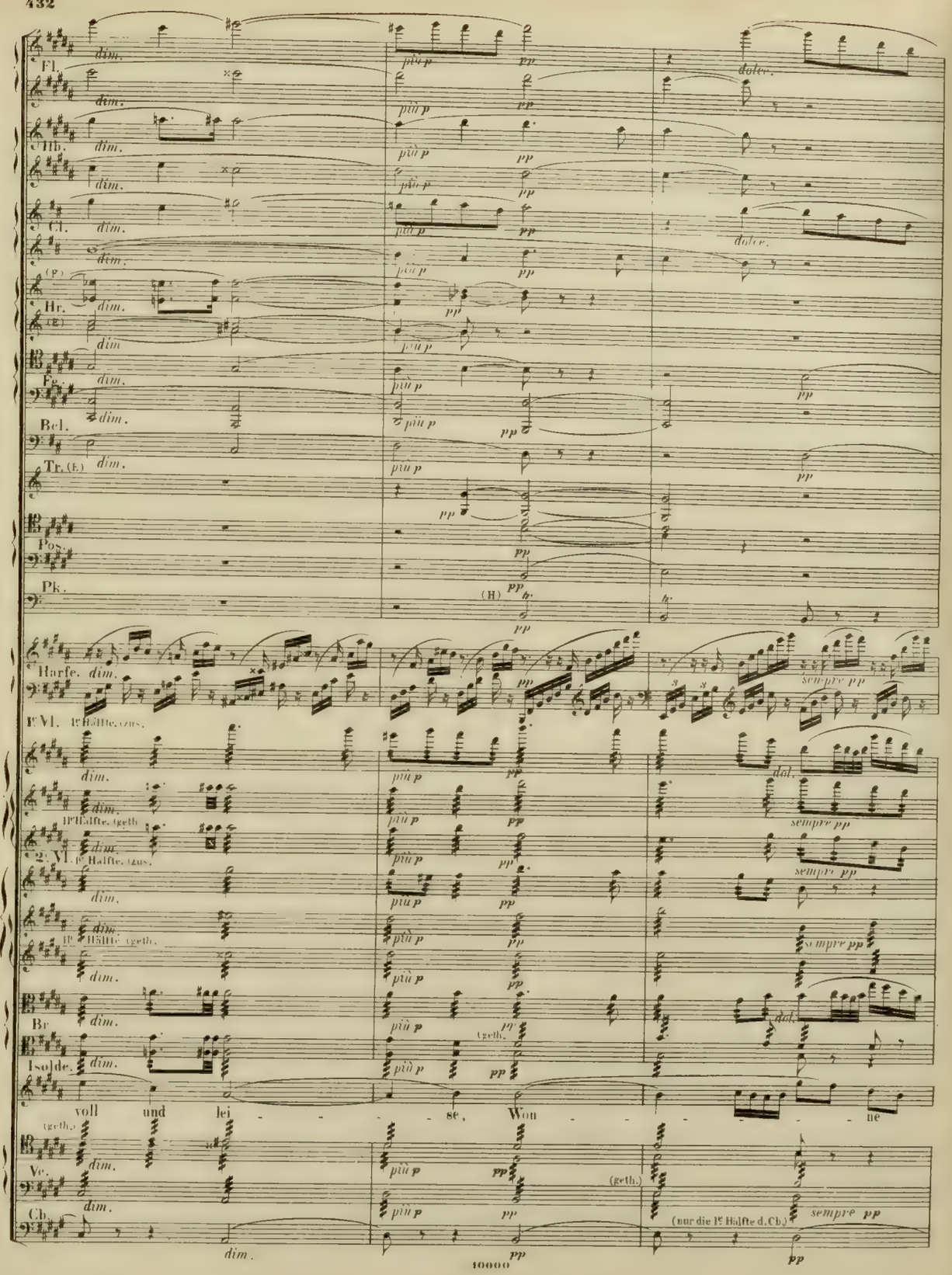
Vc. Bu - sen ihm quillt? Wie den Lip - - - - pen,

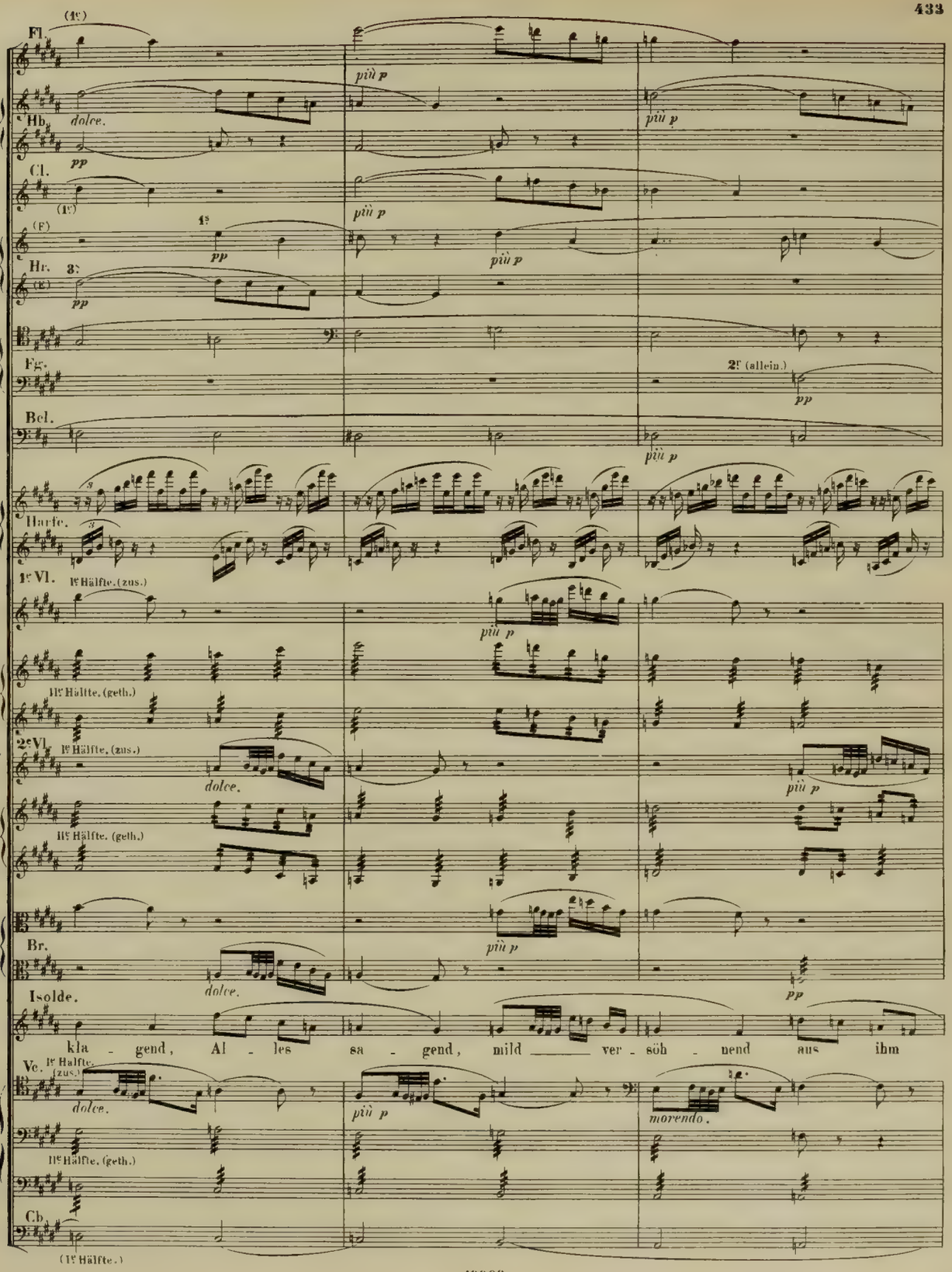
Cb. p dolce. dim. pizz


Fl.
1º (allein)
pp
1º
Hb.
p dolce.
p
Cl.
dolce.
Hr.
1º (allein.)
p (sehr zart.)
dim.
pp
Fg.
Bcl.
Harfe.
dolce
Vl.
dim.
Br.
Isolde.
won - - - - nig mild, _____ sü - - sser A - them sanft ent-
Vc.
Cb.
Bog.
pizz.
più p


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Vc.
Cb.
più p
dolce.
dolce
trem.
cresc.
pizz.
Bog.
weht:
Freun - de!
Seht!
Fuhlt und seht ihr's nicht?


1e
Fl. 2e
Hb.
Cl.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
2 Tr. (E)
Pos.
Pk.
(Fis)
Harfe.
dolce.
1e Vl.
2e Vl.
Br.
Isolde.
Hö re ich nur die se Wei se, die so wun der
Vc.
pizz.
Cb.
pizz.
Bog.
Bog.
poco cresc.
pp


Fl.
Hb.
Cl.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Harfe.
1e Vl.
2e Vl.
Br
Isolde.
Vc.
Cb.
dim.
più p
pp
dolce.
sempre pp
dol.
(geth.)
voll und lei - - - - se, Won - - - - - - ne
(nur die 1e Hälfte d. Cb.)


Fl.
(1e)
Hb.
dolce.
pp
più p
Cl.
(1e)
(F)
1s
pp
più p
Hr.
3s
(E)
pp
Fg.
2f (allein.)
pp
Bcl.
più p
Harfe.
1e Vl.
Ie Hälfte. (zus.)
più p
IIe Hälfte. (geth.)
2e Vl.
Ie Hälfte. (zus.)
dolce.
più p
IIe Hälfte. (geth.)
Br.
più p
dolce.
pp
Isolde.
kla - gend, Al - les sa - gend, mild ver - söh - nend aus ihm
Ve.
Ie Halfte. (zus.)
dolce.
più p
morendo.
IIe Hälfte. (geth.)
Cb.
(Ie Hälfte.)

Fl.

zu 2.

Hb. 1r

cresc.

Cl.

cresc.

più f

EH.

molto cresc.

molto cresc.

(F) 1r

Hr.

cresc.

(E)

p cresc.

molto cresc.

2r

1r

Fg.

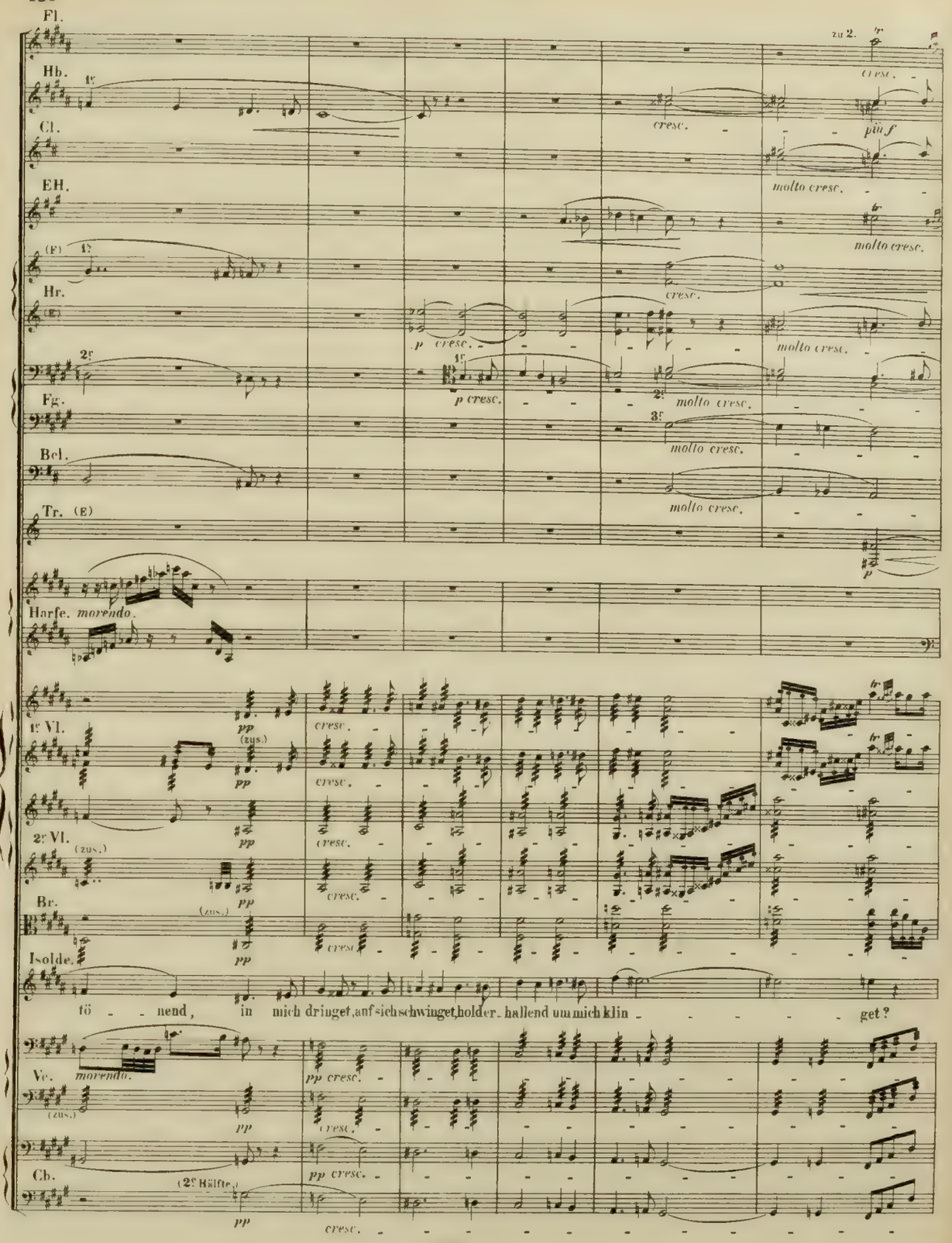
p cresc.

2r molto cresc.

3r

molto cresc.

Bcl.



molto cresc.

Tr. (E)

p

Harfe. morendo.

1r Vl.

pp (zus.)

cresc.

pp

cresc.

2r Vl.

(zus.)

pp

cresc.

Br.

(zus.)

pp

cresc.

Isolde.

tö - nend, in mich dringet, auf sich schwinget, hold er - hallend um mich klin - get?

Vc. morendo.

pp cresc.

(zus.)

pp

cresc.

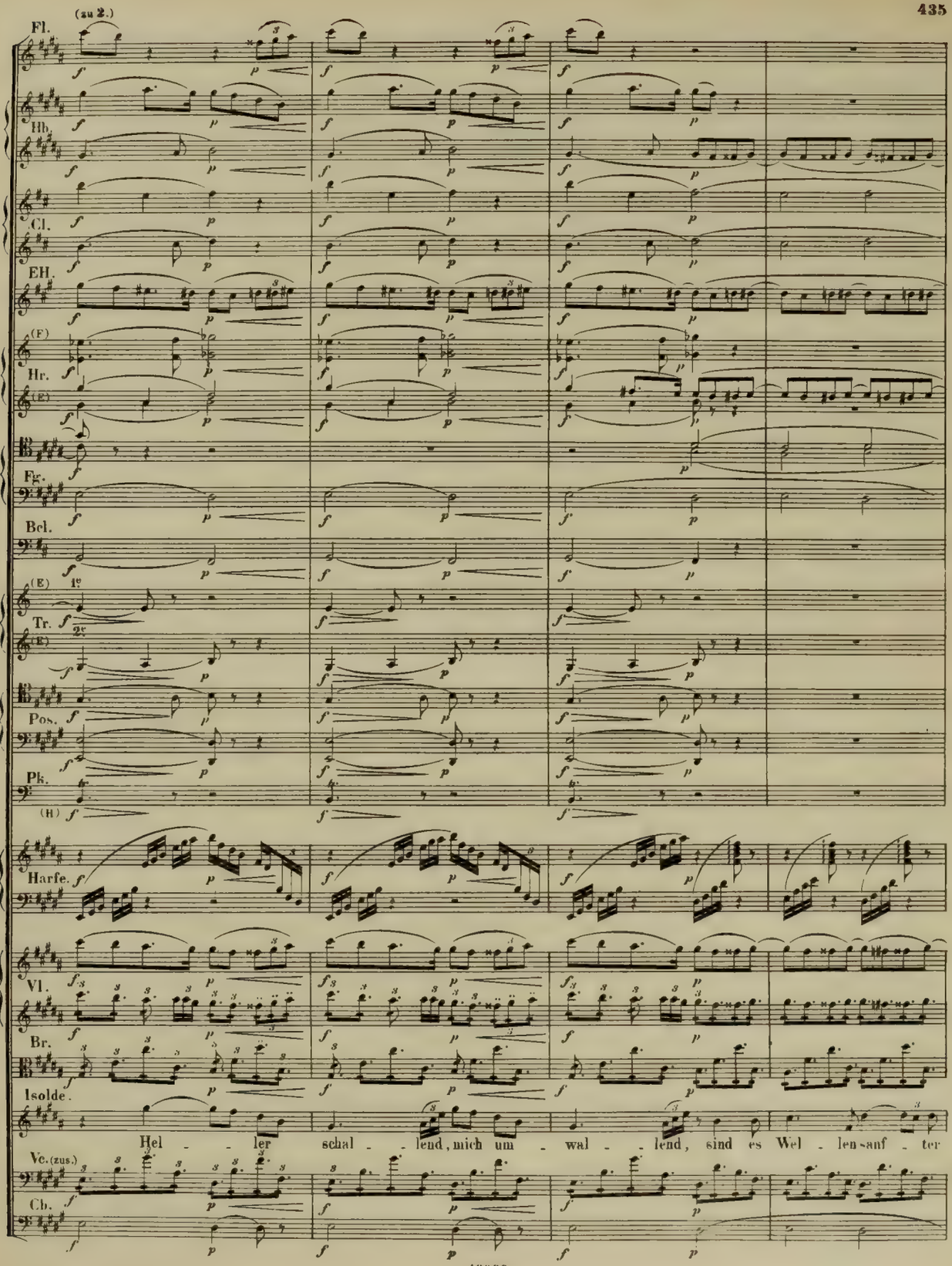
Cb.

pp cresc.

(2r Hälfte.)

pp

cresc.


(zu 2.)
Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
(E)
1e
Tr.
2e
(E)
Pos.
Pk.
(H)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Hel - - ler schal - - lend, mich um - wal - - lend, sind es Wel - len sanf - ter
Vc. (zus.)
Cb.

Hb. *p* *cresc.*

cresc.

Cl. *cresc.*

EH. *cresc.*

cresc.

(F) 1s (allein.)

Hr. 3s *p cresc.*

(E) *poco cresc.* *cresc.*

Fg. *cresc.*

cresc.

Bcl. *p* *cresc.*

Tr. (E) 2e (allein.)

pp *un poco cresc.* *p*

Pos. *pp* *un poco cresc.* *p*

pp *un poco cresc.* *p*

Harfe. *cresc.*

Vl. *cresc.*

cresc.

Br. *cresc.*

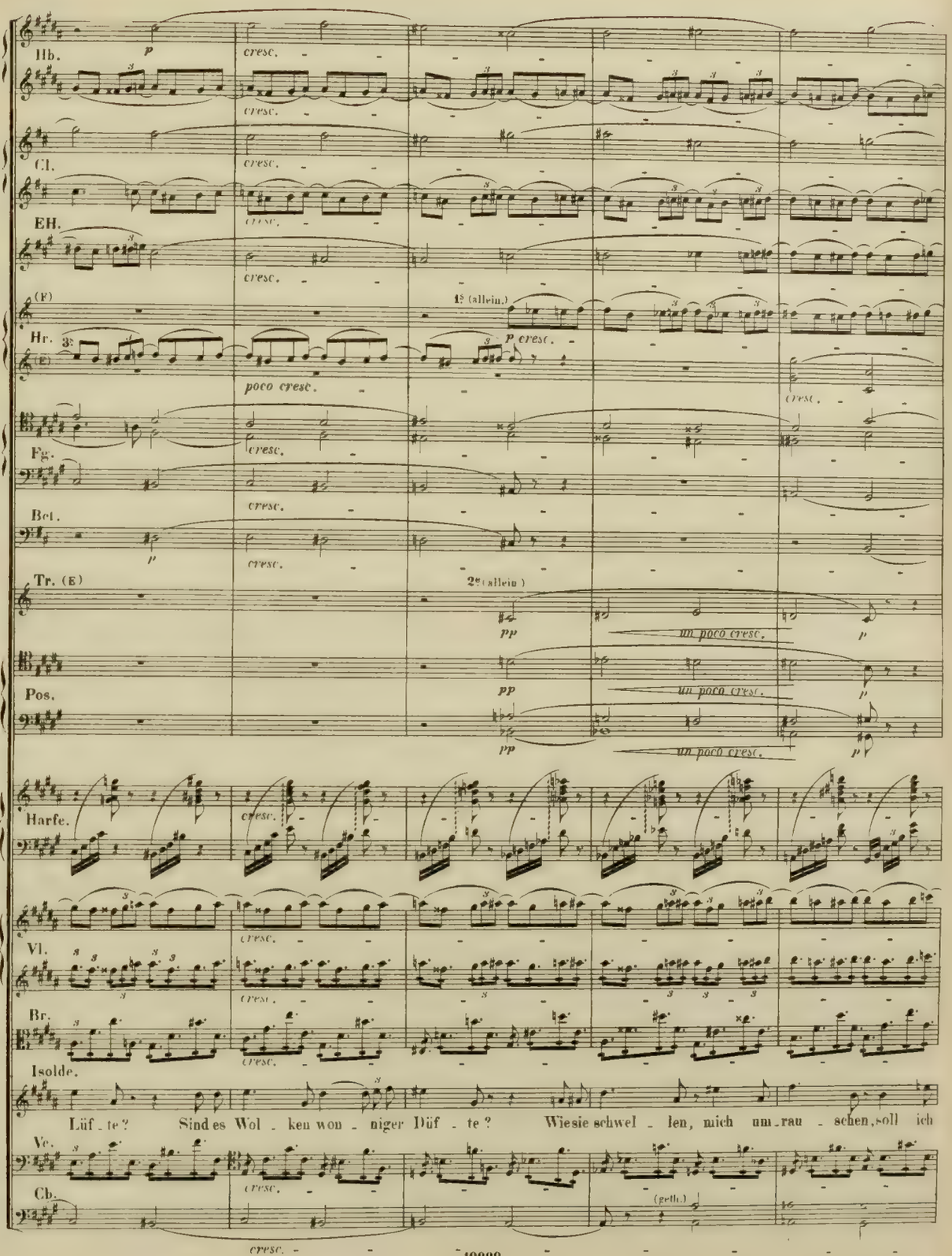
Isolde.

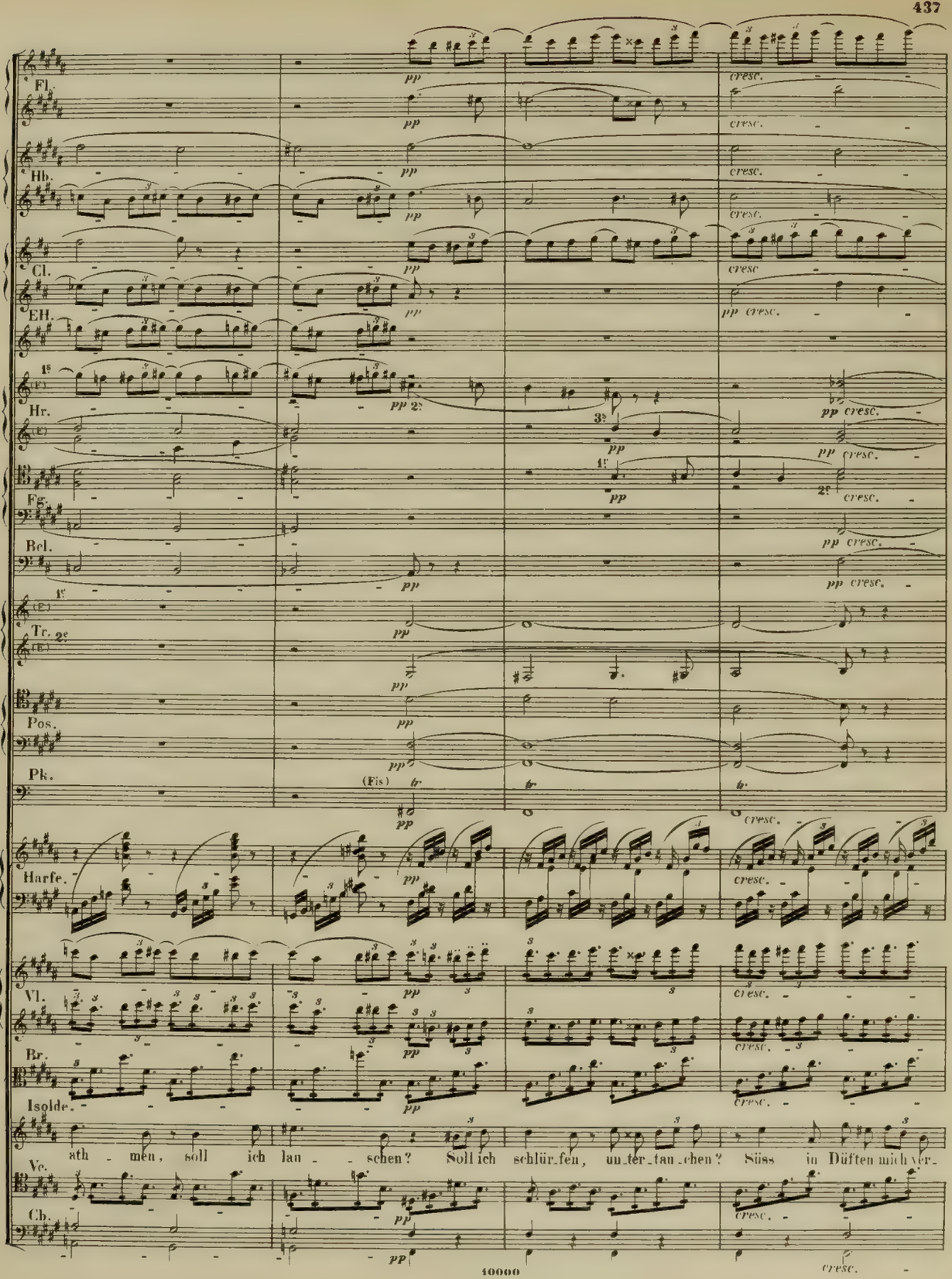
Lüf - te? Sind es Wol - ken won - niger Düf - te? Wie sie schwel - len, mich um - rau - schen, soll ich

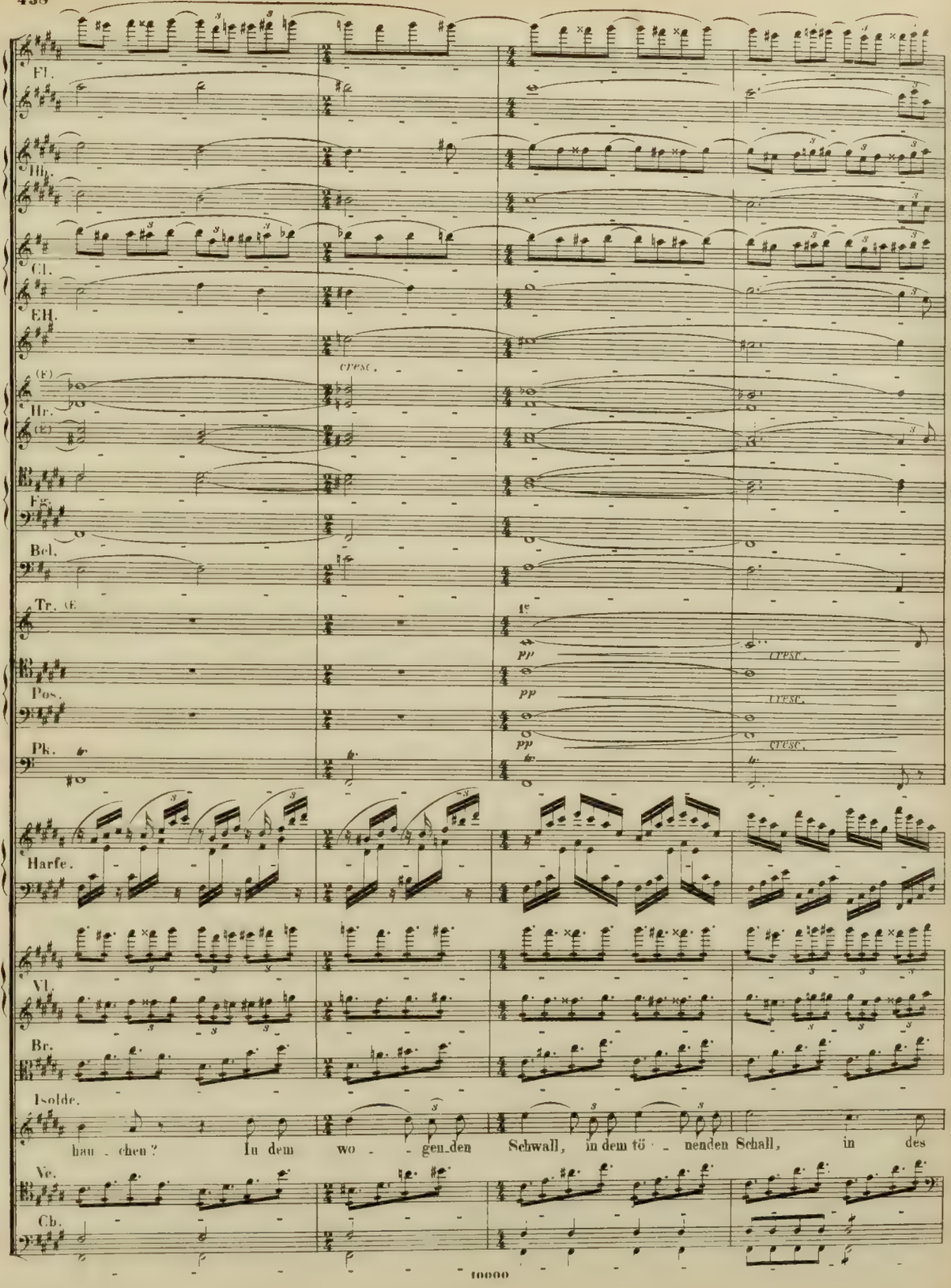
Vc. *cresc.*

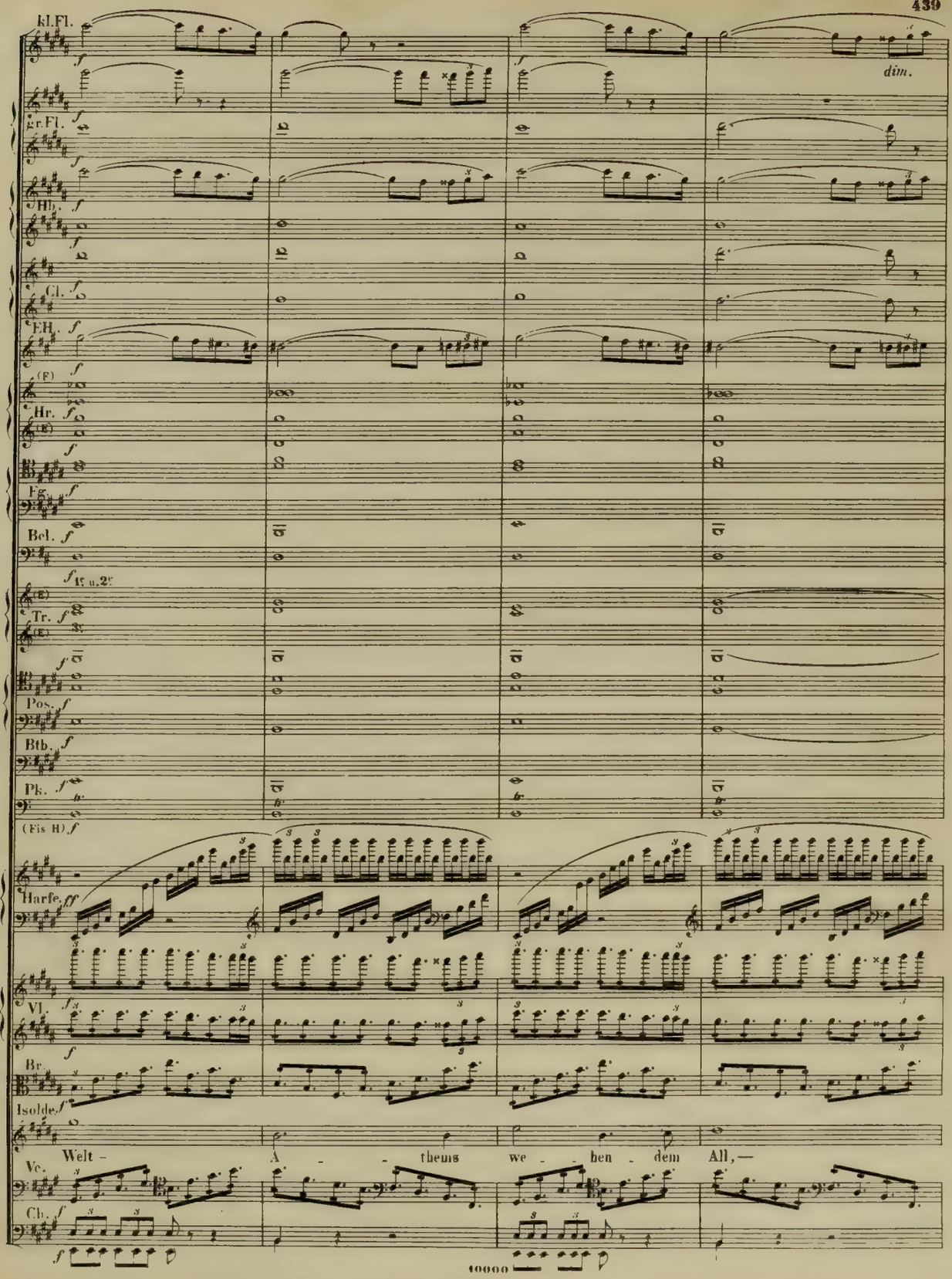
Cb. (geth.)

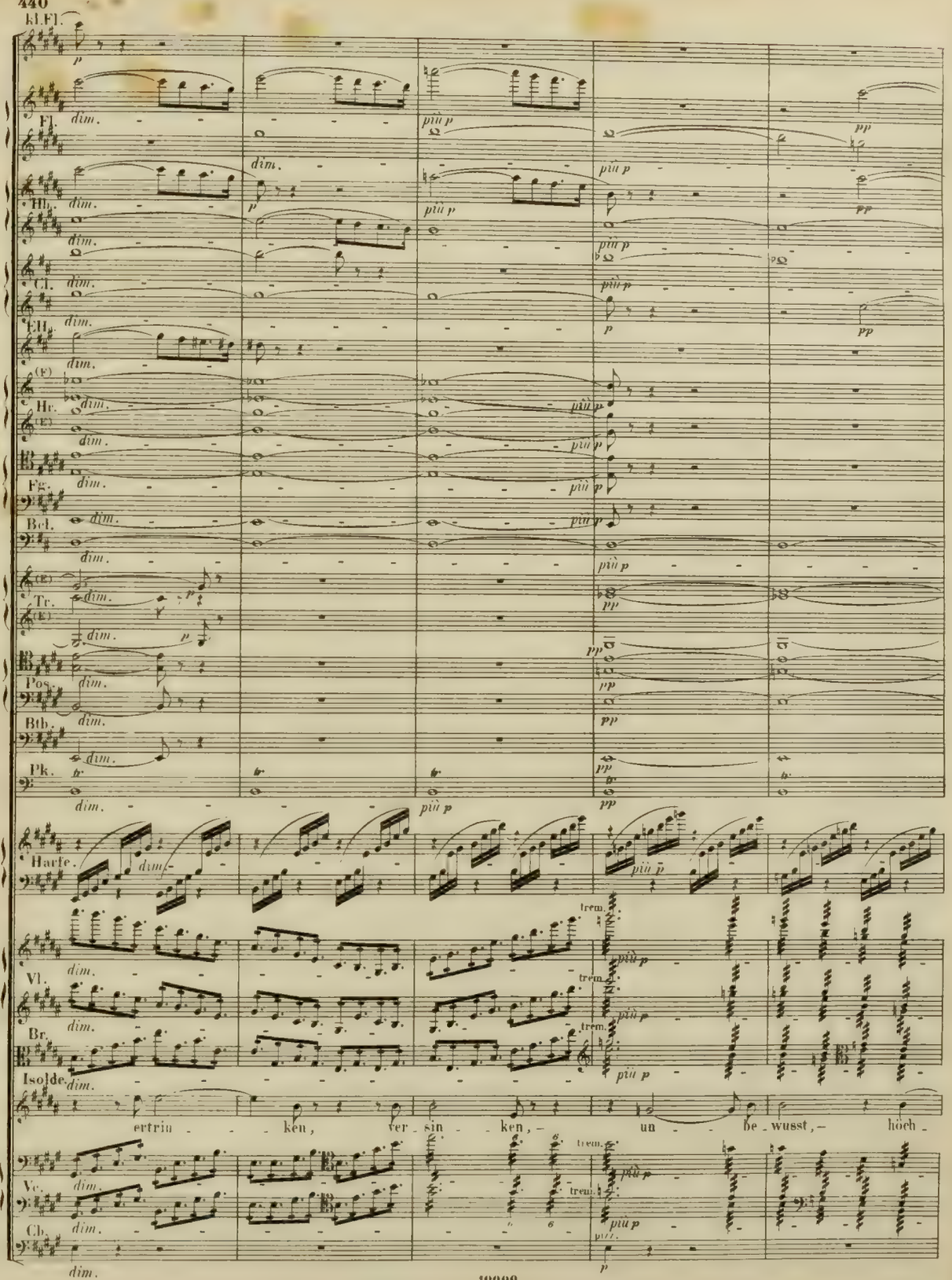
cresc.

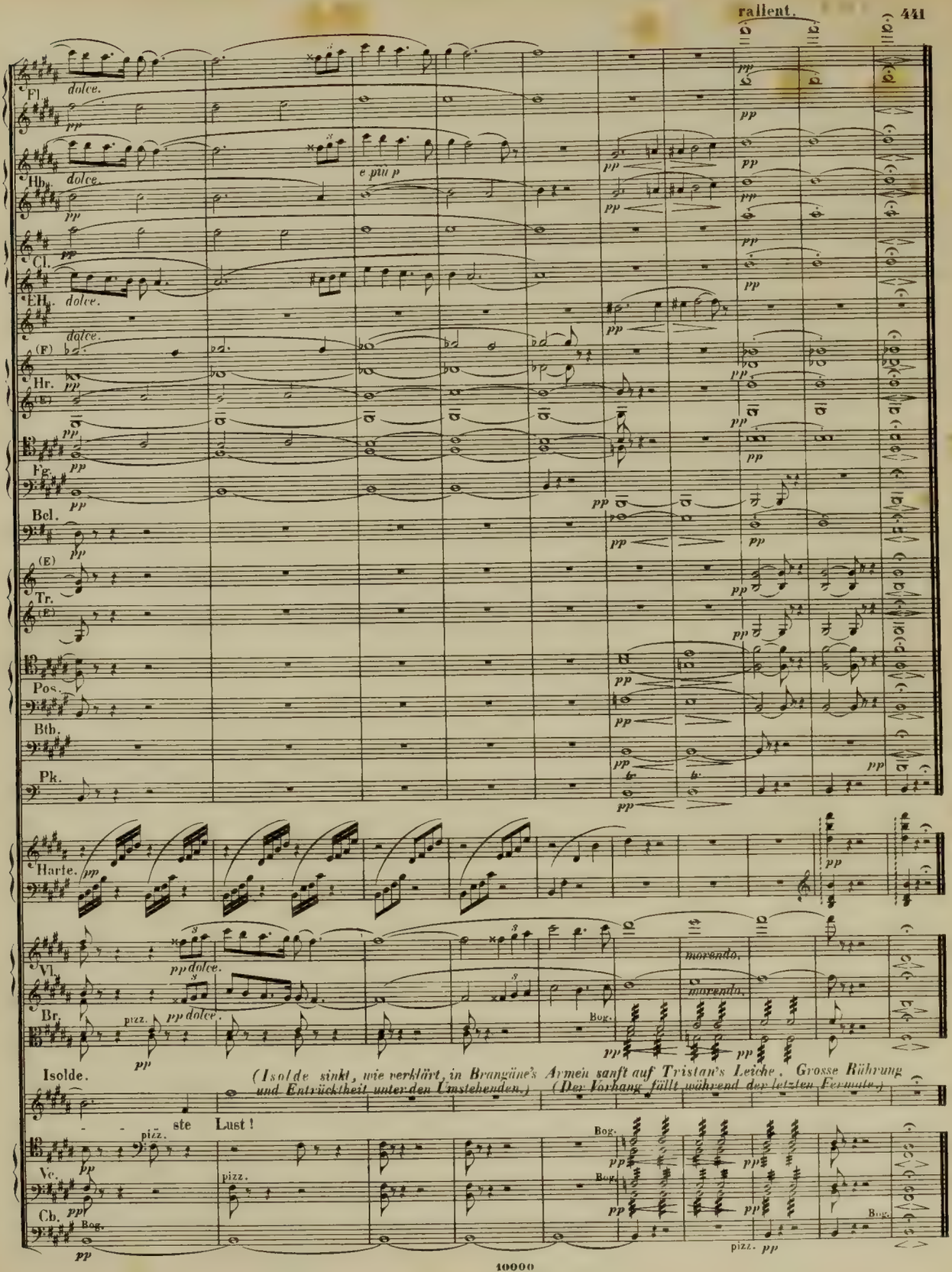



Fl.
Hb.
Cl.
EH.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
Ve.
Cb.
ath - men, soll ich lau - schen? Soll ich schlür-fen, un-ter-tau-chen? Süss in Düften mich ver-


Fl.
Hb.
Cl.
EH.
cresc.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
pp
cresc.
Pos.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
hau - chen? In dem wo - gen_den Schwall, in dem tö - nenden Schall, in des
Vc.
Cb.


kl.Fl.
dim.
gr.Fl.
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
(E)
Fg.
Bcl.
15 u. 22
Tr.
(E)
Pos.
Btb.
Pk.
(Fis H)
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde
Welt - A - thems we - ben - dem All, —
Vc.
Cb.


Kl.Fl.
Fl.
Hb.
Cl.
EHr.
Hr.
Fg.
Bcl.
Tr.
Pos.
Bth.
Pk.
Harfe.
Vl.
Br.
Isolde.
ertrin - - ken, ver - sin - ken, - un - be - wusst, - höch -
Vc.
Cb.
dim.
più p
pp
trem.
pizz.


rallent.
Fl.
dolce.
pp
e più p
Hb.
Cl.
EH.
(F)
Hr.
Fg.
Bcl.
(E)
Tr.
Pos.
Bth.
Pk.
fz.
Harfe.
Vl.
ppdolce.
morendo.
Br.
pizz.
Bog.
Isolde.
(Isolde sinkt, wie verklärt, in Brangäne's Armen sanft auf Tristan's Leiche. Grosse Rührung und Entrücktheit unter den Umstehenden.)
(Der Vorhang fällt während der letzten Fermate.)
ste Lust!
Vc.
Cb.